

О. Ф. АКИМУШКИН

ОПИСАНИЕ
ПЕРСИДСКИХ
И ТАДЖИКСКИХ
РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
ВОСТОКО-
ВЕДЕНИЯ

Выпуск

10

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт востоковедения

О.Ф.АКИМУШКИН

**ОПИСАНИЕ ПЕРСИДСКИХ
И ТАДЖИКСКИХ
РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

ВЫПУСК 10

ПОЭТИЧЕСКИЕ СБОРНИКИ, АЛЬБОМЫ



Москва
«НАУКА»

Издательская фирма «Восточная литература»
1993

ББК 76.11
А 39

Ответственный редактор
А.Н. КОНОНОВ

Редактор издательства
В.В. ВОЛГИНА

О.Ф. Акимущкин

- А 39 Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения РАН. Вып. 10: Поэтические сборники, альбомы. — М.: Наука. Издательская фирма "Восточная литература", 1993. — 300 с.
ISBN 5-02-017716-4

Данный, десятый выпуск серии "Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения РАН" содержит описание 58 рукописей из собрания Санктпетербургского филиала института. Это поэтические сборники и альбомы. В них представлены образцы и отдельные стихотворные произведения около 1500 персидских, таджикских, курдских, узбекских и двуязычных поэтов, писавших на фарси. Хронологически они охватывают период с X по XX век.

А 0503000000-138
013(02)-93 20-93

ББК 76.11

ISBN 5-02-017716-4

© О.Ф. Акимущкин, 1993

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данный, десятый выпуск "Описания персидских и таджикских рукописей Института востоковедения" содержит сборники стихотворных произведений самых различных форм и альбомы, которые в персоязычной литературе обычно называются *джунг*, *сафина*, *байаз*, *мадому*^{*}. В настоящее время мы не можем сказать, в какую седую древность уходит своими корнями традиция их составления и собирания, однако один из ранних известных нам подобных джунгов, *Мунис ал-ахрар фи дака'ик ал-аш'ар*, собранный в 741/1341 г. Мухаммадом б. Бадр ад-Дином ал-Джаджарми и ставший доступным специалистам в 20-х годах XX в., сразу же привлек к себе внимание многих исследователей персидской литературы*. Вместе с тем сложная и детально разработанная композиционная архитектура *Мунис ал-ахрар* дает нам все основания предположить, что его автор-составитель был хорошо знаком с предшествовавшей ему традицией составления джунгов, и несомненно его труд следует рассматривать как продолжение этой уже сложившейся традиции**. Составление сборников становится заметным явлением с конца XIV в. в литературной жизни Ирана (особенно Западного и Южного), а со второй половины — конца XVII в. широко распространенный обычай и "мода" приобретают черты определенной закономерности. Думается, что не последнюю роль в столь возросшем интересе к сборникам со стороны любителей словесности сыграла возможность помещать в них как стихотворные, так и прозаические произведения малых форм или их фрагменты (короткие маснави, образцы композиций орнаментированной прозы, строфические формы, небольшие развлекательные рассказы, анекдоты, эссе и т.п.), которые, как правило, фиксировались только в подобных рукописях и не имели хождения в отдельных списках, если не входили в состав *Дивана* или *Куллията* или не являлись частью более крупного произведения того или иного автора. В данном случае мы сталкиваемся с основным достоинством сборника — достоинством чрезвычайно важным с точки зрения истории литературы. Известно, что все персидские поэты, имевшие полные *Дива-*

* Издан в Тегеране мир Салихом Табиби в 1958 г., (т. 1) и 1971 г. (т. 2).

** На эту традицию уже указывают Низами Арузи Самарканди (XII в.) в *Чахар макала* (Техран, 1334/1955, с. 47) и Абу Бакр ар-Раванди (нач. XIII в.) в *Рахат ас-судур* (GMS, NS. II, London, 1921, с. 57).

ни, т.е. собрания своих стихов, расположенных в строгой последовательности жанров и алфавитном порядке рифм в каждом из них, оформили такие собрания значительное время спустя после того, как выступили со своими первыми опытами; причем некоторые из них, как, например, 'Абд ар-Рахман Джами (1414—1492) в случае с "ранним" *Диваном* (1463 г.), пересмотрели ранее написанное, внесли в него изменения или не сочли возможным включить эти стихи в состав нового *Дивана*. *Диваны* же других поэтов до нас просто не дошли, хотя имеются сведения, что они таковые имели, как в случае с Низами Ганджави (ум. в 1209 г.). Наконец, третьи не успели при жизни составить личный *Диван*, и эту задачу выполнили за них почитатели их таланта либо их друзья, как это произошло с *Диваном* Хафиза Ширази (ум. в 1389 г.)*.

В подобных ситуациях сборники оказывают значительную помощь филологу-текстологу или литературоведу. Эту помощь трудно переоценить особенно в тех случаях, когда их составители делали извлечения из прижизненных или близких по времени к жизни автора протографов (не говоря уже об автографах). Подчас такие альбомы дают в руки исследователей неизвестные стихотворения (равно как и их варианты и редакции) признанных классиков средневековой литературы. Например, в отмеченном выше *Мунис ал-ахрар* были помещены 13 подлинных рубаи Умара Хайяма, а в *Сафине* Са'иба Табризи — несколько касид и газалей Низами Ганджави из его не обнаруженного до сих пор *Дивана*. Очень часто стихи, помещенные в сборниках, помогают существенно уточнить чтение отдельных слов, мисра¹, бейтов либо порядок последних в том или ином стихотворении или фрагменте маснави. Например, три газали Хафиза Ширази, включенные в *Джунг-и Ахмад вазир*, составленный в Йезде в 783/1382 г. при жизни поэта, существенно выправили их текст, представленный в критическом издании Казвини-Гани 1941 г., и т.п. Во всяком случае, простое сравнение материалов сборников с соответствующими им критическими изданиями, а также со старыми надежными списками неизданных сочинений только подтверждает высказанное положение. Вместе с тем всегда следует иметь в виду, что составители нередко вписывали в альбом привлечь их внимание стихи, с сокращениями от одного до нескольких бейтов, выбирая те строки, которые более всего отвечали бы задуманному составу альбома, его тематической направленности либо просто понравились самому составителю. Если принять во внимание, что не все персидские и таджикские поэты претендовали на свой, личный *Диван*, а их произведения расходились только в записях современников, то станет ясно, что лишь благодаря сборникам последние сохранились и дошли до нас, как, собственно, и имена их авторов, подчас совершенно забытые последующими поколениями, стали известными через те же сборники. Словом, сборники лишний раз доказывают, что

* Следует заметить, что в этом случае основу их работы составил байаз, принадлежавший поэту, с собственноручными записями Хафиза.

тазкере — эти своеобразные соединения антологии с биографическим словарем — далеко не отражают всего обилия персоязычной словесности.

Сайазы, джунги, сафина и маджму'а составляли и собирали знатоки, любители и ценители поэзии и словесности вообще — выходцы из различных образованных слоев тогдашнего средневекового общества Ирана, Индии и Средней Азии — как непосредственно сами для собственных нужд, так и по их заказу профессиональные переписчики (№ 1-2). В первом случае мы смело можем предположить, что в силу индивидуального подхода элемент случайности в подборе поэтов и репертуаре их произведений будет минимальным для самого составителя. Любитель и знаток отбирал для себя именно то, что он наиболее ценил в произведениях предшественников и современников. В свою очередь, состав каждого сборника позволяет уже нам судить о его вкусах, литературных склонностях и привязанностях, сопоставляя выбранные им стихи классиков и современников. Во втором случае элемент случайности состава, видимо, значительно увеличивается (для индивидуального заказчика), но он несомненно более точно отражает запросы и интересы общества, так как профессионалу-составителю, каковым выступал переписчик, они были лучше известны, поскольку ему приходилось выполнять не один подобный заказ.

Следовательно, можно предположить, что сборники подобно стоп-кадру фиксируют для нас (в определенное время и в определенном регионе) вкусы и оценочные категории составителей, а через них и той общественной среды, выходцами из которой они являлись. Альбомы и сборники, рассматриваемые под таким углом зрения, дают возможность установить (конечно, в определенных пределах) критерии, которые исторически сложились в образованных кругах на средневековом Среднем Востоке, при оценке того или иного стихотворного произведения.

Думается, что только простая статистическая обработка (имя или тахаллус поэта и количество стихотворений по жанрам) состава всех расписанных к настоящему времени в каталогах сборников, расположенная строго по месту их составления в хронологическом порядке, даст уже такие результаты, анализ которых поможет нам как бы заглянуть в прошлое и вынести достаточно обоснованное суждение как о степени популярности современных составителей поэтов (или же его предшественников), так и о том, какие именно их произведения вызывали у читателей наибольший интерес.

Конечно, альбомы весьма редко дополняют фактологическим материалом (или исправляют) сведения, приводимые нарративными источниками, либо материалы, содержащиеся в сочинениях самих авторов. Однако они, взятые в массе, своим составом и подбором позволяют непосредственно судить о силе и степени воздействия таланта того или иного автора, а также его идей как на своих современников, так и на последующие поколения. Таким образом, сам факт многократного повторения в течение определенного времени произведений тех или иных авторов или же представите-

лей какого-либо литературного круга в каждом данном регионе сообщает нам имя (имена) "властителя дум" среди различных слоев местного образованного общества. И в этом смысле альбомы и сборники в известной степени имеют идеологическую окраску, так как своим специально подобранным составом отражают идеи и взгляды, господствовавшие в том обществе, в котором они составлялись, в каждом данном месте и в каждый данный момент.

Сборники, как правило, редко имеют авторское название (в настоящем выпуске таковых представлено только четыре: № 8, 11, 17, 21). В большинстве они анонимны и отличаются друг от друга значительным разнообразием и несхожестью содержания. Например, подбор произведений только по жанрам (или газали, или руба'и, или строфические формы, или образцы орнаментированной прозы и т.п.), подбор тематический (например, собрание бейтов, в которых восхваляются красота и телосложение кумира; собрание касид-элегий, посвященных событиям при Кербеле в 780 г. или мученичествам шиитских имамов), подбор произведений поэтов одного литературного круга (например, газнийский первой половины XI в., ширазский второй половины XIV в., гератские первой половины и конца XV в., кокандский первой трети XIX в. и т.д.). Но обычно задуманная схема редко выдерживалась либо доводилась до конца, и в большинстве случаев в результате получались альбомы весьма пестрого состава, в которых перемешивались личные увлечения и симпатии составителя с неизбежной данью "модным" и общепринятым литературным веяниям эпохи.

Очень трудно с определенностью говорить о внешнем виде сборников, который бы соответствовал только этому виду книжной продукции во всем регионе Среднего Востока. Сборники были самых разнообразных форм и размеров. И только лишь за небольшими альбомами закрепился строго определенный формат: их размеры по горизонтали вдвое, а то и втрое превышали размеры по вертикали, т.е. они были узкие и небольшие по размерам, так как считалось, что списками такого формата легче и удобнее пользоваться, а также хранить их во внутренних карманах одежды во время поездок, путешествий и т.п. Некоторые исследователи называют такие альбомы байазами.

Столь же неопределенно и употребление терминов-названий (байаз, джунг, сафина, маджму'а), которые в персидском языке прилагают к сборникам и альбомам. Как показывает практика, их одинаково применяют, называя любой сборник, вне зависимости от его состава или содержания, а также от его объема или формата. Можно предположить, что первоначально каждый из терминов употреблялся в соответствии с определенным типом сборника, но, видимо, с течением времени их семантические рамки постепенно размылись и эти термины стали использовать для обозначения сборника вообще.

При подготовке настоящего выпуска нами были просмотрены свыше 140 рукописей собрания ИВ АН СССР, подпадающих под понятие "поэтический сборник" или "альбом". Ото-

брано было 58 списков, в которых значительную часть (не менее 50%) составляли стихотворные произведения малых форм, короткие маснави либо небольшие фрагменты более значительных по объему поэм. Остальные же рукописи не были нами описаны, так как они содержали несколько крупных стихотворных или прозаических сочинений разных авторов, которые уже каталогизированы в вышедших выпусках описаний либо будут описаны в последующих. Имеющиеся в этих списках в качестве дополнений на полях и форзацных листах незначительные извлечения из диванов различных поэтов, небольшие по объему композиции орнаментированной прозы, короткие маснави и т.п. или уже получили отражение в предыдущих выпусках описаний, или, естественно, будут описаны в последующих.

Настоящий выпуск содержит описание 57 отдельных сборников и альбомов, представленных 58 списками (сборник-антология 'Абд ал-Карима Фазли представлен в собрании двумя рукописями — № 20–21) и созданных на территории Средней Азии (26 сборников: № 3, 17, 20–21, 23, 25, 28, 29, 30, 32, 34, 37, 41–51, 53, 55, 58), Ирана (22: № 1, 2, 5, 6, 8, 10–12, 14, 22, 24, 26, 27, 31, 33, 35, 36, 38–40, 52, 54), Турции (5: № 4, 7, 13, 15, 16), Афганистана (№ 9), Восточного Туркестана (№ 18), Индии (№ 56) и Поволжья (№ 57). Замысловатую историю сложения, связанную с разъездами владельцев-составителей, имел список А 924 (№ 19): начатый в Иране (Тебриз), он пополнялся в Афганистане (Кабул), затем в Северной Индии (Пешавар), откуда поступил в Россию (Астрахань).

В подавляющем большинстве сборники написаны на персидском или таджикском языке. Вместе с тем ряд альбомов, созданных в Средней Азии, содержит различные произведения на азербайджанском и узбекском языках, а в составленных в Иране представлены стихотворные и прозаические сочинения не только на курдском (двуязычные авторы — № 27) и на азербайджанском (№ 11) языках, но и на турецком (двуязычные поэты — № 4, 7), староузбекском (поэмы Навои — № 11) и местных диалектах (там же).

Хронологически альбомы и сборники охватывают период от середины XV в. по 1914 г. и распределяются по векам следующим образом: XV в. — 1 список, XVI в. — 4 (из них 3 датированы), XVII в. — 3 (1), XVIII в. — 11 (4), XIX в. — 32 (11), XX в. — 7 (3). Следует отметить, что датой завершения сборника мы полагаем последнюю, зафиксированную в нем. При этом более ранние даты, встречающиеся в описании, не принимаются во внимание при установлении времени завершения.

Сборники, составленные в Иране, датируются от 70-х годов XV в. (№ 1) по 1914 г. (№ 54), созданные в Средней Азии — с 935/1529 г. (№ 3) по начало XX в. (№ 58), а выполненные в Турции — от 944/1538 г. (№ 4) по 1115/1703–1704 г. (№ 16). Таким образом, самый ранний заверченный и точно датированный сборник в собрании ИВ АН СССР имеет дату 1529 г. (рук. С 860 — № 3), хотя в коллекции имеется другой сборник — В 243 (№ 7), начатый ранее, в 855/

1450-51 г., но заверченный в начале XVIII в. Самый поздний альбом в собрании был завершен в Иране в 1914 г. (рук. А 97 — № 54).

Как уже было отмечено выше, сборники и альбомы коллекции ИВ АН СССР наряду со стихотворными произведениями малых форм (касиды, газали, руба'и и т.п.) включают в себя и более крупные сочинения самого разнообразного жанра и характера, причем в рукописи Е 12 (№ 11) таковых оказалось 103. Всего же в 57 сборниках собрания описано 314 самостоятельных стихотворных и прозаических сочинений.

Описание байазов и маджму'а, равно как и отдельных произведений, инкорпорированных в них, было выполнено на основе схемы научного описания рукописей, разработанной Н.Д.Миклухо-Маклаем к 1953 г. Эта схема была с успехом применена им в первых трех выпусках описаний*. Методические принципы схемы остаются общими при описании рукописей по отдельным отраслям знания, представленных в последующих выпусках. Вместе с тем в принципиальную схему были введены соответствующие изменения, которые отразили особенности материала описываемых рукописей в соответствии с его специфической тематикой и содержанием**. В данном выпуске также введены некоторые изменения в схему, поскольку это было вызвано специфичностью материала, подлежащего описанию. Например, некоторые пункты схемы, которые обычно входят в археографическое описание рукописей, введены в общую характеристику сборника, с тем чтобы сразу акцентировать внимание специалистов на место и время его создания. Далее, в каждом описании все стихотворения каждого поэта собраны воедино в одном месте под его именем или тахаллусом с указанием на их число, жанры и листы, где они зафиксированы. Наконец, практически отсутствует пункт схемы "сведения об авторе", так как авторские сборники чрезвычайно редки, что уже отмечалось нами выше.

В заключение считаю своим приятным долгом выразить признательность коллегам по работе в секторе Среднего Востока и сотрудникам Рукописного отдела ЛО ИВ АН СССР за помощь, оказанную во время работы над данным выпуском, а также за полезные советы и замечания, высказанные при его обсуждении.

Апрель 1980 г.

О.Ф.Ахмедуллин

* См. Список библиографических сокращений: Миклухо-Маклай.

** См. Список библиографических сокращений: Баевский, Ворожейкина, Ниязов, Туманович.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

1. БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ

- А й н и. Намуна. — صدر الدين عيني — نمونه ادبيات تاجيك ۳۰۰ — ۱۳۰۰ هجرى — مسكو ۱۹۲۶
- А к и м у ш к и н. Новые поступления. — О.Ф.А к и м у ш к и н. Новые поступления персидских рукописей в Ленинградское отделение Института востоковедения АН СССР. — Византия, Иран, Передний Восток. М., 1967, с. 144—157.
- Аташкаде. — كتاب آتشكده من تاليف ... حاجى لطفعلی بيك الشهير به آذر — چاپ بمبي، ۱۲۷۷
- Б а е в с к и й. — С.И.Б а е в с к и й. Описание таджикских и персидских рукописей Института народов Азии. Вып. 4. Персидские толковые словари (фарханги). М., 1962; вып. 5. Двуязычные словари. М., 1968.
- Б а й а н и. — فهرست ناتمام تعدادى از كتب كتابخانه سلطنتى باهتمام شادروان دكتور مهدى بيانى [نهران، ۱۳۵۰]
- Баку. Әлжазмалары каталогу. I ҷилд (Тарих, ғоғрафија, адабиёт ва назариёт, таъкирлар, бади, адабиёт ва муншаат). Баку, 1963.
- Б е р т е л ь с. Навои и Джами — Е.Э.Б е р т е л ь с. Избранные труды. Навои и Джами. М., 1965.
- Б е р т е л ь с. Низами и Фузули. — Е.Э.Б е р т е л ь с. Избранные труды. Низами и Фузули. М., 1962.
- Б е р т е л ь с. Новая рукопись. — Е.Э.Б е р т е л ь с. Новая рукопись Куллийата Фузули. — Избранные труды. Низами и Фузули. М., 1962.
- Б е р т е л ь с. Роман об Александре. — Е.Э.Б е р т е л ь с. Роман об Александре и его главные версии на Востоке. М., 1948.
- Бустан, изд. Алиева. — Са'ди-наме (Бустан). Подготовка научно-критического текста и исследование памятника Рустама Алиева. Тегеран, 1968.
- В а з и х. — Кори Рахматулло Воех Бухори. Тухфат ал-ахбоб. Рук. ИВ АН СССР, с 49.
- В о л и н. — С.Л.В о л и н. Описание рукописей произведений Навои в ленинградских собраниях. — Алишер Навои. М.—Л., 1946, с. 203—235.
- В о р о ж е й к и н а. — З.Н.В о р о ж е й к и н а. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения. Вып. 7. Персоязычная художественная литература (X — начало XIII в.). М., 1980.

- Гулчин Ма'ани. Мешхед. — فهرست کتب خطی کتابخانه آستان قدس رضوی — جلد هفتم تالیف احمد گلچین معانی — مشهد، ۱۳۴۶
- Гулчин Ма'ани. Тазкираха. — تاریخ تذکره های فارسی تالیف احمد گلچین معانی — جلد ۱-۲ — تهران، ۱۳۴۸-۱۳۵۰
- Даниш-Пажух. Мудавадат. — محمد تقی دانش‌پژوه — مداومت — در اصول موسیقی ایران — نمونه‌ای از فهرست آثار دانشمندان ایرانی و اسلامی در غنا و موسیقی — تهران، ۲۵۳۵
- Дмитриева. — Л.В.Дмитриева. Описание тюркских рукописей Института востоковедения. III. Поэзия и комментарии к поэтическим сочинениям. М., 1980.
- Доклад. — Н.Д.Миклухо-Маклай, О.Ф.Акимускин, В.В.Кушев, М.А.Салахетдинова. Некоторые редкие и уникальные персидские и таджикские рукописи в собрании Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР. XXV Конгресс востоковедов. Доклады делегации СССР. М., 1960.
- Душанбе. — А.Юнусов. Феҳрасти дастнависиҳои тоҷикӣ-форсии китобхонаи Давлатии РСС Тоҷикистон ба номи Абулқосим Фирдавси. Ҷилди 1. Душанбе, 1971.
- Жуковский. — В.А.Жуковский. Описание рукописей Учебного отделения восточных языков при Азиатском департаменте Министерства иностранных дел (Публикация Д.Е.Бертельса и Л.В.Дмитриевой). — ППВ-71. М., 1974, с. 431-518.
- ИАН. — Известия Императорской Академии наук; Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.Petersbourg. Ser. V. T. I-XXV. СПб., 1894-1906; ser. VI, т. I-IX, 1907-1915; Известия Академии наук. Пг., 1917-1919.
- Ибн-и Йусуф. — ۱-۲، تالیف ابن یوسف شیرازی — تهران، ۱۳۱۸-۱۳۱۵
- Иванов. Описание. — В.А.Иванов. Исламистские рукописи Азиатского музея (Собрание И.Зарубина, 1916 г.). Пг., 1917 (Известия Академии наук, 1917, с. 359-386).
- ИРАН. — Известия Российской Академии наук; Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie.
- КВР. — Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР. Т. I-V. Душ., 1960-1974.
- КИНА. О.Ф.Акимускин, В.В.Кушев, Н.Д.Миклухо-Маклай, А.М.Мугинов, М.А.Салахетдинов. Персидские и таджикские рукописи Института народов Азии АН СССР (Краткий алфавитный каталог). Ч. I-II. М., 1964.
- Китабха. — فهرست کتابهای چاپی فارسی از آغاز تا آخر سال ۱۳۴۵ بر اساس فهرست خانبا با مشار و فهارس انجمن کتاب — جلد ۳-۱، تهران ۱۳۵۲
- Костыгова. — Персидские и таджикские рукописи "Новой серии" ГПБ. Алфавитный каталог. Составитель Г.И.Костыгова. Л., 1973.
- Малик, I. — فهرست کتابهای خطی کتابخانه ملی ملک وابسته به آستان قدس رضوی جلد اول: کتابهای عربی و ترکی — زیر نظر ایرج افشار و محمد تقی دانش‌پژوه — تهران ۱۳۵۲
- Мамацашвили. — Каталог персидских рукописей Института рукописей им. К.С.Кекелидзе (коллекция АС). Составитель М.Г.Мамацашвили. Тб., 1977.

فهرست کتب کتابخانه مبارکه آستان قدس رضوی جلد ۱-۳ - مشهد ۱۳۴۵ ه.ق. فهرست کتابخانه آستان قدس رضوی - جلد ۴-۶ - مشهد ۱۳۴۴-۱۳۲۵ ه.ق.

Мешхед, Гаухаршад. - فهرست نسخه کتابخانه مشهد - جلد اول - [تهران] ۱۳۵۱ - ص ۴۳۵-۵۷

Миклухо - Маклай. - Н.Д.Миклухо - Маклай. Описание таджикских и персидских рукописей Института востоковедения. [Вып. 1.] Географические сочинения. М., 1955; вып. 2. Биографические сочинения. М., 1961; вып. 3. Исторические сочинения. М., 1975.

Монзави. - A Catalogue of Persian Manuscripts Compiled by Ahmad Monzavi. Vol. 1. Tehran, 1969; II, p. 1-2, Tehran, 1970; III, Tehran, 1971; IV, Tehran, 1972; V, Tehran, 1973; VI, Tehran, 1975.

Ниязов. - Х.Н.Ниязов. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения. Вып. 8. Персоязычная художественная литература (XI - начало XIII в.). М., 1979.

ППВ - Письменные памятники Востока. Историко-филологические исследования. Ежегодник. М.

Розен. - Les manuscrits persans de l'Institut des langues orientales (du Ministère des affaires étrangères) décrits par le Baron Victor Rosen. St.-Pbg., 1886 (Collections scientifiques de l'Institut des langues orientales du Ministère des affaires étrangères, t. III).

Руденко. - М.Б.Руденко. Описание курдских рукописей ленинградских собраний. М., 1961.

Салтанати. - فهرست دیوانهای خطی کتابخانه سلطنتی تالیف بدری آتابای - جلد ۱-۲ - تهران ۲۵۳۵

Сафа. Хамасе. - ذبیح الله صفا - حماسه سرائی در ایران از قدیمترین عهد تاریخی تا قرن چهاردهم هجری - تهران ۱۳۳۳

СВР. - Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР. Т. I-X. Таш., 1952-1975.

Семенов. Описание. - А.А.Семенов. Описание рукописей произведений Навои, хранящихся в Государственной библиотеке УзССР. Таш., 1940.

Семенов, САГУ. - А.А.Семенов. Описание персидских, арабских и турецких рукописей Фундаментальной библиотеки Среднеазиатского государственного университета. Вып. 1. Таш., 1935; вып. 2. Таш., 1956.

Сипахсалар. - فهرست کتابخانه سپهسالار از محمد تقی دانش‌پژوه و علی‌نقی منزوی - بخش ۴-۶ - تهران ۱۳۵۴-۱۳۴۰

Стори. - Ч.А.Стори. Персидская литература. Библиографический обзор. В трех частях. М., 1972.

Тагирджанов. - А.Т.Тагирджанов. Описание таджикских и персидских рукописей восточного отдела библиотеки ЛГУ. Т. 1. История, биографии, география. [П.], 1962.

Тазкира-йи Мейхане. - تذکره میخانه تالیف ملا عبد النبي فخر الزمانی قزوینی در ۱۰۲۸ هجری با تصحیح و تنقیح و تکمیل تراجم احمد گلچین معانی - [تهران] ۱۳۴۰

تذکرہ نصرآبادی تالیف میرزا محمد طاهر
نصرآبادی اصفہانی با تصحیح وحید دستگردی - تهران ۱۳۱۷
Т а р б и й а т. - دانشمندان آذربایجان - طهران
۱۳۱۴

Тбилиси. — Каталог арабских, тюркских и персидских рукописей Института рукописей им. К.С.Кекелидзе (коллекция К). Составили: Ц.А.Абуладзе, Р.В.Гварамия, М.Г.Мамацашвили. Тб., 1969.

فهرست کتابخانه ملی تبریز - جلد اول و دوم: آ - ش کتب - تبریز.
خطی اهدائی مرحوم حاج محمد نخجوانی - نگارش میر ودود سید یونسی -
تبریز ۱۳۵۰-۱۳۴۸

محمد دانش پژوه - فهرست نسخه های خطی کتابخانه - تهران، آدابیات. - دانشکده ادبیات - تهران ۱۳۳۹.

محمد تقی دانش‌پژوه - فهرست نسخه های
خطی کتابخانه دانشکده ادبیات - مجموعه امام جمعه کرمان
اهدائی آقا احمد جوادی - تهران ۱۳۴۴

محمد تقی دانش‌پژوه - فهرست نسخه‌های - تهران، آداب‌یات-خیکمات. -
خطی کتابخانه دانشکده ادبیات (مجموعه) وقفی جناب آقای علی اصغر
حکمت) - تهران ۱۳۴۱

تہران، ۱۳۵۰-۱۳۰۵
فہرست کتابخانہء مجلس شورای ملی جلد ۱۹-۱، - تہران، مادجلیس .

تہران، مالیک. - ملی ملک وابستہ بہ
آستان قدس رضوی - جلد دوم: کتابهای فارسی (۲ - ذ) تهران
۱۳۵۴

تہران، میلی. - فہرست نسخ خطی کتابخانہ ملی فراہم آورندہ سید
عبد اللہ انوار - جلد ۶-۱ - تہران ۱۳۵۴-۱۳۴۲ .

نگارش محمد تقی، دانش پژوه - جلد ۱۵-۱ تهران ۱۳۴۵-۱۳۳۰
 فهرست کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران - تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۴۵-۱۳۳۰

Туманович. — Н.Н.Туманович. Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения. Вып. 6. Фольклор (занимательные рассказы и повести). М., 1981.

Х а д и - з а д е. — Р.Х а д и - з а д е. Источники к изучению таджикской литературы второй половины XIX в. Сталинабад, 1956 (Академия наук Таджикской ССР, Институт языка и литературы. Труды, т. VI).

Хайампур. — خیامپور — تبریز. فہرنگ سخنوران تالیف دکتر ع. ۱۳۴۰

Хайдарабад. — A concise descriptive catalogue of the Persian MSS in the Salar Jung Museum and Library. Compiled by Muhammad Ashraf. Vol. II. Biographies, Geography and Travels. Hyderabad, 1966.

Х а н к о в. — Die Sammlung von morgenländischen Handschriften, welche die Kaiserliche Öffentliche Bibliothek zu St. Petersburg im Jahre 1864 von Hrn v. Chanykov erworben hat. Von B. Dorn. St.-Pbg., 1877.

رضا قلی خان هدایت - مجمع الفصحا - جلد ۱-۲ - تهران ۱۲۹۵ ه. ق.

شبلی نعمانی - شعر العجم یا تاریخ شعرا و ادبیات ایران - چاپ دوم - جلد ۱۵ - تهران ۱۳۳۹

Щ е г л о в а. — О.П.Щ е г л о в а. Каталог литографированных книг на персидском языке в собрании Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР. Ч. I—II. М., 1975.

- Bankipore. — Catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore. Prepared... under the supervision of Sir E.D.Ross. Calcutta. Vol. I. Persian poets ...by Abdul Muqtadir, 1908; II. Persian poets... by Abdul Muqtadir, 1910; III. Persian poetry... by Abdul Muqtadir, 1912; IX. Persian MSS. Philology and sciences... by Abdul Muqtadir, 1925; XVII. Persian MSS. Manuscripts of mixed contents... by Abdul Muqtadir, 1930.
- B e e s t o n. — Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushtu MSS in the Bodleian Library. P. III. Additional Persian Manuscripts, by A.F.L.Bees-ton. Ox., 1954.
- B l o c h e t. — E.B l o c h e t. Catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque nationale. T. I-IV. P., 1905-1934.
- B r o c k e l m a n n. — C.B r o c k e l m a n n. Geschichte der arabischen Litteratur. 1-2 Bände, 1-3 Supplementbände. Weimar-Berlin-Leiden, 1898-1942.
- Buhar. — Catalogue of the Persian manuscripts in the Bûhâr Library. Begun by Maulavî Qâsim Ḥasir Raḍavî, revised and completed by Maulavi 'Abd-al-Muqtadir Khan Saheb. Calcutta, 1921.
- Chester Beatty. — The Chester Beatty Library. A catalogue of the persian Manuscripts and Miniatures. Vol. I. MSS 101-150. By A.J.Arberry, M.Minovi, and the late E.Bloch. Ed. by the late J.V.S.Wilkinson. Dublin, 1959. Vol. II. MSS 151-220. By M.Minovi, B.W.Robinson, the late J.V.S.Wilkinson, and the late E.Bloch. Ed. by A.J.Arberry. Dublin, 1960. Vol. III. MSS 221-398. By A.J.Arberry, B.W.Robinson, the late E.Bloch and the late J.V.S.Wilkinson. Ed. by A.J.Arberry. Dublin, 1962.
- Dhari'ah. — الذريعة الى تصانيف الشيعة تاليف محمد محسن الشهير بالشيوخ آقا بزرگ الطهراني - الجزء ١-٢٤ النجف - طهران ١٣٩٨ هـ. ق. ١٣٥٥
- D o r n. — [B.D o r n]. Catalogue des manuscrits et xylographes orientaux de la Bibliothèque Impériale Publique de St.Pétersbourg. SPb., 1852.
- E t h é. — Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushtu MSS in the Bodleian Library begun by ... Ed.Sachau ... completed ... by H.Ethé. Ox., 1889.
- E t h é II. — Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library. P. II. Turkish, Hindustani, Pushtu and additional Persian Manuscripts by late H.Ethé. Ox., 1930.
- FIZ. — فرهنگ ایران زمین، تهران —
- F l ü g e l. — [G.F l ü g e l]. Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-königlichen Hofbibliothek zu Wien ... beschrieben vom Prof. Dr. G.Flügel. Wien, 1865-1867.
- Fundamenta. — Philologiae Turcicae Fundamenta. T. II curavit P.N.Boratav. Wiesbaden, 1964.
- H e i n z. — Verzeichniss der orientalischen Handschriften

- in Deutschland. Bd XIV. Persische Handschriften. T.1, beschrieben von W.Heinz. Wiesbaden, 1968.
- India Office. — Catalogue of the Persian manuscripts in the Library of the India Office by H.Ethé. Vol. 1-2. Ox., 1903-1930.
- I v a n o w ASB — W.I v a n o w. Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collection of the Asiatic Society of Bengal. Calcutta, 1924.
- I v a n o w ASBC — W.I v a n o w. Concise descriptive catalogue of the Curzon Collection, Asiatic Society of Bengal. Calcutta, 1926.
- I v a n o w ASBC, Suppl. I. — Concise descriptive catalogue of the Persian manuscripts in the collections of the Asiatic Society of Bengal. First supplement. By W.Ivanow. Calcutta, 1927.
- K a r a t a y. — F e h m i E d h e m K a r a t a y. Topkapı Sarayı Müzesi kütüphanesi farsça yazmalar kataloğu (№№ 1-940). İstanbul, 1961.
- K a r a t a y, Türk. — Topkapı Sarayı Müzesi kütüphanesi türkçe yazmalar kataloğu. Hazırlayan Fehmi Edhem Karatay. C. I-II. İstanbul, 1961.
- Madras. — A descriptive catalogue of the Islamic manuscripts in the Government Oriental Manuscripts Library Madras by T.Chandrasecharan. Vol. II-IV. Madras, 1950, 1954, 1961.
- Mél.As. — Mélanges asiatiques tirés du Bulletin historico-philologique de l'Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg. Vol. I-XIII. SPb., 1852-1894.
- M e r e d i t h - O w e n s. — Handlist of Persian manuscripts 1895-1966 by G.M.Meredith-Owens. [L.], 1968.
- Mosaff al-Maqāl. — Mosaff al-Maqāl (A refined treatise) on The Authors of Biographies by Allāmah Shaykh Agha-Bozorg-e Tehrani. Ed. by Ahmad Monzavi. Tehran, 1959.
- P e r t s c h, Berlin. — W.P e r t s c h. Verzeichniss der persischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin. B., 1888.
- P e r t s c h, Gotha. — Die persischen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha verzeichnet von Dr. W.Pertsch. Wien, 1859.
- P e r t s c h, Türk. — Verzeichniss der türkischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin von W.Pertsch. B., 1889.
- R i e u. — Ch.R i e u. Catalogue of the Persian manuscripts in the British Museum. Vol. I-III. L., 1879-1883.
- R i e u, Suppl. — Ch.R i e u. Supplement to the Catalogue of the Persian manuscripts in the British Museum. L., 1895.
- R i e u, TM. — Ch.R i e u. Catalogue of the Turkish manuscripts in the British Museum. L., 1888.
- R o u s s e a u. — [J.L.R o u s s e a u]. Catalogue d'une collection de cinq cents manuscrits orientaux. P., 1817.
- S m i r n o w. — W.D.S m i r n o w. Manuscripts turks de l'Institut des Langues Orientales. SPb., 1897 (Collections Scientifiques de l'Institut des Langues Orien-

- tales du Ministère des Affaires Étrangères, t. VIII).
- Sprenger. — A catalogue of the Arabic, Persian and Hindustány Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh compiled... by A.Sprenger. Vol. I: Persian and Hindustány Poetry. Calcutta, 1854.
- Storey. — Persian Literature. A bio-bibliographical Survey by C.A.Storey. Vol. I. P. 2. Biography. L., 1953.
- Zettersteen. — Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Uppsala, verzeichnet und beschrieben von K.V.Zettersteen. I, II (Le Monde Oriental, vol. XXII, 1928; vol. XXIX, 1935).
- Диван-и Хафиз, изд. Казвини-Гани — دیوان خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی با اهتمام محمد قزوینی و دکتر قاسم غنی — تهران [۱۳۲۹ ش]
- نامه لیلی و مجنون از حکیم نظامی گنجه‌ای با حواشی و تصحیح... وحید دستگردی — تهران ۱۳۱۳

2. ТЕХНИЧЕСКИХ

- Доп.свед. — Дополнительные сведения о данном сочинении и его авторе.
- Др. списки. — Другие списки данного сочинения.
- Изд. рук. — Издания сочинения по данной рукописи (или с ее привлечением).
- Изд. соч. — Издание данного сочинения.
- Литограф. изд. — Литографированное издание.
- Оп. рук. — Описание данной рукописи в научной литературе.
- Пер. соч. — Перевод данного сочинения.
- Уп. рук. — Первое упоминание данной рукописи в научной литературе.

СПИСОК СОЧИНЕНИЙ

1. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 1
2. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 2
3. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 3
4. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 4
5. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 5
6. Джунг	№ 6
7. Маджмӯ'а	№ 7
8. Сафйна-йи Ҷа'иб	№ 8
9. Маджмӯ'а	№ 9
10. Мунтахаб	№ 10
11. Гулшан	№ 11
12. Джунг	№ 12
13. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 13
14. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 14
15. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 15
16. Маджмӯ'а	№ 16
17. Равзат аш-шухадā	№ 17
18. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 18
19. Байāз	№ 19
20. Маджмӯ'а-йи шā'ирāн	№ 20, 21
21. Байāз	№ 22
22. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 23
23. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 24
24. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 25
25. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 26
26. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 27
27. Байāз	№ 28
28. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 29
29. Маджмӯ'а	№ 30
30. Маджмӯ'а-йи марāҷй	№ 31
31. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 32
32. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 33
33. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 34
34. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 35
35. Маджмӯ'а	№ 36
36. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 37
37. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 38
38. Джунг-и аш'ār	№ 39
39. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 40
40. Маджмӯ'а	№ 41
41. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 42
42. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 43
43. Маджмӯ'а	№ 44

44. Маджмӯ'а	№ 45
45. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 46
46. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 47
47. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 48
48. Маджмӯ'а	№ 49
49. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 50
50. Маджмӯ'а	№ 51
51. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 52
52. Маджмӯ'а-йи аш'āриѝа	№ 53
53. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 54
54. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 55
55. Сарāпā	№ 56
56. Маджмӯ'	№ 57
57. Маджмӯ'а-йи аш'ār	№ 58

ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ

1

А 936

70-е годы XV в.

[مجموعه اشعار]

"С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"

Сборник содержит извлечения из диванов (газали, кит'а и руба'и) 22 персидских и таджикских поэтов XII–XV вв., большинство которых принадлежало к гератско-хорасанскому литературному кругу, сложившемуся в Герате при дворе Тимурида Шахруха (807–850/1405–1447). Подбор поэтов и палеографические данные позволяют определить возможное место и время составления сборника – Герат, не позднее 70-х годов XV в. Весь сборник переписан от начала до конца одной рукой и выполнен на заказ. Значительное число газалей переписано с сокращениями (например, почти все газали Амир Хусрау Дихлави приведены с сокращением, от одного до восьми бейтов, в основном 3–4 бейта). По-видимому, составитель настоящего списка пользовался полными, с надежным текстом копиями диванов, из которых он делал извлечения, поскольку сравнение этих выписок с соответствующими местами в критических изданиях диванов, например, Хафиза, Ибн-и Йамина и др. показывает их почти полное тождество. Подборки газалей расположены в алфавитном порядке рифм.

С о д е р ж а н и е: 1. Камал [Худжанди], 92 газали, 4 кит'а, 10 руба'и; лл. 16–216. 2. Ибн 'Имад, 2 газали, 5 руба'и; л. 22а–б. 3. Гайби, 5 газалей, 7 кит'а, 5 руба'и; лл. 236–246. 4. Насир [Исфакхани], 3 газали, 10 руба'и; л. 25а–б. 5. Хакими, 38 газалей, 5 руба'и; лл. 31а–б, 26а–27б, 33а–б, 32а–б, 35а–б, 34а–б, 28а–30б. 6. Хусрау [Дихлави], 97 газалей, 35 кит'а из первых четырех диванов; лл. 36а–58б, 60а–б. 7. Джами, 8 газалей, 5 руба'и из первого дивана; лл. 62а–63б, 181а. 8. Салами, 5 газалей; лл. 181б, 64а–б. 9. Ибн-и Йамин, 150 кит'а; лл. 85а–87б, 107а–б, 123а–124б, 65а–б, 116а–118б, 66а–67б, 119а–122б, 108а–115б. 10. Шахи, 52 газали; лл. 69а–72б, 75а–77б, 68а–б, 73а–б, 74а–б, 78а–б. 11. Салами [Хасан], 8 газалей; лл. 79а–80а. 12. Шамси, 5 газалей; лл. 80б–81а. 13. Униси, 5 газалей; лл. 81б–82а. 14. 'Айши, 5 газалей; лл. 82б–83а. 15. Малихи, 5 газалей; лл. 83б–84а. 16. Хафиз, 60 газалей; лл. 98а–б, 101а–б,

104а-105б, 88а-97б, 99а-100б, 102а-б, 103а-б, 106а-б.
17. [Умар Хайям], 5 руба'и; л. 103б. 18. Мас'уд [Куми],
33 газали, 10 руба'и; лл. 125а-132а. 19. Катиби, 95 га-
зелей, 10 руба'и; лл. 132б-152а. 20. Хийали, 38 газалей;
лл. 152б-159а. 21. Туси, 95 газалей, 5 руба'и; лл. 160б-
180а. 22. Махди, 43 газали; лл. 182б-190б.

По л я: л. 169а, 170а, 182а другой рукой и в
более позднее время записаны три газали поэта Фаруки.

Время переписки — 70-е годы XV в. Место переписки —
Иран (Герат). На лл. 171а, 175а — три оттиска печати вла-
дельца рукописи (без даты).

1935 г.; 15×9; 190 л. и 3 форзацных листа. Пагинация
восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 11,6×6,3, напи-
сан в две колонки по 13 строк в каждой, в рамке из четы-
рех линий (синяя, темно-коричневая, золотая, местами
красная). Бумага восточная (самаркандская?), волокнистая,
неплотная, слабо лощенная, кремового, теплого оттенка,
местами пожелтела. Четкий, мелкий, каллиграфический на-
ста'лик. Тушь черная, имена поэтов в заставках писаны зо-
лотой краской и белилами. На лл. 1б, 82б, 132б, 152б,
160б, 182б — виньетки-заставки, разделяющие извлечения.
Они исполнены золотой, синей и белой красками. Переплет
среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого
цвета, покрыт бесцветным лаком, корешок красной кожи. На
наружной стороне крышек по три пальметты с именем пере-
плетчика и датой — Мухаммад Йахйа саххаф, 1283/1866-67 г.
В этом же году рукопись была реставрирована, причем были
обрезаны и подклеены поля (лл. 1, 2, 22, 36, 62-64, 68
и т.д.), и очень неряшливо сброшюрована.

Дефекты: нет конца; лакуны после лл. 21, 22, 24, 25,
35, 52, 59, 73, 78, 130, 141, 152, 159, 179, 180; оборван
угол л. 78; перебиты листы, правильный порядок: 1-22,
84б, 23-25, 31, 26-27, 33, 32, 35, 34, 28-30, 36-63, 181,
64, 85-87, 107, 123-124, 65, 116-118, 66-67, 119-122,
108-115, 69-72, 75-77, 68, 73, 74, 78-84а, 98, 101, 104а-
105, 88-97, 99-100, 102, 106, 103, 125-180, 182-190. Спи-
сок изрядно почитан, бумага местами вытерлась (лл. 32,
190б), причем пострадал текст; края листов пообтрепались;
местами разводы от сырости.

Уп. рук.: КИНА, № 3897. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah,
IX, ч. 4 (индекс).

"С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"

Сборник содержит газали (в основном) и руба'и — из-
влечения из диванов 22 персидских поэтов XII-XV вв.,
расположенные в алфавитном порядке рифм. Подбор поэтов
и палеографические данные основной части сборника позво-

ляют утверждать, что он выполнен на заказ и составлен в Иране (в Хорасане, возможно Герате) в начале (но не позднее 20-х годов) XVI в. В нем представлены газали как гератских поэтов XV в., примыкавших к литературным кругам Шахруха (ум. в 850/1447 г.) и Алишера Навои (ум. в 906/1501 г.), так и более ранних персидских поэтов, чьи произведения пользовались широкой популярностью в Хорасане (Герате). Подавляющее число газалей приведено с сокращениями в один-три бейта. Список состоит из двух неравных частей — основной (лл. 16—1306) и дополнительной (лл. 131а—1536). В последнюю вошли как добавления, вписанные впоследствии другими лицами на оставшихся незаполненными листах, так и вpletенные в нее отдельные листы из двух других списков.

Основная часть: 1. Джами, 34 газали (из первого дивана); лл. 16—116. 2. Хасан Дихлави, 11 газалей; лл. 116—156. 3. Амир Хусрау, 43 газали (из 1—3, 5-го диванов); лл. 156, 79а—946. 4. Хийали, 7 газалей; лл. 16а—176. 5. 'Ираки, 3 газали; лл. 176—186. 6. Касим (Касими), 65 газалей; лл. 19а—426. 7. Хафиз, 50 газалей, фрагмент из *Сахи-наме* (второе по изданию Казвини—Гани, Тегеран, 1941, с. 356—358); лл. 43а—626. 8. Камал Худжанди, 45 газалей; лл. 63а—786. 9. 'Исма'т, 44 газали; лл. 95а—108а. 10. Шахи, 61 газаль, руба'и; лл. 108а—126а. 11. Ашраф, 13 газалей; лл. 126а—1306.

Дополнительная часть: 12. 'Имад, 5 газалей; лл. 131а, 135а—137а. (8) Камал Худжанди, 15 газалей, руба'и; лл. 1316, 1356, 1376, 141а, 143а—144а, 146а—б. (10) Шахи, 5 газалей; лл. 132а—б, 142а—б. 13. Хваджу, 5 газалей; лл. 133а—1346. (6) Касим, газаль; л. 138а. 14. Са'ди, газаль; л. 1386. (7) Хафиз, газаль; л. 139а. (3) Амир Хусрау, 3 газали; лл. 139а—б, 143а. 15. Имами, газаль; л. 140а. 16. Салман, 2 газали; лл. 1406, 1446. 17. Йах'я, газаль; л. 1416. 18. Авхади, газаль; л. 1436. 19. 'Умар Хаййам, 2 руба'и; л. 1456. (1) Джами, 13 газалей (из первого дивана); лл. 147а—1536.

Поля: На лл. 52а, 64а, 666, 676, 70а—б, 716, 95а—б, 96а, 97а, 104а—107а, 109а, 112а—1146, 1156, 118а, 1196, 1206, 132а—б, 1336, 139а—б, 1416, 142а—б, 147а—153а в разное время различными владельцами списка выписаны отдельные бейты, руба'и, кит'а, газали. В том числе: 20. Ни'маталлах, газаль; л. 64а. (19) 'Умар Хаййам, 21 руба'и; лл. 666, 97а, 104а—107а. 21. Шейх Абу-л-Хайр, кит'а и руба'и; л. 70а—б. 22. Му'мин Туни, руба'и; л. 1156; на лл. 112а—1146 6 бейтов из касиды на арабском языке, приписываемой Али б. 'Аби Талибу.

Время переписки — начало XVI в. Место переписки — Иран (Хорасан, возможно Герат). На лл. 926, 936 и последнем форзацном листе — четыре оттиска печатей владельцев списка (без дат).

Ж.Л.Руссо; 1819 г.; № 208; 16×11; 153 л. и два форзацных листа; на первом форзацном листе — неполный перечень поэтов. Пагинация европейская. Текст 11,5×7,5, в две колонки по 10 строк в каждой, в дополнении от

13,4×7,2 до 10,8×5,8, в одну-три колонки и в разных направлениях по 6—13 строк. Бумага восточная, плотная, лощеная, кремового оттенка, местами пожелтела и в разводах от сырости. Текст в рамке из одной цветной линии, газали отделены интервалами. Тушь черная, каллиграфический, мелкий насти́лик. Переплет восточный, картонный (*мукавва*), тонкий, покрыт красным лаком, в центре наружных сторон крышек по тисненому медальону, корешок красной кожи. Рукопись дважды реставрировалась, при второй (европейской) реставрации была заново сброшюрована, причем были обрезаны листы с частью текста на полях (лл. 104—106 и т.д.), и заново переплетена, края многих листов подклеены.

Дефекты: лакуны после лл. 18, 60, 61, 62, 70, 130, 131, 142, 144; рукопись отчасти расшита — выпадают лл. 60—61, 140—146, 148—153.

Уп. рук.: R o u s s e a u, № 208; оп. рук.: КИНА, № 3885. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

3

с 860

935/1529 г.

[مجموعه اشعار]

"С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"

Сборник в пометах прежних владельцев на первом форзацном листе назван *جنگ* "Альбом", а на л. 1а — *مجموعه* "Собрание".

Составитель (он же переписчик) — знаменитый гератский каллиграф Мир 'Али ал-Хусайни ал-Катиб Харави, чьим почетным прозвищем было "Катиб ас-султани" — "Каллиграф государев", работал при дворе Султан-Хусайна Байкары (842—911/1438—1506), был известен также как поэт. В 935/1529 г. был уведен 'Убайдаллах-ханом (ум. в 946/1540 г.) в Бухару, где подвизался при дворе 'Абд ал-'Азиз-хана, там он и умер в 951/1544 г.

Сборник был выполнен по заказу, видимо, для придворной библиотеки в Бухаре в 935/1529 г. и от начала до конца переписан одной рукой.

Собрание лирических стихотворений (газали) как гератских поэтов второй половины XV в., примыкавших к литературному кругу 'Алишера Навои (844—906/1441—1501), так и более ранних персидских и индийских поэтов, чьи произведения пользовались широкой популярностью в Герате и Средней Азии. Извлечения из диванов расположены в алфавитном порядке.

С о д е р ж а н и е: 1. Хусрау [Дихлави], 7 газалей; лл. 16—4а. 2. Хафиз, 10 газалей; лл. 4а—9б. 3. Шахи, 10 газалей; лл. 10а—14а. 4. Джами, 59 газалей; лл. 14а—43б. 5. Хасан [Дихлави], 7 газалей; лл. 43б—45а. 6. Камал [Худжанди], газаль; л. 45б. 7. Бина'и, газаль; л. 46а. 8. Хилали, 2 газали; лл. 46а—48а. 9. Ахи, 3 газали; лл. 48а—49а. 10. Ахли, 8 газалей; лл. 49а—59б. 11. Махрами, 6 газалей; лл. 52б—55а.

По всей видимости, газали были переписаны составителем из весьма надежных списков. Сравнение этих извлечений с соответствующими местами критических изданий диванов отмеченных поэтов показало почти полное совпадение текста. Случаи серьезных расхождений незначительные (одно из таких ср. л. 6б и с. 176 *Диван-и Хафиз*, изд. М.Казвини и К.Гани: два последних бейта газали не совпадают). Часть газалей приведена с сокращениями в один бейт, реже — в два бейта (ср. лл. 4а-б, 6а, 41б и т.д.). Помимо газалей, вошедших в сборник, на полях лл. 23б, 24а записаны газаль Са'ди и газаль составителя. Кроме того, на лл. 55б и 56а помещены пять стихотворных логогрифов (*му'амма*) на имена Махди, ходжа Джан, Мухаммад-Амин, 'Аллам и За'ид, а также кит'а в честь 'Убайдаллах-хана, автором которых является сам каллиграф.

Дата переписки — зу-л-ка'да 935/ июль-август 1529 г. Место переписки — Бухара. Переписчик — 'Али ал-Хусайни ал-Катиб ас-Султани. На л. 1а имеется 8 оттисков печатей семи прежних владельцев списка, из них читается только один (л. 1а): *الله محمد على* "Аллах, Мухаммад, Али, 1030/1620-21 г./", остальные затерты. На л. 56а — плохо отпечатавшийся оттиск печати посла России в Иране князя Е.Долгорукого.

На л. 1а — две приписки: 1) *هو مجموعه بخط قلة الكتاب ملاً*
میر علی استاد مرحوم میر عماد در دار العلم شیراز اکتیاع شد بقیمتی که
نمیتوان نوشت فی تاریخ شهر رمضان المبارک سنه ۱۱۴۳
"Он! Сборник письма *кибли* каллиграфов муллы Мир Али, учителя почившего Мир Имада, был куплен в обители знания Ши-разе за цену, которую невозможно указать, в благословенном месяце рамазане 1114 [январь-февраль 1703] года".
2) *هو قد انتقل بالبيع الصحيح الشرعی فی ملکہ العبد محمد رضا فی سنه ۱۱۴۳*

"Он! Сим перешло в собственность раба божьего Мухаммада-Ризы куплей правильной, законной в 1143 [1730-31] году". На л. 01б (форзац) помета директора Отделения восточных языков при Азиатском департаменте МИД П.И.Демезона (1807-1872) о том, что чиновник Павлов принес этот список в дар Отделению.

Учебное отделение МИД, II.6.30, № 335 (Павлов); 22×13; 56 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 14×б, в две колонки на странице, по 8 строк в правой и 6 — в левой. Бумага восточная (самаркандская), тонкая, плотная, кремового оттенка, хорошо лощенная, поля из более плотной и толстой цветной бумаги, покрыты золотым мелким крапом, врезные. Почерк мелкий, изящный, превосходный каллиграфический наста'лик. Тушь черная, имена поэтов в заставках написаны белыми; в начале списка (л. 1б) цветной *'унван*, выполненный уже после реставрации в начале XVIII в.

Лицевой список, богато украшен и иллюстрирован, превосходный образчик продукции придворного *китабхане*: текст в рамке из золотых, синих и зеленых линий, на каждой странице от двух до пяти картушей и заставок самой разнообразной гаммы красок. Две миниатюры (лл. 9а и 41б)

являются типичными для мавераннахрской школы первой половины XVI в., выполнены с большим мастерством и вкусом. Переплет восточный, картонный, обтянут коричневой кожей с тиснением — миниатюра на животное-растительную тему; покрыт позолотой, окаймлен золоченым бордюром с растительным орнаментом; на внешней стороне обеих крышек между центральным полем и бордюром по четыре картуша со стихами (по два сверху и внизу). На внутренних сторонах крышек картуши с накладной ажурной сеткой из цветной кожи чередуются с тиснениями и резными аппликациями. В центре каждой внутренней стороны помещен медальон с изображением из золоченой кожи тигра, терзающего лань.

Дефекты: лакуна после л. 46; слегка порван переплет; из картушей переплета частично выпала резная кожа; краска на миниатюре (л. 416) местами осыпалась. Между 1114 и 1143/1703-31 гг. список был реставрирован, при этом был заменен л. 1, сохранившийся текст был наклеен на новый лист бумаги.

Оп. рук.: Розен, № 130; КИНА, № 3909. *Детальное описание:* О.Ф.Акимовский. Лицевая рукопись из собрания Института народов Азии АН СССР. — Ближний и Средний Восток. М., 1962, с. 76-82. *Доп. свед.:* Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

A 1617

944/1538 г.

[مجموعه اشعار]

"Собрание стихотворений"

В первоначальном виде сборник содержал значительные по объему выписки-подборки, расположенные в алфавитном порядке рифм, из диوانов персидских поэтов (главным образом хорасанских, группировавшихся при гератском дворе эпохи Шахруха и Султан-Хусайна Байкары) XV — первой трети XVI в. Он был составлен в Багдаде в 944/1538 г. на заказ профессиональным писцом Хабибллахом б. Джамал ад-Дином Исфахани. В настоящем виде он содержит только часть прежнего состава. Большинство газалей приведено с сокращением в один-два (реже — три-четыре) бейта. Какой-либо определенной системы (хронологической, жанровой, тематической и т.п.) в нем не прослеживается.

Содержание: 1. Джами, 13 газалей; лл. 136-166. 2. Мани [Машади], 131 газаль, 3 кит'а; лл. 17а-236, 25а-б, 29а-416, 49а-646. 3. Махмуд, мухаммас; л. 24а-б. 4. Рийази, 60 газалей; лл. 26а-286, 65а-766. 5. Ахли, 2 фрагмента из *мунаджат*, 7 газалей, 10 руба'и; лл. 43а-446, 71а-826. 6. Лисани, таркиббанд; л. 77а-б. 7. Катиби, газаль; л. 77б. 8. Шахи, 2 газали; лл. 776-78а.

Кроме того, на вpletенных после реставрации сборника в Средней Азии в XIX в. л. 83а-б и лл. 926-93а вписаны: 9. Ходжа Ахмад Йасави, газаль и 10. Мунши, мухаммас на газаль Азари; на лл. 24а-б и 78а-б имеются два мухаммаса, авторство которых не удалось установить.

Дата переписки — 15 зи-ка'да 944/15 апреля 1538 г. (л. 646) и 938/1531—32 г. (л. 826). Место переписки — Багдад (л. 826). Переписчик — Хабибаллах б. Джамал ад-Дин Исфাহани.

М.Ю.Юнусов; Ташкент; 1944 г., № 16; 12,2×7,8; 102 л. Пагинация частично восточная (*кустоды*) и европейская. Текст 9×6 написан в две колонки по 11—13 строк в каждой, исключение составляет л. 83а-б, где одна колонка в 18 строк. Бумага двух сортов: европейская XVI в. (лл. 13—41, 43—44, 49—82), плотная, несколько ворсистая, лощеная, кремового оттенка, и восточная XIX в. (лл. 1—12, 42, 45—48, 83—102), "кокандская", тонкая, плотная, лощеная, сероватая. Тушь черная, красными чернилами написаны разделители и обведен колофон. Уверенный, мелкий, каллиграфический наста'лик. Переплет картонный, с дерматиновым кошельком и краями, выполнен в ЛО ИВ АН СССР в 1954 г. Рукопись была реставрирована и вновь сброшюрована в Средней Азии в конце XIX в. При реставрации были обрезаны поля и с ними часть *кустодов*, вшиты новые листы, практически оставшиеся незаполненными, и перебиты листы спис-ка.

Дефекты: нет начала; лакуны после лл. 14, 15, 16, 21, 29, 37, 44, 61, 63, 76, 78; перебиты листы, правильный порядок: 13—21, 29, 22—25, 30—41, 42—44, 49—76, 26—28, 77—82; лл. 1—12, 42, 45—48, 84а—92а, 93б, 94а—102 — чис-тые.

Уп. рук.: КИНА, №№ 1500, 1617, 3798. Доп. свед.: Х а й а м - п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

А 48(217)

Конец XVI в.

[مجموعه اشعار]

"С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"

В первоначальном виде сборник включал в себя стихотворения на религиозную тематику многих персидских поэтов. Настоящий список, являющийся лишь его частью, содержит касиды, газали, строфические формы и маснави только пяти персидских поэтов, в которых восхваляется Мухаммад, прославляются 12 имамов и т.п. Подбор поэтов (за исключением Хафиза, все они являются хорасанско-гератскими поэтами XV — начала XVI в.), тематика их произведений и, наконец, палеографические данные позволяют предположить, что и весь сборник был составлен в Иране в конце XVI в. Сборник был выполнен на заказ и переписан от начала до конца одной рукой.

С о д е р ж а н и е: 1. Дарвиш Хусайни, 44 касиды, хвалебных газалей, таркиббандов, тарджи'бандов и одно маснави; лл. 1а—23б, 29а—33б, 41а—55б. 2. Салими, касида; лл. 34а—35а. 3. Катиби, 5 касид, один таркиббанд; лл. 35а—36б, 24а—б, 25а—28б. 4. Хафиз, 7 газалей; лл. 37а—б, 38а, 39а, 40а—б. 5. Унси [Гунабади], 8 касид (в касидах он

пользовался литературным именем (*тахаллус*) Мир Хаджж), 6 газалей; лл. 37а-б, 38а, 39а-б, 40а, 56а-64б.

Поля: на лл. 17а, 24а-б, 36а-б, 41а-б, 42а-б, 43а-б, 47а, 48б, 49а, 61б-62а — 9 газалей, вписанных в разное время различными владельцами рукописи, в том числе две на арабском языке, 5 кит'а и одно руба'и. Большинство этих стихотворений принадлежит поэту Сабити.

Время переписки — конец XVI в. Место переписки — Иран (Южный Азербайджан?).

Ж.Л.Руссо; 1819 г.; № 204; 14×12,3; 64 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 11,7×7, в две колонки по 14 строк в каждой. Бумага восточная, очень плотная, лощеная, кремового оттенка, местами пострадала от сырости. Тушь черная, заглавия стихотворений и имена поэтов написаны красными чернилами. Четкий, профессиональный, мелкий наста'лик. Переплет картонный, покрыт коричневого цвета дерматином, исполнен в 1954 г.

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 23, 24, 28, 30, 32, 36, 40, 55; перебиты листы, правильный порядок: 1а-23б, 34а-36б, 24а-33б, 37а-64б.

Уп. рук.: R o u s s e a u, № 204; оп. рук.: КИНА, № 3884. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

6

С 692 (842 ab)

1084/1674 г.

جنگ

"С б о р н и к"

Настоящее название атрибутивное, оно было дано одним из владельцев сборника (л. 1а) в 1254/1838-39 г. Другое, также атрибутивное название дал сборнику акад. Б.Дорн — كتاب نظم و نثر "Книга, содержащая поэзию и прозу". Альбом содержит философские и суфийские трактаты, композиции орнаментированной прозы, образцовые по стилю частные и деловые письма; наряду с этими произведениями в нем представлены стихотворения и небольшие по объему поэмы (*маснави*) 32 персидских поэтов XI-XVII вв. Сборник, судя по его составу, оформлению и палеографическим данным, был составлен в Исфахане в конце 1084/1674 г. по заказу и переписан Шейх-Али Финдариски (л. 239а), который, закончив переписку, еще раз проверил копии с протографами (см. поля). Впоследствии данный сборник побывал у разных владельцев (не менее трех), оставивших свои пометы на его листах. Эти владельцы заполнили оставшиеся чистые листы (лл. 134б-137а, 239а, 280б-281а, 326а-б; л. 352 был вклеен). Судя по оформлению списка, его первоначальная структура была несколько иной, видимо, она была нарушена при реставрации.

І. Лл. 16-4а انيس الارواح "С о т о в а р и щ д у ш е в н ы х э м о ц и й". Другое, описательное название — رساله في مسائل موسيقى "Трактат по вопросам музыки", приведенное

в описании акад. Б.Дорна, заимствовано последним из текста.

Автор — Ибн-и Кашиф ад-Дин Мухаммад Ибрахим Йазди (л. 26), современник Аббаса I (995–1038/1587–1629), которому он посвятил этот труд. Сочинение об основах иранской музыки, состоит из введения (*матла'*), трех глав (*максад*) и заключения (*хатиме*), предпосланное предисловие (*дибаче*) поясняет музыкальные термины, принятые в среде профессионалов.

Данный список неполный, содержит лишь часть предисловия.

Начало: بلبل ز شاخ سرو بگلبنگه پهلوی * میخواند دوش درس مقامات معنوی

От. рук.: D o r n. Mél. As., VI (1869–1873), с. 136–137; ун. рук.: КИНА, № 3864. Изд. соч. (только предисловие): А.Г у л ч и н М а ' а н и. Маджала-йи данишкада-йи адабийат-и данишгах-и Машхад. Т. 4 (1347/1968), № 4. Др. стикс: Сипахсалар, III, № 334. Доп. свед.: Д а н и ш - П а ж у х. Мудавамат, с. 144, 164, № 19, 36.

II. Девять композиций орнаментированной прозы персидского литератора и поэта муллы Тугра-йи Машхади. Покинув Иран, он обосновался сначала в Декане (Индия), а затем в Кашмире, где и умер. Считается, что он скончался около 1078/1667–68 г., однако в каталоге Тегеранского университета (т. XII, № 3771), а вслед за ним и в справочнике Монзави (III, с. 1879) датой его смерти указан 1100/1688–89 г.

Как поэт он не снискал себе известности, хотя имел полный диван стихов и две поэмы, но современники высоко ценили изящество и изысканность его произведений, написанных рифмованной и орнаментированной прозой.

1. Лл. 4а–10б فردوسی "Р а й с к а я".

Перед текстом названо: نظم و نثر طفرای مشهدی در تعریف کشمیر بهشت نظیر

"Поэзия и проза Тугра-йи Машхади о Кашмире, подобном раю".

Настоящий список по сравнению с изданием имеет значительные сокращения.

Начало: ثنای بهار پیرائی که انگشت سبزه را بدانهای شبنم الخ

Изд. соч.: Раса'ил-и Тугра. Канпур, 1302/1885, с. 2–24. Др. стикс: КИНА, № 3871:1; R i e u, II, 742b, II; Bankipore, III, № 333: I; Madras, III, № 710:1; India Office, № 1586:6, I; Тегеран, Университет, XV, № 5040. Доп. свед.: М о н з а в и, V, с. 3590–3591; Х а й а м - п у р, с. 357.

2. Лл. 10б–15а الهامیه "Вдохновение".

Философско-суфийское произведение с автобиографическими заметками.

Настоящий список содержит вторую часть сочинения, приведенную с сокращениями.

Начало: در نور محبت همه جا فصل حکست * صد مهره داغ هر طرف تیز تکست الخ

Изд. соч.: Раса'ил-и Тугра, Канпур, 1302/1885, с. 24–41. Др. стикс: КИНА, № 3871:3; К о с т ы г о в а, № 651; R i e u, II, 743b, VII; Bankipore, III, № 333: III; Madras, III, № 710:7; India

Office, № 1586:6, III; Тегеран, Университет, XV, № 5040. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3520-3521.

3. Л. 15а-б *رقعه که بجهت میرزا بزمی نوشته* "Письмо, написанное мирзе Базми".

Начало: *دشت سبز وکوه سبز و شهر سبز و خامه سبز الخ*

Др. стиски: Rieu, II, 743b, XVII; Монзави, V, с. 3587-3588.

4. Лл. 15б-16а. *رقعه که در طلب هون بیکی از اعزه نوشته*

Начало: *حضر سر چشمه ممر معاش غفرة گشای بی سعی و تلاش الخ*

Др. стиски: Монзави, V, с. 3587-3588.

5. Лл. 16а-17а *مجمع الغرایب* "Собрание диких винок".

Перед текстом названо: *در تعریف دریاچه کم* "Описание озера Камам".

Неполный, с сокращениями список.

Начало: *چه نویسم از وسعت دریاچه کم که با محیطش اگر بسخن*
نگوید کم الخ

Изд. соч.: Расә'ил-и Тугра. Канпур, 1302/1885, с. 66-70. *Др.*

стиски: Rieu, II, 743a, IV; India Office, № 1586:6, VIII; Bankipore, III, № 333: VIII; Madras, III, № 710:2; Тегеран, Университет, XV, № 5040. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3622-3623.

6. Лл. 17а-18а *عبرت نامه که بمقیما نوشته* "Назидание, написанное для Мукима".

Начало: *در حالتی که تیغ جانخراش را قلمتراش شمردی الخ*

Др. стиски: Rieu, II, 743b, XVI; India Office, № 1586:6, XXVI; Bankipore, III, № 333: XXIV; Madras, III, № 710:15; Тегеран, Университет, XV, № 5040. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3587-3588.

7. Л. 18а-б. *معذرت نامه که بمیرزا حمزه نوشته* "Извинительное письмо, написанное мирзе Хамза".

Начало: *تا صفحه امکان پذیرائی رقم منشی قضا مزین است الخ*

Изд. соч.: Расә'ил-и Тугра. Канпур, 1302/1885, с. 195-197.

8. Лл. 18б-19б. *دیاچه معیار الادراک* "Предисловие, названное *Ми'йар ал-идрак*", либо "Предисловие к *Ми'йар ал-идрак*".

Предисловие, написанное к *Диван-и Хафиз*; эта композиция почти идентична другим, известным под названием *آهنگ بلبل* ("Мелодия соловья") или *جوش بلبل* ("Страсть соловья").

Неполный, с сокращениями список.

Начало: *بیشرو ساز سخن ترانه حمد صانعیت که کل مضمون رنگین الخ*

Изд. соч.: Расә'ил-и Тугра. Канпур, 1302/1885, с. 52-56. *Др.*

стиски: КИНА, № 3877:6; Rieu, II, 742b, I; India Office, № 1586:6, X; Bankipore, III, № 333: XII; Madras, III, № 710:3; Тегеран, Университет, XV, № 5040. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3571-3572.

9. Лл. 19б-20а. *رقعه که بسیادت پناه میر محمد علیا نوشته*

"Письмо, которое он написал убежищу сейидского достоинства миру Мухаммад - 'Али".

عجب است از مشرب مسلکان سیادت پناهی محبوب القلوبی الخ
Др. тиски: Монзави, V, с. 3587–3588.

III. Четырнадцать небольших по объему композиций, написанных орнаментированной прозой. Автор — известный стилист Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известный как Насира или Насир Хамадани (ум. в 1030/1621 г.). Часть своих произведений он подписывал "Мухаммад, известный как Насир" либо "Насир" (см. рук. ИВ АН СССР, В 1833, лл. 15а, 18б, 19б, № 39: V настоящего выпуска). Его небольшие по объему сочинения (миниатюры в прозе), слог которых отличался изысканностью и нарочитой цветистостью, снискали ему широкую популярность в Иране и Индии.

1. Лл. 20а–22а. نصیرای همدانی در ترغیب پادشاه ایران بدار السلطنة اصفهان نوشته "Насира Хамадани написал в стольный город Исфахан с целью побудить к действию государя Ирана".

Это сочинение в издании (FIZ, XVIII, 1972) названо: دیباچه در وصف حال خود و تعریف اصفهان و مفارقت شاه جنت مکان

Неполный, с сокращениями список.

Начало после басмалы: مبدعی که سبعة معلقات هفت آسمان نمونه از بدایع انشا و لطایف ابداع اوست الخ

Изд. соч.: FIZ, XVIII, Тегеран, 1351/1972, с. 164–172. Др.

стиски: КИНА, № 3860 (№ 39: V е наст. выпуска). Доп. свед.: Монзави, V, с. 3572.

Нижеследующие 13 фрагментов и отдельных произведений, видимо, являются извлечением из сборника сочинений этого автора, подобного тому, который отметил В.А.Иванов (см. I v a n o w ASBC, № 140).

2. Лл. 22а–23б. رقعه که بمیرزا هادی نوشته

3. Лл. 24а–б. رقعه که بمظفر حسین نوشته

4. Л. 24б. رقعه که بمیرزا محمد امین میر جمله نوشته و اسطراب

5. Лл. 24б–25а. طلب نموده * دیباچه که بر بیاض یکی از اعزه

6. Л. 25а–б. نوشته * بیکی از اعزه اصفهان نوشته

7. Лл. 25б–26а. رقعه که بمیخوان نوشته

8. Л. 26а–б. وله نسخه مفرح دلگشا که اطباء حکمت اساس

9. Лл. 26б–27а. رقعه که بمیرزا معین میراب اصفهان در طلب آب نوشته

10. Лл. 27а–28а. در مدح امام قلی خان

11. Л. 28а–б. رقعه که بمرحومی میر محمد مومن پیشوا نوشته

12. Лл. 28б–29а. دیباچه که بر مرقع یکی از اکابر ایران نوشته

13. Л. 29а. بیکی از یاران سخن دان نوشته

14. Л. 29а–б. رقعه که در باب غزل طرحی بیاران موزون اصفهان نوشته

Изд. рук.: D o r n, Mél. As. VI (1869–1873), с. 137–138. Др.

стиски: КИНА, №№ 3860, 3899 (№№ 39: II, Va–з; 52: II наст. выпуска); Bankipore, IX, № 872:12; B e e s t o n, № 2712; I v a n o w ASBC, № 140; Тегеран, Университет, IX, № 2591:11, 12, 15, 17; XI, № 3349: 20; XIV, № 4864:23, 25, 27, 31, 32. Доп. свед.: Монзави, V, с. 3571–3572.

IV. Лл. 29б–32б. 3 письма и одно предисловие к альбому, написанные орнаментированной прозой, два из них озаглавлены:

(л. 30а) قاضی عضد در طلب عرق نوشته

(лл. 31а–32б) عرضه داشت عجزه و مساکین دار السلطنة جمال

V. Лл. 326—34а. تعریف کشمیر "Описание Кашмира".

Автор — Абдаллах б. Мухаммад Амули с литературным именем Талиб или Талиба (ум. в 1035 или 1036/1625—26 г. или 1626—27 г.); он был одним из ярких представителей "индийского стиля" в персидской поэзии. Описание красот и достоинств Кашмира, выполненное чрезвычайно вычурной и нарочито украшенной прозой. Имя автора, равно как и название сочинения, приведено перед текстом (л. 326).

Начало после заглавия: صنعی که ضمن سراپستان افلاک را بگلهای
شگشای کواکب بیا راست میخواست که سواد ریاض الخ

Доп. свед.: Bankipore, III, № 292; Монзави, III, с. 1879; Хайампур, с. 350.

VI.

1. Лл. 346—376. گلزار ابراهیم "Предисловие к Гулзар-и Ибрахим".

Начало обычное: خرمی چمن سخن بطراوت حمد بهار پیرائی ست

2. Лл. 376—46а. دیباچه خوان خلیل "Предисловие к Хан-и Халил".

Начало обычное: ای از تو بر اهل تخت و اکرلیل سیل الخ

3. Лл. 46а—496. دیباچه نورس نهال "Предисловие к Наврас-нисал".

Начало обычное: سرود سرايان عشرتكده قال که الخ

Автор трех вышеназванных произведений — Нур ад-Дин Мухаммад Туршизи с литературным именем Зухури (ум. ок. 1025/1616 г.), один из виднейших представителей "индийского стиля", чье творчество оказало сильное влияние на всю персидскую поэзию XVII в., а также признанный мастер в составлении композиций орнаментированной прозы. Фаворит правителя Декана (Индия) Ибрахима 'Адилшаха II (988—1038/1580—1628).

Все три "Предисловия" были написаны Туршизи по разным поводам (например, второе является предисловием к сборнику, в который вошли как его собственные стихи, так и стихи поэта Малика Куми — конкурента автора при дворе), но посвящены указанному правителю; в них прославляются достоинства этого монарха: щедрость, доброта, храбрость, а также пышность его двора.

Изд. соч.: Китабха, II, 2067. Др. списки: КИНА, № 2269;

Rie u, II, 741b, I—III; India Office, № 1560:I; Bankipore, III, № 284: I—III; I v a n o w ASB, № 356: I—III; Сипахсалар, II, 630—631; Тегеран, Университет, XV, № 5400, также с. 216 (индекс). Доп. свед.: Монзави, V, с. 3599—3602, 3558—3561, 3647—3650; Хайампур, с. 362.

VII.

1. Лл. 50—51а. سواد فرمانی که از جانب نواب صاحبقرانی شاه عباس
ثانی بدولتخان والی قندهار عز اصدار یافته میرزا طاهر منشی
Копия указа 'Аббаса II (1052—1077/1642—1666) на имя правителя Кандахара Давлат-хана, указ составлен мирзой Тахи-ром Мунши (л. 51а), т.е. известным историографом мирзой Мухаммад-Тахиром.

2. Лл. 51а—526. سواد فتح نامه قلعه قندهار

Реляция 'Аббаса II о взятии Кандахара, датирована рама-
заном 1059/сентябрь 1649 г. (л. 526).

VIII. Лл. 526-546, 546-59a. مکتوبی که علماء ماوراالنهر
بعلماء خراسان نوشته اند جوابی که ملا محمد مشکک بعلماء ماوراالنهر نوشته
Суннито-шиитская полемика начала царствования 'Аббаса I
(995-1038/1587-1629). Автор ответа — мулла Мухаммад
б. Фахр ад-Дин 'Али Мушкак Рустамда-
ри, мударрис из Мешхеда. Текст писем см. в главе о собы-
тиях 1002/1593-94 г. сочинения Искандара Мунши *Тарих-и*
'аламара-йи 'Аббаси.

Настоящие копии приведены с сокращениями.

Уп. рук.: Mém. As., VI, с. 139, № 29-30. Изд. соч.: *Тарих-и*
'аламара-йи 'Аббаси. Т. I. Тегеран, 1334/1956, с. 259-265; *Шах-'Аб-*
бас. Маджму'а-йи аснад ва мукабат-и тарихи. Т. I. Тегеран, 1352/
1973, с. 188-208. Др. стиски: КИНА, № 4218, 4219 (только ответ),
4220; Тегеран, Университет, IX, № 2591:41 (с. 1409); XV, с. 153
(индекс).

IX. Лл. 59a-б, 596-616. Два письма из переписки 'Аб-
баса I (995-1038/1587-1629) с 'Абд ал-Му'мин-ханом Шиб-
анидом, оба письма относятся к 1003/1594-95 г. Приведены
с сокращениями. مکتوبی که عبدالمومن خان بشاه جنت مکان شاه عباس
نوشته جواب نامه عبد المومن خان از جانب خاقان جنت مکان شاه عباس
انار الله برهانه

Уп. рук.: Mém. As., VI, с. 139, № 31-32. Изд. соч.: *Шах-'Аб-*
бас. Маджму'а-йи аснад ва мукабат-и тарихи. Т. I. Тегеран, 1352/
1973, с. 237-241, 242-247.

X. Лл. 616-756. "Трактат о вой-
сковом смотре". Другие названия: *'Арз-наме*, или
'Арз-и лашкар-и Фарс. Данное название приведено перед тек-
стом.

Автор — Джалал ад-Дин Мухаммад б. Ас-
'ад Сиддики Давани (830-908/1427-1503) — из-
вестный ширазский богослов и кади, автор сочинения по
этике *Ахлак-и Джалали*.

Рассказ о военном смотре, устроенном султаном Хали-
лом Ак-Койунлу в 881/1476 г. около Банд-и амир в Фарсе,
в присутствии всех чиновников провинции Фарс. Данный спи-
сок с сокращениями.

Начало: اللهم ملّ علی محمد وآله اجمعين قال الله سبحانه وتعالى الخ

Уп. рук.: Mém. As., VI, с. 139, № 33; Доклад, № 42; КИНА,
№ 3864:6. Изд. соч.: И.А. Фшар. *Маджалла-йи данишкада-йи адабий-*
ат-и Данишгах-и Тихран. Т. 3 (1334/1955), № 3, с. 26-66. Др. стиски
(помимо отмеченных у Стори): Костыгова, № 86 (не идентифи-
цировано). Доп. свед.: Стори II, с. 845-846 (данный список не
указан).

XI. Лл. 756-87a. "Пития мистиче-
ских видений". Перед басмалой названа: شرح قصيده
"Комментарий на касыду с рифмой
„ميم“ Ибн-и Фарида Макки, да будет над ним милость божья".

Автор — Сейид 'Али б. Шихаб ад-
Дин Мухаммад ал-Хамадани — извест-
ный суфийский авторитет, религиозный деятель и распростра-

нитель-проповедник ислама в Кашмире и Бадахшане (ум. в 786/1385 г.). Сочинение представляет собой комментарий на широко распространенную арабскую мистическую поэму, так называемую "винную касиду" Абу Хафса 'Умара б. ал-Фарида (577–632/1182–1235), вызвавшую к жизни большое число комментариев и ответов. В комментарии Хамадани рассматриваются и поясняются такие аллегории, принятые в техническом словаре суфиев, как *мейхана*, *меймасти*, *'ишк*, *ху-мар*, *зулф* и т.д., специально для того, чтобы верующие, непосвященные в их аллегорический смысл, не обвиняли суфиев в неверии и отступничестве.

Начало после басмалы: حمد اعظم وثناى اتم حضرت وجودى را كه
مفءادت وفای محبت را الخ

Уп. рук.: Mél. As., VI, с. 139, № 34; КИНА, № 3864:7. Др. списки: КИНА, № 3878:1; СВР, III, №№ 2320–2322; Rieu, II, 836a, XI:6; Blochet, II, № 101:1; IV, № 2149. Доп. свед.: Монзави, II, 2, с. 1385; Хайампур, с. 404; Dhari'ah, XXI, с. 30; Broskellmann, I, 265, Suppl., I, 462.

XII. Лл. 876–97a. رساله موسومه بتحفه تصنيف علامه طوسى خواجه
Трактат, называемый „Дар“, сочинение ученого эрудита Туси ходжа Насира.

Авторство приписывается известному персидскому астроному, философу и богослову Насир ад-Дину Мухаммаду б. Мухаммаду б. ал-Хасану ат-Туси (597–672/1201–1274). В тексте имя автора не указано. Философско-эсхатологический трактат "об эволюциях и модификациях души после ее отделения от тела". Трактат состоит из введения (*мухаддима*) и 19 глав (*тусфа*). Данный список содержит только введение.

Начало после басмалы: شكر بى نهايت وسپاس ذاتى را كه بلبل
روح و روانرا بعشق چمن جبروت الخ

Уп. рук.: Mél. As., VI, с. 139, № 35; КИНА, № 3864:8; оп. рук.: Доклад, № 44. Др. списки: Тегеран, Университет, III, с. 196–197. Доп. свед.: Монзави, II, 1, с. 753; Storgey, II, с. 52.

XIII. Лл. 97a–100a. رساله موسومه
Трактат, названный „Свет“ из сочинений предводителя ученых Мир сейид Шарифа.

В колофоне (л. 100a) сочинение названо: الرسالة الوجودية من تصانيف سيد شريف

Автор — известный теолог, логик и грамматист Сейид Шариф ад-Дин 'Али б. Мухаммад ал-Хусайни ал-Ханафи ал-Джурджани (740–816/1339–1414). В тексте данного списка автор не указан. Сочинение о трех степенях "света" и их соответствии трем степеням бытия вообще.

Начало после басмалы: بدان وفقك الله تعالى وايانا فى داراين
كه اصحاب بحث ونظر از براى مراتب الخ

Уп. рук.: Mél. As., VI, с. 139, № 36; КИНА, № 3864:9. Изд. соч.: Китабха, II, с. 1699. Др. списки: Монзави, II, 1, с. 859–861. Доп. свед.: Broskellmann, I, 379, Suppl., I, 650.

XIV. Лл. 100a–101a, 101a–102a. Два письма, написан-

رقعه که میرزا جلالت سید باقر علوی: نوحته
نوحته جوابی که سید باقر بمیرزا جلالت نوشته

XV. Лл. 102а-1256. "Собрания и беседы верующих". مجالس المومنین

Автор — кази сейид Нураллах б. сейид Шариф б. сейид Нураллах Хусайни Мар'аши Шустари (956-18 джумада II 1019/1549 — 7 сентября 1610). Его перу принадлежит большое число произведений, список которых в разных источниках колеблется в пределах 89-109 названий. Одно из основных сочинений Нураллаха Шустари, начатое, согласно Ч.А.Стори, 1 раджаба 998/6 мая 1590 г. в Лахоре и заверенное 23 зулкада 1010/15 мая 1602 г., согласно же Ака Бозоргу Тихрани (Dhari'ah XIX, с. 370), оно было начато в 982/1574-1575 г. и завершено в 990/1582 г. Труд посвящен биографиям выдающихся деятелей ислама, состоит из предисловия (фатиха) и 12 глав (маджлис).

Данный список содержит извлечения из двух глав сочинения: V — Памятка о некоторых из праведных суфиев (ср. Тегеран, изд. 1268/1851-52 г., с. 259 и сл.), содержащая биографии шейха Камил б. Зийада Наджафи, Башар б. ал-Хариса, Бахлул б. 'Амра, Абу Йазид ал-Бистами, Ма'руфа Кархи, Джунайда Багдади, Рази ад-Дина, Шибли, Сахла б. 'Абдаллаха ат-Тустари, Хусайна б. Мансура Халладжа, Сана'и Газнави, Фарид ад-Дина 'Аттара, Джалал ад-Дина Руми; VI — Памятка о знаменитых мусульманских ученых (л. 120а, ср. Тегеран, изд. 1268/1851-52 г., с. 329 и сл.): Абу 'Али б. 'Абдаллах Сина, Насир ад-Дин Мухаммад Туси.

Уп. рук.: Mél. As., VI, с. 139-140, № 37-39; КИНА, № 3864: 10. Изд. соч.: Китабха, II, с. 2891. Др. списки (помимо отмеченных у Stoegey, I, p. 2, с. 1129-1130, 1354): Гулчин Ма'ани, Мешкед, VII, 1, № 288-290; Мешкед, Астана, с. 979 (4 списка); Мешкед, Гаухаршад, с. 170-171 (5 списков); Тегеран, Адабийат, с. 412 (2 списка); Тегеран, Адабийат, Имам, с. 24; Тегеран, Адабийат, Хикмат, с. 34 (2 списка); Тегеран, Милли, II, с. 492, 525; Тегеран, Университет, VIII, № 1759, 1899; IX, № 2463; Тегеран, Маджлис, II, № 556; VII, № 185; X, № 3015; Тагирджанов, № 146; Хайдабад, II, № 580-590. Доп. свед.: Хайампур, с. 620; Stoegey, PL, I, p. 2, с. 1126-1129; Dhari'ah, XIX, с. 370-371; Mossaff al-Maqal, с. 485-486.

XVI. Лл. 1256-126а. خطبه بی نقطه که حکیم نظام الدین احمد بر یکی از مولفات خود نوشته

XVII. Лл. 126а-127а. رقعه که مرحومی میرزا روزبهان بحکیم مذکور نوشته

XVIII. Л. 127а. ایضا میرزا مرحوم این رقعه را بتقریر شیخ محمد خاتون [آبادی] نوشته

Уп. рук.: Mél. As., VI, с. 140, № 40.

XIX. Лл. 127б-128а. "Трактат ,Одержавший верх и побежденный"". رساله غالب ومغلوب

Небольшой анонимный трактат, состоящий из 9 глав (фасл), о возможности предсказать победу или поражение в битве, исходя из суммы числовых значений букв, составляющих имена соперников.

Начало: بدان ايدك الله تعالى كه اين رساله ايست در غايت حكمت الخ
Уп. рук.: Mél. As., VI, с. 140, № 41; КИНА, № 3864:11. Др.
стихи: КИНА, №№ 1937-1939; СБР, VI, № 4295; R i e u, Suppl.,
№ 191:VI; I v a n o w ASBC, Suppl. I, № 840:4. Ср. Тегеран, Мадж-
лис. X, 1, № 2785:4; Монзави, I, с. 330.

XX. Л. 128а-б. "فالنامه" حضرت امام جعفر صادق
تلفظ: "Гадательная книга его святейшества има-
ма Джа'фар Садика".

Пояснения к буквенной таблице о методе гадания.

Начало: قاعده ايكه است از روى اعتقاد درست يك نوبت فاتحه بخواند الخ

XXI. Лл. 129а-134а. [ديباچه] "Предисловие".

Автор — уже отмечавшийся выше (III, 1-14) Насир
ад-Дин Мухаммад ал-Хамадани (ум. в
1030/1621 г.). В данной композиции (л. 129а) имя автора
передано в форме "Мухаммад, известный как Насир ал-Хама-
дани ал-Амани". Одно из сочинений-предисловий к альбому,
собранию стихотворений и т.п., написанное орнаментирован-
ной прозой. В тексте (лл. 130а и 133а) упомянут правящий
шах 'Аббас I.

Начало после басмалы: ارض مقدس حمدالهی که مهبط انوار
تجليات الخ

Др. стихи: №№ 19:XXI; 39 настоящего выпуска; ср. I v a n o w
ASBC, № 140; Тегеран, Университет, IX, № 2591:15.

XXII. Лл. 134б-137а. ديباچه نکاح نامه رضا قلی میرزا.

"Предисловие к брачному контракту Риза-Кули-мирзы".

Автор — мирза Мухаммад-Махди-хан
б. Мухаммад-Насир Астрабади с литератур-
ным именем Кавкаб (ум. после 1173/1759-60 г.), *мулли*
ал-мамалик и историограф Надир-шаха Афшара (1148-1160/
1736-1747). Предисловие-введение к брачному договору сы-
на Надир-шаха Риза-Кули-хана, составленное Махди-ханом
и извлеченное из сборника официальных документов *Инаш*, им
написанных.

Начало: گلگونه حمدی که عذار غدیری ورق را الخ

Изд. соч.: Китабха, I, с. 367. Др. стихи: Миклухо-
Маклай, 3, с. 201 (рук. ИВАН СССР, D 202, лл. 263а-265а). Доп.
свед.: Стори, II, с. 905-914; Хайампур, с. 492.

XXIII. Лл. 138б-239а, 280б-281а. Подборки касид 20
персидских поэтов XI-XVII вв. Подавляющее число касид
написано на религиозную тематику; произведения поэтов
XVI-XVII вв. посвящены восхвалению деяний Мухаммада,
12 имамов и элегическому описанию гибели последних. Часть
касид приведена в подборке со значительными (до 5-10 бей-
тов) сокращениями. 1. шейх Файзи, 5 касид; лл. 138б-149а.
2. мулла Низам Астрабади, 10 касид; лл. 149а-160б. 3. ха-
ким Хакани, 8 касид; лл. 160б-165б. 4. хаким Анвари,
9 касид; лл. 165б-173б. 5. Захир Фарйаби, 16 касид;
лл. 173б-179а. 6. сейид Насир-и Хусрау, 4 касиды; лл. 179а-
180а. 7. Сайф-и Исфараг, 2 касиды; лл. 180а-181а. 8. Муд-
жир Байлакани, 3 касиды; лл. 181а-182б. 9. Мас'уд-и
Са'д-и Салман, 2 касиды; лл. 182б-183а. 10. маулана 'Ур-
фи, 19 касид; лл. 183б-201а. 11. ходжа Хусайн Сана'и,

29 касид; лл. 201а-214а. 12. Талиба-йи Амули, 5 касид; лл. 214а-217б. 13. мулла Назири Нишапури, 6 касид; лл. 218а-221б. 14. Ака Шапур Тихрани, 2 касиды; лл. 221б-223а. 15. хахим Шифа'и, 3 касиды; лл. 223а-224а. 16. кази Нур Исфакхани, 3 касиды; лл. 224б-226б. 17. Абу Тураб-бек, 2 касиды; лл. 226б-227а. 18. хаджи Мухаммад-Джан Кудси, 6 касид, марсийа; лл. 227а-236а. 19. мулла Мухташам Каши, марсийа; лл. 236б-239а. 20. Фузули, 3 газали; лл. 280б-281а.

Кроме того, на лл. 239а, 280а, 282а приведены 3 газали, 3 руба'и и 5 бейтов неустановленных авторов.

Уп. рук.: КИНА, № 3864; 12. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, 4 (индекс).

XXIV. Лл. 241б-274б, 279а-б, 275а-278а. لیلی و مجنون "Л а й л и и М а д ж н у н".

Автор — маулана Мактаби Ширази (ум. после 928/1521-22 г.), персидский поэт, имевший кроме этой поэмы поэтический *Диван*. Поэма, созданная как ответ на произведение Низами Ганджави (ум. ок. 606/1209-10 г.) в Ширазе в 895/1489-90 г., содержит 2160 бейтов (см. л. 278а нашего списка). Поэма получила большую известность в Иране и стала наиболее популярной из всех поэм, написанных на этот сюжет в подражание Низами.

Начало обычное: ای بر احدیت ز آغاز * خلق ازل وابد هم آواز

Уп. рук.: КИНА, № 3864; 13. Изд. соч.: Китабха, II, с. 2832-2833. Др. списки: КИНА, №№ 3590, 3688-3690; КВР, III, №№ 794-798; Rieu, Suppl., №№ 298-299; Ethé, № 892-893; Blochet, III, № 1675; Ivanow ASB, №№ 640-641; Heinz, № 199; Монзави, IV, с. 3105-3108 (данные о 62 списках поэмы). Доп. свед.: Х а й а м п у р, с. 561-562; Dhari'ah, XVIII, с. 379; Бертельс. Низами, с. 286-289.

XXV. Лл. 282б-325б. Подборка руба'и значительного числа поэтов, писавших на персидском языке; видимо, авторство только некоторых из них было известно составителю, оставившему ниже следующие пометы с именами авторов перед частью руба'и, вошедших в эту подборку. 1. Камал Исма'ил. 2. Абу Са'ид. 3. маулана Сахаби Астарабади. 4. Маулана-йи Рум. 5. Махви. 6. Му'мин-Хусайн. 7. Баба Афзал. 8. Талиб. 9. 'Урфи, 10. Мухибб-'Али. 11. Рафи'а Ардиستاني. 12. Халил-бек.

XXVI. Л. 326а-б. Запись двух газалей, восхваляющих 12 шиитских имамов, авторство которых приписывается здесь Ахмад-и Джаму (441-536/1049-1142). Запись датирована 1206/1791-92 г.

XXVII. Лл. 327б-330б, 351а-б, 334а-342а. فرهاد و شیرین "Ф а р х а д и Ш и р и н".

Автор — персидский поэт Камал ад-Дин Бафки с литературным именем Вахши (ум. в 991/1583 г.), имел также поэтический *Диван*. Поэма — последняя из трех, написанных Вахши, не была им завершена; считается, что поэт написал около 1150 бейтов. В 1258/1842-43 г. она была дописана известным культурным деятелем и поэтом эпохи

Каджаров Абу Мухаммадом Мухаммад-Шафи' Ширази с литературным именем Висал (1197-1262/1783-1846).

Данный список содержит только написанное самим Вахши.

Начало обычное: الهی سینه ده آتش افروز * در آن سینه دلی و آن
دل همه سوز

Уп. рук.: КИНА, № 3864:15. Изд. соч.: Китабха, II, с. 2913.

Др. стиксы: КИНА, №№ 3058-3063, 3480, 3590:82; D o r n, № 325:41; К о с т ы г о в а, № 573:5; KBR, III, №№ 883:3, 889; СВР, II, № 1380; VI, № 4517; IX, № 6253:7; Тбилиси, № 3:XVIII; № 29:II, № 110:V; № 159; R i e u, II, 663:III; M e r e d i t h - O w e n s, 61, 67; E t h é, №№ 1039-1042, 1209:4; India Office, №№ 1444:2, 1445; I v a n o w ASB, №№ 675-676; Bankipore II, № 245:XI; М о н з а в и, IV, с. 3023-3027 (отмечено 96 стихов). Доп. свед.: Х а й а м п у р, с. 646; Dhari'ah, XVI, с. 189.

XXVIII. Лл. 342a-350б. سوز و گداز. "С т р а д а н и я".

Автор — маулана Мухаммад-Риза Хабушани с литературным именем Нав'и (ум. в 1019/1610-1611 г.). Он, как и большинство персидских поэтов второй половины XVI-XVII в., был представителем "индийского" стиля в персидской поэзии. Поэма написана как ответ и подражание поэме *Хусрау ва Ширин* Низами Ганджави (ум. ок. 606/1209-10 г.), посвящена шахзаде Данийалу. В ней повествуется об индийской принцессе, которая сожгла себя вместе с телом покойного мужа на погребальном костре.

Неполный список, содержит 402 бейта (ср. наст. выпуск, № 11, II:46, где 528 бейтов).

Начало обычное: الهی خنده ام را نالگی ده * سر شکم را جگر پر
کالگی ده

Конец: گلی بخش از گلستان خلیم * درین ره ساز آتش را دلیل

В КИНА, № 3864 не отмечено: ошибочно приписано предыдущему сочинению. Изд. соч.: Китабха, II, с. 2033. Др. стиксы: КИНА, №№ 3479, 3590:46; KBR, III, № 936; СВР, II, № 1400-1402; Тбилиси, № 109:IV; R i e u, II, 674a; III, 1032a; Suppl., № 313; E t h é, №№ 1064-1066; P e r t s c h, Berlin, № 696; India Office, № 1485; I v a n o w ASB, №№ 698:1; 699:2; 700; М о н з а в и, IV, с. 2924-2927. Доп. свед.: Х а й а м п у р, с. 621; Bankipore, III, № 272; Dhari'ah, XII, с. 256.

XXIX. Л. 352a-б. 8 руба'и, авторство которых приписывается мирзе 'Али-хану Ризави, а 11 бейтов — мирзе Бади Насрабади.

Дата переписки — 20 зу-л-хиджа 1084/28 марта 1674 г. (л. 239a). Место переписки — Иран (Исфахан). Переписчик — Шейх-'Али Финдариски. В разных местах списка имеются также пометы, оставленные в различное время его владельцами: л. 239a — 2 сафара 1156/28 марта 1743 г. (Мухаммад-Джа'-фар), 1156/1743-44 г. (Мухаммад-Таки Хамадани), 1159/1746 г.; л. 1a — 11 шаввала 1258/15 ноября 1842 г., Тегеран (дар ал-халафа); л. 326б — 1206/1791-92 или 1260/1844 г. (Мухаммад-'Али); л. 1a — легенда прямоугольной печати (18x17 мм), стоящей под пометой 1258/1842-43 г., — "'Али б. 'Абдаллах ат-Табатаба'и, 1254 [=1838-39] год".

Р.Граф; 1867; № 39; 24,2x15,9; 352 л. Пагинация восточная (частично *кустоди*) и европейская. Текст в рамке

из золотых, красной и синей линий; прозаический — написан наискось и по сходящимся направлениям из противоположных углов страницы, размер — 21,7×11,4, по 21–22 (реже — 13–22) строки на странице; поэтический — размером 22,3×11,4, написан в три колонки по 16 (реже — 18) строк в каждой, которые разделены двумя тонкими золотыми линиями. Собрание руба'и — по 12 руба'и на странице, 3 колонки по 4 руба'и в каждой (16 строк), все руба'и разделены золотыми линиями. Бумага восточная (исфаханская), тонкая, плотная, хорошо лощенная, кремовато-коричневатого оттенка, ряд листов тонирован розовой краской. Тушь черная, названия глав, разделов, отдельных произведений написаны золотой и (реже) красной краской, обведенной затем тонкой черной линией (*тахрир*). Украшения: бумага тонирована красками мягких тонов, на каждой странице золотой крап; 'унванн (лл. 138б, 282б) и заставки (лл. 274б, 280б) по своим заметно приглушенным краскам (золото, красновато-оранжевая, синеватая) типичны для второй половины XVII в. На полях лл. 138б–139а, 282б–283а в развороте золотые цветы, сделанные по трафарету ('*акс*). Переплет восточный, картонный (*мукавва*'), обтянутый коричневой кожей с тиснениями: картуши-бордюры, угловые виньетки, центральные медальоны с изображением птицы на дереве, пальметты. Список выглядит весьма нарядно и изысканно, являя собой прекрасный образец продукции придворной *китабхана* XVII в.

Рукопись была реставрирована в Иране в первой половине XIX в., причем при реставрации были использованы оставшиеся незаполненными листы списка, по ошибке переплет был перевернут; поля лл. 1, 2, 128, 237, 238, 241, 244, 330–332, 352 подклеены. Восточная пагинация показывает, что уже до реставрации в начале списка не хватало шести листов.

Дефекты: рукопись слегка расшита — лл. 3–6, 32–39, 58–63 выпадают; лакуны после лл. 325, 333; лл. 01, 1–2, 87, 128, 130, 135, 227, 234–236, 240, 274 порваны; поля лл. 32–33, 241 обтрепаны; лл. 183–194 пострадали от жука; на лл. 6–8 пятна. Перебиты листы, правильный порядок: 1–274, 279, 275–278, 280–330, 351, 331–350, 352.

Оп. рук.: D o r n. M é l. A s., VI (1869–1873), с; 136–140; КИНА, № 3864; Н и я з о в, № 8, 40, 61, 72; В о р о ж е й к и н а, № 79, 104, 114, 121. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

7

В 243 (267)

855/1450–51 г. — начало XVII в.

[مجموعه]

"С о б р а н и е"

Первоначально сборник состоял только из стихотворных произведений персидских (главным образом суфийских) поэтов XIII–XV вв. Помимо газалей, касид, строфических форм и руба'и 14 поэтов в него вошла также поэма Махмуда Шаби-

стари *Гушан-и раз* (см. ниже). Впоследствии (конец XVI — начало XVII в.) один из владельцев списка внес дополнения как в тексте (лл. 114а–116а, 118а–121а), так и на полях (лл. 26–48а) — в частности, он сделал выписки из различных суфийских и богословских сочинений на арабском, персидском и турецком языках, а также извлечения из *Ла-м'ат Фахр ад-Дина 'Ираки* (см. ниже).

Данный сборник составлялся в Турции одним лицом в течение ряда лет, последняя помета которого (л. 117б) имеет дату 855/1451 г.; сборник составлялся не по заказу, а для собственных нужд и не предназначался для продажи. В пользу такого предположения говорит тот факт, что многочисленные поправки, разночтения и дополнения в тексте сделаны той же рукой, что и сам текст. Какой-либо композиционной системы в нем не прослеживается. Следует отметить, что подавляющее число газалей (как в тексте, так и на полях) приведено без сокращений.

Основной текст:

I. Лл. 16–28б. گلشن راز "Цветник тайн".

Автор — Са'д ад-Дин Махмуд б. Амин ад-Дин 'Абд ал-Карим Шабистари (ум. ок. 720/1320–21 г. в Тебризе) — известный деятель суфизма, его перу принадлежит не менее шести трудов, посвященных различным аспектам мистической философии и богословия, из которых наибольшую известность получила настоящая поэма, законченная им в 717/1317–18 г. Поэма написана как ответы на 22 стихотворных вопроса (28 бейтов), адресованных Амиром Хусайном б. 'Алимом Харави (ум. в 718/1318–1319 г.) Махмуду Шабистари. Последний, написав ответы по указанию своего духовного руководителя Баха ад-Дина Йа'куба Табризи, затем их значительно расширил и получившейся в результате поэме в 900 бейтов дал указанное выше название. Труд представляет собой систематическое изложение основных положений суфийской философской доктрины *вахдат ал-вуджуд* и богословской догматики.

Произведение снискало широкую популярность: на него было написано 44 персидских комментария, 4 ответа в развите темы (*назира*), оно было 6 раз переведено на восточные и западные языки (в том числе на русский в 1977 г.).

Полный, хороший список, сверенный после переписки с протографом; в нескольких случаях переписчик оставил пустые места в тексте для отдельных слов и *мисра'* — видимо, протограф был дефектным либо он не понял текста.

Начало: بنام آنکه جانرا فکرت آموخت * چراغ دل ز نور جان
برافروخت

Уп. рук.: Rousseau, I, № 238; КИНА, № 3603. Изд. соч.: Книга, II, 2759. Др. списки: КИНА, №№ 3600–3602, 3604–3613; Дорн, №№ 233, 385; СВР, II, №№ 991–996; КВР, II, №№ 500–506; Тбилиси, №№ РК-43, РК-112, РК-138, РК-152; Мамацашвили, №№ РАС-370, РАС-560; Баку, I, №№ 515–519; Rieu, II, 608b; Meredith-Owens, 92, 98; Ethé, №№ 1241:47, 1260, 1298:6; India Office, №№ 1761:2, 1814–1815; Pertsch, Berlin, №№ 823–825; Ivanow ASB, №№ 553–554; Bankipore, I, №№ 121–122; Монзави, IV, с. 3073–3079. Доп. свед.: Хайампур, с. 565;

Dhari'ah, XVIII, с. 226–227; М.А.Т а р б и я т. Шайх Махмуд-и Шабистари. — "Армаган", XII (1931), № 9, с. 601–610; А.Г у л ч и н -и М а'а н и. Гулшан-и раз ва шурӯх-и мухталиф-и ан. — "Нусхаха-йи хатти". IV, Тегран, 1344/1965, с. 53–124.

Стихотворения: 1. сейид Касим-и Анвар, Касими, 2 касиды, 5 газалей, руба'и, бейт; лл. 286–30а, 1016–102а, 1176. 2. Шейх 'Аттар, газаль, 3 фрагмента из маснави (19, 51 и 9 бейтов); лл. 30а–6, 73а–6, 89а–916. 3. маулана Джалал ад-Дин Руми, 2 касиды, 23 газали, тасниф, 24 фрагмента из *Маснави-йи ма'нави*; лл. 306–31а, 316–336, 42а–6, 566–57а, 70а–6, 716–726, 736–89а, 936–97а. 4. Ни'маталлах, 2 газали; лл. 31а–6, 336. 5. Азари, газаль; л. 316. 6. Авхади, касида, газаль, тарджи'банд; лл. 34а–356, 91а–93а. 7. шейх Фахр ад-Дин 'Ираки, 3 касиды, 2 тарджи'банда; лл. 36а–376, 38а–406, 586–606, 49а–51а. 8. сейид Насими, 2 касиды, 59 газалей, кит'а, тарджи'банд; лл. 406–416, 42а–44а, 446–45а, 456–486, 53а–566, 51а–526, 61а–636, 97а–1016, 1056^{bis}–114а, 117а. 9. На'ими, касида, 4 газали (1 араб.), тарджи'банд; лл. 416–42а, 44а–6, 45а–6, 102а–1056, 1056–1056^{bis}. 10. Хваджу, газаль, 2 мухаммаса, руба'и; лл. 58а, 706–716. 11. Магриби, 12 газалей; лл. 63а–656, 121а. 12. Амир 'Абд ас-Салам, 2 касиды, 6 газалей; лл. 656–70а. 13. 'Имад, газаль; лл. 726–73а. 14. Ходжа Салман-и Саваджи, газаль; л. 93а–6.

Кроме того, на лл. 1а, 57а–586, 112а, 114а, 1166, 118а и 286 (поля) записаны касида (тур.), 2 газали, 4 кит'а, 3 руба'и (араб.), мухаммас и 3 бейта, принадлежность которых осталась неустановленной.

Лл. 1146–116а — выписки из богословских сочинений — короткие рассказы о жизни Мухаммада и *хадиси* с краткими пояснениями к ним на персидском языке.

II. Лл. 1186–121а. [کتاب عروض] "Книга по метрике и просодии".

Автор — некий М у т а х х а р (л. 119а). Краткое руководство о приемах скандирования в различных размерах персидского стихосложения. В качестве примера автор приводит свои турецкие стихи, которые он извлек из книги *Китаби 'аруз* (л. 119а). Возможно, данный трактат является извлечением из более полного сочинения этого же автора.

Начало: الحمد لله رب العالمين وطوة والسلام... اما بعد شعر مقابله
ميشود بهفت كلمه واز آن مقابله موزون ونا موزون پيدا ميشود الخ
Уп. рук.: КИНА, № 2930.

П о л я:

Стихотворения: 1. Хафиз, 14 газалей; лл. 26, 3а–5а. 2. Амир Хусрау, газаль; л. 29а. 3. 'Имад, 5 газалей; лл. 29а–30а. 4. Насими, газаль (тур.); л. 466.

Лл. 56–76, 8а–286, 376–48а: молитвы на арабском языке (частично с *иснадами* на турецком и персидском языках), *хадиси* и части *сур* Корана с переводом на турецкий (частично стихотворным), фрагменты из сочинения об эпитетах Аллаха и комментарии к ним (на турецком), выписки из различных богословских и суфийских трудов (на арабском языке).

III. Лл. 30а-34б. لمعات "Сияния".

Автор — известный поэт и мистик шейх Фахр ад-Дин Ибрахим б. Шахрийар ал-Ираки (609 — 8 зу-л-ка'да 688/1212 — 23 ноября 1289 г.).

Поэма о мистической любви и этапах, которые она проходит, совершенствуясь в своих модификациях, составлена между 669 и 672/1270—1274 гг., состоит из 28 глав (ла-ма'а). Это произведение было весьма популярно, на него было написано не менее шести комментариев, из которых самым известным был комментарий 'Абд ар-Рахмана Джами (817—898/1414—1492) *Аш'ат ал-Лама'ат*.

Настоящий список представляет собой извлечения из поэмы (без учета лакуны), содержащие 8 глав (1-7, 16).

Начало: عاشق را دليست منزع از طبقين در زير الخ

Др. стиски: КИНА, № 3660; СВР, III, № 2418—2419; КВР, II, № 481—484; Rieu, II, 594b; Meredith — Owens, 53, 98; Ivanow ASB, № 1185; Blochet, I, № 154; Ethé, № 1298: 16; India Office, № 2912; Pertsch, Berlin, № 281; Монзави, II, 1, с. 1345—1347. Доп. свед.: Хайампур, с. 386; Dhari'ah, XVIII, с. 342.

IV. Лл. 35а-37б. تجارب الانسان "Человеческий опыт". Название (л. 35б), автор неизвестен.

Небольшой трактат по этике с практическими советами, как достичь того или иного желаемого результата.

Начало: سياس آفريدگار جهانرا باصناف قطرات باران و ريک بيايان الخ

Уп. рук.: КИНА, № 587. Изд. соч.: Китабха, I, 783 (где названо *Таджариб ал-инсан ва анвар ал-хикма*). Др. стиски: Pertsch, Berlin, № 59:1; Монзави, II, 2, с. 1557. Доп. свед.: Dhari'ah, III, с. 347, № 1253.

Время переписки основной части списка — первая треть XV в., но не позднее 855/1451 г. (помета л. 117б); позднейших дополнений — конец XVI — начало XVII в. На форзацном листе в начале списка — запись одного из владельцев, Мухаммад-Камила ал-Эскудари, год 1142 [=1729—30]. Место переписки — Турция.

Ж.Л.Руссо, I; 1819 г.; № 238; 21,9×16; 122 л. и один форзацный лист (вторично пронумерован л. 105). Пагинация восточная (*кустоиди*) и европейская. Текст: стихотворный — в две колонки от 12 до 19 строк в каждой, размер — от 16×9,6 до 19×10,5; прозаический — от 13 до 28 строк, размер от 16,5×11,5 до 19,5×13; бумага европейская, двух сортов: более старая (лл. 1—117), плотная, желтовато-белая, лощеная; лл. 01, 118—121 — плотная, грубоватая, темно-сероватого оттенка, лощеная; этот сорт бумаги помимо вержеров и понтюсо имеет филигрань-контрмарку, напоминающую ножицы. Тушь черная, красными чернилами написаны имена поэтов, названия сочинений и глав. Профессиональный, угловатый наста'лик первой трети — середины XV в. (лл. 1—112), менее четкий и уверенный наста'лик (лл. 118—121), превосходный наста'лик (л. 117б) в приписке и уверенный каллиграфический насх (лл. 114—116). На л. 01б запись по-французски, содержащая список имен 16 поэтов, чьи произведения вошли в сборник. Переплет восточный, картон-

ный (мукава'), корешок и края тонкой темной кожи; изнутри крышки оклеены бумагой. Характерна палеография: три точки для обозначения "п" (پوشیده-پیش) ставятся регулярно, две точки под конечным "йā" и мадда над "алифом" в конце или середине слова (عراقی افلاکی زبان).

Дефекты: лакуны после лл. 33, 37; перебиты листы, правильный порядок: 1—48, 53—60, 49—52, 61—121; список частично расшит; надорван корешок; на всех листах разводы от сырости; на л. 20 — черные пятна; л. 1 надорван поперек.

Уп. рук.: Rousseau, I, № 238; КИНА, №№ 587, 2930, 3603, 3749. Доп. свед.: Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

8

А 688 (Nov. 139)

60-е годы XVII в.

سفینهء صائب

"Са'ибов Ковчег"

Данное название обиходное, так как в тексте оно не отмечается. По всей видимости, составитель не дал альбому определенного названия (см. Вахид Дастгирди. Ганджине, VII, с. 172; Мухаммад Тарбийат. Иаксафхе, с. 320; ср. также; Nazir Ahmad. Notes, с. 255, № 99, где сборник назван انتخاب بیاض شعرای اساتده (так!)).

Составитель — крупнейший персидский поэт XVII в. Мухаммад-Али б. Абд ар-Рахим Табризи Исфакхани с литературным именем Са'иб (1010—1086/1601—1676), придворный поэт Сефевида Аббаса II (1642—1666), автор трех персидских и одного азербайджанского диванов, а также большой поэмы *Кандахар-наме*, написанной в 1059/1649 г. В начале 20-х годов XVII в. Са'иб начал составлять альбом, в который вписывал стихи предшественников и современников, привлечшие его внимание, и который он пополнял в течение весьма длительного времени. Этот сборник включает в себя образцы поэтического творчества почти 800 поэтов, писавших на персидском языке, и содержит (по разным сведениям) от 20000 до 25000 бейтов, в том числе 5000 избранных бейтов самого составителя. Заметим, что из двух описанных до сих пор списков *Сафине* только в описании рукописи 1099/1687 г. отмечается число содержащихся в ней бейтов — 16914 (Nazir Ahmad. Notes, № 99, с. 265).

Списки *Сафине* очень редки. Помимо хайдарабадского, описанного Н.Ахмадом (на него также ссылается Шибли Ну'мани, т. 3, с. 168), известны еще список из собрания Вахида Дастгирди (*Ганджине*, VII, с. 172), выполненный личным каллиграфом поэта Арифом Табризи в 1087/1676—77 г., и список из собрания библиотеки Салтанати в Тегеране (Байани. Фихрист, № 742).

Настоящий список дефектный, он содержит около 12500

бейтов 509 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии (Мавераннахр), писавших на персидском языке, а также лиц, непрофессионально занимавшихся поэзией. В это число входят и 59 современников Са'иба, с 55 из которых поэт, согласно его пометам, лично встречался.

Как правило, Са'иб приводит один бейт (обычно это *матла'* — начальный бейт) из газали или касиды, реже — *матла'* и *матта'* (последний бейт) вместе, еще реже — 3—4 бейта и очень редко — отдельные газали и касиды (например, Низами и Кафи Зафара), руба'и Са'иб не сокращает. Кроме того, Са'иб цитирует фрагменты из отдельных поэмах Низами, 'Аттара, Амир Хусрау Дихлави и др. Выписки, значительные по объему (например, Анвари), сделаны в порядке рифм, что может служить указанием на то, что он пользовался диванами целого ряда поэтов, однако чаще всего такой порядок при отборе не соблюдался. Другим видом источников для него послужили такие поэтические антологии (*тазкире*), как *Лубаб ал-албаб* Садид ад-Дина 'Ауфи (первая половина XIII в.), откуда он заимствовал многие образцы творчества классических поэтов X—XIII вв., правда не всегда отмечая источник своей информации (см. лл. 66а—74а, 87б—88б, 89б, 90а—б, 179а—б, 180а, 183а, 185а, 186б, 187а—б, 190а—б), *Тазкират аш-шу'ара* Даулатшаха Самарканди (ум. в 900/1494—95 г.), *Тухфа-йи Сами* Сам-мирзы (ум. в 974/1566—67 г.), а также исторические сочинения *Бабур-наме* (см. л. 1а) Захир ад-Дин Бабура (ум. в 937/1530 г.) и *Акбар-наме* (см. л. 200а) Абу-л-Фазла 'Аллами (958—1011/1551—1602). Заслуживает внимания тот факт, что в целом ряде случаев он приводит стихи поэтов, отмеченных в антологиях (например, у 'Ауфи) только по имени. Можно предположить, что Са'иб либо извлек эти стихи из редких альбомов, либо он располагал диванами этих поэтов. С другой стороны, сравнение выписок Са'иба с *Лубаб ал-албаб* (изд. Э.Броуна, 1903—1906) дает много разночтений. И если значительную часть из них можно отнести на счет обычных для рукописей, то в некоторых случаях выписки Са'иба предлагают предпочтительное чтение (ср. изд. Броуна I, 74 и л. 68б, II, 63 и л. 66б). Кстати, отметим, что заимствованное у 'Ауфи носит выборочный характер (ср. I, 209, II, 312—315). Наиболее значительными извлечениями представлена поэзия Хакани, Анвари, Сана'и, Низами, 'Аттара, Джалал ад-Дина Руми, Амир Хусрау Дихлави, а из современников Са'иба — Назима Харави, Назири, Калима, Вахида. Выписки стихов современных ему поэтов сопровождаются пометой "встретился с ним там-то". Отметим также, что составитель привел также образцы стихотворений поэтов, писавших на тюрки, назвав их *туркийат* (л. 220а—б, см. ниже, № 381 и сл.).

Какой-либо определенной системы в расположении образцов поэтического творчества в *Сафине*, представленной нашим списком, не наблюдается, т.е. не прослеживается ни алфавитный, ни хронологический, ни жанровый порядок (ср. N.Ahmad. Notes, с. 255, где отмечается, что хайдарабадский список построен на принципе алфавитного порядка рифм). Список был изготовлен на заказ, но выполнен не-

брежно, что можно объяснить либо тем, что переписчик имел в своем распоряжении плохой протограф, либо неаккуратностью самого писца. Текст *Сафине* изобилует значительным числом исправлений и дополнений (отдельные слова, *мисра'*, бейты и иногда даже газали, ср. л. 28а), вынесенных частично на поля переписчиком, а впоследствии и владельцем списка, который проводил самостоятельную сверку не с протографом, а исправлял и дополнял по диванам. К числу дополнений, отсутствовавших в протографе *Сафине*, относятся 3 руба'и Сан'и (л. 129а), 3 руба'и Надима (лл. 29а, 197а), касида неуставленного автора (л. 162б) и т.д. Исправлений и дополнений много, и мы ограничимся указанием лишь на некоторые из них: лл. 2а, 5а, 7б, 8б, 9а, 10б, 12а, 15б, 18а, 25а, 29а, 31а, 35а-б, 37а, 39а, 42а-б, 44а, 47б, 49б, 56б, 59а, 68б, 69б, 70а, 82а-б и т.д. В ряде случаев переписчик отметил также комментарии к отдельным стихотворениям, сделанные либо самим Са'ибом, либо владельцем протографа (лл. 20б, 40б, 64б, 86б, 87б, 176б, 198б). Два примера: л. 64б: "Это кит'а покойный мирза Са'иб видел в „Диване“ на имя Адиба Сабир-а, посему оно здесь помещено"; л. 87б: "Эта газаль имеется также в „Диване“ Низари Кухистани".

Состав: 1. Асафи Кухистани, 32 бейта; л. 1а-б.

2. мир Шайхим Сухайли, 1 бейт; л. 1б. 3. Мухаммад-Хусайн-мирза валад-и Султан-Хусайн-мирза, 2 бейта; лл. 1б, 101а (с пометой "аз Та'рих-и Бабур"). 4. мир Нурбахши Насиби, 15 бейтов; л. 2а. 5. Маулана Джами, 28 бейтов; л. 2а-б. 6. Бабур-падшах Каландар валад-и Байсонгур-мирза, газаль; л. 2б. 7. мирза Джа'фар Асаф-хан Казвини, 31 бейт; лл. 2б-3а. 8. Алим-бек Сурури Кабули, 19 бейтов; л. 3а-б. 9. Баба Насиби Гилани, 5 бейтов; л. 3б. 10. Лисани Ширази, 93 бейта; лл. 3б-4а, 101а-102б. 11. Нур ад-Дин Мухаммад Гилани Карари, брат Хакима Абу-л-Фатха, 17 бейтов; л. 4а-б. 12. Кази Асири Шаризи, 1 бейт; л. 4а. 13. Маулана Газали Машхади, 38 бейтов; лл. 4а-5а. 14. Мулла-Шах Бадахши, 17 бейтов; лл. 5а-б. 15. Маулана Назири Нишапури, 291 бейт; лл. 5б-10б. 16. 'Усман-и Мухтари Хурасани, 127 бейтов; лл. 10б-11б, 90б, 181б-183а. 17. Султан-Ибрахим-мирза Джахи, 10 бейтов; л. 11б. 18. Бади' аз-Заман-мирза, 1 бейт; л. 11б. 19. Шах Исма'ил, 1 бейт; л. 11б. 20. Хумайун-шах, 1 бейт; л. 11б. 21. ...Табризи, 5 бейтов; л. 11б. 22. сейид Джалал Ардистани Сипихри, 3 бейта; л. 12а. 23. хаджи Джа'фар-хан Табризи, 3 бейта; л. 12а. 24. Ада-йи Йазди мирза Му'мин, 7 бейтов; л. 12а (с пометой "видался [с ним] в Исфахане"). 25. шейх Азари, 8 бейтов, 1 руба'и; лл. 12а, 193а. 26. мир Хаджж Джунабади, 3 бейта; л. 12б. 27. Камали Сабзавари, 4 бейта; л. 12б. 28. мир Мухаммад-Му'мин Астрабади, 18 бейтов; л. 12б. 29. Бина'и Харати, 8 бейтов; л. 13а. 30. Рашида Наурас Казвини, 13 бейтов; л. 13а. 31. мулла Хайдар Захани Табризи, 5 бейтов; л. 13а. 32. Нутки Нишапури, 15 бейтов; лл. 13б, 42б, 227а (с пометой на л. 13б "видался [с ним] в Нишапуре"). 33. Кадири Хинди, 5 бейтов; л. 13б. 34. мулла Бакир Харави, 11 бейтов; л. 13б. 35. шейх Файзи, 60

бейтов; лл. 136—146. 36. шейх Сарфи Йа'куб Кашмири, 3 бейта; лл. 146, 200а. 37. Джа'фари Саваджи, 1 бейт; л. 146 (с пометой "виделся в Тебризе"). 38. Харифи Саваджи, 3 бейта; л. 15а. 39. маулана Сури Саваджи, 5 бейтов; л. 15а. 40. Макседи Саваджи, 7 бейтов; л. 15а. 41. Джуда-йи Саваджи, 5 бейтов; л. 15а. 42. ходжа Салман-и Саваджи, 33 бейта; л. 15а-б. 43. Харфи Саваджи, 23 бейта; л. 16а-б. 44. 'Ахди Саваджи, 5 бейтов; л. 16б. 45. Гулризи Саваджи, 1 бейт; л. 16б. 46. мулла Вахши Йазди, 208 бейтов; лл. 16б—20б. 47. Амир Му'иззи Ансари Хурасани, 135 бейтов; лл. 20б—21а, 183а—185а. 48. шейх 'Ала ад-Дин Симнани, 34 бейта; л. 21а-б. 49. шейх Махмуд Шаби-стари, 24 бейта (фрагмент из *Гулишан-и раз*); лл. 21б—22а. 50. Касим Кахи Кабули, 9 бейтов; лл. 22а, 35б. 51. мирза Мухаммад Са'ид Хаким Куми, 306 бейтов (в том числе с л. 25б 132 бейта из маснави); лл. 22б—27б. 52. Джамал ад-Дин 'Абд ар-Раззак Исфাহани, 35 бейтов; л. 28а-б. 53. Дарвиш Дахаки Казвини, 45 бейтов; лл. 28б—29а. 54. Надим, 3 руба'и; лл. 29а, 197а. 55. Хизри Казвини, 20 бейтов; л. 29б. 56. Хаким Рукна-йи Кашани, 92 бейта; лл. 29б—31б (с пометой, что Са'иб общался с ним в Кашмире, Акбарабаде и затем в Иране). 57. Абу Талиб Калим, 111 бейтов (в том числе с л. 33б 13 бейтов из маснави); лл. 31б—33б (с пометой о встречах в Индии и Исфahanе). 58. Хаджи Мухаммад-Джан Кудси Машади, 28 бейтов; лл. 33б—34а, 202а (с пометой о встрече в Мешхеде). 59. Аниси Шамлу, 15 бейтов; л. 34а. 60. шейх 'Али Наки Кумра, 40 бейтов; лл. 34б—35а (с пометой о встрече в Исфahanе). 61. кази Амин ад-Дин Хансари, 1 бейт; л. 35а. 62. Касими Ардистани, 11 бейтов; л. 35а-б. 63. Мухаммад-Амир Куса, 4 бейта; л. 35б. 64. Газанфар Гулхари, 11 бейтов; л. 35б. 65. Шукуни Джарбадакани, 8 бейтов; л. 35б. 66. Вали Даштбайази, 53 бейта; л. 36а-б. 67. кази Нур-и Исфahanи, 39 бейтов; л. 37а-б. 68. Хасан-бек Рафи', 9 бейтов; лл. 37б, 225б. 69. шейх Абу-л-Касим Казаруни, 32 бейта; лл. 37б—38а. 70. Гийас Халва'и Ширази, 31 бейт; лл. 38б—39а (с пометой о встрече в Исфahanе). 71. Валихи Ардабили, 4 бейта; лл. 39а, 124а. 72. Замири Исфahanи, 52 бейта; л. 39а-б. 73. маулана Хузни Исфahanи, 26 бейтов; л. 40а. 74. маулана Мас'уд Ники Исфahanи, 16 бейтов; л. 40а-б. 75. Мухаммад-Касим Рази Исфahanи, 5 бейтов; л. 40б. 76. мир Сабри Исфahanи, 48 бейтов; лл. 40б—41б. 77. маулана Калами Исфahanи, 3 бейта; л. 41б. 78. Мухаммад-Риза Фикри Исфahanи, 4 бейта; л. 41б. 79. Йусуф Куса Карабаги (ср. Х а й а м п у р, с. 661, где Кусидж), 1 бейт; л. 41б. 80. маулана Бахари Исфahanи, 2 бейта; л. 41б. 81. Да'и валад-и Замири, 4 бейта; л. 41б. 82. Халифа Асадаллах Исфahanи, 1 бейт; л. 41б. 83. Хиджри Куми, 8 бейтов; л. 42б. 84. Гани Кашмири, 14 бейтов; л. 42б. 85. Камал Исма'ил Исфahanи, 100 бейтов; лл. 43а—44б. 86. мулла Хайати Гилани, 7 бейтов; лл. 44б, 227б. 87. Мухаммад-Исма'ил Мунсиф, брат Мухаммад-Мукима Ширази, 12 бейтов; л. 45а (с пометой "встретился в Иране"). 88. Ака Тахир, брат Садик-хана Тихрани, 6 бейтов; л. 45а. 89. мирза Асад-бек Казвини,

3 бейта; л. 45а (с пометой "виделся в Индии"). 90. Касим-хан, 4 бейта; л. 45а (с пометой о встрече в Лахоре). 91. Каплан-бек, 7 бейтов; л. 45б (с пометой о встрече и беседе в Акбарабаде). 92. Кирами Хасан-бек, 5 бейтов; л. 45б (с пометой "виделся в Индии"). 93. Ибрахим-Хусайн Насири, 4 бейта; л. 45б (с пометой о встрече и беседе в Дели). 94. Сараби Хинди, 5 бейтов; лл. 22а, 45б (с пометой "встретился в Акбарабаде"). 95. Йусуф-бек, 5 бейтов; л. 45б (с пометой "виделся в Герате"). 96. мирза Фасихи Харави, 37 бейтов, лл. 45б, 199а-б (с пометой "виделся в Исфахане"). 97. сейид Хасан, 4 бейта; л. 46б. 98. Асир Умани, 30 бейтов; лл. 46б-47а. 99. Лунбани Рафи' ад-Дин б. Мас'уд, 18 бейтов; лл. 47б, 88б, 194а. 100. Захир ад-Дин Шуфурва Хурасани, 8 бейтов; л. 47б. 101. хахим Хагани, 369 бейтов; лл. 47б-54б, фрагмент из *Тухфат ал-'Иракайн*, лл. 138б-141б. 102. хахим Анвари, 122 бейта; лл. 55а-56б. 103. сейид Хасан Газнави, 14 руба'и, 152 бейта; лл. 57а, 57б-60а, 194а. 104. Муджир Байлакани, 91 бейт; лл. 60а-61б. 105. 'Имад Акрам, 1 руба'и (причем каждая строка содержит по три слова چشم); л. 61б. 106. Наджиб ад-Дин Джарбадакани, 6 бейтов; л. 62а. 107. маулана 'Абд ар-Раззак Каши, 2 бейта; л. 62а. 108. Шах Кабудджама, 15 бейтов, 2 руба'и; лл. 62а, 70а. 109. Фахр ад-Дин Хамид б. ар-Раби' Харави, 20 бейтов; лл. 62а, 65б. 110. Маджд-и Хамгар, 4 бейта, л. 62б. 111. сейид Фахр ад-Дин Куми, газаль; л. 62б. 112. Рази ад-Дин Нишапури, 52 бейта; лл. 62б-63б. 113. Абу Джабир Газнави, 23 бейта; лл. 63б-64а. 114. хахим Рухани, 19 бейтов; л. 64а. 115. хахим Киса'и Марвази, 4 бейта; лл. 64а, 180а. 116. Адиб-и Сабир, 55 бейтов; лл. 64б-65б. 117. Тадж ад-Дин Исма'ил б. Ибрахим Бахарзи, 10 бейтов; лл. 66а, 180а. 118. Рашиди Самарканди, 3 кит'а, 1 руба'и; лл. 66а, 180а. 119. Маджд ад-Дин Мухаммад ан-Насави, 2 руба'и; л. 66а. 120. Мухаммад б. 'Умар ал-Фаркади, 6 бейтов (фрагмент касиды); л. 66а. 121. Хариси Марвази, руба'и; л. 66а. 122. Мас'уд б. Мухаммад б. Хасан Рази, 2 бейта; л. 66б. 123. Каукаби Марвази, кит'а; л. 66б. 124. Халила (в тексте — Хилал Нали), кит'а; л. 66б. 125. 'Али б. Ахмад Сайфи Нишабури, руба'и; л. 66б. 126. Хасан б. Камал ад-Дин Марвази, руба'и; л. 66б. 127. Кухйари Табари (в тексте — Кухсари), руба'и; л. 66б. 128. Насир-и Шамс, известный как Кафирак-и Газнин, руба'и; 66б. 129. Садр ад-Дин ал-Худжанди ал-Исфакхани, руба'и; л. 66б. 130. Камал ад-Дин Зийад ал-Исфакхани, касида; лл. 66б-67а. 131. Сафи ад-Даула ва-д-Дин Йазди, 3 бейта; л. 67а. 132. хахим Ханзала Бадгиси, 2 бейта; л. 67а. 133. хахим Рудаки Бухара'и, 48 бейтов; лл. 67а, 179а-б, 186б. 134. Зайн ад-Дин Саджзи, руба'и; л. 67а. 135. ходжа Мухаммад [б.] Рашид Афзал ал-куттаб, 2 бейта; л. 67а. 136. Мухаммад б. 'Абдаллах Джунайди, 3 бейта; л. 67а. 137. Абу Мансур 'Имара б. Мухаммад Марвази, кит'а; л. 67а. 138. хахим Фирдауси, кит'а; л. 67а. 139. Фарид ад-Дин Катиб-и Ширази, 2 бейта; л. 67б. 140. Джамал ад-Дин Мухаммад б. Насир, 4 бейта; л. 67б. 141. Фахр ад-Дин Разхали Сарахси, руба'и; л. 67б.

142. Мансур б. Мухаммад Урджанди, 3 бейта; л. 676.
 143. Мухаммад ал-Куфи, руба'и; л. 676. 144. دمراحي (?), 2 бейта; л. 676. 145. Иахйа б. Мухаммад б. Иахйа Нишапури, кит'а и руба'и; л. 676. 146. Шараф ад-Дин ал-Муаййад Багдади, руба'и; л. 676. 147. Сираджи Балхи, 1 бейт; л. 676. 148. 'Умар б. Мухаммад ал-Бистами, 4 бейта, л. 68а. 149. Бурхан ад-Дин Ардалани, 2 руба'и; л. 68а. 150. Ахмад б. Мухаммад Изадийар ал-Кафи сейид ал-куттаб, касида, руба'и; лл. 68а, 69а. 151. Тадж ад-Дин ал-Аби Сарахси, кит'а; л. 686. 152. Фахр ад-Дин б. 'Азиз Фарид, руба'и; л. 686. 153. Камали Бухари, 8 бейтов; л. 686. 154. Абу-л-'Ала б. 'Ата б. Йа'куб ал-катиб, известный как Накук, 12 бейтов; л. 686. 155. 'Али б. Хасан б. Аби Таййаб ал-Бахарзи, фрагмент касиды, руба'и; лл. 686-69а. 156. Низам ал-мулк, 2 руба'и; л. 69а. 157. Рукн ад-Дин Мас'уд б. Мухаммад, руба'и; л. 69а. 158. Хусайн б. 'Али ал-Асам ал-катиб, 2 бейта; л. 69а. 159. Шараф ад-Дин Фарид Кафи, руба'и; л. 69а. 160. Шах-'Али, 1 бейт; л. 69а. 161. Наджиб ад-Дин Атабек Хули, 2 бейта; л. 696. 162. 'Атики Ширвани, руба'и; л. 696. 163. ходжа Насир ад-Дин Туси, 4 бейта; л. 696. 164. Са'ид Харави, 23 бейта; лл. 676-70а. 165. Малик-шах б. Алп-Арслан, руба'и; л. 70а. 166. Султан Атсыз, 2 руба'и; л. 70а. 167. Амир Насир ад-Дин б. 'Усман б. Харб Санджари Хурасани, руба'и; л. 70а. 168. Му-триба-йи Кашгари, руба'и; л. 70а. 169. Ма'йус Вашмгир, руба'и; л. 70а. 170. 'Изз ад-Даула ва-д-Дин Мас'уд б. ал-Йумн ал-Кирмани, 2 руба'и; л. 70а. 171. Хваджу Кирмани, 18 бейтов; лл. 706, 2266. 172. Имам Шамс ад-Дин Баклани Балхи, руба'и; л. 706. 173. Маджд ад-Дин Насави, 2 руба'и; 3 бейта; л. 706. 174. Фахими, руба'и; л. 706. 175. шейх Низами, фрагменты *Хамсе*, лл. 71а-846; 154 бейта из дивана: 3 касиды, 16 газалей, 1 руба'и; лл. 846-876. 176. ка-зи Рукн ад-Дин Да'вадар Куми, 14 бейтов, руба'и; лл. 876, 1266. 177. Шамс-и Анвари, 2 бейта; л. 876. 178. Са'д-и Кафи Бухари, касида (33 бейта); лл. 876-88а. 179. Сайф-и Исфранги, 3 бейта; лл. 88а, 1866. 180. 'Изз ад-Дин Ширвани, 14 бейтов; лл. 88а, 1876. 181. маулана Зайн ад-Дин, руба'и; л. 88а. 182. Заки Марага'и, мисра'; л. 88а. 183. Захир ад-Дин Абу Наср Саджзи, 5 бейтов; л. 886. 184. Насраллах [б.] 'Абд ал-Хамид, руба'и; л. 886. 185. Фа-рид ад-Дин, 1 бейт; л. 886. 186. Шараф ад-Дин Мукбил Йаз-ди, 2 бейта; л. 886. 187. Ифтихар Ширази, 9 бейтов; лл. 886, 192а. 188. Сирадж ад-Дин Камари, 38 бейтов; л. 89а-б. 189. Шихаб ад-Дин Ахмад-и Му'аййад Балхи, каси-да, 1 бейт; лл. 896, 191а. 190. Раджхан Ардистани, руба'и; л. 896. 191. Шараф ад-Дин Шуфурва, газаль, 2 руба'и, 1 бейт; лл. 896, 193а. 192. Имами Харави, руба'и; л. 896. 193. маулана Раджаб-'Али Табризи Вахид, 2 руба'и; л. 90а. 194. хаким Сузани, 2 касиды (фрагменты), 2 бейта; лл. 90а-б, 194а. 195. 'Абд ал-Васи' Джабали, 86 бейтов; лл. 906-92а. 196. 'Атики Самарканди, 3 бейта; л. 92а. 197. Мас'уд-и Са'д-и Салман, 56 бейтов; лл. 926-93а. 198. سويلم (?), 15 бейтов; л. 936. 199. Байазид Самарканди, 3 бейта; л. 936. 200. сейид Хасан Ашрафи Самарканди, 15 бейтов; лл. 936-

94а, 194а. 201. Низари Кухистани, 75 бейтов; лл. 94а—95б. 202. шейх Са'ди, 159 бейтов; лл. 95б—98б. 203. Ахли Ширази, 106 бейтов; лл. 98б—100б. 204. Мактаби Ширази, 12 бейтов; лл. 100б, 124б. 205. Сафа-йи Табризи, 2 бейта; л. 101а (с припиской "в тазкира-йи 'Ауфи под этим именем", однако в издании Э.Броуна такого поэта не удалось обнаружить). 206. Ахли Хурасани, 13 бейтов; л. 101а. 207. Амир Хусрау, 669 бейтов (извлечения из дивана); лл. 102б—117а; лл. 117б—123а — извлечения из 9 поэм. 208. хаким Хазик, 44 бейта; лл. 123а—124а. 209. мулла Ширин Лахури, 1 бейт; л. 124а. 210. Кавами, "брат шейха Низами", 2 бейта (из "искусственной" касиды); л. 124а. 211. мулла 'Абдаллах Нагхат, 2 бейта; л. 124а. 212. мулла Нисбати, 5 бейтов; л. 124а. 213. Машида-йи Хинди, 2 бейта; л. 124а. 214. Мазхари Кашмири, 50 бейтов; лл. 124б—125а, 200а, 230б. 215. Дарвиш-Сахраб Табризи, 12 бейтов; л. 125б. 216. Рашид-и Ватват, 46 бейтов; лл. 125б, 192а, 193а. 217. Захир Фарйаби, 33 бейта; лл. 126а, 193б. 218. Хасан Дихлави, 13 бейтов; л. 126б. 219. Сана'и, 60 руба'и; лл. 127а—138б (с л. 129б — фрагменты из *Хадиқат ал-ханиқат*). 220. [Джалал ад-Дин Руми], касиды (46 бейтов), газали (509 бейтов), фрагменты из *Маснави*; лл. 142а—157б. 221. шейх Фарид ад-Дин 'Аттар, касиды (27 бейтов), газали (72 бейта), фрагменты из 5 маснави; лл. 157б—162а, 163а—166б. 222. Джа'фар-хан Арам, 1 бейт; л. 166б. 223. маулана Мухташам Каши, 48 бейтов; л. 167а-б. 224. ходжа Абу-л-Вафа Хваразми, руба'и; л. 167б. 225. маулана Хатим Каши, 15 бейтов; л. 168а. 226. Шуджа' Каши, 8 бейтов; л. 168а. 227. маулана Хайдар Хусали Хурасани, 5 бейтов; л. 168а (с пометой о встрече в Мешхеде). 228. Бакир Хурда Каши, 31 бейт; лл. 168б—169а. 229. Макуд, брат Бакира, 2 бейта; л. 169а. 230. мир Санджар Каши, 30 бейтов; л. 169а-б. 231. мир Йахйа Каши валад-и мир Джа'фар Каши, 10 бейтов; лл. 169б, 227б. 232. мулла Катиби Нишапури, 18 бейтов; лл. 169б—170а. 233. мир Мухаммад Ма'сум, брат мир Санджара Каши, 6б бейтов; лл. 170а—171а (с пометой о встрече в Исфахане). 234. маулана Фахми Каши, 22 бейта; л. 171а-б. 235. мир 'Абд ал-Хусайн ал-Хусайни Каши 'Ариф, 10 бейтов; лл. 171б, 230б. 236. Касими Каши, 4 бейта; л. 172а (с пометой о встрече в Кашане). 237. Риза'и Каши, 22 бейта; л. 172а. 238. мир Ташби-хи Каши, 14 бейтов; л. 172б. 239. Салиха-йи Саттар, 3 бейта; л. 172б. 240. ходжа Шу'айб Хушкани, 6 бейтов; л. 172б (с пометой о встрече в Исфахане). 241. маулана Сафи Табризи, 1 бейт; л. 172б. 242. Вахши Джушкани, 35 бейтов; л. 173а-б. 243. Ками Сабзавари, 36 бейтов; лл. 173б—174а. 244. Шахиди Куми, 38 бейтов; л. 174а-б. 245. мир 'Ишки Куми, 12 бейтов; л. 175а. 246. мир Хузури Куми, 11 бейтов; л. 175а. 247. мир Замани Йазди, 30 бейтов; лл. 175а-б, 227б. 248. мулла 'Арши Йазди, 8 бейтов; лл. 175б—176а (с пометой о встрече в Йезде). 249. Фасихи Табризи, 13 бейтов; л. 176а. 250. мир Хайдар Му'амма'и, 17 бейтов; л. 176а-б (с пометой о встрече в Исфахане). 251. мулла Зауки Ардистани, 23 бейта; лл. 176б—177а (с

пометой о встрече в Исфахане). 252. мирза Хисаби Натанзи, 18 бейтов; л. 177а. 253. Гази Каландар Исфахани, 10 бейтов; л. 177а-б. 254. маулана Фатх Ардистани, 14 бейтов; 177б (с пометой о встрече в Исфахане). 255. Малик Тайфур Анджадани, 3 бейта; л. 177б. 256. маулана Тасалли Ширази, 13 бейтов; л. 178а (с пометой о встрече в Индии). 257. маулана Зухури Туршизи, 26 бейтов; л. 178а-б. 258. Абу Тураб-бек, 16 бейтов; л. 178б (с пометой о встрече в Кашане). 259. 'Асджади, 1 бейт; л. 179б. 260. 'Атики Ширази, 6 бейтов; л. 180а. 261. Шараф ад-Дин 'Али Йазди, руба'и; л. 180а. 262. Лами'и Гургани, 6 бейтов; лл. 180а, 193а. 263. Мансур Хурасани, 1 бейт; л. 180а. 264. Дихкан 'Али Шатранджи Самарканди, 28 бейтов; лл. 180а, 189б-190а. 265. уstad Абу-л-Фарадж Руни, 72 бейта; лл. 180б-181б, 190а. 266. Факих Марвази, кит'а (2 бейта); л. 183а. 267. Абу Ханифа Исафи, руба'и; л. 185а. 268. хаким Фаррухи Бухари, 62 бейта; лл. 185а-186а. 269. Абу-л-Фатх Бусти, 2 кит'а; л. 186б. 270. Абу-л-Хасан Шахид Балхи, 2 бейта; л. 186б. 271. Ибн-и Хамгар, 1 бейт; л. 186б. 272. Абу Салик Гургани, 4 бейта; л. 186б. 273. Кафи Зафар Хамадани, 37 бейтов; лл. 186б-187б. 274. Шараф ад-Дин Фарахи, руба'и, 5 бейтов; лл. 187б, 190а. 275. Абу-л-Ма'али [Рази], 1 бейт; л. 187б. 276. Шах-Сафи Нурбахши, 3 руба'и, 1 бейт; лл. 188а, 225а. 277. хаким Катран, 38 бейтов; л. 188а-б. 278. 'Ум'ак Бухари, 18 бейтов; лл. 188б-189а. 279. Манучхри, 16 бейтов; л. 189а. 280. Джамал ад-Дин Наккаш, 2 бейта; л. 189б. 281. 'Убайд Закани, руба'и; л. 189б. 282. Абу Са'ид ат-Та'и, 11 бейтов; л. 190а. 283. Кавами Хувафи, руба'и; л. 190а. 284. 'Аджиби Джурджани, касида (15 бейтов); л. 190б. 285. Абу Бакр Мухаммад ал-Ва'изи Балхи, 18 бейтов; лл. 190б-191а. 286. худжжат-и мулк-и Хурасан Насир, 52 бейта; л. 191а-192а. 287. ходжа Афзал, 1 бейт; л. 192а. 288. 'Имад-и Факих, 35 бейтов; лл. 192б-193а. 289. сейид Рукн ад-Дин Са'ин, руба'и; л. 193а. 290. Газа'ири, 3 бейта; л. 193б. 291. сын (писар-и) Газа'ири, руба'и; л. 193б. 292. Афзал ад-Дин Каши, 1 бейт; л. 193б. 293. Бади' ад-Дин Тарку Саджи, руба'и; л. 193б. 294. шейх Наджм ад-Дин Рази, 8 бейтов; л. 193б. 295. уstad Садид ад-Дин Машхади, 4 бейта; л. 194а. 296. шейх Ахмад-и Джам, руба'и; л. 194а. 297. Заки Кашгари, 2 бейта; л. 194а. 298. Пиндар Рази, 3 бейта; л. 194а. 299. 'Атики Табризи, 3 бейта; л. 194а. 300. 'Али ал-Мумаджжим Санджари, руба'и; л. 194а. 301. Джамал ад-Дин, 3 бейта; лл. 194а, 195б. 302. хаким Сама'и б. 'Али Марвази, фрагменты 3 газалей (8 бейтов); л. 194б. 303. 'Имади Шахрийари, 48 бейтов; лл. 194б-195а. 304. Футухи Марвази, фрагменты 2 газалей (4 бейта); л. 195б. 305. Шамс ад-Дин Мубаракшах ал-А'зз б. Лагар Систани, руба'и; л. 195б. 306. Шамс-и Табаси, 2 руба'и; л. 195б. 307. Талха Марвази, 10 бейтов; л. 195б. 308. Каллим (?), 74 бейта; лл. 196а-197а. 309. Да'и Анджадани, 6 руба'и, 1 бейт; лл. 197а, 226а. 310. Назири Машхади, 27 бейтов; л. 197б (с пометой о встрече в Мешхеде). 311. Мухаммад-Мумин 'Аза [Фирузабади], 6 бейтов; л. 198а.

312. 'Инайат Заргар, 2 бейта; л. 198а. 313. ходжа Хусайн Казвини, 1 бейт; л. 198а. 314. мулла Хайдари Табризи, 1 бейт; л. 198а. 315. шах Тахмасп, 3 бейта; л. 198а. 316. 'Убайдаллах-хан Узбек, 4 бейта; л. 198а. 317. 'Ариф Лахиджи, 2 бейта; л. 198а. 318. мир 'Абд ал-Ваххаб Ми'ма-ри, 3 бейта; л. 198а. 319. 'Ахди Хурасани, 1 бейт; л. 198а. 320. Фазли Джурбадакани, 13 бейтов; л. 198а (с пометой о встрече в Исфахане). 321. Ханазад-хан Умани, 18 бейтов; л. 1986. 322. Рашида-йи Хинди, 18 бейтов; л. 199а (с пометой о встрече в Кашмире). 323. Вафа-йи Исфахани, 2 бейта; л. 199а. 324. мирза Кули Майли, 2 бейта; л. 1996. 325. сейид 'Али Джуда'и, 1 бейт; л. 200а. 326. шейх Ра-ха'и, 2 бейта; л. 200а. 327. Садик Сирадж Хамадани, 1 бейт; л. 200а. 328. Замана Машхур, 103 бейта; лл. 200а-201б (с пометой о встрече в Исфахане). 329. Йусуф-ходжа Джуйбари, 6 бейтов; л. 202а. 330. Халил-бек Гилани, ру-ба'и; л. 202а. 331. Мулки [Туй]саркани, 20 бейтов; л. 202а-б. 332. мирза Малик Машраки, 28 бейтов; лл. 202б-203а (с пометой о встрече в Исфахане). 333. Уджи Натанзи, 25 бейтов; л. 203а-б (с пометой о встрече в Исфахане). 334. Шарари Хамадани, 2 бейта; л. 203б. 335. ...Джамал Ардистани, 1 бейт; л. 203б. 336. Рашки Хамадани, 21 бейт; л. 203б. 337. Халаки Хамадани, 17 бейтов; л. 204а. 338. мир 'Укайл Базми Хамадани, 3 бейта; л. 204а. 339. мир Агахи Хамадани, 39 бейтов; л. 204а-б (с пометой о встрече в Кабуле). 340. Джисми Хамадани, 9 бейтов; л. 205а. 341. Акдаси Машхади, 12 бейтов; л. 205а. 342. мирза Шах-Хусайн Сабзавари, 3 бейта; лл. 205а, 228а. 343. мирза Рафи', 1 бейт; л. 205а. 344. сейид Мубарак Мадхуш, 1 бейт; л. 205а. 345. Ба'ис Хамадани, 1 бейт; л. 205а. 346. мирза Низам Ширази, 46 бейтов; лл. 205б-206а, 226б. 347. мирза Джани 'Иззати, 24 бейта; л. 206а-б (с пометой о встрече в Исфахане). 348. Заки Хамадани, 14 бейтов; л. 206б. 349. Хусайн-хан б. мирза Джани, 3 бейта; л. 206б (с пометой о встрече в Фарахабаде). 350. Хай-рати Казвини, 8 бейтов; л. 207а. 351. мир Абу-л-Хасан Фа-рахани, 56 бейтов; лл. 207а-208а (с пометой о встрече в Исфахане). 352. Мухаммад-Кули Салим, 17 бейтов; л. 208а (с пометой о встрече в Казвине). 353. Ака 'Али Каши, 1 бейт; л. 208а. 354. мирза Бади' Сабзавари, 4 бейта; лл. 208а, 227б. 355. Зулали Хвансари, извлечения из четы-рех поэм *Саб'а-йи сийара*; лл. 208б-209б. 356. Фузули Багда-ди, 8 бейтов; л. 209б. 357. Фауджи Нишапури, 15 бейтов; л. 210а. 358. мирза 'Араб Насих Табризи, 83 бейта; лл. 210а-211б (с пометой о встрече в Исфахане). 359. За-мана Маш'ала, 1 бейт; л. 211б. 360. Ака Шапур, 27 бейтов; л. 212а (с пометой о встрече в Йезде). 361. мирза Джалал, 117 бейтов; лл. 212б-214а (с пометой о встрече в Исфаха-не). 362. шейх-и руба'и (?), 1 руба'и; л. 214а. 363. Ха-сан-хан Шамлу, 12 бейтов; л. 214а (с пометой о встрече в Герате). 364. Гани Харави, 3 бейта; л. 214а. 365. Са'ир Машхади, 3 бейта; л. 214а. 366. мирза Касим Захид, 1 бейт; л. 214а. 367. мирза Рази Даниш, 24 бейта; л. 214б (с по-метой о встрече в Исфахане и Мешхеде). 368. Гурури Каши,

2 бейта; л. 214б. 369. Ваккари Йазди, 1 бейт; л. 214б. 370. мирза Садик Дастгайб, 1 бейт; л. 214б. 371. Йахйа Кирмани, 1 бейт; л. 214б. 372. Султан-‘Али-бек, 151 бейт; лл. 215а–217б (с пометой *سلمه الله*). 373. Муртаза-Кули-султан, 22 бейта; л. 217б (с пометой о встрече в Исфахане), 374. Рашида Минакар Табризи, 48 бейтов; л. 218а–б (с пометой *سلمه الله*). 375. хаким мирза Мухаммад, 14 бейтов; лл. 218б–219а (с пометой о встрече в Ардебиле). 376. мир Бади‘и Туни, 3 бейта; л. 219а. 377. мулла Фариг Каши, 1 бейт; л. 219а. 378. мулла Фараджаллах Шустари, 44 бейта; л. 219а–б (с пометой о встрече в Исфахане). 379. Ихтира‘и Хинду, 1 бейт; л. 219б. 380. маулана ‘Абдар-Раззак Файяз, 20 бейтов; л. 220а (с пометой о встрече в Куме). 381. Авани, 1 бейт; л. 220а (тюрк.). 382. Лутфи Чагата‘и, 1 бейт; л. 220а (тюрк.). 383. Кишвари, 2 бейта; л. 220а (тюрк.). 384. Ахмад Султан *محكي*, 2 бейта; л. 220а (тюрк.). 385. Даруни, 2 бейта; л. 220б (тюрк.). 386. Низами, 1 бейт; л. 220б (тюрк.). 387. Назми, 1 бейт; л. 220б (тюрк.). 388. Сахайат, 1 бейт; л. 220б (тюрк.). 389. Мир ‘Али Шир Нава‘и, 54 бейта; лл. 220б–221б (тюрк.). 390. мирза Мухаммад-Тахир Вахид, 127 бейтов; лл. 221б–224а (с пометой *سلمه الله*). 391. мирза Мухаммад-Бакир Нантани, вазир-и курчи, 40 бейтов; л. 240а–б (с пометой *سلمه الله*). 392. ‘Аййуб Абу-л-Барака, 1 бейт; л. 224б. 393. маулана Фахр ад-Дин ‘Али, 2 бейта; л. 224б. 394. Хурасан-хан Мазандарани, 1 бейт; л. 224б. 395. Мирак мир ‘Абдаллах, 1 бейт; л. 225а. 396. Раджа‘и Сайф ад-Дин Махмуд, 1 бейт; л. 225а. 397. ходжа Гийас ад-Дин, брат Амирбек мухрдара, 2 бейта; л. 225а. 398. мирза Фасихи Йазди, 1 бейт; л. 225а. 399. мир Сафи Нишапури, 1 бейт; л. 225а. 400. сейид Бакир Симнани, 1 бейт; л. 225а. 401. мир Хашшаби Нишапури, 1 бейт; л. 225а. 402. мир ‘Азиз Каландар, 1 бейт; л. 225а. 403. сейид ‘Ата‘и Ардистани, 1 бейт; л. 225а. 404. мир Хашими Багдади, 1 бейт; л. 225а. 405. мир Валихи Астрабади, 1 бейт; л. 225а. 406. мир Абу-л-Фатх Джунабади, 1 бейт; л. 225а. 407. амир Хасан Финдариски, 1 бейт; л. 225а. 408. мирза Асгар Ризави, 4 бейта; л. 225а. 409. мир Камал ад-Дин Хусайн Халки, 2 бейта; л. 225а. 410. мир Хади Мусави, 1 бейт; л. 225а. 411. мир Хасан Кудси, 1 бейт; л. 225а. 412. мир ‘Абд ат-Тадж, 1 бейт; л. 225а. 413. Малик Са‘ид Халхали, 2 бейта; л. 225а. 414. Хан-мирза Сафави, 1 бейт; л. 225а. 415. Мусаййаб-хан, 2 бейта; л. 225б. 416. Рай-Манухар, 1 бейт; л. 225б. 417. Исма‘ил-бек Унси, 2 бейта; лл. 225б, 227б. 418. Раушани Хамадани, 1 бейт; л. 225б. 419. Мухаммад-Заман Лахиджи, 2 бейта; л. 225б. 420. Ахтари Гунабади, 1 бейт; л. 225б. 421. Сухайли Симнани, 1 бейт; л. 225б. 422. Хафиз Мухибб-‘Али Харави, 1 бейт; л. 225б. 423. Алу-Хан-бек Махрам, 1 бейт; л. 225б. 424. Хатири Табризи, 1 бейт; л. 225б. 425. Бикташ-бек Туркаман, 1 бейт; л. 225б. 426. мирза Мухаммад-Заман Систани, руба‘и; л. 225б. 427. Вилайати, 1 бейт; л. 225б. 428. маулана Шамси Багдади, 2 бейта; л. 225б. 429. Хаджаби Джурбадакани, 2 бейта; л. 225б. 430. Кази ‘Ала‘и, 1 бейт; л. 225б. 431. Та-

би'и Хвансари, 1 бейт; л. 225б. 432. мир Дихкан, 1 бейт; л. 226а. 433. Хизри Хвансари, 1 бейт; л. 226а. 434. Шах-Риза Нурбахши, 2 бейта; л. 226а. 435. Фахми Турушти, 1 бейт; л. 226а. 436. Байани Астрабади, 2 бейта; л. 226а. 437. Вафики Машхади, 1 бейт; л. 226а. 438. Бикаси Сабзавари, 3 бейта; л. 226а. 439. Раунаки Машхади, 1 бейт; л. 226а. 440. Калби Афшар, 1 бейт; л. 226а. 441. Шу'ури Нишапури, 1 бейт; л. 226а. 442. Газали Ширази, 2 бейта; л. 226а. 443. Мавали Туни, 2 бейта; л. 226а. 444. Михри Сабзавари, 3 бейта; л. 226а. 445. хаким Мунджик, 1 бейт; л. 226б. 446. Сахири Гунабади, 1 бейт; л. 226б. 447. Шадман-бек, 1 бейт; л. 226б. 448. Риза Джурбадакани, 1 бейт; л. 226б. 449. Ашуби Натанзи, 1 бейт; л. 226б. 450. мирза Ахмад Казвини, 1 бейт; л. 226б. 451. мир Йа'куби Куми, 2 бейта; л. 226б. 452. Мухаммад-Бакир Табризи, 1 бейт; л. 226б. 453. Фида-йи Кирмани, 2 бейта; л. 226б. 454. амир Мусаййаб Ризави, 1 бейт; л. 226б. 455. маулана Лутфаллах, 1 бейт; л. 226б. 456. маулана Калами, 2 бейта; л. 226б. 457. Султан-Мустафа-мирза, 1 бейт; л. 226б. 458. Мухтар, 3 бейта; л. 226б. 459. Даштимур-бек Мавзун, 1 бейт; л. 226б. 460. маулана Салих муджаллид, 1 бейт; л. 226б. 461. Будак-бек Насим, 1 бейт; л. 226б. 462. Адхам б. Мухаммад-Му'мин Туркаман, 1 бейт; л. 226б. 463. Аплахвирди-бек Гирами, 2 бейта; л. 227а. 464. Салик Йазди, 1 бейт; л. 227а. 465. Нами Лангруды, 1 бейт; л. 227а. 466. Навид Казвини, 1 бейт; л. 227а. 467. Асдака, 1 бейт; л. 227а. 468. Мукарраби Хамадани, 1 бейт; л. 227а. 469. Сахбати Ширази, 1 бейт; л. 227а. 470. Фуруги Казвини, 1 бейт; л. 227а. 471. Кази Абдаллах Йакини, 2 бейта; л. 227а. 472. Аджзи, 1 бейт; л. 227а. 473. Вариси Ардабили, 1 бейт; л. 227а. 474. Абди Абаркухи, 2 бейта; л. 227а. 475. За'ир Тихрани, 1 бейт; л. 227а. 476. Касиб Йазди, 3 бейта; л. 227а. 477. мир Адай, 1 бейт; л. 227а. 478. Джалал 'Азуд, 1 бейт; л. 227а. 479. Мушфики, 1 бейт; л. 227а. 480. мир Хаванд Карари, 2 бейта; л. 227б. 481. Мирам Джан, 1 бейт; л. 227б. 482. 'Алими Дарабджирди, 2 бейта; л. 227б. 483. Хамиди Бахбахани, 1 бейт; л. 227б. 484. Ахмад-Мирак Суфи, 1 бейт; л. 227б. 485. мирза Муким, 4 бейта; лл. 227б, 228а (с пометой о встрече в Исфahanе). 486. Кайсар Туркаман, 1 бейт; л. 227б. 487. Мухаммад-Мирак, 2 бейта; л. 227б. 488. мир Мухаммад-Салих, 1 бейт; л. 227б. 489. Зийа ад-Дин, 1 бейт; л. 227б. 490. мирза Хасан Вахиб, 15 бейтов; л. 228а (с пометой о встрече в Исфahanе). 491. Азхари Кухистани, 5 бейтов; л. 228а. 492. Садика Назим Табризи, 13 бейтов; л. 228б. 493. хаджи Мухаммад-'Али Исфahanи, 1 бейт; л. 228б. 494. мирза Сафи Саваджи, 1 бейт; л. 228б. 495. мулла Хайран Йазди, 2 бейта; л. 228б. 496. Амина Хазин, 1 бейт; л. 228б. 497. мулла Афзал Бафки, 1 бейт; л. 228б. 498. Шариф Амули, 1 бейт; л. 228б. 499. мирза Бакир Табризи Вуджан, 1 бейт; л. 228б. 500. Ака Рази Масрур Казвини, 32 бейта; л. 229а-б (с пометой о встрече в Казвине). 501. Мир Шах-мир, 4 бейта; л. 229б (с пометой о встрече в Казвине). 502. Мухаммад-Рафи' Ва'из Табризи, 27 бейтов; лл. 229б-

230а (с пометой о встрече в Казвине). 503. Мухаммад-Риза 'Унван Челеби Табризи, 31 бейт; л. 230а-б (с пометой о встрече в Мешхеде). 504. Баба-'Али-шах Ахта, 3 бейта; л. 230б. 505. Ахи, 1 бейт; л. 230б. 506. мулла Назим Харави, 37 бейтов; л. 231а-б (с пометой о встрече в Герате). 507. 'Амила-йи Балхи, 38 бейтов; лл. 231б-232а (с пометой о встрече в Герате). 508. 'Абд ал-'Азиз-хан Узбек, 1 бейт; л. 232а. 509. Бусхак Ат'има, 42 бейта; л. 232а-б.

Кроме того, пометами لا ادری ("не знаю") на лл. 16б, 68б, 88б, 125а, 186б, 188а, 194а, 195б, 220а, 226а, 227а, 227б, 228б и لواحد ("некоего") на лл. 187б, 189б, 193б, 194б составитель отметил те стихи, авторы которых ему не были известны; на л. 11б приведен бейт с пометой من الکابر ("сказано кем-то из вельмож"), а на л. 200а 4 бейта с указанием از مجموعه ("из сборника"); на л. 228б владелец списка записал бейт собственного сочинения. Наконец, по причине лакун нами не были установлены авторы 31 бейта на л. 42а-б, 45 бейтов на л. 46а-б и 9 бейтов на л. 179а.

Время переписки — не ранее конца 1136/август-сентябрь 1724 г. (см. пометы переписчика на лл. 47б, 84а, 120б, 168а). Место переписки — Северная Индия. На л. 56б затерта продолговатая печать (20×15 мм).

В.А.Иванов; Бухара; 1915 г.; 14,8×24 (альбом в форме байаза); 232 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 11,5×19, переписан в три колонки на странице по 16-22 (в основном 18-20) строки в каждой, в рамке из широкой (2 мм) зеленой линии, колонки разделены двумя желтыми полосками. Бумага восточная, индийского производства, тонкая, плотная, обильно лощенная, бледно-коричнево-сероватого оттенка. Мелкий, курсивный, профессиональный настил со значительными элементами *шекесте*. Чернила черные. Переплет восточный, мягкой темно-коричневой кожи, с тиснением — бордюр по краям внешней стороны и медальоном с двумя пальметтами в центре каждой крышки. Рукопись не менее двух раз подвергалась реставрации. При вторичной реставрации были подклеены обрезанные поля, восстановлен текст на них (лл. 16, 17, 50, 178, 186, 208, 226) и список был заново переплетен.

Дефекты: нет начала и конца; список расшит: лл. 9-40 выпадают; при переплетении были неправильно вшиты первые восемь листов (их следует перевернуть по горизонтальной оси, с тем чтобы л. 1а стал л. 8б, а л. 8б — л. 1а); лакуны после лл. 32 (в один лист), 41, 45, 126, 166, 174, 178, 195; оборваны поля лл. 7, 8, 34, 56, 83, 230-232; список пострадал от неблагоприятных условий и воды: почти на всех листах желтые подтеки; на лл. 3б, 9б, 17а-б, 19а, 22а-б, 46а, 66а, 229а смыт текст; на лл. 7, 8-9, 17, 41, 221, 225, 229, 232 железистая краска рамки проела бумагу.

Оп. рук.: КИНА, № 2251; О.Ф.Акимовский. Стихотворения Низами в антологии Са'иб-а. — СПб 1969. М., 1972, с. 7-27; Ниязов, № 7, 47, 48, 88, 107, 135; Ворожейкина, № 1, 15,

76, 80, 82, 86, 89, 91, 93, 95, 105, 115, 118. Изд. рук.: О.Ф.А к и м у ш к и н. Стихотворения, с. 17-27 (только стихи Низами). Изд. соч.: ۱۷۴-۲۲۶ ص - ۱۳۱۸ - تهران - جلد ۷ - گنجینه گنجوی - وحید دستگردی - گنجینه. Др. списки: Б а й а н и, с. 590-591, № 742 (по-видимому, полный список, стихи 691 поэта в алфавитном порядке имен, назван *Бай-аз-и Са'иб Табризи*); M a w l a w i N a f i z N a d h i r A h m a d. Notes on important Arabic and Persian manuscripts found in various Libraries of India. II. - "Journal and Proceedings of the ASB". N. S., XIV (1918), № 9, 1919, с. 265, № 99. Доп. свед.: Х а й а м п у р, с. 328-329; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс); The Lu-bābu'l-al-Bāb of Muhammad 'Awfi. P I-II. Ed. by E.G. Browne and Mirza Muhammad of Qazwin. London-Leide, 1906, 1903 (PHT IV, VI); Ш и б л и Н у м а н и, т. 3, с. 158-171; محمد علی خان تربیت - یک صفحه مختصر از قرن حادی عشر - ارمغان - سال ۱۳ (۱۳۱۱) - شه - ص ۳۲۰

С 2402-І

1173/1759-60 г.

[مجموعه اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Часть альбома, содержащая газали, руба'и, строфические формы и короткие маснави 14 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии XIV-XVIII вв., главным образом поэтов XVII в.

Весь альбом был составлен, судя по палеографическим данным, в Афганистане в XVIII в. для собственных нужд неизвестным нам любителем поэзии и не предназначался на продажу, незначительная часть листов (116-146), оставшихся чистыми, была заполнена в начале XIX в. Какой-либо определенной системы или плана в отборе произведений в нем не прослеживается. Некоторые газали приведены с сокращением в один-два бейта, а мухаммасы - в одну-две строфы.

Содержание: 1. Джами, газаль, 12 бейтов из *Силсилат аз-захаб*; л. 16. 2. Назук, 2 газали, л. 2а-б. 3. мирза Мурасса', мухаммас; л. 2а-б. 4. мулла Бака'и Варис, мухаммас; л. 3а. 5. Закири, мухаммас; л. 3б. 6. Имла, газаль, 4 руба'и; л. 4а-б. 7. Туфайли, газаль; л. 5б. 8. Има, газаль; л. 5б. 9. Саййида, 6 мухаммасов; лл. 6а-б, 23а-24а, 24б, 7а-б, 9а-б. 10. Гулшан, мухаммас; л. 8а-б. 11. Мулхам, газаль; л. 9б. 12. Вахши, таркиббанд, руба'и; лл. 15а-16б, 11а-б, 24а. 13. Хафиз, 7 газалей; лл. 116-146.

І. л. 1а. [حکایت حسن و عشق] "Р а с с к а з о К р а с о т е (хусн) и Л ю б в и ('ишк)". Фрагмент рассказа. Подробнее см. № 41, IV:2; 44:І.

Начало: گفت بود که قامت و ناز را نمید هم خود نزدیک حسن بلشکر بیگران رسیدم الخ

ІІ. л. 5а. "П и с ь м о, о б р а з ц о в о е п о с т и л ю".

Название приведено перед текстом. Трафарет письма, обращенного к любимой и написанного орнаментированной прозой.

Начало: ای ز هجرت شد خراب این سینه بریان من الخ
III. Лл. 10а-б, 17а-18а. مثنوی بیخود "Парные стихотво-
рения Бихуда".

Название приведено перед текстом.

Автор — либо среднеазиатский, либо индийский поэт
XVII в., носивший литературное имя Бихуд.

Небольшая по объему поэма на обычную суфийскую тему:
земная любовь преходяща, а следует верить в мистическую
любовь к высшему существу.

Наш список содержит 99 бейтов (ср. № 49: III настоя-
щего выпуска, где 126 бейтов).

Начало: چمن برای گلزار معانی * فلاطون رموز نکته دانی

Конец: مکن با هیچ یاری آشنائی * بترسا از تلخی روز جدائی

Др. стихи: № 49: III настоящего выпуска.

IV. Лл. 18б-22б. مثنوی نازک "Парные стихотво-
рения Назука".

Название приведено перед текстом. Автор указывает
свое литературное имя в конце поэмы (л. 22б).

Поэма на любовно-винную тематику в жанре *Сахи-наме*,
окрашена мистическими мотивами.

В нашем списке 162 бейта.

Начало: معنبر خامه مشکین شامه * نوشت از سرگذشت خودنامه

Конец: مشو بسیارگو نازک چو عاقلی * اشارت بس بعد از بهر غافلی

Время переписки (составления) основной части — 1173/
1759—60 г. (л. 22б). Место переписки — Афганистан (Балх?)

Инв. 1940 г.; № 3328; 20×10; 24 л. Пагинация восточ-
ная (*хустоди*) и европейская. Текст 15,3×7,2, в рамке из
красной линии: прозаический (лл. 1а, 5а) — по 22—23 стро-
ки на странице, стихотворный — в разных направлениях, в
основном по 4—5 колонок по 4—7 строк в каждой, записан-
ных поперек страницы; имеются также 2 колонки по 8 строк
в каждой и 3 колонки по 6—12 строк. Тушь черная, местами
выцвела. Красными чернилами записаны три бейта (лл. 19а,
20а, 22а). Уверенный наставник грамотного человека, а
также (лл. 11б-14б) *мирзои* XIX в. Бумага восточная, плот-
ная, слабо лощенная, коричневатого оттенка.

Дефекты: нет начала и конца; нет переплета; лакуны
после лл. 1, 2, 7, 8, 9; л. 7 перевернут при брошюровке;
список пострадал от сырости; перебиты листы, правильный
порядок: 1—6, 23—24, 7—10, 17—22, 15—16, 11—14.

Ут. рук.: КИНА, № 3815. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah,
IX, ч. 4 (индекс).

"Отбранное"

Название дано составителем (л. 161а).

Составитель — 'Абид б. Ахмад, известный как Папу'и,
"житель города верующих Кашана" (л. 161а).

Настоящий сборник представляет собой своеобразную обработку материалов — стихотворных образцов, содержащихся в широко известной антологии *Атискаде* ("Храм огня"), которая была составлена персидским поэтом Лутф-Али б. Ака-ханом Бигдили Шамлу Исфахани с литературным именем Азар (1134—1195/1722—1781), как считается, не ранее 1193/1779 г. Наш автор, завершивший свою работу 30 раджаба 1190/14 сентября 1776 г. (л. 161а), видимо, располагал списком ранней (без дополнений) редакции антологии (ср. бомбейское издание 1277/1860 г.).

Сборник делится на два раздела:

I. Газалият (лл. 16—115а), в котором в качестве примеров приведены, как правило, отдельные бейты из газалей поэтов, представленных в антологии. Примеры в нем расположены в алфавитном порядке рифм: л. 16 — "алиф", л. 16а — "ба", л. 16а — "та", л. 32а — "джим", л. 32а — "чим", л. 32а — "даль", л. 63б — "ра", л. 65б — "за", л. 66б — "син", л. 67б — "шин", л. 71а — "та", л. 71а — "гайн", л. 71а — "фа", л. 71а — "каф", л. 71б — "каф", л. 71б — "лам", л. 72б — "мим", л. 88а — "нун", л. 95а — "вав", л. 99а — "ха", л. 102а — "йа". Кроме того, каждая рифма делится на подразделы — стихотворные размеры, которыми написаны газали (хазадж, муджтас, рамал и т.п. и их производные).

II. Руба'ийат (лл. 115б—160б). В этом разделе представлено 551 руба'ий, расположенных в алфавитном порядке рифм: л. 115б — "алиф", л. 117а — "ба", л. 117б — "та", л. 127а — "ха", л. 127а — "даль", л. 139б — "ра", л. 141б — "за", л. 143а — "син", л. 144а — "шин", л. 145а — "та", л. 145а — "каф", л. 145б — "каф", л. 146а — "гаф", л. 146б — "лам", л. 147а — "мим", л. 151а — "нун", л. 154а — "вав", л. 155а — "ха", л. 157а — "йа".

Автограф составителя.

Дата переписки — пятница 30 раджаба 1190/14 сентября 1776 г. Место переписки — г. Кашан (л. 161а). Переписчик (он же составитель) — Абид б. Ахмад, известный как Папу'и, "житель города верующих (*дар ал-му'минин*) Кашана". На л. 161б имеются две пометы одной руки, датированные 14 сафара 1193/3 марта 1779 г. и 8 мухаррама 1195/4 января 1781 г. На лл. 1а-б, 161а-б имеются оттиски 5 печатей, две из которых с датами: л. 1а — квадратная печать (12×12 мм): *غلام زين العابدين* "Раб Зайн ал-'Абидина, 1180 [=1766-67] г."; л. 161а — квадратная печать (10×10 мм): *اسماعيل كتابفروش* "Исма'ил, книгопродавец, 1201 [=1786-87] г."

Ж.Л.Руссо, I; 1819 г.; № 345; 20,2×14,2; 163 л. Пагинация восточная (*кустода*) и европейская. Текст 15,5×9, в две колонки с разным числом строк в каждой (от 7 до 18, в среднем 11—14). Бумага европейская (филигрань — ORDINARIS), тонкая, плотная, хорошо лощенная, желтоватого цвета. Тушь черная, красными чернилами написаны имена поэтов (сбоку от строк), название размеров и формулы их скандирования. Уверенный, четкий, курсивный настил с элементами *шекесте*. Переплет восточный, тонкой кожи коричневого цвета, реставрирован в ЛО ИВ АН СССР в 1956 г., корешок светло-коричневого дерматина, изнутри оклеен синей бумагой.

Уп. рук.: Rousseau, I, № 345; КИНА, № 3886; оп. рук. К.Залеман. Четверостишия Хакани. СПб., 1875, с. 39-40. Изд. соч.: کتاب آتشکده من تالیفات مرحوم مغفور حاج، لطفعلی بیك السهرى [=1866] ۱۲۷۷ چاپ بمبئی بآذر; Китабха, I, 7-8. Доп. свед.: Ми-лукхо-Маклай. Вып. 2, с. 38; Storgey, p. 2, с. 868-873; Гулчин Ма'ани. Тазкираха, I, с. 3-17; Хайам-пур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

11

E 12 (Nov. 1419)

1199/1785 г.

گلشن

"Цветник"

Название сборника в кит'а (л. 334б), принадлежащем перу составителя.

Составитель — он же переписчик и автор семи маснави (см. ниже, II: 2, 23, 25, 26, 51, 84, 89), а также стихотворных произведений малых форм — Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза с литературным именем Махджур (5 ша'бана 1199/13 июня 1785 г. был еще жив — л. 380а). А.Монзави (IV, с. 3083), ссылаясь на сведения, почерпнутые им из каталогов тегеранских собраний, называет его мирза Казим Махджур Хамадани. Мы практически не располагаем другими источниками информации об этом человеке, за исключением того, что он сам сообщил о себе в приписках и пометах, сделанных им на листах данного списка. Литератор, поэт и деятель культуры, получивший несомненно хорошее образование, он, видимо, некоторое время состоял (либо был связан) при ханах племенного объединения каджар. Во всяком случае, он счел уместным поместить на л. 95б кит'а, написанное им значительно раньше в честь победы, одержанной Мухаммад-Хасан-ханом (1127-1172/1715-1759) над бывшим военачальником Надир-шаха (уб. в 1160/1747 г.) Азад-ханом Гильзаи, захватившим власть над районами Южного Азербайджана. В стихотворении (л. 334б) он отмечает, что этот сборник *Гулшан* он посвятил некоему Навваб-хану.

Гулшан — ценнейшая антология, над которой Махджур работал с перерывами около восьми лет. Помимо своих уникальных для рукописи светского содержания размеров (68×48,5 см) она отличается замечательным разнообразием в подборе сочинений различных жанров и форм, написанных поэтами XI-XVIII вв. Это целая походная библиотека в одном переплете. Рукопись переписывалась частями и была переплетена лишь после того, как составитель счел выполненной поставленную перед собой задачу. Видимо, только этим можно объяснить чересполосицу дат завершения переписки отдельных произведений в сброшюрованном списке (например, л. 10а — 1198/1783-84 г., лл. 24а и 31а — 1191/1777-78 г., л. 71а — 1193/1779-80 г., л. 100а — 1195/1781-82 г., л. 124б — 1192/1778-79 г. и т.д.). На это же обстоятельство указывает также значительное число (46) оставшихся незаполненными чистых страниц, т.е. 5% общего числа. Это

слишком много, и это бы не имело места, если бы рукопись заполнялась последовательно лист за листом.

Антология содержит 103 поэмы и прозаических сочинения различного объема и жанра 47 авторов, образцы творчества 23 из которых составитель привел среди других жанров. Авторство 17 поэм (или фрагментов) осталось неустановленным. Кроме того, в разных местах этого списка Махджур поместил следующие подборки: 1) газали 58 авторов, включая 21 поэта, уже отмеченного им в других видах поэзии (лл. 116–24а, 326–896, 96а–986, 225а–2296, 238а–2526, 255а–2636, 346а–3476, 349а–3516, 354а–3616); 2) касиды 20 авторов, включая 12 имен повтора (лл. 246–31а, 2706, 273а–2776, 352а–3536, 374а–3786, 379а–380а); 3) кит'а 22 авторов, включая 12 имен повтора (лл. 90а–956); 4) руба'и 116 авторов, включая 28 имен повтора (лл. 362а–3736); 5) стихотворения на языках гурани, лари, пушту, гиляки, хинди, а также записанные арабицей 4 строки по-грузински и два фрагмента по-армянски, каждый по 6 строк. Все огласованы.

Стихотворения каждого поэта располагаются по жанрам в алфавитном порядке рифм. Извлечение из диванов газалей и касид особо при этом оговаривается перед басмалой либо в колофоне. Вместе с тем какой-либо определенной системы в архитектонике сборника (хронологической, жанровой, композиционной и т.п.) не прослеживается. Помимо сочинений персидских авторов в собрании помещены также произведения на азербайджанском языке (Фузули, Хавари, Замири), староузбекском (Навои) и курдском (Ахмад Хани, Афрад).

Следует также отметить, что значительная часть крупных поэм (например, Фирдоуси, Навои и др.) приводится фрагментарно, равно как и значительных по объему касид. Что же касается газалей, то они, как правило, даются полностью, но иногда с сокращениями от двух до пяти бейтов. В некоторых случаях составитель удовлетворялся только начальным (*матла'*) и конечным (*макта'*) бейтами (ср. газали Кудси, Бигане, Салика, Насир-'Али и пр.). Заслуживает уважения тщательная и скрупулезная работа самого составителя-переписчика, стремившегося дать читателю-заказчику надежный текст. Часто он приносит извинения за то, что не располагает протографом с аутентичным текстом копируемого сочинения (лл. 876, 116а, 2326, 402а и др.). Видимо, пропуски текста в произведениях Са'ди, Хафиза, Рух ал-Амина, Низари, Джами, Файзи и Мухташама объясняются этой же причиной, так как после переписки копия всегда тщательно выверялась. В случае, когда Махджур получал в свое распоряжение новый список, он дополнял по нему уже записанные стихи и приводил варианты мисра' и бейтов, отмечая повторы и т.п. (л. 56а).

Все же основная ценность антологии Гулишан заключается, на наш взгляд, в том, что в ней весьма значительное место (около половины общего числа) отведено произведениям поэтов XVII–XVIII вв., творившим в Иране и Индии, и в том числе небольшим по своим размерам маснави, написанным по следам конкретных событий, имевшего место факта. Имен-

но в этот период в персидской поэзии наблюдается повышенный интерес к такому сюжетному типу маснави. Поэмы резко сокращаются в объеме, их тематика становится более приземленной, не избирает в качестве основной канвы (по преимуществу) деяния легендарных героев, мифических чудищ и т.п., в них большое внимание уделяется обычным человеческим заботам и чувствам даже в тех случаях, когда эти поэмы написаны на традиционные в подражание классикам сюжеты (например, *Чох-и висал* Шу'ла и др.). Можно сказать, что и сам составитель *Гулишан* в своих произведениях следовал за представителями исфаханского культурного круга второй половины XVIII в., для которых прежде всего был характерен более простой и менее изощренный язык как в прозе, так и в поэзии. Словом, *Гулишан* дает богатый и интересный материал для изучения персидской поэзии XVII–XVIII вв. и литературного движения *базгаит*, современником которого был Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур — составитель данной антологии.

I. Стихотворные произведения малых форм.

1. Са'ди, 309 газалей, 36 касид, 9 марсийе, 60 руба'и, 37 кит'а (извлечение из диванов в алфавитном порядке рифм*); лл. 116–24а, 246–25а, 26а–31а, 946–95а, 956, 368а–б, 372а. 2. ходжа Хафиз, 372 газали, 54 руба'и (следует отметить, что извлечение на лл. 326–36а составитель привел с пометой "из первого дивана", а на лл. 366–42а с пометой "из второго дивана"); лл. 326–47а, 3686–369а. 3. Хваджу, 141 газаль, 78 руба'и; лл. 486–54а, 369а–б. 4. Джами, 264 газали, 63 руба'и, 5 касид; лл. 556–71а, 3696–370а, 3726, 375а–б. 5. маулана Мухташам, 353 газали; лл. 726–846. 6. Назири, 87 газалей, руба'и; лл. 85а–876, 371а. 7. Рух ал-Амин, 11 газалей; л. 876. 8. Кудси, 29 газалей, руба'и; лл. 88а–б, 373а. 9. Абу-л-Хасан Бигане, 19 газалей; л. 886. 10. Салик; 25 газалей; л. 89а–б. 11. шейх 'Али-Наки Кумра, 16 газалей, руба'и; лл. 896, 3726. 12. Ибн-и Йамин, 209 кит'а; лл. 90а–946. 13. Хумайун, 40 газалей, кит'а; лл. 95а, 361а–б. 14. Замана-йи наккаш, кит'а; л. 95а. 15. Сахаби Куми, кит'а; л. 95а. 16. Камал ад-Дин Исма'ил, 2 кит'а, 79 руба'и; лл. 95а–б, 3706–371а. 17. мир Хайдар Му'амма'и, кит'а; л. 95а. 18. Зийа, кит'а; л. 95а. 19. хаким Анвари, 4 кит'а, 20 касид, 25 руба'и; лл. 95а–б, 273а–275а, 372а–б, 3736. 20. На'има, кит'а; л. 95а. 21. шейх 'Аттар, 2 кит'а, руба'и; лл. 95а, 3726. 22. Салман Саваджи, кит'а, 65 газалей, 5 касид, руба'и; лл. 95а, 226а–2276, 3536, 3726. 23. Насир-и Хусрау, кит'а, руба'и; лл. 95а, 373а. 24. хаким Сана'и, 4 кит'а, 5 руба'и; лл. 956, 371а, 3726. 25. мир Валихи Куми, 5 кит'а, 10 газалей, 5 касид, руба'и; лл. 956, 3586, 3676, 379а. 26. 'Имад, кит'а, руба'и; лл. 956, 3726. 27. маулана Джалал ад-Дин Руми, 3 кит'а, 9 руба'и; лл. 956, 3676, 3716. 28. Шариф, кит'а; л. 956. 29. маулана Зайна, кит'а; л. 956. 30. Фахр-и Ра-

* В дальнейшем специально оговаривается только неалфавитный порядок приводимых извлечений.

зи, кит'а; л. 95б. 31. Фа'из, кит'а; л. 95б. 32. Махджур, 2 кит'а, 41 газаль, 8 руба'и, 5 касид; лл. 95б, 359а-б, 371б, 372а, 373а, 379б-380а. 33. Наша', 40 газалей; л. 96а-б. 34. шейх Мухаммад-'Али Хазин, 37 газалей; л. 97а-б. 35. Ахмад Йазди Фауки (Фаукдин), 43 газали; л. 98а-б. 36. шейх Магриби, 26 газалей, 4 руба'и; лл. 225а-б, 371а-б, 373а. 37. Джалал, 32 газали; л. 228а-б. 38. 'Урфи Ширази, 37 газалей, 2 руба'и, 8 касид; лл. 229а-б, 372а, 373а, 376а-377а. 39. 'Ашхис Исфахани, 182 газали, 5 руба'и; лл. 238а-242б, 372а-б. 40. мир сейид 'Али Муштак, 125 газалей, 2 руба'и; лл. 243а-246а, 372а. 41. Хиджри Тафриши, 18 газалей, 4 руба'и; лл. 246б, 372б. 42. Насир-'Али Лари Сирхинди, 27 газалей; л. 247а. 43. Шавкат Бухара'и, 20 газалей, руба'и; лл. 247б, 373а. 44. Салим, 21 газаль; л. 248а. 45. мир Наджат, 16 газалей; л. 248б. 46. Рагиб, 42 газали; л. 249а-б. 47. Баба Фигани, 66 газалей; лл. 250а-251б. 48. Нав'и, 20 газалей, 17-я строфа из тарджи'банда, руба'и; лл. 251б, 367б. 49. мир сейид 'Али Михри 'Араб, 42 газали, касида, фрагмент маснави, *бахр-и тавил*; лл. 252а-б, 256а. 50. мулла Ахмад Хани Чикари, 2 газали, кит'а (на гурани); л. 253а. 51. Тайфи Чикари, газаль (на гурани); л. 253а. 52. мулла Хасан Каши, газаль (на гурани); л. 253а. 53. маулана шейх Хасан Гурани, 3 кит'а (на гурани); л. 253а. 54. кази Мишкат, фрагмент в 18 бейтов касиды *Ми'радж-наме* (на лари); л. 253а. 55. *کادشمشیرلر* фрагмент в 12 бейтов касиды *Гадир-джам* (на лари); л. 253а. 56. мир Вайс Афган, фард (на пушту); л. 253а. 57. Фузули, 43 газали (на азерб. яз.); лл. 253б-254б. 58. Касими, 41 газаль; л. 255а-б. 59. маулана Сахри Турушти, 9 газалей; л. 256б. 60. Музаффар Казвини, газаль; л. 256б. 61. маулана Шарки Казвини, газаль, фард; л. 256б. 62. Пиндар, кит'а, фард; л. 256б. 63. Хашами, 4 руба'и; л. 256б. 64. Закар-шах Балу, 10 газалей (на гильяки); л. 256б. 65. Рафик Исфахани, 38 газалей, 3 руба'и; лл. 257а-б, 372а-б. 66. маулана Вахши, 82 газали, 4 касиды; лл. 258а-259б, 377б. 67. Самит, 29 газалей; л. 260а-б. 68. мир Сайди Тихрани, 42 газали; л. 261а-б. 69. Са'иб, 77 газалей; лл. 262а-263б. 70. Шафи'а, 3 касиды; л. 270б. 71. Шапур Тихрани, 8 касид (без алф. порядка); лл. 275б-276а. 72. Катиби, 5 касид (без алф. порядка); л. 276б. 73. Амир Хусрау Дихлави, 10 касид (без алф. порядка), 98 газалей (из первых двух диванов: л. 349а, л. 351а), 48 руба'и; лл. 277а-б, 349а-351б, 370а-б, 372б. 74. Тарзи Афшар, 37 газалей; л. 346а-б. 75. Низари, 37 газалей; л. 347а-б. 76. Навои, 38 газалей (на узб. яз.); л. 348а-б. 77. Нами Муртаза-Кули-хан Са'длу, газаль; л. 348б. 78. хаким Хакани, 13 касид; лл. 352а-353а. 79. Рух-и 'Аттар, 27 газалей; л. 354а-б. 80. Калим, 57 газалей; лл. 355а-356а. 81. Мухлис Каши, 38 газалей, касида; лл. 356б-357а, 374а. 82. хаким Шифа'и, 45 газалей; лл. 357б-358б. 83. мир Рази, 20 газалей; л. 360а. 84. Таалиб Амули, 21 газаль; л. 360б. 85. *Баба Тахир 'Урйан,

* Далее по № 174 следует подборка руба'и. Поскольку в подавляю-

121 руба'и, 20 бейтов (подборка названа *абйат*); лл. 3626—3636. 86. 'Умар Хаййам, 283 руба'и; лл. 364а—366а, 3716. 87. Сахаби, 51 руба'и; лл. 3666, 3716. 88. Махви, 98 руба'и; л. 367а-б. 89. Маджзуб; л. 3676. 90. Уджи; л. 3676. 91. шейх Абу Са'ид Аби-л-Хайр, 3 руба'и; лл. 3676, 372а, 373а. 92. Баба Афзал, 10 руба'и; лл. 3676, 3716, 372а-б, 373а. 93. шейх Джунайд; л. 3676. 94. Зухури, 19 руба'и; лл. 371а-б, 373а. 95. мулла 'Абд ар-Раззак; л. 371а. 96. мирза Муким; л. 371а. 97. Му'мин-Хусайн Йазди; л. 371а. 98. мулла Хасан-'Али Сабзавари, 6 руба'и; л. 3716. 99. Шакиб Ширази; л. 3716. 100. мирза Абу Талиб, руба'и, 2 касиды; лл. 3716, 3796. 101. мулла Назари; л. 3716. 102. мулла Хасан-'Али Йазди; л. 3716. 103. Шайда; л. 3716. 104. мирза Таки Насрабади; л. 3716. 105. Симайи; л. 3716. 106. мулла Мухаммад Суфи; л. 3716. 107. мирза Риза, 3 руба'и; лл. 3716, 373а. 108. Ба'ис, 5 руба'и; л. 3716. 109. Авхади, 6 руба'и; лл. 3716, 3726, 3736. 110. Шах-Да'и; л. 3716. 111. Музаффар-Хусайн, 2 руба'и; лл. 3716, 372а. 112. мирза Салих; л. 3716. 113. Давран; л. 3716. 114. сейид Ахмад Хатиф, 2 руба'и; л. 372а. 115. Азар, 8 руба'и; л. 372а-б. 116. Лутфаллах Нишабури; л. 372а. 117. Фида'и, 2 руба'и; л. 372а-б. 118. Абу-л-Фарадж; л. 372а. 119. Вассаф; л. 372а. 120. Рахиб; л. 372а. 121. Вали Даштбайази; л. 372а. 122. Максуд; л. 372а. 123. 'Ираки; л. 372а. 124. Хан-Ахмад-хан; л. 372а. 125. Рахи; л. 372а. 126. шейх Наджм ад-Дин Кубра, 8 руба'и; лл. 372а-б, 373а. 127. Дарвши Маджид, 2 руба'и; л. 372а. 128. Асир ад-Дин; л. 372а. 129. 'Узри, 2 руба'и; л. 372а. 130. Байазид Бистами; л. 372а. 131. Халати Туркман, 2 руба'и; л. 372а. 132. Адиб Сабир; л. 372а. 133. мирза Насир, 4 руба'и; л. 372а-б. 134. ходжа Насир Туси, 2 руба'и; л. 372а. 135. хаким Нури; л. 372а. 136. шейх Шихаб; л. 372а. 137. мирза Кухистани; л. 372а. 138. Махсити; л. 372а. 139. Фарид Ахвал; л. 372а. 140. Да'и; л. 372а. 141. Пурнай Вали Махмуд; л. 372а. 142. Сафи, 3 руба'и; л. 3726. 143. 'Убайд Закани; л. 3726. 144. Низам Ширази; л. 3726. 145. Ашрафи; л. 3726. 146. Туфан; л. 3726. 147. шейх Абу-л-Хасан; л. 3726. 148. мирза 'Абд ал-Баки Табиб; л. 3726. 149. Маджд; л. 3726. 150. Бадр Джаджарми; л. 3726. 151. ходжа Шамс; л. 3726. 152. Шах-Назар Акмаше; л. 3726. 153. сейид Мухаммад Джамабаф; л. 3726. 154. Музаффар Каши; л. 3726. 155. Имам-Кули-хан Узбек; л. 3726. 156. сейид Хасан Газнави; л. 3726. 157. Мас'уд-и Са'д-и Салман; л. 3726. 158. 'Имади Ширази, 2 руба'и; л. 3726. 159. Захир Фарйаби, руба'и, 2 касиды; лл. 3726, 3746. 160. Ашраф; л. 373а. 161. мирза 'Абдаллах; л. 373а. 162. мавлавй Хамуши, 2 руба'и; л. 373а. 163. мирза Абу-л-Хасан; л. 373а. 164. Ахмад-и Джам Жиндапил; л. 373а. 165. Ишрак, 2 руба'и; л. 373а. 166. мирза Риза Ахвал; л. 373а. 167. мирза Ту-

щем числе примеров, приводимых в качестве образца творчества поэта, дается лишь одно руба'и, то в таких случаях будет указываться только лист.

раб-бек; л. 373а. 168. Мир Дамад; л. 373а. 169. мулла Мухсин Каши; л. 373а. 170. мулла Садик, 2 руба'и; л. 373а. 171. Барахман; л. 373б. 172. Асафи; л. 373б. 173. мир Фузуни; л. 373б. 174. Адхам, 4 руба'и; л. 373б. 175. шейх Файзи, матла' касиды; л. 374а. 176. ходжа Хусайн Шани (Шайи?), касида; л. 374а. 177. Шах-Тахир Дагани, касида; л. 374б. 178. Шамс ад-Дин Мусави-хан Туси, 2 касиды; л. 378а-б.

Кроме того, на л. 253а-б приведены газаль и мухаммас на хинди, на л. 253б — 3 кит'а (8 бейтов) на пушту, на л. 253 — 4 строки по-грузински и там же 2 фрагмента (по 6 строк каждый) по-армянски. Эти стихи записаны арабицей и огласованы, т.е. транскрибированы. На л. 372а — 3 руба'и неуставленного автора.

II. Поэмы и прозаические произведения.

1. Лл. 16—10а. گلستان "Цветник роз".

Автор — классик средневековой литературы Ирана Мушриф ад-Дин (или Муслих ад-Дин) Абу Мухаммад Абдаллах б. Муслих ад-Дин (или Мушриф ад-Дин) Ширази с литературным именем Са'ди (ум. 27 зу-л-хиджа 691/9 декабря 1292 г.), труды которого широко популярны на всем ареале распространения персидского языка.

Гулистан — одно из самых известных его произведений, получивших мировую славу, труд этико-дидактического содержания, выдающийся образец художественной прозы, написан в 656/1258 г. Это сочинение Са'ди многократно издавалось и было переведено на многие языки, в том числе и на русский (пять раз).

Полный список, содержит все 8 глав (баб).

Начало после басмалы: منت خدایرا عز وجل که طاعتش موجب قربتست الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:1. Изд. соч.: Китабха, II, 274б—275б. Русский пер. (последний): Са'ди. Гулистан. Крит. текст, перевод, предисл. и примеч. Р.М.Алиева. М., 1959. Др. списки: КИНА, № 3539—3588, 76*—80*; Розен, № 43:1; 44:1; 56—62; Костыгова, № 582—594; КВР, II, № 470—476; СВР, II, № 1785—1790; V, № 4432, 4665; IX, № 6306—6340; Баку, № 435—472; Тбилиси, № 38; Душанбе, № 28—29; Dor n, № 366—371; Rieu, II, 595а и сл.; Suppl., № 249—250; Ethé, № 698—717; Beeston, № 2584—2590; India Office, № 1153—1175; Pertsch, Berlin, № 784—794; Blochet, III, № 1400—1461; Chester Beatty, № 119, 217, 272, 343; Hein z, № 195, 261, 350; Meredith-Owens, 44, 45, 46; Karatay, № 549—562; Bankipore, I, № 102—106; Sprenger, № 475:1; Buhar, № 312; Ivanow ASB, № 532—536; Тегеран, Университет, XIV, № 4864: 57; 4903:1; Байани, Фихрист, № 426—428; Салтанати, № 215, 247—265. Доп. свед.: Монзави, V, с. 3602—3616 (отмечено 323 списка); Хайампур, с. 269; Dhari'ah, XVIII, с. 220—221.

2. Л. 99а-б. گل و بلبل "Роза и соловей".

Название приведено у Монзави (IV, с. 3083), в нашем списке название отсутствует, после басмалы указано مهجور گفته است — "Сочинил Махджур".

Автор — составитель и переписчик данной антологии Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза с поэтическим именем Махджур. Он был еще жив 5 ша'бана 1199/13 июня 1785 г. (л. 351б). В каталогах Маджлиса и Милли имя автора приведено в форме мирза Казим Хамадани Махджур. Тахаллус автора приведен на л. 996 (бейт 258).

Небольшая по объему поэма (419 бейтов в списке Маджлиса), выдержанная в традиционно суфийско-мистическом духе. Герой страдает в разлуке с любимой, стремится к ней. Его переживания описываются в аллегорической форме рассказа о соловье, который, залетев в сад, попал в силки и очутился в клетке садовника.

Неполный список: содержит II и III части поэмы (261 бейт).

Начало после басмалы: خوش صغیری * بلبل صریر خوشنوا
میزند از نو بجا

Конец: تابان مکش مکف جای و مقام * گفتمت باقی تو دانی و السلام

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:2. Др. списки: Маджлис, VIII, № 2329:1; Тегеран, Милли, II, с. 329:2. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3083; Dhari'ah, XVIII, с. 231—232; XIX, с. 272 (авторство поэмы отнесено двум разным лицам).

3. Л. 100а. حاتم نامه "Поэма о Хатаме".

Первая часть поэмы "Продавец ослов" (2-ю часть см. ниже, № II:96), эта часть бытует также под другими названиями: داستان حاتم طائی "Посвященная Хатаму", "Повествование о Хатаме Та'и".

В нашем списке перед басмалой названа: نقل مقبره حاتم "Рассказ о [посещении] могилы Хатама".

Автор — популярный персидский поэт XVII в. мирза Мухаммад-Кули Турушти Тихрани с литературным именем Салим. Литературную деятельность начал при местном правителе Лахиджана мирзе 'Абдаллахе, затем уехал в Индию ко двору Великих Моголов, умер в 1057/1647 г. в Кашмире. Имеет полный диван и серию (не менее 8) небольших по объему маснави.

Поэма дидактической направленности, повествующая о чудесном видении, очевидцами которого были странники, чей караван остановился у могилы Хатама Та'и — легендарного бедуина, известного своей щедростью.

Каталоги приводят разное число бейтов поэмы, в нашем списке — 104. Начальный бейт каталогов Г.Эте и KBR в нашем списке, равно как и в списках Ivanow ASB и India Office, идет вторым.

Начало: بسم الله الرحمن الرحيم * هست عمای ره طبع سليم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:3; KBR, II, № 966; India Office, № 1558:4; Et he, № 1112; Pertsch, Berlin, № 666; Rieu, Suppl., № 376 (л. 125а); Тегеран, Маджлис, XVII, № 5996:10. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 2759; Хайампур, с. 275; Dhari'ah, XIX, с. 156; Storey, I, p. 1, с. 567.

4. Л. 100а. [مثنوی] ["Двустихия"].

Возможно, поэма называется روضه حاتم "Райская лужайка Хатама" (ср. бейты 13 и 17).

Имя автора в тексте не приводится, но с известной до-

лей вероятности поэму можно приписать отмеченному выше мирзе Мухаммад-Кули Турушти Тихрани Салиму.

Небольшая поэма о посещении арабским караваном усыпальницы Хатам Тая и последующим дидактическим рассказом его слуг о щедрости их господина.

В нашем списке 58 бейтов.

Начало: راوی افسانه ارباب جود * پرده ز رخسار معانی کشود
گفت که ز اعراب یکی کاروان * بود بی سود بهر پوروان

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:4.

5. Л. 1006. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед текстом названо: طبعی گفته است "Сочинил Таб'и".

Нам не удалось обнаружить в доступной литературе, какой из известных в настоящее время поэтов, писавших под литературным именем Таб'и, является автором данной поэмы (л. 1006, бейт 58).

Небольшая (58 бейтов) поэма о мистической любви, которую не следует путать с любовью земной, человеческой.

Начало: سوخته چند ز خیل عرب * چون دل مجنون همه مرتب طلب

Конец: طبعی دل خسته ز طبع قوی * ختم سخن کرد درین مثنوی

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:5.

6. Л. 1006. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Анонимное, небольшое по объему маснави (в нашем списке 70 бейтов) о мистической любви.

Начало после басмалы: شیخ حبیب عجمی شیخ دین * چشم و چراغ همه
اهل یقین

Конец: هر که بود هر دره عشق پاک * عاشق ترسایچه چه باک

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:6. Др. стиксы: настоящий выпуск № 36, л. 706.

7. Л. 1006. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Автор — Дж а л а л Ф а р а х а н и. Его имя, приведенное перед басмалой, в тексте отсутствует.

Короткое в 32 бейта маснави, написанное на традиционную аллегория "соловей — роза".

Начало после басмалы: برزگری داشت یکی تازه باغ * لاله
درخشنده درو چمن چراغ

Конец: از چه شدی طالباً پیوند من * زود فراموش شدت پندمن

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:7.

8. Л. 101а-б. "О п и с а н и е А к б а р а б а д а".

В тексте название не приводится.

Автор — известный персидско-индийский поэт XVII в. мирза А б у Т а л и б Х а м а д а н и К а ш а н и с литературным именем К а л и м (умер 26 зу-л-хиджа 1062/28 ноября 1652 г.). Он родился в Хамадане, учился в Кашане и Ширазе. В юности уехал в Индию и вернулся в Иран в 1028/1618 г. Спустя два года вновь уехал в Индию. После вступления Шах-Джахана на трон в 1037/1628 г. он прибыл ко двору и вскоре стал любимым поэтом и фаворитом Великого Могола, получив титул "царя поэтов". Снискал себе также известность небольшими маснави, написанными на конкретные события. Один из лучших представителей "индийского стиля" в поэзии. Умер и похоронен в Кашмире.

Поэма в восхваление г. Акбарабада, его дворцов и парков.

В нашем списке 230 бейтов.

Начало после басмалы: خوشا هندوستان ماواى عشرت * سواد اعظم
اقلیم راحت

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:8. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1572. *Др. стихи:* СВР, II, № 1421; КВР, III, № 968-970; Rieu, II, 686a; Pertsch, Berlin, № 943; Ethé, № 1116; India Office, № 1563:3; Heinz, № 288; Bankipore, III, № 314; Buhar, I, № 397; Ivanov ASB, № 754:3. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3297; Хайампур, с. 487; Dhari'ah, XIX, с. 332; Stogey, PL, I, p. 1, с. 572.

9. Лл. 1016-102а. "Описание Кашмира".

В тексте название не приводится.

Автор — упомянутый выше мирза Абу Талиб Хамадани Кашани, Калим (ум. в 1062/1652 г.).

Поэма в восхваление красот Кашмира: природа, климат и т.п.

В нашем списке 190 бейтов.

Начало после басмалы: دگر بخت از در یاری در آمد * شهرستان
عیشم رهبر آمد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:9. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1572. *Др. стихи:* Тегеран, Университет, XIV:32. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3299; Dhari'ah, XIX, с. 334. См. также библиографию предыдущего описания.

10. Л. 102а. "Описание Кашмира".

В тексте название не приводится, равно как и имя автора.

Автор — мирза 'Али-Риза б. Камал ад-Дин Хусайн Ардакани Ширази с литературным именем Таджалли (ум. в 1088/1677-78 г.). Он был родом из Ардакана, провел значительную часть жизни в Индии при Шах-Джахане (1037-1068/1628-1658), вернулся в Иран, где и умер в родном городе.

Творчество Таджалли весьма заметно окрашено религиозными мотивами. А.Монзави относит авторство данной поэмы указанному автору, Ч.Рёе — другому поэту — Насир-'Али Сирхинди.

Поэма содержит описание достоинств природы Кашмира. Полный, видимо, список, содержит 104 бейта.

Начало после басмалы: خدایا روزی ام کن سوزی و دردی * که در
یابم خزان رشک دردی

Конец: روم سوی نجف با چشم خونبار * که گلریزان کنم در پای هر خار

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:10. *Др. стихи:* Rieu, II, 700a; Монзави, IV, с. 3298; Dhari'ah, XIX, с. 333. *Доп. свед.:* Ivanov ASB, № 782; Хайампур, с. 110.

11. Л. 102б. "Описание гор Кашмира".

Название в тексте не приводится. Перед басмалой названо: "Сочинил Салим".

Автор — отмеченный выше (№ 11, II:3, 4) мирза Мухаммад-Кули Турушти Тихрани, Са-

ли м (ум. в 1057/1647 г.); *тахаллус* автора см. также л. 102б, бейт 177.

Поэма в восхваление Кашмира, его гор и долин. В нашем списке 180 бейтов.

Начало после басмалы: سخن هر جا ز صنع کردگار است * گواه پای
بر جا کوهسار است

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:11 (названо *Та'риф-и бахар*). Др.

стишки: KBR, III, № 963:5; 964; I v a n o w ASB, № 748:3; Bankipore, III, № 311:1; India Office, № 1558:6; Тегеран, Маджлис, XVII:65; Тегеран, Университет, IX, № 2591:118. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3299; Dhari'ah, XIX, с. 334.

12. Л. 103а-б. ساقی نامه "Книга виночерпия".

Название в тексте не приводится.

Автор — персидский поэт XVII в. Рашиди Табризи 'Аббаси, известен как Рашида-йи Заргар (ум. в 1081/1670-71 г.). Одно время он жил в Исфахане, куда прибыл из Тебриза, затем уехал в Индию и спустя непродолжительное время вернулся на родину.

Сочинение на обычную для персидской поэзии винно-мистическую тему.

В нашем списке 319 бейтов.

Начало: زهی عالم از نخل صنعت بری * ز خمخانه ات نه فلك ساغری

Конец: بحسن رویشان نظر باز نیست * میان دو آئینه غماز نیست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:12. Др. стишки: Монзави, IV, с. 2869; Dhari'ah, XII, с. 107. Доп. свед.: Хайампур, с. 228.

13. Л. 103б. ساقی نامه "Книга виночерпия".

Название в тексте не приводится.

Автор — поэт с литературным именем Хилали. В настоящее время мы затрудняемся идентифицировать его с известными нам поэтами, пользовавшимися этим *тахаллусом*.

Поэма на гедоническую тему. В нашем списке 42 бейта.

Начало после басмалы: بسم الله الرحمن الرحيم * نشاء میخانه
حسن و قدیم

Конец: می عیش در ساغر خواجه باد * بر غم خود بوفق مراد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:13. Др. стишки: Dhari'ah, XII, с. 119. Доп. свед.: Хайампур, с. 631.

14. Лл. 104а-106б. ساقی نامه "Книга виночерпия".

Название в тексте не приводится.

Автор — мирза Абу Талиб Хусайни б. мирза Бик Мусави Финдариски (лл. 104а-б, 106а-б). Поэт и теоретик литературы времени Сефевида Сулаймана I (1077-1105/1666-1694).

Поэма на традиционную гедонико-любовную тему с мистической окраской. Содержит 1050 бейтов, включая вставные газали (на фарси и турки), посвящена шаху Сулайману (л. 106б). Наш список неполный — 931 бейт.

Начало после басмалы: ثناها ایزدی را که از نور پاک * شراب
روان ریخت در جام خاک

Конец: چه حاجت ز عدلش بوف بیان * که میراث دارد ز صاحبقران

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:14. Др. стишки: Тегеран, Маджлис, VIII, № 2666:9. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 2858; Dhari'ah, IX, с. 42, № 242.

15. Л. 1066. ساقی نامه "Книга виночерпия".
Название сочинения в тексте не приводится.

Автор — мирза Ибрахим б. мирза Рази
Туйсуркани Хамадани с литературным именем
Адхам. Персидский поэт, уехавший в Индию ко двору
Шах-Джахана и умерший там в 1060/1650 г. Его литератур-
ное наследие составили диван и две поэмы (настоящая и
Азхар-и гулшан).

Небольшая по объему поэма на традиционную гедониче-
скую тему.

В нашем списке 108 бейтов.

Начало после басмалы: الهی بر جوش خم الست * که دارد بلب
زو کفر که هست
مرا مست کرده ز صاف خود * خدایا نگهدار از چشم بد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:15. Др. списки: I v a n o w ASB,
№ 753:2; Тегеран, Университет, IX, № 2591:170; XI, № 3294:3. Доп.
свед.: М о н з а в и, III, с. 2220; IV, с. 2858; Dhari'ah, XII,
с. 103.

16. Л. 107а. 'О писан-
ии борьбы царевича Аврангзиба со
слоном".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:8, 9) мир-
за Абу Талиб Хамадани Кашани, Калим
(ум. в 1062/1652 г.).

Поэма, написанная по случаю борьбы со слоном сына
Шах-Джахана (1037–1068/1628–1658) Аврангзиба. В нашем
списке 89 бейтов.

Начало после басмалы: بهمائی گوش ارباب هوش * یکی قصه
دارم به من دارگوش

Конец: ازین چار شهزاده کامران * مسخر کند چار رکن جهان

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:16. Изд. соч.: Китабха, I, 1572.
Др. списки: СВР, II, № 1421; КВР, III, № 968–970; R i e u, II,
686a; P e r t s c h, Berlin, № 943; E t h é, № 1116; India Office,
№ 1563:2; H e i n z, № 288; I v a n o w ASB, № 754:3. Доп. свед.:
М о н з а в и, IV, с. 2746, 3132, 3296.

17. Лл. 1076–108а. [مثنوی] ["Двустишия"].

Поэма неуставленного автора, посвященная Аббасу II
(1052–1077/1642–1666) в связи с его походом на Кандахар
против индийских войск. Указан маршрут движения: Исфахан–
Семнан–Дамган–Бистам–Мешхед–Герат–Кандахар, отмечено так-
же прибытие послов османского султана в Бистам.

В нашем списке 301 бейт.

Начало после басмалы: ستایش سزاوار آن داد راست * که فرد
است و دستور این دفتر است

Конец: که پی بادهام لشکر دل شکست * مگر بازم از باده آید بدست
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:17.

18. Л. 108а–б. [مثنوی] ["Двустишия"].

Поэма неуставленного автора, прославляющая деяния
Аббаса II (1052–1077/1642–1666), его щедрость, доброту и
ему посвященная.

В нашем списке 78 бейтов.

Начало после басмалы: سخن گشت شیرین بکام زبان * ز مدح
شهنشاه صاقران

Конец: بعکس نخست آمدو شد روان * ز غن بر زمین تیر بر آسمان
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:18.

19. Л. 108б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Поэма неустановленного автора, посвященная 'Аббасу II (1052–1077/1642–1666) и написанная по случаю его охоты на онагров в Мазандеране.

В нашем списке 72 бейта.

Начало после басмалы: دگر شد به تعظیم نام خدا * قلم بر زمین: ورق جبهه سا

Конец: باورنگ شاهی کنش مستدام * بحق محمد علیه السلام

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:19.

20. Л. 109а. "С тра ж д у щ и й и л е - к а р ь".

Название сочинения приведено перед басмалой.

Автор — персидский поэт конца XVII — начала XVIII в. мир за Мухаммад Исфакхани с литературным именем Шариф (*тахаллус* приведен составителем перед басмалой, см. также конец поэмы, бейт 102), современник Сефевиды Султан-Хусайна (1105–1135/1694–1722). В разных каталогах авторство поэмы приписывается различным авторам.

Стихотворный рассказ о диалоге между поэтом и врачом. Поэт снедаем в разлуке недугом — неразделенной любовью к красавице. Поэма написана размером *рама-и мусамман-и мах-бун-и максур*. Видимо, полный список (содержит 102 бейта), отличается значительным числом разночтений в сравнении с тремя другими списками собрания (см. наст. выпуск, № 24, I:1; 26:VI; 40:II).

Начало после басмалы: سوی ویرانه ام آمد سحری جلوه کنان *
بهر پرسیدن بیمار خود آن سرو روان

Конец: سخت سودای من و یار گره گشته شریف * لیک من عقد بدل بستم
و آنمه بزبان

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:20. Др. списки: КИНА, № 420–422, 3891; Розен, № 97 (настоящее описание, № 24, I); Ri eu, Suppl., № 376; Тегеран, Маджлис, VIII, с. 33, № 68; с. 426, № 8; с. 440, № 18; Тегеран, Университет, XIII, № 4332:13; 4334:2; 4391:6. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 2675–2676; Хайампур, с. 297.

21. Л. 109а. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Небольшое произведение неустановленного автора — поэма о том, как влюбленный пришел к врачу, с тем чтобы тот излечил его от страданий, которые он испытывает в разлуке с любимой.

В нашем списке 67 бейтов.

Начало: خسته شمشیر هجران حبیب * رفت از بیطاقتی سوی طیب

Конец: وار هم از هستی خود نیست کام * زنده جاوید کردم والسلام

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:21.

22. Л. 110а. "Поэма о разлуке".

Другие обиходные названия: "Поэма о скорби", "Страдания" *سوز و گداز*.

Автор — мир за Мухаммад — Ибрахим Даштаки Ширази с литературным именем Сафа, выходец из известной старинной ширазской семьи Даштаки, умер

в конце правления Надир-шаха Афшара (1148—1160/1736—1747). Имя автора (мирза Ибрахим Сафа) приведено перед басмалой (см. также бейт 115).

Поэма о страданиях, которые причиняет влюбленному непостоянство кумира. Видимо, полный список, содержит 115 бейтов.

Начало после басмалы: ای مهر سپهر بی وفائی * بر هم زن رسم
اشنائی

Конец: دعوی با یار رسم ما نیست * جز صلح طریقہ صفا نیست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:22. Др. списки: настоящий выпуск № 36:I; 54:III; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 182:5; Тегеран, Маджлис, VIII, № 2329:70; Тегеран, Университет, XIII, № 4341:1. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 2770, 2923, 3128 (под разными названиями одно и то же сочинение); Хайампур, с. 337; Dhari'ah, XIX, с. 81, 91.

23. Л. 110а-б. [مثنوی] ['Двустийя'].

Автор — уже отмечавшийся выше (№ 11, II:2) Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур (*тахаллус*: л. 110а, бейт 20).

Поэма о преимуществах любви мистической, обращенной к богу, перед плотской, человеческой.

В нашем списке 164 бейта.

Начало после басмалы: پا بست محبت زبانی * یعنی سگه بنده ات
فلانی

Конец: مطلب گله بود ای نیکو ذات * ورنه من و شکوه تو هستی بات

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:23.

24. Лл. 110б—111а. [مثنوی] ['Двустийя'].

Автор — мирза Абу-л-Касим б. Мухаммад-Садик Тафриши с литературным именем Хиджри, учился в Исфахане, уехал в Решт, где и умер около 1180/1766—67 г. молодым. Имя автора — мирза Абу-л-Касим Хиджри — приведено перед басмалой. *Тахаллус* автора: л. 110б, бейты 67, 68; л. 111а, бейты 69, 149 и др.

Поэма написана как ответ на поэму мирзы Ибрахима Сафа (см. выше, II:22), в ней повествуется о страданиях, которые причиняет поэту непостоянный кумир.

В нашем списке 151 бейт.

Начало после басмалы: ای شاه ستمگران افاق * ای خسرو ستمگری
طاق

Конец: بادت به مراد کامرانی * ارزانی عیش و شادمانی

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:24. Др. списки: Тегеран, Университет, XIII, № 4341:2. Доп. свед.: Аташкаде, 434; Монзави, III, с. 1899; IV, с. 2770, 3139—3140; Хайампур, с. 629; Dhari'ah, XIX, с. 102.

25. Л. 111а-б. [مثنوی] ['Поэма'].

Автор — уже отмечавшийся выше (№ 11, II:2, 23) Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур (*тахаллус*: л. 111а, бейты 1, 76; л. 111б, бейт 159 и др.). Перед басмалой указано — مہجور گفته است "Сочинил Махджур".

Поэма в 160 бейтов о страданиях героя в разлуке с домом, друзьями, кумиром. В конце автор ввел в нее три газали.

Начало после басмалы: از دولت وصل دوستان دور * محنت کش روزگار مهجور

Конец: كز خامه به صفحه تا نشان باد * يا رب كه بقای دوستان باد.
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:25.

26. Лл. 1126–116а. 'Поэма Махджур а'".

Название приведено перед басмалой.

Автор тот же.

Поэма — стихотворная обработка сказочного дастана о любви государя Халеба к Гул — прекрасной правительнице Рея. Шах Халеба, прослышав об удивительной красоте Гул, посылает к ней своего везира и т.д.

В нашем списке 1007 бейтов.

Начало после басмалы: زهی نام خوشتر بیانی * ثنایت بهترین ورد زبانی

Конец: شود چون خاطری زین گلستان شاد * بالحمدی کند مهجور را باد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:26.

27. Лл. 1176–1246. 'Лайла и Маджнун'".

Название приведено перед басмалой.

Автор — маулана Мактаби Ширази (ум. после 928/1521–22 г.).

Подробнее об авторе и сочинении см. наст. выпуск, № 6:XXIV.

Список с некоторыми сокращениями.

Начало после басмалы: ای بر احدیت ز آغاز * خلق ازل و اید هم آواز

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:27. Библиографию см. наст. выпуск, № 6:XXIV.

28. Лл. 1256–134а. 'Четки праведников'".

Название приведено перед басмалой.

Автор — классик персидско-таджикской средневековой литературы, выдающийся поэт, литератор и религиозный деятель Нур ад-Дин 'Абд ар-Рахман б. Низам ад-Дин Ахмад б. Шамс ад-Дин Мухаммад с литературным именем Джами. Он родился в дер. Харджирд в округе Джам 23 ша'бана 817/7 ноября 1414 г. и умер в Герате 18 мухаррама 898/9 ноября 1492 г. Его жизненному пути, творчеству и общественно-культурной деятельности посвящены многие исследования на разных языках Востока и Запада. Из отечественных работ отметим: Е.Э.Бертельс. Избранные труды. Навои и Джами. М., 1965, с. 209–279.

Четвертая поэма из "Семерицы" Джами *Хафт Авранг* и вторая из *Хамсе* ("Пятерицы"). Дидактико-философская поэма из сорока глав ('акд). Предваряется небольшим введением в стихах и прозе. Написана в 887/1482 г. и посвящена Тимуриду Султан-Хусайну Байкаре (842–911/1438–1506). Полный список.

Начало предисловия после басмалы: المنت الله که بخون گر خفتم ... سبحان الله این چه گوهرهاست که در نیاں احسان از رشحات الخ

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:28. Изд. соч.: Китабха, II, 1930; Щеглова, II, № 1214:4. Др. списки: КИНА, № 2199—2213; Розен, № 80:IV; Dorn, № 421:2; 422:14; 428—429; Костыгова, № 396—397; Баку, № 647—653; КВР, II, № 678—684; Душанбе, № 50:4; 51:4; Мамацашвили, № 296:IV; СВР, II, № 1175—1180; IX, № 6148:1; Rieu, II, 644b, II; 647b, 648; Et h é, № 940—946; India Office, 1338—1341; P e r t s c h, Berlin, 885—887; B l o s h e t, III, № 1686—1697; Bankipore, II, № 180:IV; № 191—195; I v a n o w ASB, № 612:20; № 619—621; Buhar, № 343—344; Нейнз, № 281; Chester Beatty, II, № 177; III, № 238, 345, Доп. свед.: Бертельс. Навои и Джами, с. 260—261; Рукописи произведений Абдаррахмана Джами в собрании Института востоковедения Узбекской ССР. Таш., 1965; Монзави, IV, с. 2892—2899 (отмечено 156 списков); Хайампур, с. 124—125; Dhari'ah, XII, с. 126.

29. Л. 135а-б. [مثنوی] ["Двустийя"].

Небольшая по объему поэма неустановленного автора на общесуфийскую тематику. В нашем списке 340 бейтов.

Начало после басмалы: ای خدا خواهم فغان حالی کنم * همچو نی شاید دلی خالی کنم

Конец: اعتقاد عام عریان شاهد است * لعن بر هر جا کز نیان زاهد است

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:29.

30. Л. 136а-б. "Рок и судьба".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:3, 4, 11) мирза Мухаммад — Кули Турушти, Салим (ум. в 1057/1647 г.).

Одна из самых популярных поэм Салима, написанная на религиозно-философскую тему.

Видимо, полный список, содержит 282 бейта.

Начало после басмалы: شنیدم روزی از خوابه نوشی * چو گل از پاده تن خرقه پوشی

Конец: درین دریای خونخوار اشنا کیست * خدا دست تو گیرد ناخدا کیست

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:30. Др. списки: КВР, III, № 936:6; 965; СВР, IX, № 6263; Rieu, II, 796b:XIII; Et h é, № 1113—1114; India Office, № 1558:5; Bankipore, III, № 311:1; I v a n o w ASB, № 748:2; P e r t s c h, Berlin, № 11:11; Тегеран, Маджлис, VIII, № 2665:20. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3044—3046 (отмечено 43 списка); Dhari'ah, XVII, с. 150.

31. Л. 136б. "Рок и судьба".

Название сочинения в тексте не приводится.

Автор — видный поэт-мистик и врач XVII в. хаким Рукнад-Дин Мас'уд Кашани б. хаким Низам ад-Дин 'Али Ширази, известный как Хаким Рукна, с литературным именем Масих. Свою деятельность как врача, так и поэта Масих начал при дворе 'Аббаса I (995—1038/1587—1629), но в связи с неудовольствием, выраженным ему патроном, он оставил двор и в 1011/1602—03 г. прибыл в Индию ко двору Великих Моголов, где, особенно при Шах-Джахане (1037—1068/1628—1658), добился большой известности и авторитета. Видимо, под ко-

нец жизни он вернулся в Иран, так как источники отмечают, что он умер в Кашане — городе, где родился, в 1066/1655 г.

Наш автор был, по мнению современников, выдающимся поэтом, чья слава не уступала его известности как врача. Практически все его поэтическое творчество окрашено мистико-религиозными мотивами и настроениями. До нас дошел его диван и несколько (не менее двух) поэм, а также сочинения по различным вопросам медицины.

Мистико-религиозная, небольшая по объему поэма.

В нашем списке насчитывается 66 бейтов.

Начало после басмалы: شنیدم روزی از پاکیزه رائی * سرای
عاریت را کدخدائی
Конец: چه سود اختر ازین گرم و سرد است * که چون سایه قضا
دنبال مرد است

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:31. Др. списки: КИНА, № 3268; Rieu, Suppl., № 376:5; Et h é, № 1115; Pertsch, Berlin, № 12:10; Ivanow ASB, № 761; Тегеран, Университет, IX, № 2464; 39. Доп. свед.: Bankipore, III, № 320; Монзави, III, с. 2527; IV, с. 3043-3044; Хайампур, с. 540; Dhari'ah, XVII, с. 146.

32. Л. 132а. 'Поэма
Калима о том, как он упал с крыши'.

Другие названия — "شکست دست
"Перелом ноги", "شکست پا
"Перелом руки". В тексте название не приводится.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:8, 9, 16) мирза Абу Талиб Хамадани Кашани, Калим (ум. в 1062/1652 г.).

Короткое маснави о том, как поэт упал с крыши и повредил себе ногу и руку. В нашем списке 70 бейтов.

Начало после басмалы: کیم من داغدارى از زمانه * ز هر داغى
خندگى را نشانه

Конец: نگردیدم بگنج غم زمین گیر * توانم کرد هر سو سیر کشمیر

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:32 (ошибочно указан автор — Талиб Амули). Др. списки: KBR, III, № 972; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 2, № 641:16; Тегеран, Маджлис, VIII, № 2665:24; Pertsch, Berlin, № 57:7. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3132.

33. Л. 137а. ['Д в у с т и ш и я'].
[مثنوى]

Поэма неустановленного автора; жалоба на удары, которые наносит поэту судьба. В нашем списке 40 бейтов.

Начало после басмалы: شکست آمده ام از جور گردون * دلى دارم
چو مینائى پر از خون

Конец: مگر از دست دوران جفا کیش * گریزی در پناه صاحب خویش

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:33.

34. Л. 137. ['Д в у с т и ш и я'].
[مثنوى]

Небольшая по объему поэма неустановленного автора по поводу сломанной им руки. В нашем списке 60 бейтов.

Начало после басмалы: شکست آمده ام از چرخ مینا * گهی از
دست مینالم گه از پا

Конец: نبا شد شکوه ازین امتحانم * در اقلیم رضا تسلیم آزانم

Ут. рук.: КИНА, № 3590, II:34.

35. Л. 137б. ['Д в у с т и ш и я'].
[مثنوى]

Небольшое по объему маснави неустановленного автора, в котором поэт жалуется на несправедливость к нему судьбы.

В нашем списке 49 бейтов.

Начало после басмалы: کیم من تیر محنت را نشانه * شکسته از
لگد کوب زمانه
که بر دارد ز خاک افتاده را * که دست روزگار افکندش از
پا

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:35.

36. Л. 1376. "Жемчужина друга".

В тексте название не приводится, равно как и имя автора.

Автор — мирза Хасан Исфাহани с литературным именем Вахиб, выходец из потомственной персидской семьи крупных чиновников. При Сафи I (1038—1052/1629—1642) был гражданским правителем (*вазир*) г. Йезда, где и умер.

Поэма о превратностях судьбы, жалобы поэта на жизненные невзгоды.

Видимо, неполный список, содержит 120 бейтов (ср. Маджлис, VIII, № 2329:47, где 133 бейта).

Начало после басмалы: کیم من مستمندی درد پرورد * چمن سرای
گلزار غم و درد

Конец: نمی آرم بجا شکر سلامت * مگر الحمد خوانم تا قیامت
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:36. Др. списки: Тегеран, Маджлис, VIII, № 2329:47 (ошибочно указано имя автора — Дахийя, видимо, было Вахиба); Rieu. Suppl., № 376, с. 235b. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3122 (повторена ошибка каталога Маджлиса), с. 3139; Хай-ампур, с. 644; Dhari'ah, IX, ч. 4, с. 1259.

37. Л. 138а-б. "Весенняя песня".

Другие атрибутивные и обиходные названия: پیر و جوان "Старец и юноша", مکالمه "Беседа старца и юноши", بهار و خزان "Весна и осень". Перед басмалой в нашем списке названо: مثنوی میرزا محمد نصیر "Поэма мирзы Мухаммад-Насира".

Автор — мирза Насир ад-Дин Мухаммад Табиб ал-Хусайни Исфাহани, более известный как мирза Мухаммад-Насир. Он был современником Мухаммада Карим-хана Занда (1163—1193/1750—1779). Уроженец Исфাহана. Помимо поэзии пробовал свои силы в философии и математике и оставил несколько трактатов по этим дисциплинам. В Ширазе, где он умер в конце 1191 или начале 1192/декабрь 1777 — февраль 1778 г., он прославился как искусный врач.

Поэма в умеренном общесуфийском духе: наставления старца юноше с призывом отказаться от праздной жизни, наполненной наслаждениями и попойками; следует вступить на трудный путь *тариката*, пить мистическое вино и стремиться к божественной любви.

Путф-Али-бек Азар поместил эту поэму в свою антологию *Атшакде* (бомбейское изд. 1277/1860 г., 419—423), в которой она содержит 219 бейтов.

В нашем списке, возможно полном, содержится 229 бейтов.

Начало после басмалы: شبی با نوجوانی گفت پیری * کهن دُردی
کش صافی ضمیری

اگر دست‌علی دست خدا نیست * چرا دست‌دگر مشکل کشا نیست
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:37. Изд. соч.: Аташкаде, 419-423; Китабха, I, 533. Др. списки: КИНА, № 3891; Р о з е н, № 97; М е - r e d i t h - O w e n s, 67; Тегеран, Маджлис, IX, № 2675:12; Тегеран, Университет, XIII, № 4501:1; XIV, № 4716:4; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 183:3. Доп. свед.: Аташкаде, 418-419; Хидаят, II, 500; Хайампур, с. 604; Монзави, IV, с. 2700-2702 (отмечено 34 списка); Dhari'ah, III, с. 158; XIX, с. 132.

38. Л. 1386. [مثنوی] ["Двустилие"].

Видимо, автором этой небольшой поэмы является видный стилист Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известный как Насира или Насир Хамадани (ум. в 1030/1621 г.), а не мирза Насир ад-Дин Мухаммад Табиб Хусайни Исфахани (см. выше), как указано в КИНА, № 3590, II:38. См. о первом наст. выпуск, № 6:III, 1-14; XXI.

На л. 1386 (бейт 105) автор приводит свое литературное имя — Насира, последнее совпадает с атрибуцией каталога Маджлиса (II, № 442:5).

Поэма-жалоба на житейские тяготы и невзгоды. В нашем списке 107 бейтов.

Начало после басмалы: کیم دیوانه از خود هراسان * ز من تا من
بیابان در بیابان

Конец: الهی تا فلک فوق زمین باد * خدایش ناصر و بخش معنی باد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:38. Др. списки: Тегеран, Маджлис, II, № 442:5. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3137, № 34031.

39. Л. 139а-б. "0" победе в Бенгалии".

В тексте название не приводится. Другие названия:

در تعریف بهار "Описания весны" (ошибочное, приведено в каталоге Bankipore), جنگ اسلامخان "Война Ислам-хана" (Storey).

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:3, 4, 11, 30) мирза Мухаммад-Кули Турушти Тихрани, Салим (ум. в 1057/1647 г.). Литературное имя приведено в тексте (л. 139б, бейт 362) и перед басмалой. Поэма о победах правителя Бенгалии Ислам-хана в Куч-Хаджо и Ассаме в 1047/1637 г. Видимо, полный список, содержит 365 бейтов.

Начало после басмалы: بیا بلیل که ایام بهار است * گلستان
خوشر از آغوش یار است

Конец: ترا هر روز فتح اینچنین باد * سر دشمن به پشت ز من باد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:39. Др. списки: R i e u, III, 1032a, II; I v a n o w ASB, № 748:6; 749:3; Bankipore, III, № 311, с. 89. Доп. свед.: India Office, № 1558, col. 851; S t o r e y, I, p. 1, с. 567.

40. Лл. 1406-1546. "Хайдарово вторжение".

В колофоне сочинение названо "Извлечение из "Вторжения".

Автор — мирза Мухаммад-Рафи б. мирза Махмуд (или Мухаммад) Машхади с литературным именем Базил и титулом Рафи'-хан. Он был выходцем из известной семьи в Мешхеде, представители которой зани-

мали высокие должности при Великих Моголах в Индии. Сам Базил родился в Дели и при Аврангзибе (1069—1118/1659—1707) занимал различные административные посты (например, был правителем Гвалиора, а затем Барейли). После смерти Аврангзиба он лишился своего поста и прожил до своей смерти, последовавшей в Дели в 1123/1711—12 или 1124/1712—13 г., в отставке.

Поэма о жизни, деяниях и "чудесах" Мухаммада и о его преемниках — первых халифах, написанная в подражание *Шах-наме* Фирдоуси (тем же размером — мутакариб); в части, посвященной жизни Мухаммада, представляет собой сокращенное стихотворное переложение известного труда Му'ин ад-Дина Мискина Фарахи (ум. в 907/1501—02 г.) *Ма'аридж ан-нубува фи мадаридж ал-футува* (см. С т о р и, I, с. 565).

Поэма не была завершена Базилем, смерть прервала его работу над событиями, связанными с гибелью халифа 'Усмана. Написанное им составило около 28000 бейтов. Однако труд его привлек внимание и вызвал к жизни несколько (не менее пяти) продолжений (см. о них: С т о р и, I, с. 589).

Данный список является извлечением из поэмы с продолжением и насчитывает чуть более 4500 бейтов: лл. 140б—150а — фрагмент собственно поэмы Базила.

Начало после басмалы: بدین سان شنیدم ز اهل خبر * که چون
گشت معبوث خیر البشر

Лл. 150а—154б содержат фрагменты дополнения, написанного мирзой Абу Талибом Хусайни Финдариски Исфакхани (см. о нем выше, № 11, II:14) о деяниях 'Али б. Абу Талиба, которое было присоединено к основному сочинению с незначительными добавлениями неким Наджафом в 1135/1722—23 г.

Начало после басмалы: بنام برآرندہ کامہا * از آغاز دانای
انجامہا

Конец: بتم بفرمودہ سالار دین * بران دست و بازو نمود افرین

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:40. Изд. соч.: Китабха, I, 1223. Др. списки: Баку, № 1010—1015; СВР, VI, № 4561—4562; R i e u, II, 704a-b; M e r e d i t h - O w e n s, 74; E t h é, № 518—519; P e r t s c h, Berlin, 556—557; B l o c h e t, III, № 1921—1925; Bankipore, III, № 374—377; Buhar, № 409; I v a n o w ASB, № 829; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 288—289. Доп. свед.: С т о р и, I, с. 588—591; Мо н з а в и, IV, с. 2774—2776; Dhari'ah, VII, с. 91; XIX, с. 162; Х а й а м п у р, с. 74, 19; С а ф а. Хама-се, с. 379—382.

41. Лл. 1556—183а. شاه نامه "Книга царей".

Перед басмалой названо: منتخب شاه نامه حکيم فردوسي "Извлечение из *Шах-наме* мудреца Фирдоуси".

Автор — выдающийся поэт, классик персидско-таджикской средневековой литературы Абу-л-Касим Мансур (или Хасан, или Ахмад) Гуси с литературным именем Фирдоуси, родился в селении Ваз возле Табарана, видимо, в 329/940—41 г. и умер в промежутке между 410—416/1020—1025 гг.

Грандиозная (около 50000 бейтов) легендарно-историческая эпопея, замечательный памятник средневековой культуры — *Шах-наме* оказало сильнейшее влияние на последующее развитие литературы во всем регионе Ближнего и Среднего

Востока. Считается, что Фирдоуси создал поэму в двух последовательных редакциях: первая — около 384/994-95 г., вторая, которую связывают с именем султана Махмуда Газнави, — около 400/1009-10 г. Более подробно об авторе и его труде см.: Османов. Фирдоуси. Жизнь и творчество. М., 1959.

Данный список является извлечением из *Шах-наме* и содержит около 9500 бейтов. Это отрывки, извлеченные из легендарной части и в основном связанные с подвигами Рустама.

Начало после басмалы: بنام خداوند جان و خرد
اندیشه بر نگذرد
کزین برتر

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:41; оп. рук.: Л.Т.Гюзальян и М.М.Дьяконов. Рукописи Шах-наме в ленинградских собраниях. Л., 1934, с. VI-VII; В о р о ж е й к и н а, № 11. Изд. соч.: Фирдоуси. Шах-наме. Критический текст. Т. I-IX. М., 1960-1971; Щеглова, II, № 1012-1021, 1914; Китабха, II, 2083-2085. Др. списки: КИНА, № 2289-2300; В о р о ж е й к и н а, № 2-14. (Помимо отмеченных в последнем каталоге см.): Салтанати, № 338-339, 341-352; Б а й а н и. Фихрист, № 295-304; Meredith-Owen's, 74-75; М о н з а в и, IV, с. 2935-2956 (отмечено 525 списков); К а р а т а у, № 332-385. Доп. свед.: И.А.Фшар. Китаб-шинаси-йи Фирдоуси. [Тихран], 1347/1968; М.Минови. Фирдоуси ва ши'р-и у. Тихран, 1346/1967; С а ф а. Хамасе, с. 171-283; Я н Рип-к а. История персидской и таджикской литературы. М., 1970, с. 153-162, 395; Dhari'ah, IX, с. 821-823.

42. Лл. 1846-196а. بوستان "Плодовый сад".

Другое название: سعدی نامه "Книга Са'ди". Перед басмалой названо: بوستان شیخ سعدی "Плодовый сад" шейха Са'ди".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:1) Мушриф ад-Дин (или Муслих ад-Дин) Абу Мухаммад 'Абдаллах б. Муслих ад-Дин (или Мушриф ад-Дин) - Ширази, Са'ди (ум. в 691/1292 г.).

Бустан — одно из самых известных и распространенных сочинений Са'ди, произведение этико-дидактического содержания, снискавшее автору мировую славу, выдающийся образец поэзии. Этот труд многократно издавался и был переведен на многие языки, в том числе и на русский. Написан в 655/1257 г.

Полный список, содержит все 10 глав (баб), имеет некоторые расхождения с текстом издания Алиева.

Начало после басмалы: بنام خداوند جان افرین
زبان افرین
در حکیم سخن در

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:42. Изд. соч.: Са'ди-наме (Бустан). Подготовка научно-крит. текста и исследование памятника Р.Алиева. Тегеран, 1968. Русский перевод: Шейх Муслех-эд-Дин Са'ди. Бустан. Вступит. статья, перевод и примечания К.Чайкина. М., 1935; Щеглова, II, № 1141-1157, 1470, 1916; Китабха, I, 523-525. Др. списки: КИНА, № 324-364, 12*; Р о з е н, № 43:II; 44:II; 48-55; СВР, II, № 934-944; VI, № 4432:2, 4434-4445; КВР, II, № 460-469; Ваку, № 477-502; К о с т ы г о в а, № 65-71; Душанбе, № 30-31; Тбилиси, № 47, 65; М а м а ц а ш в и л и, № 520:IV; D o r n, № 375-382; R i e u, II, 597b:VIII; 602b-604a; R i e u, Suppl., № 251;

E t h é, № 727-743; B e e s t o n, № 2592-2594; India Office, № 1136-1147; M e r e d i t h - O w e n s, 67, 68, 71; P e r t s c h, Berlin, № 807-816; B l o c h e t, III, № 1466-1491; Chester Beatty, II, № 156, 181, 183, 188, 203; III, № 221, 236, 250, 274, 297, 350; K a r a t a y, № 563-577; Bankipore, I, № 95-97; S p r e n g e r, № 475:2; B u h a r, № 310; I v a n o w A S B, № 529-531; Б а й а н и. Фихрист, № 426-437; Салтанати, № 201-215; М о н з а в и, IV, с. 2663-2668, 3347-3360 (отмечено 406 списков). Доп. свед.: Х а й - а м п у р, с. 269; Dhari'ah, III, с. 155.

43. Лл. 1976-2116. يوسف وزليخا "Йусуф и Зулейха".

Название и имя автора приведены перед басмалой.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:28) Н у р а д - Д и н 'А б д а р - Р а х м а н б. Н и з а м а д - Д и н А х м а д, Дж а м и (817-898/1414-1492).

Пятая поэма из *Хафт аврага* ("Семерицы") и третья из *Хамсе* ("Пятерицы"). Поэма закончена в 888/1483 г. и посвящена Тимуриду Султан-Хусайну Байкаре (842-911/1438-1506). По всей видимости, эта поэма является ответом на *Хусрау ва Ширин* Низами. В поэме в абстрактно-мистическом плане рассматривается духовная любовь, человеческая же любовь описана в чисто символическом плане.

Полный список.

Начало после басмалы: الهی غنچه امید بگشای * گل از روضه جاوید نمای

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:43. Изд. соч.: Китабха, II, 3459-3460; Щ е г л о в а, II, № 1214:5; 1218-1224. Др. списки: КИНА, № 4658-4669, 110*; Р о з е н, № 80:V; D o r n, № 421:3; 422:15; 430-433; К о с т ы г о в а, № 768-773; Баку, № 654-709; КВР, II, № 688-701; Душанбе, № 50:5; 51:5; М а м а ц а ш в и л и, № 346, 483, 555:II; СВР, II, № 1182-1191; VI, № 4471; IX, № 6148:5, 6150:1, 6151:4; 6154:5; Б а й а н и, № 554-559; Салтанати, I, № 106-114; R i e u, II, 645a, III, 648b-649b; R i e u, Suppl., № 288-294; M e r e d i t h - O w e n s, 57, 59, 67, 71, 72; E t h é, № 903-923; B e e s t o n, № 2619-2623; India Office, № 1342-1355; P e r t s c h, Berlin, № 888-893; H e i n z, № 214; B l o c h e t, III, № 1701-1721; Chester Beatty, II, № 190, 211, 216; III, № 251; Bankipore, II, № 180:V; № 196-198; B u h a r, № 345-346; I v a n o w A S B, № 612:21; № 622-623; М о н з а в и, IV, с. 3331-3340 (отмечено 199 списков). Доп. свед.: Б е р т е л ь с. Навои и Джамии, с. 261-262; Рукописи произведений Абдаррахмана Джамии в собрании Института востоковедения Узбекской ССР. Таш., 1965.

44. Лл. 2126-2246. "Книга славь".

Другое атрибутивное название: "Книга деяния Искандара на суше".

Перед текстом помета: نظامی علیه الرحمتہ "Низами, да будет над ним милость божья".

Автор — выдающийся поэт-классик средневековой персидской литературы А б у М у х а м м а д (?) И л ь а с б. Й у с у ф б. З а к и - М у 'а й й а д Г а н д ж а в и с литературным именем Н и з а м и. Точные даты жизни не установлены; считается, что Низами родился в Гандже в 536-537/1141-1143 гг. и умер там же в 606/1209 г. Подробнее о

жизни и творчестве поэта см.: Е.Э.Бертельс. Избранные труды. Низами и Фузули. М., 1962, с. 11-450.

Первая часть пятой поэмы Низами اسکندر نامه "Книга об Александре". В этой части излагается легендарная история походов Александра Македонского, его сражений, побед и завоеваний. По замыслу Низами, в "Книге славы" воссоздается образ Александра как полководца и завоевателя. Считается, что эта часть была написана в период между 593 и 596/1196-1200 гг., посвящена Нусрат ад-Дину Абу Бакру Бишкину б. Мухаммаду и насчитывает около 6800 бейтов.

Несколько сокращенный список поэмы по сравнению с изданием А.Али-заде (Баку, 1947) и Вахида Дастгирди (Тегеран, 1937), отличается также рядом незначительных interpolаций.

Начало после басмалы: خدایا جهان پادشاهی تراست * ز ما خدمت
آید خدائی تراست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:44; оп. рук.: Ниязов, № 83.

Изд. соч.: Низами Гянджеви. Шараф-намэ. Составитель научно-крит. текста А.А.Али-заде. Редактор Е.Э.Бертельс. Баку, 1947; Щеглова, II, № 1083-1090, 1093-1097; Китабха, I, 1288-1289. Др. списки: КИНА, № 120-124; Ниязов, № 74-83, 102-104 (ниже приводится библиография, не отмеченная в последнем описании): Костыгова, № 23; Душанбе, № 25:5; СВР, IX, № 6102-6103; Байани, № 366-368; Салтанати, № 501-505; Маматашвили, № 458:V; Hei n z, № 86:5a, 384; Meredith - Owens, 66, 68, 74, 75; K a r a t a u, № 482; Монзави, IV, с. 2633-2640 (отмечено 142 списка). Доп. свед.: Бертельс. Роман об Александре и его главные версии на Востоке. — Избранные сочинения. М., 1965, с. 315-336; он же. Низами, с. 151-157, 342-359.

45. Лл. 2306-2326. مثنوی ناصر علی "Двустия Насир - 'Али'".

В тексте название не приводится. Указанное название отмечается почти всеми каталогами. Другие названия:

ساغرکش لطف ازل "Пьющий из кубка „милости Предвечного" (КИНА, № 3590, II:45; СВР, II, № 1478; R i e u, Suppl., № 376) — обычно это название относят к первой части поэмы; نقاش و صورت "Художник и портрет" (Монзави, IV, с. 3281); شرر نقاش "Искры художника" (СВР, II, № 1478) — атрибутивное название на основе бейта 4-го начала поэмы (л. 2306).

Автор — мийан Насир - 'Али Сирхинди с литературным именем 'Али, родился и провел всю жизнь в Индии, умер в Дели в 1108/1697 г. Известный деятель суфийского ордена накшбанди-сирхинди и видный мистический поэт, чьи произведения были весьма популярны в Индии и Средней Азии. Диван его стихотворений был собран после смерти поэта его другом Сархушем (см. о нем: Storey, I, p. 2, с. 821). При жизни Насир - 'Али пользовался покровительством правителя Сирхинда Сайф-хана Бадахши, Зул-Фикар-хана амир ал-умара и других видных чиновников.

Мистико-религиозная поэма этического содержания, написанная под сильным влиянием Маснави-йи ма'нави Джалал ад-Дина Руми, к которой поэт неоднократно обращается в сво-

ей поэме. Произведение Насир-‘Али состоит из двух частей (*дафтар*) и насчитывает более тысячи бейтов.

Наш список неполный, содержит 685 бейтов. Литературное имя поэта см. л. 232б, бейт 683.

Начало после басмалы: الهی ذره دردی بجان ریز * سر در پنبه راز استخوان ریز

Конец: جان در سایه احسان او باد * زمین قایم بفزندان او باد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:45. Изд. соч.: Щеглова, II, № 1270—1272; Китабха, I, 1552 (в составе *Дивана*). Др. списки: KBR, III, № 1053:5; СВР, II, № 1476—1479; Rieu, II, 699b; Suppl., № 376, с. 234b; E t h é, № 1151; India Office, № 1646; P e r t s c h, Berlin, № 674:5, 963; P e r t s c h, Gotha, № 47; S p r e n g e r, № 96; I v a n o w ASB, № 813—816; Тегеран, Маджлис, VIII, № 3666:5. Доп. свед.: М о н з а в и, IV, с. 3281—3282; Х а й а м п у р, с. 402; Dhari‘ah, XIX, с. 325.

46. Лл. 232б—234а. "С т р а д а н и я".

Название сочинения приведено перед басмалой.

Автор — маулана М у х а м м а д - Р и з а Х а б у ш а - н и с литературным именем Н а в 'и (ум. в 1019/1610—11г. в г. Бурханпуре). Тахаллус автора приведен перед басмалой и в тексте поэмы (л. 234а, бейт 521). Подробнее об авторе и сочинении, а также библиографию см. выше, № 6, XXVIII наст. выпуска.

Данный список поэмы содержит 528 бейтов.

Начало после басмалы: الهی خنده ام را نالگی ده * سر شکم را جگر پر کالگی ده

Конец: کلی بخش از گلستان خلیم * درین ره ساز آتش را دلیل

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:46.

47. Лл. 234б—235а. "К р а с о т а , з а х в а - т ы в а ю щ а я д у х".

Название приводится в тексте (л. 235а, бейт 338).

Перед басмалой ошибочно названо: "Сочинение Мансура".

Автор — Рашиди Табризи 'Аббаси, известен как Рашида и Рашида-ий Заргар (ум. в 1081/1670—71 г.). См. о нем выше, наст. описание, № II:12. Тахаллус автора см. л. 235а, бейт 341.

Этико-дидактическое маснави, написанное Рашида как подражание широко известной поэме Зулали Хвансари (ум. в 1024/1615 или 1031/1621 г.) с тем же названием. Окончено в 1040/1630 г. (хронограмма — л. 235а, бейт 348). В данном списке содержится 348 бейтов.

Начало после басмалы: کیم کوثر گذار از شعله نوشی * لب بتخانه را الماس پوشی

Конец: چو مرغ طمع من شو بلبل نظم * بجو تاریخ فکرم از گل نظم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:47. Др. списки: I v a n o w ASB, № 924:6; М о н з а в и, IV, с. 2771. Доп. свед.: Dhari‘ah, XIX, с. 159.

48. Лл. 235б—236а. "К а р т и н н а я г а - л е р е я и з К и т а я".

Название см. л. 236а, бейт 270. Перед текстом помета: "Сочинил Санад".

Автор — с е й и д А х м а д с литературным именем С а н а д. Монзави (IV, с. 2753) сообщает, что его перу принадлежат еще четыре поэмы, и приводит их названия. Мирза Тихир Насрабади в своем труде (с. 327) говорит о некоем мир Санаде Кашани, который был его современником, никуда не выезжал из г. Кашана и отличался значительной поэтической продуктивностью. В настоящее время мы не можем отождествить нашего автора с поэтом из Кашана из-за отсутствия достоверных сведений.

Религиозно-эпическая поэма о любви имама Хасана и Наргис-хатун, в нашем списке 270 бейтов.

Начало после басмалы: نگارستان طراز خوش‌بیانی * سخن‌سورتگر

چین معانی
ز کلك مانی سحر افرینش * خطاب آمد نگارستان چینش

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:48. Др. стиски: Тегеран, Университет, IX, № 2444:6; М о н з а в и, IV, с. 3283. Доп. свед.: М о н з а в и, IV, с. 2753; *Тазкира-и Насрабади*, 327; Dhari'ah, XIX, с. 326.

49. Л. 236б. چاه وصال "Кладезь соединения".

Название сочинения см. л. 236б, бейт 183. Перед басмалой написано: سند گفته "Сочинил Санад".

В различных каталогах автором поэмы указываются разные лица — Зарре (Р о з е н, № 97, см. настоящий выпуск, № 24, II:4; Тегеран, Университет, XIII, № 4351), Санад (Тегеран, Университет, IX, № 2444:23; XII, № 3814). Видимо, автором является мулла Махди Гулпайагани с литературным именем Шу'ла (род. в 1124/1712-13 г.), который в возрасте 51 года в 1175/1761-62 г. написал эту поэму (см. л. 236б, бейт 6), спустя пять лет, в 1180/1766-67 г., он завершил другую поэму — *Йусуф ва Зулайха*.

Небольшая поэма написана в подражание более значительным по размерам и более известным поэмам Вахши Бафки (ум. в 992/1584 г.) и 'Али-Риза Таджалли (ум. в 1088/1667-68 г.), о чем сообщает и сам автор (л. 236б).

Любовь Лайли и Маджнуна вызывает неудовольствие двух арабских племен, к которым принадлежат герои поэмы. Их сажают в узкий колодец, в котором они даже не могут пошевелиться. Они проходят через это испытание и побеждают, так как любовь их не угасла и осталась такой же чистой, какой и была. Поэма написана размером *хазадж-и мусадас-и максур*. Согласно Ака Бозоргу Тихрани, она содержит 244 бейта.

Список неполный, содержит 183 бейта и отличается значительным числом разночтений (ср. наст. выпуск, № 24, II:4).

Начало после басмалы: بیا ای ساقی عشق افرینم * خط جام تو سر
لوح جبینم

Конец: جهان خرم شد از فیض زلالش * ز چرخ آمد لقب چاه وصال

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:49 (автором указан Санад). Др. стиски: КИНА, № 3678 (рук. ИВ АН СССР А 20, лл. 87а-101б, поэма Шу'ла инкорпорирована в поэму Низами *Лайли ва Маджнун*); № 3891 (наст. выпуск, № 24, II:4); Р о з е н, № 97; Тегеран, Университет, IX, № 2444:22; XII, № 3814; XIII, № 4351; М о н з а в и, IV, с. 2753—

2754 (№ 29021-29026). *Доп. свед.*: Х а й а м п у р, с. 300; Dha-ri'ah, V, с. 305; IX, 2, с. 528; XIX, с. 154.

50. Л. 237а-б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед басмалой помета: رضی گفته والحق بد گفته "Сочинил Рази, и воистину плохо сочинил".

Автор — поэт с литературным именем Р а з и (л. 237а, бейт 143; л. 237б, бейт 334). В настоящее время трудно сказать, какой из поэтов XVII-XVIII вв. с указанным *тахаллусом* является автором этой поэмы.

Поэма на общесуфийскую тему аллегорической любви. Поэт ввел в нее три газали (одна — л. 237а, две — л. 237б). В данном списке 338 бейтов.

Начало после басмалы: دلا تا کی درین ویرانه منزل * چنین
باشی ز غفلت پای در گل
Может быть: مکن جهدی که چون مرگ آیدت پیش * ز پی برگی نباشد خاطرت
Реш

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:51.

51. Л. 237б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Автор — уже упоминавшийся выше мирза Мухаммад - К а з и м б. Мухаммад - Р и з а, Махджур (см. наст. описание, № II:2, 23, 25, 26). *Тахаллус* см. л. 237б, бейт 23.

Короткое маснави (в нашем списке 25 бейтов), в котором поэт жалуется на одиночество и разлуку с друзьями.

Начало после басмалы: شمی هم چهره * بخت من زار * سواد طره
مشکین دلدار
Конец: که چرخ بیمدارا در کمین است * همیشه شیوه افلاک این
است

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:50.

52. Л. 256б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Автор — А ф р а д Ш у ш т а р и (имя приведено перед текстом). Сведений о нем в доступной литературе обнаружить не удалось. Видимо, местный поэт. Фрагмент (?) маснави в похвалу г. Шустера.

В списке 15 бейтов.

Начало: شوستر ای ابری بر آمد و سوسه باران * در بردیم نکشان
دروازه داران

53. Л. 264а-б. حیرت الابرار "И з у м л е н и е п р а в е д - н и к о в".

Перед басмалой названо: منتخب حیرت الابرار امیر علی شیر
نواهی "Извлечение из *Хайрат ал-абрар* амира Алишира Навои".

Автор — Н и з а м а д - Д и н м и р 'Алишир б. амир Г и й а с а д - Д и н К и ч к и н е с литературным именем Н а в о и и Ф а н и, основоположник узбекской классической литературы. Родился в Герате 17 рамазана 844/9 февраля 1441 г., умер там же 12 джумада II 906/3 января 1501 г. Навои посвящена значительная литература, составляющая сейчас отдельную библиографию. Одна из наиболее известных монографий о нем принадлежит Е.Э.Бертельсу (Избранные труды. Навои и Джами. М., 1965, с. 13-206).

Поэма была написана в 888/1483 г. как ответ-подража-

Начало первого: آورده اند که روزی موسی بکوه طور میرفت در راه
به احسنی خارکن ور خورد الخ

58. Л. 266б. Небольшие фрагменты из трех частных писем, все три написаны на местном диалекте.

Начало первого: بلده صاحب رفیع مقدار قسم امین رأس العمل را
سلام خوانده اعلام الخ

59. Л. 267а-б. 'Фархад и Ширин'.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:53) Низам ад-Дин мир 'Алишир б. амир Гийас ад-Дин Кичкине, Навои (844–906/1441–1501). Имя автора приведено перед басмалой.

Третья поэма из *Хамсе* Навои, она была написана в 889/1484 г. как ответ (*назира*) на *Хусрау ва Ширин* Низами.

Настоящий список содержит фрагмент поэмы в 356 бейтов.

Начало после басмалы: کیتور ساقی قدح گردونی ایلاب * انکا
ملو می گلگونئی ایلاب

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; оп. рук.: Дмитриева, № 187. Изд. соч. (в составе *Хамсе*): Алишер Навои. *Хамса*. Изд. Порсо Шамсиева. Перевод: Навои Алишер. Сочинения. Т. 4. Фархад и Ширин. Пер. Л. Пеньковского. Таш., 1968. Др. стиксы: Дмитриева, № 178–187; Волин, с. 212–214 (отмечено 11 списков), 234–235 (два списка); Smirnow, № 85:III; Dorn, № 408:3, № 409:4, № 410:2; KBR, III, № 770:2, 780; СВР, II, № 1213:4, 1250; VII, № 5057–5085; Тбилиси, № 8, 36; Rieu, TM, 293a; Тегеран, Малик, I, с. 8–9; Салтанати, I, № 40–41; Тебриз, I, № 400; Karataу, Türk, II, № 2299–2300. Доп. свед.: Бертельс. Навои, с. 145–154; Семенов. Описание; Волин, с. 203–235.

60. Л. 268а-б. 'Семь планет'.

Перед басмалой названа: هفت پیکر "Семь красавиц"; там же приведено имя автора. Другие названия поэмы — هفت منظر "Семь портретов", بهرام دلارام "Бахрам и Диларам".

Автор тот же.

Четвертая поэма из *Хамсе* Навои, написанная в 889/1484 г. как ответ (*назира*) на *Хафиз найкар* Низами.

Настоящий список содержит фрагмент поэмы в 386 бейтов.

Начало после басмалы: مویدی کیم ورق غا چکتی رقم * کیم نی
نوع اویتی لار ملوک عجم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; оп. рук.: Дмитриева, № 210. Изд. соч. (в составе *Хамсе*): Алишер Навои. *Хамса*. Изд. Порсо Шамсиева. Перевод: Навои Алишер. Сочинения. Т. 6. Семь планет. Пер. С. Липкина, Таш., 1968. Др. стиксы: Дмитриева, № 199–210; Волин, с. 212–214 (отмечено 11 списков), 234–235 (отмечено 2 списка); Smirnow, № 85:IV; Dorn, 409:6, № 410:4; KBR, III, № 770:5; СВР, II, № 1213:3, 1246–1249; Rieu, TM, 292b, III; Pertsch, Türk, № 381, 382:1; Тегеран, Малик, I, с. 8–9; Салтанати, I, № 40–41; Тебриз, I, № 400; Karataу, Türk, II, № 2299–2300. Доп. свед.: Бертельс. Навои, с. 154–165; Семенов. Описание; Волин, с. 203–235.

61. Л. 269а-б. 'Гашиш и вино'.

Автор — выдающийся азербайджанский поэт Мухам-

мад б. Сулайман Багдади с литературным именем Фузули (ум. в 963/1556 г.). Помимо произведений на азербайджанском он имел сочинения на персидском и арабском языках (КИНА, № 3469; Е.Э.Бертельс. Новая рукопись Куллийата Фузули. — Избранные труды. Низами и Фузули. М., 1962, с. 493—502). Подробнее о жизни и творчестве поэта см.: Г.А.Раслы. Великий азербайджанский поэт Физули. Баку, 1958. *Тахаллус* автора приведен перед басмалой.

Поэма в форме маснави — спор-тенциона (*муназаре*) гашиша и вина о преимуществах одного спорящего перед другим в воздействии на человека.

Настоящий список с небольшим сокращением, содержит 375 бейтов.

Начало после басмалы: ای ویران بزم کایناتہ نسق * برقان
جام عشقه نشاء حق

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III. Изд. соч. Фузули. Куллийат, Ташкент, 1311/1893—94; Щеглова, II, № 1232—1233; Китабха, II, 1900. Др. списки: Бертельс. Новая рукопись, с. 499, № 10; Догн, № 570; КВР, III, № 853:4; СВР, II, № 1357:3; № 1369—1370; Баку, № 800, 837—838; Тбилиси, № 19:II; Smirnow, № 55; Rieu, TM, 207b, II; Pertsch, Türk, № 406; Flügel, I, № 679. Доп. свед.: Араслы (см. выше); Fundamenta, II, 644—645.

62. Л. 270а-б. گل کشتی "Цветок борьбы".

Название сочинения и прозвание автора приведены перед басмалой.

Автор — мир 'Абдал — 'Алб. мир Мухаммад — Му'мин Хусайни Исфакхани с литературным именем Наджат, известен как Мир Наджат. Он принадлежал к известной семье исфакханских сейидов. Будучи чиновником, достиг поста личного секретаря Сефевидов Сулаймана I (1077—1105/1666—1694) и Султан-Хусайна (1105—1135/1694—1722). Источники, единодушно отмечая его остроумие и находчивость в ответах, а также скромное чисто суфийское поведение в быту, расходятся в оценке его поэтического таланта и творчества. Наджат умер около 1126/1714—15 г. Помимо этой поэмы он имеет полный диван стихотворений.

Лирическая поэма, в которой значительное место отведено прославлению спортивной борьбы; была написана в 1112/1700—01 г. (л. 270а). В Индии на нее было составлено два комментария. Список, отмеченный А.Шпренгером, содержит 291 бейт.

Наш список неполный, содержит 240 бейтов (ср. настоящий выпуск, № 35:VIII, где 256 бейтов). На л. 270б (бейт 236) приведен *тахаллус* автора.

Начало после басмалы: * در گپ عشق هر آن نامه که دلخواه بود
زینش نام خوش حضرت الله بود
افرین باد برندی که بخواند گاهی * آورد یاد ز دل سوخته
جانگاہی

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:52. Изд. соч.: Китабха, II, 2763. Др. списки: КИНА, № 1648 (лл. 1776—1836); № 3616 (№ 35: VIII наст. выпуска); Розен, № 93:3; Тбилиси, № 3:III; Rieu, II, 821b:V;

Suppl., № 337; Sprenger, № 409; Pertsch, Berlin, № 674:10; Тегеран, Университет, XIV, № 4858; XV, № 5142:6; Монзави, IV, с. 3082. *Доп. свед.*: Bankipore, III, № 379; Dhari'ah, XVIII, с. 230; Хайямпур, с. 524.

63. Л. 270б. دوازده بند "Двенадцать строф".

Автор — один из самых популярных персидских поэтов второй пол. XVI в. маулана сейид 'Али б. ходжа Ахмад Кашани с литературным именем Мухташам (ум. в 996/1587–88 г.). Он был весьма близок ко двору Сефевидов, особенно при Тахмаспе I (930–984/1524–1576) и Мухаммаде Худабанде (985–995/1577–1587). Кроме того, он пользовался известностью как превосходный специалист по составлению логогрифов и хронограмм.

Диван его стихотворений был составлен его учеником Таки ад-Дином Мухаммадом Кашани (впоследствии знаменитым историком персидской литературы) незадолго до смерти Мухташама по просьбе последнего.

Элегия (*марсийе*) на гибель имама Хусайна при Кербеле (61/680 г.), написанная в форме таркиббанда. В нашем списке 64 бейта.

Начало после басмалы: باز این چه شورش است که در خلق عالمست
* کو با صدای کیکبه صدر اعظمست

Конец: ترسم ترا دمی که بمحشر در آوردند * در کشتنت بهر تو محضر
در آوردند

Изд. соч.: Щеглова, I, № 185, 214; II, № 1238:3, 1428, 1433; Китаба, I, 1459. *Др. списки*: Баку, № 902; Тегеран, Университет, VIII, № 2084:5; Монзави, IV, с. 2814. *Доп. свед.*: KBR, III, № 890; Rieu, II, 665h; Bankipore, II, № 251–252; Dhari'ah, VIII, с. 270; Хайямпур, с. 515.

64. Л. 271а–272б. سد اسکندری "Стена Искандара".

Перед басмалой названо: اسکندر نامه "Книга об Искандаре".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:53, 59, 60) Низам ад-Дин мир 'Алишир б. амир Гийас ад-Дин Кичкине, Навои (844–906/1441–1501). *Татхаллус* автора приведен также перед текстом.

Пятая поэма из *Хамсе* Навои, написанная в 890/1485 г. как ответ (*назира*) на *Искандар-наме* Низами.

Настоящий список является фрагментом поэмы и содержит 451 бейт.

Начало после басмалы: گزارش غا اول کیم قلم قلدی تیز *
قلمدین بو یا نگلیغ بولور نکته ریز

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; *оп. рук.*: Дмитриева, № 216. *Изд. соч.*: (в составе *Хамсе*): Алишер Навои. *Хамса*. Изд. Порсо Шамсцева. Перевод: Навои Алишер. Сочинения. Т. 7. Стена Искандера. Пер. В.Державина, Таш., 1958. *Др. списки*: Дмитриева, № 211–223; Волин, с. 212–214 (отмечено 11 списков), 234–235 (отмечено два списка); Smirnow, №83–84, 85:VI; Dorn, № 408:9, 410:5; KBR, III, № 770:3; CBP, II, № 1213:5; Баку, № 753; Rieu, TM, 292а, II; Pertsch, Türk, № 383–384; Тегеран, Малик, I, с. 8–9; Салтанати, I, № 40–41; Тебриз, I, № 400; Кагатау, Türk, II, № 2299–2300. *Доп. свед.*: Бертельс. Навои,

с. 165—170; он же. Роман об Александре, с. 368—413; Семенов. Описание; Волин, с. 203—235.

65. Л. 2726. "Йусуф и Зулайха".

Перед басмалой дважды мелко черной тушью записано: منتخب يوسف زليخای محمد رضا بيك نساى متخلص به خاوری
из Йусуф[ва] Зулайха Мухаммад-Риза-бека Ниса'и с литературным именем Хавари". Красной тушью там же записано خاوری گفته "Сочинил Хавари".

Автор — малоизвестный азербайджанский поэт XVII в. мулла Мухаммад-Риза-бек Ниса'и с литературным именем Хавари.

Фрагмент поэмы, написанной как ответ на известную поэму Джами (817—898/1414—1492), содержит 84 бейта.

Начало после басмалы: کيل ای ساقی بیر اول صهای صافی *
کایرور بیر جرعه سی عالمغه کافی

Конец: اولار هم اول قویاشدین المامین کام * مینیند یک یانسалار
آن سیز سرانجام

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III. Доп. свед.: ср. Баку, № 783—787.

66. Л. 2726. "Йусуф и Зулайха".

Перед басмалой написано: منتخب يوسف زليخای ضمیری افندی
"Извлечение из Йусуф[ва] Зулайха Замири эфенди".

Автор — азербайджанский поэт XVI в. Хусайн эфенди с литературным именем Замири, которое он принял по желанию Тахмаспа I (930—984/1524—1576), сменив прежнее Багбан. Согласно Е.Э.Бертельсу, он сочинил также поэмы Лайли ва Маджнун и Вамик ва 'Азра на персидском языке (ср. Fundamenta, II, где первая из них написана в 1564 г. на азербайджанском языке). Фрагмент поэмы, написанный как ответ на одноименную поэму Хамди (ум. в 914/1509 г.), содержит 78 бейтов.

Начало после басмалы: نظم و نثر نیک فرید اعلاسی * حمدی نینک
يوسف و زليخاسی

Конец: دیری اویقوده ای عزیز جهان * منکا تاپشور دون اوش تو گنج
نهان

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; оп. рук.: Дмитриева, № 291. Доп. свед.: Бертельс. Низами, с. 294, 308; Dorn, № 418; Fundamenta, II, с. 643.

67. Лл. 278а—279б. "Маджнун и Лайли".

Название сочинения, равно как и тахаллус поэта, приведено перед басмалой.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:53, 59, 60, 64) Низам ад-Дин мир 'Алишир б. амир Гийас ад-Дин Кичкине, Навои (844—906/1441—1501).

Вторая поэма из Хамсе Навои, написанная в 889/1484 г. как ответ (назира) на поэму Низами Лайли ва Маджнун, содержит более трех с половиной тысяч бейтов.

Фрагмент поэмы, содержит 729 бейтов.

Начало после басмалы: ای پیر معلّم مؤدّب * عقل اولدی قاشинکدا
طفل مکتب

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; оп. рук.: Дмитриева, № 190. Изд. соч.: (в составе Хамсе): Алишер Навои. Хамса. Изд.

Порсо Шамсиева. Перевод: Навои Алишер. Сочинения. Т. 5. Лейли и Маджнун. Пер. С.Липкина, Таш., 1968. *Др. списки:* Дмитриева, № 188–198; Волин, с. 212–214 (отмечено 11 списков), с. 234 (отмечен один список); Smirnow, № 85:IV; Dogh, № 408:4, 409:5, 410:3; KBR, III, № 770:4, 777:3; CBR, II, № 1213:2, 1244–1245; Баку, № 752; Rieu, TM, 293a, IV; Pertsch, Türk, № 382:2; Тегеран, Малик, I, с. 8–9; Салтанати, I, № 40–41; Тебриз, I, № 400; Кагатау, Türk, II, № 2299–2300. *Доп. свед.:* Бертельс. Навои, с. 139–145; он же. Низами, с. 301–302; Семенов. Описание; Волин, с. 203–235.

68. Лл. 280б–287а. مخزن الاسرار "Сокровищница тайн".

Перед текстом приведен только *тахаллус* поэта, название поэмы в правом верхнем углу лл. 281–286 (verso).

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:44) Абу Мухаммад (?) Йусуф б. Заки — Му'аййад Ганджави, Низами (ум. в 606/1209 г.). "Сокровищница тайн" открывает *Хамсе* Низами, дидактико-философская поэма с заметной суфийской окраской, написана в 570/1175 г., посвящена правителю Эрзинджана Фахр ад-Дину Бахрам-шаху б. Да'уду (562–622/1166–1225). Поэма содержит около 2260 бейтов. Полный список с некоторыми отклонениями в сравнении с изданием В.Дастгирди (1934 г.) и А.Али-заде (1960 г.).

Начало после басмалы: هست کلید در گنج حکیم * بسم الله الرحمن الرحيم

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:53; *оп. рук.:* Ниязов, № 83. *Изд. соч.:* Низами Гянджави. Сокровищница тайн. Составитель научно-крит. текста А.А.Али-заде. Редактор Е.Э.Бертельс. Баку, 1960; Щеглова, II, № 1083–1090; Китабха, I, 1288–1289. *Др. списки:* КИНА, № 3985–3987; Ниязов, № 74–84, 90–92 (ниже приводится библиография, не отмеченная в последнем описании): Костыгова, № 232–236:1; Душанбе, № 25:1; CBR, IX, № 6097–6098; Мамацашвили, № 458:1; Байани, № 352–361, 363; Салтанати, II, № 527–529; Heipz, № 86:1; Meredith-Owens, 66–68, 70, 71, 74, 75; Кагатау, № 476; Монзави, IV, с. 3184–3191 (отмечено 140 списков). *Доп. свед.:* Бертельс. Низами, с. 173–215.

69. Лл. 288б–299б. هفت پیکر "Семь красавиц".

Название поэмы и *тахаллус* автора приведены перед басмалой. Другое название: بهرام نامه "Книга о Бахраме".

Автор тот же.

Четвертая поэма из *Хамсе* Низами. Она была написана в 593/1197 г. и посвящена правителю г. Мерага 'Ала ад-Дину Кёрп-Арслану (569–604/1174–1207–08). Романтическое по своему сюжету произведение, содержит около 4570 бейтов.

Полный список с некоторыми отклонениями по сравнению с изданием В.Дастгирди (Тегеран, 1936).

Начало после басмалы: ای جهان دیده بود خویش از تو * هیچ بودی نبود پیش از تو

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:54; *оп. рук.:* Ниязов, № 83. *Изд. соч.:* Щеглова, II, № 1083–1090; Китабха, I, 1288–1289. *Др. списки:* КИНА, № 4625–4626; Ниязов, № 74–84, 100 (ниже при-

водится библиография, не отмеченная в последнем описании): К о с -
т ы г о в а, № 232-236:4; 761-762; Душанбе, № 25:4; СВР, IX,
№ 6092-6096; М а м а ц а ш в и л и, № 458:IV; Б а й а н и, № 352-
361; Салтанати, II, № 508-524; Н e i n z, № 86:4; M e r e d i t h -
O w e n s, 66-68, 70, 71, 74-75; К а г а т а у, № 475; М о н з а -
в и, IV, с. 3317-3322 (отмечено 106 списков). Доп. свед.: Б е р -
т е л ь с. Низами, с. 146-151, 315-341.

70. Лл. 3006-3066. ساقی نامه "Книга виночер-
пия".

Перед басмалой приведен *тахаллус* автора, а в правом
верхнем углу лл. 301-306 (verso) приводится название поэ-
мы.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 6:VI) маулана
Н у р а д - Д и н М у х а м м а д Т у р ш и з и с л и т е р а -
турным именем З у х у р и (ум. ок. 1025/1616 г.).

Обширная и широко известная поэма на гедоническую
и любовно-винную тему, посвящена правителю Ахмаднагара
Бурхану Низамшаху II (999-1003/1590-1594), содержит око-
ло 4500 бейтов.

Наш список неполный, извлечения, составляющие прибли-
зительно половину сочинения.

Начало после басмалы: ثنا ميکنم ايزد پاك را * ثريا ده طارم
تاك را

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:55. Изд. соч.: Щ е г л о в а, II,
№ 1253-1254; Kitabha, II, 1900. Др. списки: СВР, II, № 1411-1412; X,
№ 6819; KBR, III, № 945; R i e u, II, 678b-679a; Suppl., № 376;
E t h é, № 1078-1079; India Office, № 1501:2, 1506-1508; Pertsch,
Berlin, № 18:10a, 674:11; B l o c h e t, III, № 1865-1868; Bankipo-
re, III, № 284:VII; I v a n o w ASB, № 717; Buhar, № 376; Н e i n z,
№ 268; Салтанати, II, № 302. Доп. свед.: Dhari'ah, XII, с. 110;
М о н з а в и, IV, с. 2875-2877 (отмечен 51 список).

71. Л. 307а. وصف فقط "Описание голода".

Название в тексте не приводится, другие, также атри-
бутивные названия: "О голоде", "در باب فقط دكان", "در باب فقط
де в Декане".

Автор — уже отмечавшийся выше (№ 11, II:8, 9, 16, 32)
м и р з а А б у Т а л и б Х а м а д а н и К а ш а н и, К а -
л и м (ум. в 1062/1652 г.).

Небольшое произведение, написанное на конкретную тему:
о голоде, разразившемся в провинции Декан.

В нашем списке 143 бейта.

Начало после басмалы: چو اقبال از نظام الملك برگشت * بگشت
بحث او شبنم شرر گشت
چگويم با تو کين مطرب چه پرداخت * درد ديوار را درد جدا
انداخت

Конец:

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:56 (автором ошибочно указан Мухаммад-
Кули, Салим). Др. списки: KBR, III, 968; E t h é, № 1241f (col. 768);
India Office, № 1563:2; I v a n o w ASB, № 754:3; М о н з а в и,
IV, с. 3298. Доп. свед.: Dhari'ah, XIX, с. 261.

72. Лл. 307а-б. [منوی ها] ["П о э м ы"].

Названий в тексте не приводится. Переписчик объединил,
не выделяя, три небольших маснави, два из которых отмече-
ны в каталогах KBR, India Office, Ivanow ASB под своими

названиями: "Рассказ" در بيان قحط و "В объяснение голода".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:3, 4, 11, 30, 39) мирза Мухаммад — Кули Турушти Тихрани, Салим (ум. в 1057/1647). См. его *тахаллус* на л. 307б, бейты 22 и 120. Начало первого маснави, указанного в каталогах, приходится на бейт 21 (л. 307а), а второго — на бейт 23 (л. 307б, при общем счете бейтов: на бейт 59).

Таким образом, первый фрагмент (или маснави) содержит 20 бейтов, начало после басмалы (ср. Bankipore):

نه بينم خوش زمين و آسمانرا * بخير آرد خدا کار جهان را
Второй фрагмент — 38 бейтов (он выделен словом *Тамсил*), начало (ср. указанные каталоги):

شنيدم حيله پردازی ز
احشام * که در تذویر بوش چون فلک فام
Третий фрагмент — 102 бейта, начало (ср. все указанные каталоги):

غرض شد فعل بد غمار چون مشک * جهانی را داغ آخر از
آن خشک
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:57. Др. стиски: КВР, III, № 963:1-2; E t h é, № 1241 (col. 766); India Office, № 1558:7-8; Bankipore, III, № 311 (с. 90); I v a n o w ASB, № 784:4-5. Доп. свед.: М о н з а в и, IV, с. 3298.

73. Л. 307б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Небольшое по объему маснави (61 бейт) неустановленно-го автора, в котором говорится о землетрясении в г. Тебризе.

Начало после басмалы: چه پیش آمد ز مین و آسمانرا * که بد
می بینم اوضاع جهانرا
Конец: الهی این بلا دور از زمین باد * زمین را درد ورنج آخرین
باد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:58.

74. Лл. 308б-321а. "Хусрау и Ширин".

Название сочинения и *тахаллус* автора приведены перед басмалой.

Автор — мирза Мухаммад — Садик Мусави Исфахани с литературным именем Нами (ум. в 1204/1789-90 г.). Его предки-врачи прибыли из Фарса в Исфахан, сам Нами служил при Карим-хане Занде (1163-1193/1750-1779) и преемниках последнего в качестве историографа. Его перу принадлежит неоконченная история Зандов *Та-рих-и Гитигушай*, а также пять поэм, которые он объединил под названием *Нама-йи Нами*.

Хусрау ва Ширин, написанная в подражание одноименной поэме Низами, является первой в его "Пятерике" и содержит около 3700 бейтов.

Полный список:

Начало после басмалы: بنام آنکه در عنوان نامه * بود نامش
نخستین نقش خامه

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:59. Др. стиски: КИНА, № 1155; Ваку, № 900; R i e u, Suppl., № 346; E t h é, № 1191; I v a n o w ASB, № 880:3; М о н з а в и, IV, с. 2789-2790 (отмечено 22 списка). Доп. свед.: С т о р и, II, с. 933-936; Dhari'ah, XIX, с. 169; Х а й а м-п у р, с. 592.

75. Л. 322а-б. گل و بلبل "Роза и соловей".

Перед басмалой названо: مثنوی گل و بلبل میرزا ابوالقاسم
هجری "Поэма о „Розе и соловье" мирзы Абу-л-Касима Хидж-
ри"".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:24) мир-
за Абу-л-Касим б. Мухаммад-Садик
Тафриши, Хиджри (ум. ок. 1180/1766-67 г.). Та-
халлус автора см. л. 322б, бейт 242.

Небольшая по объему поэма, написанная в традиционном
жанре любовной поэзии "соловей-роза".

В нашем списке 243 бейта.

Начало после басмалы:
الا ای عندلیب نغمه پرداز * الا ای با
گفتار آن هم آواز
بیاد آراز من و مظلومی من * بحسرت مردن و محرومی من

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:60. Др. списки: Тегеран, Универси-
тет, XI, № 3489:19. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3139-3140,
№ 34051, 34052; Dhari'ah, XIX, с. 102.

76. Л. 322б. [مثنوی] ["Двустилия"].

Автор тот же.

Небольшое по объему маснави, посвященное той же теме,
что и предыдущая поэма. В нашем списке 117 бейтов, вклю-
чая 6 бейтов из газали Са'ди, введенных автором в конец
своего сочинения.

Начало после басмалы:
بیا بلبل بیا بیچاره بلبل * چو من از
خانمان آواره بلبل

Конец:
دل در بند تنهائی بفرسود * چو بلبل در قفس فصل بهاران

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:61.

77. Лл. 323а-324а. فرهاد و شیرین "Фархад и Ширин".

Перед басмалой названа: خسرو و شیرین "Хусрау и Ширин",
последнее название встречается во многих каталогах.

Автор — Джамал ад-Дин Мухаммад б.
Зайн ад-Дин (или Бадр ад-Дин) 'Али Ши-
рази с литературным именем 'Урфи (963-999/1556-
1591), один из самых ярких представителей "индийского сти-
ля" в персидской поэзии. Он родился в Ширазе, юношей пере-
ехал в Декан (Индия), затем попал ко двору Акбара I, где
вначале пользовался покровительством поэта Файзи, а затем
стал панегиристом влиятельного государственного деятеля
'Абд ар-Рахима Хан-и ханана и самого Акбара. Он умер в
г. Лахоре в возрасте 36 лет.

"Фархад и Ширин" — романтическое маснави, написанное
под воздействием *Хусрау ва Ширин* Низами в размере послед-
ней. Эта поэма является скорее параллелью, чем ответом
на произведение Низами, не закончена автором.

Видимо, полный список, содержит 432 бейта.

Начало после басмалы:
خداوندا دلم بی نور تنگست * دل من تنگ
و کوه طور سنگ است
کسی را کز زبان این هرزه خیزد * گرش من خون نریزم عشق
ریزد

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:62. Изд. соч.: Щеглова, II,
№ 1249, 1446:2, 1693. Др. списки: КИНА, № 3064, 3457-3461; Розен,
№ 84:4; КВР, III, № 906:6; Душанбе, № 60:4; Тбилиси, № 30:I; Rieu,
II, 667b, IV; Suppl., № 310-311, 376; Meredith-Owens,

52, 59; E t h é, № 1053; India Office, № 1451:6; P e r t s c h, Berlin, № 920:3; B l o c h e t, III, № 1839; K a r a t a y, № 797, 801; Bankipore, II, № 254; B u h a r, № 364-365; I v a n o w ASB, № 685; Салтанати, II, № 320-321; Сипахсалар, IV, № 143, 297-298; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 493:2, № 900:2. Доп. свед.: М о н з а в и, IV, с. 2787-2790 (отмечен 61 список); Г.Ю.А л и е в. Легенда о Хосрове и Ширин в литературах народов Востока. М., 1960; Dhari'ah, XIX, с. 167; Х а й а м п у р, с. 387.

78. Л. 324а-б. [مثنوی] ['Д в у с т и ш и я'].

Поэма неустановленного автора, написанная им, по его словам, под влиянием Хусрау ва Ширин Низами. В ней речь идет об эпизоде, связанном с недовольством Ширин страстием Хусрава к хмельному и их примирением в саду. В нашем списке 178 бейтов.

Начало после басмалы: خدا با دل بستان بزاري * نيمآيد ز من
بیمار داری

Конец: در آن گلشن که باشد خاطر جمع * ز آه غنچه روشن میشود
شمع

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:63.

79. Лл. 324б-325а. خسرو و شیرين "Хусрау и Ширин".

Другое название: داستان باغ "Повесть о саде" (I v a -
n o w ASB).

Автор — х о д ж а Ш а р а ф а д - Д и н А к а А р д - ж а с п б. х о д ж а Х в а д ж а г и Т и х р а н и с л и т е - р а т у р н ы м и м е н е м Ш а п у р; это имя он взял вместо Фариби (или, по другим данным, Курби или Кариби); брат ходжи Мухаммад-Шарифа — везира Хорасана, а затем Исфахана при Тахмаспе I (930-984/1524-76), родственник Нур-Джахан — жены Великого Могола Джахангира (1014-1037/1605-1627). Он одно время подвизался в Индии, куда прибыл из Ирана, оттуда вернулся на родину в Исфахан, затем совершил хадж и по возвращении умер в Иране между 1028-1030/1618-1621 гг. Тахаллус автора приведен перед басмалой.

Поэма на традиционный сюжет о Хусрау и Ширин, написана под влиянием поэмы Низами; это не ответ (назира), а скорее параллель в числе многих произведений (некоторые ср. выше) на эту тему. Поэма не была завершена автором.

Видимо, полный список, содержит 223 бейта.

Начало после басмалы: صباحي ز آب کوثر دست شسته * گلی از
چشمه خورشید رسته

Конец: بر آبر بر مهد آن بانوی تفلیس * چو بر باد سلیمان عرش
بلقیس

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:64. Др. списки: КВР, III, № 949;

Салтанати, I, № 280; Тегеран, Университет, X, № 2862; I v a n o w ASB, № 721:4 (лл. 1416-147а). Доп. свед.: М о н з а в и, IV, с. 2786; Х а й а м п у р, с. 285; Dhari'ah, XIX, с. 167; Bankipore, III, № 289; Тазира-и Мейхана, с. 535-544.

80. Л. 325а-б. خسرو و شیرين "Хусрау и Ширин".

Другое название: فرهاد و شیرين "Фархад и Ширин", иногда это сочинение ошибочно называют "Книга виночерпия" (India Office). Под последним названием было издано А.Гулчином Ма'ани (Тазира-и Мейхана, 325-349).

Автор — мир Мухаммад-Хашим б. мир Рафи' ад-Дин Хайдар Му'амма'и Каши с литературным именем Синджар (при дворе Акбара в Индии он пользовался другим *тахаллусом* — Фираги). Родился и вырос в Кашане, в 1000/1591-92 г. вслед за отцом приехал в Индию в Дели ко двору Джалал ад-Дина Акбара I (963—1014/1556—1605), затем после ряда неприятностей перебрался в Гуджарат, а оттуда в Биджапур; он умер на пути в Иран в возрасте 41 года в 1023/1614-15 г. (*Тазкира-и Мейхана*, 324), согласно другим данным, в 1021/1612-13 г. *Тахаллус* автора приведен перед басмалой.

Поэма на традиционный сюжет о Хусрау и Ширин, в которой освещаются лишь отдельные эпизоды легенды; параллель в ряду многих поэм, написанных на эту тему; насчитывает около 600 бейтов.

Наш список содержит фрагмент в 110 бейтов.

Начало после басмалы: صباحی عالم آرا چون مه بدر * پدر نوروز
ومادر ليلة القدر
سر مسند نشین مجلس بهار است * بچرخ آمد قدح مینا ز جا
خاست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:65. Др. списки: Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 641; Rieu, II, 675a; India Office, № 1488; Buhar, № 375; Ivanow ASB, № 703; Монзави, IV, с. 2785—2786. Доп. свед.: Dhari'ah, XII, с. 108; XIX, с. 166; *Тазкира-и Мейхана*, изд. Гулчина Ма'ани, 321—350; Хайампур, с. 277.

81. Л. 326а-б. معراج الخيال "Вознесение мысли".

Название сочинения и имя автора приведены перед басмалой (см. также бейт 252, л. 326б).

Автор — мирза 'Али-Риза б. Камал ад-Дин Хусайн Ардакани Ширази с литературным именем Таджалли (ум. в 1088/1677-78 г.), выходец из Шираза, длительное время провел в Индии, куда выехал во время правления Шах-Джахана (1037—1068/1628—1658).

Суфийская поэма с аллегорическими гедонико-эротическими мотивами, небольшая по объему, содержит около 250 бейтов.

Настоящий список, видимо, полный, содержит 255 бейтов.

Начало после басмалы: در سرم دیگر همای عشق یار * ریخت طرح
آشیان از خار خار

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:66. Изд. соч.: Китабха, II, 3049. Др. списки: КИНА, № 4148, № 39:VIII наст. выпуска; Rieu, II, 738a-b, 803a:II; Suppl., № 376; Ethé, №1138; Sprenger, № 530; Ivanow ASB, № 924:47; Тегеран, Университет, XV, № 5400; Монзави, IV, с. 3219—3220. Доп. свед.: Dhari'ah, XIX, с. 301; Хайампур, с. 110.

82. Лл. 326б—327а. سرآپا "От головы до пят".

Название сочинения и прозвание автора приведены перед басмалой (см. также л. 327а, бейт 121).

Автор — мирза сейид 'Али б. Сиа'ид ал-'Амили с литературным именем Михри (или Сейид), известен как Михри 'Араб. Он родился в Исфахане, подвизался там как поэт, писавший по-персидски и по-араб-

ски. В правление Сефевида Султан-Хусайна (1105–1135/1694–1722) он занимал при дворе должность "царя поэтов", умер в Исфахане при этом же правителе.

Небольшая по объему поэма, в которой последовательно "от головы до пят" описывается идеальная красота человеческого тела. Этот жанр получил весьма широкое распространение в Иране с конца XVII в. Настоящий список наиболее полный из представленных в собрании ИВ АН СССР, он содержит 122 бейта (ср. наст. выпуск, № 26:3, № 52:VII и № 54:VII).

Начало после басмалы: ای بت چاک شیرین حرکات * جلوه ناز تو چون آب حیات

Конец: آدمی وجه پری حور لقا * که بد نیت فرستاده خدا

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:67. Др. списки: КИНА, № 2227, № 26:3, 52:VII, 54:VII наст. выпуска; R i e u, II, 850b; Suppl., № 376 (с. 235a); P e r t s c h, Berlin, № 674:9; E t h é, № 1168; India Office, № 1687; I v a n o w ASB, № 924:49; Тегеран, Университет, XII, № 2697; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 235; Монзави, IV, с. 2906 (отмечено 17 списков). Доп. свед.: Dhari'ah, XIX, с. 204.

83. Л. 327а. "Д в у с т и ш и я".

Название и имя автора приведены перед басмалой (см. также бейт 110, где указан *тахаллус* автора).

Автор — уже упоминавшийся выше (наст. описание, № II:22) мирза Ибрахим-Мухаммад Даштаки Ширази с литературным именем Сафа, он умер в конце правления Надир-шаха Афшара (1148–1160/1736–1747).

Небольшая по объему поэма в жанре *sarapa*, т.е. детального описания красоты возлюбленной с головы до пят (ср. выше).

Настоящий список содержит 112 бейтов.

Начало после басмалы: دگر زد عشق رنگی تازه بر آب * ز جوی دیده ام سر کرده خواب

Конец: نه بیند تا کس آن خورشید رورا * نیابد امتیاز حسن اورا

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:68.

84. Л. 327а-б. ["Д в у с т и ш и я"] [مثنوی].

Перед басмалой записано: "Сочинил Махджур".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:2, 23, 25, 26, 51) Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур. *Тахаллус* автора см. л. 327б, бейты 76 и 84.

Небольшая по объему поэма в жанре *sarapa*, т.е. детального описания красоты возлюбленной с головы до пят (ср. выше). Поэма написана под явным влиянием аналогичного произведения мирзы Да'уда б. Абдаллаха Исфахани, 'Ишки (1065–1133/1654–1721). Настоящий список содержит 84 бейта (включая 6 бейтов газали Махджура, завершающей маснави).

Начало после басмалы: عزیزان دوستان یاران غریبان * شکسته خاطران محنت نصیبان

Конец: دل و جان دین و ایمان پرداز آغاز * ندانم چون شود مهجور انجام

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:69. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 2853.

85. Л. 3276. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Автор — мир Мансур Симнани. Его имя приведено перед басмалой. Видимо, ему принадлежат еще два произведения: поэма и собрание образцовых по стилю эпистолярных композиций. Других сведений о нем в доступной литературе обнаружить не удалось. Поэма в жанре *сарана* — детальное описание красот возлюбленной поэта (ср. выше).

Настоящий список содержит 111 бейтов.

Начало после басмалы: دیگر از وصف نگاری سیم تن * یوسف آوردم
به بازار سخن
Конец: زان دهانم لطف کن کامی بده * بوسه گر حیف است دشنامی
بده

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:70. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 2900, 3562; Dhari'ah, XIX, с. 201.

86. Л. 328а. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед басмалой записано: فایض گفته "Сочинил Фа'из". С известной долей вероятности автором можно полагать мирзу Мухаммад-Насира б. Касима Абхари Исфхани с литературным именем Фа'из, умершего в начале афганского нашествия в 1134/1722 г. *Тахаллус* автора приведен на л. 328а, бейт 112.

Небольшая по объему поэма с призывом вести добропорядочный образ жизни, строго придерживаясь постулатов ислама, написанная как параллель на получившую широкую популярность среди персидских поэтов XVII–XVIII вв. тему *каза ва кадар* ("рок и судьба"). Возможно также, что данное сочинение является фрагментом сочинения указанного выше поэта, имеющего название *Каза ва Кадар*.

В нашем списке 114 бейтов.

Начало после басмалы: شنیدم روزی از عقل افرینی * بدیوان
هنرمند نشینی

Конец: اگر خواهی امان ترک هوا کن * همیشه تکیه بر لطف خدا کن

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:71. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3047; Dhari'ah, XIX, с. 294; *Тазкира-йи Насрабади*, 347–348.

87. Л. 328а-б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед басмалой отмечено: "Сочинил Са'и-да".

Автор — поэт с литературным именем Са'ида (см. л. 328б, бейт 129). В настоящее время трудно сказать, какой именно из шести поэтов, пользовавшихся этим *тахаллусом* и живших в XVII–XVIII вв., является автором этой и следующей поэмы.

Небольшое по объему маснави, написанное на широко используемую тему коварства и неотвратимости рока и судьбы — *каза ва кадар*. В начале поэмы прославляется 'Аббас II (1052–1077/1642–1666), далее идет рассказ о происшествии, имевшем место со знатым юношей во время охоты на льва.

Настоящий список содержит 130 бейтов.

Начало после басмалы: شنیدم روزی از نیکو خصالی * ز انواع هنر
صاحب کمالی

Конец: اگر بر خویش سازی جامه پاره * که نتوانی اجل را کرد چاره

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:72. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3124.

88. Л. 329а. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед басмалой отмечено: "Сочинил Са'и-да".

Автор тот же (см. также л. 329а, бейт 115).

Небольшая по объему поэма, призывающая читателя быть настороже, так как рок коварен.

В нашем списке 120 бейтов.

Начало после басмалы: بیا ای محرم اسرار تقدیر * دمی غافل
مشو از کار تقدیر

Конец: نمی بینی که از بازی یکدم * عروسی چون بدل کرد او ب ماتم
Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:73.

89. Л. 329а-б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Перед басмалой отмечено: "Сочинил Махджур".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:2, 23, 25, 26, 51, 84) Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза, Махджур. Тахаллус поэта см. на л. 329б, бейт 152.

Поэма — стихотворный рассказ о приключениях бывшего купца, поясняющего, как избежать неудач.

В нашем списке 153 бейта.

Начало после басмалы: شنیدم روزی از هامون نوردی * سیاحت
پیشه پیری اهل دردی

Конец: که تا تیر قضا از کمانست * قدر در قصد جان ناتوانست

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:74.

90. Лл. 330а-334б. "Книга счастья".

Сочинение бытует также под названием "Книга разума", "Книга о [деяниях] Александра на море".

Перед басмалой отмечено: نصف آخر کتاب شرف نامه اسکندری
"Вторая половина Книги Славы Александра".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:44, 68, 69) Абу Мухаммад Илйас б. Йусуф б. Заки-Му'аййад Ганджави, Низами.

Икбал-наме — вторая (первую см. выше, № 11, II:44) и заключительная часть Искандар-наме ("Книга об Александре") — пятой поэмы из Хамсе Низами. Она была написана около 597/1200—1201 г. и, видимо, посвящена Изз ад-Дину Мас'уду б. Арслану (607—615/1210—1219) — правителю Мосула, содержит около 3480 бейтов. В ней рассматриваются деяния Александра как мудрого и справедливого правителя.

Настоящий список содержит около половины поэмы.

Начало после басмалы: خرد هر کجا گنجی آرد پدید * ز نام خدا سازد آنرا کلید

Уп. рук.: КИНА № 3590, II:75; оп. рук.: Ниязов, № 83.

Изд. соч.: Низами Гянджеви. Икбал-наме. Составитель научно-крит. текста Ф.Бабаев. Редактор Е.Э.Вертельс. Баку, 1947; Щеглова, II, № 1083—1090, 1095; Китабха, I, 1288—1289. Др. списки: КИНА, № 120:2, 125; Ниязов, № 74—84, 101, 105—106 (ниже приводится библиография, не отмеченная в этом описании): Костыгова, № 24; СВР, V, № 3606; IX, № 6092; Салтанати, II, № 502—504; Мамацашвили, № 458:VI; Hein z, № 86:5b, 274, 334; Meredith - Owens, 69; Кагатау, № 481; Монзави, IV, с. 2633—2640. Доп. свед.: Вертельс. Роман об Александре, с. 315—336; он же. Низами, с. 157—163, 342—359.

91. Лл. 335б-345а. لیلی و مجنون "Л ай ли и М ад ж н у н".

Название сочинения приведено перед басмалой.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:61) М у х а м - ма д б. Су л а й м а н Ба г д а д и, Ф у з у л и (ум. в 963/1556 г.).

Поэма на широко распространенный сюжет о любви Лайли и Маджнуна, написанная как ответ на одноименные произведения предшественников поэта. Список с незначительными сокращениями.

Начало после басмалы: ای نشاء حسنی عشقه تاتیر قلن * عشقیله
بنای کونکلی تعمیر قلن

Уп. рук.: КИНА, № 3590, III; оп. рук.: Д м и т р и е в а, № 277. Изд. соч.: Ф у з у л и. Куллийат. Ташкент, 1311/1893-94; Щ е г л о в а, II, № 1232-1233. Др. стиксы: Д м и т р и е в а, № 275-286; Б е р т е л ь с. Новая рукопись, с. 495, № 2; КВР, III, № 853:5, 869-873; СВР, II, № 1365-1368; Баку, № 801-802, 825-836; S m i r n o w, № 56; R i e u, TM, 206b; P e r t s c h, Türk, № 406:2, Малик, I, с. 25-26; Ка г а т а у, Türk, II, № 2326-2328. Доп. свед.: Fundamenta, II, с. 644-645.

92. Л. 378б بیمار و طیب "С т р а ж д у щ и й и л е - кар ь".

Повторная копия (см. выше, № 11, II:20), с тем же на- чалом и концом, содержит 102 бейта.

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:76.

93. Л. 378б. [مثنوی] ["Д в у с т и ш и я"].

Поэма в форме касиды неустановленного автора, напи- санная в жанре *sarha*, т.е. описание красоты возлюбленной поэта от головы до пят.

В нашем списке 56 бейтов.

Начало: باز ای همفسان طوطی طبعم گویاست * بلبل خامه ام از شوق
چنین نغمه سراست

Конец: میبرم شکوه ز دست بدر مولائی * که ازو خیمه این چرخ ملمع
بر پاست

94. Л. 381а. "О писание лошади".

Перед басмалой ошибочно указано: اشعار محمد قلی سلیم
"Стихи Мухаммад-Кули, Салима".

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:8, 9, 16, 32, 71) А б у Т а л и б Х а м а д а н и К а ш а н и, Ка - лим (ум. в 1062/1652 г.).

Небольшая по объему поэма, посвященная достоинствам и недостаткам лошади поэта. В нашем списке 51 бейт.

Начало после басмалы: مرا تا افکند هر روز جائی * نصیبم کرده
گردون بادپائی

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:77 (автором ошибочно указан Салим).
Др. стиксы: КВР, III, № 968; E t h é, № 1116-1117; India Office, № 1563:2; I v a n o w ASB, № 754:3; М о н - з а в и, IV, с. 3132, 3296; Гу л ч и н Ма 'а н и, Мешкед, VII, 2, № 621:2; Салтанати, II, № 408.

95. Л. 381а. [توصیف فوت فرس] ["О писание смер - ти лошади"].

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 11, II:3, 4, 11,

30, 39) мирза Мухаммад - Кули Турушти Тихрани, Салим (ум. в 1057/1647). Подробнее о нем см. выше (№ 11, II:3).

Небольшое по объему маснави, в котором автор рассказывает о достоинствах своей погибшей лошади. В нашем списке 51 бейт. По всей видимости, переписчик ошибочно привел в качестве начала этого стихотворного рассказа начальный бейт поэмы Салима *Хатам-наме* (см. выше, № 11, II:3).

Второй бейт нашего списка соответствует началу бейту, зафиксированному в приводимых ниже каталогах:

بود در زیر زینم بادیائی * اسبی بلکه شوخ دلربائی

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:78. Др. списки: КВР, III, № 963:3; Et h é, № 1114; India Office, № 1558:9; Bankipore, III, № 311 (с. 90); I v a n o w ASB, № 748:7.

96. Л. 381а-б. ساده دل "Простодушный".

Атрибутивное название, в тексте не приводится. Другие обиходные названия: حمار نامه "Рассказ об осле", "Юмористическая поэма".

Автор тот же.

Небольшое по объему маснави, являющееся второй частью поэмы с общим названием خر دلال "Продавец ослов". О первой части см. выше (наст. описание, № 11; II:3).

В нашем списке 79 бейтов.

Начало после басмалы: ساده دلی را ز پی راه دور * گشت خری چون خر عیسی ضرور

Конец: هست در این دادی پر گیرودار * بر خر خود هر کسی آخر سوار

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:79. Др. списки: наст. выпуск № 39: IX; Тегеран, Маджлис, XVII, № 5996:64; Монзави, IV, с. 2856-2857; India Office, № 1558:4; Bankipore, III, № 311 (с. 90); Et h é, № 1112, 1241 (col. 768b); I v a n o w ASB, № 748:1. Доп. свед.: Dhari'ah, XIX, с. 204.

97. Л. 382б-388а. روضة الانوار "Райский сад сияний".

Название приведено перед басмалой.

Автор — один из крупнейших поэтов Ирана XIV в. Камал ад-Дин Абу-л-'Ата Махмуд б. 'Али Муршиди ал-Кирмани с литературным именем Хваджу, известен как Хваджу-йи Кирмани. Он родился 5 шаввала 679/28 января 1281 г. (согласно его собственному утверждению в поэме *Гул ва Наверуз*) в г. Бам провинции Керман, был придворным поэтом Музаффаридов (в Кермане) и Абу Исхака Инджу (743-754/1342-1353) в Ширазе умер в 753/1352 г.

Равзат ал-анвар — третья поэма из *Хамсе*. ("Пятерицы") Хваджу-йи Кирмани, она написана как ответ на *Михзан ал-ас-рар* Низами и *Матла' ал-анвар* Амир Хусрау Дихлави (651-725, 1253-1324), закончена в 743/1342 г., содержит 2200 бейтов и посвящена Шамс ад-Дин Мухаммаду б. Са'ину — везирю Абу Исхака Инджу. Суфийско-дидактическая поэма. Полный список.

Начало после басмалы: بنت الروضة فی الاولى * بسم اله الصمد
مفضل

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:80. Изд. соч.: Китабха, I, 1525; II, 1789. Др. списки: КВР, II, № 547:1, 548; Костыгова, № 560:3; Dorn, № 402:1; Rieu, II, 621a:III, 623a:V; Pertsch, Berlin, № 18, II:10e, 684:6; Ethé, № 794:10; Sprenger, № 332:1; Ivanow ASB, № 576:3; Blochet, III, № 1561 (с. 210); Ибн-и Йусуф, 512-516; Байани, № 465; Салтанати, II, № 192-193; Монзави, IV, с. 2844-2845. Доп. свед.: Бертельс. Низами, с. 296; Хайампур, с. 197; Dhari'ah, XI, с. 289, XIX, с. 191.

98. Лл. 389б-402а. كل ونوروز "Гул и Навруз".
Перед басмалой названа: مثنوی خواجو "Поэма Хваджу".
Автор тот же.

Романтическая поэма о любви Навруза — сына государя Хорасана Фируз-шаха и принцессы Гул — дочери государя Рума. Вторая поэма из *Хамсе* ("Пятирицы") Хваджу-йи Кирмани, написана как ответ на поэму Низами *Хусрау ва Ширин* в 742/1341-42 г., посвящена Тадж ад-Дину 'Ираки, содержит около 2600 бейтов. В заключении (*хатиме*) поэт приводит целый ряд автобиографических ремарок.

Полный список.

Начало после басмалы: بنام نقشبند صفحه خاك * عذار افروز
مهربان افلاك

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:81. Др. списки: КИНА, № 3533-3534; КВР, II, № 547:5; СВР, II, № 1039:5б, 1043; Dorn, № 402:4; Костыгова, № 560:7; Rieu, II, 622a:II, 867::IV; Meredith-Owens, 54; Ethé, № 794, II:6; Blochet, III, № 1561 (с. 211); Sprenger, № 332:6; Ivanow ASB, № 576:2; Ибн-и Йусуф, 512-516; Байани, № 463-464; Салтанати, II, № 192-193; Монзави, IV, с. 3086. Доп. свед.: Dhari'ah, XVIII, с. 233.

99. Лл. 403а-405б. فرهاد و شیرین "Фархад и Ширин".

Название приведено перед басмалой.

Автор — уже упоминавшийся выше (№ 6:XXVII) Камал ад-Дин Бафки, Вахши (ум. в 991/1583 г.). Подробнее об авторе, его произведении и библиографию вопроса см. наст. выпуск, № 6:XXVII.

Данный список содержит только часть, написанную Вахши.

Начало после басмалы: الهی سینه ده آتش افروز * در آن سینه
دلی و آندل همه سوز

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:82.

100. Лл. 406б-416б. لیلی و مجنون "Лайли и Маджнун".

Перед басмалой названа: كتاب لیلی و مجنون نظامی
„Лайли ва Маджнун" Низами".

Автор — уже упоминавшийся выше (наст. описание, № 11, II: 44, 68, 69, 90) Абу Мухаммад Илйас б. Йусуф б. Заки-Му'аййад Ганджави, Низами. Подробнее о нем см. там же.

Лайли ва Маджнун — третья поэма из "Пятирицы" Низами. Она была написана по заказу Ширваншаха Джалал ад-Дина

Абу-л-Музаффар Ахсатана б. Манучихра в течение четырех месяцев 584/1188 г. В ней поэт изложил арабское предание о безумном поэте Маджнуне, его возлюбленной Лайли и их несчастной любви. Поэма содержит около 4500 бейтов.

Неполный список, содержит около двух третей произведения.

Начало после басмалы: ای نام تو بهترین سرآغاز * بی نام تو
نامہ کی گنج باز

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:83; оп. рук.: Ниязов, № 83.

Изд. соч.: Н и з а м и Г а н д ж а в и. Лайли и Маджнун. Критический текст А.А.Алескер-заде и Ф.Бабаева. М., 1965; Щ е г л о в а, II, № 1083—1090; Китабха, I, 1288—1289. Др. списки: КИНА, № 3678—3680; Н и я з о в, № 74—84, 98—99 (ниже приводится библиография, не отмеченная в этом описании): СВР, IX, № 6101; М а м а ц а ш в и л и, № 458:3; Салтанати, II, № 506—507; Б а й а н и, № 364—365; Душанбе, № 25:3; M e g e d i t h - O w e n s, 66, 68, 70, 74, 75; Н e i n z, № 86:3; К а р а т а у, № 476—479; М о н з а в и, IV, с. 3108—3115 (отмечено 137 списков). Доп. свед.: Б е р т е л ь с. Н и з а м, с. 140—146, 230—314.

101. Лл. 4176—429а. محمود وایاز "Махмуд и Айаз".

Название сочинения и имя автора приведены перед басмалой.

Автор — хаким Мухаммад — Хасан Хвансари с литературным именем Зулали. Он родился в крупном селении Хансар (к северу от Исфахана), считался одним из ведущих поэтов при дворе Аббаса I (995—1038/1587—1629) и был панегиристом влиятельного религиозного деятеля мир Мухаммад-Бакир Дамада (ум. в 1041/1631—32 г.). Точная дата смерти поэта не установлена, считается, что он скончался между 1024/1615 и 1031/1621 гг. Известность Зулали снижал себе семью поэмами, получившими общее название *Са'ба'ий сабайре* ("Семь планет"). Причем Тахир Насрабади (*Тазкире*, 230) сообщает, что определенный порядок им придал шейх 'Абд ал-Хусайн — родственник (не сын) шейха 'Али-Наки Кумра, живший в Индии, в соответствии с предисловием к "Семерице", написанным самим Зулали (ср. R i e u, II, 677b, рук. Add. 16, 797, также I v a n o w ASB, № 709). Краткие прозаические введения-предисловия к ним были написаны известным стилистом Тугра-йи Машхади (см. о нем наст. выпуск, № 6:II).

Махмуд ва Айаз — седьмая в порядке "Семерицы" поэма Зулали, снискавшая себе большую популярность. Это романтическое произведение, написанное как ответ на поэму *Махмуд ва Айаз* Йул-Кули-бека Шамлу Аниси (ум. в 1013/1604—1605 г.). В нем повествуется о любви султана Махмуда Газнави (388—421/998—1030) к своему тюркскому гуляму Айазу. Зулали работал над поэмой достаточно долго, начал ее в 1001/1592—1593 г., а завершил в 1024/1615 г. Поэма была отредактирована и аранжирована упомянутым шейхом 'Абд ал-Хусайном, который придал ей тот вид, в котором она и дошла до нас. Содержит около 2030 бейтов.

В настоящем списке нет прозаического предисловия.

Начало после басмалы: بنام آنکه محمودشایاز است * غمش
بتخانه ناز و نیاز است

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:84. Изд. соч.: Китабха, II, 2949. Др. стиксы: КВР, III, № 946:1, 948; СВР, II, № 1407:1, 1408-1409; V, № 3630-3631; IX, № 6258:4; Баку, № 910-911; Rieu, II, 677a-678a; Suppl., № 317; Meredith-Owens, 70-71; Ethé, № 1081:7-1083:7; India Office, № 1494:2, 1495:1, 1496:1, 1497; Pertsch, Berlin, № 933; Blochet, III, № 1871-1873; Sprenger, № 573:1; Buhar, № 377; Bankipore, III, № 282:I; Ivanow ASB, № 709:8; Салтанати, I, № 197; Байани, № 630; Монзави, IV, с. 3177-3179. Доп. свед.: Монзави, III, с. 1859; Хайампур, с. 248; Dhari'ah, XIX, с. 286.

102. Лл. 4306-444а. يوسف و زليخا "Иусуф и Зулайха".

Название произведения и имя автора приведены перед басмалой.

Автор — мулла Фаррах-Хусайн б. Шах-Риза Сабзавари Харави с литературным именем Назим. Он родился в Герате, видимо, в 1016/1607-1608 г. (в 1076/1665-66 г. ему было 60 лет; см. Rieu, II, 692b) и всю свою жизнь провел в этом городе (если не считать паломничества, совершенного им в Мекку и Медину). Назим состоял в качестве поэта при дворе правителей (бег-лербегов) Хорасана из рода Шамлу: сначала при Хасан-хане, а затем при его сыне Аббас-Кули-хане. Он умер, видимо, в 1082/1671-72 г. Помимо *Иусуф ва Зулайха* он составил также полный *Диван*.

Романтическая поэма на широко известный сюжет истории Иосифа Прекрасного в коранической трактовке, параллель к одноименным поэмам Фирдоуси (?) и Джами. Одна из самых распространенных поэм на этот сюжет. Она была начата в 1058/1648 г. по приказу Аббас-Кули-хана и завершена спустя 14 лет, в 1072/1661-62 г., содержит 5500 бейтов.

Настоящий список с незначительными сокращениями.

Начало после басмалы: خدايا چون سپهرم سينه بگشا * دلم طوطي كن و آيينه بنما

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:85. Изд. соч.: Щеглова, II, № 1266; Китабха, II, 3458. Др. стиксы: КИНА, № 4671-4680; Костыгова, № 775-776; КВР, III, № 992-1018; СВР, II, № 1441-1461; V, № 3632; VI, № 4533; IX, № 6270; Rieu, II, 692b; Ethé, № 1130; Beeston, № 2645; India Office, № 1593-1596; Pertsch, Berlin, № 692; Heinz, № 339; Blochet, III, № 1901-1904; Sprenger, № 416; Bankipore, III, № 336; Ivanow ASB, № 779; Салтанати, II, № 492; Монзави, IV, с. 3344-3345. Доп. свед.: Хайампур, с. 591; Dhari'ah, XIX, с. 348-349.

103. Лл. 4456-4596. خسرو و شیرين "Хусрау и Ширин".

Название сочинения и имя автора приведены во всех левых верхних углах листов verso (446-459).

Автор — уже упоминавшийся выше (наст. описание, № 11, II: 44, 68, 69, 90, 100) Абу Мухаммад Илияс б. Иусуф б. Заки-Му'аййад Ганджави, Низами.

Хусрау ва Ширин — вторая поэма из *Хамсе* Низами, она была завершена в 576/1180-81 г. и посвящена последовательно

Ильдигизидам: сначала Шамс ад-Дину Джахан-Пахлавану (569–582/1174–1186), а затем его брату Музаффар ад-Дину 'Усману Кызыл-Арслану (582–587/1186–1191), содержит около 4950 бейтов.

Героико-романтическая поэма о любви прекрасной Ширин и Сасанида Хосрова Парвиза (590–628).

Дефектный список: нет конца поэмы.

Начало после басмалы: خداوند در توفیق بگشای نظم را راه تحقیق بنمای

Уп. рук.: КИНА, № 3590, II:86; оп. рук.: Ниязов, № 83.

Изд. соч.: Низами Гянджеви. Хосров и Ширин. Составитель научно-крит. текста Л.А.Хетагуров. Редактор Е.Э.Бертельс. Баку, 1960; Шеглова, II, № 1083–1093; Китабха, I, 1266, 1288–1289.

Др. стисли: КИНА, № 1148–1153; Ниязов, № 74–84, 93–97 (ниже приводится библиография, не отмеченная в этом описании): СВР, IX, № 6099; Душанбе, № 25:2; Мамацашвили, № 458:2; Баяни, № 354–361; Салтанати, II, № 506–507; Heinz, № 86:2; Meredith-Owens, 66–68, 70, 74, 75; Kargataу, № 399:II; Монзави, IV, с. 2790–2796 (отмечено 116 списков). Доп. свед.: Бертельс. Низами, с. 128–140, 216–229.

Время переписки: переписчик (он же составитель) Мухаммад-Казим б. Мухаммад-Риза оставил 27 датированных помет от 30 зи-л-ка да 1191/30 декабря 1777 г. до 5 ша'бана 1199/13 июня 1785 г. (лл. 24а, 380а), в этих пометах отсутствуют даты 1194/1780 и 1196/1781–82 гг. Место переписки — Иран.

НКИД; 1919 г.; 68×48,5; 459 л. + 1 лист форзаца. Пагинация восточная (*кустоди*, цифрами и прописью — в левом верхнем углу листа *recto*). Текст 57,2×38,2. Первые 20 листов в рамке из двух золотых полос (тонкая и толстая), далее в рамке из одной тонкой полосы красного цвета; прозаический — 47 строк на странице, стихотворный — 8 колонок с разным числом строк в каждой; от 28 до 48 (в основном 45–47 строк). Бумага восточная, местного (иранского) производства, тонкая, плотная, хорошо лощенная, серовато-желтоватого оттенка. Тушь черная, красными чернилами выписаны имена авторов, название сочинения, разделы и оглавление их в крупных сочинениях и т.п. Уверенный, четкий, профессиональный, крупный *наста'лих* XVIII в., иногда с элементами *шекесте*. Четким *нахстом* выписаны изречения на арабском языке и цитаты из Корана. При переписке был использован *мистар*. Переплет восточный, твердой кожи (при европейской реставрации был обтянут черным дерматином). Корешок тонкой черной кожи, внутренние стороны крышек оклеены тонким коричневым сафьяном с золотым тиснением бордюра по краям. Список был подвергнут реставрации в Иране (ср. л. 306), при этом был заново написан л. 1а, подклеены разорванные листы и поля. Тогда же было составлено подробное оглавление, вплетенное в начало рукописи, в нем отмечены 238 произведений (включая извлечения из диванов и сборников), вошедших в эту антологию.

Антология украшена 100 миниатюрами, в работе над которыми приняли участие не менее трех, видимо, исфаханских мастеров (лл. 45а, 99б, 107а, 108б, 113а, 114б, 116а,

1186, 121a, 124a, 128a, 130a, 1326, 146a, 149a, 1536, 158a, 1606, 163a, 1656, 1666, 169a, 1716, 1736, 1766, 1796, 1806, 182a, 1906, 1946, 2006, 202a, 2036, 2046, 2056, 2066, 2076, 2086, 2096, 2106, 214a, 2166, 2176, 2186, 221a, 2226, 2236, 231a, 2316, 232a, 234a, 236a, 272a, 2836, 2866, 287a, 290a, 291a, 2926, 2936, 2946, 2956, 2966, 2976, 2986, 3036, 3066, 312a, 3126, 317a, 3196, 3286, 3376, 3386, 3396, 3406, 3436, 3446, 3866, 3946, 397a, 399a, 401a, 4056, 4086, 410a, 4136, 4206, 422a, 4246, 4286, 4346, 437a, 4406, 4476, 4486, 451a, 4536, 4556, 458a — все они являются иллюстрациями к соответствующим произведениям). Миниатюры характерны своей определенной и заметной эклектичностью, в них наблюдаются черты, характерные как для живописи первой трети XVIII в., так и для последующих периодов этого века (эпоха Надир-шаха, Зендов). Миниатюры достаточно больших размеров: от 18,2×28,5 до 37×26,5 см, в основном 36,5×26 см.

Дефекты: в настоящем виде рукопись не производит впечатление завершенной (ср. л. 374a, где приведен только бейт из касиды Файзи); нет начала, хотя л. 16 дописан позднее, при реставрации, нет конца; лакуна в 1 лист после л. 178; частично расшита; часть листов надорвана у корешка: лл. 1, 2, 59, 98, 99, 322, 459; края листов 1, 2, 18—39, 306, 459 и др. были обрезаны и подклеены, текст корпуса при этом не пострадал; лл. 1a, 106, 11a, 256, 316, 32a, 476, 48a, 546, 55a, 716, 72a, 816, 1096, 112a, 1166, 117a, 125a, 1346, 140a, 155a, 1836, 184a, 1966, 197a, 212a, 2306, 280a, 2876, 288a, 300a, 308a, 3216, 335a, 3456, 362a, 3806, 382a, 3886, 389a, 4026, 406a, 417a, 4296, 430a, 4446, 445a — чистые. По всей видимости, список не был завершен полностью оформлением.

Уп. рук.: Ф.А.Розенберг. Список мусульманских рукописей, поступивших в Азиатский музей за первое полугодие 1919 года. — ИРАН, 1919, с. 488, III; Л.Т.Гюзальян и М.М.Дьяконов. Рукописи Шах-намэ в ленинградских собраниях. Л., 1934, с. VI—VII; оп. рук.: КИНА, № 3590, с. 468—472; В о р о ж е й к и н а, № 11, 32, 106, 119; Д м и т р и е в а, № 812; Н и я з о в, № 38, 60, 83. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

12

А 1646

1201/1787 г.

جنگ

"А л ь б о м"

Название см. л. 1406, где данный сборник назван еще سفینه ("Ковчег") и مجموعه ("Сборник").

Составитель (он же автор значительного числа газалей, вошедших в сборник) и переписчик — известный персидский поэт, каллиграф и резчик по дереву и металлу Ака Махаммад-Казим ал-Исфахани с поэтическим именем Вала (ум. в 1229/1813—14 г.). Он происходил из знатной исфаханской семьи, длительное время учился в Наджафе и Кербеле (Ирак-и

‘араб), затем вернулся в Исфахан, где обосновался в медресе Джидда.

Настоящий сборник был составлен Вала по просьбе Мухаммад-Кули Ака (л. 140б). Последний, судя по пышной титулатуре, которой украшает его составитель, занимал, видимо, значительное место в служебной иерархии Исфахана. Превосходное оформление списка и его законченность также указывают на то, что он был выполнен на заказ.

Сборник составлен только из газалей 12 персидских поэтов XIII–XVIII вв., причем газали каждого поэта расположены в порядке рифм. Стихи приводятся с сокращениями (за исключением стихов Вала) в 1–2 (реже 3) бейта, наибольшим числом газалей в сборнике представлены Мушриф ад-Дин Са’ди (ум. в 691/1292), ‘Абд ар-Рахман Джами (817–898/1414–1492) и сам составитель.

Содержание: 1. маулана Джами, 73 газали; лл. 2а–5а, 18а–19а, 27б–31а, 39б–41а, 42а–48б, 71а–б, 76а–77б, 79а–б, 83б–84а, 90а–б, 94а, 99а, 107а–108б, 122а–123б, 127а–б, 131б–133а, 136а–138б. 2. мулла Мухташам, 23 газали; лл. 5а–6б, 19б–21а, 32б–34а, 52б–54а, 72б, 80а, 84а–б, 91б–92а, 95а, 96б–97б, 98б, 111б–112б, 124б–125а, 134б. 3. шейх Са’ди, 48 газалей; лл. 6б–7б, 16б–17а, 22б–24а, 55б–57б, 66б–70б, 77б–78б, 81б–82а, 85б–87б, 99а–104а, 115а–119б, 127а, 130б–131а, 133а–134а. 4. Хусрау, 13 газалей; лл. 7б–8а, 17а–б, 24а–б, 49а–б, 70б, 83а, 87б, 104а–б, 121а–б, 134а. 5. ходжа Хафиз, 17 газалей; лл. 8а–9а, 17б–18а, 24б, 25б–26а, 49б–50а, 66а–б, 70б–71а, 78б–79а, 83а–б, 88а, 108б–109б, 121б–122а, 131б. 6. мулла Хилали, 25 газалей; лл. 9а–10а, 19а, 26а–27б, 50б–52б, 71б–72а, 79б, 84а, 90б–91а, 109б–111а, 123б–124а, 127б. 7. Вахши, 21 газаль; лл. 10а–11б, 19а–б, 31а–32б, 72а–б, 80а, 91а–б, 95а, 111а–б, 124а–б, 134а–б. 8. мир сейид ‘Али Муштак, 27 газалей; лл. 12а–б, 21а–б, 34а–35б, 54а–б, 55а, 57б–58б, 84б–85б, 92а–93а, 112б–113б, 125а–126а, 135а. 9. ‘Ашик Исфахани, 26 газалей; лл. 13а–14б, 24б–25б, 35б–37а, 54б–55а, 59а–60б, 72б–73а, 80б, 93а–94а, 113б–115а, 126а–127а, 135а–б. 10. Вала, 61 газаль; лл. 14б–16б, 21б–22б, 37а–39б, 41а–42а, 60б–66а, 73а–б, 80б–81б, 82а–83а, 88б–90а, 94а–95а, 95б–96б, 98а–б, 105а–106а, 119б–121а, 128а–130б, 138б–140а. 11. Салман Саваджи, 3 газали; лл. 73б–74б, 75б–76а. 12. шейх ‘Али Наки, 4 газали; л. 75а–б.

На л. 1б – 4 бейта газали неустановленного автора.

Дата переписки – середина зу-л-хиджжа 1201/сентябрь 1787 г. (л. 141а). Место переписки – Иран (Исфахан). Автограф составителя – Ака Мухаммад-Казима ал-Исфахани.

Библиотека ИВ АН СССР (Москва); 1962 г.; 10×19,5 (альбом в форме *байаза*); 02 + 141 + 004 л. Пагинация восточная (*кустои*) и европейская. Текст 7,8×15, в две колонки по 10 строк в каждой. Бумага восточная, тонкая, хорошо лощеная, бледно-коричневого и сероватого оттенков. Тушь черная, имена поэтов написаны красными чернилами; рамка из двух золотых линий (первая – шириной 3 мм), по краям листа еще одна тонкая линия, колонки разделены дву-

мя линиями (также золотыми). Курсивный, каллиграфический *шекесте-йи наста'лик*. В начале списка (л. 16) — 'унван, vyplненный в основном золотой, красной и голубой красками, поле л. 16 заполнено золотой краской, строки текста обведены черной линией. 10 миниатюр (лл. 6а, 27а, 43а, 55б, 77а, 89а, 109а, 120а, 128а, 136б) исфаханской школы конца XVIII в. Возможно, что они принадлежат руке Вала. Миниатюры разного размера — от 7,3×10,3 (л. 6а) до 9,3×17,3 (л. 89а), причем каждая из них является иллюстрацией к определенной газали. Лл. 43а, 77а, 136б — на сюжет газали Джами, л. 6а — на сюжет газали Мухташама, л. 27а — на сюжет газали Хилали, л. 55б — на сюжет газали Са'ди, лл. 89а, 120а, 128а — на сюжет газалей Вала (причем на лл. 89а и 128а изображен автор-составитель), л. 109а — на сюжет газали Хафиза. Переплет восточный, картонный, снаружи обтянут тонкой, пропитанной лаком тканью коричневого цвета, внутренняя сторона крышек — тонкая гладкая кожа темно-желтого цвета; корешок и края переплета из тонкого коричневого сафьяна; 10×19. Дефекты: лакуны после лл. 1, 3, 65, 98, 132; рукопись слегка тронута жучком; оборван край л. 65; на лл. 27а, 89а попорчены миниатюры: выскоблено лицо у одного из персонажей.

Уп. рук.: КИНА, № 87*; *оп. рук.*: А к и м у ш к и н. Новые поступления, № 20 (в связи с тем, что впоследствии были обнаружены разрозненные листы из этого списка, отмеченные в этом описании лакуны были частично восполнены, что отразилось также и на общем числе листов). *Доп. свед.*: об авторе — R i e u, II, 772; Сипахсалар, II, с. 596–597; Х а й а м п у р, 642; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

13

А 91 (273)

Начало XVIII в.

[مجموعه اشعار]

['С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й']

По-видимому, составитель сборника имел целью составить альбом, в который бы вошли только четверостишия (руба'и) различных поэтов. Однако впоследствии он несколько отошел от первоначального замысла и начал записывать, правда в весьма ограниченном количестве, газали, тарджи'-банды, маснави и т.п., отдавая все же предпочтение четверостишиям. Подбор поэтов, все возрастающее к концу сборника число двуязычных (писавших на персидском и турецком языках) поэтов, а также палеографические данные позволяют утверждать, что настоящий список был составлен в самом начале XVIII в. в Южном Азербайджане (Иран) или в Турции. Характерной чертой сборника является то, что наряду с четверостишиями широко известны и популярных персидских и таджикских поэтов в нем представлено значительное число руба'и малоизвестных (местных?) поэтов XVI–XVII вв., писавших как на персидском, так и на турецком (азербайджанском) языках.

Настоящий список содержит произведения 142 персидских, таджикских, турецких и азербайджанских поэтов XI–XVII вв., в том числе только четверостишия 123 поэтов. Наибольшим числом руба'и представлены 'Умар Хайям (439–526/1048–1131), 'Абд ар-Рахман Джами (817–898/1414–1492), Фузули (ум. в 963/1556), Халати (ум. в 1040/1631), Наф'и Руми (казнен в 1044/1634) и Хазрат-и Мавлана. Кроме того, в сборник вошли отдельные заметки, записи, выписки из различных сочинений по вопросам астрологии, астрономии, магии, свойств отдельных сур Корана, талисманы, молитвы, их свойства и т.п. — почти все на турецком и арабском языках. Сборник составлялся в основном одним лицом в течение ряда лет.

Содержание: 1. 'Абдаллах Байани; л. 1а. 2. Дарвиш Ху-туфи; л. 1а. 3. Джуз'и Казвини; л. 1а. 4. Хабиб Хамадани; л. 1а. 5. мир Хармани Йазди; л. 1а. 6. шейх Баха ад-Дин ('Амили), 8 руба'и; л. 1а. 7. Джаруби; л. 1а. 8. ходжа Хусрау-Шах Байани; л. 1а. 9. шейх Аухад ад-Дин Кирмани, 11 руба'и; лл. 1а, 2а. 10. Ибн Йамин, 4 руба'и; лл. 16, 82а. 11. Устад, 2 руба'и; л. 16. 12. Касим, 2 руба'и; л. 16. 13. Азари; л. 16. 14. Амин Наджафи; л. 16. 15. шейх Абу-л-Вафа, 5 руба'и; л. 16. 16. шейх 'Аттар, 3 руба'и; л. 16. 17. Учи, 2 руба'и; л. 16. 18. Мирхванд; л. 2а. 19. Амани, 4 руба'и; л. 2а. 20. 'Умар Хайям, 91 руба'и (включая 3 повторения); лл. 2а, 3а, 4а, 106, 146, 156, 18а-б, 376, 38а. 21. шейх Файзи, 6 руба'и; лл. 2а, 206, 676, 71а. 22. Ни'маталлах Вали, 10 руба'и; лл. 2а, 15а. 23. шейх 'Умар Сухраварди; л. 26. 24. ...Дамад, 2 руба'и; л. 26. 25. Шани Такилу, 4 руба'и; лл. 26, 206, 71а. 26. Байсонкур-мирза; л. 26. 27. ходжа Афзал Каши, 2 руба'и; л. 26. 28. Бабур б. Байсонкур; л. 26. 29. Ахи, 3 руба'и, фард; лл. 26, 106, 716. 30. Базари; л. 26. 31. Фахр ад-Дин Рази, 2 руба'и; л. 26. 32. Паки; л. 26. 33. Бадр Шаши; л. 26. 34. мулла Басмал; л. 26. 35. Талиб Амули, 3 руба'и, газаль; лл. 3а, 106, 11а. 36. Джа'фар; л. 3а. 37. 'Айн ал-Куззат Хамадани, 6 руба'и; л. 3а. 38. Магриби, 3 руба'и, 3 газали, кит'а; лл. 3а, 76, 8а, 11а. 39. 'Убайд Закани; 2 руба'и; лл. 3а, 20а. 40. Абу Са'ид б. Абу-л-Хайр, 23 руба'и; лл. 36, 10а, 716, 82а. 41. Шихаб ад-Дин, 3 руба'и; л. 36. 42. Абу Шукур; л. 36. 43. шейх Абу ... Бусти; л. 36. 44. Абдал, газаль; л. 36. 45. Абу-л-Касим, 2 руба'и; л. 36. 46. Джами, 192 руба'и, 4 тарджи'банда (из I и III диванов); лл. 4а, 46-6а, 96, 106, 16а-176, 21а-28а. 47. Талиб, руба'и; 2 тур. фарда; лл. 4а, 106, 105а. 48. Хазини; л. 4а. 49. Мир Хузури; л. 4а. 50. Хайдар Гулчапаз; л. 4а. 51. Хавари; л. 4а. 52. Малик Куми; л. 4а. 53. Хусайн Ардабили; л. 4а. 54. Ха-кими, 2 фарда; л. 4а. 55. Хатим Каши, 2 руба'и; лл. 4а, 20а. 56. Хамуши; л. 4а. 57. мулла Джалал ад-Дин, 37 ру-ба'и; лл. 66-76. 58. Хазрат-и Мавлана, 50 руба'и; лл. 76, 8а, 14а, 15а. 59. Шифа'и, 8 руба'и, кит'а; лл. 8а, 96, 20а-б, 676, 716. 60. Кази Нур, 12 руба'и, фард; лл. 8а, 196, 206, 836. 61. Тахир; л. 8а. 62. мир Мухаммад-Джа'-фар; л. 8а. 63. Ахгари, 13 руба'и; лл. 8а, 206, 826.

64. шейх Шамс ад-Дин Пир-Мухаммад Рузбихан, 3 руба'и; л. 8а. 65. Джалал ад-Дин Руми; л. 8б. 66. Шихаб ад-Дин Мактул; л. 8б. 67. Фузули, 96 руба'и, *Саки-наме* (см. ниже), таркиббанд и кит'а (из персидского дивана); лл. 8б, 9б, 11б-13б, 40а-45а, 51а-52а, 56а. 68. Мантики, 7 руба'и; лл. 8б, 9б, 11а, 71а. 69. Хайдар Кулух; л. 8б. 70. Михр Ла'и (?); л. 8б. 71. Халати, 217 руба'и, газаль, 2 мухаммаса, 2 таркиббанда, 2 маснави (все на тур. яз.); лл. 9а, 10а, 19б, 57а-59б, 60а-61а, 68б, 77б, 84а-85а. 72. Талиб Руми, 2 руба'и (перс. и тур.), фард; лл. 9а, 107б. 73. Мир Шамаки; л. 9б. 74. Таки Каши; л. 9б. 75. Наргиси, фард; л. 9б. 76. Талиб 'Умар; л. 10а. 77. Баха'и, 5 руба'и (тур.), 2 газали (перс. и тур.); лл. 10б, 107а. 78. Униси; л. 10б. 79. Анвари, 2 руба'и; л. 10б. 80. Ха-шари; л. 10б. 81. Мухаммад Риза Паша, 2 руба'и; лл. 17б, 71б. 82. Хакани; л. 17б. 83. Хафиз, 15 руба'и; лл. 19а, 70б. 84. Хамид; л. 19а. 85. Кирмани; л. 19б. 86. Нираки Буснави (?), газаль; л. 19б. 87. 'Урфи, 38 руба'и, 2 газали, фард и мухаммас; лл. 19б, 28а, 28б-29а, 49б, 51б. 88. Камал Исма'ил, 4 руба'и; лл. 19б, 20а, 108а. 89. Абу Тураб, 2 руба'и, таркиббанд; лл. 20а, 55а-б, 69а. 90. Байази, 2 руба'и; л. 20а. 91. Му'мин Хусайн, 3 руба'и; лл. 20а, 69а. 92. Хаким Рукна; л. 20а. 93. Мухаммад Хамгар; л. 20а. 94. Тавфики Гилани; л. 20а. 95. Заки; л. 20б. 96. Бисати; л. 20б. 97. Умиди; л. 20б. 98. Зухури, 2 руба'и; л. 20б, 28б. 99. Муршид; л. 20б. 100. Фигани; л. 20б. 101. Салман Саваджи; л. 20б. 102. Рийази, 2 руба'и, газаль; лл. 20б, 105а, 108а. 103. Вахши, руба'и, 29 газалей; лл. 20б, 65а-67а. 104. Джануки Кандахари; л. 28а. 105. Мухташам, марсийа и касида; лл. 30а-31б, 79а-б. 106. Исфакхани (так!); л. 31б. 107. Наф'и Руми, 169 руба'и; лл. 32а-37б. 108. 'Ашик, таркиббанд; лл. 45б-46б. 109. Фахми, таркиббанд; лл. 46б-47б. 110. 'Исма, газаль; л. 50а. 111. 'Убури, газаль; л. 50б. 112. Гази Гирай, газаль; л. 50б. 113. Чираги, газаль; л. 50б. 114. Калби, газаль; л. 50б. 115. Устад Хасан, мухаммас; лл. 51б-52а. 116. Насими, тарджи'банд; лл. 54а-55а. 117. Фариди; л. 67б. 118. Тарзи, 4 руба'и; л. 67б. 119. Мавлави Махтави; л. 67б (тур.). 120. Назири Челеби; л. 67б. 121. мир 'Абд ал-'Азиз; л. 67б. 122. Мирза Джани; л. 67б. 123. 'Ираки; л. 67б. 124. Манучихр падшах; л. 68а. 125. Санджар Каши; л. 68а. 126. мир Хусрау; л. 68а. 127. Зуллаби; л. 69б. 128. Сайди Нишапури; л. 70а. 129. Баба Дарвиш Мазлум; л. 70а. 130. Махви; л. 70а. 131. Адхам Каши; л. 70а. 132. Субхани, 2 руба'и; л. 70б. 133. Хусайн Сана'и, касида; л. 72а. 134. 'Абди, газаль; л. 81а. 135. Вахид, 4 газали; л. 81а. 136. Байани эффе-нди (современник составителя), газаль; л. 81а. 137. 'Исма-ти, газаль (тур.); л. 81б. 138. Хусайн Майбади, 2 руба'и; л. 82а. 139. Мушки Бухари, 22 руба'и; лл. 83а, 83б. 140. Базми Сарани; л. 83б. 141. Шухури; л. 108а. 142. Фир-доуси, бейт из *Шах-наме*; л. 108а.

На лл. 2б, 3а, 4а, 6а, 8б, 10б, 17б, 20а, 28а, 31б, 55б-56а, 67б, 68а, 71а, 72б, 80а-б, 103б, 104а-б, 107б

приведены 157 руба'и, 6 газалей и одна касида, авторство которых не было известно составителю; всем им предшествует помета لادری ("не знаю").

I. Лл. 40а-45а. ساقی نامه "Книга виночерпия". Название приведено перед басмалой (л. 40а). Другие названия: هفت جام (Тегеран, Маджлис, VIII, с. 421, № 30) и هفت محفل (КИНА, № 4627).

Автор — Мухаммад б. Сулайман Багдади с литературным именем Фузули (900-963/1495-1556).

Неполный список: состоит из 309 бейтов.

Начало: سر از خواب غفلت چو بر داشتم * لوای فراست بر افراشتم

Изд. соч.: Китабха, II, 1900. Др. списки: КИНА, № 4627; Ivanow, ASB, № 667; Тегеран, Маджлис, VIII, с. 421, № 30; Тегеран, Университет, VIII, с. 101; X, с. 1839. Доп. свед.: Хайампур, 450; Монзави, IV, с. 3322-3323; Dhari'ah, XII, с. 112.

II. Л. 48а-б. قلندر نامه "Книга бродячего дервиша".

Согласно всем приведенным ниже каталогам (за исключением Э.Блоше), автором является Хусайн б. 'Алим б. Абу-л-Хасан ал-Хусайни, известный как мир Фахрас-Садат (ум. между 718 и 730/1318-1330 гг. в Герате).

Стихотворный суфийский трактат о правилах, соблюдение которых обязательно для объединения бродячих дервишей (каландаров). Наш список представлен началом поэмы (52 бейта), название и имя автора в нем не указаны.

Начало: مائیم قلندران معنی * در لنگر خوش هوای دینی

Др. списки: СВР, II, № 986; КВР, II, № 498-499; Rieu, II, 774b:5; Blochet, III, № 1646; Ivanow ASB, № 924:20. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3049; Dhari'ah, XVII, с. 169.

Лл. 386-396, 566, 616-646, 726-816, 856, 86а-103а, 105а-1076, 1086 — записи, пометы, выписки из отдельных сочинений самого разнообразного характера и содержания, сделанные в разное время и различными лицами: астрономо-астрологические таблицы и вычисления, магические свойства цифровых значений букв в именах ангелов и ряде сур Корана; свойства сур Корана как молитв; описание "чудодейственных" талисманов и правила их применения; рецепты изготовления красок, чернил, калама (лл. 966-99а) и т.п. Большой частью эти записи не связаны между собой и сделаны на турецком и арабском языках.

Время переписки — начало XVIII в. Место переписки — Иран (Южный Азербайджан) или Турция. На л. 706 — оттиск овальной печати без даты.

Ж.Л.Руссо; 1819 г.; № 210; 19,8×12,4; 108 л. Пагинация европейская, не учитывает чистого листа между листами 48 и 49. Текст 17,5×7 (местами 17,5×9,5), написан по диагонали в 3 (редко — 4) колонки по 20 строк в каждой. Бумага европейская, тонкая, лощеная, белая и цветная, и восточная, более плотная и грубоватая, лощеная, беловатого цвета. Тушь черная, имена большинства поэтов вписаны красными чернилами. Почерк нескольких лиц: от мелкого, аккуратного, уверенного наста'лика (большая часть

сборника), местами с элементами шекесте, до небрежного и неуверенного. Переплет картонный, светло-коричневый, углы и корешок темно-коричневого дерматина, выполнен в ЛО ИВ АН СССР в 1956 г. В этом же году список был реставрирован.

Дефекты: разводы от сырости; подтеки текста; местами текст затерт; лл. 48а, 52б — чистые.

Ил. рук.: Rousseau, I, № 210; КИНА, № 3887. Доп. свед.: Е.Э.Бертельс. Новая рукопись Куллиайата Фузули. — Избр. труды. Низами и Фузули. М., 1962, с. 500; Хайампур; Dhari'ah, IX, 4 (индекс).

А 95 (273k)

Начало XVIII в.

[مجموعه اشعار]

[Обращение стихотворений]

Сборник содержит как лирические стихотворения малых форм (газали, кит'а, руба'и), так и отдельные бейты (матла', макта', фард) 200 персидских и таджикских поэтов XII–XVII вв. Поэты XII–XV вв. представлены десятью именами, остальные относятся к XVI–XVII вв. Следует заметить, что имена почти половины из них были известны нам только по сообщениям *тазкире*.

Какой-либо определенной системы в расположении стихотворений в сборнике не прослеживается. Некоторые поэты (например, Абу Тураб-бек, Замири, Мухташам, Салим и др.) цитируются неоднократно, другие же, составляющие основную массу сборника, значительно реже: один-два раза. Как правило, газали приводятся не полностью — главным образом два бейта (матла' и макта') или три; в связи с этим приводимые руба'и специально отмечаются.

Настоящий сборник был составлен в Иране, видимо, в самом начале XVIII в. Он от начала до конца переписан одной рукой и выполнен на заказ. Заслуживает быть отмеченной система работы переписчика, которая отличается от аналогичных случаев при переписке сборников: лист — recto: поля (хасийе) — сверху вниз, переход на центральное поле (матн) — снизу вверх; лист — verso: поля — снизу вверх, переход на центральное поле — сверху вниз.

Содержание: 1. мулла Муфид Балхи, 9 газалей, 2 руба'и, 4 фарда; лл. 1а, 11б, 52б, 73б, 116б, 151а. 2. Насир, 2 газали; л. 1а. 3. Мухаммад Кули-бек Салим, 15 газалей, 3 фарда; лл. 1а, 11бб, 121б, 127б, 132б, 136б, 147б, 150а. 4. мулла На'има Бухари, 2 газали, руба'и, фард; лл. 1а, 6а. 5. Замана, 79 газалей, 5 руба'и, 21 фард; лл. 1б, 2б, 4а-б, 5б, 50б, 51б, 52а, 53а-54б, 56б, 69а, 113а, 114б, 121б. 6. Калим, 50 газалей, 2 кит'а, 12 фардов; лл. 2а-б, 3б, 5а, 50а, 57а-б, 111а, 112а-б, 115а, 116б, 127а, 136б, 137а, 138б, 144б, 150а. 7. мулла Сухайли Балхи, фард; л. 2б. 8. Мани', 4 газали; лл. 2б, 115б, 151а. 9. Шукухи, газаль; л. 2б. 10. мулла Бади' Машхади,

9 газалей, руба'и, 14 фардов; лл. 3а, 22б, 50а, 52б, 66а-б, 73а-б, 147б. 11. Абу Тураб-бек, 159 газалей, 15 кит'а, руба'и, 35 фардов; лл. 2б, 42а-49а, 102а-109б. 12. Дараб, газаль, кит'а, руба'и, 3 фарда; л. 3а. 13. Са'иб, 28 газалей, руба'и, 15 фардов; лл. 3а, 5а, 8б, 73б, 111б, 112б, 116б, 121б, 137б, 142а, 145б, 147а-б, 148а-б, 151а-б. 14. мир Илахи (Исфахани), 17 газалей, 6 фардов; лл. 3б, 25а-б, 52б, 138а. 15. мирза Салих, 4 газали; л. 3б. 16. Санджар Кашани (мир Санджар), 26 газалей, руба'и, 6 фардов; лл. 6а-б, 67а-б, 72б, 73а, 111б. 17. Шапур, 169 газалей, руба'и, кит'а, 5 фардов; лл. 6а, 35а-б, 36а, 37а, 64б, 73б, 74а-б, 75а-81б, 89а-93б. 18. Джарми (?), газаль; л. 6а. 19. мирза Фазил, 2 газали; л. 6б. 20. мирза Фасихи, 5 газалей, фард; лл. 6б, 50б, 66б, 122а. 21. Вали (Валийа) Бухари, 11 газалей, 2 руба'и, 3 фарда; лл. 6б, 116а, 150а-б. 22. сейид Накам (Бухари), 13 газалей, 2 фарда; лл. 7а, 64б, 121а, 122б, 144б, 147б, 147а, 148б. 23. Замири (Камал ад-Дин Хусайн) Исфахани, 65 газалей, кит'а, 28 фардов; лл. 7а-б, 8а, 63б, 98а, 110а-б, 117а-118б, 147а. 24. Малик Куми, 6 газалей, 37 фардов; лл. 7а, 96а, 97б, 101б, 134а-б, 141а, 143а, 144б. 25. ходжа Хусрау, 11 газалей, 3 фарда; лл. 7а, 34а-б, 96а, 97а, 144б. 26. хаджи Бахрам (Бухари), 4 газали, фард; лл. 7а, 8б, 112а. 27. Махджур, газаль, руба'и; л. 8б. 28. Ада-йи Балхи, газаль; л. 8б. 29. Хаййам, 5 руба'и; лл. 9а, 137а. 30. Таджалли (Кати), 20 газалей, кит'а, 15 фардов; лл. 9а, 66б, 99а-б, 112б, 115б, 127б, 145б, 148а, 151б. 31. Ни'мат, 2 газали; л. 9а. 32. мавлана Хабиби, 4 газали, фард; л. 9б. 33. Заки Хамадани, 5 газалей, 6 руба'и, фард; лл. 9б, 15а, 64б, 136а, 138б. 34. мир Абу-л-Хасан, 9 газалей, руба'и, фард, лл. 10а, 136б. 35. Бакир Дарджазини (?), 12 газалей, 2 руба'и, 3 фарда; лл. 10б, 12б, 15а. 36. Имам-'Али-бек, руба'и, фард; л. 11а. 37. Мухаммад-'Али Байза, руба'и, 3 фарда; л. 11а. 38. 'Али-Кули, 2 газали, 3 кит'а, 2 фарда; лл. 11а, 16б. 39. шейх Мухсин Фани, 2 газали; л. 11б. 40. мулла Вафа'и Балхи, 7 газалей, 2 руба'и; лл. 12а-б, 13а. 41. мир Шауки ал-Хусайни, 21 газаль, кит'а, 9 руба'и, 7 фардов; лл. 12а, 15б, 69а-70б. 42. 'Ишрати, газаль, 2 кит'а, фард; л. 13а. 43. Фахми, газаль, 4 руба'и, 3 фарда; лл. 13б, 16б, 96а. 44. хаким Туфайли, 3 газали, 3 руба'и, фард; л. 14а. 45. хаким Миджари, 4 руба'и; л. 14б. 46. Рашки Хамадани, кит'а, 2 руба'и, 4 фарда; л. 14б. 47. мулла Халки, газаль; л. 16а. 48. Васили, газаль; л. 16а. 49. Шахи, газаль; л. 16а. 50. Амина, 2 фарда; л. 16а. 51. мулла Наджи, руба'и; л. 16а. 52. Махмур-бек, руба'и; л. 16а. 53. Абдал, руба'и; л. 16а. 54. хаким Фазли, 17 газалей, кит'а, 6 фардов; лл. 16б, 26б, 30а, 33а. 55. Мухаммад-Амин-бек, кит'а, руба'и; л. 16б. 56. Малик-

Шах, 8 газалей, 4 фарда; л. 17а-б. 57. мулла 'Урши, 3 газали; л. 17б. 58. Зийа Натанзи (мирза Зийа), 9 газалей, 3 фарда; лл. 17б, 24б, 52а. 59. Раунаки, 9 газалей, 2 фарда; лл. 18а, 23а. 60. Мухаммад-Йусуф (На'иб), 8 газалей, 9 фардов; л. 18а-б. 61. маулана Ахтари, 5 газалей, фард; л. 19а. 62. мирза Рази, 7 газалей, 2 фарда; лл. 19б, 24а, 67б, 72а. 63. Мир-'Ата (мирза 'Ата, или Мир-'Ата-йи Хаким), 19 газалей, 17 фардов; лл. 19б, 24а, 28б, 31а. 64. Риза Кашани, 3 газали, кит'а, 8 фардов; лл. 19б, 24б, 150а. 65. Са'ид Тирмизи, 11 газалей, 5 фардов; лл. 20а, 23б. 66. мулла Учи, 4 руба'и, 4 фарда, кит'а; лл. 20б, 138а. 67. Химмати, 3 руба'и, 2 фарда, л. 20б. 68. мир Фагфур Гилани, 5 газалей, 9 руба'и, 2 фарда; лл. 21а, 22а-б. 69. Му'мина-йи Машхади, 3 газали, 5 руба'и, 2 фарда; лл. 21б, 22а. 70. Бакира-йи Халил, руба'и; л. 22б. 71. Дири Ширази, газаль, 2 руба'и, 3 фарда; л. 22б. 72. Садр ал-Хасани, газаль, 4 руба'и; л. 23б. 73. Джалила (?), 5 газалей, руба'и; л. 6а. 74. маулана Газанфар Джалал ад-Дин, 19 газалей, 15 фардов, кит'а; лл. 26б, 33б, 68а, 85а-б. 75. хаджи 'Али Табаси, 3 руба'и, фард; л. 26б. 76. мулла Рахиб Гилани, 14 газалей, 3 фарда; лл. 27а, 32б. 77. Имами Харави, 8 газалей; лл. 27б, 32а. 78. мирза Джалал, 5 газалей, 41 руба'и, 7 фардов; лл. 28а, 29а-б, 30а-б, 31б, 57а, 111б, 136б. 79. Фикри, 5 газалей; л. 32а. 80. Салих Суфи Балхи, газаль; л. 34а. 81. Ваки'и Балхи, 2 газали; л. 34а-б. 82. Рафи', 5 газалей, фард; л. 37а. 83. Рийази Машхади, 2 газали; л. 37а. 84. Джануки Балхи, газаль; л. 37б. 85. Мархами Самарканди, газаль; л. 37б. 86. мулла Назми (ملورى), 14 газалей, 2 фарда; лл. 37б-38б. 87. Мухташам Каши, 154 газали, 9 фардов, 7 бейтов; лл. 39а-41б, 88а-б, 94а-95б, 119а-120б, 123а-125б, 134б, 135а, 143б, 146а-б, 149а-б. 88. Ризайи, газаль, 3 кит'а, 28 фардов; лл. 49б, 84б, 97а. 89. Сами', 15 газалей, фард; лл. 50а, 52а, 55а-б, 113б. 90. Камал Исма'ил, 2 газали; лл. 50б, 138а. 91. Дусти, газаль; л. 50б. 92. Нав'и, 3 газали, 2 фарда, бейт; лл. 52а, 97б, 135б, 143а, 144б. 93. Адхам, 8 газалей, 2 фарда; лл. 52а, 62а-б, 150а. 94. Майли, 2 газали, 4 фарда, 5 бейтов; лл. 52б, 96б, 135а-б, 140а. 95. мир 'Уди, 2 газали; л. 55а. 96. Фигани, 5 газалей, 2 фарда, 7 бейтов; лл. 55а, 73а, 96б, 97б, 116а, 134б, 143б. 97. Дарвиш Сахаби, 4 газали; лл. 55а, 136б. 98. маулана Афзал, 3 газали, 2 фарда; л. 58а. 99. маулана Шараф, 9 газалей, 3 фарда; л. 58а-б. 100. маулана Хайдар Зихни, 16 газалей, 5 фардов; лл. 58б-59б, 134б. 101. маулана Нигахи, 4 газали, 11 фардов; л. 60а. 102. маулана Ни'мати, 24 газали; лл. 60б-61а, 62б-63а. 103. маулана Гулшани, 10 газалей, 3 фарда; лл. 61б-62а, 129б. 104. мавлана Тахмаспи, газаль, кит'а, 5 фардов; л. 62а. 105. маулана Мухаммад Румузи, газаль; л. 63б. 106. маулана Шу'айб, 8 газалей, 8 руба'и; лл. 64а-б, 100б. 107. маулана Максуд, 6 газалей, 4 руба'и, 3 фарда; лл. 62а, 133а-б. 108. Салим, 3 газали, 5 руба'и, 3 бейта; лл. 65б, 128а. 109. Камил, 3 фарда; л. 66а. 110. Шу'ури, 3 газали, 3 руба'и, 3 фарда; лл. 68а, 71а.

111. ходжа Джалал ад-Дин Мас'уд, 3 газали, кит'а; л. 68а.
 112. маулана Фахри, 8 газалей, 7 руба'и, 6 фардов;
 лл. 68б, 131а-б. 113. мулла Надим, 5 газалей; лл. 69а-б.
 114. маулана Хисали, 3 газали, 4 фарда, бейт; лл. 71а,
 131б. 115. маулана Шуджа' ад-Дин, 34 газали, 3 кит'а,
 3 руба'и, 8 фардов, 3 бейта; лл. 71б, 82а, 87а-б, 129а,
 130а-131а, 134а. 116. Вахшати Йазди, 6 газалей, 2 фарда;
 лл. 72а, 96а. 117. Асгар, 4 фарда; л. 73а-б. 118. Тарадж,
 4 фарда; л. 73а. 119. Садат Балхи, газаль; л. 73а. 120. Сауджуди,
 фард; л. 73. 121. мир Ма'сум, 2 фарда; л. 73а-б. 122. Хатим, 43 газа-
 ли, 7 фардов; лл. 82а-83а, 84а, 86а-б. 123. Мир-'Али Ак-
 бар, 7 газалей, кит'а, 3 фарда; л. 83б. 124. Шариф, 2 га-
 зали, бейт; лл. 96а, 122а. 125. Хузури, фард; л. 96а.
 126. Аниси, 5 газалей, 3 фарда, 3 бейта; лл. 96а-б, 97а,
 134а, 135а, 145б. 127. Ханханан, руба'и, 4 фарда; л. 96б.
 128. Хакири, газаль; л. 96б. 129. Махмуд, 4 фарда; л. 96б.
 130. ходжа Хусайн (?), газаль; л. 97а. 131. Джа'фар-бек,
 3 фарда; л. 97а. 132. 'Урфи, 6 газалей, 6 фардов, 5 бей-
 тов; лл. 97а, 98а, 111б, 136б, 138б, 140а, 141а-б.
 133. Мани, 7 бейтов; л. 97б. 134. Ахли, 2 газали, 7 ру-
 ба'и, 23 бейта; лл. 97б, 98а-99а. 135. Мас'уд Туркман,
 4 бейта; л. 97б. 136. Файзи, газаль; л. 98а. 137. Са'ди,
 6 газалей, фард; лл. 99б, 100а, 139б. 138. шейх Азари,
 газаль, кит'а, 7 бейтов; лл. 99б, 135б, 140а. 139. Талиб
 Амули, газаль; л. 100а. 140. Гаухари, газаль, 2 руба'и;
 л. 100а. 141. Салихи, газаль, руба'и, фард; л. 101а.
 142. Вали, 4 газали; л. 101а. 143. Хашими, 3 газали,
 9 бейтов; лл. 101б, 140а, 146б. 144. Гадаи, 2 бейта;
 л. 101б. 145. Назири Нишапури, 8 газалей, руба'и, кит'а;
 лл. 111б, 122б, 136а, 137а. 146. Мухйи Ширази, 3 газали;
 лл. 111б, 143б. 147. Шани (Такилу), 3 газали; лл. 111б,
 137б, 142а. 148. мир Хайдар Тихрани, 2 газали; л. 112б.
 149. Назим, 2 газали, фард; лл. 112б, 116б. 150. Ага За-
 мана, 5 газалей; лл. 113б, 114а, 116б. 151. Мавлави, га-
 заль, фард; л. 114а. 152. Дастур, газаль; л. 116а.
 153. 'Али-Наки, 3 газали; лл. 116б, 143б. 154. Шайда,
 фард; л. 116б. 155. Нагхат, фард; л. 121б. 156. Замана-йи
 заркаш, 3 газали; л. 122а. 157. мулла 'Абд ал-Гаффар,
 6 газалей; л. 126а. 158. Хайати, 8 газалей, руба'и, фард,
 2 бейта; лл. 126б, 133а. 159. маулана Мардуми, 3 газали,
 фард, бейт; л. 126б. 160. Натик, 11 газалей, 4 фарда;
 лл. 127а, 132а. 161. қазӣ Мухаммад Мулфат, 2 газали,
 2 фарда; л. 128а. 162. Хваджаги, 6 газалей, 2 руба'и;
 л. 128б. 163. мир Мас'уд, газаль, 2 фарда, 3 бейта;
 лл. 129б, 130а. 164. маулана Мушфики, 6 газалей, 4 фарда;
 лл. 129б, 138б, 145а. 165. маулана Хамдами, 5 газалей,
 фард; л. 130а. 166. маулана Самайи, 2 газали, бейт;
 л. 131б. 167. шейх Абу-л-Касим, 3 газали, бейт; л. 132а.
 168. Са'ира-йи Табризи, 5 газалей; л. 132а. 169. Ахмад-
 хан, 8 бейтов; л. 134а. 170. Кудси, 7 газалей, 4 фарда,
 2 бейта; лл. 135а, 142а, 142б, 145а, 151а. 171. Қазӣ, га-
 заль; л. 135а. 172. Вахши, 2 газали, 2 фарда, бейт;
 лл. 135б, 140б. 173. Анвари, 2 газали, 2 кит'а, 2 фарда,
 6 бейтов; лл. 135б, 138б, 140б. 174. Аухади, 2 бейта;

л. 135б. 175. Хакани, кит'а; л. 136а. 176. мир Гийас, руба'и; л. 136а. 177. хаджи Йахйа, 6 газалей, 2 фарда; лл. 136б, 138б, 139а, 148а. 178. Хилали, 3 газали, кит'а; л. 137б. 179. Шавки Бухари, 2 газали, фард; л. 138а. 180. кази Нури, газаль; л. 138б. 181. Сами'а, 2 газали; л. 139а. 182. мир Мухаммад-Казим, газаль, фард; л. 139а. 183. Низам, 2 газали, 6 руба'и, 3 фарда; л. 139а-б. 184. кази 'Иса, 5 бейтов; л. 140а. 185. Халати, 2 бейта; л. 140а. 186. Ахунд мулла Бакир, 5 бейтов; л. 140б. 187. Карари Гилани, 3 газали, 8 бейтов; л. 141б. 188. 'Аджзи, газаль; л. 143а. 189. хаким Шифайи, 4 газали; лл. 144а, 147б. 190. Ма'ани, 2 газали; л. 144а. 191. 'Умар Сахаби, газаль, фард; л. 145а. 192. 'Аваз-бек, 2 газали, фард; л. 145а. 193. мир Ман'и, газаль, 3 фарда; лл. 147б, 148а. 194. ходжа Салман, газаль; л. 148а. 195. Азхари, газаль; л. 148б. 196. шейх Насир Туси, руба'и; л. 148б. 197. хаджи Асим, газаль; л. 150а. 198. Мулла-Шах, газаль; л. 150а. 199. Тураби, 2 газали; л. 151а. 200. Ахунд мулла Йусуф, руба'и; л. 151б.

На форзацных листах (2 и 3) имеются упражнения, мелкие записи, пометы, пробы калама. В том числе на втором — кит'а поэта Хайрата, помета с хронограммой 1249/1833-34 г., газаль в 9 бейтов поэта Махджура и запись некоего Сафар-'Али б. Мухаммада от 5 мухаррама 1249/25 мая 1833 г.

Время переписки — начало XVIII в. Место переписки — Иран.

Л.Ф.Богданов; 1913 г., № 79; 18,4×9,5; 151 + 3 л. форзаца. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст в рамке из пяти цветных линий: центральное поле — четыре колонки, написанные горизонтально по 4 строки в каждой, 10,7×5,5; каждая в рамке из цветных линий; поля — по 22 строки. Размер всего текста: 15,4×7,6.

Бумага восточная, тонкая, плотная, лошенная, цветная, ряд листов покрыт мелким золотым крапом. Тушь черная. Среднего размера профессиональный *наста'лик* с элементами *шекесте* почти без диакритических значков. Переплет местного производства, крышки разные (одна была присоединена позднее), картонные, обтянутые коричневой и темно-коричневой кожей, в центре каждой из крышек медальон и по две пальметты, кроме того, нижняя крышка имеет тисненные уголки. Список реставрировался на Востоке; при реставрации были подклеены новые поля.

Дефекты: нет начала и конца; вырвано по листу между лл. 17 и 18, 25 и 26; порваны лл. 18, 19-27, 29-30, 32-45, 60, 63, 65-66, 68-71, 81-87, 99, 101, 118-124, 135-141, 147, 150, 151; список расшит: лл. 12-15, 59 выпадают; текст на лл. 49а, 78а, 97а, 134б, 135а, 149б частично затерт и смыт.

Уп. рук.: КИНА, № 3889. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

[مجموعه اشعار]

[Собрание стихотворений]

Другое, также атрибутивное название — *مجموعه غزليات* "Собрание газалей" было дано К.Г.Залеманом. Сборник содержит газали 14 поэтов XIV–XVII вв., писавших на персидском языке; часть из них (например, Сан'и, Асили, Махмуди, Байазид), видимо, были турецкими поэтами, писавшими также по-персидски.

Сборник был переписан одним лицом, очевидно, по заказу, причем протограф, которым располагал составитель, был дефектным. Впоследствии он сверил заверенную копию с отдельными диванами и внес в список (на поля) исправления, варианты и дополнения, заполнив лакуны в тексте газалей и вписав новые (ср. лл. 8а, 10а, 12б, 13а, 15б, 16а, 17б, 20б, 21б, 22а-б, 23б, 24б, 25а, 27б, 32б, 33а-б, 34а-б, 35а-б, 36а-б, 41а-б, 57б, 61а-б, 62а, 63а-б, 65б, 115а, 123б, 124а). Альбом был составлен в Турции или Азербайджане (Иран) в начале — середине XVIII в.; в нем представлены в подавляющем числе газали, которые иногда приводятся с сокращениями в один-три бейта, а иногда составитель ограничивался примерами в один или два бейта (обычно начальный или начальный и конечный вместе). Какой-либо системы в сборнике не прослеживается.

Содержание: 1. Джами, 205 газалей, 11 руба'и, бейт; лл. 1а, 1б–5бб (подборка в алфавитном порядке рифм), 57а, 87а. 2. Камал, 8 газалей; лл. 57б–59а, 87а. 3. Джалал, 7 газалей; лл. 59а–60б. 4. Хасан, 2 газали, руба'и; лл. 60б–61а. 5. Шахи, 23 газали; лл. 61б–65б. 6. Рийази, 58 газалей, 11 отдельных *матла'* и *матла'*; лл. 65б–82а. 7. мир сейид Касим, касида; лл. 87б–88а. 8. Катиби, 158 газалей; лл. 88б–114б (с л. 91б по 110а в алф. порядке рифм). 9. Халвати, 20 газалей; лл. 115а–117б, 123б–124б. 10. Файзи, газаль; л. 117б. 11. Байазид, газаль; л. 117 (поля). 12. Махмуди, газаль; л. 118а. 13. Асили, 2 газали; л. 120а. 14. Сан'и, 16 газалей (1 на тур.яз.), 3 бейта; лл. 120а–123б.

Время переписки — начало-середина XVIII в. Место переписки — Турция или Азербайджан.

На л. 1а приписка: *من كتب العبد الفقير... الحاج احمد*, под ней оттиск прямоугольной печати (15×10 мм) с легендой: *عبدہ احمد توکلے علی خالقہ*; там же оттиск круглой печати *ابراهيم*: (13 мм).

А.Л.Кун; Средняя Азия; 1890 г.; № 21; 17,7×12,8; 142 л. Пагинация восточная (*кустуди*) и европейская. Текст 12,3×7,5, написан в две колонки по 15–17 строк в каждой. Бумага европейского производства (филигрань: якорь с высоким туловом, обвитым канатом, и прямым крестом на верху его) и восточная (лл. 87–115), плотная, тонкая, хорошо лощенная, беловато-желтоватого цвета. Тушь черная. Мелкий, уверенный, каллиграфический "турецкий" насти'лик.

Переплет европейский, картонный, с матерчатым корешком.

Дефекты: нет конца; лакуна после л. 114; слегка расшита: лл. 116—123 выпадают; лл. 826—866, 1186—1196, 125—142 — чистые. При реставрации были обрезаны поля (частично с текстом на них).

Уп. рук.: Mél. As., X, с. 275, № 17; оп. рук.: КИНА, № 1409, 1499, 1602, 3793. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

16

В 250 (273с).

1115/1703-04 г. — конец XVIII в.

[مجموعه]

[С о б р а н и е"]

Сборник содержит касиды, газали, кит'а, руба'и, отдельные бейты 76 персидских (XII—XVII вв.) и турецких (XIV—XVII вв.) поэтов, а также лиц, пробовавших свои силы на поэтическом поприще. Вполне вероятно, что некоторые из упомянутых поэтов писали на обоих языках. Кроме того, в сборник входят образцы орнаментированной прозы, трафареты для составления деловых и частных писем, выписки из богословских и суфийских трудов, пояснения "чудодейственных свойств" различных сур Корана, фрагменты лексикографических сочинений, более значительные по своим размерам поэтические произведения и т.п. Пестрота содержания обычна для такого рода сборников. Судя по палеографическим данным (почерк, бумага, оформление) и по составу сборника (произведения турецких поэтов, написанные как по-турецки, так и по-персидски, наряду с персидскими), настоящий сборник был составлен в Турции; он не предназначался на продажу и составлялся для собственных нужд в течение XVIII в. по меньшей мере тремя составителями-владельцами, к которым он последовательно переходил; составители следующие: Мустафа с литературными именами Сама'и и Малали (лл. 26, 4а, 5а-б, 15а, 19а, 20а), который составил большую часть сборника; Хасан-бек (л. 93а) и 'Аббас (л. 98б). Стихотворения приводились в ряде случаев с сокращениями в два-три (иногда четыре) бейта.

Содержание: 1. 'Урфи, касида, 6 газалей, 13 бейтов; лл. 16, 6б, 7а, 32б, 33б-34а, 47а, 48б, 49а, 93б, 103б. 2. [Амир] Хусрау, 3 газали, бейт; лл. 16, 2а, 34б, 39а. 3. Са'ди Ширази, газаль, 2 кит'а, бейт; лл. 16, 34б, 98б, 99а. 4. Хусайн, газаль; л. 2а. 5. Мустафа Малали Сама'и, бахр-и тавил, 3 газали (две на тур.); лл. 26, 5а-б. 6. Тарзи Афшар, 3 газали; л. 3а. 7. Раваки, газаль (тур.), кит'а; лл. 3б, 4б. 8. мулла 'Али Малик, газаль; л. 3б. 9. Латиф Каландар, газаль, 2 руба'и, 2 бейта; л. 3б. 10. Мухйи, бейт; л. 4а. 11. мулла Асафи, газаль; л. 4а. 12. Насими, 2 газали; лл. 4а, 6б-7а. 13. Саййида-йи Хинди, 2 газали; лл. 4б, 48б. 14. Аквани, газаль; лл. 4б-5а. 15. Са'иб Табризи, 3 газали, руба'и, мухаммас, 3 бейта; лл. 5а, 45б, 47б, 49а. 16. Хасан, газаль, мухаммас; лл. 5а,

36а-б. 17. Султан Салим, Салими, газаль; л. 5а. 18. 'Ариф, 4 бейта; л. 6б. 19. Байазид-бек, 4 бейта (тур.); л. 6б. 20. Магриби, газаль; л. 6б. 21. Мавлави [Джалал ад-Дин Руми], кит'а, 2 бейта; лл. 6б, 30б, 22. Мухташам, 4 газали; лл. 7а, 33а, 48б-49а, 94б. 23. Хафиз, 2 газали, бейт; лл. 8а, 49а-б. 24. Шифа'и, руба'и, мухаммас; л. 16б. 25. Мансури, мусаммат; лл. 18а-19а. 26. Муршид, касида; л. 21а-б. 27. Ибрахим-бек Фани, бейт; л. 22а. 28. 'Исмаат Бухара'и, мусаммат, бейт; лл. 23б-24б, 32б. 29. 'Аттар, газаль; лл. 24б-25а. 30. Наки, газаль; л. 25б. 31. Амир Губари, газаль; л. 25б. 32. Хакани, газаль, руба'и, бейт; лл. 30б, 32б. 33. Хваджу, кит'а, 2 руба'и, 8 бейтов; л. 30б. 34. Каусари, газаль; л. 31а. 35. Насир-и Хусрау, кит'а; л. 31б. 36. Фахр ад-Дин Рази, 2 кит'а; л. 31б. 37. Назми, газаль, руба'и, 5 бейтов; л. 31б. 38. один из составителей, бейт; л. 32б. 39. Фузули, бейт; л. 32б. 40. Сурури, газаль, 3 бейта (один на тур.); лл. 34а, 50б. 41. Кудси, 2 бейта (тур.); л. 34а. 42. Имам-Кули-хан, бейт, л. 34а. 43. Ибн-и Йамин, 2 кит'а; л. 34б. 44. Назири, 2 газали; лл. 34б, 100б. 45. Тахир, мухаммас; л. 35б. 46. Сабури, мухаммас; л. 36а. 47. Бахари, мухаммас; л. 36б. 48. Мулла, газаль (тур.); л. 45а. 49. 'Улуви, касида (тур.); лл. 45б-46а. 50. Камал-и Гийас, газаль; л. 46б. 51. 'Абдаллах-хан Узбек, руба'и; л. 47а. 52. шах 'Аббас, газаль, бейт; л. 47б. 53. Хилали, газаль, бейт; лл. 47б-48а. 54. Катиби Нишабури, газаль; л. 48а. 55. Музаффар, газаль; л. 48а. 56. Манифи-эфенди, бейт (тур.); л. 49б. 57. мирза 'Абд ар-Раззак, руба'и (тур.); л. 49б. 58. 'Атиф, газаль (тур.); л. 50б. 59. Масиха, 3 бейта; л. 51а. 60. ходжа Насир ад-Дин Туси, руба'и; л. 59б. 61. Таваф (так!), газаль, руба'и (тур.); 5 бейтов (тур.); л. 61а. 62. Мулла-йи Руми, газаль; л. 61б. 63. Лукзада-йи Вани, руба'и (тур.); л. 61б. 64. Карабалта-зада-йи Шалиби, руба'и (тур.); л. 61б. 65. Нийа (Мина), тасниф (тур.); л. 84б. 66. Бигим, тасниф (тур.); л. 85а. 67. Курбан, тасниф (тур.); л. 85б. 68. Шавкат, газаль; л. 93а. 69. Касим, газаль; л. 93б. 70. Валад, газаль (тур.); л. 94а. 71. Джами, газаль, руба'и; л. 94б. 72. Наша', газаль, 2 руба'и; л. 99а. 73. Кассаб, газаль; л. 100б. 74. Катиб, кит'а; л. 101а. 75. ходжа Нисари, кит'а; л. 101а. 76. Рагиб, газаль (тур.); л. 108а.

На лл. 1а-б, 2б, 3б, 4а, 17а, 19б-20б, 21б, 22а-б, 25а-б, 30а, 32а, 34а, 35а, 39а-б, 42а-б, 45а, 46б, 47а, 51а-б, 60б, 93а, 107а, 109а-б имеются касида, 2 кит'а, 18 руба'и, мустазад и 5б бейтов на арабском, персидском и турецком языках, авторство которых не удалось установить.

I. Лл. 8б-9а. تاج حيات 'Живая вода'.

Таркиббанд неуставленного автора в 42 бейта, начало: چون اسکندر برون شد از ظلمات * گریه میکرد بهر تاج حيات

II. Лл. 10б-12а, 12б-14б, 14б-15а, 15а-16а, 17а, 29б. Копии официальной переписки: а) копии трех официальных турецких фирманов, первый датирован перепиской 1114/1702-1703 г.; б) письмо Тахмаспа I к османскому султану Сали-

му II в связи со смертью его отца и вступлением последнего в 974/1566 г. на престол; в) ответ Салима II на предыдущее послание, копия датирована 1116/1704-05 г.; г) послание Салима II Тахмаспу I в связи с тем же вопросом; д) копия письма 'Абдаллаха II, датированного раби' II 996/март 1588 г., по поводу взятия Герата.

III. Лл. 176, 206, 926. 1-2) Образцы-трафареты для составления деловых и частных писем. 3) Фрагмент образцового по стилю письма, написанного изысканной орнаментированной прозой. Автор — известный составитель подобных композиций Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани (ум. в 1030/1621 г.).

Рقعہ نصیر ہمدانی در باغ بچہ طبع بعزیزی قلمی فرمودہ اند
Письмо, писанное Насиром Хамадани в саду другу по случаю приготовления пищи". Об авторе и его произведениях см. № 6: III, XXI; 39: II настоящего выпуска.

IV. Лл. 26а-29а. معراج الخيال "Вознесение мечты".

Автор — персидский поэт маулана Низам ад-Дин Астрабди Му'амма'и (ум. в 921/1515-16 г.). Касида, состоящая из 111 бейтов. Полный список.

فضای باختر شد شام گلگون از می حمرا * که آمد چو خرا در
کوه مغرب شیشه بر خارا

Др. стиски: Монзави, IV, с. 3221-3222. Доп. свед.: Хайампур, с. 607; Dhari'ah, XXI, с. 229.

V. Лл. 366-39а. ساقی نامه "Книга кравчего".

Автор — Абу Тураб-бек Кашани с литературным именем Фуркати (ум. в 1026/1617 или 1027/1617-18 г.). Анакреонтическая поэма, написана в форме тарджи-банда из 15 строф по 8 бейтов в каждой строфе. Полный список.

ساقی بده آن باده که ماه شب تار است * آن باده که گلگونه
رخسار بهار است

Изд. соч.: Тазкира-йи Мейхана, с. 417-428. Др. стиски: Монзави, IV, с. 2881. Доп. свед.: Тазкира-йи Мейхана, с. 413-416; Хайампур, с. 443.

VI. Лл. 526-53а. روزنامه جدیدیه محمدیه
мусульманский календарь".

Постоянный календарь, определяющий дни, недели и месяцы и составленный в 1017/1608-09 г. на турецком языке по приказу правителя Египта Мухаммад Паши. Неполный список, только таблица с 1017/1608-09 по 1218/1803-04 г. без пояснений.

Др. стиски: Ri eu, TM, 242b, V.

VII. Лл. 536-596. Синхронистические таблицы соответствий дней и месяцев сирийского календаря мусульманским, написанные на турецком языке.

VIII. Лл. 626-836. دستور العمل "Руководство к действию".

Автор — мулла Мухаммад б. Мустафа эфенди, носивший литературное имя Рийази эфенди (ум. в 1054/1644 г.).

Персидско-турецкий фразеологический словарь, составлен не позднее 1033/1623-24 г.

Дефектный список: последние главы словаря, начиная с первых строк главы "каф", утрачены.

Начало: سیاس فراوان اول متکلم بی زبانہ ارزانی در کہ الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1323; оп. рук.: Баевский, вып. 5, № 140. Др. стиксы: Баевский, вып. 5, № 139; Flügge I, I, № 90, 137, 138; Ethé, II, № 2234.

IX. Лл. 95а-98а. Турецкий суфийский комментарий на персидскую газаль с началом: دوش وقت صبحم در چرخ پایان یافتم الخ

Начало комментария: صبحم تجلی افعالدن عبارتدر کہ سببی یا جذبی الهی اوله که او غیاث از لیدر الخ

Последняя строка газали: کم شد از آن گوش خاقان یافتم

X. Лл. 104б-105а, 106б-107а [حکایت] "Рассказ".

Конец занимательного рассказа-сказки о приключениях некоего 'Абд ал-Хамида: когда купцы, среди которых находился герой, сели на судно, с небес раздался голос, потребовавший от них их богатства; только 'Абд ал-Хамид отдал все, что имел, — выбросил в море. Это обстоятельство помогло одному ему спастись во время разразившейся бури. Он был выброшен на остров, где находился замок царя джиннов и т.д.

Кроме того, на лл. 1а, 2а, 4б, 7б-8а, 9а-б, 10а-б, 32б, 35а, 40а, 40б, 99б имеются незначительные по объему выписки из суфийских и богословских сочинений; объяснение "чудодейственных" свойств сур Корана, толкование изречений 'Али б. Абу Талиба (ум. в 40/661 г.); рецептура ряда лекарств (на арабском, персидском и турецком языках), а также хронограмма (*ma'rûḥ*) на дату похода Аййуб Паши к крепости Хушаб — 1083/1672-73 г.

Сборник составлялся в течение XVIII в. несколькими лицами (не менее трех). Первый из них — Мустафа, известный как Сама'и и Малали, поместил свои записи 1115/1703-1704 г. (лл. 2б, 4а), "в ночь на четверг дня праздника разговенья" 1115/7 февраля 1704 г. (л. 5б), 11 и 15 ша'бана 1116/9 и 13 декабря 1704 г. (лл. 19а, 20а) и 1116/1704-05 г. (л. 15а); другой — Хасан-бек, оставил помету с датой 1 джумада II 1126/14 июня 1714 г.; третий же указал только свое имя — 'Аббас. Место переписки — Турция.

Х.Д.Френ; 1852 г.; № 13; 18,8×13; 111 л., включая два форзацных листа по одному в начале и конце списка. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Разное число строк на странице, это одинаково относится как к поэтическим, так и к прозаическим текстам; текст также разных размеров. Бумага европейская (филигрань — три круга один над другим, в последнем прямой квадратный крест, над кругом — трезубец), лощеная, тонкая, плотная, разных цветов (лимонный, светло-коричневый, розоватый, оранжевый, серый). Тушь черная (выцветшая местами), названия глав, отдельных произведений, имена поэтов (частично) и цифры написаны красными чернилами. Почерки разные, индивидуальные — от каллиграфического насха и наста'лика до четкого

турецкого *губара*. Переплет восточный, картонный, обтянутый темно-коричневой кожей с тиснением на наружных сторонах крышек в виде бордюра и геометрических фигур; реставрирован в ЛО ИВ АН СССР в 1954 г. (запись хранителя М.П.Волковой).

Дефекты: нет начала; лакуны после лл. 17, 83; л. 71 надорван; текст на лл. 6а, 10а, 31б частично смыт; лл. 76–109 в разводах от сырости; лл. 23а, 41, 43, 44, 50а, 52а, 60а, 84а, 86–91, 92а, 100а, 101б, 102, 103а, 104а, 105б, 106а, 107б, 108б — чистые.

Уп. рук.: Ch.M.Fraehnii opusculorum postumorum. P. 1. Ed. V.Dorn. Petropoli, 1855, с. 444, № 13; КИНА, № 1323, 3751. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

С 1554 (Nov. 1186)

Начало — конец XVIII в.

روضة الشهداء

"Р а й с к а я л у ж а й к а м у ч е н и к о в"

Приведенное название — атрибутивное. Оно было дано всему сборнику одним из его владельцев, но не составителем или переписчиком (л. 6а). Сборник представляет собой тематическую подборку касид, газалей, строфических форм, элегий-марсийа, мунаджатов, равно как и частей указанных видов стихотворений, небольших маснави и фрагментов целого ряда более крупных поэм, авторами которых являются многие поэты Ирана и Средней Азии. Установить авторов всех стихотворений, вошедших в данное собрание, не представляется в настоящий момент возможным, так как для этого необходимо специальное исследование, что выходит за рамки детального описания рукописи. Тем не менее литературные имена (*тахаллус*) поэтов, встречающиеся в произведениях, а также единичные пометы составителя позволяют нам установить 39 (главным образом персидских) авторов XII–XVIII вв., чьи стихотворения вошли в сборник. Следует отметить, что составитель включил в его состав 61 руба'и 'Умара Хайяма (439–526/1048–1131), которые никак не входят по своему содержанию в тематические рамки сборника. Несомненно, однако, что руба'и были переписаны со старого и надежного протографа.

Сборник занимает лл. 6б–245б; его начало (лл. 1а–5б) принадлежит другому списку и было сброшюровано с основной частью значительно позднее, возможно в конце XIX в.

В подборку вошли произведения на религиозную тему: восхваление Аллаха; прославление Мухаммада (в основном): его жизнь, легенды, связанные с его деяниями и "чудесами", сотворенными им, и увязанные традицией с его именем и Кораном; стихотворные повествования о его семье, сподвижниках, "праведных" халифах, Али, его сыновьях — Хасане и Хусайне — и последующих шиитских имамах, включая последнего, двенадцатого. Лл. 84а–91б, 244а–б содержат фрагменты отдельных стихотворений — плач по поводу гибели

ли имама Хусайна с его спутниками и сподвижниками при Кербеле в 61/680 г. Эта подборка весьма напоминает своим составом, жанровой тематикой и композицией бытовавшие в Иране в XVI–XIX вв. сборники шиитских *раузаханов*. Любопытно, что в сборнике были объединены стихи как суннитских авторов, так и шиитских; правда, последние выдержаны в весьма умеренном духе. Значительное число лакун и как следствие этого нарушенная его первоначальная архитектура не дают возможности определенно говорить о его композиции, поскольку в настоящем виде тематические разделы в нем четко не выделяются. Например, стихи о Мухаммаде перемежаются со стихами об имамах, в последние вклиниваются стихи об Аллахе или о "праведных" халифах и т.п.

Сборник был выполнен, несомненно, по заказу в Средней Азии в начале–конце XVIII в. Он от начала и до конца переписан одной рукой, причем после переписки был тщательно сверен переписчиком с протографом (исправления и пропущенные слова, а также варианты мисра' и бейтов вынесены на поля). В основном в сборнике представлены касиды.

Основная часть: 1. Му'ин, 2 касиды, газаль, 3 мунаджата; лл. 6б–9а, 18б–19а, 208б–212б. 2. Таджалли, касида; лл. 9а–10а. 3. Сана'и, 2 касиды, 3 газали; лл. 10а–б, 15а, 152б–156а, 199а–200а. 4. Са'ди, 2 касиды, 3 газали; лл. 11б–12а, 60а–61б, 145б, 179б–182б. 5. Мутриби, 2 газали; лл. 12а–б, 13б. 6. Джами, 4 касиды, 7 газалей, мунаджат; лл. 12б, 13б–14б, 16а, 42б–43а, 117б–119б, 133б–136а, 204б–207б, 214б–217а, 236а. 7. Кудси, газаль; л. 15а. 8. Хилали, газаль; л. 15б. 9. Хваджу, газаль; л. 16а–б. 10. Анам, касида; лл. 20б–21б. 11. Низами, 3 касиды; лл. 23а–б, 187а–193а. 12. Салими, 4 касиды; лл. 24а–28б, 35б–40а, 156а–159б, 238а–241а; также 40а–41б (касида под его вторым тахаллусом – 'Абди). 13. Ибн-и Хусам, касида, мусамман; лл. 33а–35б, 228а–233б. 14. Фахми, касида; лл. 48б–51а. 15. Сатиби, касида; лл. 53б–55а. 16. Сана'и, 4 касиды; лл. 55а–56б, 195а–б, 246а–б. 17. маулана Ахмад, газаль; л. 67а. 18. мир Шах-бек, 4 мухаммаса, таркиббанд; лл. 69б–76а. 19. Вахдат, мухаммас; л. 77а–б. 20. Мухташам, марсийа; лл. 77б–81б. 21. Катиби, марсийа; л. 83а. 22. Ибн-и Йамин, 5 кит'а; лл. 244б–245б. 23. Хафиз, газаль, мусаддас; лл. 92а, 223б–225б. 24. 'Аттар, касида, газаль; лл. 92б–93а, 195б–198а. 25. Мавлави Руми, касида, газаль; лл. 93б–94а, 200а–201а. 26. мулла 'Умар Хаййам, 61 руба'и; лл. 94а–101а. 27. Манзари, касида; лл. 112а–113б. 28. Туси, касида; л. 146а–б. 29. Шавки, 3 касиды; лл. 160а–163б, 164б–166б. 30. Мир, касида; лл. 163б–164б. 31. Захири, касида; лл. 172а–175а. 32. Фатхи, касида; лл. 182б–186б. 33. Са'иди, 2 касиды; лл. 201а–204б. 34. Ибн-и Гийас, мусаддас; лл. 218б–219б. 35. ходжа 'Исма'т, касида; лл. 219б–221б. 36. маулана 'Ата'и, касида; лл. 221б–223б. 37. мулла Мухйи, мусамман; лл. 225б–228а. 38. Сита-йи дарвиш, касида; лл. 233б–235а.

Дополнительная часть: 1(6). Джами, газаль; л. 1а. 2(39). Ахли, газаль; л. 1а. 3(21). Мухташам, мухаммас; лл. 3б–4а.

Кроме того, на лл. 1а-56; 106-116, 13а, 17а-206, 22а-б, 286-33а, 416-486, 51а-536, 57а-60а, 616-666, 676-696, 766-77а, 816-826, 836, 92а-б, 101а-1106, 111а-б, 1136-1176, 1196-133а, 1366-1456, 1466-1526, 1666-172а, 175а-1796, 193а-1946, 198а-б, 2076-2086, 2126-2146, 217а-2186, 235а-2376, 241а-2456 имеется 12 газалей, 44 касиды, 3 мухаммаса, мунаджат, фрагменты из 8 маснави, 5 элегий-марсийа, авторство которых не было установлено.

Время переписки — начало — конец XVIII в. Место переписки — Средняя Азия (Бухара?).

В.А.Иванов; Бухара; 12.X.1915 г.; № 858; 22,5×13; 246 л. Пагинация восточная (*кустоды*) и европейская. Текст 15×8, написан в две колонки по 11-13 строк в каждой. Бумага восточная, плотная, тонкая, мягкая, лошенная, коричневатого цвета. Тушь черная, красными чернилами написаны заглавия произведений, иногда *кустоды* и исправления в тексте. Хороший наштампованный вид средних размеров, профессиональный и уверенный. При переписке использован *мистар*.

Переплет от другого списка: среднеазиатский, твердый, картонный (*мукавва*), зеленого цвета, покрыт бесцветным лаком; края и корешок из кожи малинового цвета; в центре наружных сторон крышек по золотому тисненому медальону и по две пальметты. В медальонах приведено имя владельца: ۱۲۷۵ عطار [الله] ملا عبد "мулла 'Абдаллах 'Аттар 1275 [=1858-59 г.]", в пальметтах — имя переплетчика: عمل حاتم خواجه "Выполнил Хатим-ходжа, переплетчик".

Дефекты: нет конца; рукопись расшита; переплет отделен от списка; края всех листов обветшали; у лл. 2 и 83 оборваны углы; лакуны после лл. 22, 66, 81, 82, 83, 110, 121, 125, 145, 147, 177, 194, 198, 212, 217, 235, 237, 245; перебиты листы, правильный порядок: 6-91, 244-245, 92-243.

Уп. рук.: КИНА, № 2066. Др. списки: КИНА, № 3912 (настоящий выпуск № 23). Доп. свед.: Х а й а м п у р; А й н и. Намуна, I-II; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

['Собрание стихотворений']

Подборка отдельных бейтов и четверостиший, которые поясняют 128 суфийских технических терминов, а также общеэтических и философских положений суфизма (исключение составляет первое стихотворение-тарджибанд на узбекском языке в 9 строф, лл. 1а-3а). Суфийские термины расположены без какого-либо определенного порядка. Как правило, каждый термин или положение поясняется одним бейтом или рубаи. Но в ряде случаев на один и тот же термин приводятся несколько (до 16) пояснений различных авторитетов (ср. "таввакул" — л. 11а-б, "газа" — л. 12а, "дар пири" — л. 13б), а некоторые термины поясняются неоднократно на

протяжении подборки (см. "тавакул" — лл. 4а, 11а-б, 16б; "тавазу" — лл. 4б, 13а; "рах-и сулук" — лл. 7а, 10а, 17б и т.п.). С л. 15б пояснения по преимуществу идут в виде отдельного четверостишия.

Имени составителя подборки не приводится, равно как и не указываются авторы поясняющих стихотворных выписок. Поэтому все они с равным успехом могут принадлежать перу одного или нескольких поэтов-суфиев. Видимо, только специальное и углубленное исследование сможет определить авторство каждой выписки-пояснения.

Подборка занимает лл. 3б—17б, 19б—22б. При чем на лл. 19б—22б сделаны только выписки, термины же не выделены.

Начало (л. 3б): جذبه:

رفتن تو سوی معنی آن بود * که همیشه عمر اندر دین بود

Конец (л. 22б): اگر چه تقصیر آمد از بحر رحاب * تا تو یاری
خوابی از ریگ شراب

На лл. 18а—19а — упражнение в почерке наста'лик-и джали, а на л. 22б — 3 бейта из стихотворения шейха 'Аттара.

Время переписки — конец XVIII в. Место переписки — Восточный Туркестан (Кашгар — Яркенд).

Учебное отделение МИД, II. 7.61; № 509 (барон фон дер Ховен, 1907); 6×23,6 (альбом в форме байаза); 22 л. и 2 листа форзаца. Пагинация европейская, список заполнялся слева направо. Текст 5×22, в одну колонку с разным числом строк (от 10 до 24) на странице; иногда текст записан в разных направлениях. Бумага китайского производства, тонкая, слегка лощенная, желтоватая, каждый лист списка склеен из двух (иногда трех) листов. Тушь черная, термины выписаны красной тушью, ею же надчеркнуто начало бейтов. Характерный мелкий местный наста'лик, выполненный уверенной рукой, лл. 18а—19а, 20б—21а — записи, произведенные другой рукой. Переплет картонный, европейский, корешок черной клеенки.

Дефекты: оборваны и обрезаны края лл. 1—5, в связи с чем пострадал текст на лл. 1—2; часть л. 21 протерта.

Оп. рук.: Жуковский, № 6; КИНА, № 3893.

19

А 924

Вторая половина XVIII в. — 1806 г.

بیاض

"А л ь б о м"

Настоящее название см. пометы на лл. 1а, 13б, 167б, 263б. Альбом чрезвычайно разнообразен и пестр по своему содержанию. Это обстоятельство, видимо, в значительной мере объясняется частой сменой его владельцев, каковых усматривается не менее пяти (лл. 1а, 263б, 46а, 48б, 13б, 61а) и чьи вкусы и интересы нашли свое широкое отражение на страницах настоящего сборника. Судя по пометам (лл. 1а и 263б), сборник начал составляться в Тебризе во второй половине XVIII в. по заказу Ака Джа'фара Табризи для не-

коего весьма высокопоставленного лица, причем исполнитель заказа — переписчик — замечает, что он составил его по своему усмотрению (л. 167б). 16 сафара 1200/21 декабря 1785 г. (л. 48б) в г. Пешаваре по заказу уже третьего владельца — поэта мирзы Мухаммада-Али Мутриби — он был пополнен несколькими руба'и, приписываемыми Али б. Аби Талибу. Последняя дата, которая встречается в сборнике, — это 1220/1805-06 г. (два оттиска печати последнего владельца на л. 61а).

В своем первоначальном виде сборник почти полностью был выполнен в Тебризе по заказу Ака Джа'фара Табризи. Но затем последующие его владельцы увеличивали его, вставляя все новые листы. Поэтому в настоящем виде он значительно превышает свой прежний объем. Следует также отметить, что он пополнялся в разных городах Ирана, Афганистана и Северной Индии.

Альбом содержит касиды, газали, руба'и, кит'а, строфические формы, фрагменты из маснави, отдельные бейты и фарды 433 поэтов (равно как и лиц, непрофессионально занимавшихся поэзией), писавших на персидском языке в Иране, Афганистане, Северной Индии и Средней Азии (Мавераннахре) в X—XIX вв., в том числе 18 двуязычных (урду и фарси) поэтов XVIII—XIX вв. (см. ниже, № 411—428). Приведенные в качестве образцов стихотворения этих поэтов (например, газали и касиды), как правило, цитируются со значительными сокращениями до двух-четырех бейтов (приводятся либо два первых, либо *матла'* и *макта'*, либо три первых с добавлением *макта'*). Выборочное сравнение 19 газалей Хафиза (лл. 81б—82а) с текстом его дивана (изд. Казвини—Гани, Тегеран, 1950, с. 94, 129, 182) показало, что в девяти случаях цитируется только *матла'*, в семи — к нему добавляется либо следующий бейт, либо *макта'*, в одном — два последующих бейта и в двух случаях — три последующих. В этой связи, чтобы отличить такие сокращения, составитель почти всегда помечал приводимые им руба'и, кит'а и отдельные бейты. Обычно выписки делались из антологий и сборников, реже — непосредственно из диванов. Заметим, что сравнение с Диваном Хафиза показало, что из 20 руба'и, отнесенных составителем Хафизу (лл. 107б—108б), 15 не встречаются в списках собрания ИВ АН СССР, а 17 не представлены в упомянутом выше издании. Кроме того, составителями были приведены извлечения из более крупных стихотворных произведений таких поэтов, как Сана'и, Са'ди, Амир Хусрау Дихлави, Мир Фахр ас-Садат Хусайни, Абд ар-Рахман Джами, Вахши и др. (см. ниже в списке поэтов), а также подборка руба'и (лл. 97б—108б) разных поэтов, отдельные притчи и рассказы в форме небольших маснави, выписки из многочисленных прозаических сочинений агио- и биографического, богословско-дидактического и этико-моралистического, исторического и лексикографического содержания, пословицы и поговорки, занимательные рассказы, организованная проза, письмовники и копии официальных документов, хадисы и рецепты лекарств, медицинские советы и наставления по белой магии и т.п.

Содержание: 1. Фирдоуси, 35 бейтов (из *Шах-наме*); лл. 1а-б, 2а, 233а-б. 2. Асджади, бейт; л. 1б. 3. Унсури, бейт; л. 1б. 4. мирза Мухаммад-Али Фирдоуси-йи Надир-шах, бейт; л. 1б. 5. Фаррухи, бейт; л. 1б. 6. Хваджу Кирмани, бейт; л. 1б. 7. Магриби, газаль, кит'а, бейт; лл. 2б, 85б, 86а. 8. Умар Хаййам, 10 руба'и; лл. 6а-б, 98а-б, 106б. 9. мирза Аскар Ширвани, 2 касиды, 4 газали, 11 мухаммасов, 4 руба'и, 7 бейтов, фрагмент (62 бейта) маснави; лл. 8а-12б, 150а-155б. 10. Кам-мулла, 2 бейта; л. 13а. 11. Низами, касида, 2 руба'и, бейт; лл. 39б-40а, 60а. 12. Джами, 3 касиды, 14 газалей, 4 руба'и, таркиббанд, таржи'банд, 18 бейтов; лл. 40б-42а, 92а, 94а, 96а, 110б, 112а, 113б, 119б-120б, 141б, 142б, 143а, 156б, 157а, 163б-164а, 165б-168а, 169б, 170а, 234б. 13. Ни'маталлах, касида, 8 газалей, мухаммас, бейт; лл. 46б-48б, 110б-111а, 111б. 14. имам 'Али (припис.), 5 руба'и, 12 бейтов; лл. 48б, 217б. 15. Амир Хусрау, 7 газалей, 3 руба'и, 12 бейтов, 2 фрагмента из *Хамсе* в 10 и 11 бейтов; лл. 60а, 64б, 67а-б, 72б, 78б, 80а, 87а, 90б, 96б, 111б, 112а, 114а-б, 117б, 119б, 168б-169б. 16. маулана Камал ад-Дин Бина'и, газаль, 4 бейта; лл. 60а, 70а, 75а, 78а, 84а. 17. Са'иб, 5 газалей, 15 бейтов; лл. 60а, 62б, 63б, 71а, 73а, 78а, 79а-б, 87а, 112а, 117б, 208а. 18. Са'ди Ширази, 45 газалей, 5 кит'а, 3 руба'и, 8 бейтов, 17 бейтов из *Бустана*; лл. 60а-б, 70а, 75б, 85б, 89б, 90б, 92б, 93а, 106а, 115а, 125б-141а, 158а, 172а, 228а, 233а. 19. хахим Анвар-и, 4 кит'а, 9 бейтов; лл. 60а-б, 69а, 71а, 74б. 20. 'Ур-фи Ширази, газаль, руба'и, 9 бейтов; лл. 60а, 73а, 84б, 85б, 88б, 90а, 106б, 207б. 21. Хакани, бейт; лл. 60а. 22. Хафиз, 13 газалей, 20 руба'и, 32 бейта; лл. 60б, 62б, 63б, 68б, 80а, 81б-82а, 87а, 87б, 88б, 90б, 94б, 99а, 105а, 107б-108б, 207б. 23. шейх 'Али Хазин, 23 газали, 10 руба'и, 30 бейтов; лл. 61б, 63а-б, 64а-б, 66б-67а, 70а, 75б, 78а, 80б-81а, 86б, 87а, 101а-б, 109а, 112а, 207а. 24. Ни'мат-хан 'Али, газаль, 11 бейтов; лл. 59б, 61б, 90а, 157б. 25. мулла Биги Исфахани, 4 бейта; л. 61б. 26. Калим Абу Талиб, 3 газали, 6 руба'и, 24 бейта; лл. 61б, 64б, 68б, 69б, 71б-72а, 73а, 74б, 75а, 75б, 78б, 80а, 104а-б, 112б, 165а. 27. Шах Исма'ил, бейт; л. 61б. 28. Заки Хамадани, 7 бейтов; лл. 61б, 70а, 85а. 29. Баба Фигани, 13 бейтов; лл. 62а, 65б, 70а, 71а, 72б, 74а, 79б, 87а, 112а. 30. мир Амани Харави, газаль; л. 62а. 31. мирза Нийаз Умид, газаль, 2 бейта; л. 62а. 32. Тахир Гани, руба'и, 5 бейтов; лл. 62а, 69а, 70б, 93б, 208а. 33. 'Аджзи, бейт; л. 62а. 34. Туси, бейт; л. 62а. 35. Султан-Мухаммад Садик Астрабади, бейт; л. 62а. 36. Мухаммад-Мирак Салихи, 2 бейта; лл. 62а, 71б. 37. мирза 'Азизаллах Абхари, бейт; л. 62а. 38. Устад, 5 газалей (из них 3 на урду), руба'и, 41 бейт, 2 фрагмента маснави (в 13 и 3 бейта); лл. 62а, 63а, 64а, 64б, 65а-б, 66а-б, 67а-б, 68б, 72а, 75а-б, 78а, 80а-б, 81а, 87а, 89а, 91б, 94б, 97б, 112а, 113б, 115а, 171б, 224а-б. 39. Назар-бек Хатам, бейт; л. 62б. 40. Хизри Табризи, газаль, 4 бейта; л. 62б. 41. ходжа Асафи, газаль, 8 бейтов; лл. 62б, 66б, 67а,

81а, 87б. 42. Нава'и Сабзавари, 2 бейта; лл. 62б, 90а. 43. Шукухи Джарбадакани, 2 бейта; лл. 62б, 74б. 44. Саха, газаль; л. 63а. 45. Са'иба, 20 бейтов; лл. 63а, 64а, 66б, 68б, 81а, 84а, 94б, 95б. 46. мирза Абу Талиб Хайат, газаль; л. 63а. 47. Фа'из Мазандарани, 3 бейта; лл. 63а, 80а. 48. Хаким Шафа'и Исфакхани, газаль, 7 бейтов; лл. 63а, 67б, 68а, 79а, 83б, 84а, 97а. 49. Файзи, 4 бейта; лл. 63а-б, 79а, 117б. 50. амир Шахи Харави, 4 газали, кит'а, тазмин, 2 руба'и, 6 бейтов; лл. 63а-б, 68а, 70б, 79а, 89а, 107а, 227б-228а. 51. Гахи, 2 бейта; лл. 63б, 66а. 52. Камран-мирза, бейт; л. 63б. 53. мулла Умиди Рази, 4 бейта; лл. 63б, 81б. 54. мир Илахи Хамадани, 2 руба'и, 5 бейтов; лл. 63б, 69а, 74б, 100б. 55. Мир 'Алишир, 3 бейта; л. 63б. 56. Низам ад-Дин Ахмад Турк, бейт; л. 63б. 57. мир Мухаммад Салихи, 2 бейта; лл. 63б, 74б. 58. Ахи Чагата'и, 5 бейтов; лл. 63б, 69а, 90а. 59. Фазлаллах-хан, бейт; л. 64а. 60. маулана Шамси Багдади, бейт; л. 64а. 61. Лами', бейт; л. 64а. 62. Шакир, бейт; л. 64а. 63. Ахли Ширази, газаль, 3 руба'и, 22 бейта; лл. 64а-б, 66а, 66б, 67а, 70а, 72б, 78а-б, 81а, 84б, 99б-100а, 168б. 64. Мухаммад-Кули Салим, 6 бейтов; лл. 64б, 68б, 85а. 65. Назири Нишабури, газаль, 11 бейтов; лл. 64б, 70а, 72б, 75а, 78б, 87б, 88а, 112а, 208а. 66. ходжа Джан-Мухаммад Кудси, 3 бейта; лл. 64б, 79а. 67. Сури Саваджи, 2 бейта; л. 64б. 68. Сарфи Саваджи, бейт; л. 64б. 69. мулла Сири Машади, бейт; л. 64б. 70. Касим-бек Халати, газаль, 11 бейтов; лл. 64б, 67б, 72б, 73а, 78б, 79а, 80а, 83б. 71. Фасихи Табризи, руба'и, 3 бейта; лл. 64б, 87б, 89а, 106а. 72. Насиби Лахиджи, бейт; л. 64б. 73. Асад-бек Казвини, бейт; л. 64б. 74. Халил Тиргар Кулихани, бейт; л. 65а. 75. Аш'ар, 2 бейта; л. 65а. 76. Ханханан 'Абд ар-Рахим-хан, 2 руба'и, бейт; лл. 65а, 106а. 77. Хисаби Натанзи, газаль, 7 бейтов; л. 65а-б. 78. мир Мусавир Куми, 3 бейта; л. 65б. 79. мулла Хайрати Хамадани, газаль, 2 руба'и, 4 бейта; лл. 65б, 69б, 72б, 99а, 104б. 80. мулла Хайати Гилани, газаль, бейт; лл. 65б, 85б-86а. 81. мир Хайдар Му'амма'и Каши, 3 бейта; лл. 65б, 70б, 71а. 82. мир Мухаммад-Амин Зуки, руба'и, бейт; лл. 65б, 104б. 83. Зуки Ардастани, 2 руба'и, 2 бейта; лл. 65б, 106а. 84. мулла Хайдар Зихни, газаль, бейт; лл. 65б, 72а. 85. мулла Да'и Ширази, газаль, бейт; лл. 65б, 96б. 86. Дарвиш Дихаки Казвини, 4 бейта; л. 65б. 87. Касим Гахи, 3 бейта; лл. 66а, 79а. 88. Харфи Исфакхани, 4 руба'и, бейт; лл. 66а, 70б, 75б, 100б, 112б. 89. Вали Даштбайази, 5 бейтов; лл. 66а, 73а, 80а. 90. мулла Хайдар Кулuch, 5 бейтов; лл. 66а, 67б, 72а, 83б. 91. Шараф-и Джахан, 2 газали, 14 бейтов; лл. 66а, 68а, 70б, 73а, 79а, 83б. 92. Вахши, 6 газалей, 8 бейтов; лл. 66а, 67а, 72б, 73а, 85б, 87б, 91а. 93. Хаким Рукна, 10 руба'и, 14 бейтов; лл. 66а, 67б, 68а, 71а, 73а, 74а, 79б, 80а, 88б, 100б, 101а-б, 106б, 112а. 94. маулана Абдал, бейт; л. 66а. 95. мир Абу-л-Хади, бейт; л. 66а. 96. мирза Абу-л-Хасан Фарахани, 6 руба'и, 6 бейтов; лл. 66а, 69а, 71а, 75б, 100а-б, 103б. 97. мулла Шири Лахури, бейт; л. 66а.

98. Катиби Нишабури, 4 бейта; лл. 66а, 67б, 71б.
 99. Зайн ал-'Абидин Астрабади, бейт; л. 66б. 100. Джу-
 да'и Саваджи, 3 бейта; лл. 66б, 112а. 101. Асир, газаль,
 7 бейтов; лл. 66б, 72а, 87б, 95а. 102. Камгу 'Абд ар-Ра-
 хим Кашмири, 4 бейта; л. 66б. 103. Мубин, бейт; л. 66б.
 104. Абу Тураб-бек, 4 бейта; лл. 67а, 85б. 105. Мухам-
 мад-Джан Хусайни, бейт; л. 67а. 106. Аниси Абу-л-'Али-
 бек Шатир, 2 бейта; л. 67а. 107. Хаким Хазик, бейт;
 л. 67б. 108. шахзаде Сам-мирза Сами, газаль, руба'и,
 бейт; лл. 67б, 78а, 106а. 109. мулла 'Урши, 2 бейта;
 лл. 67б, 73а. 110. Мухаммад Акдаси Машхади, бейт; л. 67б.
 111. мир Абу-л-Ма'али, 2 бейта; л. 67б. 112. Камал Ис-
 ма'ил Исфাহани, 20 руба'и, 4 бейта; лл. 67б, 71б, 78б,
 101б-102б. 113. мулла Фириште Буруджарди, бейт; л. 67б.
 114. мир Сабри Исфাহани, бейт; л. 67б. 115. Замани Йазди,
 бейт; л. 68а. 116. Ака Рази Исфাহани, 2 бейта; лл. 68а,
 69б. 117. Йусуф-бек Гуше, бейт; л. 68а. 118. мирза Хусайн
 Вахиб, бейт; л. 68а. 119. Шах-Тахир Ада'и, бейт; л. 68а.
 120. Гази Каландар Исфাহани, 2 бейта; лл. 68а, 70б.
 121. Риза-йи Каши, бейт; л. 68а. 122. Шахид Куми, 3 бей-
 та; лл. 68а, 71а. 123. мулла Малик Куми, 9 бейтов;
 лл. 68б, 84б. 124. амир Хумайун Исфара'ини, 3 бейта;
 лл. 68б, 73б, 79а. 125. мулла Дарки Куми, 2 бейта;
 лл. 68б, 79б. 126. мулла Хуласи, 2 бейта; лл. 68б, 71а.
 127. мулла Хуши, бейт; л. 68б. 128. Амини Йазди, 2 руба'и,
 2 бейта; лл. 68б, 75б, 101б, 103а. 129. шейх Авхади,
 2 газали, 3 руба'и, бейт; лл. 68б, 103а, 112б. 130. сейид
 Кутб ад-Дин, бейт; л. 68б. 131. Арзу, бейт; л. 68б.
 132. мирза Анвари Бухара'и, 2 бейта; л. 69а. 133. мирза
 Ибрахим Бадахшани, бейт; л. 69а. 134. маулана Аблахи,
 бейт; л. 69а. 135. мир Ахи Хамадани, 4 бейта; л. 69а.
 136. мирза Адхам, 2 бейта; лл. 69а, 80а. 137. хаджи Са-
 дик Самат Машхади, 2 бейта; лл. 69а, 74б. 138. 'Алими,
 бейт; л. 69а. 139. 'Азима-йи Нишабури, бейт; л. 69а.
 140. Шах-'Инайаталлах Дайлами, бейт; л. 69б. 141. мулла
 Мухаммад-Ибрахим Шавкат, газаль, бейт; лл. 69б, 119б.
 142. мирза Джан Шихаби, бейт; л. 69б. 143. Са'д-и Кафи,
 бейт; л. 69б. 144. Рашки Хамадани, 3 бейта; лл. 69б, 75а.
 145. Рамзи Ширвани, бейт; л. 69б. 146. сейид 'Али Джуда'и,
 бейт; л. 69б. 147. мирза Джалал Каши, бейт; л. 69б.
 148. маулана Джисми Хамадани, 4 бейта; лл. 69б, 72а, 72б,
 83а. 149. Талиб Ата, 2 бейта; л. 69б. 150. Хан-Давран,
 2 бейта; л. 69б. 151. Ахли Хурасани, 3 бейта; лл. 70а,
 81б, 112а. 152. ходжа Фазл ад-Дин Тараке Исфাহани, 2 ру-
 ба'и, 3 бейта; лл. 70а, 71а, 82б, 105б. 153. Салман Са-
 ваджи, 2 бейта; л. 70а. 154. Хиджри Рази, бейт; л. 70б.
 155. Хизри Казвини, бейт; л. 70б. 156. Асир-бек, бейт;
 л. 70б. 157. кази Нури Исфাহани, бейт; л. 70б. 158. мул-
 ла Зухури Туршизи, 3 бейта, 2 фрагмента в 11 и 6 бейтов
 (из *Сахи-наме*); лл. 70б, 83а, 157б. 159. Хаджи-бек Казви-
 ни, бейт; л. 71а. 160. маулана Хаджи, бейт; л. 71а.
 161. мулла Фахми Каши, 2 бейта; лл. 71а, 86а. 162. мир
 Санджар писар-и мир Хайдар Му'амма'и, 2 бейта; л. 71а,
 88б. 163. мир Хузури Куми, 2 бейта; лл. 71а, 73а.

164. шейх Абу-л-Фазл, бейт; л. 71а. 165. Амина-йи Наджафи, бейт; л. 71а. 166. маулана Уджи Натанзи, бейт; л. 71а. 167. Ахмад-Кули-хан, бейт; л. 71б. 168. мирза Асгар Фана'и, бейт; л. 71б. 169. Шах-Сафи Нурбахши, бейт; л. 71б. 170. Мухаммад-Му'мин 'Иззати, 3 бейта; лл. 71б, 75б. 171. маулана Гулчин, бейт; л. 71б. 172. 'Абди Абаркухи, бейт; л. 71б. 173. маулана 'Изз ад-Дин Джабали, бейт; л. 71б. 174. мир 'Абд ал-Баки, бейт; л. 71б. 175. амир Рази Исфара'ини, бейт; л. 72а. 176. Чакири Ширази, 2 бейта; лл. 72а, 72б. 177. Джанаб, газаль; л. 72а. 178. мирза Шариф Хазин, бейт; л. 72а. 179. Рафи'а-йи Каши, газаль; л. 72а. 180. Максади Саваджи, бейт; л. 72а. 181. Хилали, 2 газали, 3 бейта; лл. 72а, 73а, 73б, 94а, 170а. 182. Хан-Ахмад-хан Хусайни, 3 руба'и; лл. 72б, 79а, 100б. 183. мулла Абу-л-Хасан Фазил Кашани, бейт; л. 72б. 184. 'Ахди Саваджи, бейт; л. 72б. 185. Хасан Дихлави, 2 бейта; лл. 72б, 90а. 186. Асаф-хан Джа'фар, бейт; л. 72б. 187. Ибн-и 'Имад, бейт; л. 73а. 188. Замири Исфакхани, 4 бейта; лл. 73а, 79а, 112а. 189. 'Али-Кулихан Вале, 2 бейта; лл. 73а, 95б. 190. Машхади Куми, бейт; л. 73б. 191. Са'ир Машхади, газаль; л. 73б. 192. Асафбек Куми, 6 газалей, руба'и, 9 бейтов; лл. 73б, 75а, 75б, 79б, 112б. 193. Камал Худжанди, 9 газалей, кит'а, руба'и, 15 бейтов; лл. 73б-74а, 75а, 79б, 80а, 85а, 143б-144а. 194. Дахли Исфакхани, газаль; бейт; лл. 74а, 75а. 195. Таджалли Кашани, газаль, руба'и, 2 бейта, фрагмент в 29 бейтов (из *Ми'радж-и хийал*); лл. 74а, 78б, 83а, 102б, 114б-115а. 196. маулана Имами, бейт; л. 74б. 197. Джалал ад-Дин Акбар-падшах, руба'и, бейт; лл. 74б, 103б. 198. Ислам Балхи, 2 бейта; л. 74б. 199. Са'ида-йи Ашраф, бейт; л. 74б. 200. Кизилбаш-хан Асад, 2 бейта; лл. 74б, 87б. 201. Зийа Дихлави, бейт; л. 74б. 202. кази Исламаллах Каши, бейт; л. 74б. 203. Са'или Хамадани, бейт; л. 74б. 204. хаджи Фаридун Шахи, 2 бейта; лл. 74б, 112а. 205. Сири-Джарфадакани, бейт; л. 74б. 206. Мухаммад-Касим Рази Исфакхани, бейт; л. 74б. 207. Мир Раста, бейт; л. 75а. 208. маулана Джалал ад-Дин, бейт; л. 75а. 209. Джавари Табризи, газаль, бейт; лл. 75а, 79б. 210. Хасири Табризи, бейт; л. 75а. 211. Салик Казвини, бейт; л. 75а. 212. Базми, газаль; л. 75а. 213. сейид Мухаммад Наджафи, бейт; л. 75б. 214. Ихтира'и, бейт; л. 75б. 215. Сати', бейт; л. 78а. 216. мирза Кули Майли Харави, 2 бейта; лл. 78а, 88а. 217. шейх Хади Астрабади, руба'и; л. 78б. 218. маулана Сафа'и, бейт; л. 78б. 219. Тахир, 3 бейта; л. 78б. 220. Джалал-и 'Азуда, бейт; л. 78б. 221. мир Ашки, бейт; л. 78б. 222. мирза Джа'фар, бейт; л. 78б. 223. мирза Ахмад Казвини, бейт; л. 79а. 224. шейх 'Али-Наки Камра, бейт; л. 79а. 225. Касими Ардастани, бейт; л. 79а. 226. мир Ташбихи Каши, руба'и, 2 бейта; лл. 79а, 106а, 112б. 227. мулла Хваризми, бейт; л. 79б. 228. Насир-'Али, газаль, 4 бейта; лл. 80а, 81а, 94б. 229. Муштак, 7 газалей, 2 бейта; лл. 80а, 81а, 90б, 92б, 95а, 120а, 142а. 230. Махмуд-бек Салим Табризи, 2 бейта; лл. 80а, 83б. 231. Мазхар (Ханханан), 3 газали, руба'и, 3 бейта;

лл. 81а, 866, 89а, 107а, 223а, 229б. 232. Абу-л-Касим Казаруни, бейт; л. 826. 233. Абу Тураб-бек Фуркати, 4 бейта; лл. 826, 856. 234. Ахтари Йазди, 2 бейта; л. 826. 235. мулла Асири Машхади, бейт; л. 826. 236. мир Ахсани, бейт; л. 826. 237. Асаф-хан Казвини, 2 бейта; л. 826. 238. мулла Агахи Йазди, 2 бейта; л. 826. 239. Бак-кали Хваризми, бейт; л. 826. 240. мулла Бидил Балхи, бейт; л. 826. 241. Хали, газаль; лл. 826-83а. 242. кази Бади аз-Заман Ардастани, бейт; л. 83а. 243. Базми Гурджи, газаль; л. 83а. 244. Баджи Хвансари, бейт; л. 83а. 245. Джахи, 2 газали, бейт; л. 83а. 246. мулла Джа'фар Саваджи, 2 бейта; л. 83а. 247. мир Джа'фар Машхади, бейт; л. 83а. 248. Чалаби-бек Табризи, газаль; 3 бейта; л. 83а-б. 249. Дарвиш Джавид Валихани, 2 бейта; л. 836. 250. маулана Сипихри, бейт; л. 836. 251. мирза Санджар Йазди, газаль; 2 бейта; лл. 836, 84а. 252. мулла Хатам Каши, бейт; л. 836. 253. Талиба, 5 руба'и, 8 бейтов; лл. 84а, 846, 85а, 856, 886, 1066. 254. Назири, 2 газали, 3 бейта; лл. 84а, 856, 86а, 876, 88а. 255. Саййида, газаль; л. 84а. 256. мулла Мухаммад-Суфи, 2 бейта; л. 84а. 257. мулла Баха-йи Ширази, бейт; л. 84а. 258. Шайда, газаль, 3 бейта; лл. 84а-б, 856. 259. мулла Латиф..., бейт; л. 84а. 260. Нахли Бухари, газаль; л. 84а. 261. Мир Хусайни, газаль; л. 84а. 262. Талиб Амули, 4 бейта; лл. 846, 936, 976. 263. Пахлаван Каши, бейт; л. 846. 264. Шах-Бака'и, бейт; л. 846. 265. Рудаки, бейт; л. 846. 266. хаким Фарик, газаль; л. 85а. 267. мирза Малик Машрики, газаль; л. 85а. 268. Касим-хан, газаль, 2 бейта; лл. 85а, 88а-б. 269. Саки Текелу, газаль; л. 85а. 270. мулла Джала'и, газаль; л. 85а. 271. Касим Каши, бейт; л. 856. 272. хаким Фагфур, газаль; л. 856. 273. шейх 'Аттар, газаль, 2 бейта; лл. 856, 110а. 274. мир Хишмата, бейт; л. 856. 275. мирза Фахир, бейт; л. 86а. 276. Халим, 2 бейта; л. 86а. 277. Шапур, газаль; л. 86а. 278. мирза Имам-Кули, бейт; л. 86а. 279. 'Итаби, газаль; л. 866. 280. мир Фахра, 2 газали; л. 866. 281. Саман, газаль, тазмин; лл. 866, 2276. 282. 'Али-Кули-хан, газаль; л. 866. 283. Хума, бейт; л. 87а. 284. Каландар, газаль; л. 87а. 285. Фида'и, бейт; л. 876. 286. Касим Диване, бейт; л. 876. 287. Тавфик, 5 кит'а, 4 бейта; лл. 876, 89а, 936. 288. мулла Ризван, бейт; л. 876. 289. мир Мухаммад-Заман Расих, бейт; л. 876. 290. Ага Мухаммад-Ибрахим, бейт; л. 876. 291. Сийахи, газаль, бейт; лл. 876, 88а. 292. маулана Махрами, бейт; л. 88а. 293. Джалал ад-Дин Табатаба'и, бейт; л. 88а. 294. ходжа Мирак шейх ал-ислам, бейт; л. 88а. 295. амир Хумайун Самарканди, 2 бейта; л. 88а. 296. Шах 'Аббас-и сани, бейт; л. 88а. 297. Фауджи, бейт; л. 88а. 298. мирза Рази Даниш, бейт; л. 88а. 299. Фуруги, бейт; л. 88а. 300. Мухташам, 20 газалей, кит'а, 3 бейта; лл. 88а, 89а, 90а, 92а, 96а-97а, 1126, 1206^{bis}-1216, 122а-б, 1566-157а, 158а. 301. Джуйа, бейт; л. 88а. 302. Ма'сум, бейт; л. 88а. 303. мирза Низам Дастгайб, 3 бейта; л. 886. 304. маулана Ахмад, бейт; л. 886. 305. Султан-Шахрийар, руба'и, 2 бейта; лл. 886, 1066. 306. мир Хишмати, 2 бейта; л. 886.

307. Му'мин-Хусайн Йазди, руба'и, бейт; лл. 88б, 101а.
 308. Мавлави, 2 бейта; л. 89а. 309. Ка'ими, бейт; л. 89а.
 310. Мухаммад Азад, руба'и, бейт; лл. 89а, 101б. 311. Ша-
 раф, газаль, бейт; лл. 89а, 112а. 312. маулана Рухи,
 бейт; л. 89а. 313. Навиди, бейт; л. 89а. 314. Нур ал-
 'айн Вакиф, 4 газали, 2 руба'и, тарджи'банд (23 строфы),
 7 бейтов; лл. 89а, 108б-109а, 117б, 158б-163а. 315. хо-
 джа Мухаммад-Халил, бейт; л. 91а. 316. Мухаммад-Акбар Ра-
 фик, газаль, 5 бейтов; лл. 91а-б, 142а, 169б. 317. ходжа
 Хабибаллах 'Унка, 2 газали, 4 руба'и, бейт; лл. 91а-б,
 94б. 318. 'Ираки, бейт; л. 91б. 319. Мухаммад-Риза Кашми-
 ри Кадири, бейт; л. 92а. 320. Хаким, 2 газали, бейт;
 лл. 95б, 109б-110а. 321. Мухлис Каши, 3 бейта; л. 95б.
 322. Джавад, газаль; лл. 95б-96а. 323. Захир, газаль;
 л. 97а. 324. Сахаби, 25 руба'и; лл. 97б, 98б, 105а-б,
 107а. 325. Захир Фарйаби, 5 руба'и; л. 98б. 326. мир Шу-
 джа' ад-Дин Махмуд Исфахани, руба'и; л. 98б. 327. Сири
 Джарфадакани, руба'и; л. 98б. 328. Маджд ад-Дин Хамгар,
 руба'и; л. 99а. 329. мир Джа'фар Каши, руба'и; л. 99а.
 330. Тадж ад-Дин Исма'ил Бахарзи, руба'и; л. 99а.
 331. ходжа 'Али Хурасани, руба'и; л. 99а. 332. Халил-бек
 Гилани, руба'и; л. 99а. 333. маулана Хакки Хвансари,
 4 руба'и; л. 99а-б. 334. мир Ахмад, 12 руба'и; лл. 99б-
 100а. 335. Асдак Хамадани, руба'и; л. 100б. 336. маулана
 Баки Кирмани, руба'и; л. 100б. 337. Хадиси Исфахани, ру-
 ба'и; л. 100б. 338. маулана Касим..., руба'и; л. 100б.
 339. Шамса-йи Хали Йазди, руба'и; л. 100б. 340. ходжа Му-
 хаммад-хан, руба'и; л. 101б. 343. Сана, руба'и; л. 102б.
 342. маулана Мухаммад Суфи, руба'и; л. 102б. 343. мулла
 Мухаммад-Хусайн Хаттат, руба'и; л. 102б. 344. хаким Му-
 хаммад-Риза'и Машхади, руба'и; л. 102б. 345. хаким Абу
 Бакр Азраки, руба'и; л. 102б. 346. Афзал ад-Дин Каши,
 3 руба'и; лл. 102б, 103б. 347. Ашрафи, 2 руба'и; л. 103а.
 348. шейх Амин ад-Дин, руба'и; л. 103а. 349. Ибн-и Нусух,
 руба'и; л. 103а. 350. мирза Абу Бакр, руба'и; л. 103а.
 351. мирза Ибрахим Бадахшани, руба'и; л. 103а. 352. мир
 Бакир, 4 руба'и; л. 103а-б. 353. шейх Азари, газаль;
 2 руба'и; лл. 103б, 170а. 354. маулана Афсари Бухари, ру-
 ба'и; л. 103б. 355. Садид ад-Дин Мухаммад, руба'и; л. 103б.
 356. Ахи Ардабили, руба'и; л. 103б. 357. кази Амин, ру-
 ба'и; л. 104а. 358. маулана Аханг, руба'и; л. 104а.
 359. Шухуди, руба'и; л. 104а. 360. Шамс ад-Дин Фарид Ка-
 ни, руба'и; л. 104а. 361. Шамс-и Анвари, руба'и; л. 104а.
 362. шейх Машхади, руба'и; л. 104а. 363. 'Инайат Табризи,
 руба'и; л. 104а. 364. Мир 'Али Катиб, руба'и; л. 104а.
 365. маулана Хафи Хвансари, руба'и; л. 104б. 366. Султан
 (так!) Абу Са'ид Абу-л-Хайр, 15 руба'и; лл. 104б-105а,
 106б, 107а, 234б. 367. Султан, 2 руба'и; л. 106а. 368. Ша-
 киби, руба'и; л. 106а. 369. хаким Низари Кухистани, ру-
 ба'и; л. 106б. 370. мир Хайдар..., руба'и; л. 107а.
 371. Му'тамад-хан, руба'и; л. 107а. 372. Малик Са'ид Хал-
 хали, руба'и; л. 107а. 373. ходжа Мирдад, 12 руба'и,
 2 бейта; лл. 107а-б, 234б. 374. мирза Тахир Вахид, газаль,
 руба'и; бейт; л. 109а. 375. Нусрат, газаль; л. 110а.

376. Камал Кудси, газаль, руба'и, бейт; л. 110а-б.
 377. Амир Машхади, бейт; л. 112а. 378. хаджи Нури Исфакхани, бейт; л. 112б. 379. мир Салих Мунши, бейт; л. 112б.
 380. Сафа'и Табризи, 2 бейта; л. 112б. 381. Асир б. мулла Шараф, бейт; л. 112б. 382. маулана Рукн ад-Дин, бейт; л. 112б. 383. Рази, бейт; л. 112б. 384. хаким Зулали, 125 бейтов (фрагменты из *Саб'а-йи сийара* и *Махмуд ва Айаз*); лл. 113б-114а, 115а-116а. 385. Нури Джахан Бигим, 4 бейта; л. 117а. 386. хаким Сана'и (так!), газаль, 2 кит'а, бейт и фрагмент в 35 бейтов (из *Хадикат ал-хана'ик*); лл. 117б-118б, 172а. 387. 'Ашиқ, газаль; л. 120а. 388. Азар, 3 газали; лл. 120б, 120б^{bis}, 121а. 389. Мафтун Марви, газаль, руба'и; л. 120б. 390. Хатиф Исфакхани, газаль; л. 120а^{bis}. 391. Туфан, 2 газали; лл. 120а^{bis}, 142а. 392. Арам, 2 газали; лл. 121б, 164б. 393. Фана'и Машхади, руба'и; л. 123а. 394. Байани Джувайни, 2 бейта; л. 123а. 395. маулана Шафи'и, бейт; л. 123а. 396. Кани'и, бейт; л. 123а. 397. Маджнун, 2 бейта; л. 134б. 398. мирза Ахкар Гайрат, 2 газали; л. 141б. 399. Забихи, газаль; л. 142б. 400. Ихсан, газаль; л. 143а. 401. Дарвиш, 12 газалей, 2 бейта; лл. 144б-147а. 402. мирза Мухсин Табризи, газаль; л. 149б. 403. Амраф, газаль; л. 164а. 404. Шарар, газаль; л. 164б. 405. На'ими, газаль; л. 165а. 406. Бидил, газаль; л. 169б. 407. 'Аламгир, руба'и; л. 207б. 408. Назим, газаль; л. 208а. 409. Мухаммад-Хайй Табан, 5 газалей, 2 бейта; лл. 219б-220а, 229б. 410. Савда, 23 газали, кит'а, мухаммас, 13 бейтов; лл. 220а-б, 222а, 225б-226а, 229б-230б, 232а-б. 411. Фиган, 3 газали; лл. 220б-221а. 412. Вали, 3 газали; л. 421а-б. 413. Якин, 4 газали, бейт; лл. 221б, 225а, 229б. 414. Маннат, газаль; л. 222а. 415. Хатим, 8 газалей; лл. 222а-223а, 231б. 416. Шафи', газаль; л. 223б. 417. Мир-Таки, 6 газалей, кит'а; лл. 223б-224а, 232а. 418. Наджи, газаль; л. 224б. 419. На'им, газаль; л. 224б. 420. Пакбаз, газаль; лл. 224б-225а. 421. Дард, 8 газалей, бейт; л. 225а-б. 422. Хишмат, мусаммат; л. 226б. 423. Баба Фиган, тазмин; л. 227б. 424. Русва, бейт; л. 229б. 425. Амир-хан, бейт; л. 229б. 426. Калим, 2 бейта; л. 231б. 427. Насир, 2 газали, бейт; л. 233а. 428. Фузули, 3 кит'а; л. 233б. 429. 'Абдаллах Ансари, руба'и; л. 234б. 430. мулла Акдас, 3 руба'и, 3 бейта; лл. 234б-235а. 431. мирза Касим Туни, касида, кит'а; л. 261б.

Кроме того, на лл. 1а, 2а-б, 38б, 39а, 60а-б, 62а-б, 64а, 65а-б, 67б, 69б, 70а-б, 72б, 73а, 80а, 86а, 89а, 90б, 91а-б, 93б, 94б, 95б, 97б, 98а, 99а, 100а, 104б, 106б, 113а, 117а-б, 123а-б, 156а, 170б, 175б, 207б, 208а-б, 216а, 221б, 222а, 223а, 225а, 227а, 228б, 232а, 234а имеются отдельные бейты, руба'и, кит'а и газали, авторство которых не было известно составителям и которые предпослали им помету *لا أدري* или *لا أعلم* "Не знаю [чье]".

Ниже следуют отдельные сочинения и фрагменты, вошедшие в альбом.

І. Лл. 4а-7б. [حکایت دردد و قاضی] ["Р а с с к а з о в о р е и с у д ь е"].

Чрезвычайно популярный рассказ, распространенный во

многих вариантах, о споре-дискуссии между профессиональным вором и судьей г. Багдада. Фрагмент, начало отсутствует, имеется только заключительная часть, начинающаяся со следующей фразы: *ای برادر مرا بگذار که من بخدمت پیغمبر عمل کرده ام الخ*

Уп. рук.: КИНА, № 3747; *оп. рук.:* Туманович, № 23.
Изд. соч.: Китабха, I, 1412. *Др. стиски:* Туманович, № 1:54, 7:1, 8:6, 14:3, 21:1, 34 (КИНА, № 1066:1; 1067:4; 1083—1085, 3921:54); СВР, IV, № 4130—4131; R i e u, II, 773b; E t h é, № 490, 491:1; India Office, № 857; Тегеран, Университет, XIII, № 4460; XIV, № 4604:9, 4724:14; Гулчин Ма'ани. Мешхед, VII, 1, № 191:25. *Доп. свед.:* Монзави, V, с. 3713—3714; Dhari'ah, VIII, с. 148.

II. Лл. 20а—25а. Большая часть медицинского трактата эротического содержания. В нашем списке нет, видимо, начального листа. Сочинение состоит из предисловия, содержащего 2 параграфа (*фасл*), и 10 разных по объему глав (*баб*).

باب اول در دلائل مزاج
باب دوم در بیان داروهای که قوت مجامعت دارد
باب سیوم غذا های مرکب که مجامعت را شاید بستاند
باب چهارم در شرابهائی که مباشرت را قوت دهد الخ
Начало: *اتفاق کرده اند اطباء فلاسف چون سقراط و بقراط الخ*
Уп. рук.: КИНА, № 2832.

III. Лл. 25а—б, 34а—37б. 2 фрагмента по медицине; первый — рецепты восьми лекарств, способствующих нормальной работе желудка и стимулирующих пищеварение. Второй — рецептура составления ряда лекарств, микстур, снадобий и т.п., понижающих температуру, стимулирующих работу желудочного тракта, печени, почек, желез внутренней секреции и т.д.

Начало второго: *... شربت در تحریک اشتها بمرتبه موثر است که صبر نمیتوان نمود الخ*

Уп. рук. КИНА, № 2833.

IV. Лл. 25б—27а, 28а—29а. 2 заметки: первая содержит рецептуру изготовления бижутерии под благородные камни (яхонт, лал, коралл, изумруд и т.п.), вторая — о правильном употреблении нумеративов при исчислении предметов, вещей, тканей, животных и т.д.

Названа: *آداب نوشتن آقمشه وغيره*

V. Лл. 29а—33б. "Решающий довод".

Автор — Мухаммад-Хусайн б. Халаф ат-Табризи, имевший литературное имя Бурхан; современник Абдаллаха Кутбшаха (1023—1083/1614—1673).

Широко известный толковый словарь персидского языка, составлен в 1062/1652 г.

Фрагмент, содержащий часть 3-го *фа'ида* из предисловия автора и пояснения отдельных слов из разных глав труда, приведенные с сокращениями.

Начало: *بدانکه بنای کلام عرب بر بیست و هشت حرف است الخ*

Уп. рук.: КИНА, № 320; *оп. рук.:* Баевский, вып. 4, № 31.
Изд. соч.: Китабха, I, 495. *Др. стиски* (помимо отмеченных у Баевско-

го): Монзави, III, с. 1922-1924. Доп. свед.: Dhari'ah, III, с. 98; IX, ч. 1, с. 133; Хайампур, с. 83.

VI. Лл. 426-45а. هفت بند "Семь строф".

Автор — Камал ад-Дин (или Мухаммад) Хасан Кашани, выходец из г. Амоля, современник Олджайту-хана, ум. в 710/1310-11 г. в Султанабаде (Эрак).

Поэма, окрашенная шиитскими настроениями, в восхваление имама 'Али и Мухаммада. Полный список.

Начало: السلام ای سایه خورشید رب العالمین
آسمان عز و تمکین آفتاب داد و دین

Др. стихи: Bankipore, I, № 114-116; Монзави, III, с. 2298; IV, с. 3317. Доп. свед.: Dhari'ah, IX, ч. 4, с. 899; Хайампур, с. 161.

VII. Лл. 456-46а. Короткий стихотворный рассказ в 18 бейтов, озаглавленный سوال میرزا خندان از بو علی "Вопрос, заданный мирзой Ханданом Бу 'Али".

VIII. Лл. 49а-51а. Подборка 50 руба'и неустановленных авторов, в которых прославляется имам 'Али. Все руба'и записаны почерком шехесте без диакритических точек.

IX. Лл. 516-526, 546. Подборка стихотворных хронограмм, составленных мирзой 'Аскар Ширвани. Одна их хронограмм (л. 526) дает 1203/1788-89 г., другая (л. 546) — 1202/1787-88 г.

X. Лл. 526-54а. گفتگوی مرغ و باز "Разговор курицы и сокола".

Автор — тот же мирза 'Аскар Ширвани. Тенциона о преимуществе каждой из спорящих сторон перед другой, содержит 69 бейтов.

Начало: شنیدستم که روزی شاهبازی بمرغ خانگی می گفت رازی

XI. Лл. 55а-586. 12 стихотворных рассказов-притч, извлеченных из всех поэм Хафиз авранг ("Семерица") 'Абд ар-Рахмана Джами (817-892/1414-1492).

XII. Л. 59а-б. تاریخ کدخدائی کامکار خان "История правления Камкар-хана".

Данное название приведено перед текстом. Автор — известный поэт и деятель культуры мирза Нур ад-Дин Мухаммад Ширази, известный как Ни'мат-хан, с литературным именем 'Али (ум. в 1122/1710 г.).

Короткий стихотворный рассказ в 27 бейтов.

Начало: کدخدا شد بار دیگر خان عالی منزلت

با کمال عز و تمکین و وقار و زیب و زین

Доп. свед.: Хайампур, с. 373; Storey, I, с. 589-590.

XIII. Лл. 1236-125а. Небольшой трактат, названный перед басмалой: عهدنامه حضرت امیر المؤمنین علی ابن ابی طالب با قوم نصاره وارانیه "Договор, заключенный амиром верующих 'Али б. Аби Талибом с несторианами и армянами".

На л. 124а отмечается, что сочинение представляет собой персидский перевод договора, заключенного в месяце

сафаре 40/июнь-июль 660 г. Хишамом б. 'Утба б. Ваккасом по приказу 'Али.

Начало: الحمد لله رب العالمين و الصلوات و السلام على خير خلفه
محمد الخ

XIV. Лл. 1476-1496. Короткое маснави (либо фрагмент?) в 34 бейта. Перед текстом названо: "حكايت بيمار طبيب" "Р а с с к а з о б о л ь н о м и в р а ч е".

Ни имени автора, ни названия в тексте не приводится.

Начало: در مطب آمد یکی بهر دوا * شکوه میکرد از سقوط اشتها

XV. Лл. 386, 906, 1726-187а, 2016-2036, 209а-б, 217а-218а, 231а. Выписки из сочинений этического, богословского и назидательного содержания (анекдоты, короткие рассказы, притчи, наставления и т.п.). В том числе: 1. Фрагмент (лл. 176а-177а) из *Илахи-наме* ("Книга о божестве") Абу Исма'ила 'Абдаллаха Ансари (396-481/1005-1088). 2. Фрагмент (лл. 1826-183а) из *Дах маджлис* ("Десять бесед") Низам ад-Дина 'Убайдаллаха Закани (ум. ок. 772/1370-71 г.), а также извлечения из биографических сочинений-словарей (типа *Тарих ал-хулама*), посвященных жизни и деятельности известных греческих и мусульманских ученых: легенды и предания о них, их высказывания, советы и деяния. На лл. 1816-1826 - "Заметка мирзы Са'иба о табаке".

XVI. Лл. 1876-2016. "П и с ь м а б л а г о р о д н ы х".

Перед текстом указано (л. 1876), что это "извлечения из собрания писем его величества 'Аламгира, которое было названо "Рака'им-и кара'им".

Автор - М у х и и а д - Д и н А в р а н г з и б, Великий Могол (1068-1118/1658-1707).

Составитель - сын одного из адресатов сейид Ашраф-хан мир Мухаммад Хусайни, который составил это собрание вскоре после 1131/1718-19 г.

Письма и распоряжения Аврангзиба, адресованные ближайшим советникам, в том числе мир 'Абд ал-Кариму Хусайни, известному как Амир-хан Синдхи (ум. после 1131/1718-19 г.).

Настоящий список неполный, содержит 45 распоряжений, разного рода указов, заметок, пожалований и частных писем, извлеченных из *Рака'им-и кара'им*, а также три анекдота об Аврангзибе (лл. 1946-195а), письмо Дара-Шукуха к Аврангзибу (л. 1956) и ответ последнего, фирман (лл. 1956-196а) Шах-Джахана (1037-1068/1627-1658), письмо Аврангзиба к своему сыну Шуджа' ад-Дину и ответ последнего (лл. 1976-1986), три письма 'Инайаталлах-хана (1063-1138/1653-1725), а также письмо Ни'мат-хана 'Али (ум. в 1122/1710 г.) мирзе Мухаммад-Са'иду.

Начало: بوزیرزاده حافظ قراين عظیم قدیم عریضه کند کہ بعضی
کارها الخ

Уп. рук.: КИНА, № 240. Др. списки: R i e u, I, 400b-401a; ср. R e r t s c h, Berlin, № 80:5.

XVII. Лл. 2066-204а (обратный порядок), 210а-2136. "З а м е т к и о п р а в е д н и к а х". تذكرة الاولياء

Автор — персидский поэт и мистик шейх Фарид ад-Дин Мухаммад б. Ибрахим Нишабури с литературным именем 'Аттар (уб. в 627/1230 г.). Подробнее о нем см.: Миклухо-Маклай, вып. 2, № 140; Ниязов, № 108.

Данный список включает выписки из I-V, IX-XIX, XXII-XXIV, XXVI-XXXI, XXXIII-XXXV глав *Тазкират ал-авлийа*, содержащих, как правило, высказывания суфийских авторитетов по вопросам благочестия, богословия и норм поведения суфия.

Изд. соч.: The Tadhkiratu'l-awliya of Shaykh Faridu'd-din 'At-tar ed. by R.A. Nicholson and Mirza Muhammad of Qazwin. P. 1 (PHT, vol. III); London-Leide, 1905. Др. стиксы: КИНА, № 667-684, 3464; Миклухо-Маклай, вып. 2, № 140-148 (там же библиография); КВР, II, № 289-298. Доп. свед.: Хайампур, с. 396; Storey, I, p.2, с. 930-933; Dhari'ah, IV, с. 29.

XVIII. Лл. 213б-214а. *میرزا معز فطرت* "Предисловие [написанное] мирзой Му'изз Фитратом". Название приведено перед текстом.

Автор — мирза Му'изз ад-Дин Мухаммад Машади с поэтическим именем Фитрат (конец XVII — первая пол. XVIII в.), известен как поэт и автор тазкире *Гулистан-и Фитрат*.

Предисловие к альбому, содержащему произведения ряда поэтов, написанное орнаментированной прозой. Неполный список, несколько отличается от другого списка собрания ИВ АН СССР В 1833 (см. № 39:IV наст. выпуска).

Начало: این مجموعه ایست بل مجمعی است پر از الفاظ معانی الخ
Др. стиксы: КИНА, № 3860 (л. 11а-б); ср. Тегеран, Университет, X, № 2978:5. Доп. свед.: Хайампур, с. 576.

XIX. Лл. 214а-216а. *دیباچه بیاض* "Предисловие к альбому".

Автор — Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известен как Насира или Насир Хамадани (ум. в 1030/1621 г.), часть своих произведений он подписывал как "Мухаммад, известный как "Насир" или просто "Насир" (см. рук. ИВ АН СССР В 1833, лл. 15а, 18б, 19б, см. ниже, № 39:V наст. выпуска).

Полный список.

Начало: این نسخه کز آراستگی چون چمن است * چون چمن چمن پر از گل و با سمن است

Др. стиксы: № 6:XXI; 39:II настоящего выпуска.

XX. Лл. 216а-217а. [*دیباچه بیاض*] "Предисловие к альбому".

Автор не установлен. Небольшая композиция о достоинствах собранного альбома, написанная орнаментированной прозой.

Начало: بر جواشی آواراق صحیفه ضمیر منیر آبی فهم و تقریر و محرران معانی الخ

XXI. Лл. 233б-234а. [مثنوی].

Короткое маснави (25 бейтов) общего этико-дидактиче-

ского плана. У А.Монзави (IV, с. 2700) отмечено маснави в 36 бейтов с точно таким же началом и приведено название — *پند نامه* "Стихотворная книга советов" со ссылкой на список библиотеки Маджлиса.

Начало: *ای خردمند عاقل و دانا * نکته چندی بشنواز حکما*

XXII. Лл. 235a–254a, 258a–262b. [*دستور نامه نگاری*]

Извлечения из сборника — руководства по составлению деловых, официальных и частных писем: прошения, представления, обращения к чиновникам и лицам духовного звания различного ранга, письма к родным, знакомым и близким, друзьям; содержат 47 образцов-трафаретов.

Начало: *قوافل سلامی که موجودات کعبه صدق و ساعیان طواف الخ*

XXIII. Лл. 254b–258a. *Персидские пословицы*.

Название приведено перед текстом. Неустановленная подборка персидских пословиц и поговорок, расположенных в алфавитном порядке от "алифа" до "ра". Возможно, извлечение из полного собрания, предисловие отсутствует.

Начало: *اول اندیش و آنگهی گفتار*

Конец: *روزی خود به سفره دیگری میخورد*

Время переписки — в большей своей части альбом был переписан в конце XVIII в. Кроме того, имеются датированные пометы владельцев альбома — 18 сафара 1200/21 декабря 1785 г. (л. 48b), 1212/1797–98 г. (л. 13b), оттиск печати 1220/1805–06 г. (л. 61a). Место переписки и дополнений — Иран (Тебриз), Афганистан (Кабул), Северная Индия (Пешавар), Поволжье (Астрахань).

Н.Н.Муравьев-Карский; 1905–1917 гг. (через Казнакова); № 9; Закавказье; 9,8×21,2 (альбом в форме *байаза*); 263 л. (согласно проставленной пагинации), в действительности 256 л. (лл. 14–19, 76–77 утрачены, добавлен л. 120^{bis}). Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Разное число строк на странице; стихотворный текст (9,5×21) в две (8–16 строк в каждой) и три колонки (16–18 строк в каждой), прозаический (9,5×21), написанный по диагонали, от 16 до 26 строк, по горизонтали — от 14 до 20 строк. Бумага восточная, тонкая, прочная, лощеная, сероватого оттенка, несколько листов оранжевого и розоватого цветов. Тушь черная (местами выцвела), красными чернилами написаны заглавия разделов, имена поэтов, подчеркнуты арабские изречения, толкуемые слова и т.п. Почерк разный — от мелкого профессионального наста'лика с элементами шекесте до ученически нетвердого крупного наста'лика, ряд фрагментов писан уверенным насхом и шекесте без диакритических точек. Переплет восточный, из мягкой темно-коричневой кожи, в центре наружных сторон по медальону и две пальметты, внутренние стороны оклеены тонким красным сафьяном. Рукопись была реставрирована на Востоке, при этом была заново переплетена, были обрезаны поля (при этом пострадал текст), поля лл. 123–143 подклеены.

Дефекты: переплет надорван у корешка; список слегка расшит — лл. 38, 114–116, 122 выпадают; лакуны после лл. 13, 75, 122, 206, 208, 209, 217; лл. 62, 209 порваны;

лл. 27, 218б, 219, 263 — чистые; перебиты листы, правильный порядок: 1—203, 206—204, 210—213, 207—209, 214—263.

Уп. рук.: КИНА, № 320, 2040, 2832, 2833, 3747; оп. рук.: В о р о ж е й к и н а, № 61. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

20

с 46 (174abf)

1227/1812 г.

مجموعه شاعران

"С о б р а н и е п о э т о в"

Название приведено в тексте (л. 301а). Другие названия: "مجموعه شعراى عمر خان, مجموعه الشعراء" ("Собрание поэтов 'Умар-хана"), "مجموعه شعراى فاضلى, مجموعه" ("Фазлиёво собрание поэтов")

Составитель и автор значительного числа стихотворных произведений, помещенных в антологии, — 'А б д ал - К а р и м Н а м а н г а н и с литературным именем Ф а з л и. Придворный поэт-панегирист, входил в литературный круг, образовавшийся при дворе кокандского хана Абу Насра Мухаммад-'Умара Бахадура (1225—1237/1810—1822). В Коканд Фазли прибыл из Самарканда, после смерти хана уехал в Наманган, где и умер. Даты жизни не установлены. Им также была написана стихотворная хроника правления этого хана 'Умар-наме ("Книга об Умаре"), посвященная его патрону и завершенная им в преклонном возрасте не позднее середины 1237/февраль—март 1822 г. Фазли был весьма плодовитым двуязычным поэтом, писавшим стихи как по-таджикски, так и по-узбекски, диван которых им, видимо, не был составлен.

Труд Фазли представляет собой поэтическую антологию — собрание стихотворений главным образом поэтов указанного выше литературного круга, писавших на таджикском и узбекском языках. Вместе с тем в собрание вошли также произведения поэтов, живших в тот период в Кокандском ханстве и за его пределами и посвящавших свои стихи 'Умар-хану. Антология посвящена этому хану и завершена в 1227/1812 г. (л. 301б). Вместе с тем встречающиеся в ней и более поздние даты, например ша'бан 1237/апрель—май 1822 г. (л. 68б), как бы говорят о том, что Фазли продолжал пополнять антологию после ее завершения. С другой стороны, не исключено, что эти стихи, написанные разными авторами по случаю праздника, устроенного преемником 'Умар-хана ханом Мухаммад-'Али, были введены в труд Фазли другим лицом. Следует также иметь в виду то обстоятельство, что списки антологии постоянно дополнялись местными любителями и знатоками поэзии и, в свою очередь, расходились в новых копиях и т.д.

Композиционно антология построена по жанровому принципу и состоит из следующих основных разделов: касиды, газали, строфические формы, хронограммы, логогрифы. За исключением раздела газалей, расположенных в алфавитном порядке рифм, в структуре остальных разделов не просле-

живается какой-либо определенной системы. Антологию с полным правом следует отнести к числу стихотворных *тазират аш-шай'ара*, поскольку автор-составитель предваряет стихи каждого поэта несколькими бейтами в жанре маснави, в которых с разной степенью полноты либо сообщает биографические данные об этом поэте, либо указывает на причину и повод, приведшие поэта к мысли написать данное произведение, либо поясняет смысл приводимого стихотворения и т.п. Кроме того, известная сумма сведений почти о каждом поэте, включенном в антологию, приводится в авторском послесловии (или предисловии для второй редакции).

Сочинение известно в двух редакциях. Первая — авторская, содержит меньшее число цитированных стихотворений, заключение (*хатима*), в котором отмечается 66 поэтов, и приложение — суфийскую поэму-трактат *Нал ва Фиган* Султан-ходжа-хана Ахрари с поэтическим именем Ада (ум. в 1250/1834-35 или 1251/1835-36 г.). К этой редакции относятся оба списка ИВ АН СССР С 46 и С 104, список ИВ АН УзССР, № 2329 и список Среднеазиатского государственного университета, № 09/805. Вторая, видимо не авторская, редакция отличается от первой тем, что в ней приведено большее число стихотворений, их порядок в разделах касид и строфических форм весьма изменен, вместо заключения появилось предисловие, представляющее собой несколько переработанное и расширенное прежнее заключение, в котором уже упоминаются 74 поэта, трактат Ада опущен. К этой редакции относится список ИВ АН УзССР № 2371 и, возможно, литографированное издание труда Фазли, напечатанное в Ташкенте в 1902 г. в типографии В.Ильина. Хотя в последнем случае можно предположить, что подготовители издания дополнили сочинение рядом стихотворений, которые автор не поместил в своей антологии.

Настоящий список относится к первой редакции (имеющееся в начале списка (лл. 26-46) начало предисловия написано значительно позднее, другой рукой и со списка второй редакции сочинения). Список отличается от литографированного издания как числом и полнотой стихотворений, так и расположением материала в разделах "касиды" и "строфические формы". В нем представлено на 8 касид (Зайнат, Фазли, Вазир, Мушриф, Дабир, Фани), 92 газали (Хафиз, Фазли, Хиджлат, Муштак, Гулхани, Нала, Афсус, Хатим, Газиз т др.), 4 мухаммаса (Амир, Музмир, Музнийб, Вазир), 15 хронограмм и 1 логогриф (Махфи) — меньше, чем в издании. Вместе с тем в нем имеются 4 газали (Рамзи, Мушриф, Музмир, Фазли), 2 хронограммы (Мушриф) и несколько коротких маснави, включая 23 дополнительных бейта во введении к разделу "газали", которые отсутствуют в издании. В общей сложности в списке содержатся произведения 63 таджикских и узбекских поэтов.

Начало предисловия второй редакции (л. 26):

لک الحمد والشکریا مستعان * بارباب معنی تو دادی زبان

Начало abruptly (л. 5a):

عادل ولی مرشد کامل شه اقالیم خلافت :
مه گردون عدالت شده از صولت آوازه عدلش سر کفار دل اعدا الخ

(ср. лл. 26-3a списка ИВ АН СССР С 104).

1. Бахр-и тавил-и Фазли; л. 5а. 2. Бахр-и тавил-и Мушриф; л. 6а. 3. Ада, мухаммас (на араб. яз.); л. 9б. 4. Мавлави, газаль; л. 11б.

I. [Касиды]; лл. 12а-100а. Все (67 касид) на таджикском языке.

Начало (л. 12а): کرامیکه دارد هنر در علوم * عزیز است در پیش سلطان روم

1. Кирами, касида; л. 12б. 2. Хатиф, 5 касид; лл. 15б-16б, 23а-б, 27а-28а, 46б-47а, 76б-77б. 3. Хиджлат, 7 касид; лл. 17а-б, 23б-24б, 25б, 27а, 40а-41а, 60а-б, 78б-80а. 4. Мушриф, 8 касид; лл. 17б-18а, 28а-30б, 35а-б, 37б-40а, 87б-88б, 93б-94б. 5. Фазли, 13 касид; лл. 18б-21а, 47а-49а, 53б-58а, 72б-76а, 91б-93а, 95б-97б. 6. Дабир, 6 касид; лл. 21а-22б, 32а-34б, 44б-46а, 88б-89б. 7. Нузхат, 2 касиды; лл. 24б-25б, 81б-82б. 8. Хазик, 5 касид; лл. 31а-32а, 50б-51б, 58б-60а, 63а-64б, 77б-78б. 9. Гулхани, касида; лл. 35б-36б. 10. Ма'дан, 2 касиды; лл. 36б-37б, 62а-63а. 11. мулла За'и' Ташканди, касида; лл. 41б-42б. 12. Махфи (кази Худайар), касида; лл. 43а-44б. 13. Нусрат, 4 касиды; лл. 49б-50а, 90а-91а, 97б-100а. 14. Майус (мир Асад), касида; лл. 53а-55а. 15. Афсус, касида; лл. 61а-62а. 16. Зайнат, 3 касиды; лл. 64б-65б, 85б-87а, 94б-95а. 17. кази Ир-Назар, касида (в форме мухаммаса); лл. 66а-68б. 18. Ада, касида и маснави; лл. 68б-71а. 19. Фитрат, касида; лл. 71а-72а. 20. Бахджат, касида; лл. 80а-81б. 21. Музмир, касида; лл. 83а-84а. 22. Фани, касида; лл. 84б-85б.

II. Газали; лл. 100б-261а. Вся подборка расположена в алфавитном порядке рифм ("алиф-йа"), газали написаны на таджикском и узбекском языках.

Начало: خدائیکه از فضل بی منتها * سخن کرده ارسال بر انبیا

1. (24) Амир, 38 газалей; лл. 102а-б, 117б, 127а, 133а-б, 135а-136а, 137б, 141а, 143б, 146б, 150а-б, 153б, 156б-157а, 166б, 169а, 173б, 175б, 182б, 184б, 186б, 188а, 190б, 193а, 195б, 200а, 203а, 206а, 211а, 216б, 222б, 229б, 233б, 238б, 242б, 252а, 254б, 258б. 2. (25) Вазир, 11 газалей; лл. 102б, 118а-б, 128б, 150б, 157а, 206б, 230а, 234а-б, 239а, 244б. 3. Ада, 36 газалей; лл. 103б-104а, 118б, 127б, 138а, 144а, 147а, 149б, 154а, 157б, 164б, 167а, 169б, 174а, 176а, 183б, 185а-б, 187б, 188а-б, 191б, 194б, 197а, 201а, 203б, 206б, 212а-б, 218б, 223а, 230б, 236а-б, 241а, 243б, 244а, 252б, 255а-б, 259б. 4. (26) Нала, 23 газали; лл. 104б, 119а, 123б, 127б, 138б, 142а-б, 144а-б, 147б, 152б, 158а, 170а, 173б, 176б, 185а, 188б, 193б, 196б, 207а, 214а, 216б, 230а-б, 245а, 252а-б. 5. Майус, 7 газалей; лл. 104б, 119б, 129б, 138б, 152а, 158б, 255а. 6. Хатиф, 32 газали; лл. 105а-б, 114б, 121а, 129а, 140б, 142а, 145а-б, 148а-б, 151б, 155а-б, 159б, 165а, 167б, 172б, 177а, 189а, 192а, 194б, 197б, 201б, 208а-б, 213б, 214б, 217б, 224б, 231а-б, 237а, 245б, 253а, 256б. 7. Хиджлат, 32 газали; лл. 105б-106а, 121б, 124а, 129б, 133а, 137а, 141б, 145б, 148а, 153а-б, 155б, 160а, 165а-б, 167б, 172б, 177а-б, 189а-б, 197б, 200б, 208б, 213а, 214б, 218а, 224б, 231б, 237а-б, 240б,

246а, 253б, 257а, 259а. 8. (27). Рамзи, 4 газали; лл. 106б, 211а, 216а, 232а. 9. Афсус, 7 газалей; лл. 107а-б, 120а, 158а-б, 207б, 239а, 250а. 10. Мушриф, 12 газалей; лл. 107б-108а, 128а, 134а, 139а, 161а, 166а, 208а, 218а, 226а, 247а, 256а. 11. (28). Кашиф, 5 газалей; лл. 108б, 124б, 202б, 221б, 247б. 12. (29). Расих, 3 газали; лл. 109а-б, 123б. 13. Фазли, 43 газали; лл. 109б-110б, 114а, 126а, 132а, 136б, 140а, 143а, 146а-б, 152б, 154б, 156а, 164а, 165б, 168б, 169б, 172а, 174б, 178б, 183б, 185б, 187а, 189б, 191а, 192б, 194а, 196а, 200а, 203а, 210б, 212б, 217а, 229а, 233а, 235а-б, 239б, 243а, 251а, 254а, 255б, 260а. 14. Бахджат, 14 газалей; лл. 110б-111а, 115а, 123а, 131а, 163б, 198б, 201б, 209а, 215а, 227а, 232б, 241б, 248а. 15. (30). Захид, 2 газали; лл. 111б, 134б. 16. (31). Кисрати, газаль; л. 111б. 17. Фани, 18 газалей; лл. 112а, 139б, 155б, 173а, 175а, 180а, 186а, 192б, 199а, 204б, 211б, 213а, 219б, 228б, 238а, 242а, 250б, 258а. 18. (32). Вахши, газаль; л. 112б. 19. Гулхани, 7 газалей; лл. 113а, 122б, 163а, 171б, 209а, 227б, 257а. 20. (33). Мах-зун, 2 газали; лл. 113б, 260б. 21. (34). Акмал, 2 газали; лл. 113б, 126б. 22. (35). Гази, 7 газалей; лл. 115б-116а, 144б, 151а, 170б, 179б, 190б. 23. Музмир, 11 газалей; лл. 116а-б, 168а, 177б, 210б, 221а, 233а, 242а, 249а, 257б, 260а. 24. (36). Мутриб, газаль; л. 116б. 25. Дабир, 5 газалей; лл. 120б, 159а, 179а, 224а, 250а. 26. Нусрат, 6 газалей; лл. 120б, 136б, 154б, 204а, 215б, 246б. 27. (37). Ринди, 2 газали; лл. 122а, 160а. 28. Нузхат, 4 газали; лл. 122а, 135а, 160б, 249а. 29. (38). Хиджрат, 3 газали; лл. 124б, 161б, 210а. 30. (39). Низами, 2 газали; лл. 125а, 249б. 31. (40). Махмур, 4 газали; лл. 125б, 162а, 199б, 251а. 32. (41). Муджрим, 2 газали; лл. 130а, 225а. 33. (42). Махви, газаль; л. 130б. 34. Хазик, 11 газалей; лл. 131а, 134а (под прежним *тахаллусом* - Вакиф), 139б, 142б, 148б, 171б, 190а, 191б, 195а, 198а, 225б. 35. (43). Джавад, 2 газали; лл. 131б, 226а. 36. (44). 'Ашик, 4 газали; лл. 149б, 223б, 232а, 241б. 37. (45). Равнак, газаль; л. 151б. 38. (46). Макнун, 3 газали; лл. 161а, 209б, 248б. 39. (47). Манзур, газаль; л. 162б. 40. (48). Ва-фа'и, газаль; л. 163а. 41. (49). Муштак, газаль; л. 166б. 42. (50). Гулшани, 2 газали; лл. 171а, 175а. 43. (51). Фи-крат, газаль; 178а. 44. (52). Фа'из, 3 газали; лл. 184а, 228а, 247а. 45. (53). Тураби, 4 газали; лл. 186а, 202а, 205б, 221а. 46. (54). Ибн Фазли (Джадид), газаль; л. 198б. 47. (55). Латиф, 3 газали; лл. 204б, 219а, 248а. 48. (56). Хислат, газаль; л. 205а. 49. Зайнат, газаль; л. 215б. 50. (57). Махфи, газаль; л. 220а. 51. (58). Амид, газаль; л. 220а. 52. (59). Джур'ат, газаль; л. 220б. 53. Кирами, газаль; л. 222а. 54. Ма'дан, газаль; л. 226б. 55. (60). Хайрат, газаль; л. 227б. 56. (61). 'Узлат, га-заль; л. 244а. 57. (62). Файзи, газаль; л. 261а.

На лл. 180а-182б Бахр-и мадид: Хиджлат (л. 180а), Мушриф (л. 181а), Хатиф (л. 181б), Фазли (л. 182а).

III. Строфические формы и мустадады. Лл. 261б-288а.

Начало: *ای مه مظهر انوار جمالت همه اشیا * بی منزلی منزل جای تو*
 بهر جا

1. Мушриф, 2 мухаммаса; лл. 2616–2626, 2716–272а.
 2. Фазли, 2 мухаммаса, 1 мутасса; лл. 2626–265а, 272а–273а, 284а–285б. 3. Амир, 4 мухаммаса; лл. 2656–2686.
 4. Нала, 2 мухаммаса и 2 мустазада; лл. 2686–269а, 2696–270а, 2876–288а. 5. Ада, мухаммас; лл. 2706–271а. 6. Майус, мухаммас; лл. 2736–274а. 7. Афсус, мухаммас и мустазад; лл. 274а–275а, 287а. 8. Нусрат, мухаммас; лл. 275а–276б.
 9. Хиджлат, 3 мухаммаса; лл. 2756–276а, 278а–2796, 286а–б.
 10. Бахджат, мухаммас; л. 276б. 11. Хатиф, мухаммас; лл. 280а–281б. 12. Хазик, мухаммас; л. 286а–б. 13. (63). Мири, мусаддас; лл. 283а–284а. 14. Дабир, мусамман; лл. 2856–286а. 15. Махзун, мухаммас; л. 286а.

IV. Хронограммы (кит'а, руба'и, отдельные бейты).
 Лл. 288а–300б, 308а–б.

Начало: به پرگوئی من مشو طعنه زن * ز انصاف به پذیر عذر سخن

1. Амир, 4 хронограммы; лл. 288б, 289а–б. 2. Фазли, 9 хронограмм; лл. 2896–290а, 308а–б. 3. Хиджлат, 7 хронограмм; лл. 290а, 300а–б. 4. Бахджат, 4 хронограммы; лл. 290б, 2946–295а, 296а–297а. 5. Мушриф, 5 хронограмм; лл. 290б, 291б, 292б, 293б, 295б. 6. Акмал, 2 хронограммы; лл. 294а, 295а. 7. мир Асад, хронограмма; л. 296б. 8. Хазик, 12 хронограмм-руба'и; лл. 297а–298б. 9. Хатиф, 6 хронограмм-руба'и; лл. 299б–300а.

V. Логогрифы. Лл. 308б–310а.

Начало: بود این معمای چند از ادا * بود هر یکی چون در بی بها

1. Ада, 6 логогрифов; л. 309а–б. 2. мир Асад, логогриф; л. 309б. 3. Хиджлат, логогриф; л. 310а.

VI. Заключение (лл. 310а–315б, 301а–304б).

"Заключение книги и памятка о столечных поэтах".

Начало: امير فلك تخت غورشيد تاج * چنان داد بر اهل معنی رواج

Заключение содержит посвящение 'Умар-хану, в нем Фазли отмечает имена 66 поэтов (своих старших и младших современников), живших в то время в пределах Кокандского ханства и в большинстве своем подвизавшихся при дворе. Из названных составителем 66 поэтов произведения 54 представлены в антологии, вместе с тем в *хатима* не упомянуты 9 поэтов, чьи произведения были включены Фазли в этот труд. Завершают заключение 30 хронограмм (лл. 301б–304б), составленных поэтами Бахджатом, Фазли, Хиджлатом, Махзуном на дату окончания антологией автором.

VII. Лл. 304б–307б, 316а–321а. رساله ناله و فغان

"Трактат Плач и стенания".

Начало: شب در خیال حمد خداوند لامکان * دل جمع کرد رشته زرکهای چشم جان

Автор — Султан-ходжа-хан Ахрари с литературным именем Ада; родом из Самарканда, крупный представитель клерикально-феодалных кругов. Он был придворным поэтом бухарских эмиров Хайдара (1791–1828) и Насраллаха (1828–1860), при последнем занимал пост шейх ал-ислама Бухары. Он умер в 1250/1834–35 или 1251/1835–36 г. Стихотворный монорифмический трактат на традиционную суфийскую тему, написан в 1226/1811 г. и посвящен бухарскому эмиру Хайдару.

В нашем списке 289 бейтов.

VIII. Значительный интерес представляют записи, делавшиеся последовательно с 1246/1830-31 по 1283/1866-67 г. тремя владельцами на полях данного списка, которые, по существу, являются дополнениями к антологии Фазли. Кроме незначительного числа стихотворений персидских и таджикских классических поэтов XIV-XVIII вв., таких, как Бидил, 'Исмат, Кассаб, Мухташам, Са'иб, Хафиз, Хилали (лл. 40б, 99б, 100б, 108б, 123б, 127а-б, 129а, 131б, 151а, 153а, 154а, 222а-б, 234а, 248б, 250б, 276а, 290а), эти записи содержат дополнения к произведениям поэтов, представленных в антологии (Ада, Фазли, Хазик, Хатиф, Махзун, Нусрат, Амир, Фитрат, Акмал, Мухтасиб, Мушриф, Таслим, Файзи: лл. 10б, 81б-82б, 91б-92б, 105а, 120а-б, 122б, 126б, 139б, 179а, 190а, 205а, 246а, 247а, 268б, 269а-б, 275б, 307б, 316а-б, 321а, 321б), а также стихотворения бухарских, самаркандских и ферганских поэтов и лиц, занимавшихся поэзией, чьи имена не были упомянуты Фазли. Основную массу дополнений этого порядка составляют стихи самаркандского поэта Абу Тахир-ходжи с литературным именем Нава, которые, видимо, вписывались самим поэтом либо его близким другом с 1246/1830-31 по 1267/1850-51 г. Почти все его стихи документированы, т.е. указаны место, причина их создания и точная дата. Также подобной "документацией" снабжены стихотворения Икбала, Рахима и ряда других поэтов.

1. мирза Тахир, касида, 3 газали, фард; лл. 7а, 105б, 111б, 116б, 173а. 2. Нава, 50 газалей, 3 мухаммаса, кит'а, 3 руба'и, 4 фарда; лл. 7а-б, 101б, 106а, 128б, 129б, 136б, 137а, 140б, 146б-147б, 148а, 150а-б, 151б-152б, 171а, 174б, 175а, 175б, 177б, 184б, 188а, 193б, 195б, 202б, 203б, 204б, 208а, 214а, 215б, 220б, 221а-б, 225а, 226б, 227а, 231а-б, 232а, 234б, 235б, 237б, 238б, 239б, 241б, 242б, 243а, 244а, 245б, 262б, 263а-б, 266б, 275б, 277б, 278б, 279б. 3. Вала, 4 мухаммаса, 2 газали, маснави, 2 хронограммы; лл. 12а-13а, 60б-61б, 141б, 142а, 156б, 219а, 267а-268а, 271а-272а, 311а-312а. 4. мулла Мухаммад-ходжа, касида; л. 51а. 5. Икбал, касида, 11 газалей, хронограмма, 3 фарда; лл. 89б-90а, 102а, 176а, 177а, 189б, 193б, 217а, 218а, 228б, 229б, 230а, 235а, 236а, 240а, 259а. 6. махдум-и Джалал Бухари, касида, мухаммас, газаль; лл. 93а-94б, 110б-111б, 247б. 7. Мулхам, газаль; л. 108а. 8. Сафа'и, газаль; л. 107а. 9. Камал, газаль; л. 107б. 10. Назми, газаль; л. 108а. 11. Биниш, газаль; л. 109б. 12. Маджзуб, газаль; л. 125а. 13. 'Ираки, газаль; л. 126а. 14. Хамули, фард; л. 129б. 15. Наджиб, газаль; л. 149б. 16. 'Алам, мусаддас, лл. 157б-158а. 17. Мухаммад-Латиф, газаль; л. 169а. 18. Имта, 4 газали, фард; лл. 171б, 172а, 224а, 247б, 253а. 19. кази 'Абд ал-Вахид, фард; л. 185а. 20. мирза 'Абд ал-Халик Насафи, 2 таркиббанда, газаль; лл. 185б-186б, 246б. 21. Абд ар-Рахман Бадахши, фард; л. 190а. 22. Рахим, 4 газали; лл. 193а, 216б, 217б, 219б. 23. Назим, газаль; л. 220а. 24. Устад, газаль; л. 223б. 25. Улфат, мухаммас; лл. 226а-227а. 26. Наврас

Самарканди, фард; л. 2266. 27. Сабир Самарканди, газаль; л. 2366. 28. Биру, кит'а; л. 2786. 29. Ишан, газаль, кит'а; л. 2796. 30. Хасан расулнама, мусаддас; лл. 282а–284а. 31. кази Мухаммад, мухаммас; лл. 2896–290а. 32. Ишан-кази, руба'и; л. 3196. 33. Мухаммад-Заман, фард; л. 3196. 34. мулла Махмуд, фард; л. 3196. 35. Сипанди, фард; л. 3196. 36. Ахмад Бухари, фард; л. 3206. 37. Са-лик, хронограмма; л. 3216.

Кроме того, на полях имеются также разновременные по-меты владельцев списка, содержащие биографические сведе-ния о различных поэтах, вошедших в антологию (ср. лл. 119а, 124а и др.).

Дата переписки — 1244/1828–29 г. (л. 321а). Место пе-реписки — Средняя Азия (Самарканд). Переписчик — мулла 'Али-Мухаммад Туркаман. После переписки список побывал у трех владельцев последовательно: Нава (л. 2026), Вала (л. 311а) и мирзы Тахира (л. 1116).

К.Г. Залеман; Бухара; 1897 г.; № II, 14; 25,6×15,5, 321 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская, по-следняя учитывает форзацный лист начала. Текст 19,5×9, написан в две колонки по 17 строк в каждой. Бумага, воз-можно, самаркандского производства, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, серовато-кремового оттенка. Тушь черная, красными чернилами написаны заголовки разде-лов и имена поэтов. Несколько небрежный, профессиональ-ный наста'лик, среднеазиатский *мирзои*. После переписки текст был еще раз выверен писцом. Переплет среднеазиат-ский, картонный (*мукавва*'), обтянут красной тонкой кожей. В центре наружных сторон крышек по бумажному медальону и по две пальметты, в которых вытиснено имя мастера-пере-плетчика — ايشان قلى صحاف ۱۲۶۸ "Ишан-Кули, переплетчик, 1268 [=1851–52 г.]".

Дефекты: нет первого листа: лл. 26–46 — начало преди-словия второй редакции дописано позднее; обрезаны поля л. 213; оборваны поля лл. 267, 275 и форзацный лист; лл. 316–321 выпадают; перебиты листы, правильный порядок: 5–300, 308–315, 301–307, 316–321. Рукопись подверглась реставрации в Средней Азии в конце XIX в., при этом часть полей лл. 2–10, 316–318 была подклеена и обрезаны боковые поля (иногда с текстом) всех листов списка.

Ут. рук.: ИАН, 1898, т. VIII, с. IX, № 53; КИНА, № 3930. Изд. соч.: Щ е г л о в а, II, № 1440. Др. списки: КИНА, № 3931; СВР, II, № 1637–1641; VII, № 5136–5144; С е м е н о в, САГУ, I, № 133. Доп. свед.: А.К а ю м о в. Кузон Адабий Муҳити (XVIII–XIX асрлар). Тош-кент, 1961, с. 64–67; А й н и. Намуна, II; Х а д и - з а д е, с. 118–131.

الشعراء عمر خوانی "Собрание поэтов Умар-хана кокандского".

Список первой редакции. Правда, менее полный, чем предыдущий: в той или иной степени подвергся сокращениям текст 47 касид, более половины газалей и вводных маснави Фазли; были также опущены: касида Нусрата, мухаммас Амира и 36 газалей 21 поэта, в том числе 5 газалей Хатифа и по 4 газали Ада и Хиджлата. Вместе с тем добавлена газаль Хазика и мухаммас Вазира. В отличие от предыдущего в данном списке антологию завершает особое дополнение (лл. 272а-292а), идущее после авторского колофона, в котором представлены произведения бухарских и самаркандских поэтов. Вполне допустимо, что дополнение было составлено (либо включено) переписчиком для поэта Сабира Самарканди, которому предназначалась настоящая рукопись (л. 272а). Заслуживает внимания тот факт, что это дополнение практически полностью совпадает с записями на последнем предыдущего списка (ср. № 20:VIII).

Настоящий список содержит в общей сложности произведения 60 поэтов, его композиция по разделам, а также число авторов и их порядок следования почти тождественны описанному выше списку.

Начало после басмалы (л. 16):
ز فضلى است جريان بحر طويل *
بمحمد خداوند رب جليل

1. Бахр-и тавил-и Фазли; л. 16. 2. Бахр-и тавил-и Мушриф; л. 4а. 3. Ада, мухаммас (на араб. яз.); л. 7а. 4. Мавлави, газаль; л. 9а.

I. [Касиды], лл. 96-866, 66 касид, все на таджикском языке.

Начало то же.

1. Кирами, касида; лл. 9а-13а. 2. Хатиф, 5 касид; лл. 13а-6, 19а-20а, 236-24а, 40а-6, 66а-67а. 3. Хиджлат, 7 касид; лл. 14а-6, 20а-21а, 22а-236, 346-356, 516-526, 68а-69а. 4. Мушриф, 8 касид; лл. 146-15а, 24а-266, 30а-6, 326-346, 76а-6, 81а-82а. 5. Фазли, 13 касид; лл. 15а-176, 406-426, 46а-50а, 626-66а, 796-81а, 83а-85а. 6. Дабир, 6 касид; лл. 176-19а, 276-30а, 386-40а, 776. 7. Нузхат, 2 касиды; лл. 21а-22а, 706-716. 8. Хазик, 5 касид; лл. 266-27а, 436-446, 506-516, 546-556, 67а-68а. 9. Гулхани, касида; л. 31а-6. 10. Ма'дан, 2 касиды; лл. 316-32а, 536-54а. 11. мулла За'и' Ташканди, касида; л. 36а-6. 12. Махви (кази Худайяр), касида; лл. 37а-386. 13. Нусрат; 3 касиды; лл. 426-436, 78а-796, 85а-866. 14. Майус (сейид Мир Асад), касида; лл. 446-456. 15. Афсус, касида; лл. 526-536. 16. Зайнат, 3 касиды; лл. 556-566, 746-756, 82а-83а. 17. кази Ир-Назар, касида; лл. 57а-596. 18. Ада, маснави и касида; лл. 596-616. 19. Фитрат, касида; лл. 616-626. 20. Бяхджат, касида; лл. 696-716. 21. Музмир, касида; лл. 716-73а. 22. Фани, касида; лл. 73а-746.

II. Газали, лл. 866-2146. Газали написаны на таджикском и узбекском языках.

Начало то же.

1 (24). Амир, 38 газалей; лл. 88а-6, 99а, 1056, 1106, 1126-113а, 114а, 117а, 1196, 1226, 1256, 1286, 1316,

141а, 143а, 147а, 149а, 156а, 157б, 159б, 160б, 163б, 165б, 168б, 172а, 175а, 177б, 183а, 185а, 191б, 195а, 197б, 199б, 203б, 205а, 212б, 214б. 2 (25). Вазир, 11 газалей; лл. 89а-б, 99а, 106б-107а, 126а, 132а, 178а-б, 192а, 195б-196а, 200а, 205б. 3. Ада, 32 газали; лл. 89б-90а, 99б, 105б-106а, 114а, 119б-120а, 122б-123а, 125а-б, 129а-б, 132а-б, 138б-139а, 141а-б, 143б-144а, 148а, 149б, 156б, 158а-б, 160а-б, 161а, 164а-б, 167а, 169б, 173б, 175б-176а, 178б, 185б-186а, 192б, 197б-198а, 202а-б, 204б, 206а-б, 213а. 4 (26). Нала, 21 газаль; лл. 90а, 99б-100а, 103а-б, 106а, 115а-б, 118б, 120а-б, 123а-б, 128а, 132б-133а, 144а, 147б, 150а, 158а, 161б, 166а-б, 169а-б, 179а, 192а-б, 206а, 212б-213а. 5. Майус (Мир Асад), 6 газалей; лл. 90б, 100а, 107б, 115а, 127б, 133б. 6. Хатиф, 27 газалей; лл. 90б-91а, 101а-б, 107а-б, 116б-117а, 118а, 121а, 124а, 126б, 130а-б, 134а, 139а, 141б, 146а-б, 150а-б, 161б-162а, 164б-165а, 167а-б, 170а, 173б-174а, 179б-180а, 187а, 193а, 198б, 201а-б, 206б, 213б. 7. Хиджлат, 28 газалей; лл. 91а-б, 101б, 103б, 110а-б, 108а, 114а, 117б-118а, 121б, 123б, 128б, 130б, 134б, 139б, 141б-142а, 146б, 150б-151а, 162а, 170а-б, 173а, 180а, 187а, 193б, 198б-199а, 201б, 202а, 207а, 213б-214а. 8 (27). Рамзи, 3 газали; лл. 92а, 182б, 193б. 9. Афсус, 6 газалей; лл. 92а, 100а-б, 133а, 179а, 200б, 211а. 10. Мушриф, 10 газалей; лл. 92б, 106б, 111б, 115б, 135б-136а, 140а-б, 179б, 188б, 207б. 11 (28). Кашиф, 5 газалей; лл. 93а-б, 103б, 174б, 184а-б, 208а-б. 12 (29). Расих, 2 газали; лл. 93б, 103а. 13. Фазли, 41 газаль; лл. 93б-94б, 104б, 110а, 113б, 116б, 119а, 121б-122а, 122а, 124б, 127б-128а, 130а, 131а, 138а-б, 139б-140а, 142б, 143б, 145б-146а, 148а-б, 151б-152а, 156б-157а, 158б, 160а, 162б, 164а, 165б, 166б, 168б-169а, 171а-б, 172б-173а, 175а-б, 182а, 191а, 195а, 196б-197а, 197а, 198а, 200б-201а, 204а, 211б-212а, 214а-б. 14. Бахджат, 13 газалей; лл. 94б-95а, 97а-б, 102б-103а, 108б-109а, 138а, 171а, 174а, 180б-181а, 189а, 194а-б, 203а, 209а. 15 (30). Захид, 2 газали; лл. 95а, 111б-112а. 16 (31). Кисрати, газаль; л. 95а-б. 17. Фани, 16 газалей; лл. 95б, 116а, 130б-131а, 146б-147а, 149а, 153а, 158б-159а, 165а, 168а, 171б, 176б, 182б-183а, 190б, 199б, 203б, 211а-б. 18 (32). Вахши, газаль; лл. 95б-96а. 19. Гулхани, 6 газалей; лл. 96а, 102а-б, 137а-б, 145б, 180б, 189б. 20 (33). Махзун, газаль; л. 96б. 21 (34). Акмал, 2 газали; лл. 96б-97а, 105а. 22 (35). Гази, 6 газалей; лл. 97б, 120б, 126б, 144б, 152б-153а, 163а. 23. Музмир, 10 газалей; лл. 98а, 142а-б, 151а, 181б-182а, 184а, 194б, 196а-б, 199б, 203а, 209б. 24 (36). Мутриб, газаль; л. 98а. 25. Дабир, 5 газалей; лл. 100б, 133б-134а, 152а-б, 186б, 210б. 26. Нусрат, 5 газалей; лл. 101а, 113а-б, 129б, 176а, 207а-б. 27 (37). Ринди, 2 газали; лл. 101б-102а, 134б-135а. 28. Нузхат, 4 газали; лл. 102а, 112а, 135а, 210а. 29 (38). Хиджрат, 3 газали; лл. 104а, 136а-б, 181б. 30 (39). Низами, 2 газали; лл. 104а, 210а-б. 31 (40). Махмур, 4 газали; лл. 104б, 136б, 172а, 211б. 32 (41). Мудж-

рим, 2 газали; лл. 108а, 187б. 33 (42). Махви, газаль; л. 108б. 34. Хазик, 12 газалей; лл. 109б, 111а (под прежним *массалусом* Вакиф), 116а-б, 118б, 121а, 124а-б, 145а, 162б-163а, 164б, 167б, 170б, 187б-188а. 35 (43). Джавад, 2 газали; лл. 109б, 188а-б. 36 (44). 'Ашик, 4 газали; 125а, 186а, 194а, 202б. 37 (45). Равнак, газаль; л. 127а. 38 (46). Макнун, 3 газали; лл. 135б, 181а, 209а-б. 39 (47). Манзур, газаль; л. 137а. 40 (48). Вафа'и, газаль; л. 137б. 41 (49). Муштак, газаль; л. 140б. 42 (50). Гулшани, 2 газали; лл. 144б-145а, 148б. 43 (51). Фикрат, газаль; л. 151б. 44 (52). Фа'из, 3 газали; лл. 157а-б, 190а-б, 208а. 45 (53). Тураби, 4 газали; лл. 159а, 174б, 177б, 183б-184а. 46 (54). Латиф, 2 газали; лл. 176б-177а, 208б. 47 (55). Хислат, газаль; л. 177а. 48 (56). Махфи, газаль; л. 183а. 49 (57). 'Амид, газаль; л. 183а. 50 (58). Джур'ат, газаль; л. 183б. 51. Кирами, газаль; лл. 184б-185а. 52. Ма'дан, газаль; лл. 188б-189а. 53 (59). Хайрат, газаль; л. 190а. 54 (60). 'Узлат, газаль; л. 205а.

На лл. 153б-155б Бахр-и мадид: Хиджлат (л. 153б), Мушриф (л. 154а), Хатиф (л. 154б), Фазли (л. 155а).

III. Строфические формы и мустазады, лл. 215а-239б.

Начало: *ابیات حمد حق چویا جمال شد تمام * بهر ادای نعت نبی کرد اهتمام*

1. Фазли, 2 мухаммаса, 1 мутасса'; лл. 215а-216б, 223а-224а, 234а-235б. 2. Амир, 3 мухаммаса; лл. 217а-218а, 218а-б, 218б-219б. 3. Нала, 2 мухаммаса, 2 мустазада; лл. 219б-220а, 220б-221а, 239а-б. 4. Ада, мухаммас; лл. 221а-222а. 5. Мушриф, мухаммас; лл. 222а-223а. 6. Майус, мухаммас; л. 224а-б. 7. Афсус, мухаммас и мустазад; лл. 224б-225б, 238б-239а. 8. Нусрат, мухаммас; лл. 225б-227а. 9. Хиджлат, 3 мухаммаса; лл. 227а-б, 228а-230а, 238а-б. 10. Бахджат, мухаммас; лл. 227б-228а. 11. Хатиф, мухаммас; лл. 230а-231б. 12. Хазик, мухаммас; лл. 232а-233а. 13. (61). Мири, мусаддас; лл. 233а-235б. 14. Дабир, мусамман; лл. 235б-236б. 15. Вазир, мухаммас; лл. 236б-237а. 16. Махзун, мухаммас; лл. 237а-238а.

IV. Хронограммы (кит'а, руба'и, отдельные бейты). Лл. 239б-253а.

Начало то же.

1. Амир, 4 хронограммы; лл. 240а-б, 241а. 2. Фазли, 9 хронограмм; лл. 241б, 244а, 252б-253а. 3. Хиджлат, 7 хронограмм; лл. 241б, 251б-252а. 4. Бахджат, 4 хронограммы; лл. 242а, 246а-б, 247б, 248б-249а. 5. Мушриф, 5 хронограмм; лл. 242а-б, 243а-244а, 244б, 245а, 247а. 6. Акмал, 2 хронограммы; лл. 245б, 246б. 7. Мир Асад, хронограмма; л. 248а. 8. Хазик, 12 хронограмм-руба'и; лл. 249а-250а. 9. Хатиф, 6 хронограмм-руба'и; л. 251а-б.

V. Логогрифы. Лл. 253а-254б. Начало то же.

1. Ада, 6 логогрифов; л. 253а-б. 2. Мир Асад, логогриф; л. 254а. 3. Хиджлат, логогриф; л. 254б.

VI. Заключение (лл. 254б-260б). *خاتمة الكتاب و ذکر شعرای پایتخت* "Заключение книги и памятка о столличных поэтах".

Начало то же.

В заключении упомянуты 66 поэтов. Оно завершается 30 хронограммами, составленными поэтами Фазли (15), Хиджлатом (8), Бахджатом (2), Махзуном (5) на дату окончания антологии (лл. 260а-263б).

VII. Лл. 263б-272а. رسالة ناله وفتان "Трактат „Плач и стенания“".

Начало то же.

Автор — Султан-ходжа-хан Ахрари с литературным именем Ада (ум. в 1250-51/1834-36 гг.).

В списке 289 бейтов.

VIII. Непосредственно вслед за этим трактатом следует, как отмечалось выше, дополнение, в которое входят произведения ряда бухарских и самаркандских поэтов, написанные ими в 1243-1263/1827-1846 гг. Все эти стихотворения (исключение составляют 3 газали Нава, лл. 278б-279а) являются частью более полных по составу дополнений, помещенных на полях предыдущего списка и приведенных с некоторыми сокращениями в тексте от 1 до 3 бейтов (иногда до 10 бейтов).

1. Хазик, 2 касиды, газаль; бейт; лл. 273а-274а, 275а-б, 292а. 2. махдум-и Джалали, касида, газаль; лл. 274а-275а, 292а. 3. Ираки, газаль; л. 275б. 4. Нусрат, газаль; л. 276а. 5. Нава, 31 газаль (подавляющее число датировано), мухаммас; лл. 276а-278б, 279а-б, 280а-б, 281а-б, 282а-б, 283а-286а. 6. Икбал, 9 газалей; лл. 278а, 279б, 280а-б, 281б, 283б, 289б, 290а-б, 291б. 7. хаджи Сабир Самарканди, газаль; л. 280б. 8. Хасан расулнама, мусаддас; лл. 286б-288а. 9. мулла Мухаммад-Латиф Кулаби (переписчик данного списка), касида; лл. 288б-289а. 10. мулла Раджаб Баки Бухари, мухаммас; л. 289а-б. 11. мирза Рахим, 3 газали; лл. 289б, 290а-291а. 12. Улфат, мухаммас; л. 291а-б. 13. мирза Абд ар-Рахман Бадахши, фард; л. 292а. 14. Сапанди Самарканди, фард; л. 292б.

Дата переписки — 1263/1846-47 г. (л. 272а). Место переписки — Самарканд (квартал мулла Пиримкул-Джан). Переписчик — мулла Мухаммад-Латиф. Список исполнен для поэта Сабира Сухраварди Самарканди (л. 272а). На форзацных листах 1а и 2а пометы владельцев, последняя сообщает, что Мухаммад б. Баймурад, известный как Наджиб ал-Газани ал-Мункакар, послал этот список Хусайну б. Файзхану в Петербург 4 шаввала 1273/28 мая 1857 г.

Х.Файзханов; 1866 г.; Петербург; 31,7×17,6; 292 л. и по четыре форзацных листа в начале и конце. Пагинация восточная (*хустоти*) и европейская. Текст 22,5×8,3, в рамке из трех цветных (синяя, золотая и красная) линий, написан в две колонки по 17 строк в каждой. Бумага среднеазиатская, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, серовато-белая. Тушь черная; заглавия и имена поэтов написаны красными чернилами. Насталик среднеазиатский, уверенный, *мирзои*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва*), твердый, оранжевого цвета, покрыт бесцветным лаком, корешок из зеленой тонкой кожи. В центре наружных сторон крышек по медальону и две пальметты, в

последних вытиснено имя переплетчика — عمل میرزا قلیجان — "Сделал мирза Кули-Джан".

Дефекты: лакуны в 8 листов каждая после лл. 182, 214; оторван переплет.

Уп. рук.: КИНА, № 3931.

22

А 1645

Не ранее 1241/1826 г.

بیاض

"А л ъ б о м"

Название см. помету составителя (л. 236).

Альбом, содержащий газали, кит'а, руба'и, строфические формы, а также отдельные фарды шести персидских поэтов XIII—XVI вв., был составлен и переписан в Иране неким Мухаммад-Кули для собственных нужд не ранее 15 раджаба 1241/23 февраля 1826 г. (л. 236) и не предназначался на продажу. Какой-либо определенной системы в подборе и расположении произведений (тематической, хронологической, жанровой и т.п.) в нем не прослеживается.

Содержание: 1. Катиби, 40 газалей; лл. 2а-б, 8а, 25а-45а. 2. Са'ди, 9 газалей, 2 кит'а, фард; лл. 3а-4б, 8а-9б, 85а-86б. 3. Хусайни, 20 газалей, тарджи'банд; лл. 6а-б (на л. 6а повторяются два первых бейта газали, приведенной полностью на л. 6б), 45б-65а. 4. Джами, 23 газали; лл. 10а-23б. 5. Ахли, 102 руба'и из *Сахи-наме* — собрания руба'и на мистико-гедоническую тему (в нашем предварительном описании был неверно указан автор — маулана Ла'ли); лл. 65а-81а. 6. Мухташам, 6 газалей; лл. 81б-84б.

Кроме того, на лл. 1а-б, 23б-24б имеется таркиббанд и фрагмент из неустановленной поэмы, названный здесь قصه ("Рассказ").

Начало: سید جوئی بدست دام نهاد * آهوی وحشیش بدام افتاد

Время переписки — не ранее 15 раджаба 1241/23 февраля 1826 г. (л. 236). Место переписки — Иран (Тегеран?).

Библиотека ИНА АН СССР (Москва); 1962 г.; 15×6,4 см; 86 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 11,2×4,5, написан в две колонки по 6 (реже — 8) строк в каждой, взят в рамку из двух красных линий. Порядок записи европейский (слева направо). Бумага европейского и русского производства, тонкая, хорошо лощенная, желтовато-белого оттенка. Чернила черные. Почерк — уверенный, курсивный, профессиональный *насталик-е шекесте*. Переписчик — (он же составитель) — Мухаммад-Кули (л. 236).

Сборник украшен тремя миниатюрами; л. 5б — Иосиф Прекрасный и жена Пантефрия; л. 7б — Ширин наблюдает за работой Фархада; л. 31а — Хосров наблюдает за купанием Ширин. Данные миниатюры не являются иллюстрациями к газалам, по стилю они относятся к школе каджарского периода и отмечены весьма заметным влиянием европейской школы (перспектива изображения, объемность, одежда персонажей). Переплет мягкой темно-коричневой кожи.

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 1, 2, 7, 24, 31, 84, 85; рукопись слегка расшита, лл. 31-34 выпадают; лл. 5а и 7а — чистые; одна крышка переплета оторвана.

Уп. рук.: КИНА, № 86*; оп. рук.: Акимовский. Новые поступления, № 19. Доп. свед.: Rieu, II, с. 658а, VI; Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

23

С 1385

1245/1830 г.

[مجموعه اشعار]

['Собрание стихотворений']

Сборник представляет собой подборку произведений (газали, касиды, мухаммасы и фрагменты из маснави) персидских поэтов XV-XVIII вв., в которых прославляются легендарные деяния Мухаммада, 'Али, Хасана и Хусайна. Сборник составлялся в течение двух-трех лет (ср. лл. 1436 и 2336), видимо, двумя лицами (ср. лл. 16-1776, 234а-237а и 178а-2336), которые работали над ним одновременно, и был выполнен на заказ в Средней Азии в конце 1245/май 1830 г. (л. 2336). Газали приведены с сокращениями в 1-3 бейта, а мухаммасы — в 1-2 строфы.

I. Лл. 11а-21а, 23а-266, 486-846; 105а-1126, 234а-237а. كتاب فارغ "Книга Фарига".

Сочинение известно также под названием فارغ نامه.

В данном списке название отсутствует.

Автор — Хусайн б. Хасан Гилани с литературным именем Фариг, современник 'Аббаса I (995-1038/1587-1629), которого он восхваляет в своем труде, сочиненном в 1000/1591-92 г.

Поэма о легендарной жизни 'Али б. Аби Талиба — четвертого халифа и первого шиитского имама (ум. в 40/661 г.). 12 фрагментов из поэмы.

Начало: يا على مركز وجود تویی * آفتاب بمر جود تویی

Уп. рук.: КИНА, № 3912. Изд. соч.: Китабха, II, 2614. Др. списки:

КИНА, № 3373-3374, 3913; Стори, I, с. 630; III, с. 1432; Монзави, IV, с. 3010-3011. Доп. свед.: Иванов. Описание, № 9; Dhari'ah, XVI, с. 95; XIX, с. 252; Хайампур, с. 426.

II. Лл. 16-11а, 406-486, 896-100а, 114а-1196, 144а-2336. جنگ نامه "Книга о войне".

Сочинение известно также под названием دیوان "Собрание стихотворений малых форм". В данном списке название не приведено.

Автор — мирза Хасан, носивший несколько литературных имен — Аташи, Катиб, Салими, 'Абди и Салами. Весьма посредственный поэт, живший в середине-второй половине XVIII в.

Собрание касид и маснави о легендарных военных подвигах 'Али б. Аби Талиба (ум. в 40/661 г.) и деяниях шиит-

ских имамов. Составлено около 1188/1774-75 г. В списке 16 касид.

Начало: بنام کردگار دادگستر * خداوند توانای توانگر
Конец: بزهد طاعت ایشان بخش کایشانند * شفیع جرم گناهان ما
کهی محشر

Уп. рук.: КИНА, № 3912. Изд. соч.: Китабха, II, 2947. Др.стис-ки: КИНА, № 3913; СВР, II, № 1708; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 318; I v a n o w ASB, № 760. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 2747.

III. 3. Мукбил, касида; лл. 21а-22а. 4. 'Аттар Туни, 7 фрагментов из маснави; лл. 22а-23а, 326-406. 5. Над-и 'Али, касида, 2 мухаммаса, 3 газали; лл. 266-326, 104а-105а, 1126-114а, 1296-130а. 6. маулана Тугра, мухаммас; лл. 130а-135а (ср. рук. ИВ АН СССР В 2327, лл. 183а-194а=КИНА, № 3373). 7. Хафиз, маснави (36 бейтов) *Мунаджат-наме*; лл. 135а-136б. Атрибуция составителя сомнительна, так как такое маснави не встречается в списках *Диван-и Хафиз*, в том числе в критическом издании Казвини-Гани (Тегеран, 1950).

Кроме того, на лл. 846-89а, 100а-101а, 1016-104а, 1196-1236, 1236-1296, 137а-139а, 139а-142а, 142а-1436, 239а-б имеются 10 касид и мухаммас, авторство которых осталось неустановленным.

IV. Позднее один из владельцев записал в конце списка (на л. 238а-б) поэму *چهارده معصوم* "Четырнадцать непорочных".

Название перед текстом, автор в тексте не указан.

Маснави в восхваление Мухаммада, Фатимы и 12 имамов, содержит 43 бейта.

Начало: اول از حمد خالق اکبر * آن کریم رحیم و دادآور

Дата переписки - зу-л-ка'да 1245/апрель-май 1830 г.

На л. 1436 указана дата: 1243/1827-28 г. Дополнительные записи на форзацных листах в конце списка имеют помету с датой 1250/1834-35 г. На л. 1а помета некоего мирзы Нура с датой: шаввал 1263/сентябрь-октябрь 1846 г. Место переписки - Средняя Азия.

В.А.Иванов; Бухара; 2.VIII.1915 г.; № 481; 25,7×14,5; 239 л. Пагинация восточная (*кустода*) и европейская. Текст 16,5×9,4, написан в две колонки по 11 строк в каждой, только на лл. 16-2а в рамке из красных линий. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, беловато-серая. Крупный, каллиграфический насх (лл. 16-1776, 234а-237а) и характерный среднеазиатский наста'лик *мирзои* (лл. 178а-2336). Тушь черная, названия касид и повествований написаны красными чернилами. При письме пользовались *мистаром*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва*), зеленовато-желтого цвета, покрыт лаком, корешок и края из тонкой красной кожи. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, в каждой из которых вытиснено имя переплетчика: ملا عبد القادر صاحب ۱۲۶۰ "мулла 'Абд ал-Кадир саххаф, 1260 [=1844 г.]".

Дефекты: лакуна после л. 144; список слегка расшит; оторван угол л. 196; вырван и надорван л. 231.

['С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й']

Альбом наряду с извлечениями из диванов и отдельными стихотворениями восьми персидских поэтов ХII—ХVIII вв. содержит пять небольших по объему поэм сравнительно мало известных персидских поэтов ХVII—ХVIII вв. Эти поэмы носят подражательный характер и написаны на традиционную суфийско-гедоническую и любовную тематику. Следует отметить, что подобные поэмы из-за небольшого объема не имели хождения в виде отдельной рукописи каждая. Обычно их объединяли в специальные сборники или включали в альбомы стихотворений.

Настоящий список был составлен в Иране между 1826 и 1831 гг. Он переписан от начала до конца одной рукой и либо выполнен на заказ, либо предназначался на продажу. Какой-либо системы в подборе и расположении как газалей, так и поэм не прослеживается. Часть газалей приведена с сокращением в 1—2 (реже — 3) бейта.

Содержание: I. Газали: 1. Са'ди, 50 газалей; лл. 7а—34а, 136а—142б. 2. ходжа Хафиз Ширази, 19 газалей; лл. 34а—48а. 3. мулла Джами, 25 газалей из первого дивана; лл. 48а—62а. 4. Мухташам, 6 газалей; лл. 62а—66а. 5. Мухтак, 9 газалей; лл. 66а—71б. 6. Анвари, 6 газалей; лл. 71б—72б, 73б—75б. 7. Назири, газаль; л. 73а. 8. 'Ашик, 4 газали; лл. 75б—77а, 134б—136а.

II. Поэмы: 1. Лл. 77б—84а. بیمار و طبیب "С т р а ж д у щ и й и л е к а р ь".

Автор — персидский поэт конца ХVII—начала ХVIII в. мирза Мухаммад Шариф Исфাহани (л.82б), современник Сефевида Султан-Хусайна (1105—1135/1694—1722). В приведенном перед текстом названии поэмы автором ошибочно указан некий мирза Наср (л. 77б). Подробнее о сочинении см. выше (наст. выпуск, № 11, II:20).

Настоящий список неполный (содержит 82 бейта) и отличается значительным числом разночтений (ср. выше, описание № 11, II:20).

Начало: سوی ویرانه ام آمد شحری جلوه کنان * بهر پرسیدن بیمار خود
آن سرو روان

Конец: سخت سودای من و یار گره گشته شریف * لیک من عقد بدل بستم
و آنمه بزبان

Уп. рук.: КИНА, № 3891; Р о з е н, № 97. Др. списки: КИНА, № 420—422, 3590:20 (см. выше, наст. выпуск № 11, II:20).

2. Лл. 84а—99а. بهاریه "В е с е н н я я п е с н я".

Другое, атрибутивное название, приведенное в нашем списке перед текстом, — بستر و نوحوان "Беседа старца и юноши".

Автор — уже упоминавшийся выше мирза Насир ад-Дин Мухаммад Табиб ал-Хусайни Исфাহани, более известный как мирза Мухаммад-Насир (ум. в конце 1191 или в начале 1192/декабрь 1777—февраль 1778 г.). Подробнее об авторе, сочинении и его списках см. выше, № 11, II:37.

Настоящий список неполный, содержит 182 бейта: опущено заключение и несколько бейтов в середине (ср. рук. ИВ АН СССР Е 12, л. 138а-б, где 229 бейтов; см. выше, описание № 11, II:37).

Начало: شبی با نوجوانی گفت پیری * کهن دردی کشی صافی ضمیری
Конец: باین شاخ از بلندی دست رس نیست * گلی این شاخ چیدن حد
کس نیست

Уп. рук.: КИНА, № 3891; Розен, № 97.

3. Лл. 99а-113а. تعریف بلاد تفریس. "Описание в похвалу городу Тифлису".

Автор — Сафи Халхали. Каких-либо сведений об авторе в доступной литературе обнаружить не удалось. Его имя, как, впрочем, и название сочинения, приведено перед текстом. Поэма относится к тому жанру персидской поэзии, который получил особенно широкое распространение с конца XVI в. среди поэтов так называемого "индийского стиля", а именно к поэтическим описаниям — прославлению отдельных городов, областей и т.п.

В ней восхваляются город Тбилиси, его месторасположение и постройки, знаменитые серные бани и церкви, его жители, их веселый нрав и т.д.

Поэма состоит из шести разделов (*та'риф*), написана размером *хазадж-и мусаддас-и максур*, содержит 177 бейтов.

Начало: سخن از صنع صانع گوید ار کس * جمال شاهدان شاهد بود بس

Конец: تو آن تسبیح را زنا ر کردن * بیاچ و خاچ شال اقرار کردن

Уп. рук.: КИНА, № 3891; Розен, № 97. Изд. рук.: М.А.Т о д у а. Грузинско-персидские этюды. II, Тб., 1975, с. 198-209. Доп. свед.: Тарбийат, с. 214; Хайампур, с. 326.

4. Лл. 113б-128б. چاه وصال. "Кладезь соединенная".

Автор — мулла Махди Гулпайагани с литературным именем Шула, поэт XVIII в. (род. в 1124/1712-13 г.). В приведенном перед текстом названии сочинения автором указан некий Зарра (ср. л. 114а — شراب شعله). Другое, также атрибутивное имя автора мы находим в другом списке этого сочинения (наст. выпуск, № 11, II:49), где перед текстом автором назван некий Са-над. Подробнее см. наст. выпуск, № 11, II:49.

Настоящий список неполный, содержит 185 бейтов и отличается значительным числом различий.

Начало: بیا ای ساقی عشق افرینم * خط جام تو سر لوح جبینم

Конец: جهان روشن شد از آب زلالش * ز چرخ آمد لقب چاه وصالش

Уп. рук.: КИНА, № 3891; Розен, № 97. Др. списки: наст. выпуск, № 11, II:49 (там же библиография).

5. Лл. 129а-134а. آتش پاره. "Горящий уголь".

Название приведено перед текстом.

Автор — мирза Туфан (л. 133а). По-видимому,

его можно отождествить с поэтом по имени мирза Таййиб Мазандарани, носившим это же литературное имя. Мирза Таййиб происходил из Хазар Джариба в Мазандеране. Одно время он подвизался в Исфахане, где снискал известность своими сатирами. Затем он отправился в Кербелу и Неджеф, где начал писать оды и поэмы в честь имамов и Мухаммада. Умер в Неджефе в 1190/1776-77 г.

Поэма о красоте избранницы сердца поэта, о том воздействии, которое она оказывает на окружающих, и тех страданиях, которые она причиняет влюбленному поэту.

Поэма в данном списке содержит 65 бейтов.

Начало: ای مه رخ سرو قامت من * ای قامت نو قیامت من

Конец: گر رحم کنی وگرنه ای یار * گفتم بتو رفتم آنگه از کار

Уп. рук.: КИНА, № 3891; Розен, № 97. Др. списки: Гулчин Мадани, Мешхед, VII, 2, № 182:4. Доп. свед.: Rieu, Suppl., № 342; Bankipore, III, № 417; Атшакде, с. 401; Хидайат, II, с. 341; Хайампур, с. 359. Ср. также Тегеран, Маджлис, III, № 1086, с. 451.

На двух форзацных листах более поздние стихотворные приписки в 16 бейтов, две из которых имеют пометы с именем автора — халифа Мухаммад Халхали. Кроме того, на внутренней стороне верхней крышки переплета стихотворная запись для запоминания порядка месяцев мусульманского года.

Время переписки — между 1826 и 1831 гг. Место переписки — Иран (Исфахан).

Учебное отделение МИД, II.5.35, № 14/430 (Л.З.Будагов, сентябрь 1873 г., № 2); 9,5×20 (альбом в форме *байаза*); 142 л. + 2 л. форзаца; пагинация восточная (*кустоли*) и европейская. Текст 7×14,5, в две колонки по 6 строк в каждой, в рамке из двух линий (красная и синяя). Бумага русского производства, плотная, слегка лощенная, белая; филигрань — УФЛП; производство 1826 и 1827 гг. (лл. 1, 5). Тушь черная, названия сочинений и имена авторов написаны красными чернилами. Уверенный, профессиональный иранский наста'лик со значительными элементами шекесте. Переплет мягкой, тонкой кожи черного цвета, края его обклеены коричневой кожей.

Дефекты: нет начала и конца.

Оп. рук.: Розен, № 97; КИНА, № 3891; Ворожейкина, № 108. Доп. свед.: Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

25

A 92 (273a)

1219—1254/1804—1839 гг.

[مجموعه اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Составитель (он же переписчик) — некий мулла Мир Халид (лл. 110а, 112а).

Собрание различных стихотворений 43 персидских, таджикских и узбекских поэтов XIII—XIX вв., главным образом

поэтов XVII–XVIII вв. Значительное место среди включенных в сборник стихов занимают мухаммасы поэтов Средней Азии (Мавераннахра), в том числе поэтов литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822), газали Хафиза (ум. в 791/1389), Джами (817–898/1414–1492), Са'иба (1010–1086/1601–1675). Кроме того, составитель записал 12 загадок (*чисток*), несколько логогрифов и два стихотворных рассказа, связанных с именем Мухаммада. В ряде случаев составитель ошибочно указывал автором мухаммаса автора газали, на которую был написан мухаммас. Сборник был составлен любителем поэзии в Средней Азии, видимо в Бухаре, между 1219 и 1254 гг. х. (лл. 112а, 120б, также переплет) для себя и не предназначался для продажи.

Содержание: 1. Мирза Бидил, 3 мухаммаса, 13 газалей, 13 руба'и; лл. 3а–б, 8а–11б, 13б, 20б, 33а–б, 63а, 100а–б, 104б–105б. 2. 'Исма-т-ходжа, газаль; лл. 4б–5а. 3. Хафиз, 7 газалей, 2 руба'и; лл. 5а–б, 7б, 12а–б, 14а, 30б–31б, 34а–б, 35а. 4. Джами, 2 мухаммаса, 14 газалей; лл. 5б–6а, 16а–б, 18б–19а, 21б, 25а, 34б, 49а–50б, 51б–52б, 72а–б, 82а–б, 84б–85а, 106б, 113б. 5. Са'иб, 8 газалей, руба'и, матла'; лл. 6б, 7а, 15б, 16а, 20б, 30а, 32б–33а, 72а, 84б. 6. Фузули, 15 газалей, му'амма, 2 руба'и; лл. 12а, 30а–б, 63б, 64а; 66а, 88а–б, 95а–99б, 120а. 7. 'Ишрати, 2 газали, фард; лл. 12б–13а. 8. Наджат, газаль (узб.); л. 14б. 9. 'Урфи, газаль, мухаммас; лл. 14б, 53б. 10. Назири, 3 газали, мухаммас; лл. 15а, 32а, 52б, 112а. 11. Назим, газаль; л. 18а. 12. Хилали, 6 газалей, руба'и; лл. 19а, 25б–27а, 28а–б, 29а. 13. Калим, газаль, фард; л. 21а. 14. Нава'и, 11 газалей (узб.); лл. 22б, 28б, 74а–77б, 118б. 15. Гариби, 2 газали; лл. 23б–24а. 16. Имла, 11 газалей, руба'и; лл. 24а–б, 82б–83а, 85б–87а, 113а, 118а–б. 17. Мирза Садик мунши, газаль, мухаммас; лл. 27б, 102б. 18. Мирза Рафи'и, газаль, руба'и; л. 29а–б. 19. Табиб, газаль; л. 32а–б. 20. Мухаммади, 3 мухаммаса; лл. 35б–38а. 21. Талиб, мухаммас; л. 38б. 22. Хайрати, 2 мухаммаса; лл. 39б, 47а–б. 23. Муджрим, 2 мухаммаса; лл. 40б–47б. 24. Сан'и, мухаммас; л. 41а–б. 25. Саййида, 2 газали, 5 мухаммасов; лл. 41б, 51а–б, 54а–б, 83а–б, 85а–б, 119а–б. 26. Вахши, мухаммас; л. 51а–б. 27. Мухшир-панах, мухаммас; лл. 54б–55б. 28. Риза'и, мухаммас; л. 55б. 29. Акмал, мухаммас; л. 56б. 30. Маснад, 4 мухаммаса, мувашшах; лл. 57а–59б, 114б. 31. Шаййида, мухаммас, 4 газали, руба'и; лл. 59б–60б, 62а–б, 73а–б, 89б. 32. Камили, 4 мухаммаса, 8 газалей, маснави; лл. 35б, 39а–б, 52а–б, 64б–65б, 66б–71а. 33. Бака, газаль; л. 71б. 34. Надир-шах, газаль; л. 72б. 35. Хувайда, 17 газалей, руба'и (узб.); лл. 78а–81а, 90б–94б. 36. Джазба, мухаммас; л. 81б. 37. Хийали, газаль; л. 82б. 38. Асири, газаль; л. 84а. 39. дамулла Мирак-ходжа, газаль; л. 87б. 40. Са'ди, газаль; л. 100б. 41. Назук, мухаммас; л. 103б. 42. Рахим, мухаммас; л. 116б. 43. Хафи бичара, маснави; л. 117б.

Помимо указанных выше стихотворений в сборник входят также следующие произведения:

I. Л. 17а–б. ساقى نامه "Книга о виночерпии".

Название приведено перед басмалой. Автор в тексте не указан.

Начало: بيا ای شب شهوارم بيا * سیه شد مرا روزگارم بيا

II. Лл. 616–62а, 102а. "З а г а д к и".

Название приведено перед текстом. 12 загадок.

Начало: چيست آن لعبتي که هفتياو * گاه بدر گهي هلال بو

III. Лл. 1066–110а. "Один слу-
чай [и з ж и з н и] пророка".

В данном списке назван: حکایت در غار در آمدنی آن حضرت
"Рассказ о том, как удалился его святость в пещеру". Широко известное сочинение в стихах.

Изд. соч.: Йак хикайат аз расул. Казань, 1904. Др. стисли:
КИНА, № 4639–4654, 108*–109*. Доп. свед.: М о н з а в и, IV,
с. 3330–3331; V, с. 3755.

IV. Лл. 1106–112а. "Р а с с к а з
о р е б е н к е М у х а м м а д а - и з б р а н н и к а". На-
звание приведено перед текстом. Небольшое маснави (49 бей-
тов) на узбекском языке о пророке Мухаммаде и его дочери.

Начало: ای برادر همچنان بینند بول * نیکلارغی خدمتیدا بنده بول

Оп. рук.: Д м и т р и е в а, № 643.

Лл. 1226–123а. Трафарет для составления официального письма, датированный 1254/1838–39 г. Автор – 'Абд ал-Гаф-
фар Бухари.

Время переписки – между 1219 и 1254/1804–1839 гг.
Место переписки – Средняя Азия (Бухара). На л. 4а – три
затертых оттиска печати одного из владельцев списка, на
лл. 56 и 7а – оттиск печати другого владельца с датой:
1252/1836–37 г.

Р.Френ; 1882 г.; № 5; 19,4×12,4; 126 л.; пагинация
восточная (кустоди) и европейская: Текст 14×8,3, в две по
диагонали колонки по 6–10 строк в каждой, в ряде случаев
в три колонки, в рамке из двух красных линий, написан
черной тушью. Бумага восточная ("кокандская"), тонкая,
лощенная, сероватая; часть листов желтого цвета. Небрежный
и неаккуратный среднеазиатский наста'лик; лл. 666–776 на-
писаны другой рукой. Переплет среднеазиатский, картонный
(мукавва'), оклеен зеленой бумагой, корешок и края кожаные;
в центре каждой крышки медальон и две пальметты с именем
переплетчика и датой 1219/1804–05 г. в каждой: غملا
اسمعیل صاف "Сделал Мулла Исма'ил саххаф".

Дефекты: оборван нижний угол л. 20; л. 121а – чистый.

Уп. рук.: Mél. As., X, с. 290, № 7; оп. рук.: КИНА, № 3888;

Д м и т р и е в а, № 240, 643. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dha-
ri'ah, IX, ч. 4 (индекс).

персидских поэтов второй половины XVII — первой половины XVIII в. В него входят помимо произведений малых форм (газали, кит'а, руба'и) отдельные небольшие маснави, получившие широкую популярность в указанный период. Сборник был выполнен в Иране на заказ и переписан от начала до конца одной рукой. По окончании переписки копия была сверена с протографом (лл. 10б, 19б, 20а-б, 21а-б, 22а-б, 23а-б, 60б).

I. Лл. 1а-74а. دیوان نیازی "Собрание стихотворений Нийази". В колофоне (л. 74а) собрание стихов названо "Газали и руба'и".

Автор — Навваб Ахмад-мирза Исфাহани б. мирза сейид Муртаза Садр с литературным именем Нийази. Он был внуком Сефевиды Султан-Хусайна и зятем Тахмаспа II. Поэт умер в 1188/1774-75 г. в Исфahanе.

Газали (лл. 1а-70а), 170 стихотворений.

Начало: زکسی چباک داری کشتی ار بخون تو مارا * که تو طفلی دیگر و
کسی از تو خون بهارا

4 кит'а (лл. 70б-71а), 21 руба'и (лл. 71а-72б),
7 стихотворных хронограмм (лл. 73а-74а).

Уп. рук.: КИНА, № 1662. Др. списки: Rieu, II, 718а; Ivanow ASB, № 869; Тегеран, Университет, XI, № 2494; Монзави, III, с. 2591-2592. Доп. свед.: Хайампур, с. 622; Dhari'ah, IX, ч. 4, с. 1240.

II. Лл. 74б-82а. سوز و گداز "Горение и плавление".

Перед текстом названа: مثنوی میرزا صادق تفریshi "Поэма мирзы Сади́ка Тафриши". Поэма известна также под названием آتشکده "Храм огня".

Автор — Ака Садик Тафриши с литературным именем Садик, он был современником Надир-шаха (1736-1747) и учителем сына последнего Риза-Кули-мирзы. Поэт умер в Рее в 1160/1747 г., возвращаясь из Мешхеда, куда он был сослан Надиром.

Поэма о переживаниях и жгучих страстях мистического героя. Считается одной из лучших в этом жанре. Содержит 208 бейтов.

Начало (араб.): معشر العشاق من اهل الحوی * اتنی انست ناراً
بالبوی

Начало (перс.): آتشی می بینم ای یاران ز دور * گرم میاید
بچشم نخل طور

Конец: نیست در عالم بجز کوی فنا * این سخن کوتاه باید و الذّا

Наш список содержит 190 бейтов, включая 6 бейтов на арабском языке в начале сочинения.

Уп. рук.: КИНА, № 3706 (где названо "Маснави-йи мирза Садик Тафриши"). Др. списки: Тегеран, Университет, XV, № 4109; Гулчин Ма'ани, Мешхед, VII, 1, № 182:1; 2, № 947:2; Монзави, IV, с. 2923-2924. Доп. свед.: Хайампур, с. 629 (где его литературным именем ошибочно указано имя сына); Dhari'ah, XIX, с. 212.

III. Лл. 82а-87а. سرآپا "От головы до пят".
Название перед текстом (л. 82а).

Автор — мирза сейид 'Али б. Са'ид ал-
'Амили с литературным именем Михри. Подробнее об
авторе и сочинении см. выше, № 11, II:82 наст. выпуска.

В нашем списке 120 бейтов.

Начало (л. 826) *ای بت چابک و شیرین حرکات * جلوہ ناز تو چون:*
آدمی وجه پری حور لقا * که بد نیات فرستاده خدا
آب حیات

Конец:
Уп. рук.: КИНА, № 2227.

IV. Лл. 876—1216. [قطعات] ['Фрагменты'].

Подборка стихотворных притч, рассказов, назидатель-
ных примеров и т.п., представляющих собой самостоятель-
ные небольшие поэмы и фрагменты — извлечения из более
значительных по объему произведений (см., например,
лл. 1026—103а, где помещен фрагмент в 14 бейтов из *Бус-
тана* Са'ди, ср. с. 126—127 изд. Алиева). Все они вводятся
словом кит'а — "фрагмент" и содержат от 4 до 64 бей-
тов. Большая часть фрагментов подобрана на сюжеты исто-
рии любви Лайли и Маджнуна, Фархада и Ширин, Йусуфа и Зу-
лайхи, а также традиционной для персидской поэзии темы:
роза и соловей. Всего в подборке представлено 52 кит'а.

Начало: *شنیدم بلبل مسکین دلریش * قفس را کرده بودی منزل خویش*
Конец последнего фрагмента: *معمره آب و گل ز بنیاد * ویران شد و آن هنوز آباد*

Уп. рук.: КИНА, № 3691 (где названо "*Лайли ва Маджнун*", автор
Михри Араб).

V. Лл. 1216—1256.

Небольшая подборка стихотворений: 1. Хафиз, газаль;
л. 1216. 2. Асаф, 3 руба'и; лл. 1216—122а. 3. Азар, ру-
ба'и; л. 122а. 4. Санджар, 35 руба'и; лл. 122а, 123а—125б.
5. Джафа'и, газаль; л. 122а—б. 6. Баба Тахир, 7 руба'и;
лл. 1226—123а.

Кроме того, на лл. 1256—127а имеются две газали и
18 отдельных бейтов, авторство которых не установлено.

VI. Лл. 127а—1286. *بیمار و طبیب* "С тра ж д у щ и й и
л е к а р ь". Название, как и литературное имя автора, при-
ведено перед текстом.

Автор — персидский поэт конца XVII — начала XVIII в.
мирза Мухаммад-Шариф Исфакхани с лите-
ратурным именем Шариф. Подробнее о поэте и его сочи-
нении см. выше (№ 11, II:20 наст. выпуска).

Неполный список, содержит 41 бейт.

Начало: *سوی ویرانه ام آمد صحری (!) جلوہ کنان * بہر پرسیدن*
بیمار خود آن سرو روان

Уп. рук.: КИНА, № 420. Др. списки: см. выше, № 11, II:20.

Время переписки — конец шаввала 1256/ последняя дека-
да декабря 1840 (л. 1286). На л. 74а — 20 шаввала 1256/
15 декабря 1840. Место переписки — г. Дизфуль (л. 74а).
Переписчик — Машхади Йусуф-мирза, потомок хаджи 'Али-
Мухаммада таджир-и Казвини (лл. 74а, 1286).

На л. 1а — оттиск овальной (18×13 мм) печати с леген-
дой: *عبدہ الراجی عبد الوہاب*; на л. 82а — оттиск овальной
(23×12 мм) печати с легендой: *از بندگان اللہ اعلیٰ شاہ محمد صادق*

Л.Ф.Богданов; Тегеран; 1913 г.; 20,1×14,5; 128 л. + два форзадных листа. Пагинация восточная (*хустоди*, а после реставрации — цифровая) и европейская. Текст 14,5×9,8, в две колонки на странице по 12 строк в каждой. Бумага европейского производства (PICARDO и СВ), плотная, тонкая, лощеная, чуть желтоватого оттенка. Чернила черные, местами выцвели, красными написаны названия сочинений, имена авторов и разделители между стихами. Уверенный, четкий, курсивный наставник XIX с элементами шекесте. При переписке был использован *мистар*. Переплет европейский, картонный, углы и корешок светло-коричневой кожи. Рукопись была реставрирована в Иране: подклеены новые поля и порванные листы у корешка.

Дефекты: нет начала (уже до реставрации); лакуны после лл. 1, 15, 64, 124, 127; лл. 1, 15—22, 54—87 порваны; лл. 1—55 пострадали от сырости.

Ул. рук.: КИНА, № 420, 1662, 2227, 3691, 3706. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

27

А 745 (Nov. 323)

1231—1264/1815—1848 гг.

[مجموعه اشعار]

['Собрание стихотворений']

Весьма разнообразный и пестрый по своему составу сборник. В своей стихотворной части помимо газали Фузули (на азерб. яз.) и газали Али Паши (на тур. яз.) содержит фрагменты маснави, касиды, газали, мухаммасы, рубаи и отдельные бейты 38 персидских и курдских поэтов XII—XVIII вв. Вполне вероятно, что некоторые персидские стихотворения были написаны курдскими двуязычными поэтами. Кроме того, в сборнике представлены обычные для подобных смешанных альбомов не связанные между собой (иногда случайные) заметки, записи, выписки и пометы: лл. 18а, 25б — толкование некоторых персидских слов (например, — سرچوش — *кимхт* — *киван* — *бисич* и т.п.), молитвы на арабском языке, рецепты составления лекарств и советы по медицине (лл. 29а, 45б—46а), записи о рождении детей, долгах, хронограммы, приметы (лл. 3б, 29б) и т.п. Значительная часть сборника была составлена чеким Мустафой (см. лл. 20а, 25а, 29а—б, 32а, 35а, 37а—б, 39а, 45б, 49б, 55а) между 1257 и 1264/1841 и 1848 гг. Последний в своих записях отмечает, что, составляя сборник, он включал в него по распоряжению шейха (или сейида) Ма'руфа стихи как курдских, так и персидских авторов (лл. 29б, 35а, 55а). В сборнике встречаются также и более ранние пометы с датами (например, оттиск печати с датой: 1231/1815—16 г., л. 23а). В своей большей части сборник был составлен на заказ; судя по подбору авторов, пометам переписчиков и палеографическим данным, он был исполнен в Иранском Курдистане в первой половине XIX в.

Состав: 1. Ахмад-и Кур, 2 мухаммаса; лл. 1б, 12а, а

также касида на гурани; л. 41а-б. 2. шейх Ма'руф, маснави (фрагмент в 31 бейт); л. 2а-б. 3. Джами, 3 газали, мухаммас; лл. 3а, 5б, 20а, 48б. 4. Са'ди, 5 газалей, 9 кит'а, руба'и, 6 фардов; лл. 6а-б, 7а-б, 8а, 10а, 11а, 14а, 46а. 5. Фаридун, газаль, 2 руба'и, 2 фарда; л. 8б. 6. Майли, 2 газали; лл. 9а-10а. 7. Васфи, газаль; л. 10б. 8. Ахмад-и Джам, газаль; л. 10б. 9. Ранджури, 2 мухаммаса; лл. 17а, 35а. 10. Калим, кит'а; л. 18б. 11. Хаким, мухаммас; лл. 19б-18а. 12. Махди, газаль; л. 20б. 13. Зарра, мухаммас; лл. 22а-21б. 14. Фикри, 2 газали (на гурани); лл. 24б, 30а-б. 15. Хафиз, 3 газали; лл. 25а, 34а, 40б. 16. Фузули, газаль и 3 фарда (азерб.); л. 26а. 17. Гани, 3 газали, кит'а, 2 руба'и, фард; лл. 27а-26б, 57б. 18. Нали, газаль (на гурани); л. 30а. 19. Хиджри, газаль (на гурани); л. 30б. 20. Мустафа, 3 газали; лл. 37а-б, 40б. 21. Шавкат, газаль, руба'и, 3 фарда; л. 33а. 23. Мухаммад-мирза, маснави (фрагмент в 10 бейтов); л. 33б. 24. Али Паша, газаль (тур.); л. 34б. 25. Хилали, 3 газали, фард; лл. 37а, 52б. 26. 'Абдаллах, газаль (на гурани); л. 44а. 27. Хадим, газаль; л. 42б. 28. Ахмад-и Чарйар, касида (на гурани); л. 43а-б. 29. Тарса, 4 руба'и и фард (на гурани); л. 47а. 30. Шараф, мухаммас; л. 49а. 31. Низами, 6 бейтов из *Хамсе*; л. 50а. 32. Заки, мухаммас; лл. 51а-50б. 33. Халати, мухаммас; л. 51а-б. 34. Файзи, газаль; л. 54а. 35. Ма'шук, мухаммас; л. 54б-а. 36. Кафи ад-Дин Абу-л-Ала, касида; л. 55б-а. 37. Ганджани, 2 газали (на гурани); л. 58б. 38. Хакани, газаль; л. 59б. 39. 'Уйуби, газаль; л. 60а. 40. 'Ираки, газаль; 2 руба'и; л. 62б.

Кроме того, на лл. 3а, 5а, 11б, 12б, 13б, 17б-а, 21б, 22б, 23б, 29а-б, 31а, 32б, 35б, 36а-б, 38а-б, 48а, 49б, 52а, 53а-б, 55а, 56а, 59а, 61б-62а, 62б, 66б — фрагменты стихотворных произведений на персидском языке, на лл. 13б, 24а, 32а, 44а-б, 46б, 57а, 58а — стихи на диалекте гурани, а на л. 44б — на турецком языке, авторов которых установить не удалось.

Небольшие по объему маснави, написанные как на южном, так и на северном диалектах курдского языка:

1. Лл. 16б-14а (обр. порядок).

Автор — А х м а д - и К у р. Поэма содержит 68 бейтов. Форма — пятистишия, рифмующиеся по схеме мухаммаса.

Начало: دلبری بین صادی ورد احمری رو گلشنی

ساق کتونی باز عیونی تبر نچون کیل کردنی

Конец: روزی جنگ شهواران کرد حمایل شیر سپر

نوش خودت بار حمایل بی لدور کردنی

2. Лл. 28а-27б (обр. порядок). "P а с - с к а з А х м а д а К у р а".

Автор — А х м а д - и К у р. Дефектный экземпляр, содержит 18 бейтов. Форма — пятистишия, рифмующиеся по схеме тарджи'банда.

Начало: یار من صاحب جادو کا مین سحر مبین

کندہ ویز من قان ایلر تطل عاشقان زمین

3. Лл. 40а-39б (обр. порядок).

Автор — А х м а д - и К у р. Небольшая поэма, содержит 27 бейтов.

Начало: حمد بی حدّ لایق غلایق بی کیان کیان دهر بر
4. Лл. 42а-б.

Автор — Абдаллах. Небольшая поэма, содержит 25 бейтов. Форма — пятистишия, рифмующиеся по схеме мухаммаса.

Начало: الامان شکو اوکی کم از دست دیم کو کی -
مستومستانه و هالیم هاته سرای غضبی

Др. стихи: Руденко, с. 95, № 71(5).

5. Лл. 66а-64б (обр. порядок).

Автор — Ахмад - и Кур. Поэма содержит 62 бейта. Форма — четверостишия, рифмующиеся по схеме тарджи'банда.

Начало: حسرت داند وه جانان * امنی سو تاند روز وشب

Из прозаических фрагментов наибольший интерес представляют следующие: л. 29б — Заметки о способе определения 24 несчастных дней в году (по месяцам и дням недели).

Начало: يوم النحوست حضرت موسى عليه السلام فرموده بدانکه در هر سالی بیست و چهار روز نحس می باشد در این ایام هر کس که تولد شود الخ
Запись сделана в [12]61/1845 г. по распоряжению шейха Ма'руфа.

Лл. 46а-45а (обр. порядок) — ряд медицинских советов с рецептами лекарств и состава притираний и мазей. Выписки из различных сочинений, механически сведенные в одном трактате.

Начало: از گفتار جالینوس حکیم و آزموده جبه جراحات اگر موی سر آدمی را بسوزانند و خاکستر او را بر سر جراحات نیکو شود الخ

Запись сделана в 1264/1847-48 г. (л. 45а).

Время переписки (составления) — между 1231 и 1264/1815 и 1848 гг. Место переписки — Иранский Курдистан. Переписчики — Мустафа (лл. 20а, 25а, 55а и др.) и мирза Садик (л. 29а). На л. 23а — оттиск печати с именем Хасан б. Насраллах, 1231/1815 г.

В.В.Вельяминов-Зернов; 1858 г.; 8,7×21,4 (альбом в форме байаза); 66 л. Пагинация восточная (кустои) и европейская. Стихи, как правило, в две колонки по 8-12 строк в каждой. Поскольку сборник заполнялся разными лицами, текст писан в разных направлениях и вразброс; 8×20. Бумага восточная и европейская (русского производства), плотная, лощеная, цветная: желтовато-белая, розовая, темно-синяя и голубовато-серая. Тушь неоднородная: от густо-черного до бледно-коричневого цвета; частично красной тушью писаны некоторые стихи и имена поэтов. Разные почерки — от четкого профессионального шехесте'йи наста'лик до неуверенного наста'лика. Переплет восточный — толстый лист бумаги, обклеенный цветной материей, корешок из клеенки; 9×21,8.

Дефекты: нет начала и конца; рукопись расшита; на л. 38а смыт текст; лл. 21а, 28б, 47б, 63а, 64а — чистые.

От. рук.: КИНА, № 3895. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

بیاض

"А л ь б о м"

Название дано составителем (л. 131а).

Составитель (он же переписчик) — мирза Мухаммад-Талиб б. мулла Мухаммад-Сабир (лл. 60б, 131а). Отец составителя был местным ферганским поэтом с литературным именем Хаким (часть его стихов включена в альбом).

Настоящий сборник содержит газали, руба'и, строфические формы, кит'а и отдельные бейты 33 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии, живших в XI—XIX вв. Основную массу подборки составляют произведения среднеазиатских поэтов XVII—XIX вв., включая поэтов, примыкавших к литературному кругу 'Умар-хана кокандского (1225—1237/1810—1822). Вместе с тем в альбоме представлены произведения классических поэтов Ирана, чье творчество было традиционно популярно в Средней Азии. Весь альбом в своей основной части (лл. 1а—131а) был переписан одной рукой и, видимо, исполнялся по заказу или предназначался на продажу. Как правило, все цитированные газали приводятся с сокращениями в один-три бейта, в ряде случаев составитель ограничивается начальным (*матла'*) и конечным (*макта'*) бейтами. Какой-либо системы или композиционного плана в подборке произведений не прослеживается. На полях (лл. 1б, 3а, 5б, 7б, 15а, 19а, 21б, 35б, 36б, 38а, 47б, 53б, 58а, 125а, 138б, 141а, 143б, 144б) имеются дополнения отдельных бейтов, иногда вписаны варианты газалей. Оставшиеся чистыми двадцать листов в конце сборника после завершения составителем работы над ним были впоследствии заполнены другим лицом (возможно, владельцем). Эта часть списка также переписана одной рукой и содержит в основном стихи на узбекском (Навои, Амир) и азербайджанском (Фузули) языках.

Содержание: 1. Бидил, 40 газалей, кит'а, 3 руба'и, 21 отдельный бейт; лл. 1а—3б, 6а—7а, 10а—11а, 11б—12б, 13а, 14а, 14б, 16а—17б, 20а, 22б—23а, 24а, 25а—26а, 27б—28а, 29а—б, 30б—31а, 33а—36а, 37б, 48а—49а, 77а, 127а—б, 129а—б. 2. Афган, газаль; л. 3а (поля). 3. 'Урфи, газаль; л. 3б. 4. Калим, газаль; л. 4а. 5. Амир-и Хусрау, газаль; л. 4а—б. 6. Хайдар, газаль, бейт; л. 4б. 7. Назим Харави, 52 газали, руба'и, 9 бейтов; лл. 5а, 8а—б, 9а—б, 13а, 13б, 15б, 18а—б, 19а—20а, 22б, 23б, 31б, 36б—39б, 40б, 41а, 42а—47б, 49а—52б, 59б, 61б, 127а. 8. Навои, 16 газалей, руба'и, кит'а (все на узб. яз.); лл. 5а—б, 28б—29а, 131б—135а, 135а—137а. 9. Ишан-ходжа, газаль; л. 5б. 10. Хизр, газаль, 2 фарда; л. 5б (поля). 11. Асир Джалали, 5 газалей; лл. 8а, 11а, 14б, 15б, 18а. 12. Камал Худжанди, 9 газалей; лл. 8б—9а, 24б, 26а—27б, 31б—32а. 13. Гази (Ишан Тюря сейид), газаль, мухаммас; лл. 9б—10а, 138б—139б. 14. Ариф Дихлави, газаль, руба'и, фард; лл. 18б, 32а—б. 15. мирза Фагфур, газаль; л. 22а. 16. мирза Сайди, га-

заль; л. 22а. 17. Ансари, газаль; л. 23а-б. 18. Исмат, 2 газали; л. 30а-б. 19. Бихуд, 14 газалей; лл. 32а, 33а, 143б-144б, 146а-148б. 20. мирза Мафтун, тарджи'банд; лл. 39б-41б. 21. Хилали, газаль; л. 41б. 22. Хафиз, 3 газали; лл. 56а-б, 57а-б. 23. Мухаммад-Али-хан, газаль, (на узб. яз.); л. 60б. 24. Са'иб, газаль, мухаммас; лл. 61б, 62а-63а. 25. Гийаси, 12 фардов; лл. 76б-77а. 26. Саййиди, 3 мухаммаса; лл. 77а-79а. 27. Хаким (мулла Мухаммад-Сабир), газаль, 7 руба'и, 4 фарда; лл. 114б, 129а-130б. 28. Имла, газаль; л. 128а. 29. Фузули, 8 газалей (на азерб.); лл. 135а, 149а-151б. 30. Амир, 4 газали (на узб.); лл. 137а-138б. 31. Шайда, 10 газалей; лл. 139б-143а. 32. Акмал, газаль (на узб.); л. 144б. 33. Вали, 4 газали; лл. 145а-146а.

Кроме того, на лл. 39б, 40а, 53б, 54а-б, 55а-56б, 58а-59а, 59а-60а, 60б-61а, 63а-64б, 79а, 114б, 115а-121а, 126б, 127а-б, 128б, 150б, 151б имеется 5 газалей (2 на узб. яз.), кит'а, 16 руба'и, 3 мухаммаса (1 на узб. яз.), мустазад, тарджи'банд, таркиббанд и 11 фардов, авторство которых осталось неустановленным. Лишь в одном случае (л. 127а-б) составитель предварил стихотворение пометой لاعلم ("не знаю").

I. Лл. 20а-21б. محيط الاعظم "Величайший океан".

Автор — мирза 'Абд ал-Кадир Бидил (см. о нем ниже, № 29:II наст. выпуска).

Фрагмент поэмы, содержащий 34 бейта. Ср. *Куллийат-и Бидил*, бомбейское изд. 1299/1881-82 г., с. 21 и сл.

II. Лл. 65а-76а. مثنوی "Поэма".

Автор — мир Гийас ад-Дин Насир Бадахшани, писавший под литературным именем Гийаси и живший в XVIII в. О нем известно очень немного: выходец из Бадахшана, принадлежал к суфийскому ордену накшбанди, совершил хаджж, составил диван газалей.

Мистико-религиозная поэма. Данный список представляет собой фрагмент поэмы, состоящий из пяти стихотворных рассказов (их начала: лл. 65а, 71а, 73а, 74б, 75а). Его начало соответствует л. 53б рукописи ИВ АН СССР В 1939 *Куллийат-и Гийаси* (КИНА, № 3466).

Начало первого: چون بیشتر از ظهور کونین * کز غیر نبود نقش مابین

Конец последнего: گفت نامت را کس داده نشان * که ترا کرده بوی من روان

Др. стиски: КИНА, № 3466-3468; СВР, II, № 1602-1604; КВР, IV, № 1300-1307.

III. Лл. 79б-114б. مهر منیر "Любовь Мунира".

Название приведено в колофоне переписчика (л. 114б): "Закончен [перепиской] трактат, названный „Любовь Мунира“". تم رساله بالمسقی بمهر منیر

Предположительно автором поэмы является бухарский поэт XIX в. мирза 'Абд ар-Раззак Судагар Бухара'и с литературным именем Мунир. Он был врачом и снискал себе известность также как превосходный каллиграф, умер в 1278/1861-62 г. *Тахаллус* Мунир неоднократно

встречается в тексте поэмы (см. лл. 80б, 82б, 85б, 88а, 90б, 94а, 96б и т.д.).

Поэма написана в традиционном любовно-мистическом ключе: поэт страдает в разлуке с любимой, жалуется на жестокость судьбы, стремится к любимой, и в конце концов они встречаются. Поэма состоит из 14 разделов (*байан*): лл. 79б, 80б, 82б, 86б, 88а, 91а, 93а, 94а, 97а, 100а, 104а, 109б, 111б, 112б.

Начало: *الهی بهر درس رمز وایما * زبان وهم مارا ساز گویا*

Конец: *بفرق تو سایه خدا باد * درهایش تو برهما باد*

Др. стихи: ср. СВР, II, № 1420. *Доп. свед.*: КВР, IV, № 1399; М о н з а в и, IV, с. 3135; В а з и х, 250–253.

IV. Лл. 121а–126б. *Р а с с к а з о с к у п ц е, ч т о з а р ы л к у в ш и н с з о л о т о м*".

Автор не установлен. Стихотворный (78 бейтов) рассказ о скряге, который, спрятав кувшин полный золота, запомнил место, где он его зарыл в землю. Этот кувшин случайно обнаружил нищий, принесший его судье, который передал его правителю. Возможно, фрагмент более значительного произведения.

Начало: *میکنم من بیان حکایت نو * قصه تازه عجب بشنو*

Конец: *عبرت زان خسیس میگیر * پند ناصح بگوش خود میگیر*

Дата переписки – 1271/1854–55 г. (л. 131а), кроме того, на последнем форзацном листе приведен бейт муллы Назира Ахуна с датой: 1288/1871–72 г. Место переписки – г. Маргиан (л. 131а). Переписчик (он же составитель) – мирза Мухаммад-Талиб б. дамулла Мухаммад-Сабир Хаким (лл. 60б, 131а). На л. 62а – слабый оттиск круглой казийской печати (32 мм).

1960 г.; инв. № 9497; 21,5×13,5; 151 л. и три форзацных листа. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская. Текст 12,7×6,1, в рамке из двух золотых и голубой линий, написан в две колонки по 6–8 строк в каждой, между колонками, разделенными двумя золотыми линиями, вписаны две строки. Бумага русского производства, плотная, лошенная, беловато-желтая. Тушь черная, имена поэтов, иногда отдельные бейты написаны красными и, реже, синими чернилами. Лл. 16–131а – уверенный мелкий наста'лик с элементами шекесте, с л. 131б – типичный среднеазиатский мелкий наста'лик. Записи на лл. 144б, 150б и на полях лл. 13а, 72а, 74б, 75а, 81б сделаны стальным пером, а на л. 151б – карандашом. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва*'), твердый, зеленоватого цвета, покрыт лаком; корешок и края из тонкой красной кожи. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты; по краю тисненый бордюр.

Дефекты: нет двух первых листов; перебиты листы, правильный порядок: 1–27, 29, 28, 30–151; оборваны углы лл. 1, 147–148; пятна от сырости на лл. 64–65.

Уп. рук.: КИНА, № 3906. *Доп. свед.*: В а з и х; А й н и. Намуна; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

[Собрание стихотворений]

Сборник содержит как поэтические произведения малых форм (касиды, газали, руба'и, строфические формы), так и более крупные (маснави) 12 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии (Мавераннахр) XV-XIX вв. Ряд газалей и мухамматов написан на узбекском и азербайджанском языках. В сборник входят также несколько прозаических фрагментов.

Настоящий список начал составляться в Средней Азии (Бухара) в конце XVIII в. (л. 136) и пополнялся вплоть до 60-х годов XIX в. (лл. 1а, 15а). Судя по припискам (лл. 15а, 386) и печатям (лл. 3а-б, 15а, 386, 396, 43а), он находился в одной и той же семье и пополнялся сначала отцом — мирзой Мирак-ходжой, а затем сыном — Султан-ходжой.

Сборник составлялся для собственных потребностей, стихи в него вписывались как самими владельцами-составителями, так и, видимо по их просьбе, родственниками и профессиональными каллиграфами. Какой-либо системы в сборнике не прослеживается. Ряд газалей приведен с сокращением в один-два (реже — три-четыре) бейта.

Состав: 1. сейид Камали, мухаммас; лл. 5а-46. 2. Шавкат, 4 газали; л. 56. 3. Ма'ил, таркиббанд; лл. 86-7а. 4. Гийас ад-Дин (Гийаси), 4 газали, 3 руба'и; лл. 10а-96, 106, 11а, 13а. 5. Хилали, 4 газали, бейт; лл. 96-а, 10а, 11а, 116. 6. 'Исмат, 6 газалей, бейт; лл. 9а, 96, 10а, 106, 116, 43а. 7. Машраб, 2 газали, 2 мухаммаса (узб.); лл. 86, 54а-556. 8. Шахди, 34 газали (1 узб.), касида, мухаммас; лл. 446-536. 9. Фузули, газаль (азерб.); л. 54а. 10. Файзи, 6 касид-марсийа о мученической гибели имама Хусайна; лл. 556-59а.

Кроме того, на лл. 16, 2а, 66, 86, 126-116, 136, 43а-44а имеются касида-марсийа, тарджи'банд, 5 мухамматов (1 узб.), 9 руба'и, 10 отдельных бейтов, авторов которых установить не удалось.

I. Л. 146. Небольшие маснави (28 бейтов) в восхваление пророка Мухаммада в умеренно суфийском духе.

Начало: محمد شہ محفل قدس ذات * محیط خم مستی کاینات

II. Лл. 176-15а, 146 (обр. порядок). محیط الاعظم "Величайший океан".

Другие, обиходные названия: "Кабачок" — ساقی — می خانه — "Книга виночерпия".

Автор — известный индийский поэт, писавший на персидском языке, мирза 'Абд ал-Кадир б. мирза 'Абд ал-Халик Дихлави с литературным именем Бидил. Он родился в г. Патна в 1054/1644 г. и умер в Дели в 1133/1720 г. Его творчество оказало сильнейшее влияние на последующее развитие общественной мысли и литературы в Индии и особенно в Средней Азии.

В нашем списке представлено два фрагмента сочинения; они приведены с сокращениями и соответствуют с. 24, строка 5-я снизу — с. 26, строка 9-я снизу текста бомбейского издания (1299/1881-82 г.) *Куллийат-и Бидил*.

Уп. рук.: КИНА, № 3741. *Изд. соч.:* Китабха, I, 1274 (опущена в перечне содержания бомбейского изд. 1299/1881-82 г.). *Др. списки:* № 28:1 настоящего выпуска; КИНА, № 3432, 3956; Костыгова, № 661; КВР, IV, № 1194; СВР, II, № 1500; India Office, № 1682; Bankipore, III, № 381, III; Ivanov ASB, № 841. *Доп. свед.:* Монзави, IV, с. 3180-3181; Хайампур, с. 97; Dhari'ah, XII, с. 105.

III. Лл. 18а-38б. طالب و مطلوب "Ищущий и предмет искания".

Сочинение известно также под названием گازر پسر "Юноша-прачка".

Автор — сейид Камал Зардуз Самарканди с литературным именем Фитрат. Выходец из ремесленной среды, родился в Самарканде в 1067/1657 г. и умер в Бухаре в начале XVIII в.

Поэма-аллегория о человеческой любви, полной страстей и желаний.

Список дефектный; нет начала (видимо, одного листа), лакуна в тексте (ср. л. 26а), содержит 415 бейтов.

Начало: ازین نه محیط پر تلاطم * لبالب شد ز مروارید انجم

В колофоне (л. 38б) переписчиком поэма названа قصه طالب و مطلوب "Повесть об ищущем и предмете искания". Там же дата переписки: 1207/1792-93 г.

Уп. рук.: КИНА, № 2835. *Др. списки:* КИНА, № 2836; КВР, IV, № 1233; СВР, VIII, № 5752-5753. *Доп. свед.:* Айни. Намуна; Монзави, IV, с. 3214; А.М.Мирзоев. Сайидо Насафи и его место в истории таджикской литературы. Сталинабад, 1954, с. 24, 186.

IV. Лл. 39б-43а. [رساله] ["Трактат"].

Автором, по-видимому, является Султан-ходжа б. мирза Мирак-ходжа, оттиски печати которого имеются перед началом текста и вместо привычного колофона.

Небольшой суфийский трактат, представляющий собой комментарий на четверостишие некоего шейха Касима — последователя тариката ордена накшбанди-ходжаган.

Начало после басмалы: در بیان معانی مصراع اول چنانکه میگویند: بنگر که برهنه روی پر می طلبد ای جان عزیز غرض از استعمال الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1271.

Кроме того, имеются выписки: а) из медицинского сочинения о средствах, стимулирующих зачатие (лл. 3а-2б); б) из трактата по космографии о продолжительности жизни у различных животных и птиц (4а-3б); в) две заметки (л. 14а) из نصایح الملوك, связанные с отправлением ритуала омовения (ср. Монзави, II, 2, с. 1704-1705).

Настоящий сборник заполнялся время от времени в течение многих лет, в его составлении принимали участие как сами его владельцы, так и лица, оставившие в сборнике, видимо по просьбе составителей, свои автографы. Пометы с датой 1207/1792-93 г. (л. 13б) принадлежат руке Абд ал-Карима Бухари, брата мирзы Мирак-ходжи; с датой 1 джумада

II 1281/1 ноября 1864 г. (л. 15а) были сделаны одним из составителей — Султан-ходжой б. Мирак-ходжой. На л. 136 оставил свою помету переписчик мирза Шукраллах-бек. Место переписки — Средняя Азия (возможно, Бухара).

На л. 1а — приписка о покупке лошади за 84 таньги, датирована 1 шаввала 1218/14 января 1804 г. На лл. 3а-б, 15а, 38б, 39б, 43а — оттиск овальной печати (20×15 мм) с именем Султан-ходжи б. мирзы Мирак-ходжи; на лл. 3а, 38б — оттиск овальной печати (23×16 мм) с именем мирзы Мирак-ходжи; на л. 7б — два оттиска квадратной печати (10×10 мм) с именем сейид Ата-ходжи и датой: 1252/1836-1837 г.

В.А.Иванов; Бухара; 2.VIII.1915 г.; № 456; 16,7×21 (альбом в форме *байаза*); 59 л. Пагинация частично восточная (*кустода*) и европейская; текст 16×20,5, число строк на странице разное: для прозаического — от 16 до 23, для стихотворного — от 8 до 15, причем число колонок последнего также колеблется от 2 до 4. Бумага русского производства (см. л. 40а — овал с тисненым фирменным знаком Н.П.), плотная, мягкая, слабо лощенная, желтоватая. Тушь черная (местами выцвела); заглавия написаны красными чернилами. Почерки разные — от уверенного, профессионального, каллиграфического наста'лика до типично среднеазиатского наста'лика — *муллои*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва*'), твердый, зеленого цвета, покрыт лаком, края и корешок — красного сафьяна; в центре наружных сторон крышек по бумажному тисненому медальону и по две пальметты, в которых вытиснено имя переплетчика *عمل ملا مقدر صحاف*.

"Сделал мулла Мукаддир саххаф". Дефекты: лакуны после лл. 17, 53; л. 1 оборван; поля лл. 2, 3, 50, 52-59 порваны; угол л. 14а оборван; первые 17 листов сброшюрованы в обратном порядке; лл. 6а, 7а — чистые.

Уп. рук.: КИНА, № 1271, 2825, 3741. Доп. свед.: Х а й а м п у р; А й н и. Намуна; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

Большую часть альбома составил в первой трети XIX в. некий Мухаммад Баха ад-Дин Бухари (л. 127б). Всего же лиц, принявших последовательное участие в составлении сборника, было не менее трех.

Сборник наряду с касидами, газалами, мухаммасами, кит'а, руба'и, отдельными бейтами 27 персидских и таджикских поэтов XII-XIX вв. содержит стихотворения Алишера Навои (844-906/1441-1501) и Ахи, писавших на чагатайском языке, а также прозаические произведения (частично в фрагментах) самого разнообразного характера. Альбом составлял-

ся в течение почти всего XIX века (см. лл. 1а, 30а, 35б, 90а, 110а, 116а) в Средней Азии (возможно, в Бухаре). На его среднеазиатское происхождение указывает (помимо палеографических данных) значительное число стихотворений 'Абд ал-Кадира Бидили (1054–1133/1648–1720) и поэтов литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822).

Сборник составлялся для собственных нужд и, видимо, не предназначался на продажу. Какой-либо определенной системы в расположении записей и извлечений в нем не прослеживается. Газали, как правило, приводятся с сокращением в один-два бейта.

Состав: 1. Мирза Джур'ат, 3 фарда; л. 1а. 2. Назим, 114 газалей; лл. 2а–8а, 9б–11а, 14б–17б, 19а–б, 23б–28б, 31б–32а, 36а, 52б, 53а–54б, 120б, 125б, 127а–б. 3. Кирам Бухари, 4 газали, фард; лл. 8б, 110б. 4. Хумайун, 2 газали; л. 14а. 5. Бидил, 10б газалей, 6 кит'а, 9 руба'и, 6 мухаммасов, 2 фарда; лл. 18а, 20а–21б, 22б–23а, 30б–31б, 32б–35б, 36б–37б, 38а–42б, 43а–51б, 52а, 55а–56б, 57а–б, 71б, 87а–88б, 91б, 94а–101а, 101б–105б, 106а–107б, 111а–113б, 116а, 118а–б, 121а–125б, 158б, 173б. 6. Хафиз, 10 газалей; лл. 18а, 58б, 133б, 169б. 7. Мирза Садик, касида, газаль, фард; лл. 22а, 38а, 173а. 8. Калим, касида, 3 фарда; лл. 29б, 135б. 9. Ахи, газаль (чагат.); л. 30а. 10. Бихуд, газаль; л. 32б. 11. Низами, фард; л. 41а. 12. Мирза-йи Джанджанан, фард; л. 42б. 13. 'Исма'т Бухари, касида, газаль, руба'и; лл. 51б, 89а–90а. 14. آوخر (?), газаль; л. 52б. 15. Джавхар, касида, 6 газалей; лл. 56а–б, 117а–б, 119б–120а. 16. Са'иб, 47 газалей, руба'и, 8 фардов; лл. 59б–64б, 68а–71б, 92б–94а, 169б. 17. Насир-'Али, касида, 60 газалей, руба'и; лл. 65а–68а, 72а–77б, 78а–86б. 18. Сами', 2 газали, кит'а; л. 90б. 19. дамулла Мирак-ходжа, газаль; л. 91а. 20. Ада, 2 газали; л. 91а. 21. Ишан Кази, газаль, 2 фарда; л. 91б. 22. Дабир, газаль, 2 фарда; л. 92а. 23. Гул-Мухаммад Афган, 4 газали, 2 руба'и, 3 мухаммаса, таркиббанд; лл. 107б–110а, 115б, 150б (поля). 24. Навои, 5 газалей (чагат.); лл. 114а–115б, 173а. 25. 'Умар, газаль; л. 115б. 26. Джами, 3 газали, 12 бейтов; лл. 105б, 118а, 120б, 169б, 176а. 27. Са'ди, 2 газали; л. 160а–б. 28. Марим, газаль, 2 руба'и, фард; л. 170б. 29. Хайям, 4 руба'и; л. 171а.

По-видимому, составитель имел в своем распоряжении дефектные экземпляры диванов Бидили и Назима, поскольку многие бейты из их газалей имеют пропуски текста.

На лл. 1а–б, 13б, 18б, 19б, 21б, 58а, 128а, 134б, 135а–б, 142а–б, 151а–б, 170а, 171б, 174а–б, 175а–б, 176а–б — фрагменты отдельных маснави, единичные бейты и стихотворения, авторов которых установить не удалось.

В сборник входят также различные прозаические сочинения, представленные фрагментарно или полностью, наряду с обычными для подобных сборников мелкими заметками, выписками и пометами владельцев на самую разнообразную тематику (например, рецепт лекарства от паралича — л. 175а).

1. Лл. 8б–9а — выписка из главы I *Гулистана* Са'ди (ср.

изд. Алиева, М., 1961, с. 8) и из *Чахар* 'Усур Бидилия (ср. бомбейское изд. 1299/1882 г., гл. 6, с. 27); лл. 31а, 92а — образцы орнаментированной прозы; л. 37б — два фрагмента из *Нафасат ал-унс* Джами о шейхе Йусуфе Хамадани и шейхе 'Абд ал-Халике Гиджувани (ср. калькуттское изд. Н.Ли, 1859 г., с. 428, 432); л. 115б — генеалогия эмира бухарского Хайдара (1215—1241/1800—1826).

2. Лл. 116—13а. رِقاۃ "Писъма".

Другие названия: ديوان الرسائل ("Собрание посланий"), انشای جامی ("Трактат о [составлении] эпистол"), رسالة الانشاء ("Джамиевы эпистолы"), منشآت جامی ("Эпистолярные сочинения Джами").

Автор — известный поэт и деятель культуры 'Абд ар-Рахман 'Имад ад-Дин б. Ахмад Джами (817—898/1414—1494).

Фрагмент, содержащий два письма к известному представителю среднеазиатского суфизма Насир ад-Дину Убайдаллаху б. ал-Махмуду аш-Шаши, известному как Ходжа Ахрар (ум. в 895/1490 г.), а также пять писем разным сановникам двора Тимурида Султан-Хусайна Байкары (842—911/1438—1506).

Начало: هر چه راه ذره بی راه و روی نیست الخ

Уп. рук.: КИНА, № 2036. Изд. соч.: Китабха, II, 1740. Др. стиски: КИНА, № 2034—2035, 2037—2039, 4246; D o r n, № 422:7; К о с т ы г о в а, № 557:15; СВР, I, № 357—359; КВР, II, № 721—723; India Office, № 1387—1389; E t h é, № 894:35, 896:35, 965; I v a n o w ASB, № 612:28; Bankipore, II, № 180; P e r t s c h, Gotha, № 86 и др. Доп. свед.: Е.Э.В е р т е л ь с. Джами. — Избранные труды. Навон и Джами. М., 1965, с. 209—279; М о н з а в и, II, 1, с. 1426—1427.

3. Лл. 128б—133а. لَذَاتُ النِّسَاء "Сладость женщин".

Другое, видимо атрибутивное, название — عشرة الملوك "Ложный шаг государей" (см. India Office, № 1626).

Автор — Зийа ад-Дин Нахшаби, выходец из г. Нахшаба (Несефа, ныне г. Карши УзССР), умер в Индии в 751/1350—51 г. Оставил значительное литературное наследство (ок. 10 произведений), из которого наиболее известным является знаменитое *Тутти-наме* ("Книга попугая").

Сочинение представляет собой перевод и обработку со значительными дополнениями и изменениями индийского сочинения Кока Пандиты Кокаштра и посвящено женщине: ее природе, физиологии, взаимоотношению с мужчиной, ее болезням, их лечению и т.п. Состоит из 10 глав (л. 130а—б). Настоящий список неполный, содержит начало сочинения и обрывается на IV главе (л. 132б).

Начало после басмалы: محرر این تحریر و مصور این تصویر ضیای
نخشبى چنین گوید الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3635. Др. стиски: E t h é, № 1622:a; Mehren, № 37:1. Доп. свед.: А.А.Л и м а р д о н о в. Зияуддин Нахшаби и его "Тутти-наме". Автореф. канд. дис. Душ., 1970; R i e u, II, 740a; S p r e n g e r, с. 80; М о н з а в и, I, с. 591.

4. Л. 134а. صد پند لقمان حکیم "Сто советов мудреца Лукмана".

Название атрибутивного характера, как, впрочем, и другие, в которых варьируется только первая часть названия, — либо وصیت ("Завещание"), либо حکمت — ("Мудрые изречения"),

либо نصيحت نامه ("Книга полезных советов"). Сто мудрых советов житейской философии, которые якобы дал своему сыну легендарный мудрый Лукман. Они связаны одной идеей: как лучше и безоблачнее прожить жизнь.

Настоящий список не закончен.

Начало после басмалы: الحمد لله رب العالمين... اين صد پند سودمند دلبنده که لقمان حکيم پسر خود را وصيت کرده فرموده الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3743. Изд. соч.: Китабха, II, 2211–2212, 3276. Др. списки: КИНА, № 2669–2671; СВР, III, № 1988 и сл.; В l o s h e t, I, № 151:13; E t h é, № 1241:44; India Office, № 2217; I v a n o w A S B, № 1526:1; Доп. свед.: Монзави, II, 1, с. 1641–1642.

5. Лл. 136а–138а — 3 небольших, не имеющих названия сочинения этико-дидактического содержания, первое из которых аналогично представленному в списке ИВ АН СССР В 266, лл. 2646–2656 (КИНА, № 2669) نصيحت نامه "Книга полезных советов мудреца Лукмана".

Начало: پرسیدن که از آدمیان داناتر کیست الخ

6. Лл. 139а–1426, 143а–1506, 152а–158а, 159а–6, 161а, 162а–163а, 164а–169а. رساله معما "Трактат о логогрифах". Другое обиходное название معميات حسینی ("Хусайновы логогрифы").

Автор — Хусайн б. Мухаммад ал-Хусайни ан-Нишабури, известен как Мир Хусайн Му'аммаи. Выходец из Нишапура, большую часть жизни провел при дворе Султан-Хусайна Байкары (842–911/1438–1506) в Герате, где умер 9 зу-л-ка'да 904/18 июня 1499 г. Сочинение было им написано по предложению Алишера Навои (844–906/1441–1501), которому и было посвящено. Широко известное и, пожалуй, самое популярное руководство по составлению логогрифов на мусульманском Востоке.

Наш список дефектный: отсутствует начало; лакуны после лл. 140, 158.

Начало: چنانکه در اسم امير شيدايان بين بگو او خاک نشين الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1981. Др. списки: КИНА, № 1979–1980, 1982–1984; Ханымов, № 45; Костыгова, № 345; СВР, V, № 3714 и сл.; P e r t s c h, Berlin, № 32:3; P e r t s c h, Gotha, № 9а (с. 116); E t h é, № 1350 и сл.; R i e u. Suppl., № 191, V; India Office, № 2049; В l o s h e t, II, № 1070; IV, № 2436 и сл.; Bankipore, IX, № 894. Доп. свед.: Монзави, III, с. 2186–2188; Dhari'ah, VIII, с. 168.

Время переписки — между 1217 и 1299/1802–1882 гг. (лл. 1а, 30а, 356, 86а, 90а, 110а, 1166, 1276). Место переписки — Средняя Азия (возможно, Бухара).

В.А.Иванов; Бухара; 1915 г.; № 508; 13×26 (альбом в форме байаза); 176 л. Пагинация европейская. Разное число строк на странице (стихотворный — от 6 до 40, прозаический — 19). Текст 9,8×19,2, в рамке из двух красных линий. Бумага восточная (местного производства), тонкая, лощеная, песочного оттенка с желтизной, и европейская (вставные листы 135, 142, 160, 171), с тиснением в правом верхнем углу — Bath. Тушь черная, неоднородная, некоторые имена в прозаической части вписаны красными черни-

лами. Почерк — среднеазиатский *муллоу* и индийский *наста'лик* с элементами *шекесте*; переплет темно-коричневой кожи, мягкий, с тиснением, на наружных сторонах крышек в центре по медальону и по две пальметты, по углам прямоугольные картуши; корешок красного сафьяна. Крышки переплета выполнены в конце XVI — начале XVII в. В настоящем виде переплет был смонтирован в Средней Азии в начале-середине XIX в.

Дефекты: рукопись расшита и отделилась от переплета; лакуны после лл. 86, 113, 134, 140, 158; л. 172а — чистый.

Уп. рук.: КИНА, № 3743, оп. рук.: Дмитриева, № 243.
Доп. свед.: Хайампур; Айни. Намуна; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

31

А 1612

Конец XVIII — первая треть XIX в.

[مجموعهٔ مرانی]

['Собрание траурных од']

Сборник содержит траурные оды-элегии, написанные рядом персидских поэтов XVII—XVIII вв. по поводу событий при Кербеле в 61/680 г. В них оплакивается погибший третий шиитский имам Хусайн б. 'Али, его родственники, соратники и спутники, а также повествуется о тех мучениях, которые пришлось им испытать до и во время сражения. Обычно подобные элегии читались в дни траура — первые десять дней месяца мухаррама. Сборник был, несомненно, составлен в Иране в конце XVIII — первой трети XIX в., переписан от начала и до конца одной рукой и, судя по палеографическим данным, был выполнен на заказ (вполне вероятно, для профессионального *раузаханана*).

1. Лл. 1а-13б, 34а-39б, 41а-44а, 49а-85б, 92а-90б (обр. порядок) وقایع الطف "Берущие за душу истории". Сочинение известно также под другим названием — واقعات "События".

Автор — Ака Мухаммад Шайха Исфакхани с литературным именем Мукбил, современник Сефевида Султан-Хусайна. Мукбил снискал известность своими поэтическими произведениями с ярко выраженной религиозной направленностью. Вскоре после афганского нашествия он уехал в Индию и умер в Гуджарате в 1157/1744-45 г. Помимо поэмы он составил также диван.

Настоящий список содержит 11 стихотворных рассказов из поэмы, посвященных как отдельным мученикам при Кербеле, так и описаниям событий.

Лл. 1а-9б. [واقعہ شہادت حضرت عباس]

Лл. 9б-13б. در شہادت عباس علیہ الرحمۃ

Лл. 34а-39б. واقعہ رفتن سید الشہداء بے میدان اشقیاء و بدرجہ شہادت رسیدن

Лл. 41а-44а. واقعہ در بیان شہادت عبداللہ بن حسن علیہ السلام

- Лл. 49a-57a. واقعه رفتن سید الشهداء بمیدان اشقیا و وصیه نمودن بذو الجناح و بدرجه شهادت رسیدن
 Лл. 57a-676. واقعه جبرائیل بعد از شهادت حضرت امام حسین علیه السلام
 Лл. 676-73a. واقعه بعد از شهادت خامس آل عبا در شأن اهل بیت
 Лл. 73a-776. روانه شدن اهل بیت از صحرای کربلا و گذار ایشان بحریگاه افتادن
 Лл. 776-81a. واقعه گذشتن اهل بیت از قتل گاه
 Лл. 81a-856. واقعه حرکت نمودن اهل بیت عصمت از کربلا معلی به کوفه و حکایت بتا
 Лл. 92a-906 (обр. порядок). واقعه در بیان شهادت قاسم بن الحسن علیه الرحمة
 Начало первого: *... که خفته است چو جوهر بخانه فولاد:
 Начало последнего: *... آن چنان شور از خلايق شد بلند * در عزای سرور لب تشنگان

Изд. соч.: Щеглова, II, № 1428 (в этом издании см. с. 86-94, 94-108, 109-120, 148-160, 165-171, 173-178). Др. стикки: Rieu, II, 739b-740a; Тегеран, Маджлис, XV, № 5163. Доп. свед.: Монзави, III, с. 2543; Хайампур, с. 558; Стори, III, с. 1452; Dhari'ah, IX, ч. 3, с. 1088.

2. Лл. 14a-176. واقعه در شهادت علی اکبر رضوان الله علیه
 'Повествование о мученической гибели 'Али Акбара'.

Автор не установлен.

Рассказ о гибели сына имама Хусайна 'Али б. Хусайна ал-Акбара.

Начало: بشنو بماتم رزیه رسول خدا * به نیل تعزیه افکنده جامه جبرائیل

3. Лл. 18a-22a. واقعه وداع نمودن سید الشهداء با سید السجاد
 'Повествование о прощании имама Хусайна с имамом Зайн ал-'Абидином'.

Автор — Насим Кирмани (л. 22a). В каталоге Британского музея (II, 739b, 2) автором указан Насими.

Рассказ о прощании Хусайна со своим старшим сыном 'Али, будущим четвертым имамом.

Начало: چه ماتم است که چشم زمانه گریان است * سفینه دو جهان در زمانه طوفان است

Др. стикки: Rieu, II, 739b, 2.

4. Лл. 22a-34a. واقعه وداع نمودن سید الشهداء با اهل بیت
 'Повествование о прощании имама Хусайна со своей семьей и рассказ о коне Зу-л-Джанахе'.

Автор — Карбала'и (л. 34a).

Начало: محرم آمد و دیگر دلم هوا دارد * هوای تعزیه شاه کربلا دارد

5. Лл. 396, 40a-6, 15a-6, 16a-6, 41a. واقعه در شهادت
 'Повествование о мученической гибели 'Абдаллаха б. Хасана'.

Автор не установлен.

Рассказ о гибели племянника имама Хусайна.

Начало: فغان که باز عیان شد هلال ماه عزا * فتاد غلغله بر هفت طارم خضرا

6. Лл. 44a-49a. واقعه آب دادن درویش حضرت امام حسین

"Повествование о том, как дервиш дал воду имаму Хусайну".

Автор не установлен.

Начало: خروش و آه وفغان در تمام ارض و سماست * مکر مصیبت فرزند شاه اواد ناست

7. Лл. 85а-89б. واقعہ آمدن اہل بیت از کوفہ و پذیر راہب
"Повествование о том, как семья имама покинула Куфу, как встретила христианского монаха и как тот стал мусульманином". Автор — Насим (л. 89б).

Начало: عزای کیست که آفاق غرقہ در خونست * لباس تعزیه نہ سپہر وارون است

8. Лл. 102а-99а (обр. порядок). [مرثیہ]

Автор не установлен; траурная касида.

Начало: گہی بدیدہ حسرت بخواہران می دید * گل فراق ز گلزار دختران می چید

9. Лл. 98б, 96а-93б: واقعہ ساریان امام حسین من کلام مجدی
"Повествование о погонщике верблюдов имама Хусайна, сочинение Маджди".

Автор — Маджди (л. 93б).

Начало: دلہم برنج شدہ مجروح ودیدہ خون پالا * تنم ضعیف و سرم پر ز شور خون دریا

Время переписки — конец XVIII — первая треть XIX в.
Место переписки — Иран (Мешхед?).

С.А.Алимов; Астрахань; 1941 г.; 7,5×15 (альбом в форме *байаза*); 102 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 5,5×12, в две колонки по 12 строк в каждой, обрамлен золотой линией. Бумага восточная, тонкая, плотная, хорошо лощенная, коричневого цвета. Тушь черная, заглавия написаны красными чернилами. Насх четкий, профессиональный, уверенный. Переплет новый, дерматиновый, черного цвета. Рукопись была реставрирована в ЛО ИВ АН СССР в 60-х годах XX в.

Дефекты: нет начала; утрачена правая сторона л. 1; лакуны после лл. 1, 17, 43, 89, 97, 98; текст местами смыт, особенно на лл. 15-16, 18-19; перебиты листы, правильный порядок: 1-12, 13б, 13а, 14, 17-40, 15-16, 41-89, 102, 101, 100, 99, 97, 98, 96, 95, 94, 93, 92, 91, 90.

Ул. рук.: КИНА, № 3900.

Незавершенный сборник, содержащий мухаммасы (строфические формы) восьми среднеазиатских поэтов XVI-XIX вв. Сборник открывается легендой, заимствованной составите-

лем из произведения Хафиз-и Таныша *Шарф-наме-йи шайи*, о том, как придворный поэт Абд ар-Рахман Марвази Бухари с литературным именем Мушфики (945–996/1538–1588) сочинил знаменитый мухаммас, состоящий из 101 строфы, получивший впоследствии название *Мухаммас-и зир-и тиг* ("Мухаммас, сочиненный под мечом"). Легенда приведена дважды: первый раз (лл. 16–56) — полностью, вторично (лл. 96, 106, 16а–18а) — фрагментарно. Сам же мухаммас, приводимый два раза, оба раза цитируется частично: три и пятнадцать первых строф начала. По неизвестной причине переписка произведения Мушфики не была завершена, хотя соответствующие листы рукописи были специально подготовлены (ср. л. 8а и сл.). Судя по оформлению сборника, он изготовлен на заказ.

Содержание: 1. Мушфики, *мухаммас-и зир-и тиг*; лл. 6а–7б, 186–256. 2. Садик, мухаммас; л. 28а–б. 3. Гази, мухаммас; лл. 29а–30а. 4. Вала, 2 мухаммаса; лл. 30а–31б, 416–426. 5. Хазик, мухаммас; лл. 31б–33а. 6. Сайида, 8 мухаммасов; лл. 33а–34а, 356–416. 7. Бисмил, мухаммас; лл. 34б–35б. 8. Маснад, мухаммас; лл. 44б–46а.

Кроме того, на лл. 34а–б, 43а–б, 44а–б, 46а–б записаны 4 мухаммаса неустановленных авторов.

Время переписки — первая треть XIX в. Место переписки — Средняя Азия (возможно, Коканд).

К.Г.Залеман; 1917 г.; 21,7×13,3; 49 л. Пагинация европейская. Текст 13,7×6,1 (лл. 16–7б, 9б, 10б, 16б–25б) написан в отдельных прямоугольных картушах на странице; 5 строк; с л. 29а написан в двух квадратных картушах по 5 строк в каждом и 5 строк по краям страницы; 16,6×8,1. Бумага восточная, очень плотная, лошенная, кремоватого оттенка. Тушь черная. *Насталик* среднеазиатский, четкий, каллиграфический; мухаммас Мушфики записан более крупным почерком. Почти все страницы покрыты золотым крапом.

Дефекты: нет переплета; список расшит; лакуны после л. 25; нет конца; лл. 8, 11–15, 47–49 подготовлены для переписки, но не заполнены; лл. 9а, 10а, 26–27 — чистые.

Ул. рук.: КИНА, № 3901. Доп. свед.: А й н и. Намуна, II; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

33

А 455 (Уч.отд. МИД II.5.36; № 431) 30-е годы XIX в.

[مجموعه اشعار]

[Собрание стихотворений]

Альбом отдельных стихотворений, главным образом газалей, 16 персидских поэтов XIII–XVIII вв. За исключением почти постоянно встречающихся в подобных альбомах стихотворений Са'ди (ум. в 691/1292 г.), Амир Хусрау (651–725/1253–1325), Хафиза (ум. в 791/1389 г.) и Джами (817–898/1414–1492), остальные стихи принадлежат перу поэтов XVI–XVIII вв., из которых наибольшее внимание в настоящем сборнике уделено Мухташаму (ум. в 996/1587–88 г.) и Муш-

таку (ум. в 1171/1757-58 г.). Данный список был составлен в Иране в первой трети XIX в. Он переписан одной рукой (исключение составляют лл. 1а, 10а, 18б-19б) от начала до конца и либо был выполнен на заказ, либо предназначался на продажу. Какой-либо хронологической или тематической системы в расположении газалей не наблюдается. Часть стихотворений Са'ди, Амир Хусрау, Хафиза и 'Ашика приведена с сокращением в один-два бейта. Некоторые же из них не встречаются в критических изданиях и рукописях стихов указанных поэтов (лл. 10а, 87б-88а и т.д.).

Содержание: 1. Муштак, 17 газалей; лл. 1б-2б, 6а-б, 42б, 48а-50а, 58а-б, 59а, 66б-67б, 79а, 80б, 90б, 95а-96б. 2. Мухташам, 35 газалей, 5 руба'и; лл. 3а-6а, 8б, 12б, 27а-28б, 53б-56а, 64б-66б, 69а-б, 83б, 85б-87а, 94а-б, 101б-110а. 3. Са'ди, 44 газали, 4 руба'и; лл. 7а-б, 10б-11б, 12а-б, 13б, 17а-20б, 22а-24б, 25б-27а, 32а-36а, 40а-41б, 43б-46б, 57а-б, 60а-61б, 67б-68а, 74б, 82б, 84б, 89б, 92а, 99б, 110б-113а. 4. Хусрау, 10 газалей; лл. 8а, 13а-б, 44б, 51б, 70б, 73а-74а, 80а. 5. Вахши, 2 газали; л. 9а-б. 6. ходжа Хафиз, 5 газалей, 3 фарда; лл. 10а, 78б, 81а, 83а-б, 87б. 7. Джами, 21 газаль, 3 руба'и; лл. 11б, 21а-22а, 36а-39б, 43а-б, 50а, 58б, 63б, 69б, 71а-б, 75а, 77а-б, 82а-б, 89а-б, 91а-б. 8. 'Урфи, газаль; л. 14б. 9. 'Ашик, 11 газалей, 1 руба'и; лл. 14б-16б, 24б-25б, 50б, 56а-б, 88а, 91б, 113а-б. 10. Забит, 7 газалей, фард; лл. 28б-32а, 68а-б, 85а. 11. Хайдар, 9 газалей; лл. 39б, 42а-б, 43а, 43б-44б, 52а-53а, 76б-77а. 12. Наджат, газаль; л. 41б. 13. Сахаб, 3 газали; лл. 47а-48а, 90а-б. 14. Хилали, 4 газали, 1 руба'и; лл. 51а-б, 56а-б, 57а, 62а-63а. 15. Фигани, газаль; л. 77б. 16. Калим, газаль; л. 87б.

На лл. 71б-73а, 93б, 96а-99б, 100а-101а, 114а-115б приведено 12 газалей и 5 руба'и, авторы которых не установлены.

Время переписки — 30-е годы XIX в. Место переписки — Иран.

Учебное отделение МИД, II.5.36; № 431 (Л.В.Будагов, сентябрь 1873 г., № 3); 7,9×14 (альбом в форме *байаза*); 115 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 5,5×10, в две колонки по шесть строк в каждой (лл. 15б-16б, 18б-19б — одна колонка и две строки, написанные поперек страницы). Бумага европейская, с водяными знаками GAMBINO (л. 95) и AGERVIN (лл. 82, 94), плотная, слабо лощенная, белая. Тушь черная; рамка, обводящая текст, красной туши. Средней руки профессиональный курсивный наставник с элементами шекесте. Переплет мягкий и тонкой кожи темного цвета.

Дефекты: нет конца.

Список был сверен вначале переписчиком, а затем одним из его владельцев (л. 50б); в некоторых случаях на полях приводятся варианты полустихий (л. 71б).

Оп. рук.: Розен, с. 280, № 98; КИНА, № 3892. Доп. свед.: Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

[Собрание стихотворений]

Сборник содержит газали, руба'и, строфические формы и отдельные бейты 23 поэтов, живших в XIII-XIX вв. За исключением почти всегда представленных в подобных сборниках произведений Са'ди (ум. в 691/1292 г.), Хафиза (ум. в 791/1389 г.), Джами (817-898/1414-1492) и Бидиля (1054-1133/1644-1720), стихотворения, вошедшие в него, написаны как персидскими поэтами XVII в., так и в основном среднеазиатскими авторами XVII - начала XIX в. Кроме того, неизвестный составитель, а за ним и последующие владельцы включили в сборник стихи на узбекском языке Алишера Навои (844-906/1441-1501), Машраба и Шахди, а также стихи Фузули (ум. в 963/1555-56 г.) на азербайджанском языке.

Какой-либо определенной системы (хронологической, тематической, жанровой и т.п.) при составлении сборника не соблюдалось. Часть включенных стихов, например Назима (ум. в 1081/1670-71 г.), Имла (ум. в 1162/1748-49 г.), либо переписаны с сокращениями в один-два бейта, либо (как стихи Хафиза) приведены с интерполяциями.

Основная часть сборника (лл. 16-786) была составлена, по-видимому, в Бухаре, может быть в Коканде, в 20-х годах XIX в., судя по палеографическим данным и подбору поэтов. Эта часть аккуратно переписана от начала и до конца одной рукой и была выполнена на заказ; последние 15 листов альбома были заполнены позднее одним из его владельцев.

Содержание: 1. Бидил, 18 газалей, 2 мухаммаса; лл. 16-11а, 17а-б, 23б, 35б-36б, 81а-б. 2. Имла, 14 газалей; лл. 11а-б, 24б, 82б, 88а-89б. 3. Шахди, 5 газалей (одна на узб. яз.); лл. 11б-13б, 24а-б, 79а. 4. Мухйи, 3 газали; лл. 13б-16б. 5. Хумайун, газаль; л. 16б. 6. Са'ди, 2 газали; лл. 17б-18а, 49б-50а. 7. Хафиз, 7 газалей; лл. 18а-20б, 23а, 80б, 90б. 8. Саййида, 4 газали, 5 мухаммасов, руба'и; лл. 21а-22б, 36б-38а, 41б-42а, 48а-б, 56а-б, 59а-60б. 9. Гийаси, газаль; л. 22б. 10. Фузули, 6 газалей, руба'и; лл. 25а-27б, 29а. 11. Навои, 2 газали; лл. 28а-29а. 12. Машраб, мусамман, лл. 29а-32а. 13. Назук, 2 мухаммаса; лл. 33а-35б. 14. Акмал, мухаммас; лл. 39б-41а. 15. Ада, мухаммас; лл. 42а-43а. 16. Равнак, мухаммас; лл. 44а-47б. 17. Джами, 8 газалей, тарджи'банд; лл. 49а-б, 50а-52а, 54б-56а, 57а-58б. 18. Са'иб, 4 газали, мухаммас; лл. 52а-53б, 56б; 65б-66б. 19. Шавкат, газаль; лл. 53б-54а. 20. Надир, газаль; л. 54а-б. 21. Назми, мухаммас, л. 65а-б. 22. Шайда, газаль; л. 72а-б. 23. Назим, 13 газалей, 2 руба'и, фард; лл. 83а-85б, 86а-б.

Кроме того, на лл. 38б-39б, 43а-б, 61а-64б, 66а-71б, 73а-79б, 91а-92б приведено 10 мухаммасов, газаль, руба'и, 2 фарда, таркиббанд и тарджи'банд (последний на узб. яз.),

авторство которых не удалось установить. На л. 90а — образец-графарет эпистолярной прозы.

Время переписки — 20–50-е годы XIX в. Место переписки — Средняя Азия (Бухара либо Коканд).

В.А.Иванов; Бухара; 13.VII.1915 г.; № 164; 20×13; 93 л. + три листа форзаца. Пагинация частично восточная (*кустоиди*) и европейская. Текст написан в две колонки: лл. 16–786 (12,6×6,8) в рамке из толстой линии желтого цвета, в каждой колонке по 6 строк; лл. 79а–906 (15,8×7,7) в рамке из двух линий зеленого цвета, в каждой колонке по 8–12 строк. Бумага (лл. 1–78, 91–93) восточная, "кокандская", тонкая, плотная, лощеная, серовато-белая и (лл. 79–90) русского производства, плотная, толстая, голубовато-серого оттенка, с водяными знаками — К.Ф.Н.М. Тушь черная; наста'лик, среднеазиатский слегка курсивный' *муллои*. Переплет (20,7×13,5) картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого цвета, корешок и края красного сафьяна; в центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты с датой изготовления и именем переплетчика: عمل ملا يولداش صحاف ۱۲۷۱ "Выполнил мулла Юлдаш, переплетчик, 1271 [=1854–55 г.]".

Дефекты: лакуна после л. 78; перебиты листы, правильный порядок: 1–67, 70, 68, 72, 69, 71, 73–93; лл. 796–80а, 82а, 87а — чистые.

Список реставрирован и заново переплетен в ЛО ИВ АН СССР в 1955 г. (запись хранителя М.П.Волковой).

Уп. рук.: КИНА, № 3902. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

35

С 1132 (Nov. 158)

Начало–середина XIX в.

[مجموعه]

[С о б р а н и е"]

Весьма пестрый по своему составу сборник, в котором представлены стихотворные и прозаические сочинения персидских и индийских авторов XIII–XVIII вв., главным образом авторов XVII–XVIII вв.: касиды, газали, кит'а, руба'и, небольшие по объему маснави, сатирические произведения, деловые и частные письма, композиции орнаментированной прозы, сонники, трактаты и таблицы для гадания, изречения античных и мусульманских авторитетов и т.п. Судя по палеографическим данным, сборник был составлен в Иране в начале XIX в., возможно в Исфахане; впоследствии он был продан в Индии некоему купцу Ака-мирзе Мухаммад-Махди Ширази (см. л. 1а, где его помета с датой: 17 раби' II 1289/24 июня 1872 г.). Список почти весь (л. 786 вкл.) переписан одной рукой, видимо, на заказ или продажу, с л. 796 идут записи разных лиц (владельцев?), сделанные, возможно, в середине XIX в., в том числе указанного выше владельца.

Следует заметить, что стихотворные сочинения приведе-

ны с сокращениями (газали, например, до пяти бейтов). Какой-либо системы в подборе произведений (тематическая, жанровая, хронологическая) не прослеживается.

Содержание: 1. 'Урфи, касида; лл. 51а-52а. 2. мулла Хасан Каши, тарджи банд; лл. 54б-55а. 3. шейх Баха ад-Дин 'Амили, две молитвы; лл. 55б-56а. 4. мулла Мухсин Файз, газаль; л. 56а-б. 5. Шамс-и Табризи, 2 газали, кит'а, руба'и, фрагмент (8 бейтов) *Миснави-йи ма'нави*; лл. 56б, 60а, 68б, 71б. 6. Камал Фарси, мухаммас; л. 57а-б. 7. Таки Ака-Мухаммад Харати, 3 газали; лл. 58а, 72а. 8. шейх Мухаммад-'Али Хазин, газаль, кит'а; лл. 58а, 59б-60а. 9. Катил, 2 газали; л. 58а-б. 10. Магриби, 3 газали; лл. 58б, 68б. 11. Хасан [Дихлави], 2 газали; лл. 58б-59а. 12. Шах-мир Кирами Исфахани, газаль, 2 кит'а; л. 59а-б. 13. Амир Хусрау Дихлави, газаль; л. 68б. 14. мирза Мухаммад Фуруги, газаль (*та'рих* с датой 1198/1783-84 г.); л. 68б. 15. Хаййам, руба'и; л. 70б. 16. Абу-л-Фарадж, руба'и; л. 70б. 17. Муштак, руба'и; л. 70б. 18. Шах-Ни'маталлах Вали, газаль; лл. 71б-72а. 19. Са'ди, 2 газали, 3 кит'а; л. 75а-б.

I. من كلام نعمت خان عالی 'Из произведений Ни'мат-хана 'Али'.

Общее название, предваряющее тексты приведенных сочинений (л. 1б).

1. Лл. 1б-3б. دیباجه 'Предисловие'.

Название приведено перед басмалой.

Автор — мирза Нур ад-Дин Мухаммад б. хаким Фатх ад-Дин Ширази с литературным именем 'Али и почетным прозвищем Ни'мат-хан и Данишманд-хан — представитель известной семьи медиков из Шираза. Дата и место его рождения точно не установлены, различные источники отмечают либо Шираз, либо Индию. При Великих Моголах Аврангзибе и Бахадур-шахе занимал значительные государственные и придворные посты. Как литератор и поэт снискал широкую популярность своими едкими и остроумными сатирами, стихами и орнаментированными композициями. Он умер в Дели 1 раби' I 1122/30 апреля 1710 г. (подробнее о нем см.: Storey, I, p. 1, section II, fasc. 3, с. 589-590).

Прозаическое предисловие, написанное автором к сборнику своих стихотворений (*диван*).

Полный список.

Начало: عیارافزای نقد سخن اکسیربست که چون بر فلزات معدن الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3478:1. Изд. соч.: Китабха, I, 1590. Др. списки: Et h é, № 1157-1158; India Office, № 1660:2, 1661:2; Bankipore, III, № 370:I; Ivanow ASB, № 826:1, 827:1. Доп. свед.: Хай-ампур, с. 612; Монзави, III, с. 1880-1881; Dhari'ah, IX, ч. 2, с. 676-677.

2. Лл. 3б-10а. حسن و عشق 'Красота и любовь'.

Название приведено перед текстом. Сочинение известно также под другими названиями: "مناکحه حسن و عشق" "Бракосочетание Красоты и Любви" и "گدخدائی حسن و عشق" "Свадьба Красоты и Любви".

Аллегорический рассказ в прозе и стихах. Полный список.

Начало: حديث عشق شد زيب بيانم * چو شمع افتد آتش در زبانم

Уп. рук.: КИНА, № 3478:2. Изд. соч.: Китабха, I, 1174. Др. стиски: КИНА, № 1045; R i e u, II, 703b, II; E t h é, № 1157:6; 1158:3; India Office, № 1659:4; 1661:4; 1662:5; Bankipore, III, № 371:3; I v a n o w ASB, № 826:3. Доп. свед.: Dhari'ah, VII, с. 77; М о н з а в и, V, с. 3677-3678.

3. Лл. 106-376. وقایع ایام محاصره دارالجهاد حیدرآباد

"[Описание] событий, имевших место при осаде Хайдарабада — города священной войны".

Название приведено перед текстом. Сочинение известно также под другими названиями, например: روزنامه وقایع حیدرآباد "Дневник хайдарабадских событий", وقایع نعمت خان "Происшествия с Ни'мат-ханом" и т.п.

Едкое сатирическое произведение в стихах и прозе, посвященное злоключениям Ни'мат-хана в 1097/1686 г. при осаде г. Хайдарабада. Выделены восемь дней: 13-15 раджаба, 16, 19, 20, 21, 23 ша'бана, т.е. 5-7 июня и 8, 11-13, 15 июля.

Полный список.

Начало: دمی که مدرس کشف صبح در صحیفه صدق و صفا الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3478:3. Изд. соч.: Китабха, II, 1771. Др. стиски: КИНА, № 4593; СВР, II, № 1845; R i e u, I, 268a; II, 745a, 858a; E t h é, № 1157:5; 1159:1; India Office, № 1659:4; 1660:4; Bankipore, III, № 370:IV; 371:IV; I v a n o w ASB, № 826:4. Доп. свед.: М о н з а в и, VI, с. 4657-4659; S t o r e y, vol. I, p. 1, с. 590.

4. Лл. 376-39a. قصیده "Касида".

Хвалебная ода, содержащая 75 бейтов.

Начало: ابر کرم نم گرفت از ہم احسان او * گوهر ایجاد شد قطره نیسان او

Уп. рук.: КИНА, № 3478:4.

5. Л. 39a-б. "Письмо, написанное Ни'мат-ханом по предложению казия". Название приведено перед текстом.

Начало: بعد از عرض بندگی اعلام آنکه مشیخت پناه شیخ مصطفی قاضی

Уп. рук.: КИНА, № 3478:5.

II. Лл. 396-416. رقعہ های عالمگیر پادشاه که بفرزندان مینویسد "Письма государя Аламгира, написанные детям".

Название приведено перед текстом.

Подборка из семи писем, адресованных Великим Моголом Мухйи ад-Динном Аврангзибом (1068-1118/1658-1707) своим детям. Последнее является указом (фарман) на имя Мухаммад-А'зам-шаха (ум. 18 раби' I 1119/19 июня 1707 г.). Возможно, письма представляют собой извлечение из собрания писем Аврангзиба Дастур ал-'амал-и Агахи, составленного в 1156/1743-44 г. в Индии.

Начало: فرزندان عالیه من در احمدآباد میر عرب درویش را دیدہ اند الخ

Уп. рук.: КИНА, № 2041. Изд. соч.: ср. Китабха, II, 1740-1741. Др. стиски: R i e u, I, 401b, 402a; E t h é, № 252.

III. Лл. 416-42a. نقل من مراسله سنة ١٠١١ هجرى
"Копия письма, датированного 1011 годом арабской хиджры".

Название приведено перед текстом.

Фрагмент, в котором рассказывается, что в 1640 г., соответствующим 1011 г.х. (так!), в Португалии в безоблачный, яркий день появилась ярчайшая комета, повергшая людей в смятение и ужас.

Начало: مذکور است که از پرتگال فرنگه بجلال الدین محمد پادشاه
نوشته

IV. Лл. 42a-48b. متفرقات از کلام حکما و نصایح و روایات و
اخبارات عربیه و منتخبات از هر جا بنظر رسیده نقل داشته شده

Название приведено перед текстом.

Подборка извлечений морально-этического, философского и общепознавательного плана о жизни и легендарных деяниях ученых античного и мусульманского мира, их взглядах на смысл и цель человеческой жизни, их наставления и советы в качестве руководства и примера для подражания в различных повседневных жизненных ситуациях и т.п. Извлечения выполнены из комментариев на Коран, исторических хроник и сборников о деяниях ученых (типа *ta'riх al-shu'аma*).

Начало: كما قال الله تعالى ولقد خلقنا الانسان من سلاله الخ

V. Лл. 49a-51a. 'Tardji'-
б а н д Шах - Ни'маталлаха Вали".

Название приведено перед текстом.

Автор — известный суфийский и религиозный деятель, а также поэт Шах Нур ад-Дин Ни'маталлах б. сейид 'Абдаллах Кирмани, более известный как Шах - Ни'маталлах Вали, основатель шиитского дервишского ордена ни'маталлахи. Он родился в Алеппо, значительную часть своей юности провел в Ираке, после учебы в Мекке у мистика и историка ал-Йафи'и (ум. в 768/1367 г.) прибыл в Иран и Среднюю Азию, где проповедовал свои взгляды. Он умер в сел. Махан (около г. Кермана) в 834/1431 г.

Строфическое стихотворение, состоящее из 9 строф на мистико-религиозную тематику — извлечение из *Дивана*.

Начало: ای ز مہدرت جل خرابآباد * در غمت جان مستمندان شاد

Изд. соч.: ср. Китабха, I, 1537. Доп. свед.: Стори, I, с. 119-120; Монзави, III, с. 2581-2583; Хайампур, с. 612; Dhari'ah, IX, ч. 3, с. 1215.

VI. Лл. 52a-53a, 54a-б. 'С е м ь
с т р о ф м у л л ы Х а с а н а К а ш и".

Название приведено перед текстом. Об авторе, сочинении и библиографию вопроса см. наст. выпуск, № 19:VI.

Начало: السلام ای سایهات خورشید رب العالمین
اسمان عز و تمکین آفتاب داد و دین

VII. Лл. 60b, 61a, 61b-62a. Три таблицы: 1. Астрологический определитель болезни на основе совпадения знака зодиака, минерала и драгоценного камня. 2. Гадание по буквам арабского алфавита. 3. Даты рождения и смерти (число, день недели, месяц, год), куньи по сыну, прозвания, надписи на печатках-перстнях и т.п. Мухаммада, Фатимы и 12 имамов.

VIII. Лл. 62а-68а, 69а-б. گل کشتی "Цветок борьбы".

Название приведено перед текстом.

Автор — мир 'Абд ал-Ал б. мир Мухаммад - Му'мин Хусайни Исфакхани с литературным именем Наджат, известный также как Мир Наджат (ум. ок. 1126/1714 г.).

Поэма о борьбе как спортивном соревновании.

В данном списке 256 бейтов.

Начало: در کب عشق هر آن نامه که دلخواه بود * زینتش نام خوش
حضرت الله بود

Подробнее об авторе, сочинении и библиографию вопроса см. наст. выпуск, № 11, II:62.

Уп. рук.: КИНА, № 3616.

IX. Лл. 62б-71а (поля). نان و حلو "Хлеб и сладости".

Название приведено перед текстом. Сочинение известно также под другим названием: سوانح سفر حجاز "События во время путешествия в Хиджаз".

Автор — известный ученый и религиозный шиитский деятель шейх Баха ад-Дин Мухаммад б. Хусайн б. 'Абди-с-Самад ал-Джабали ал-'Амили с литературным именем Баха'и (953-1030/1547-1621). Он родился в Сирии, почти всю свою жизнь провел в Исфакане; математик, астроном, врач, поэт и шиитский богослов, при 'Аббасе I (995-1037/1587-1629) был *шайх ал-ислам* Исфакана; похоронен в Мешхеде около гробницы имама Ризы.

Дидактическая поэма в суфийско-моралистическом духе, получившая исключительную популярность в Иране. Она была написана Баха'и во время паломничества, в самой Мекке, и содержит 408 бейтов и предвещающее их небольшое предисловие на арабском языке. Поэму иногда рассматривают как своеобразное введение к чтению *Маснави-йи ма'нави* Джалал ад-Дина Руми (604-672/1207-1273).

Неполный список, содержит 295 бейтов, отсутствует арабское введение.

Начало: ايها الساهي عن العهد القديم * ايها اللاهي عن النهج القديم

Уп. рук.: КИНА, № 4384. Изд. соч.: Китабха, II, 3243-3244. Др. списки: КИНА, № 4365-4383, 4385; КВР, III, № 950-953; СВР, II, № 1414; V, № 3628-3629; Костыгова, № 726; Баку, № 912-922; Ri eu, II, 679а-б; Suppl., № 419:XX; Et h é, № 1085-1088; India Office, № 1517-1520; P e r t s c h, Berlin, № 116, 668, 698; I v a n o w ASB, 722-724; Bankipore, III, № 291; Тегеран, Университет, XV, с. 123 (индекс, где отмечено 20 списков). Доп. свед.: М о н з а - в и, IV, с. 3262-3268; Х а й а м п у р, с. 91-92; Dhari'ah, XIX, с. 319.

X. Л. 69б-70а. غالب و مغلوب "Список „Одержавший верх и побежденный“".

Название приведено перед текстом.

Небольшой трактат без обычного деления на главы, видимо, один из вариантов широко распространенного аноним-

ного сочинения о предсказании победы или поражения в битве, исходя из суммы числовых значений букв, составляющих имена соперников. Как правило, текст трактата отличается значительной неустойчивостью.

Уп. рук.: КИНА, № 1937. Библиографию вопроса см. настоящий выпуск, № 6: XIX.

Джа'фару и миру Мухаммад-Али быть душеприказчиками завещателя, 2) перечень движимого и недвижимого имущества завещателя. Датировано четвергом 10 мухаррама 1178/10 июля 1764 г. (л. 76а).

Начало после басмалы: این آخرین نوشته است بقلم بنده عاجز
خاکسار محتاج بخشایش خداوند الخ

Уп. рук.: КИНА, № 4588.

XV. Лл. 796–86а. Таблицы различного назначения: для гадания, астрономических и астрологических вычислений, определения месяцев, мер веса и их соотношения в ремесле ювелира. Некоторые из них сопровождаются краткими пояснительными заметками либо выписками из соответствующих по тематике трактатов.

На лл. 486, 686, 706, 75а имеются 2 газали, кит'а, молитва, 11 руба'и и 7 фардов, авторство которых осталось неустановленным.

Время переписки — начало–середина XIX в. Место переписки — Иран (Исфахан?). На л. 1а помета владельца, озаглавленная "Генеалогия потомков Ака мирзы Мухаммад-Махди Ширази", содержащая записи о рождении пятерых детей с датами от 2 раби' II 1294/16 апреля 1877 по 1302/1884–85 г. Там же записи этого же лица с датой 17 раби' II 1289/24 июня 1872 г.

В.А.Иванов; 1916 г.; № 28; 27,5×17; 86 л. + 2 форзацных листа. Пагинация восточная (*кустыди*) и европейская. Текст: прозаический — 21,5×12, по 19–22 строки на странице, стихотворный — 22×12,5, в 2 колонки на странице по 19 строк в каждой, редко в 3 колонки по 14–20 строк. Бумага европейского производства (л. 82 — LPB), слабо лощенная, плотная, серовато-беловатого цвета. Тушь черная, красными чернилами написаны названия сочинений, глав и имена поэтов. Профессиональный *шекесте-йи наста'лик* (мелкий и средний), заглавия написаны *сульсом* и *настом*. При письме был использован *мистар*. Переплет европейский, картонный, обтянут кожей темно-вишневого цвета, с золотым тиснением.

Дефекты: список изрядно пострадал от червя (особенно нижняя его часть); края листов обветшали; слегка расшит; лл. 79а, 81б, 82а, 86б — чистые.

Уп. рук.: КИНА, № 1937, 2041, 3478, 3616, 3774, 4384, 4588. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

Сборник содержит стихотворные произведения (газали, строфические формы, кит'а, мелкие маснави и их фрагменты) 41 персидского поэта XIII–XVIII вв.

Сборник был выполнен на заказ и переписан от начала и до конца одной рукой. Как правило, текст газалей приво-

дится полностью, за несколькими исключениями, когда наблюдаются сокращения в 1-3 бейта. Какой-либо системы в составлении сборника не прослеживается. Он был составлен в Иране в первой половине XIX в.

Содержание: 1. Джами, 7 газалей; лл. 1а-б, 58а-б, 80б, 95б-96а, 96б. 2. Хусрау, газаль; л. 1а-б. 3. Мухташам, 10 газалей; лл. 2а-б, 78б-79а, 91а, 96а-б. 4. Са'ди, 51 газаль; лл. 3а-16б, 77а-б, 79б, 80б-90б, 91б, 92а-б, 94б-95а. 5. Садик, 5 газалей; лл. 17а-18а. 6. Сафи, 5 газалей; лл. 18б-20б. 7. Шах-Ни'маталлах, тарджи'банд; лл. 21а-25а. 8. Хатиф, тарджи'банд, 2 газали; лл. 25а-б, 27а-30а, 41а-б. 9. Зийа, таркиббанд (в форме мурабба'); лл. 30б-34б. 10. Вахши, 4 газали; лл. 42а-43а. 11. Ашик, 11 газалей; лл. 43а-46а, 47а-б, 78а, 79б. 12. Халак, газаль; л. 46б. 13. Нийаз, газаль; лл. 46б-47а. 14. Йагма, 5 газалей, тарджи'банд; лл. 47а-53б, 93а-б. 15. Шахиди, 6 газалей; лл. 54а-55б. 16. Кавкаби, газаль; л. 55б. 17. Туси, газаль; лл. 55б-56а. 18. 'Урфи, 2 газали; лл. 56а, 58б. 19. Низам, газаль; л. 56б. 20. Махшари, газаль; л. 56б. 21. Куши, газаль; л. 57а. 22. Хилали, газаль; л. 57а-б. 23. Назири, 6 газалей; лл. 57б-58а, 59а-б, 60б. 24. Талиб, газаль; л. 58а. 25. Рийази, газаль; лл. 58б-59а. 26. Джафа'и, газаль; л. 60а. 27. 'Айши, газаль; л. 60а. 28. Хийали, газаль, таркиббанд; лл. 60б-70б. 29. Муджрим, газаль; л. 78а. 30. шах 'Аббас, газаль; л. 80а. 31. Русва, газаль; л. 80а-б. 32. Фаридун, газаль; лл. 80б-81а. 33. Туфайли, газаль; л. 81а-б. 34. Наджиб, газаль; л. 91а-б. 35. 'Ираки, газаль; лл. 91б-92а. 36. Кассаб, газаль; лл. 92б-93а. 37. Бидил, газаль; лл. 93б-94а. 38. Нур-'Али-шах, газаль; л. 94а-б. 39. Шавки, газаль; л. 94б. 40. Нав'и, 2 газали; л. 95а-б.

I. Лл. 34б-41а. فراق نامه "Поэма о разлуке".

Название, судя по всему, атрибутивное, приведено перед текстом. Другое название — مثنوی — "Двустихия".

В нашем тексте имя автора не приводится. Обычно авторство поэмы приписывают мирзе Ибрахим-Мухаммаду Ширази с литературным именем Сафа (ум. ок. 1160/1747 г.), представителю рода ширазских сейидов Даштаки по линии Гийас ад-Дина Мансура. Как поэт он был весьма популярен в Ширазе.

Поэма о тяготах, которые испытывает поэт в разлуке с любимой.

Наш список, видимо, неполный, насчитывает 129 бейтов.

Начало: ای مهر سپهر بی وفائی * بر هم زن رسم آشنائی

Конец: شد وقت که دست ازو بدارید * اولاد مرا بهم گذارید

Уп. рук.: КИНА, № 3014 (автором ошибочно указан некий Фузули).

Др. списки: КИНА, № 3590:22 (наст. выпуск, № 11, II:22); 3890 (наст. выпуск, № 54:III); Гулчин Ма'ани, Мешкед, VII, 1, № 182:5; Тегеран, Маджлис, VIII, № 2329:70; Моноваи, IV, с. 3128. Доп. свед.: Хайампур, с. 337; Dhari'ah, XIX, с. 91.

На лл. 70б-76б, 26а-б имеются восемь коротких (от 3 до 33 бейтов) рассказов — стихотворных притч, приведенных без особых названий. Первый рассказ (лл. 70б-72а) из 33 бейтов.

Начало: شيخ حبيب عجمی شيخ دين * چشم و چراغ همه اهل يقين

Др. стиски: № 11, II:6 настоящего выпуска.

Время переписки — первая половина XIX в. Место переписки — Иран (Исфахан).

В.А.Иванов; Шираз; 1915 г.; № 33; 7×14,7 (в форме альбома); 96 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст (5,3×10,5), в рамке из двух линий (синяя, красная), написан в две колонки по 10 строк в каждой. Бумага европейского производства, тонкая, плотная, хорошо лощенная, желтовато-белая. Тушь черная, красными чернилами написаны имена поэтов и названия стихотворений. Мелкий, тонкий, профессиональный *наста'лик* с незначительными элементами *шекесте*. Переплет картонный, коричневого цвета, корешок черного дерматина, выполнен в 1954 г.

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 1, 2, 41, 53, 76, 82, 90; перебиты листы, правильный порядок: 1-25, 27-76, 26, 77-96.

Уп. рук.: КИНА, № 3794. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, 4 (индекс).

37

С 1182 (Nov. 338)

Середина XIX в.

[مجموعه اشعار]

['С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й']

Сборник содержит газали, руба'и и строфические формы 13 поэтов Ирана, Индии и Средней Азии, живших в XIV-XVIII вв. Помимо классических поэтов, чьи произведения традиционно входят в такого рода сборники, в нем представлены главным образом стихотворения поэтов XVII-XVIII вв. Сравнение с изданиями диванов (например, Хафиза, Навои, Фузули, Са'иба, Бидиля) показало, что составитель имел в своем распоряжении весьма надежные списки с точки зрения аутентичности текста. Как правило, газали и мухаммасы приведены полностью. Исключение составляют несколько случаев (ср. л.3а — газаль Са'иба, л. 12а-б — газали Хафиза), когда они были переписаны с сокращением в один-три бейта.

Сборник составлялся в Средней Азии в середине XIX в. для собственных нужд и не предназначался для продажи. Какого-либо определенного порядка или системы в нем не прослеживается. Некоторые дополнения (незначительные по объему), внесенные в него последующими владельцами, не расширили круга поэтов, представленных в сборнике. К сожалению, мы лишены возможности судить о его первоначальном составе и объеме, так как он дошел до нас в дефектном виде.

Содержание: 1. Бидил, 28 газалей, таркиббанд, мухаммас, 4 руба'и, фард; лл. 1а-б, 6а-б, 7а, 13а, 17а, 21б, 24а-26б, 27а-б, 28а, 32б, 34а-38а. 2. Са'иб (в ряде случаев — Баба Са'иб), 12 газалей; лл. 2а-4а, 5а-б, 10б-11б. 3. Хафиз, 14 газалей; лл. 4а-б, 9а-б, 12а-б, 13б-16б. 4. Шу'айб, мухаммас; лл. 8а-9а. 5. Шу'ла, 2 газали; л.10а. 6. Фузули, 13 газалей (на азерб. яз.); лл. 16б-17а, 17б-

21а, 27а. 7. Джами, 6 газалей, фард; лл. 22а-23б, 40б. 8. Имла, 2 газали; лл. 28б, 33а. 9. Навои, 4 газали (на узб. яз.); лл. 29а, 30б-31а, 31б-32а, 38а. 10. Ибн-и Йамин [Шибиргани], 2 газали; лл. 29а-30а. 11. Касим, газаль; л. 30а-б. 12. Насир-и 'Али, газаль; л. 31а-б. 13. Гийаси, газаль; л. 40б.

Кроме того, на лл. 6б, 7б, 12а, 12б, 13б, 28б-29а, 32а, 34б, 39а-б имеются 3 мухаммаса (2 из них на узб.яз.). 3 газали, 8 руба'и и 1 фард, авторство которых осталось неустановленным.

Л. 40а. Фрагмент письма-трафарета к возлюбленной, написанный орнаментированной прозой.

Начало: خبر نيافته خيال ابرويتا زنده هستم الخ

Время переписки — середина XIX в. Место переписки — Средняя Азия (Бухара?).

Л. 9а — два оттиска прямоугольной печати (16×14 мм) с неразборчивой легендой.

В.А.Иванов; Бухара; 5.VIII.1915 г.; № 11; 23×14; 40 л. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская, причем первая сделана другой рукой и после того, как список был вторично сброшюрован. Текст (15,5×6,5) написан в две колонки по 6-10 строк в каждой (в основном 8), в ряде случаев (лл. 6б, 7а-б, 33а-б, 35б) по 2-7 строк на странице, а на л. 38а — 30 строк. Текст на л. 10б взят в красного цвета рамку, а на л. 11б — черного цвета. Иногда составитель использовал *мистар*. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, плотная, лощеная, сероватого и коричневатого оттенков. Тушь черная, часть имен поэтов написана красными чернилами. Типично среднеазиатский настил "лик *мирзои*", средних размеров. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукава*'), твердый, зеленого цвета, покрыт лаком, корешок коричневый грубоватой кожи; в центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, по краю тисненый бордюр.

Дефекты: рукопись изрядно пострадала от сырости; нет начала и конца; лакуны после лл. 5, 9, 10, 20, 21, 23, 39; у л. 16 оборвана половина листа; у лл. 1, 3, 12, 18, 26, 28 надорваны и оборваны углы; у лл. 2-40 обрезаны края; на л. 36б смазан текст; л. 38б — чистый; переплет сильно изношен.

Оп. рук.: КИНА, № 3910; Дмитриева, № 859. Доп. свед.: Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

Название атрибутивное, приведено на л. 1а одним из владельцев альбома, там же имеется другое, также атрибутивное наименование: "جنگ اشعار شعراى متفرقه" "Альбом стихотворений различных поэтов".

Сборник содержит как отдельные стихотворения, так и выписки из поэтических диванов 79 персидских и таджикских поэтов X—XIX вв. Известный интерес представляют произведения поэтов X—XII вв.: касиды, газали, кит'а, руба'и и их фрагменты. Как показало сравнение с критическими изданиями поэтических диванов, почти все извлечения и выписки носят фрагментарный характер и (за очень редким исключением) не представляют собой полных стихотворений. Сборник был выполнен на заказ и переписан одним лицом от начала и до конца. После окончания работы переписчик еще раз сверил его с протографом и выправил текст (см. исправления в тексте, дополнения и приписки на полях), однако после него один из владельцев еще раз проделал, видимо, аналогичную работу, о чем свидетельствуют исправления другой рукой. По всей видимости, настоящий альбом был скопирован с такого же протографа, и переписчик не привлекал при своей работе диваны 79 поэтов, а лишь незначительно его дополнил. Заметим, что при переписке ряда стихотворений были оставлены (впоследствии не заполненные) места — пропуски текста. Это обстоятельство можно объяснить либо тем, что переписчик не понял написанного, либо тем, что протограф был дефектным. В пользу последнего предположения говорит тот факт, что почти все дополнения и исправления, внесенные другой рукой, касаются оставленных пропусков текста.

Альбом состоит из двух частей, которые, видимо, так и не были доведены до конца. Первая (лл. 16—56) содержит только руба'и 68 персидских и таджикских поэтов, большинство из которых представлено только одним руба'и (в этом случае их число особо не отмечалось), а некоторые, как, например, Рудаки, шейх Абу Са'ид Михни, Хилали и Ка'ани, — лишь отдельными бейтами из них. Подборка построена в алфавитном порядке рифм ("алиф — та").

Состав: 1. хаким Ка'ани, 2 бейта; л. 16. 2. хаким Рудаки, 3 бейта; лл. 16, 3а. 3. Газали; л. 16. 4. Баба Афзал, 6 руба'и; лл. 16, 3б, 4а. 5. шейх Абу Са'ид, 5 руба'и, 8 бейтов; лл. 16, 3б, 4а, 5б. 6. мирза Насир (либо Наср), 3 руба'и; лл. 16, 3б, 4б. 7. Камал ад-Дин Исфакхани, 9 руба'и; лл. 16, 2б, 3а, 4а, 4б, 5б. 8. Сафи, 2 руба'и; л. 16. 9. Рафик Исфакхани, 2 руба'и; лл. 16, 3а. 10. Назим Харави; л. 2а. 11. Джами; л. 2а. 12. Мавлави Балхи, 3 руба'и; лл. 2а, 3б, 4б. 13. Азар, 4 руба'и; лл. 2а, 3б, 5а-б. 14. мирза 'Инаяталлах, 2 руба'и; л. 2а. 15. Джа'-фар-хан Зухр; л. 2а. 16. мирза Лутф-'Али; л. 2а. 17. Муштак; л. 2а. 18. ... Низами; л. 2а. 19. Салман, 2 руба'и; л. 2а-б (первое отмечено в *Диван-и Хафиз*, с. 375; последнее обычно приписывается Хаййаму). 20. Халати, 2 руба'и; лл. 2а, 4б. 21. Хилали, 3 бейта; л. 2а. 22. Кучик-мирза, 3 бейта; л. 2а. 23. Назари; л. 2б. 24. Мулхами; л. 2б. 25. Махмал; л. 2б. 26. Фазли; л. 2б. 27. Мир Дамад; л. 2б. 28. Маджнун 'Амири; л. 2б. 29. Уджи Натанзи; л. 2б. 30. Сираджи Джаджари; л. 2б. 31. Муджир Байлакани; л. 2б. 32. Хафиз; л. 2б. 33. Надим Фуруги, 2 руба'и; л. 2б. 34. Абу-л-Фарадж; л. 3а. 35. Мухтари Газнави; л. 3а. 36. 'Ашик,

3 руба'и; лл. 3а, 4а. 37. Пиндар Рази; л. 3а (руба'и обычно приписывается Хаййаму). 38. Фараби Гилани, 3 руба'и; лл. 3а, 5а-б. 39. Хаййам, 3 руба'и; лл. 3а, 4б. 40. Машраб, 2 руба'и; лл. 3а, 5б, 41. 'Абд ал-Васи' Джабали; л. 3а. 42. мир Рази; л. 3а. 43. мир Рази Исфакхани, 3 руба'и; л. 3а-б. 44. Сана'и; л. 3б. 45. Амир Му'иззи; л. 3б. 46. Хайями Хваразми; л. 3б. 47. Маджд-и Хамгар; л. 3б. 48. 'Ум'ак Бухара'и; л. 3б. 49. Хариф; л. 4а. 50. Дарвиш Максуд, 2 руба'и; л. 4а. 51. Шайда; л. 4а. 52. Сахаби Астрабади; л. 4а. 53. Адиб; л. 4а. 54. Махсити, 2 руба'и; л. 4а-б. 55. шейх Маджд ад-Дин Хамави; л. 4б. 56. Маджди; л. 4б. 57. шейх Баха'и, 2 руба'и; л. 4б. 58. шейх Наджд ад-Дин 'Ираки, 2 руба'и; л. 4б. 59. Захир; л. 4б. 60. мирза Насир; л. 4б. 61. Сабахи, 2 руба'и; л. 5а. 62. 'Аттар, 3 руба'и; л. 5а. 63. Насиб Исфакхани; л. 5а. 64. Михри; л. 5а. 65. Ахли, 3 руба'и; л. 5а. 66. ходжа 'Инайаталлах Накшбанди, 2 руба'и; л. 5а. 67. 'Айша Самарканди; л. 5б. 68. ходжа Фани; л. 5б.

Вторая — значительно большая часть сборника (лл. 6а-66б) содержит стихотворные произведения 21 классического поэта X—XIII вв., 10 из которых уже были отмечены в первой части.

Состав: 1. Минучихри, 15 касид; лл. 6а-8б. 2 (см. также выше, № 44). Сана'и, 34 касиды, 4 газали; лл. 9а-14б. 3. Азраки, 23 касиды, 3 руба'и; лл. 15а-17б; 25б-27а. 4. хахим Сузани Самарканди, 10 касид, 11 поношений (*хазл*); лл. 17б-20б. 5 (59). Захир ад-Дин Фарйаби, 19 касид; лл. 20б-23б. 6 (34). Абу-л-Фарадж Руни, 17 касид; лл. 23б-25б. 7. Джавхари Заргар, касида; л. 27а. 8. Фаррухи, 23 касиды; лл. 27а-29б. 9 (48). 'Ум'ак Бухари, 7 касид, 1 кит'а, 3 руба'и; лл. 29б-31б. 10. Асир ад-Дин Умани, 7 касид, 5 кит'а, 9 руба'и; лл. 31б-33а. 11 (7). Камал ад-Дин Исфакхани, 35 касид, 22 кит'а, 12 руба'и; лл. 33а-38а, 40а-41б. 12 (41). 'Абд ал-Васи' Джабали, 20 касид; лл. 38а-39б, 42а-43б. 13. Рафи' ад-Дин Лунбани, 3 касиды, 1 руба'и; л. 43б. 14 (35). 'Усман Мухтари, 6 касид; лл. 43б-44б. 15 (39). Хаййам, 43 руба'и; лл. 44б-46а. 16 (45). амир Му'иззи, 53 касиды, 2 руба'и; лл. 46а-52б. 17. 'Унсури, 16 касид; лл. 52б-54б. 18. устад Лами'и, 10 касид; лл. 54б-56б. 19. хахим Насир-и Хусрау, 26 касид; лл. 56б-61б. 20 (53). Адиб Сабир Тирмизи, 14 касид, 12 руба'и; лл. 61б-63б. 21. Мас'уд-и Са'д-и Салман Джурджани, 17 касид; лл. 63б-66б.

Кроме того, на лл. 1б; 4а и 5б (поля) записаны два руба'и и бейт неуставленных авторов (с пометой لا أدري "не знаю"). Вторая часть альбома в отличие от первой, составленной в алфавитном порядке рифм, подобрана без видимой системы.

Время переписки — середина XIX в. Место переписки — Иран (Тегеран). На л. 1а — овальный оттиск небольшой печати с именем и датой: "Ияхйа, 1268 [=1851-52] год" под пометой: "Я — недостойный владелец Ияхйа".

Л.Ф.Богданов; 1913 г.; № 16; 33,8×20,4; 66 л. Пагинация восточная (*кустод*) и европейская. Текст 25×14,5, на-

писан в четыре колонки по 14—21 строки в каждой. Бумага русского производства (фирменный знак — овал с буквами Р.Ф.), плотная, тонкая, лощеная, беловато-кремового цвета. Тушь черная. Четкий, уверенный настил с элементами шесте. Переплет (34,4×20,6) восточный, картонный, твердый, обтянут черной кожей с тиснением по краям.

Дефекты: список слегка расшит; на л. 1а смыва одна печать прежнего владельца; перебиты листы, правильный порядок: 1—37, 40—41, 38—39, 42—66.

От. рук.: КИНА, № 3919; В о р о ж е й к и н а, № 1, 9, 16, 17, 21, 34, 77, 81, 83, 85, 87, 88, 90, 92, 94, 120; Н и я з о в, № 6, 39, 73. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

В 1833 (Nov. 75) 1130/1717-18 г. — вторая половина XIX в.

[مجموعه]

['С о б р а н и е']

Сборник содержит образцы орнаментированной и эпистолярной прозы (образцовые по стилю и манере изложения деловые и частные письма, предисловия к альбомам, различным трактатам и собраниям стихов) персидских стилистов XVII в., а также небольшие по объему маснави, касиды, газали, руба'и, таркибанды и отдельные бейты 24 поэтов второй половины XV — начала XVIII в., писавших на персидском языке и живших как в Иране, так и в Индии.

Первоначально данный сборник был составлен в Иране (Исфахан), видимо, в первой четверти XVIII в. (см. л. 316, где приведена дата: 1130/1717-18 г.), но впоследствии (вторая половина XIX в.) он подвергся реставрации, в результате которой были вклеены новые листы, подклеены новые поля (*хашмийа*) к старым листам и заменена бумага центрального поля ряда прежних листов (*матн*), в которые был вписан текст уже после реставрационных работ. Ранняя часть сборника (его большая часть) от начала и до конца переписана одной рукой, и, следовательно, он либо был выполнен на заказ, либо предназначался на продажу, переписка более поздней его части также выполнена одним переписчиком.

Как правило, образцы прозы помещаются в центре страницы (*матн*), а поэтические — на полях (*хашмийа*), за исключением лл. 13а—14б, 23б—33б, где обе части содержат только стихи.

Содержание: 1. Салих, руба'и, 2 бейта; лл. 2а, 7б. 2. мирза Ибрахим, газаль; л. 2а. 3. 'Абд ал-'Азиз-хан, бейт; л. 2а. 4. Мухлис Каши, газаль, бейт; лл. 4а, 10б. 5. Са'иб, газаль, 18 бейтов (фрагменты из маснави); лл. 7а, 13а, 17б. 6. мирза Муким Китабдар, газаль, руба'и, 2 бейта; л. 7б. 7. Мир Наджат, газаль, кит'а, бейт; лл. 8а, 16а, 33а. 8. Бакир, 2 бейта; л. 10б. 9. Вахши, бейт; л. 10б. 10. Фатхи, газаль; л. 10б. 11. Сафи-Кули-бек, бейт; л. 10б. 12. Хилали, бейт; л. 10б. 13. сейид Мухам-

мад Джамабаф, руба'и; л. 13а. 14. Исма'ил-мирза, руба'и; л. 13а. 15. Дарвиш Дихаки, руба'и; л. 13а. 16. Калим, 2 газали; л. 13б. 17. Хукми Куми, 2 бейта; л. 16а. 18. Вахид, 9 бейтов; лл. 16а, 33б. 19. Хаким Шифа'и, 2 бейта; л. 18а. 20. Сиддик, газаль, бейт; л. 18а. 21. 'Абд ал-Мавла, 2 газали, руба'и; лл. 23б, 29а. 22. Назири, газаль; л. 29б.

На лл. 29б-31б — касида и 2 газали в восхваление имамов неустановленного автора, а также на полях лл. 2а, 4а, 10б, 13а, 16а, 29а — 8 отдельных бейтов.

Отдельные фрагменты, образцы орнаментированной прозы и маснави:

I. Л. 16. Фрагмент (только начало) частного письма:
عنوان نامه خجسته فرجام بنام مالک الملکی گستر که منطوق الخ

II. Лл. 2б-3а. دیباچه "Предисловие к альбому".

Автор — Насир ад-Дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известен как Насира и Насир ал-Хамадани (ум. в 1030/1621 г.). См. о нем выше, № 6:III наст. выпуска.

Неполный список.

Начало: بسم الله الرحمن الرحيم * این نسخه کز ارستگی چون چمنست الخ

Др. стиксы: см. № 6:XXI наст. выпуска.

III. Лл. 3б, 7а-б, 4а-6б. گلشن خیال "Цветник в оbraceнии".

Другое название сочинения خواب و خیال "Сон и мечта".

Автор — мирза Мухаммад-Тахир Насрабади, автор широко известной поэтической антологии *Тазкира-йи Насрабади*, в которой он собрал сведения почти о тысяче поэтов — своих современниках. Он родился в 1027/1618 г. около Исфахана, год же его смерти точно не установлен, современник шаха Сулаймана Сафави (1077-1105/1666-1694).

Короткая повесть, написанная ритмической, орнаментированной прозой и обильно пересыпанная стихами, о переживаниях и страданиях героя, вызванных непостоянством и легкомыслием кумира.

Неполный список: нет конца.

Начало: بنام گلشن آرای خیالات * که از نقش برون میاید اثبات

Конец: قدم جستجو فرموده اند و مدت ها در تفحص ...

Др. стиксы: КИНА, № 3899 (см. № 52:I наст. выпуска); R i e u. Suppl., № 376, с. 236; E t h é, № 1623:6; 1906; Тегеран, Университет, IX, № 2465:12, 2619:6; XV, № 5351:6; Тегеран, Маджлис, VIII, № 3666:2. Доп. свед.: Монзави, V, с. 3738-3739; S t o r e y, vol. I, p. 2, с. 818-820.

IV. Л. 11а-б. دیباچه "Предисловие".

Автор — мирза Му'изз ад-Дин Мухаммад Машхади с литературным именем Фитрат. В данном списке имя автора не указано, оно приведено в заглавии этого произведения в рукописи ИВ АН СССР А 924, л. 213б (см. № 19:XVIII наст. выпуска).

این نادره مجموعه اقسام سخن گلهای کلام را بود چون گلشن
Dr. stiski: см. № 19: XVIII наст. выпуска.

Пять целых композиций орнаментированной прозы и три фрагмента, принадлежащих перу отмеченного выше Насир ад-Дина Мухаммада ал-Хамадани (ум. в 1030/1621 г.).

V. а) Лл. 11б, 19а. رقعه که نصیر همدانی بمیرزا معین میراب اصفهان نوشته

б) Л. 15а. دیباچه شرح عروض
Фрагмент (конец) композиции, подписанный: محمد الشیخ بالنصیر

в) Лл. 15а-б, 17а-б, 18а-б. رقعه که بخدام میرزا هادی نوشته

г) Л. 18б. در طلب اسطرلاب بعزیزی نوشت

д) Лл. 18б, 20а. سواد رقعه که بمیر محمد مومن استرآبادی نوشته

е) Лл. 20а-б. Фрагмент. در تعریف اصفهان نوشته اند

Эта композиция в издании (FIZ, XVIII, 1972, с. 164-172) названа دیباچه در وصف حال خود و تعریف اصفهان و مفارقت شاه نصیرای - а в рук. ИВ АН СССР С 692, лл. 20а-22а - حنة مکان همدانی در ترغیب پادشاه ایران بدار السلطنة اصفهان نوشته

ж) Л. 19б. نصیرای همدانی در بیاض نورس موسی ... نوشته

з) Л. 19б. سواد آنچه در بیاض میرزا نظام نوشته

Dr. stiski: КИНА, № 3864 (см. № 6: III, 1-14 наст. выпуска), № 3899 (см. № 52: II наст. выпуска).

VI. Лл. 10б, 16а-б, 19а-б, 21б-23а - 8 фрагментов и небольших писем, в том числе (л. 19а-б): رقعه که ... شاه عباس به مجتهد الزمانی آقا حسین خوانساری انشا فرموده اند

VII. Лл. 13б-14б. Фрагмент неустановленного маснави в 50 бейтов.

Начало: شیی چون بخت عشاق از سیاهی * بمعنی صورت قهر الہی

VIII. Лл. 24а-27б. "Вознесение мысли"

Автор - мирза 'Али - Риза б. Камал ад-Дин Хусайн Ардакани Ширази, Таджалли (ум. в 1088/1677-78 г.). Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. выше, № 11, II:81 наст. выпуска.

Настоящий список неполный, содержит 225 бейтов (ср. № 11, II:81 наст. выпуска, где 255 бейтов).

Начало: در سرم دیگر همای عشق یار * ریخت طرح آشیان انخار خار

IX. Л. 32а-б. "سادہ دل Простодушный".

Автор - уже упоминавшийся выше (наст. выпуск, № 11, II:3, 4, 11, 30, 39, 95, 96) мирза Мухаммад-Кули Турушти Тихрани, Салим (ум. в 1057/1647 г.). См. о нем и этом произведении № 11, II:3, 96.

Неполный список, содержит 40 бейтов этой второй части поэмы Хардаллал.

Начало: سادہ دلی را ز پی راه دور * گشت خری چون خر غیبت ضرور

Время переписки - конец XVII - начало XVIII в., дополнений - вторая пол. XIX в. Место переписки - Иран (Исфахан).

Л.Ф.Богданов; Тегеран; 1913 г.; № 106; 20×11,1; 34 л.+ 2 форзацных листа. Пагинация восточная (хустоди) и европей-

ская. Текст центрального поля в рамке из зеленой линии (13,2×6,1), текст на полях в рамке из красной и зеленой линий (19×10,5). Разное число строк на странице: проза — 12–15 строк, поэзия — от 4 строк до 4 колонок по 19 строк в каждой. Бумага местная, тонкая, плотная, лощеная, слегка кремового оттенка и европейская (была использована при реставрации полей во второй пол. XIX в.), более плотная, с фирменными знаками — BELLANDO, G.B. Тушь черная, красными чернилами написаны некоторые заглавия. Превосходный каллиграфический *шекесте-йи наста'лик* конца XVII — начала XVIII в. и второй пол. XIX в.

В начале (л. 16) *'унван* невысокого качества, выполненный во второй пол. XIX в. Переплет картонный, обтянут коричневой тонкой кожей, в центре наружных сторон крышек наклеены из тисненой бумаги по медальону и по две пальметты, корешок кожаный.

Реставрация списка не была доведена до конца: интерфолиация нарушила порядок листов в рукописи; оформление не закончено.

Дефекты: лакуны после лл. 1, 6, 14, 15, 27; список частично расшит — лл. 16–21 выпадают; лл. 2а, 86–10а, 12, 28, 34 — чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3860. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, XIX, ч. 4 (индекс).

40

В 1210 (Уч. отд. МИД, Середина — вторая половина XIX в. II.7.54, № 41/457)

[مجموعه اشعار]

["С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"]

Сборник содержит стихотворные произведения (газали, касиды, руба'и, строфические формы, короткое маснави и отдельные бейты) 48 персидских поэтов XI–XVIII вв., главным образом поэтов XVI–XVIII вв. Он был, несомненно, составлен в Иране во второй половине XIX в., переписан от начала и до конца одной рукой набело и либо выполнен на заказ, либо предназначался на продажу. Какой-либо системы в подборе и расположении произведений в нем не прослеживается. Как правило, газали приведены с сокращениями в один-три (реже — четыре) бейта. В начале списка (лл. 16–2а) помещено подробное оглавление (*фихрист*), которое не было доведено до конца.

Содержание:

I. Лл. 26–13а. هدیه فرستادن عاشق پی مروت بنزد معشوقه اش
"Стихи, которые щедрый влюбленный
присылает вместе с подарком своей
возлюбленной".

Анонимная подборка в один-два (реже — три и более) бейта, в которых дается описание дара в сравнении с достоинствами возлюбленной и переживанием влюбленного. Опи-

сываются различные виды цветов, фруктов, украшений, пряностей и т.п. Все примеры в размере маснави.

Начало: خواهم ای یار خوشلقا وصال * هدیه بهر تو کنم ارسال

II. Лл. 396-47а. بیمار و طیب "Страждущий и лекарь".

Название приведено перед текстом.

Автор — персидский поэт конца XVII — начала XVIII в. мирза Мухаммад — Шариф Исфахани с литературным именем Шариф (л. 47а). Подробнее об авторе и поэме см. выше (наст. выпуск, № 11, II:20). Неполный список, содержит 73 бейта.

Начало: سوی ویرانه ام آمد سحری جلوه کنان * بهر پرسیدن خود آن
سرو روان

Конец: سخت سودای من و یار گران گشته شریف * من گرانی جانم و
آبروی کجش سخت گمان

Др. стихи: см. выше, описания № 11, II:20, 92; 14:124; 24, II:1; 26:VI.

Поскольку в следующей ниже подборке произведений 46 поэтов у 25 приведена в качестве образца их творчества только одна газаль, то мы в этих случаях ограничиваемся лишь указанием на лист, где она помещена.

III. 1. Яagma, 2 газали; лл. 136-14а, 25а-б. 2. Са'иб; л. 14а-б. 3. мирза Му'мин; лл. 146-15а. 4. Бу Али Сина; л. 15а-б. 5. Джами, 5 газалей; лл. 16а-18а, 39а-б. 6. Хазин, 2 газали; лл. 18а-19а, 33б. 7. мирза Туфан, 2 газали; лл. 19а-20а. 8. Табиб, 2 газали; лл. 20а-б, 63а-б. 9. Вахши; лл. 206-21а. 10. 'Исма'т, 2 газали; лл. 21а-б, 306-31а. 11. Забих; лл. 216-22а. 12. 'Ариз Исфахани; л. 22а-б. 13. Сахба; лл. 226-23а. 14. 'Ашик Исфахани, 7 газалей; лл. 23а-б, 356-36а, 526-53а, 72а-73б. 15. Назири, 3 газали; лл. 236-24а, 246-25а, 36а-б. 16. Калим Каши, 2 газали; лл. 24а-б, 636-64а. 17. шейх 'Аттар; лл. 256-26а. 18. Сабахи; лл. 26а-27а. 19. мирза Хайрат; л. 27а. 20. Мухташам Кашани, касида, 5 газалей; лл. 27а, 336-346, 576-58а, 596-60а; 64а-65б. 21. мулла 'Али-Хусайн Афшар; л. 27б. 22. Мавлави; лл. 276-28а. 23. Файзи, 2 газали; лл. 28а-29а, 38а-б. 24. Шафа'и; л. 29а-б. 25. Низами; лл. 296-30а. 26. Маджид; л. 31а-б. 27. мир Мустак, 6 газалей; лл. 316-33а, 52а-б, 60а-б, 616-62а. 28. Сабит; лл. 346-35а. 29. Риза'и; лл. 366-37а. 30. 'Ираки, 4 газали; лл. 37а-б, 756-77а. 31. Рафик, 2 газали; лл. 386-39а, 61а-б. 32. Мусахиб, касида; лл. 47а-50а. 33. Азари, мухаммас; лл. 50а-52а. 34. шейх Баха ад-Дин Баха'и; л. 53а-б. 35. Анвари, касида *Фирах-наме*; лл. 54а-57а. 36. Махфи; л. 57а-б. 37. 'Урфи; л. 58а-б. 38. Хиджри; лл. 586-59а. 39. Тахир; л. 59а-б. 40. Азар; лл. 606-61а. 41. Иари; лл. 626-63а. 42. Хатиф Ширази, тарджи'банд; лл. 66а-71б. 43. Магриби, 3 газали; лл. 74а-75б. 44. Шахи, 3 газали; лл. 77а-78а. 45. Хусрав, 3 газали; лл. 78а-79а. 46. Факир; л. 79б.

IV. Лл. 80а-95а. رباعیات بابا طاهر "Руба'ийат Баба Тахира".

Название приведено перед текстом. Подборка из 75 руба'и, 45 отдельных бейтов и одного мисра, авторство которых приписывается известному поэту-мистику Баба Тахиру Ха-

мадани с литературным именем 'Урйан (ум. ок. 410/1012-1013 г.). Подробнее см.: В о р о ж е й к и н а, № 29 (там же библиография вопроса).

Начало: سيمي كزين آن كا كل آيد * مرا خوشتر ز بوى سنبل آيد
جو شب گيرم خيالت را در آغوش * سحر از بسترم بوى گل آيد

Уп. рук.: КИНА, № 1728; оп. рук.: В о р о ж е й к и н а, № 31.

Кроме того, на лл. 1а и 95б имеются фрагменты двух газалей и 3 бейта неустановленных авторов.

Время переписки — середина — вторая половина XIX в. Место переписки — Иран (Исфахан?).

Учебное отделение МИД, II.7.54; № 41/457; 21,2×14,5; 95 л. Пагинация восточная (кустода — частично) и европейская. Текст 18,5×13,5, в две колонки (л. 27а — 3 колонки) по 6 строк в каждой (л. 13б — 7 строк). Бумага русского производства, плотная, тонкая, лощеная, слегка желтоватого оттенка. Тушь черная, красными чернилами написаны заглавия и имена поэтов. Крупный, уверенный, профессиональный настил с элементами шекесте. Переплет восточный, кожаный, темного цвета, корешок желтой кожи; на внешней стороне обеих крышек по медальону и по две пальметты в центре.

Дефекты: нет конца; список расшит; местами разводы от сырости.

Уп. рук.: КИНА, № 1728, 3800; оп. рук.: Р о з е н, № 99; В о р о ж е й к и н а, № 31, 109. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

41

В 3700

Середина—вторая половина XIX в.

[مجموعه]

['С б о р н и к']

Сборник содержит газали, руба'и, кит'а, небольшие по объему маснави (и их фрагменты), строфические формы 51 поэта Ирана, Индии и Средней Азии XIII—XIX вв., главным образом среднеазиатских и индийских поэтов XVII—XIX вв. Кроме того, в него входят четыре интересных рассказа и три фрагмента образцов эпистолярной прозы. Судя по палеографическим данным и составу сборника, он был выполнен в Средней Азии и, как представляется, частично в Нижнем Поволжье в течение середины — второй половины XIX в. не менее чем тремя лицами. Этот сборник составлялся для собственных нужд и не предназначался на продажу; последним обстоятельством, видимо, можно объяснить и хаотичную манеру, с которой он был заполнен: вразнобой слева и справа, по диагонали, наискось и поперек в различных направлениях. Следует отметить, что значительная часть газалей и мухаммасов приведена с сокращениями в один-три (иногда до пяти) бейта или до трех строк.

Содержание: 1. Калим, газаль; л. 1а. 2. Навои, 15 газалей, фард, мухаммас; лл. 1б, 3а-б, 4а, 8а, 10б-11а,

116, 29а-286 (обр. порядок), 506, 526, 60а, 706, 956, 98а (все на узб. яз.). 3. Хафиз, 27 газалей; лл. 26, 86-96, 116, 14а, 19а, 36а, 37а-б, 436, 566, 606, 62а, 69а-686 (обр. порядок), 756, 87а, 90а, 91а, 976. 4. мирза Бидил, 20 газалей, руба'и, 2 фарда; лл. 3а, 4а, 30а-б, 386, 44а, 45а, 46а, 516, 57а, 596, 70а, 776, 846, 96а, 966. 5. 'Ур-фи, газаль, фард, мухаммас; лл. 56, 53а. 6. Машраб, 4 газали, мухаммас; лл. 6а, 436-416 (обр. порядок), 526, 886 (все на узб. яз.). 7. Ибн-и Йамин, 2 газали; л. 10а. 8. Джами, 27 газалей, кит'а, 5 руба'и, фард; лл. 12а, 13а-б, 14а, 27а, 49а, 496, 51а, 536, 546, 70а, 77а, 82а, 83а, 85а, 876, 896, 906, 92а, 95а, 986. 9. Насир-'Али, 22 газали, 2 руба'и; лл. 13а, 146, 26а-б, 39а, 766, 77а, 80а, 846, 876, 886, 93а, 96а, 97а. 10. Бихуд, 3 газали; лл. 136, 836. 11. мулла Салим, 5 газалей; л. 17а. 12. Муш-фики, 6 газалей; лл. 176-186, 796, 94а. 13. Шапур, 15 газалей; лл. 186-19а, 256-26а, 266, 416, 49а, 52а, 94а, 946. 14. мулла Саййида, газаль, 3 мухаммаса; лл. 196-20а, 47а-б, 986. 15. Имла, 16 газалей (две на узб. яз.), мухаммас; лл. 23а, 47а, 706, 77а, 856-866, 906. 16. Шайда, газаль; л. 24а. 17. Мулхам, 4 газали; лл. 28а, 296, 77а, 80а. 18. Назим, 7 газалей, 2 руба'и, фард; лл. 38а, 41а-406 (обр. порядок), 45а, 47а, 69а, 80а, 85а. 19. Са'иб, 5 газалей, руба'и, 3 фарда, мухаммас; лл. 386, 44а-б, 936, 95а, 97а, 98а. 20. Махрам, мухаммас (на узб. яз.); лл. 40а-396 (обр. порядок). 21. Назук, 9 газалей, 3 руба'и, 2 фарда, фрагмент маснави (в 20 бейтов); лл. 416, 63а, 71а, 816, 82а, 836, 886-89а, 93а. 22. Сираджа, газаль; л. 45а. 23. Таки, газаль, руба'и; л. 456. 24. Савда'и, газаль (на узб. яз.), 2 руба'и; лл. 46а, 54а. 25. Фузули, 2 газали, 2 руба'и, 2 фарда; лл. 48а, 506. 26. Шавкат, 10 газалей; лл. 51а, 776, 78а, 83а, 91а, 94а. 27. Кудси, газаль; л. 516. 28. Хинд, газаль; л. 61а. 29. Музхиб Самарканди, газаль и фрагмент *Бахр-и тавил* (в 5 строк); лл. 65а, 836. 30. Касим, мунаджат (в 12 бейтов); л. 65а. 31. Хаджи, 2 газали, руба'и; лл. 68а, 79а. 32. Вахдат, 3 газали (одна на узб.), кит'а, руба'и; лл. 69а, 826, 886. 33. Мухйи ад-Дин, 2 газали, мухаммас; лл. 716-726, 79а. 34. Махзун, газаль, 2 руба'и; лл. 726, 826. 35. Са'ди, 10 фардов; л. 73а. 36. Хакани, 2 газали; л. 736. 37. Вахид, газаль; л. 756. 38. Ахбаб, газаль; л. 786. 39. Талиб, газаль, руба'и; л. 786. 40. Шамс-и Табризи, газаль; л. 796. 41. Джалали Асир, газаль; л. 806. 42. Салихи, газаль; л. 806. 43. шейх 'Аттар Вали, газаль; л. 816. 44. мирза Хасрат, газаль; л. 85а. 45. Ан'ами, газаль (на узб.); л. 87а. 46. Варис, 2 газали; л. 88а-б. 47. Мухйи, 3 газали; л. 91а-б. 48. Харам, 3 газали; л. 946. 49. Хайрат, газаль; л. 986.

Кроме того, на лл. 1а, 46-5а, 56, 66, 7а, 7а-б, 106, 216-22а, 23а, 236, 25а, 266, 276, 286, 406-41а, 486, 50а, 566, 576, 58а-59а, 62а, 64а-б, 696, 806, 826, 836, 84а, 87а, 926, 98а-б имеются отдельные бейты, газали, кит'а, руба'и, строфические формы (мухаммасы и мустазады), фрагменты маснави и стихотворные молитвы, авторство которых не удалось установить.

I. Лл. 166—156 (обр. порядок). هژده بند خواجه عصمت.
"Восемнадцать строф ходжи 'Исмата".

Название приведено перед текстом (л. 156).

Автор — Фахр ад-Дин 'Исматаллах б. Мас'уд Бухари с поэтическим именем 'Исмат (ум. после 829/1425—26 г.) — придворный поэт Халил-султана и Улугбека. Таркиббанд (из 18 строф по 8 строк в каждой), входящий в его Диван.

Полный текст, но список переписан с дефектного протографа.

Начало: ای در کف تصویر تو آدم جو غباری * جن ملک از هر نو انوار
توناری

Уп. рук.: КИНА, № 3808. Др. стиски: ср. КИНА, № 37; СВР, II, № 1105; КВР, II, № 624. Доп. свед.: Монзави, III, с. 2444—2445; Хайампур, с. 394.

II. Лл. 21a—20b (обр. порядок). "Повествование о [подлинных] истинах".

Название приведено перед текстом.

Автор не установлен. Фрагмент (в 37 бейтов) — начало мистической поэмы.

Начало: حق تعالی را جلالت جمال * از جمال الله تا نور جلال

III. Лл. 25a—24b (обр. порядок), 55a—56a. Один фрагмент — композиция орнаментированной прозы и три трафарета образцовых по стилю писем: обращения к духовному наставнику (пир) и богослову. В двух случаях только фрагменты начала писем.

IV. Лл. 31a—35b, 75a—74b, 74b—74a, 74a (три последних — обратный порядок). Четыре развлекательных рассказа.

1. "Рассказ о мирзе Хамдаме".

Название после басмалы.

Рассказ о том, как поэт Джами очаровал в Самарканде фаворита Султан-Хусайна Байкары мирзу Хамдама.

Дефектный список: нет конца; по сюжетной канве близок списку КИНА, № 1104. См. также наст. выпуск, № 50, IX:7.

Начало: اما راویان اخبار و ناقلان آثار... چنین روایت میکنند که
روزی از روزها حضرت مولوی با همراهی چهار صد شاعر نشستند بود الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1102; оп. рук.: Туманович, № 11:4.

Изд. соч.: Щеглова, II, № 1670, 1685. Др. стиски: КИНА, № 1103—1105; Туманович, № 8:3, 16:1, 20:1, 36 (там же библиография).

2. "Рассказ о Красоте и Любви".

Нет заглавия. Аллегорический рассказ о вражде, возникшей между государем Хусн (Красота) и государем Ишк (Любовь), и о том, к чему она привела. В списке представлен краткий вариант рассказа, более полный см. КИНА, № 1081.

Начало: اما راویان اخبار و ناقلان آثار روایت میکنند که حسن نام
پادشاهی بودند و عشق نام پادشاهی بودند الخ

Оп. рук.: Туманович, № 11:1 (там же библиография). Др. стиски: КИНА, № 1081; Туманович, № 31; СВР, II, № 1871; V, № 3896.

3. [حكايت سلطان حسين ودو كنيزك] "Р а с с к а з о С у л -
т а н - Х у с а й н е и д в у х н а л о ж н и ц а х".

Нет заглавия. Краткий вариант рассказа, более полный
см. КИНА, № 1068 (наст. выпуск, № 50, IX:6).

Начало: آورده اند که سلطان حسين ميرزا دو كنيزك داشته یکی را نام
جهان ويکی را نام حيات بود الخ

Оп. рук.: Туманович, № 11:2. Др. стиски: КИНА, № 1068,
1088-1090; Туманович, № 6:6 (там же библиография).

4. [حكايت] "Р а с с к а з".

Нет заглавия. Рассказ-притча от первого лица о чере-
пе с арабским изречением, найденном на дороге, призываю-
щим путника задуматься о бренности жизни.

Начало: وقتی بطرفی می رفتم ناگاه در میان راه کاسه سری دیدم چون
کاسه مفلسان تهی گشته الخ

Оп. рук.: Туманович, № 11:3.

V. Лл. 676-65a (обр. порядок). بحر طويل ملا زينت سمرقندی
"Долгий размер муллы Зинат Самарканд-
ди".

Название приведено перед текстом.

Автор — среднеазиатский поэт XVIII в. Зинат Са-
марканди. Парафраз знаменитой газали Шамс ад-Дина Ха-
физа (ум. в 791/1389 г.) о родинке, ширазской турчанке,
Бухаре и Самарканде.

Полный список.

Начало: آسمان ترک شیرازی که دلها برد بابازی ندارد الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3808.

Время переписки — середина — вторая половина XIX в.
Место переписки — Средняя Азия и Нижнее Поволжье.

22,5×13; 99 л. Пагинация частично восточная (*кустоди*)
и европейская. Разное число строк и колонок на странице
(от одной *мисра* до 21 бейта в 4 колонки), записанных в
различных направлениях; прозаический текст (18×7,5), за-
писан по горизонтали и диагонали в 21-26 строк. Тушь чер-
ная, красными чернилами в редких случаях в прозаических
фрагментах написаны названия глав и имена персонажей. Ти-
пичные для Средней Азии разновидности наста'лика — *муллои*
и *мирзои*. Бумага среднеазиатская, плотная, тонкая, цвет-
ная, лощеная (лимонная, синяя, розовая и бордовая) двух
сортов, а также сероватая оберточного типа (реже — более
высокого качества) и белая. Переплет отсутствует.

Дефекты: нет начала и конца; лакуна после л. 36;
л. 99 оторван; оборван угол л. 28; л. 7 выпадает; лл. 3-4
в разводах от сырости; лл. 2а, 15а, 62б, 76а, 81а — чис-
тые.

Уп. рук.: КИНА, № 1102, 3808; оп. рук.: Туманович,
№ 11; Дмитриева, № 838. Доп. свед.: Хайампур; Dha-
ri'ah, IX, ч. 4 (индекс).

[جموعه اشعار]

[«Собрание стихотворений»]

Сборная рукопись (конволют) — механическое соединение в одном переплете нескольких частей из разных списков (ср. лл. 120, 142, 160, 193, 228), содержит мухаммасы (свыше половины сборника), газали, руба'и и отдельные бейты 140 поэтов, живших в XII—XIX вв. За исключением часто встречающихся в подобных сборниках стихов 'Умара Хайяма (439—526/1048—1131), Хафиза (ум. в 791/1389 г.), Джами (817—898/1414—1494) и Бидили (1054—1133/1644—1720), остальные произведения принадлежат перу персидских поэтов второй половины XVI—XVII в., а также среднеазиатских поэтов XVII—XIX вв., значительное место среди которых отведено произведениям представителей литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225—1237/1810—1822). Составители или владельцы сборника, двое из которых оставили свои пометы в списке: один из них был учеником (л. 26а) поэта 'Иса Бухара'и (1242—1305/1826—1888), а другой — поэтом с литературным именем Тали' (л. 3а), ввели в него образцы творчества поэтов, писавших на узбекском и азербайджанском языках. Следует заметить, что количественно в сборнике преобладают произведения таджикских поэтов XIX в. Часть мухаммасов приведена с сокращениями в одну, иногда в две строфы. Видимо, все части сборника были переписаны в Бухаре во второй половине XIX в., дополнения же (лл. 16—176) более позднего происхождения.

Содержание: 1. Бидил, 59 газалей, 7 мухаммасов, 9 руба'и, 8 фардов; лл. 196—206, 24а, 25а—26а, 276—286, 29а—326, 396—40а, 48а—б, 50а, 51а—б, 52а—б, 53б, 686—696, 716, 73а, 746—76а, 101а—б, 1276—130а, 132а—б, 135а—б, 1376—1386, 139а—б, 140а, 1476, 181а, 182а—б, 195а—196а, 198б, 217а—225б. 2. Пири Хисари, газаль; л. 20а—б. 3. 'Умар Хайям, 15 руба'и; лл. 206, 22а—23а, 25а. 4. 'Айби, мухаммас; л. 23а—б. 5. Джами, 12 газалей, тарджи'банд, фард; лл. 246—25а, 376—38а; 406—41б, 45а, 67а—б, 70б, 1116—112а, 178а—б. 6. 'Иса, 5 газалей, мухаммас, фард; лл. 26а—27а, 63а—б, 124а—125б. 7. Хайа, газаль, 3 мухаммаса (два на узб. яз.); лл. 27а, 100а—б, 1646—165а, 176а—б. 8. Афган, 12 газалей, 5 руба'и и *Бахр-и тавил*; лл. 27а—б, 42а, 48а, 49а, 57—62б, 1936—1946, 197а, 198а. 9. мирза Хасрат, газаль; л. 28а. 10. Хафиз, 31 газаль, мухаммас; лл. 286—29а, 36а, 68а—б, 70а—б, 106а—б, 194а—б, 2026—205а, 2066—209а, 2096—216а. 11. Са'иб, 4 газали, 2 мухаммаса; лл. 33а—б, 41а, 49а—б, 996—100а, 132б. 12. Навои, 8 газалей, мухаммас (все на узб. яз.); лл. 38б, 39а—б, 456—46а, 66а, 1656—166б, 205а—206б. 13. Фузули, 2 газали (на азерб. яз.); лл. 386—39а, 73б. 14. Сайида, 9 газалей, 4 мухаммаса, мустазад, 2 фарда; лл. 40а—б, 426—43а, 50б, 66а—67а, 67б, 68а, 71а, 766—776, 96а, 1506—151а, 153а—154б, 209а. 15. Амир, 15 газалей (11 на узб.

яз.), 4 мухаммаса (два на узб. яз.), 2 руба'и; лл. 43а-44б, 46а-47б, 54а-57а, 92а-93а, 98б-99б, 121б-122а, 201а-б, 202а-б. 16. Ада, 2 газали (одна на узб. яз.), 2 мухаммаса; лл. 44б-45а, 92а-93а, 129б, 197а. 17. Фитрат, газаль; л. 53а. 18. Шахи, газаль; л. 57б. 19. Назири, газаль, мухаммас; лл. 67а, 102б-103а. 20. Хазик, 3 газали (одна на узб. яз.), 3 мухаммаса; лл. 73б, 77б, 95а-б, 108а-б, 148а-б. 21. Кассаб, 2 газали, мухаммас; лл. 76а-б, 90б-91б. 22. Камил, 15 мухаммасов, мустазад; лл. 78а-89б. 23. Бихбуд, мухаммас; л. 90а-б. 24. Михнат, мухаммас; л. 93а-б. 25. Вала, 4 мухаммаса (два на узб. яз.); лл. 96б-97а, 142а-б, 167б-169б. 26. Камили, 4 мухаммаса; лл. 97а-б, 120а-121а, 175б-176а. 27. Хузури, мухаммас; лл. 97б-98а. 28. Фасихи, 3 мухаммаса (два на узб. яз.); лл. 100а-б, 163а-164б. 29. Абдаллах, мухаммас (на узб. яз.); л. 103а-б. 30. Кирами, мухаммас; лл. 103б-104а. 31. Фарманкул-бий, мухаммас (на узб. яз.); лл. 104а-105б. 32. Андалиб, 2 мухаммаса (на узб. яз.); лл. 105а-106а, 113а. 33. мирза 'Азим, 2 мухаммаса; лл. 109б-110б. 34. Акмал, 3 мухаммаса; лл. 110б-111а, 173б-175б. 35. Равнак, 2 мухаммаса (на узб. яз.); лл. 112б, 116б. 36. Талиб, мухаммас; л. 114а-б. 37. Джалали, мухаммас; л. 115б. 38. Зухури, газаль, руба'и, фард; л. 116а. 39. Фахир, газаль, мухаммас; лл. 118а-б, 182б. 40. Хиджлат, 3 мухаммаса; лл. 122а-123б, 133б-134а. 41. мирза Кулфат, 2 газали, мухаммас, 2 фарда; лл. 126а-б, 177а-б. 42. Калим, газаль; л. 127б. 43. мулла Курбан, газаль; лл. 128б-129а. 44. Ирси, мухаммас; л. 134а-б. 45. 'Ата, газаль; л. 140б. 46. Ймла, 2 газали; лл. 142б-143а. 47. Масиха, 4 мухаммаса, 9 фардов; лл. 144а-б, 145а-б, 146б-147а, 151а-б. 48. Фа'из, мухаммас; л. 146а-б. 49. Химмат, мухаммас; лл. 154б-156а. 50. Муджрим, мухаммас; лл. 161б-162а. 51. Садик, мухаммас; лл. 162а-163а. 52. Закир, 2 мухаммаса; лл. 166б-167б. 53. Ахли, 3 мухаммаса; лл. 169б-172б. 54. Хасан, 2 газали; л. 179а. 55. Мазхар, газаль (на узб. яз.); л. 179б. 56. Насих, 2 газали; лл. 179б-180б. 57. Шамс-и Табризи [Джалал ад-Дин Руми], газаль; л. 181б. 58. ходжа 'Исмат, газаль; л. 183а-б. 59. Кадири, газаль; л. 183б. 60. 'Урфи, 10 газалей; лл. 184а-185а, 186а-191а. 61. Вали, 3 газали, фард; лл. 185а-186а. 62. Фазли, газаль (на узб. яз.), фард; л. 197б.

С л. 228а до конца идут выписки в один бейт (реже — в два) из стихотворений 65 следующих персидских и таджикских поэтов, 10 из которых уже были упомянуты в начале: Вафик, Салман, Фани, Са'адат, Бидил, Сати', Вахид, Ваджид, Шавкат, Гани, Ма'асар, Ашна, Хаким, Машгул, Са'иб, Хазик, 'Али-бек, Калим, Мунир, Фитрат, Камал, Халис, Фарбахи, Джами, Насир-'Али, Таджалли, Шах Гулшан, Сафа'и, Сиййадат, Мухлис, 'Ариф, Фазли, Заки, Кудси, Рафи', Муштак, Хусайн, Вафа, Байан, Хафиз, Да'уд, Асир, Касим-Джан, Салим, Ашраф, 'Араб, Кабул, Дана, Джуйа, 'Али, Салим, Хасан-бек, Тагси (?), Наджи, Рази, Сархуш, мулла Хайван, Ва'из, Туси, Хилали, Каши, Талиб, Маджнун, Лутфи, Асафи. Лл. 16-17б занимает "Дополнение", состоящее из внача-

ле не использованных, а затем заполненных листов рукописи, и еще двух листов, вложенных впоследствии. "Дополнение" содержит стихотворения поэтов: 1. Авзах, 5 касид, 2 тарджи-банда, 6 газалей; лл. 16-26, 56-7а, 8а-б, 9а-б, 12а, 13а, 15а-17а. 2. Тали' (он же переписчик ряда страниц), газаль; л. 3а. 3. Музтараб, три коротких маснави (фрагменты?) общим числом в 30 бейтов; л. 7а-б.

Лл. 36а-37б. رقعات "Письма".

Автор — А б д а л - К а д и р Б и д и л (1054-1133/1644-1720). См. о нем № 47:III наст. выпуска (там же библиография).

Извлечения стихов из этого произведения, содержащие 22 фарда и 3 руба'и.

Кроме того, на лл. 106, 146, 176, 376, 42а-б, 64а-б, 65а-б, 72а-73а, 74а, 91а-92а, 93б-95а, 107а-б, 113б, 114б-115а, 117а-119б, 127а, 129а, 133а, 136а-137а, 143б-144а, 149а-150б, 152а-153а, 156а-159б, 160б-161а, 172б-173б, 192а-б, 199а-б, 200а-201а имеется 24 мухаммаса (в том числе 3 на узб. яз.), 12 руба'и, мувашшах и 7 фардов, авторство которых не удалось установить.

Время переписки — вторая половина XIX в. Место переписки — Средняя Азия (Бухара?). На л. 134а — оттиск овальной печати (12×10 мм) с датой: 1257/1841-42 г.; на лл. 185а-191а, 195а-197а, 226б, 256б — оттиски печати библиотеки С.Г.Вахидова.

Археографическая экспедиция АН СССР в Татарской АССР; 1934 г.; С.Г.Вахидов; 21×13,1; 257 л. и четыре форзацных листа. Пагинация восточная (*хустоди*), не учитывающая 17 первых листов, и европейская. Текст 13,4×6,3 до 16,2×9,5, взята в рамку из двух цветных линий (местами рамка отсутствует), частично написан в две колонки по 8-10 строк в каждой, временами же поперек страницы в 5 колонок по 4-5 строк в каждой. Бумага восточного производства двух сортов: "кокандская", тонкая, плотная, лощеная, цветная и, видимо, местная, более плотная и грубая; также русская (фабрика А.Гончарова), белая и цветная (ср. л. 150 и др.). Чернила черные, красными написаны имена поэтов (лл. 228б-251б), в редких случаях текст. 'Увван (л. 186) и две заставки (лл. 36б-42б) также выполнены красными чернилами. Курсивный, типично среднеазиатский насти'лик — *муллои мирзои* нескольких переписчиков. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, коричневого цвета, края и корешок козлиной кожи сизоватого оттенка; в центре внешних сторон крышек по медальону и по две пальметты, края внутренних сторон оклеены полосками тисненой кожи оранжевого цвета.

Дефекты: лакуны после лл. 37, 41, 47, 73, 119, 139, 140, 160, 191, 192, 201, 225; оборваны лл. 30, 31, 35, 36-38, 40-44, 47, 49-50, 52, 54, 55, 58-62, 70-86, 88-100, 106-107, 125-128, 130-140, 143-148, 156, 160, 165-172, 184, 192-203, 205-209, 216, 222, 227-229, 235, 240, 243, 245, 249, 251; лл. 1а, 4, 5а, 10а, 11б, 12б, 18б, 19а, 21, 34-35, 130б, 131, 141, 226-227, 252б-257б — чистые.

[مجموعه اشعار]

['С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й']

Сборник содержит касиды, газали, кит'а, строфические формы, руба'и, отдельные бейты и строки 55 поэтов, живших в Иране, Индии и Средней Азии в XIII–XIX вв. и писавших на персидском, таджикском и узбекском языках. Помимо обычного для такого рода сборников репертуара классических поэтов (Амир Хусрау, Хафиз, Джами и др.) основную массу подборки составляют поэты XVII–XIX вв., среди которых большинство приходится на среднеазиатских поэтов, в том числе поэтов литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822). Судя по составу сборника и палеографическим данным, он был составлен в Средней Азии (возможно, в Коканде) в 50-х годах XIX в. двумя лицами, которые работали над ним до сброшюровки одновременно. Вполне вероятно, что этот сборник выполнялся сначала на заказ либо предназначался для продажи. На это указывают аккуратное оформление и письмо, тщательное соблюдение в первой части композиции и структуры альбома, применение окрашенной бумаги и чернил разного цвета и т.п. Но задуманная работа не была доведена двумя составителями до конца. Впоследствии другие владельцы заполнили оставшиеся чистыми листы, они же, видимо, дополнили записями на полях стихотворения тех поэтов, что имелись только в пределах основного текста (*матн*). Следует отметить, что значительное число газалей, например Имла и Гийаси, приведено с сокращениями в два-три (реже – четыре) бейта, в ряде случаев составители ограничивались цитированием только начального (*матла'*) и конечного (*макта'*) бейтов газали или касиды, что ими очень редко оговорилось, а часть мухаммасов была приведена с сокращениями в одну-две строфы; встречающиеся же в тексте пропуски, видимо, связаны с тем, что в распоряжении составителей были дефектные протографы. Кроме того, составители в ряде случаев допускали ошибки, приписывая произведения одного поэта другому (например, газали Имла Хафизу и т.д.).

Содержание: 1. Сайкули, 1 газаль (узб.); л. 1а. 2. 'Ис-мат Бухари, 3 газали, 4 фарда; лл. 2а, 55а–56б. 3. Бидил, 62 газали, мухаммас, 3 кит'а, руба'и, 5 фардов; лл. 2а–10б, 20а–22а, 24а–25б, 26б–27б, 52а, 54б, 81б–82б, 103а–104б, 109б–120б, 150а–б, 152а–б, 158б–160а. 4. Хилали, 2 газали; л. 11а–б. 5. Имла, 65 газалей, 2 руба'и, фард; лл. 12а–13б, 25б, 40б–41а, 77б–78а, 100б–101а, 121а–б, 124а–б, 126а–149б. 6. Хазик, 3 газали, мухаммас; лл. 14а–б, 27б–28б, 187б. 7. Хафиз, 28 газалей, мухаммас, фрагмент

Саки-наме; лл. 146–166, 366–396, 566, 586–59а, 60а–61а, 61а–636, 67а–686, 726–75а, 83а–б. 8. Джами, 10 газалей, тарджи'банд, таркиббанд, кит'а, фрагмент из поэмы *Лайли ва Маджнун*; лл. 166–18а, 22а–24а, 256–266, 286–29а, 43а, 72а–б, 108а–б, 123а–б, 1606–1616, 1646–165а, 1866. 9. Саййида, 2 газали, тарджи'банд, 4 мухаммаса; лл. 186–196, 101а–1026, 153а–б, 156а–б. 10. Зиб ан-Ниса, 2 газали, мухаммас, таркиббанд; лл. 29а–31а. 11. Фа'из, 3 газали; лл. 316–326. 12. Хусрав, газаль, та'рих; лл. 326–33а, 1626. 13. Мулла-йи Рум, 2 газали, тарджи'банд; лл. 33а–356, 366. 14. Ахмад Джами, 2 газали (одна на узб.); лл. 356–36а. 15. Кучик, 20 газалей, кит'а; лл. 41а–426, 44а–486, 52а–53а. 16. Джалал ад-Дин Руми (в тексте Шамси Табризи), газаль; лл. 436–44а. 17. Амир, 7 газалей (три на узб.), мухаммас; лл. 49а–516, 896. 18. Назим, 4 газали, фрагмент маснави; лл. 53а–546, 786–80а, 109а. 19. Бисмил, газаль, 2 мухаммаса; лл. 566–58а. 20. Фазли, газаль; л. 58а. 21. Мушфики, газаль; л. 59а–б. 22. мир Гийас ад-Дин (он же Гийаси и Камал Гийаси), 11 газалей, касида, руба'и; лл. 636–67а, 766–776, 836–84а, 846, 1806–184а. 23. Са'иб, 6 газалей, 2 мухаммаса; лл. 69а–716, 756–766, 81а–б, 986–996, 1086–109а. 24. Наво'и, 13 газалей (на узб., в том числе одна на перс. с *тахсилусом* Фани), мухаммас, 14 му'амма; лл. 716–72а, 926–946, 106а–108а, 122а–б, 155а–б, 1636–164а, 1766–177а. 25. Насир-и 'Али, газаль; л. 75а–б. 26. Насих, газаль; л. 78а–б. 27. мирза Мурасса', газаль; л. 786. 28. мирза А'лам, руба'и; л. 80а. 29. мирза Рахмат, фард; л. 80а. 30. 'Умар кушбиги, фард; л. 80а. 31. Шариф Фаргани, фард; л. 80а. 32. Шавкат, 2 газали; лл. 806–81а. 33. Файйаз, газаль; л. 84а. 34. Машраб, 14 газалей (из них 11 на узб.), мухаммас (на узб.); лл. 97а–б, 105а–б, 89а–926, 1246–1256. 35. Хувайда, газаль; л. 100а. 36. Занги Баба, 2 фарда; л. 102а (поля). 37. ходжа Баха ад-Дин, фард; л. 102а (поля). 38. Йа'куб Чархи, газаль; л. 102а (поля). 39. Йакдил, газаль; л. 1026 (поля). 40. Гафлат, газаль; л. 103а (поля). 41. шейх Камал, газаль; л. 122а. 42. Фахри, газаль; лл. 1226–123а. 43. 'Абид, газаль; л. 1236. 44. Муким, газаль; л. 1496. 45. Нала, 3 газали; л. 154а–б. 46. Махмуд, газаль; л. 1546. 47. Амир-и Хусрав, 2 газали, 5 фардов; лл. 157а–1586. 48. 'Узлат, газаль; л. 160а–б. 49. Ни'мат, мухаммас; лл. 1616–1626. 50. Хуршид, газаль; лл. 1626–1636. 51. Ибн-и Йамин, 50 газалей, 3 руба'и; лл. 166а–1756, 188а–1896. 52. Сур, мухаммас; л. 176а–б. 53. 'Али, 2 газали; лл. 1776–179а. 54. Маджнун, газаль, мухаммас; л. 179а–б. 55. Мискин, газаль; л. 180а–б.

Кроме того, на лл. 16, 396–406, 596–60а, 85а–886, 95а–966, 98а–б, 1546–155а, 1656, 176а–б, 1846–1856, 186а, 187а–б имеется 8 газалей, 4 мухаммаса, 3 руба'и, 14 фардов, короткое маснави и касида. Последняя (лл. 85а–886, 98а–б) не имеет конца и озаглавлена: *مناجات شيخ عبد القادر گيلاني* "Моление, [обращенное к] шейху 'Абд ал-Кадир Гилани".

Начало: ای مطلع نور خدا ای مطهر صفا
وی منبع فضل عطا یا شیخ عبد القادر

تو خواجه من بنده ام سر پيش تو افكنده ام
در خدمت شرمنده ام يا شيخ عبد القادرا

Время переписки — вторая половина XIX в. На л. 956 приведена дата: 1276/1859-60 г. Место переписки — Средняя Азия (Коканд?).

Юсупов; Поволжье; 1936 г.; 20,7×13,2; 189 л. Пагинация европейская и восточная (*мустоды*). Текст размером от 12,6×7,8 до 13,5×8,2, написан в две колонки по 6-8 строк в каждой (местами в четыре расположенные горизонтально колонки по 8 строк в каждой). Текст в рамке обычно из одной свинцового цвета линии; на цветной бумаге — золотой линии. На л. 96 — двойная рамка (свинцового и красного цветов). Бумага восточная, местного производства, "кокандская": тонкая, прочная, хорошо лощенная, сероватого оттенка, местами синего цвета (лл. 38, 51, 54 и др.), и более грубая и плотная. Тушь черная, стихи на цветной бумаге, как и в ряде случаев на белой (лл. 236-24а, 276-286, 296-1006 и др.), написаны красными чернилами. Почерк двух видов: типичный крупный среднеазиатский настилик — *муллои* и мелкий скорописный настилик с элементами шекесте. Последний принадлежит второму составителю, число страниц переписанных которым возрастает по мере приближения к концу сборника. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва*), тесненный, твердый, черного цвета с желтым бордюром по краям, покрыт светлым лаком, края и корешок из мягкой красной кожи; в центре внешних сторон крышек по медальону, сверху и снизу от которого пальметты; в последних тиснение — *عمل ميرزا فيض الله صحاف* "Выполнил мирза Файзаллах, переплетчик".

Дефекты: нет конца; лакуны после лл. 1, 42, 48, 102, 104, 151, 153, 155, 168, 189; список расшит; перебиты листы, правильный порядок: 1-88, 98-105, 89-94, 97, 106-168, 170-171, 169, 172-189, 95-96; лл. 10-12 пострадали от сырости.

Оп. рук.: КИНА, № 3905. Доп. свед.: В а з и х; А й н и. Намуна, II; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

["Собрание стихотворений"]

Сборник-конволют, составленный во второй половине XIX в. в Средней Азии из двух частей — переписанных в разное время (но не ранее начала и не позднее середины XIX в.) альбомов, — одна из которых имеет дату: 1259/1843 г. (л. 666). Обе части были реставрированы и механически соединены в одном переплете, а немногочисленные интерфолированные листы были заполнены уже владельцем этого конволюта. Сборник содержит газали, руба'и, строфические формы, а также отдельные бейты и фарды. За исключением обычно встречающихся в подобных сборниках произведений Хафиза

(ум. в 791/1389 г.), Джами (817–898/1414–1492) и Навои (844–906/1441–1501), остальные стихотворения принадлежат в подавляющем большинстве перу среднеазиатских и индийских поэтов XVI–XVIII вв., главным образом поэтов XVII в. Следует отметить также, что газали приводятся с сокращениями в один-два бейта (в ряде случаев до пяти), а иногда записаны лишь *матла* и *макта*, мухаммасы с сокращением в одну-две строфы. На л. 45а имеется подборка подражаний-ответов (*таатбу*) в один бейт следующих лиц: мирзы Назима, Ишан А'лама, мирзы 'Исмата, 'Абд ар-Рахим 'Араба, 'Умара кушбиги, Шараф-Ака Наки и Шариф-ходжи Балхи на приведенный бейт-образец.

Содержание: 1. Бидил, 30 газалей, 4 руба'и, 5 мухаммасов; лл. 3а–8б, 12а, 13а, 23а, 27а–35а, 43б–44б, 49а–б, 60а, 66б, 71а, 73а–75б. 2. Машраб, 11 газалей, фард, 2 мухаммаса, таркиббанд (2 газали и мухаммас на узб.); лл. 9а–10б, 16а–18б, 50а–51а, 52а–54б, 56а–57а, 60а, 67а–б, 68б, 76а. 3. Фузули, 13 газалей, фард, 3 мухаммаса (все на азерб.); лл. 11а–б, 14а–15б, 19б, 60б, 62а–64а, 66а. 4. Амири, газаль; л. 12а–б. 5. Сами, газаль; л. 12б. 6. Навои, 13 газалей, руба'и (все на узб.); лл. 12б, 13б, 15а, 24б–25а, 45б, 58а–59а, 61б, 64а–65б. 7. Джами, 11 газалей, 3 логогрифа; лл. 13а, 22б, 26б, 47а–б, 48а, 69а–б, 72б. 8. Амир-и Хуканди, мухаммас; л. 19б. 9. Гийаси накшбанд, 4 газали, руба'и; лл. 20а–б, 60а, 70а–б. 10. Хафиз, 5 газалей, руба'и, мухаммас; лл. 21б–22а, 23а–24б, 25б–26б, 45б–46а, 57б. 11. Назим, 3 газали, руба'и, 2 фарда; лл. 25а–б, 59б. 12. мирза Хасрат, 2 газали; лл. 25б, 49а–б. 13. Саййида, 11 мухаммасов; лл. 35а–43а. 14. Бисмил, 2 газали; лл. 47б, 57а. 15. [На-сир-] 'Али, газаль; л. 49б. 16. Зиб ан-Ниса, газаль; л. 51б. 17. Имла, 2 газали (одна на узб.); лл. 55а, 61б. 18. Хилали, 3 газали; л. 55а–б. 19. Са'иб, 2 газали; лл. 60б, 66б. 20. Нагхат, газаль; л. 71б. 21. Мухйи, газаль; л. 72а.

Кроме того, на лл. 19а, 20а–б, 43а, 45а, 46а, 46б, 48б, 51б, 58а, 61б, 62а, 63а, 68а, 69а–б имеются 4 газали, 13 руба'и, 11 фардов, 4 мухаммаса (один на узб.), тарджи'банд и 7 бейтов маснави, авторство которых не удалось установить.

Г. Лл. 76б–80б. *حكايت حسن و عشق* "Рассказ о Красоте (Хусн) и Любви (Ишк)".

Перед текстом названо: *فصل در بيان حسن و عشق* "Глава о Красоте и Любви".

Достаточно широко известный занимательный рассказ (см. выше, № 41, IV:2). В данном списке представлена более полная версия рассказа.

Начало: *اما راويان اخبار و ناقلان آثار و محدثان داستان ... چنين روايت ميکنند که در زمان ماضي دو پادشاهي بودند يکي را حسن نام بود و يکي را عشق نام بود الخ*

Уп. рук.: КИНА, № 1251; оп. рук.: Туманович, № 31. Библиографию см.: наст. выпуск, № 41, IV:2.

Время составления конволюта – вторая половина XIX в.; на л. 66б имеется дата: 1259/1843 г.; на л. 53а – 5 оттисков печати с легендой: *ملا عبد الله بن ملا قاسم قلی* – "мулла 'Аб-

даллах б. мулла Касим-Кули". Место составления конволюта и его обеих частей — Средняя Азия.

В.И.Филоненко; 1947 г.; № 5; 22×13,5; 80 л. и три листа форзаца. Пагинация частично восточная (*кустоди*) и европейская. Текст разного размера: стихотворный — от 14,7×9 до 14×7, в 2 и 3 колонки от 6 до 10 строк в каждой, а также 4 или 5 колонок поперек по 5 (иногда 4) строк в каждой; прозаический — 16,5×9,5, по 15 строк на странице, использован *мистар*. Бумага восточная, среднеазиатская, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, сероватая и цветная (желто-лимонная, оранжевая, зеленоватая, голубая). Тушь черная, красными чернилами написано заглавие рассказа. Типичный среднеазиатский наставка двух видов: *муллои* и *мирзои*, некоторые стихотворения переписаны отменным *шекесте-йи наста'лик* (лл. 57а, 66б). Ряд листов украшен аляповатыми картушами разного цвета, выполненными по трафарету и обведенными черной тушью; в некоторых местах текст записан по цветным частям страницы и покрыт золотым крапом; большая часть стихотворного текста заключена в двойную рамку из зеленых линий (иногда золотых линий). Переплет середины — конца XVIII в. от другого списка, среднеазиатской работы, плотный, картонный (*мукавва'*), красного цвета, корешок из коричневого дерматина; в центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, по краям — продолговатые овальные тисненные картуши с текстом стихов. В пальметтах имя переплетчика или владельца прежнего списка: *ملا حكيم بن ملا سيد رحيم* "Мулла Хаким б. сейид мулла Рахим". Рукопись дважды подвергалась реставрации в Средней Азии и в ЛО ИВ АН СССР.

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 8, 10, 12, 47, 48, 49, 57, 58, 59, 66, 70, 72; перебиты листы, правильный порядок: 1—11, 15, 12, 13—14, 16—80.

Уп. рук.: КИНА, № 1251, 3810; оп. рук.: Дмитриева, № 843.

[Собрание стихотворений]

Видимо, часть некогда весьма объемистого сборника, в котором было подобрано значительное число газелей поэтов, писавших по-персидски и живших в Иране, Индии и Средней Азии. В настоящем виде в нем представлены произведения 46 поэтов XIV—XVIII вв., причем до л. 71а подборка газелей расположена в алфавитном порядке рифм. Характерной особенностью части этой подборки является то, что составитель включил в нее газали, написанные разными поэтами как ответ в развитие темы (*назира*) или подражание-ответ (*татаббу'*) на известные стихи Хафиза, 'Урфи, Са'иба и прочих поэтов. Помимо традиционного для такого рода сборников репертуара классических поэтов в него вошли в основ-

ном поэты второй половины XVI—XVIII в., большинство из которых представлены одной (в редких случаях двумя) газалью. Как правило, газали приводятся без купюр и лишь в единичных случаях с сокращениями в один-два бейта.

Судя по палеографическим данным и составу сборника, он был выполнен на заказ (ср. л. 60а, где имеем единственный случай исправления текста самим переписчиком-составителем) в Средней Азии во второй половине XIX в. и переписан от начала и до конца одной рукой. В нескольких местах списка (например, л. 8б) имеются пометы читателей — исправления, дополнения или варианты чтения как отдельных слов цитированных газалей, так и целых мисра¹ и бейтов. В некоторых случаях кто-то из владельцев сборника ошибочно пометил авторство некоторых газалей. Например, л. 3а: отнес газаль Шавкату, хотя на деле она принадлежит поэту 'Иса; л. 4а: автором указан Нусрат, хотя газаль написана Насир-'Али; л. 19б: Гани и 'Иса; л. 19а: Гани и Шавкат и т.п.

Содержание: 1. 'Иса, 34 газали; лл. 1а, 3а, 3б, 11а, 13а-б, 18а, 21а-22а, 23а, 23б-24а, 24б, 26а, 29а-б, 32б, 35а, 40а, 43а-б, 44а-б, 46а, 50б, 53б, 55б, 57б-58а, 61б-62а, 62б-63а, 64а, 64б, 66а, 69б-70а, 70б-71а. 2. Вахдат, 2 газали; лл. 1а, 70б. 3. Талиб, 13 газалей; лл. 1а-б, 12б-13а, 14б-15а, 22б-23а, 24а-б, 32б-33а, 33б-34а, 47б-48а, 54б-55а, 56б. 4. Са'иб, 53 газали; лл. 1б-2а, 2б, 4б, 6а, 9б-10а, 11б-12а, 13б, 15а, 15б-16а, 16б, 18а-б, 27а, 28б, 29б, 31а, 31б, 34а, 34б, 35а, 36б-37а, 37б, 39б, 40б, 42б, 43а, 43б-44а, 44б-45а, 46б, 48б-49а, 49б, 50б, 51а, 52а-б, 53б-54а, 54а-б, 55а, 56а-б, 57а, 58б-59а, 59б-60а, 63б, 64б, 65б, 70а-б, 71а, 73а, 76а. 5. Фитрат, 2 газали; лл. 2а, 11б. 6. Бидил, 11 газалей; лл. 2а-б, 6б, 39б, 41а-42а, 45б, 54а, 56б, 78а-б. 7. Калим, 10 газалей; лл. 2б, 31а-б, 35б, 36б, 40а, 49а, 49б-50а, 55а-б, 63а. 8. Шавкат, 21 газаль; лл. 3а, 4б, 5а-б, 7б, 10б, 14а-б, 16а-б, 19а, 23а-б, 25б-26а, 28а-б, 29а, 39а-б, 42б-43а, 45а, 47а, 51б, 58а-б, 62а. 9. Нусрат, 4 газали; лл. 3б, 14а, 15а, 21а. 10. [Насир-] 'Али, 13 газалей; лл. 3б-4а, 5б, 7а, 9а, 20б-21а, 30а-б, 35а-б, 37б, 47а-б, 48а-б, 60а. 11. Бихуд, 6 газалей; лл. 4а-б, 6б-7а, 8а, 9а, 15а-б, 32а. 12. Джамии, 17 газалей; лл. 5а, 16б, 22а, 24а, 24б-25а, 52б, 72а-б, 74а-78а. 13. Назири, 13 газалей; лл. 5а, 8б, 16а, 22а-б, 25а-б, 26б-27а, 29б-30а, 33а, 43б, 45а, 46а-б, 48а, 52а. 14. Назим, 14 газалей; 6а-б, 12а, 18б-19а, 27б, 32а-б, 36а, 40б-41а, 44а, 54б, 63б, 64а-б, 65а-б, 69а-б, 70а. 15. Таджалли, 4 газали; лл. 7а, 18б, 59б, 61а-б. 16. Хумайун, 6 газалей; лл. 8а-б, 10а, 66б-67б. 17. Пайам, газаль; л. 9а-б. 18. Мадхам, 4 газали; лл. 9б, 17а-б, 26а-б, 27б-28а. 19. Панахи, 8 газалей; лл. 10а, 67б-68б. 20. Кассаб, 8 газалей; лл. 10б-11а, 13б, 19б, 27а-б, 28б-29а, 49а, 70б. 21. Гани Кашмири, 4 газали; лл. 11а-б, 19а-б, 23б, 28а. 22. Хилали, газаль; л. 12б. 23. Фасихи, газаль; л. 12б. 24. 'Урфи, 16 газалей; лл. 15б, 16б-17а, 20а-б, 22б, 25а, 33а, 33б, 37а, 42б, 47б, 50а, 51а-б, 51б-52а, 62б, 63б-64а, 66а. 25. Сурат, 4 газали; лл. 5б-6а, 7б-8а, 10а-б, 17а. 26. Мазхаб, газаль; л. 17б. 27. Ши-

фа'и, газаль; лл. 176–18а. 28. Зафар, 2 газали; лл. 186, 26а. 29. 'Ишрат, газаль; л. 20а. 30. Махзун, газаль; л. 28а. 31. Файяз, 7 газалей; лл. 30а, 34а–б, 37а, 37б–38а, 61а, 66а–б. 32. Хасрат, газаль; л. 33а–б. 33. Хафиз, 9 газалей; лл. 36а–б, 41а, 44б, 45б, 50б–51а, 65а, 72б–73а, 74а. 34. Афзал, газаль; л. 38а–б. 35. Азхар, газаль; лл. 38б–39а. 36. Бакир, газаль; л. 39а. 37. 'Исма'т, газаль; л. 46а. 38. Кудси, газаль; лл. 46б–47а. 39. Камал, газаль; л. 56а. 40. Фузули, 2 газали; лл. 57б, 58б. 41. Имла, 4 газали; лл. 60а–б, 73а–б. 42. Ма'ил, газаль; л. 60б. 43. Фахри, газаль; л. 61а. 44. Шахи, 2 газали; лл. 68б–69а. 45. Мухйи, 3 газали; лл. 71а–72а. 46. Зиб-и Ниса, газаль; л. 77а.

Кроме того, на лл. 76, 8б, 25б, 59а–б, 63а, 66б, 71а, 76а–77а, 78б–79б имеются 10 газалей, мухаммас и таркиб-банд, авторство которых осталось неустановленным.

Лл. 52б–53б. [مثنوی] "Ти о э ма".

Название и автор не указаны. Небольшое маснави (26 бейтов) в жанре *Сахи-наме*.

Начало: بیت‌ربا بچه نوربست ظاهر * که از روی بتان دارد مظاهر
 Конец: گهی از روی او در گلشن من * گهی از خوی خود در گلخن من.

Время переписки — вторая половина XIX в. Место переписки — Средняя Азия.

На л. 1а — помета В.А.Иванова о покупке данного списка; на лл. 22б, 23а, 24б, 30б, 33а–б, 34а, 36а — оттиски зеленого цвета круглой печати (26 мм) с именем владельца — муллы 'Абд ал-Маджид-бай.

В.А.Иванов; Бухара; 21.VIII.1915 г.; № 287; 25,6×14,6; 79 л. Пагинация восточная (*мустоди*) и европейская. Текст 17,6×10,2, написан в две колонки по 17 строк в каждой, при письме использовался *мистар*. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, плотная, слабо лощенная, сероватая. Тушь черная, имена поэтов написаны красными чернилами. Среднеазиатский уверенный наст'лик — *мирзои*.

Дефекты: переплет отсутствует; нет начала и конца; лакуна после л. 55; оборваны углы лл. 1–2; вырезана часть текста л. 76; на полях разводы от сырости; список слегка расшит.

Оп. рук.: КИНА, № 3911. Доп. свед.: А й н и. Намуна; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

В настоящем виде сборник состоит из основной части (лл. 15б–99б) и дополнений (лл. 2а, 7б–15а, 100а–118б), внесенных в него впоследствии его владельцами, которых, видимо, было не менее трех (ср. лл. 2а, 7б, 9а–12б, 13а–15б, 100б–101а).

Основная часть содержит значительные по объему извлечения из диванов 8 поэтов, творивших в Иране, Индии и Средней Азии в XIII—XVIII вв. Эту подборку составили только газали, расположенные в алфавитном порядке рифм, т.е. в том порядке, в котором их выписывали из дивана каждого поэта. Несомненно, что составитель имел под рукой несколько списков дивана того или иного поэта, к которым он обращался во время работы. Результаты его сопоставлений нашли свое отражение на полях списка в виде разночтений и дополнений (ср., например, лл. 166, 206, 236, 256, 38а, 556). В ряде газалей встречаются пропуски текста, которые не были восполнены впоследствии (лл. 54а, 556, 79а и др.), что можно объяснить либо тем, что протограф был дефектным, либо тем, что составитель не понял текста и оставил строку незаполненной. Как показало сравнение с печатными изданиями, газали приведены полностью без купюр и сокращений. Судя по палеографическим данным, эта часть была исполнена в Средней Азии не ранее второй половины XIX в., она была переписана одной рукой достаточно быстро и, видимо, предназначалась для собственных нужд, не для продажи (ср. лл. 44а, 50а).

Дополнения составили отдельные газали 20 поэтов XII—XVII вв. (4 из них были отмечены в основной части), вписанные владельцами списка на оставшиеся незаполненными начальные и конечные листы.

Основная часть: 1. Хафиз, 32 газали; лл. 156–26а. 2. Мухйи, 38 газалей; лл. 26а–40а. 3. Шамс [-и Табризи], 30 газалей; лл. 416–456, 48а–546. 4. Са'ди, 13 газалей; лл. 456–46а, 87а–906. 5. Саййида, 2 газали; л. 55а–б. 6. Джами, 96 газалей, мухаммас (извлечения из двух первых диванов поэта); лл. 556–866. 7. Касими, 12 газалей; лл. 906–94а. 8. Бидил, 7 газалей; лл. 946–996.

Дополнения: 1. Шайда, 8 газалей; лл. 86, 107а–110а. 2. Ибн-и Йамин, 2 газали; л. 9а–б. 3 (6). Джами, 4 газали; лл. 96, 106–11а, 136, 1006–101а. 4 (4). Са'ди, 4 газали; лл. 96–10а, 11а–б, 14а. 5. Ахмад-и Джам, газаль; л. 10а. 6. Аниси, газаль; л. 106. 7. Мухташам, газаль; л. 11а. 8. сейид Ишан, газаль; л. 116. 9. Хилали, газаль; л. 12а. 10. Са'иб, газаль; л. 12а. 11. Файзи, газаль; л. 126. 12. Ахли Ширази, газаль; л. 126. 13. Азари, газаль; л. 126. 14. Амир Хусрау, 2 газали; л. 13а. 15. Катиби, 2 газали; лл. 13а, 15а. 16 (1). Хафиз, 3 газали; лл. 136–14а, 146, 1066–107а. 17. Асафи, 3 газали; лл. 146–15а, 1106. 18. Имла, газаль; л. 1036. 19. Камали, 4 газали; лл. 1036–106а. 20 (2). Мухйи, 2 газали; лл. 106а, 110а.

Кроме того, на лл. 2а, 76, 8а, 40а–41а, 46а–48а, 100а–б, 101а–1036, 1076 имеются 5 газалей (одна на узб. яз.), мухаммас, мусаддас и тарджи'банд, авторство которых осталось неустановленным.

Лл. 1106–1186. حکمت "Мудрые изречения".

Название приведено перед текстом.

Автором традиционно считается известный суфийский деятель Средней Азии ходжа Ахмад Йаса ви (ум. в 562/1166 г.).

Извлечение из дивана его стихов.

Начало: محبت نیک باز آریده جولان قلیب * عاشق لاری سودا قلیب
یوروب بولغای

Др. стиски: Дмитриева, № 2-29; Z e t t e r s t e e n, № 566, с. 383.

Время переписки — не ранее второй половины XIX в.

Место переписки — Средняя Азия (Бухара?).

На л. 1а помета одного из владельцев: این کتاب ملا عبد اللہ خواجہ ایشان حافظ — "Эта книга принадлежит мулле 'Абдаллах-ходже, чтецу Корана".

К.Г.Залеман; 1897 г.; № 45; 25,5×14,5; 118 л. Пагинация восточная (*кустоиди*) и европейская. Текст 19,5×9,7, написан в две колонки от 11 до 13 строк в каждой. При письме был использован *мистар*. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, лошенная, плотная, сероватая. Тушь черная. Наста'лик — среднеазиатский *мирзои*, местами неуверенный *муллои*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукава*'), твердый, зеленого цвета, покрыт лаком; корешок и края из тонкой красной кожи; в центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, по краю тисненый бордюр.

Дефекты: нет конца; лакуна после л. 12; между лл. 8 и 9 вырван лист; надорван корешок переплета; лл. 9-12 надорваны у корешка; лл. 16, 26-7а — чистые.

Уп. рук.: ИАН, 1898, с. VIII, № 45; оп. рук.: КИНА, № 3908; Дмитриева, № 11. Доп. свед.: А й н и. Намуна; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

['С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й']

Сборник содержит касиды, газали, мухаммасы, таркиббанды, тарджи'банды, руба'и, отдельные бейты и фарды 61 персидского и таджикского поэтов XII-XIX вв. (главным образом поэтов Ирана XVI-XVII вв. и Средней Азии XVI-XIX вв.).

Стихи приводятся не всегда полностью, в ряде случаев цитируются только начальный (*матла'*) и конечный (*макта'*) бейты.

Кроме того, в альбом вошли разновременные по записи прозаические фрагменты, выписки и пометы: трафареты писем, образцовых по стилю, две заметки об исчислении мер длины (лл. 161б-162а) и некоторые другие (см. ниже).

Сборник составлялся в течение длительного времени (с конца XVIII по конец XIX в.), в его пополнении приняло участие несколько владельцев (не менее трех). Вместе с тем отметим, что большая часть его была переписана одним лицом, предположительно на заказ. Одним из владельцев сборника был поэт Мухаммад Бадахши с литературным именем Сабир (л. 196), которому принадлежат записи стихо-

творений современных ему таджикских поэтов начала прошлого века (ср. лл. 76–9а, 166–186, 154а–156а).

Состав: 1. Факир Самарканди, 8 бейтов; л. 96. 2. Хазин, газаль; л. 16а. 3. Хитаби, 2 газали; лл. 166–176. 4. Джами, 6 газалей, 2 кит'а, 4 руба'и, фард; лл. 176, 416, 496, 506, 556, 65а–666. 5. Хабиси Мухаммад-Усман, 2 газали, руба'и; лл. 18а, 42а. 6. мирза Мухаммад-Назир, 4 газали; л. 18а–б. 7. Равнаки, 8 газалей; лл. 186–196. 8. хафиз Талиб, газаль; л. 196. 9. мирза Курбан-Мухаммад, 3 газали; л. 196. 10. Сабир Мухаммад Бадахши, газаль, бейт; лл. 196, 154а. 11. Бидил, 4 касиды, 64 газали, 5 кит'а, 3 руба'и, 5 фардов, 2 мухаммаса; лл. 20а–33а, 346–356, 46а–б, 566, 606–616, 62а–646, 69а–71а, 736–816, 826, 131а–1396, 140а–1436. 12. Кассаб, 4 газали; лл. 36а–37а. 13. Мухташам Каши, касида, 2 газали, 2 руба'и; лл. 37а–б, 38а, 148а–153а. 14. Ситам, руба'и, фард; л. 376. 15. Калим, газаль; л. 38а. 16. мулла Урфи, газаль, руба'и; л. 386. 17. шейх Аттар, газаль, 2 руба'и, фард; л. 39а. 18. Назири, газаль; л. 396. 19. Фитрат, газаль, 2 фарда; л. 396. 20. ходжа Хасан Дихлави, газаль; л. 40а. 21. Мани Ираки, газаль; л. 40а–б. 22. Камал Худжанди, 7 газалей, кит'а; лл. 406, 47а–б, 68а–б, 145а–б. 23. хаджи ал-харамайи Баба Са'и, газаль; л. 41а. 24. мирза Усман, газаль; л. 41а. 25. Ашик, газаль; лл. 416–42а. 26. Шавкат, 9 газалей, фард; лл. 42а–43а, 466, 49а, 67а–б, 726. 27. Тахир, газаль; л. 43а. 28. Сакка, газаль, фард; л. 43а–б. 29. мулла Шифа'и, газаль; лл. 436–44а. 30. Аббаси, газаль; л. 44а. 31. Таджалли, 3 газали; лл. 446, 60а. 32. Асир, 10 газалей, 9 кит'а, 3 фарда; лл. 446–456, 526–536. 33. маулана Хашим Кишми, 4 руба'и; л. 48а. 34. Са'иб, 2 газали, фард; лл. 48а, 73а. 35. Назим, 2 газали, фард; лл. 486–49а, 52а. 36. Низам, руба'и, 2 фарда; л. 496. 37. Риф'ат, газаль; л. 50а. 38. Асафи, газаль; л. 50а–б. 39. Гани, руба'и, 2 фарда; лл. 506, 52а. 40. Са'ди, 2 газали, 5 руба'и; лл. 51а, 546, 1536. 41. Саййида, мухаммас, фард; л. 51а–б. 42. Гамин, 2 газали; л. 52а–б. 43. Хафиз, 4 газали, 9 руба'и; лл. 54а–б, 586–59а, 676, 147а, 153а, 155а–б. 44. Фазил, газаль; л. 55а–б. 45. Саха, газаль, фард; л. 56а. 46. Рафик, 8 руба'и, фард; лл. 57а–58а. 47. Йар-Мухаммад, руба'и; л. 586. 48. Хайям, 2 руба'и, фард; л. 59а. 49. маулана Фазли "из Герата", фард; л. 596. 50. маулана Халки Харати, фард; л. 596. 51. маулана Са'ди Кашгари, руба'и; л. 596. 52. маулана Амини, бейт; л. 596. 53. Химмат, газаль; л. 596. 54. Афган, 2 кит'а, 3 фарда; л. 616. 55. Фауджи, 9 руба'и, 5 фардов; лл. 71а–72а. 56. Рафи'ас-савда, руба'и; л. 73а. 57. Хазик, 2 газали; лл. 1446–145а. 58. Вали, газаль; л. 1546. 59. Ашбах, газаль; л. 156а. 60. Сайр, 2 газали, 3 мухаммаса; лл. 1566, 1576–161а. 61. Мирза-йи Ша'ир, газаль; л. 157а–б.

На лл. 76–9а, 496, 566 и 1476 с пометой لا اعلم – "не знаю [чье]" приведены таркиббанд, 3 газали, бейт и фард, авторы которых не были известны составителям. На лл. 65а, 1526, 1606, 1626 – 5 стихотворных загадок (чистан) объемом от одного до шести бейтов. Из более крупных фрагментов в сборнике имеются:

I. Лл. 16—2а. مناجات حضرت پير صاحب "Тайные моления его святости Пир-и Сахиба".

Молитвы в стихах с просьбой о покровительстве и помощи. 12 бейтов.

Начало: باز از رخ نقاب بگشائی * باز يك شب بخواب ما آئی

II. Лл. 26—56. 17 фрагментов образцовых по стилю писем, написанных нарочито усложненным, цветистым и вычурным слогом. Начало прошений и челобитных, письма к вышестоящим по рангу, ученым, лицам духовного звания, родителям; вводные части приветственных посланий, соболезнований по поводу болезней, несчастного случая, смерти и т.п. Словом, образцы-трафареты для составления подобных писем.

Начало: عرضه داشت بخدمت معجز طراز صحائف دولت و اقبال الخ

III. Лл. 11а—16а, 82а. رقعات "Письма".

Автор — мирза 'Абд ал-Кадир б. мирза 'Абд ал-Халик Дихлави с литературным именем Бидил (см. о нем № 42 наст. выпуска). Извлечение, содержит 16 фрагментов, включающих как целые письма, так и отрывки орнаментированной прозы (ср. *Куллият-и Бидил*, бомбейское изд. 1299/1882, ч. 5, с. 11—13 и сл.).

Начало: ياد آن عيشيكه عيش را يگانى داشتيم * سجده چون آستان بر آستانى داشتيم

Др. списки: КИНА, № 3432:6; КВР, IV, № 1226; СВР, I, № 372—373; II, № 1488:XI; Rieu, II, 811a:II; Pertsch, Berlin, № 79:2; Bankipore, III, № 381:II. Доп. свед.: Монзави, с. 3644; Хайампур, с. 98; Dhari'ah, XXII, с. 132, № 6401.

IV. Лл. 846—916. اشارات و حکایات متعلقات بنکات "Наставления и притчи, относящиеся к „Сентенциям“".

Автор тот же. Основная мысль, проводимая автором в написанных в разное время коротких рассказах, — это проблема философии и морали суфизма. Фрагментарные выписки и извлечения (ср. *Куллият-и Бидил*, бомбейское изд. 1299/1882, ч. 4, с. 4—7).

Начало: الهی لهمت التود طهوریم * ز هستی چون عدم یکدست دوریم

Др. списки: КИНА, № 3432:5. Доп. свед.: Монзави, V, с. 3678.

V. Лл. 145а—147а. Фрагмент биографического содержания, в котором отмечается стихотворное дарование Субхан-Кулихана (1091—1114/1680—1702). Помимо хана, носившего литературное имя Нишани, в отрывке упомянуты его сын мирза Хашим и придворные поэты маулана Сайли, мулла Бади'и и мулла Муфиди.

Начало: بسر سید سبحان قلی خان میرزا هاشم شعر بسیار میگفته اند
از آنجمله یکمصرع اینست الخ

Время переписки — конец XVIII—конец XIX в. Место переписки — Средняя Азия (Бухара?). На л. 126а — печать одного из прежних владельцев списка.

Е.Э.Бертельс; Сталинабад, 1933 г.; № 13; 11,3×21,4 (альбом в форме *байаза*); 162 л. и два форзацных листа. Пагинация восточная (*хустоди*) и европейская, восточная проведена частично. Рукопись заполнялась последовательно несколькими владельцами, поэтому на части листов текст записан справа налево; текст 7,5×15,5; количество строк на

странице и колонок различное. В основном стихотворный текст и часть прозаического писаны в две колонки от 8 до 13 строк в каждой; в ряде случаев по две-четыре строки на странице (лл. 108а-115б, 116а-121б, 122а-130б). Бумага восточная (среднеазиатская, местного изготовления) и европейская (русского производства; ср. лл. 134, 145 и др. — тисненый овал; в круге: "Слободские кардинск. фабрики"; в центре: П.П.), плотная, лощеная, сероватого и светло-кремового цветов. Тушь черная (от светлых до темных тонов), местами синие и красные чернила, которыми записаны имена поэтов и названия жанра. Почерки разные: от мелкого и уверенно-профессионального наставника до крупного, грубого и неряшливого. Лл. 92б-107б — тисненные типографским способом трафареты для обучения письму (наставник и джали). Переплет европейский, новый, выполнен в 1954 г. в ЛО ИВ АН СССР: картон, обтянутый светло-коричневым дерматином, корешок и углы темно-коричневого цвета. Дефекты: лакуна после л. 19; на л. 9а затерта печать; лл. 7а, 33а-34а, 83а-84а — чистые.

Уп. рук.: КИНА, № 3898. Доп. свед.: А й н и. Намуна; Х а й-а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

["С о б р а н и е"]

В настоящем виде сборник представляет собой конволют — механическое соединение в одном переплете частей двух дефектных списков, составившихся в свое время независимо друг от друга (ср. лл. 11-130, 276-295 и 131-275). Последующие владельцы (не менее двух) продолжали его пополнять отдельными прозаическими выписками, небольшими стихотворными произведениями, заметками самого разнообразного характера и содержания. Сборник содержит касиды, газали, кит'а, руба'и, строфические формы, фрагменты маснави и отдельные бейты 79 персидских, таджикских и узбекских поэтов XII-XIX вв., в том числе произведения поэтов литературного круга Умар-хана кокандского (1225-1237/1810-1822). Обращают на себя внимание значительные подборки руба'и и кит'а, к сожалению, в подавляющем числе без указания автора. Как обе части сборника, так и дополнения были составлены в Средней Азии в середине-конце XIX в. Какой-либо определенной системы в сборнике не прослеживается. Большая часть газалей и мухаммасов приведена с сокращением в один-два (реже — три) бейта или строфы.

Содержание: 1. Зайнат, касида (на узб. яз.); л. 4б. 2. Фазли, касида, мухаммас, 14 газалей, 2 бейта (касида, мухаммас, 6 газалей на узб. яз.); лл. 5а, 84б, 89б-90б, 91а, 93а-б, 94а, 103б-104а, 105а, 106а, 108а, 109а, 168б, 249б-250а, 173б. 3. Мушриф, касида; л. 5а-б. 4. Амир (Амири), 4 мухаммаса, 51 газаль (31 газаль и 3 мухаммаса на

узб. яз.); лл. 6а-106, 846, 856, 92а-6, 936, 976-98а, 100а-6, 103а-6, 104а-6, 107а, 1086, 1096-110а, 109а-110а (поля), 168а, 1686, 206а, 271а-273а. 5. Хиджлат, 8 газалей; лл. 836, 876-88а, 926-93а, 946-95а, 101а, 1066-107а, 107а-6, 1096. 6. Гази, 2 газали; лл. 84а, 896. 7. Хатиф, 6 газалей; лл. 85а, 876, 946, 1026, 104а, 109а-6. 8. На-ла, 11 газалей; лл. 85а, 916, 936-94а, 996, 1006, 169а-1706. 9. Васлат, газаль; лл. 856-86а. 10. Ада, 5 газалей; лл. 86а-6, 95а, 986-99а, 107а-6, 2736. 11. Майус, 2 газали; лл. 866, 101а-6. 12. Афсус, газаль; лл. 866-87а. 13. Нусрат, газаль; л. 87а. 14. Гулхани, 4 газали; лл. 88а, 886, 1056-106а, 1066. 15. Дабир, газаль; лл. 886-89а. 16. Умид, 3 газали; лл. 89а, 96а, 131а-6. 17. Хазик, 8 газалей; лл. 906-91а, 100а, 1016, 102а, 103а, 1046-105а, 1056. 18. Ринди, газаль; лл. 916-92а. 19. Фани, газаль; л. 92а. 20. Латиф, газаль; л. 95а-6. 21. Риф'ат, газаль; л. 956. 22. Махфи, газаль; лл. 956-96а. 23. Джур'ат, газаль; л. 966. 24. Тураби, газаль; лл. 966-97а. 25. Музмир, 3 газали; лл. 97а, 1056, 108а-6. 26. Кашиф, газаль; л. 97а-6. 27. Бахджат, 2 газали; лл. 98а-6, 1006-101а. 28. Вазир, 2 газали; л. 99а-6. 29. Тали', газаль; л. 102а. 30. Манзур, газаль; л. 1026. 31. Туфан, газаль; л. 111а. 32. Рагиби, газаль; л. 111а-6. 33. Амир Хусрау, газаль; л. 1176. 34. Махмуд Марджани, 3 газали, маснави (22 бейта); лл. 1186, 1246. 35. 'Ираки, газаль; л. 119а. 36. Факри, 2 газали, бейт; л. 119а. 37. шейх Са'ди, 4 газали, 5 бейтов; лл. 119а, 1436, 1676, 204а, 2786. 38. 'Абдаллах Ансари, 7 кит'а, 20 руба'и; лл. 123а-124а, 292а. 39. Назим, 13 газалей; лл. 1246, 140а, 1646, 183а-6, 2626, 2686, 276а, 2776. 40. Акмал, 3 мухаммаса; лл. 126а-128а. 41. Хафиз Узибай, мухаммас; л. 1286. 42. Ма'руф Кархи, бейт; л. 129а. 43. Шибли, бейт; л. 129а. 44. Султан Байазид, бейт; л. 129а. 45. Мансур Халладж, бейт; л. 129а. 46. маулана Хайрати, 5 бейтов; лл. 129а, 289а. 47. Партав Ширази, газаль, 5 бейтов; лл. 129а, 2646, 289а. 48. Хуши Ширази, бейт; л. 129а. 49. Хатифи, 4 бейта; лл. 129а, 289а. 50. Рази Ширази, 5 бейтов; л. 129а. 51. Навои, 25 газалей, руба'и, бейт (все на узб.яз.); лл. 131а, 1326-1366, 2676, 278а. 52. Хафиз, 78 газалей, руба'и, бейт; лл. 1376, 138а, 1396, 144а-6, 1676, 171а-1826, 2666, 2776, 2906-2916, 2926 (поля). 53. мирза Касим-и Анвар, 5 газалей; лл. 140а, 271а, 277а. 54. 'Абд ар-Рахман Джами, 10 газалей, руба'и; лл. 141а, 144а, 167а-6, 168а, 2756. 55. Факри, руба'и; л. 143а. 56. 'Ахди, 2 руба'и; л. 143а-6. 57. Асафи, 2 руба'и; л. 143а-6. 58. ходжа Хусрау, газаль, 4 руба'и; лл. 143а, 144а. 59. Равнаки, руба'и; л. 1436. 60. Султан-Хусайн, руба'и; л. 144а. 61. Бидил, касида, 64 газали, 6 руба'и; лл. 145а-152а, 155а-6, 156а-6, 1706 (поля), 290а. 62. Шайда, газаль; л. 152а. 63. Са'иб, 2 газали; лл. 152а, 2766. 64. Саййида, 19 мухаммасов (на узб. яз.); лл. 157а-1626. 65. 'Аси, 2 газали; л. 167а. 66. Закир, газаль; л. 1686. 67. мулла Мухаммад-Садик, газаль; л. 184а. 68. Хилали, газаль; л. 184а. 69. Зивар, 4 газали; лл. 2586-259а, 261а. 70. Мирза, мухаммас;

л. 267а. 71. Гийаси, касида, 2 газали, руба'и; л. 274а-б. 72. Факири, 3 газали, 2 руба'и; л. 275а. 73. Мушфики, газаль; л. 279а. 74. Мавлана, 3 касиды; лл. 269а-270б. 75. мирза Мавзун, газаль; л. 283а. 76. шейх 'Абд ал-Кадир Джилани, касида; л. 283б.

I. Лл. 13а; 13б-37б, 40а-41б, 44а, 82а (поля). سعدى نامه 'Книга Са'ди'.

Сочинение широко известно под обиходным названием بوستان "Плодовый сад".

Автор — классический персидский поэт Мушриф ад-Дин Абу Мухаммад 'Абдаллах б. Муслих ад-Дин Ширази с литературным именем Са'ди (ум. 11 зи-л-хиджа 691/23 ноября 1292 г.). Дидактическая поэма в 10 главах (баб), закончена в 655/1257 г. Произведение дошло до наших дней в многочисленных рукописных копиях, а также неоднократно издавалось в коммерческих и научных целях.

Настоящий список содержит фрагменты поэмы: почти полное предисловие (лл. 13б-22б), гл. I (лл. 23б-64а, л. 13а — повторение второго рассказа этой главы) и гл. II (лл. 64а-78б) с некоторыми композиционными перестановками, а также три рассказа из гл. III (лл. 80а, 80б, 81б), один из гл. IV (л. 81б), один из гл. VII (л. 81б) и три из гл. IX (лл. 79а-80а, 81а, 82а).

Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. выше, наст. выпуск, № 11, II:42.

II. Лл. 13б-72б, 73б-82б. كتاب لیلی و مجنون 'Книга о Лайли и Маджнуне'.

Автор — мулла 'Абдаллах Бухара'и с литературным именем Муллах а. Точные даты жизни неизвестны, считается, что он жил и творил в Бухаре в конце XVII — первой половине XVIII в. и умер в весьма преклонном возрасте. Помимо этой поэмы он составил диван, заверченный около 1120/1708-09 г. Настоящая поэма написана им как ответ на поэму 'Абд ар-Рахмана Джами (1414-1492), посвященная (л. 80а) Аштарханиду Абу-л-Файз-хану (1123-1160/1711-1747), но не была им доведена до конца, ее дописал его друг поэт Музхиб (л. 82б).

Наш список, видимо, неполный, так как был переписан с дефектного протографа (ср. л. 43 — чистый, а также пустые места в тексте для отдельных слов и бейтов), в списке 25 глав. Начало поэмы отличается от начала, представленного в душанбинском списке.

Начало прозаическое: داستان آغاز کتاب لیلی و مجنون آمدن
مجنون از بارگاه بیابان عدم بشهر بند وجود الخ

Начало стихотворное: قلم مجنون دست صفحه راز * چنین شوریده
سر بر داشت آواز

Текст писан в две колонки по 13 строк в каждой. Дата переписки — 6 раджаба 1279/28 декабря 1862 г. Переписчик — сейид 'Али-мирза — ошибочно счел автором поэмы 'Абд ар-Рахмана Джами (л. 82б).

Ул. рук.: КИНА, № 3682. Др. списки: СВР, II, № 1484; КВР, IV, № 1270. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 3104; А.Мирзоев. Мухами Бухорон. Сталинобод, 1948.

III. Лл. 42а-43б (поля). "Лайли и Маджнун".

Автор — знаменитый персидский поэт Абу Мухаммад Илйас б. Йусуф Ганджави с литературным именем Низами (ум. в 599/1202-03 г.).

Фрагмент поэмы, содержащий эпизод отправления Лайли письма к Маджнуну (ср. изд. В.Дастгарди, Тегеран, 1934, с. 180-186).

Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. Ниязов, № 74, 98-99, а также выше, № 11, II:100 наст. выпуска.

IV. Лл. 83б-86а (поля). "Сокровенные моления".

Название приведено перед текстом.

Список содержит 45 бейтов в форме маснави.

Начало: *بیا تا برآریم دستی ز دل * که فردا برآورد نتوان ز گل*

V. Л. 130а-б. "Сокровенные моления" ходжи Абдаллаха Ансари".

Название приведено перед басмалой, в заключительном бейте названо "Сокровенные моления".

Автор — Абу Исмаил Абдаллах б. Мухаммад ал-Ансари ал-Харави (ум. в 481/1088 г.) — известный деятель и теоретик суфизма. Широко известное и популярное сочинение с очень подвижным по своему составу содержанием, написанное стихами и ритмической прозой: краткие по форме восхваления Аллаха. Известно несколько версий произведения, которые отличаются числом бейтов, порядком "молений", структурой, началом и т.п.

Список содержит 43 бейта стихотворного текста.

Начало: *خداوند الحق جود فضلت * بحق رحمت اظهار عدلت*

Уп. рук.: КИНА, № 3770. Изд. соч.: Китабха, II, 3119-3120. Др. стиски. (помимо библиографии вопроса, приведенной в Ворожейкина, № 44-55): Костыгова, № 44; Мамацашвили, № 566:VIII; Hei n z, I, № 74; Кагатау, № 30-31; Байани, № 754:2; Монзави, II, 1, с. 1322-1326. Доп. свед.: Хайампур, с. 66.

VI. Лл. 184а-203б. Видимо, записи профессионального *раузахана*, содержащие выписки из прозаических произведений, перемежающиеся элегиями на тему гибели третьего шиитского имама Хусайна и его спутников при Кербеле (61/680 г.), а также тех мучений, что они претерпели до битвы, страдая от жажды, и в ходе ее.

Начало после басмалы: *امشب جهان ز بهر حسين پر عزا شود * فردا فغان زلزله در كربلا شود*

Начало прозаическое: *مردی ست که چون حضرت امام حسين در صحراي دشت كربلا يکه و تنها مانده بود الخ*

VII. Лл. 206б-248б. Фрагмент поэмы на узбекском языке, которая делится на главы (*гулишан*), содержит главы V (л. 206б), VI (л. 230а) и IV (л. 242б).

Начало: *Китурсафи менка جامي توکل * ايجيب بولسام رضائينگه هلقه قل*

VIII. Лл. 2596–2606. مناجات "Сокровенные молитвы".

Название приведено перед текстом. Произведение в нашем списке состоит из 70 бейтов.

Начало: جوهر همدم که می بینم خجالت * مرا بس همدم همدم کتابت

IX. Лл. 2616–262a. فالنامه "Гадательная книга муллы Мушфики".

Название приведено перед текстом и в последнем бейте короткого маснави (без имени автора), содержащего 36 бейтов и приписываемого известному среднеазиатскому поэту Абд ар-Рахману Бухари Марвази с литературным именем Мушфики (945–996/1538–1588). В нашем списке отсутствует таблица (ср. наст. выпуск, № 50:V).

Начало: در فال الف آمده بی غم کردی * در دهر همیشه شاد و خرم کردی

Уп. рук.: КИНА, № 2994. Др. стиксы: КИНА, № 2993; СВР, II, № 1389. Доп. свед.: Хайампур, с. 544.

X. Лл. 278–291a. "Семь бесед".

Автор — таджикско-узбекский поэт XVI в. маулана Ак Шибиргани с литературным именем Ибн-и Ямин. Выходец из г. Шибиргана (совр. Северный Афганистан), он получил образование в Балхе и Бухаре, примкнув к последователям ордена накшбанди-ходжаган. По возвращении в родной город основал там медресе и ханаку, где преподавал; умер в 1005/1596–97 г. в Шибиргане. Помимо этой поэмы он написал еще поэму مجلس افروز (см. ниже) и составил диван стихотворений.

Поэма, состоящая из семи частей (маджлис), в обычном суфийском духе, построена (части 2–6) в форме тарджи-банда.

Наш список содержит 273 бейта и весьма отличается в последней части (седьмой маджлис) от издания Вахиди, но совпадает с другим полным списком собрания ИВ АН СССР В 2470 (КИНА, № 1352). При переписке была нарушена архитекtonика поэмы, правильный порядок: I маджлис (л. 2786: только заключительные 18 бейтов); II (л. 279a), III (л. 281a), IV (л. 283a–б: только 12 первых бейтов; лл. 285a–286б), V (л. 283б), VI (лл. 284б–285a: только 11 первых бейтов; лл. 286a–288a), VII (лл. 288a–291a).

Начало после басмалы: در سر کوی تو منزل سازند * دو جهان نعمت در بازند

Изд. соч.: М.И.Вахиди. Маснави-и Хафт Маджлис-и Ибн-и Ямин-и Шибиргани. — "Арийана", 21 (1343/1964), № 7–8, с. 18–34. Др. стиксы: КИНА, № 1350–1352; КВР, II, № 555, 559–560; Байани, № 719:5 (автором ошибочно указан Ибн-и Ямин-и Фарйумади); Монзави, IV, с. 3164–3165 (обе поэмы сведены ошибочно в одну).

XI. Лл. 291a–295б. "Возжигающий беседу".

Автор — отмеченный выше Ибн-и Ямин-и Шибиргани.

Фрагмент поэмы, содержит 103 бейта, т.е. приблизительно одну треть произведения.

Начало: عشق در پرده ها درون آید * هر دو عالم شده برون آید

Изд. соч.: М.И.Вахиди. Аш'ар-и Ибн-и Йамин-и Шибиргани.— "Арйана", 21 (1342/1963), № 4-5, с. 7-11 (частично). Др. стисти: КВР, II, № 561-562; Байани, № 719:5; Монзави, IV, с. 3164-3165.

Кроме того, на лл. 1а-2б, 3а-б, 4а, 4б, 5б, 11а-б, 12а-б, 38а-39б (поля), 57б-58а, 58б, 59б, 60а-б, 61а-б, 62а-б, 63а-б, 64а-б, 65а-б, 66а-72а, 73б, 74а-83а, 86б-110б (поля), 110б, 111б-129б, 132а-144б, 152б-154б, 162б-168б, 169б, 204а-206б, 249а, 250а-259а, 260б, 261а, 262б-264а, 264б-266а, 266б-267б, 268а-б, 275б, 277а-б, 278б, 279а-282а, 283б-288а, 289б-290б, 293а-295б, 296а-298б имеются незначительные по объему выписки из богословских и суфийских сочинений, а также значительное число отдельных бейтов, фрагментов газалей, касид, марсийа, на'тов, мунаджатов, коротких маснави, мухаммасов и таркиббандов, а также специальные подборки руба'и (ср. лл. 119б-123а, 125а-б, 152а, где приведено 97 четверостиший) неустановленных авторов, перемежающиеся меньшими по числу стихотворений подборками кит'а. В основном все это написано на таджикском языке, но встречаются также произведения на узбекском языке. На лл. 114б, 129б, 153а, 169б, 289б — записи стихотворных хронограмм (*ma'rux*) на даты событий, кончин известных деятелей и т.п.

Время переписки первой части (лл. 11-130, 27б-295) — 6 раджаба 1279/28 декабря 1862 г. (л. 82б), переписчик — сейид 'Али-мирза, второй (лл. 131-275) — конец XIX в. На лл. 2б и 3б имеются пометы муллы Акбар-'Али с датами 1320/1902-03 и 1903 гг. Место переписки обеих частей и дополнений — Средняя Азия.

Юнусов; Ташкент; 1944 г.; № 6; 21,7×17,5; 298 л. Пагинация частично восточная (*хустоди*, см. лл. 14-110, 277-294) и европейская. Текст написан как в две колонки (16,5×8,5), так и в три (21×15,5) и четыре (21,5×16) от 11 до 14 (редко — 16) строк в каждой. Иногда между колонками по вертикали вписаны 2-3 бейта. Бумага русская, производства нескольких фабрик: "Фабрика Рехманова, № 5" (л. 3), "Фабрика Сербова" (л. 8б), "Фабрика наследников Сумкина, № 6" (л. 248), "Татаровской фабрики Протасьева, № 6" (л. 255) и "Кордяжской фабрики Платунова" (л. 267), плотная, мягкая, слегка лощенная, беловатая, серовато-белая и голубая. Тушь черная, заглавия разделов написаны красными чернилами. Типичный среднеазиатский наста'лик XIX в. *муллои* и *мирзои*. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого цвета, покрыт бесцветным лаком, корешок и края из красной тонкой кожи. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, в последних вытиснено: عمل ايشان خواجه صاف "Исполнил Ишан-ходжа, переплетчик".

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 10, 110, 151, 155, 160, 295; часть листов пострадала от сырости; лл. 102, 109-110 выпадают; надорваны лл. 1, 30, 34, 43, 70, 76-77; л. 43 — чистый.

Уп. рук.: КИНА, № 355, 2994, 3682, 3770; оп. рук.: В о р о ж е й-кина, № 55; Д м и т р и е в а, № 848. Доп. свед.: А й н и. Намуна; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

[مجموعه اشعار]

["Собрание стихотворений"]

В настоящем виде сборник представляет собой механическое соединение в одном переплете частей трех разновременных списков (см. лл. 2-9; 1, 10-67; 68-101), которые, судя по палеографическим данным, были переписаны в Иране в середине XVIII в. (лл. 2-9), в Средней Азии в середине XVIII в. (лл. 1, 10-67) и в середине—конце XIX в. (лл. 68-101). Все эти части были собраны в одном переплете каким-то книготорговцем, видимо, в Бухаре в конце XIX в. Сборник-конволют помимо стихотворений (газали, руба'и, фарды) 31 поэта Ирана, Индии и Средней Азии, живших в XIV-XIX вв. (главным образом в XVI-XVIII вв.), содержит также более крупные поэтические (маснави, строфические формы) и прозаические произведения. Следует отметить, что все газали приведены с сокращением в 1-3 (реже — 4) бейта. Начиная с л. 46а подборка газалей разных авторов расположена в алфавитном порядке рифм.

Содержание: 1. Имла, 3 газали; лл. 1а, 23а, 24а. 2. Манзур, 8 газалей, 2 мухаммаса; лл. 16, 20а, 21б, 22б, 23а-б, 25б, 26а-б. 3. Маснад, 3 мухаммаса; лл. 10а-11а. 4. Машраб (Шах-Машраб), 3 руба'и; лл. 11а, 22а, 25б. 5. Джамии, газаль; л. 19а. 6. Мавлави, 2 газали; л. 19а-б. 7. мулла Мукхам Бухари, 7 газалей, руба'и, фард; лл. 19б, 22а, 24а, 24б-25а, 47б. 8. Шавкат, 47 газалей, 3 руба'и, 2 фарда; лл. 20а, 23б, 46а-б, 49б-56а, 56б-63б. 9. Са'иб (Баба Са'иб), 5 газалей; лл. 20а-б, 24а, 25б, 46а, 48б. 10. Ракам, 2 газали; лл. 20б, 21а. 11. Устад, фард; л. 21а. 12. Хайрат, газаль; л. 21а-б. 13. Варис, газаль; лл. 21б-22а. 14. Гани, фард; л. 23а. 15. Бихуд, 28 газалей, руба'и; лл. 27а, 27б-33б (в алф. порядке рифм), 41а, 46б-47а, 48б. 16. Зафар, 12 газалей; лл. 34а-36а (в алф. порядке рифм), 57а. 17. Назим, 5 газалей; лл. 36б, 40б, 45б, 57а-б. 18. Сурат, 3 газали; лл. 37а, 47а-б. 19. Касим Диване, 2 газали, руба'и; л. 37б. 20. Таджалли, 2 газали; л. 38а. 21. мирза Химмат, 3 газали; л. 38б. 22. Бидил, 6 газалей; лл. 39а-б, 67а, 101а. 23. Тахир Вахид, руба'и, 2 фарда; лл. 39б, 49а. 24. Суфиаллахйар, газаль; л. 40б. 25. Саййида, 2 газали; лл. 41а, 47б-48а. 26. Талиб, 2 газали; лл. 46а, 48б. 27. Насир-и Али (Насир), 18 газалей, руба'и, 4 фарда; лл. 47а, 48а, 64а-66б, 84а-б, 84б-85а. 28. Нийам Бухари, газаль; л. 49а. 29. Вахдат, газаль; л. 56а-б. 30. Нагхат, газаль; л. 67а-б. 31. Хафиз, газаль; л. 100б.

І. Лл. 2б-9б. بياض "А л ь б о м".

Автор-составитель в тексте не указан.

Начало альбома, содержащее предисловие (лл. 2б-5б), названное в тексте *Байазийа* (л. 2б), и газали следующих авторов: 1. Са'иб, 2 газали; лл. 5б-6б. 2. Асафи, газаль;

л. 6б. 3. Азари, 2 газали; л. 7а. 4. Гани, 2 газали; л. 7б. 5. Мулхам, 4 газали; лл. 8а, 9б. 6. Зафар, 2 газали; л. 8б. 7. Муштак, газаль; л. 9а. 8. Лисани, газаль; л. 9а.

Все газали приведены с сокращением в 2-3 бейта.

Начало: حمدی در ریاض صبح صادق از فیاض دقایق حقایق بلسان الخ

II. Лл. 116-136. "Образцы для составления писем".

Название приведено перед текстом.

Фрагмент неустановленного письмовника, содержащий 12 трафаретов писем, адресованных особе государя, чиновникам разных рангов, друзьям, родственникам, возлюбленным и т.п. В действительности это образцы орнаментированной прозы, написанные нарочито вычурным языком.

Начало: عرضه داشت به پادشاه نویسد عرضه داشت بنده بی درم خریدم، قلیل الاعتبار الخ

Уп. рук.: КИНА, № 225.

III. Лл. 416-46а. "Парные стихи Бихуда".

Название перед текстом, в колофоне названо просто *Маснави*.

Автора с литературным именем Бихуд идентифицировать не удалось. Несомненно, что это либо индийский, либо среднеазиатский поэт XVIII в.

Небольшая поэма в 126 бейтов, написанная на традиционную тему любовных страданий (ср. № 9:III наст. выпуска, где 99 бейтов).

Начало: الهی ناله ده آتش آلود * چو شمع از شعله کن زخم نمک سود

Конец: مکن با هیچ یاری آشنائی * بترس از تلخی روز جدائی

IV. Лл. 68а-83б. "Усыпальница государей".

Автор — мирза Мухаммад-Садик мунши Джандари (ум. в 1235/1820 г.) — крупный деятель таджикской культуры конца XVIII — начала XIX в., поэт, историк, прозаик-стилист, служил при дворе бухарского эмира Хайдара Мангита (1215-1242/1800-1826) в качестве главы придворной канцелярии. Аллегорическая поэма о том, как при посещении гробницы-мавзолея Баха ад-Дина Накшбанда около Бухары автор услышал голоса различных ханов — Шибанидов и Аштарханидов, погребенных там же, которые поведали ему о своем былом величии и своих деяниях. Поэма была написана в 1200/1785 г. в сел. Джандар.

Настоящий список неполный в силу дефектности (нет начала и конца), содержит 337 бейтов.

Начало: لبی بر زمین، لبی بر سما * کشیده چو برق از نفس نعرها

Конец: ز دنیا دم صبح مگرفت کام * چو خورشید افتاده در چاه شام

Уп. рук.: КИНА, № 1237. Др. списки: КИНА, № 1238-1239, 4101-4102; СВР, II, № 1623; КВР, I, № 116-118; IV, № 1321:1, 1322. Доп. свед.: Стори, II, с. 1156-1158; Хади-заде, с. 126-127.

V. Лл. 86б-97а. "Мухаммас, сложенный под угрозой меча".

Данное название приведено дважды (лл. 86б, 87а) в тексте прозаического предисловия, предшествующего мухаммасу. Другие названия *Мухаммас-и тахт-и тиг* и *Сад ва йак банд-и Мушфики* ("101 поэтическое выражение Мушфики").

Автор — известный среднеазиатский поэт маулана 'Абд ар-Рахман Марвази Бухари с поэтическим именем (*тахаллус*) Мушфики (945–996/1538–1588), придворный поэт Шибанида 'Абдаллах-хана II (991–1006/1583–1598). Подробнее о нем см. № 32 наст. выпуска.

Поэма в форме мухаммаса, содержащая жалобы на превратности судьбы и прославляющая 'Абдаллаха II; написана в 988/1580–81 г. и состоит из 101 пятистишия (*банд*).

Наш список неполный, содержит 100 пятистиший (*банд*). Мухаммас предваряется прозаическим предисловием (лл. 86б–87а), в котором изложена легендарная история причин и обстоятельств, обусловивших создание поэмы.

Начало после басмалы: بعد از حمد سبحانه وتعالی و پس از درود رسول مجتبی بر ضمایر الخ

Начало мухаммаса: بنام آنکه نامش قوت جان قوت دلها * زبان طفل ولطفش بخوف مهد شد گنج ما

Изд. соч.: Щеглова, II, № 1244. Др. стиски: КИНА, № 3901 (см. № 32 настоящего выпуска); СВР, II, № 1383–1385; КВР, III, № 898–902. Доп. свед.: Хайампур, с. 544.

VI. Л. 100а–б. ساقی نامه "Книга кравчего".

Автор — знаменитый персидский поэт XIV в. Шамс ад-Дин Мухаммад б. Баха ад-Дин Ширази с литературным именем Хафиз (ум. в 791/1389 г.).

Короткая поэма (маснави), проникнутая анакреонтическим духом, обычно приписываемая этому поэту.

Настоящий список содержит часть поэмы в 32 бейта (ср. изд. Казвини–Гани, с. 358–360).

Начало: مغنی کجائی بگلبنگ رود * بیاد آور آن خسروانی سرود

Уп. рук.: КИНА, № 3806. Изд. соч.: Китабха, II, 1514–1519; Щеглова, II, № 1176–1201. Др. стиски: КИНА, № 1425–1477; СВР, II, № 1086–1089; КВР, II, № 572–597; Монзави, III, с. 2276–2291. Доп. свед.: Хайампур, с. 147–148; Dhari'ah, IX, ч. 1, с. 222–224.

Кроме того, на лл. 2а, 20б, 21а, 22б, 23а, 40а, 49а, 53б, 56а, 56б–57а (на полях), 67б, 84а, 85а–б, 97б–98б, 101б имеются тарджи'банд, мухаммас, 5 газалей, 9 руба'и, 5 кит'а и 2 фарда, авторство которых не было установлено.

Время оформления конволюта — середина–конец XIX в. Место оформления — Средняя Азия (Бухара).

19,8×12,5; 02+101+002 л. Пагинация восточная (*кустода*) и европейская. Текст разного размера: стихотворный — 13,5×6 (2 колонки на странице по 8 строк в каждой); 13,5×7,5 (4 колонки поперек страницы по 5 строк в каждой); 12,5×7 (2 колонки по 11 строк в каждой — третья часть сборника); прозаический — 19×12 (лл. 2б–5а, 11б–18б; оба написаны наискось) по 12–14 строк на странице. Бумага индийского производства (окрашенная в разные цвета), тонкая, мягкая, плотная, лощеная и местная, "кокандская", плотная, тонкая, лощеная, серовато-белого цвета. Частично использован мистар. Тушь черная (местами выцвела), красными черни-

лами в ряде случаев написаны названия разделов и имена поэтов. Разные почерки: уверенный, каллиграфический на-ста'лик средней величины (лл. 2-9), мелкий, каллиграфический наста'лик (лл. 10-67) и среднеазиатские *мирзои* и *муллои* второй половины XIX в. (лл. 68а-101а). Переплет (24,5×12,6) местный, среднеазиатский, твердый, картонный (*мукавва'*), зеленого цвета, покрыт бесцветным лаком; края из красной тонкой кожи, корешок коричневой кожи; в центре наружных сторон крышек переплета по овальному медальону и по две пальметты, в последних на красного цвета бумаге вытиснено имя переплетчика: عمل محمد رضا صاف - "Сделал Мухаммад-Риза, переплетчик".

Дефекты: нет начала и конца; лакуны после лл. 9, 18, 19, 39, 48, 67, 83, 85; на лл. 24б, 25а текст смът; оборваны и подклеены поля на лл. 1-3, 9-21, 29-33, 40-48, 55; прорваны лл. 20-28, 45-46, 65-66.

Уп. рук.: КИНА, № 225, 1237, 3806.

50

В 2180 (Nov. 1053)

Вторая половина — конец XIX в.

[مجموعه]

[«С о б р а н и е»]

В настоящем виде сборник представляет собой механическое соединение в одном переплете частей и фрагментов нескольких списков, которые, судя по палеографическим данным, все были исполнены во второй половине XIX в. в Средней Азии. По всей видимости, конволют был создан каким-то книготорговцем в Бухаре в конце XIX в. и представлен на продажу. Сборник содержит наряду с отдельными стихотворениями (главным образом строфическими формами) 37 поэтов Ирана и Средней Азии, живших в XIII-XIX вв. (в основном это среднеазиатские поэты XIX в., писавшие на таджикском и узбекском языках), различные по жанру прозаические сочинения, подборки руба'и и строфических форм без указания имен авторов, а также небольшие по объему маснави, написанные в форме оды-прений (тенцоны). Следует отметить, что в ряде случаев газали приводятся с сокращением в 1-3 (реже — 4) бейта, а мухаммасы — в 2-3 строфы.

Содержание: 1. Сайида, 19 мухаммасов (один на узб. яз. записан дважды), таркиббанд; лл. 12а-13а, 16а-17а, 30а-б, 32а-б, 39а-48а, 98а-99б. 2. Надим, 2 мухаммаса; лл. 13б-14б. 3. Зирак, мухаммас; лл. 14б-15а. 4. Джами, 2 газали, 2 мухаммаса, мунаджат; лл. 15а-б, 18а-б, 64а-б, 107б-109а. 5. Муради, мухаммас; лл. 17а-18а. 6. Риф'ат, мухаммас; лл. 18б-19б. 7. Хафиз, 6 газалей; лл. 19б, 66а-67а, 70а-б. 8. Хиджран, газаль; л. 20а. 9. Бикарар, газаль (на узб. яз.); л. 20а-б. 10. Магмум, 17 газалей, руба'и, таркиббанд; лл. 21а-29а. 11. Хилали, газаль, мухаммас; лл. 31а-б, 63а-64б. 12. Мирза Хасрат, мухаммас; лл. 31б-32а. 13. Маджзум, мухаммас; лл. 32б-33а. 14. Хаканий, мухаммас; лл. 33б-34а. 15. Назук, мухаммас; лл. 34б-

35а. 16. Камал, мухаммас; л. 35а-б. 17. Амир, мухаммас; лл. 36а-37а. 18. шейх Низами, мухаммас; лл. 37а-38а. 19. Ахгар, мухаммас; л. 38а-б. 20. 'Урфи, мухаммас; лл. 48б-49а. 21. Мушфики, мувашшах; лл. 59а-60а. 22. Фаридун, газаль; лл. 64б-65а. 23. Зауки, газаль; л. 65а-б. 24. Шайда (?), фрагмент маснави в 44 бейта; лл. 67а-69б. 25. Шахди, 3 газали; лл. 70а, 250а-б. 26. Бидил, мувашшах; лл. 71а-75а. 27. Машраб, мухаммас (на узб. яз.); л. 99б. 28. Маджзуб, мухаммас; лл. 100а-102б. 29. Шамс-и Табризи, газаль; л. 107а. 30. Са'ди, газаль; л. 107а-б. 31. Мазхар, 2 газали; л. 109а-б. 32. Са'иб, 2 газали; лл. 221а-б, 251а-б. 33. Афзал, тарджи'банд; лл. 221б-224б. 34. Камили, тарджи'банд, мухаммас; лл. 228б-230б, 258а-259а. 35. Гази, тарджи'банд; лл. 243б-246а. 36. 'Исмаи, 3 газали; лл. 252а-б, 253а. 37. Фитрат, 2 таркиббанда; лл. 254а-257а.

I. Лл. 2б-10б. Подборка 77 руба'и (без указания имени или имен авторов).

II. Лл. 50а-51б. واقعه مناظره شهری و صحرائی "Эпизод из спора горожанина с кочевником". Название приведено перед басмалой. Автор не указан. Небольшое маснави — спор между жителем города и кочевником о преимущественных сторонах жизни каждого.

Начало: شهری در غضب گردیده صحرائی گفت * من ترا یار بخود ساختم ای صحرائی الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3805.

III. Лл. 51б-54а. بهاریات میوه ها "Весенние напевы о плодах".

В тексте название не приводится.

Автор — Суфи-ходжа Бухари с литературным именем Суфи. Таджикский поэт, родился и получил образование в Бухаре, одно время был главным кази Самарканда, а затем Бухары, а также занимал должность мударриса в двух бухарских медресе. Умер в 1294/1877 г. Поэма написана в подражание Бахари'ят Саййида Насафи, в ней повествуется о качествах и достоинствах персика, яблока, тута, абрикоса, сливы, дыни, граната и других фруктов.

Начало после басмалы: حمد گویم با خدای جهان * خاک بودیم داد مارا جان

Уп. рук.: КИНА, № 3805. Др. стиски: КВР, IV, № 1407. Доп. свед.: Хади-заде, с. 128; Айн и. Намуна, с. 385; Вазих, с. 166.

IV. Лл. 54а-56б. بهاریات کسبه ها "Весенние напевы о ремесленниках".

Название приведено после басмалы. Автор в тексте не указан. Небольшая поэма, в которой в виде монолога прославляют свою профессию, отмечая ее преимущества, чеканщик, красильщик, повар, пекарь, серебробит и др. По всей видимости, она написана в подражание Бахари'ят Саййида Насафи (XVII в.).

Начало после басмалы: شکر الله ز عنایت خداوند جهان * قادر کنفه بکدن عالم و برادر نهان

V. Лл. 57а-58а. "فالنامه ملا مشفقی "Гадательная книга муллы Мушфики".

Название приведено перед текстом и по его завершении в конце. Обычно авторство приписывается известному среднеазиатскому поэту маулане 'Абд ар-Рахману Марвази Бухари, (945-996/1538-1588) с поэтическим именем Мушфики.

Стихотворная заметка по гаданию по буквам арабского алфавита и их числовым значениям. Она снабжена таблицей и пояснением к каждой букве, входящей в нее. В собраниях произведений Мушфики не встречается.

Полный список.

Прозаическое начало: این فالنامه را بند باعتقاد تمام نگشت
شهادت

Стихотворное начало: در فال الفآمده بی غم کردی * در دهر
همیشه شاد خرم کردی

Уп. рук.: КИНА, № 2993. Др. списки: КИНА, № 2994 (см. № 48:IX настоящего выпуска, там же библиография).

VI. Лл. 60а-62б. [بهاریات مرغان] "Весенние напевы о птицах".

Названия сочинения и имени автора в тексте не приводятся. Небольшая поэма, в которой каждая из птиц поочередно говорит о достоинствах своего вида (ворон, соловей, попугай, павлин, куропатка, угод и др.). По всей видимости, поэма написана в подражание *Бахариат* Сайида Насафи (XVII в.).

Начало после басмалы: اول بنام خالق ذیجود وسحا * ذاتیکه
هست باشد بود واست دایما

Уп. рук.: КИНА, № 3805.

VII. Лл. 94а-97б. کتاب تعبیر "Книга о толковании снов".

Анонимный трактат, но в тексте авторство по традиции приписывается библейскому Иосифу. Это сочинение в разных списках обычно содержит 10-18 глав, отличается небольшим объемом и значительной нестабильностью и вариативностью содержания; варианты сближают сходство композиции и рассматриваемой тематики. Настоящий список состоит из 12 выделенных разделов-глав и по сравнению с другими списками собрания ИВ АН СССР представляет собой сокращенную версию.

Начало после басмалы: الحمد لله رب العالمین و العاقبة
المتقین... بدان که علم تعبیر علم و معجزه حضرت یوسف... و این کتاب
تعبیر را گفته حضرت یوسف است الخ

Главы: ۱- در بیان تعبیر پیغمبران ۲- در بیان دعوی و خصومت و مانند آن ۳- در بیان جو و گندم ۴- در تعبیر روغن و شیر و جغرات ۵- در بیان میوه ها ۶- در بیان شربت ۷- در بیان جامه های رنگین ۸- در بیان چهارپایان ۹- در بیان درنده ها ۱۰- در بیان مرغان ۱۱- در بیان زمین زراعت ۱۲- در بیان بهشت و دوزخ

Уп. рук.: КИНА, № 798. Др. списки: ср. КИНА, № 796, 797, 799-804; СВР, V, № 3904; IX, № 6424; Семенов, САГУ, II, № 195; Bankipore, XVII, № 1608; P e r t s c h, Berlin, № 63:5.

VIII. Лл. 110а-128а. Фрагмент сборника — руководства по составлению деловых, официальных, частных и личных писем.

Он содержит три цветисто написанных образца-трафарета,

пересыпанных стихами и рифмованной прозой, весьма сходных с композициями орнаментированной прозы.

Начало I: الا ای افتاب برج شاهی * رخت مجموعه نور الھی

Начало II (л. 116a): نوشتم تازه انشائی بنامت * که دانی حال من ای سرو قامت

Начало III (л. 119a): آنکه دارد میان جان مسکن * از ادب نیست نامشان بردن

Уп. рук.: КИНА, № 4301.

IX. Лл. 128a-171a, 1906-2206. [حکایات] ["Р а с с к а з ы"].

Семь развлекательных рассказов; названия рассказов не приводятся.

1. Лл. 128a-1416. [حکایت ادهم سقا] "Р а с с к а з о б А д х а м е - в о д о н о с е".

Начало после басмалы: اما راویان اخبار و ناقلان آثار ... در شهر بغداد مردی بود که اورا ادهم سقا گفتند الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1068:1; оп. рук.: Туманович, № 6:1.

Др. стиски: КИНА, № 1079-1080; Туманович, № 13:1, 19:2.

2. Лл. 1416-1526. [حکایت مناظره دو ملا] "Р а с с к а з о с п о р е д в у х м у л л".

Начало после басмалы: من بی تو نمی توانم کرد * احسان ترا شمار نمیتوانم کرد... روزی از روزها بر سر سراسیمه * من هوای سایه الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1068:2; оп. рук.: Туманович, № 6:2.

3. Лл. 153a-171a. [حکایت دله مختار] "Р а с с к а з о м о ш е н н и ц е М у х т а р".

Начало после басмалы: اما راویان اخبار و ناقلان آثار... در جامع الحکایات چنین آورده اند که در شهر بغداد خواجه بود سوداگر بود... وزنی داشت الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1068:3; оп. рук.: Туманович, № 6:3.

Др. стиски: КИНА, № 3921:56; Туманович, № 1:56.

4. Лл. 1906-1996. [حکایت موش و گربه] "Р а с с к а з о м ы ш и и к о ш к е".

Начало после басмалы: ... چنین آورده اند که در شهر نیشاپور خواجه * بود الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1068:4; оп. рук.: Туманович, № 6:4.

Др. стиски: КИНА, № 1073:10; Туманович, № 5:10.

5. Лл. 1996-217a. [حکایت خواجه عفان] "Р а с с к а з о х о д ж е А ф ф а н е".

Начало после басмалы: ... چنین روایت میکنند که در شهر بصره خواجه * بود الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1068:5; оп. рук.: Туманович, № 6:5.

Др. стиски: КИНА, № 1073:7; Туманович, № 5:7 (назван: *Хикайат-и Шакари*).

6. Лл. 2176-2196. [حکایت سلطان حسین و دو کنیزک] "Р а с с к а з о С у л т а н Х у с а й н е и д в у х н а л о ж н и ц а х".

Начало после басмалы: ... چنین آورده اند که سلطان حسین میرزا را کنیزک بسیار بود در مابین کنیزکها دو کنیزک خوش طبع داشته اند الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1068:6; оп. рук.: Туманович, № 6:6.

Др. стиски: КИНА, № 1067:3, 1088-1090; Туманович, № 8:4, 11:2, 14:2, 15:1.

7. Лл. 2196–2206. [حكايت میرزا همد و جامی] "Р а с с к а з
о м и р з е Х а м д а м е и Д ж а м и".
Начало: آوردہ اند کہ روزی سلطان حسین میرزا را میرزا همد محبت
زیادہ شدہ الخ

Уп. рук.: КИНА, № 1068:7; оп. рук.: Туманович, № 6:7.
Др. стиски: КИНА, № 1102–1105; Туманович, № 8:5.

Х. Лл. 1716–1816. انشا "О б р а з ц ы п е р е п и с к и".
Начало неустановленного сочинения – руководства по
составлению личных и частных писем, написанных орнаменти-
рованной рифмованной прозой и обильно пересыпанных отдель-
ными стихотворениями (в частности, мухаммасами), часть на
узбекском языке (лл. 1796–181а). Последнее обстоятельство
дает основание предположить, что руководство было состав-
лено в Средней Азии.

Начало после басмалы: * سر زلف کجت هر که زنجیر تاب میگردد
دل عاشق اگر از سنگ باشد آب میگردد

Уп. рук.: КИНА, № 4301.

XI. Три небольших произведения, написанные ритмизован-
ной и рифмованной прозой, обычно называемые *бахр-и тавил*.

1. Лл. 182а, 185а–186б, 183а–б. بحر طويل نعمت "Б а х р - и
т а в и л Н и ' м а т а".

Содержит 12 строф (банд).

Начало: مردم از هیچ یکی گل سری ماه رخ سرو قد الخ

2. Лл. 183б, 187а–188а. بحر طويل "Б а х р - и т а в и л".

Содержит 12 строф (банд), написан как ответ на первый.

Начало: بشنو این نکته ز من ای صنم ماه رخ سرو قد الخ

3. Лл. 188а–189б. بحر طويل قاضی "Б а х р - и т а в и л
К а з и".

Содержит 9 строф (банд).

Начало: آنکه بوی گل سیراب سخن از اثری فیض بهاران الخ

Уп. рук.: КИНА, № 3805.

XII. Лл. 253а–276б. Подборка извлечений из многих ди-
ванов среднеазиатских поэтов, писавших по-таджикски и по-
узбекски. Содержит только строфические формы, имена авто-
ров не указаны.

Кроме того, на лл. 30б, 49б–50а, 75а–93б, 102б–106б,
107а, 224б–228б, 230б–243б, 246а–249б, 251б–252а записа-
ны 33 мухаммаса (из них 5 на узб. яз.), 3 тарджи-банда,
мустазад и 2 газали, авторство которых не установлено.

Время переписки – вторая половина – конец XIX в. На
лл. 1б–2а одним лицом сделаны записи с датами хода завое-
вания Средней Азии царскими войсками, а также имеются да-
тированные пометы личного характера: 1290/1873–74 г.,
1293/1876 г., 1299/1882 г., 1300/1883 г., 1301/1883–84 г.,
1305/1887–88 г. Место переписки – Средняя Азия.

В.А.Иванов; Бухара; 6.X.1915 г.; № 725; 21×13; 276 л.;
пагинация европейская, местами восточная (*кустыды*); сбор-
ник-конволют, представляющий собой механическое соедине-
ние частей разновременных сборников. Текст: стихотворный –
в две колонки, большей частью в рамке из красной линии,
по 8–15 строк в каждой, размеры варьируются от 14×7 до
18,7×9,7; в три колонки (написан поперек), по 9 строк в
каждой, размер 15,8×9,7; прозаический – по 13 строк и

18—19 (написан наискось), размер от 14,7×9,3 до 15,3×8,7; на лл. 174—189 и 221—252 текст взят в рамку из двух и трех цветных линий.

Бумага восточного производства (лл. 1—38, 63—70, 102—142), тонкая, плотная, лощеная, сероватая и цветная "кокандская" и русская (не менее трех сортов) с фирменными знаками: "Невской фаб. СПб. Б.В." (л. 181), "№ 3 Косинской фабрики Рязанцевых" (лл. 92, 259), плотная, несколько шероховатая, бело-желтая, цветная, слабо лощенная. Тушь черная, красными чернилами написаны заглавия, названия сочинений и частично имена поэтов. Типичный среднеазиатский настил *мирзои* и *муллои* нескольких писцов, уверенный, весьма четкий. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукавва'*), твердый, зеленого цвета, покрыт бесцветным лаком, края тонкой красного цвета кожи, корешок из темно-коричневого дерматина. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты с тиснением в последних: *عمل مير عادل خواجه صاف* "Выполнил мир Адил-ходжа, переплетчик". Рукопись была реставрирована и заново переплетена в ЛО ИВ АН СССР в 1955 г. (помета хранителя М.П. Волковой).

Дефекты: лакуны после лл. 11, 20, 24, 38, 62, 106; лл. 116, 306 — чистые; перебиты листы, правильный порядок: 1—182, 185—186, 183, 187, 184, 188—276.

Ул. рук.: КИНА, № 798, 1068, 2993, 3805, 4301; оп. рук.: Туманович, № 6:1—7. Доп. свед.: Айни. Намуна, II—III; Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

['Собрание стихотворений']

Сборник содержит касиды, газали, кит'а, руба'и, строфические формы, небольшие маснави (главным образом в жанре *мунаджат* — "сокровенные моления"), отдельные бейты и мисра' 161 поэта Ирана, Индии и Средней Азии, живших в X—XIX вв. В нем представлены также стихотворения, приписываемые различным политическим и религиозным деятелям, которые были заимствованы разновременными составителями из антологий — *тазкире* (как, например, *Хафт иклим*, составленной в 1002/1593—94 г. Амином б. Ахмадом Рази, или *Аташ-каде*, завершенной около 1193/1779 г. хаджи Лутф-Али-беком б. Ака-ханом Бегдили Шамлу Исфакани), наряду с поэтическими образцами творчества других лиц, непрофессионально занимавшихся поэзией. Определенный интерес вызывают касиды и газали, написанные разными авторами и специально подобранные составителями, на одну рифму и размер, одну тему (ответ и подражание) и т.п. Например, *назира и та-таббу'* (газали на л. 94а и сл.) Талиба, Фитрата, Калима, Са'иба или же касиды на тему разлуки — *Фирак-наме* (л. 3а и сл.) Анвари, Хваджу Кирмани, 'Урфи. В сборнике весьма

широко представлены среднеазиатские поэты XVI–XIX вв., в том числе поэты литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822) и бухарские поэты второй половины XIX в. Большая часть поэтических образцов и извлечений из диванов (особенно это касается газалей) приведена с сокращениями в один-четыре бейта, а иногда составители ограничивались цитированием начального (*матла'*) и конечного (*макта'*) бейтов, что специально не оговаривалось. Сборник, судя по его составу и палеографическим данным, был составлен в Средней Азии (возможно, в Бухаре) в конце XIX в., он изготовлялся для собственных нужд составителей, которых было не менее трех (ср. лл. 76, 96, 696, 816, 1486 и др.), и не предназначался на продажу. О последнем свидетельствуют исправления непосредственно в тексте, зачеркнутые отдельные бейты и мисра' и т.п. Помимо отмеченных выше подборок каких-либо других композиционных особенностей в сборнике не прослеживается.

Содержание: 1. Насир-и 'Али, 3 фарда; л. 1а. 2. мирза Садик мунши, 8 бейтов; л. 1а. 3. Фузули, 2 касиды, 3 газали, тарджи'банд, таркиббанд; лл. 16, 26–3а, 516–52а, 82а–б, 926, 1726. 4. Джами, 2 касиды (в том числе *Луджжат ал-асрар*), 25 газалей, 4 руба'и, 12 фардов, мухаммас, 3 мунаджата; лл. 2а, 66, 10а–11а, 506, 526, 576, 59а, 64а, 876, 916, 946, 1026, 1166, 140а–б, 141а, 154а, 1616–162а, 163а, 166а, 1686–170а, 198а–1996. 5. Са'ди, 5 газалей; лл. 2а, 103а, 132а, 136а, 1556. 6. 'Урфи Ширази, 2 касиды, 3 руба'и; лл. 3а–4а, 5а–6а, 40а. 7. Хваджу-йи Кирмани, касида (*Фирак-наме*); л. 4а. 8. Анвари, касида (*Фирак-наме*), 2 руба'и, 12 бейтов; лл. 4а–б, 1026, 156а. 9. Назим Харави, 6 газалей, руба'и, 4 бейта; лл. 66, 14а, 63а, 786, 81а, 946, 1016. 10. Фазли, газаль, мухаммас; лл. 7а, 60а. 11. Мазхар, газаль, 2 бейта; лл. 7а, 8а, 876. 12. Навои, 12 газалей, 2 руба'и, 12 фардов (на узб. яз.); лл. 76, 526, 646, 816, 1166–119а, 1196. 13. Гани, 4 газали, 2 руба'и, 9 бейтов; лл. 8а, 86, 53а, 59а, 194а. 14. Мукбил, газаль; лл. 76–8а. 15. Наджиб, газаль; л. 8а–б. 16. мирза 'Абд ал-Кадир Бидил, 129 газалей, 3 кит'а, 14 руба'и, 56 бейтов, 4 мухаммаса, 5 таркиббандов (большинство извлечений в алфавитном порядке рифм); лл. 86, 9а, 14а, 156–16а, 206–216, 226–366, 376–386, 396, 416–42а, 586, 616, 64а, 70а–716, 78а–б, 84а, 886, 916–92а, 936, 98а–б, 99а, 103а, 1096, 138а–1396, 1516–1556, 1566–1576, 160а, 161а, 1636–1656, 180а–1846, 1866, 1876–188а, 1896–1916, 195а–б, 201а, 2026. 17. Ка'ани, Хабибалах Ширази, касида; л. 96. 18. Са'иб, 58 газалей, 23 руба'и, 50 фардов; лл. 116–136, 14а, 15а, 166–206, 37а, 47а, 51а–б, 636, 69а, 696–70а, 88а, 926, 94а, 1016, 137а–1396, 1406, 1416–1446, 1596, 1736, 194а. 19. 'Унсури, газаль; л. 14а. 20. Хафиз, 16 газалей, бейт; лл. 14а, 42а–б, 48а, 676, 102а, 149а. 21. Вали мунши, фард; л. 14а. 22. маулана Кудси, газаль; л. 146. 23. Мир Шавки, 2 бейта; л. 176. 24. мирза 'Исматаллах Кари, руба'и; л. 33а. 25. Фитрат, газаль, 4 фарда; лл. 33а, 94а. 26. Имла, газаль; л. 336. 27. Маджнун, 2 газали, мухаммас; лл. 366–

37а, 52б. 28. Мухлис Каши, фард; л. 38б. 29. Ахунд-и калан, 5 бейтов; л. 39а. 30. Катиби, 15 газалей (в алф. порядке рифм), руба'и, фард, 2 таркиббанда и тарджи'банд; лл. 39а, 75б, 166б-168б, 176б-179б. 31. Фахми Каши, 2 руба'и; л. 40а. 32. Фикри, 2 газали; л. 40а-б. 33. Сана'и, руба'и, 2 бейта; лл. 41а, 200а. 34. Мухташам Каши, 31 газаль; лл. 43а-46б, 47б, 48б-50а, 120б. 35. Акмал, газаль, бейт; л. 47а. 36. Нисари, газаль; л. 47б. 37. Сайида, 6 газалей, 3 мухаммаса, фард; лл. 54а, 60б-61а, 72а, 76а-77б, 96а, 179б. 38. маулана Са'ид Каракули, руба'и; л. 56а. 39. маулана Мухаммад Хваразми, руба'и; л. 56а. 40. маулана Дуст Сарахси, бейт; л. 56б. 41. маулана Хилали, газаль, бейт; лл. 56б, 61б. 42. маулана Бина'и, газаль, бейт; лл. 56б, 78б. 43. маулана Васифи, 8 фардов; лл. 56б, 57б. 44. Асафи, 3 газали, 13 бейтов; лл. 56б-57а, 59а, 61б, 98б. 45. Хатифи, 4 бейта; л. 58б. 46. Рази, мухаммас; л. 58б. 47. Вахши Кашани, 31 газаль, мухаммас, 11 бейтов; лл. 59а, 73а-б, 79а, 95б, 120а, 121а-122а, 124а, 124б, 126б-127а, 129а, 130а-132б, 133б, 134а, 144б-145а, 188а. 48. Фирдоуси, 3 бейта из *Шох-наме*; л. 59а. 49. Мухаммад-хан, 3 бейта; л. 59а. 50. Махир, мухаммас; л. 59б. 51. Хиджри Хуканди, газаль, мухаммас, бейт; лл. 59б-60а, 65б, 188а. 52. Камал, бейт; л. 61б. 53. Фаттах Йахуди, бейт; л. 65а. 54. Сархуш Тихрани, бейт; л. 65а. 55. кази Бака-ходжа, газаль, бейт; лл. 65а, 159б. 56. Вазих, руба'и, 2 бейта; л. 65а. 57. Зауки, 4 бейта; л. 65а. 58. Дарси, бейт; л. 65а. 59. Сабит, бейт; л. 65а. 60. Асли, 2 бейта; л. 65а. 61. 'Ираки, руба'и; л. 67б. 62. Амид, 2 бейта; л. 68а. 63. Джалал ад-Дин Руми, 2 руба'и; л. 68а. 64. Мир сейид Мухаммад, 4 руба'и; лл. 68а, 200б. 65. Гурбати, руба'и, 3 бейта; лл. 68а, 102а. 66. Мазхари Кашмири, газаль, бейт; лл. 69а, 188а. 67. Ганимат, мухаммас; л. 73б. 68. Муштак, мухаммас; лл. 74а-75а. 69. маулана Хазири, бейт; л. 75б. 70. Навиди, бейт; л. 75б. 71. Халис, газаль; л. 77б. 72. Амир Хусрау, газаль; л. 77б. 73. Васили, газаль; л. 77б. 74. маулана Дарвиш Салик Ширази, 2 газали; л. 78а. 75. Максади, 3 бейта; л. 79а. 76. Шах-Шуджа', руба'и; л. 79б. 77. Хасан-бек, по прозванию Саг-и лаванд, бейт; л. 79б. 78. Назири, бейт; л. 79б. 79. маулана Нафи (?), 6 бейтов; лл. 79б-80а. 80. амир Салих, 23 газали, 3 руба'и, 7 бейтов; лл. 79б, 94б, 125б-126а, 127б-128а, 136б, 144б, 145а, 146б, 148б, 200а. 81. Хумайун-шах, 3 газали; лл. 80а, 132а, 133а. 82. Мушфики, газаль, 6 бейтов; лл. 83а, 99а, 102б. 83. хазрат-и 'Али, 8 газалей, касида (на араб. яз.); лл. 84б-86б. 84. Абу Бакр, касида; л. 86б. 85. мулла Йусуф Карабаги, 3 бейта; л. 86б. 86. Харфи Саваджи, 2 бейта; л. 87б. 87. Наргиси, газаль, бейт; лл. 87б, 126б. 88. Хашими, бейт; л. 87б. 89. Салман Саваджи, газаль; л. 88а. 90. Касими, бейт; л. 88б. 91. маулана Ахи, руба'и; л. 88б. 92. Азади, газаль; л. 88б. 93. Калим, 2 бейта; лл. 88б, 94а. 94. Камал-Исма'ил, 6 газалей, 2 руба'и; лл. 89а, 92а, 135б, 162б-163а, 200а, 200б. 95. маулана 'Али Сурат-хан, руба'и; л. 89а. 96. Захир Фарйаби, руба'и; л. 89а. 97. маулана

*Али Исфакхани, кит'а; л. 89а. 98. шейх Джамал, бейт; л. 89а. 99. Тугра-йи Машади, бейт; л. 90а. 100. Махфи, Зиб ан-Ниса, руба'и; л. 90а. 101. маулана Туджи, руба'и; л. 90а. 102. Талиб Исфакхани, бейт; л. 90а. 103. Ибн-и Йамин, кит'а, л. 91б. 104. Низами, 20 бейтов (из *Хамсе*); л. 93а. 105. Талиб Амули, 3 газали, бейт; лл. 94а, 97а, 101б. 106. Субхани, 4 бейта; л. 95б. 107. Захани, 10 бейтов; л. 96а. 108. Ада, 7 руба'и; л. 96б. 109. ходжа Рашид Казирани, 2 руба'и; л. 97а. 110. Шавкат, руба'и, 4 бейта; л. 98а. 111. мулла мирза А'лам, бейт; л. 98а. 112. Махрам, газаль; л. 99а. 113. Исма'ил-бек Астрабади, газаль; л. 101а. 114. Шикари, газаль, 2 руба'и; лл. 101а, 102а, 200а. 115. Файзи, 4 газали, 3 бейта; лл. 101б, 122б-123а, 124а. 116. амир Салихи, 7 газалей; лл. 101б, 122а, 123а. 117. Замири, газаль; л. 101б. 118. Бихбуд Исфакхани, газаль; л. 101б. 119. Хафиз Табризи, газаль; л. 102а. 120. Хан-Ахмад, газаль; л. 102а. 121. Рази ад-Дин, газаль, 2 бейта; л. 102а. 122. Ками, бейт; л. 102а. 123. Лисани Исфакхани, 11 газалей; лл. 102а, 120б, 123б-124а, 124б-127а, 133б-134а, 135а, 147б-148а. 124. Сабухи, бейт; л. 102б. 125. Муртаза-Кули-бек, бейт; л. 102б. 126. Мас'уд, бейт; л. 102б. 127. мулла Талиб, касида; л. 107а. 128. Фаррухи, мухаммас; л. 108а. 129. Махфи, 3 газали; лл. 108б, 109а. 130. 'Исма'т Бухари, 6 газалей; лл. 110а-111а, 172а. 131. Сидки, газаль; л. 120а. 132. Вали Даштбайази, 6 газалей; лл. 121а, 127а, 134б, 147б. 133. Майли, 3 газали; лл. 122б, 128а-б, 133б. 134. Вахши Каландар, газаль; л. 123б. 135. мулла Шараф, 15 газалей, бейт; лл. 124а-б, 129а, 132а-б, 133а, 135а, 145а-146а, 146б-147а. 136. ходжа Хасан, руба'и; л. 127а. 137. Вафа'и, газаль; л. 128б. 138. Шахиди, руба'и; л. 128б. 139. Фигани, газаль; л. 130а. 140. Хузури, газаль; л. 133а. 141. устад Мани, 3 газали; лл. 135б, 148а. 142. Сабри, 2 бейта; л. 135б. 143. Харим, газаль; л. 136а. 144. Афсах Бухари, газаль, мухаммас; лл. 140а, 158а-б. 145. Хайдар Каши, газаль; л. 146а. 146. Риза'и Каши, газаль; л. 147а. 147. Касим Каши, газаль; л. 147а. 148. Насиби, газаль; л. 148б. 149. Джур'ат, газаль; л. 159а. 150. Надир-шах, газаль; л. 159а. 151. Касаб, газаль; л. 172а. 152. Амир, газаль; л. 173а. 153. Фурруги, газаль; л. 179б. 154. Фираки, бейт; л. 188а. 155. 'Айша Самарканди, 2 руба'и; л. 188а. 156. Фуркат Даккани, бейт; л. 188а. 157. Кашмири (?), бейт; л. 194а. 158. Хазик, мухаммас; л. 195б. 159. Му'ин ал-Мискин, *муна-джист*; л. 197б. 160. ходжа Бухари, 2 руба'и; л. 200а. 161. сейид Ахмад, 2 руба'и; л. 200б.

Кроме того, на лл. 1б, 14а, 15а, 16а, 34а, 37а, 40б, 41а, 42б, 43а, 53б, 54б, 55а-б, 56а, 57а-б, 61а, 62а-б, 63а, 64а, 65б, 66а, 66б, 67а-б, 68б, 71а, 75а-б, 79а-б, 80б, 81а, 83б, 84а, 86б, 87а, 88б, 89б, 90б, 93б, 94б, 95а, 97а-б, 98б, 99а-101б, 102б, 103а-б, 104а, 107б, 108а, 113б, 115б, 116а, 119а-б, 149а-б, 150а-151а, 156а, 159а, 160б, 170а-б, 171а-б, 173б-175а, 185а-186а, 188б, 192а-193б, 194а, 196а, 201б, 202а имеются газали, касиды, руба'и, мухаммасы и отдельные бейты, авторство которых не

было известно составителям (во многих случаях этим стихам предшествует помета لا أعلم قائله — "не знаю его автора") и не было установлено нами.

1. Л. 91а. ترجمه قصیده برده „Перевод касиды „Плащ пророка““.

Автор арабского оригинала — Шарф ад-Дин Абу Абдаллах Мухаммад б. Са'ид ад-Даласи ал-Бусири (608–694/1213–1296). Авторство персидского перевода обычно приписывается Абдаррахману Джами (817–898/1414–1492).

Касида, восхваляющая основателя ислама Мухаммада. Только начало перевода, содержащее 12 первых бейтов.

Начало: از چه اشك خود بخون دیدها آمیختی * یاد یاران کردی و این اشك خونین ریختی

Изд. соч.: Китабха, I, 873. Др. списки: КИНА, № 3256–3258; СВР, II, № 947. Доп. свед.: Монзави, IV, с. 2723–2724. Вроскелшанн, I, с. 264, № 16; Suppl. I, с. 467.

2. Лл. 1046–1066, 1126–113а, 114а–115а. Три фрагмента, содержащие 13 образцовых по стилю писем — личной и частной переписки. В том числе (лл. 1046–1056) 5 писем из сборника رفاعات جامی „Письма Джами“.

Автор — Нур ад-Дин Абдаррахман Джами (817–898/1414–1492) — известный поэт и деятель суфизма.

Начало: انشائی که بمیر علی شیر نوشته اند اینست بیتای باد چو آمدی ز سر منزل یار * آید بدلم ز آمدنت صبر اقرار

Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. наст. выпуск, № 11, II:28; 30:2.

Время переписки — конец XIX в. Один из составителей пометил в приписке (л. 1116) как текущий год 4 раби' II 1299/23 февраля 1882 г. Место переписки — Средняя Азия (Бухара?).

В.А.Иванов; Бухара; 26.X.1915 г.; № 933; 25,4×15,4; 203 л. Пагинация европейская. Текст написан в разных направлениях в одну-три колонки (вдоль, наискось, поперек и т.п.) с разным числом строк (от 5 до 29) в каждой. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская", тонкая, плотная, хорошо лощенная, серовато-белая. Тушь черная, местами имена поэтов написаны красными чернилами. Насталик разный: от уверенного и каллиграфического *мирзои* до крупного и неряшливого. Переплет среднеазиатский, тонкий, кожаный, красного цвета, от другого списка (размер 24,5×14). Видимо, он был присоединен при вторичной сорошюровке.

Дефекты: нет начала и конца; список расшит; лакуны после лл. 6, 8, 13, 46; поля частью срезаны; л. 203 оборван наполовину; оборваны углы лл. 30, 198; на л. 109а смыт текст; лл. 58а, 726, 176а, 187а, 1966 — чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3915. Доп. свед.: Вазих; Айнни. Намуна, II; Хадидзаде, с. 118–131; Хайампур; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

[مجموعه اشعار]

["Собрание стихотворений"]

Сборник содержит касиды, газали, таркиббанды, руба'и отдельные бейты (в том числе *матла'* либо *макта'*) 33 поэтов, живших в Иране и Индии и писавших на персидском языке. За исключением Камал ад-Дина Исма'ила Исфакхани (уб. в 635/1237—38 г.) и 'Абд ар-Рахмана Джами (817—898/1414—1492), все они являются поэтами второй половины XVI—конца XVIII в. Большая часть газалей приведена не полностью, как правило, два-три бейта, реже — один бейт (*матла'* либо *макта'*). Кроме того, в списке содержатся мелкие маснави, фрагменты более крупных поэм, образцы эпистолярной прозы (лл. 17а, 19а, 20а, 24а), записи и пометы владельцев списка личного характера: даты рождения детей, рецепты различных лекарств и т.п. (лл. 4а, 18а, 19а, 50б, 57б).

Сборник составлялся в Иране разными лицами, к которым он последовательно переходил в течение почти двух веков в различных городах страны (Мешхед, Исфакхан, Хамадан), и предназначался для собственных нужд. Какой-либо системы, принятой при составлении, не прослеживается. Владельцев-составителей было не менее шести: 1. Мухаммад-Карим (лл. 9б, 14б, 16б, 26б, 28а, 35б, 49б). 2. Ака Бузург (л. 16б). 3. Хамид (лл. 1б, 12б, 13а, 16б, 25а, 47б, 51а). 4. Салих (л. 26а). 5. Мухаммад-Таки (лл. 26б, 27а). 6. Мухаммад Исфакхани с литературным именем Раджа'и (л. 37а). Извлечения и выдержки помечены разными датами — от зу-л-хиджа 1118/март-апрель 1707 г. (л. 37б) по шаввал 1323/декабрь 1905 г. (л. 37а). Отметим также несколько промежуточных дат: 1149/1736 г. (лл. 42а, 55б), 1245/1829—30 г. (лл. 14а, 15б), 1273/1857 г. (лл. 26б, 27а). Дата раджаб 1344/январь-февраль 1926 г., помеченная на листе, приклеенном к л. 57, не имеет отношения к сборнику.

Состав: 1. Хамид, 7 газалей, 2 руба'и; лл. 1б, 12б, 13а, 16б, 25а, 47б, 51а. 2. Нав'и, газаль; л. 2а. 3. Камал-и Исма'ил, газаль; л. 3а. 4. Хазин, газаль; л. 3а. 5. Калим, 8 газалей, 8 бейтов; лл. 4б, 5а, 7а, 14б, 16б, 44а, 47а, 54б. 6. 'Урфи, 2 газали; л. 6а. 7. Са'иб, 28 газалей, 24 бейта; лл. 6а, 9б, 11а, 13б, 15а, 18а, 26б, 27б, 28б, 35б, 36б, 37а, 39б, 45а-б, 46а-б, 50а, 52б, 54а-б, 55а. 8. Са'ид, руба'и, 2 фарда; л. 6б. 9. Шапур, руба'и, бейт; л. 6б. 10. шейх Файзи, руба'и; л. 6б. 11. Байана-йи Хамадани, газаль, 3 бейта; лл. 8б, 11а, 38б. 12. Вахид, 2 газали, 3 руба'и, 3 бейта; лл. 8б, 11а, 27б, 38б, 54б, 56а. 13. Рийа, 2 бейта; л. 8б. 14. Назири, газаль; л. 9б. 15. Мухаммад-Карим, 2 газали, руба'и; лл. 26б, 35б, 49б. 16. мирза Риза (?), 2 газали, руба'и; л. 10а. 17. Файйаз, газаль; л. 11а. 18. Фитрат, 3 газали, 2 руба'и; лл. 13б, 27б, 46б, 53а. 19. Кудси, 2 газали; лл. 15а, 37а. 20. Мухташам, таркиббанд; лл. 14а, 15б—16б. 21. Муштак, 5 газалей, бейт; лл. 17а, 27б, 28а, 56а.

22. Джами, 3 газали; лл. 25а, 42а. 23. Мир Камари, бейт; л. 28а. 24. мулла Хузури, газаль; л. 28а. 25. Наджди, газаль; л. 28б. 26. Насир-Али, касида, л. 29б. 27. Адиб, касида; л. 34а-б. 28. Бисмил, газаль; л. 35б. 29. мирза Да'уд-мирза, газаль; л. 37б. 30. Кассаб, 3 газали; лл. 39б, 44а, 54б. 31. Зухури, 4 газали; лл. 50а, 51б. 32. Таки Нишапури, газаль; л. 52б. 33. Вала, газаль, 2 руба'и; л. 55б.

На лл. 4а, 8а, 9а, 11б, 12а, 14б, 17а, 18а-б, 19а-б, 26б, 27а, 28б, 38а, 39а, 43а, 44б, 47б, 48а, 49а, 51а, 55б — отдельные бейты, руба'и, газали, фрагменты маснави неустановленных авторов, некоторым из них предшествует помета لادری — "не знаю [чье]".

I. Лл. 4б, 23а-б, 20а-21б, 22а-б. گلشن خیال "Цветник мечты".

Другое название — خواب و خیال "Сон и мечты".

Автор — уже упоминавшийся выше (наст. выпуск, № 39: III) мирза Мухаммад-Тахир Насрабади, родился в 1027/1618 г. около Исфахана, год же его смерти точно не установлен; современник шаха Сулеймана Сафави (1077—1105/1666—1694). Подробнее об авторе и сочинении см. выше (наст. выпуск, № 39: III).

Начало: بنام گلشن آرای خیالات * که از هر نقش برون میاید اثبات

Др. списки: см. № 39: III наст. выпуска.

II. Лл. 19а, 22б, 24а. رعات "Письма".

Автор — уже упоминавшийся выше (наст. выпуск, № 6: III) Насир ад-дин Мухаммад ал-Анам ал-Хамадани, известен как Насира или Насир Хамадани (ум. в 1030/1621 г.); часть своих произведений он подписывал как "Мухаммад, известный как Насир", или просто "Насир".

Об авторе и его композициях см. № 6: III.

Один фрагмент (л. 19а) — конец письма, второй — целое письмо, отправленное им мирубу г. Исфахана мирзе Му'ину с просьбой о дополнительной квоте воды для его сада.

Др. списки: см. № 6: III, 9 наст. выпуска.

III. Лл. 25б-26а. پند نامه "Книга наставлений".

Поэма содержит 61 бейт. Автор ее предостерегает от совершения 60 деяний во избежание несчастья. Видимо, не закончена перепиской.

Начало: شصت چیز است که آیدت نکبت * زان حضر کن که آیدت دولت

Конец: خواهی که دلت شود چون سینه * ده چیز برد کن از سینه

IV. Лл. 32б-30а (обр. порядок). مثنوی ناصر علی "Парные стихотворения Насир-Али".

Автор — мийан Насир-Али Сирхинди с литературным именем Али, умер в Дели в 1108/1697 г. Подробнее об авторе и сочинении см. выше, № 11, II: 45.

Данный список содержит фрагмент сочинения (180 бейтов начала).

Начало: الهی ذرهء دردی بجان ریز * شرر در پنبه زار استخوان ریز

Конец: خمارم کشت کو خمخانهات کو * جنون گل کرد کو پیمانہات کو

Др. стиски: КИНА, № 3590:45 (см. № 11, II:45 наст. выпуска, там же библиографию).

V. Л. 33а-б. Фрагмент неустановленного маснави, содержит 72 бейта.

Начало: هنوز آن نغمه خندیدن نداند * نظر در دیدن و دیدن نداند

VI. Л. 40а-б. [ساقی نامه] ['Книга кравчего']. Фрагмент неустановленного маснави, содержит 62 бейта начала.

Начало: بیا ای مطرب این بزم مخمور * بیا ای نبض و آن عشق رنجور

Конец: باخر مهرس جایی که آنجا * دلیل آوازه با بی عقل رسوا

VII. Л. 41а-б. سراپا "От головы до пят".

Перед текстом сочинение названо: "تعیف سراپا" "Описание с головы до пят".

Автор — мир сейид 'Али б. Са'ид ал- 'Амили с литературным именем Михри, известный как Михри 'Араб, умер в Исфахане в правление шаха Султан-Хусайна (1105—1135/1694—1722). Подробнее об авторе, его сочинении и библиографию см. наст. выпуск, № 11, II:82.

Настоящий список менее полный, чем отмеченные выше (см. наст. выпуск, № 26:III; 11, II:82), содержит 76 бейтов.

Начало обычное: ای بت چاک شیرین حرکات الخ

Др. стиски: КИНА, № 2227, 3590:67 (наст. выпуск, № 11, II:82; 26:III). Библиографию см. № 11, II:82.

Время переписки — между 1118 и 1323/1707—1905 гг. (лл. 37б, 37а). Место переписки — Иран.

Ивл. 1939 г., № 2938; 18,8×12,5; 57 л. Пагинация европейская. Разное число колонок (от 1 до 7) и строк (от 2 до 11 в каждой колонке) на странице; прозаический текст писан по диагонали по 20 строк; иногда записи сделаны в разных направлениях; размер текста также варьируется от 18,8×12,5 до 2×4. Бумага восточная (иранского производства, частично индийского), плотная, тонкая, лощеная, цветная, покрыта цветным крапом. Тушь черная, местами выцвела. Уверенный, четкий *шекесте-йи наста'лик*, но встречается также грубый и неряшливый наста'лик. Переплет восточный, из тонкого картона, корешок клеенчатый.

Дефекты: рукопись частично расшита (лл. 37—38 выпадают); лакуна после л. 21; лл. 1, 2, 23, 46 порваны; л. 57 изъеден жучком; перебиты листы, правильный порядок: 1—4, 23, 20—22, 24, 5—19, 25—57. При реставрации рукописи в Иране были обрезаны старые поля и подклеены новые, при этом на лл. 1—13, 25—28, 44—46, 49, 52—54, 56 пострадал текст; лл. 26, 36, 56, 76, 106, 176, 246, 29а, 36а, 39а, 42б, 43б, 48б, 52а, 53б — чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3899. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

"С о б р а н и е с т и х о т в о р е н и й"

Название дано составителем (л. 1а). Составитель, он же переписчик, сейид Бака-ходжа б. Хади муфти (л. 1а) — мударрис и улем при медресе Ширдор в Самарканде. Он был весьма образованным и начитанным человеком, живо интересовался русской литературой и состоял в переписке с некоторыми русскими востоковедами, скончался в 1912 г. (А.Н.С а м о й л о в и ч. Печать русских мусульман. — "Мир ислама". 1912, I, № 4, с. 620–621, где сообщается о его смерти со ссылкой на оренбургскую газету "Вакт" № 993 от июня 1912 г., которая перепечатала это сообщение из газеты "Бухара-йи шариф", а также запись А.Н.Самойловича на л. 1а).

Настоящий альбом представляет собой собрание как строфических произведений (мухаммасы, мусаддасы, таржи и таркиббанды), так и газелей 86 поэтов Средней Азии, Ирана и Индии XIII–XX вв.

Помимо типичного для подобных сборников репертуара представителей классической литературы (Са'ди, Амир Хусрау, Хафиз, Джами, Навои и т.п.) в нем весьма широко представлены произведения поэтов первой половины XIX — начала XX в., 80% из которых были уроженцами Средней Азии, включая в это число поэтов, примыкавших к литературному кругу Умар-хана кокандского (1225–1237/1810–1822), которые писали как по-таджикски, так и по-узбекски.

Сборник предваряется подробным оглавлением-*фихристом* (форзацные лл. 01а–04б), включающим первые мисра' всех произведений, введенных в альбом его составителем, т.е. 85 строфических форм (лл. 01а–02а) и 173 газали (лл. 02б–04б).

По своей структуре и составу собрание четко делится на две части: лл. 1б–72б — строфические формы (83 мухаммаса и 2 мусаддаса) и лл. 73а–156а — 173 газали. По всей видимости, составитель намеревался выдержать эту структуру до конца, но это ему не удалось осуществить, и он сделал определенные отступления от своей схемы. Например, с л. 156б и до конца (т.е. л. 164б) следуют попеременно отдельные бейты, руба'и, газали, касиды и мухаммасы.

Из характерных особенностей работы составителя отметим одну: газали классических поэтов практически никогда не приводятся полностью, а всегда с сокращениями от одного до четырех бейтов. Приводимые стихи дают большое число разночтений, например, Хакани (ср. лл. 84б, 85б–86а и *Диван-и Афзал ад-Дин Хакани*, изд. 3. Саджади, Тегеран, 1338/1959, с. 558–559, 697), в то же время газали, отнесенные Са'ди, Хафизу, Амир Хусрау, не встречаются в тексте критических изданий произведений этих поэтов. Заметим также, что в ряде случаев составитель ошибочно приписывал авторство мухаммаса поэту, на газаль которого был составлен му-

хаммас (ср. л. 25а — авторство приписано Джами, 31а — Фазли, 36б — Мушфики, 37а — 'Урфи, 37б — Амир Хусрау и т.д.).

Сборник переписан одной рукой от начала и до конца, он не предназначался на продажу, а составлялся для собственных нужд — исправления делались непосредственно в тексте: ошибка перечеркивалась и сверху давалась правильное написание (ср. лл. 4а, 70б, 79б). По всей видимости, он не получил завершения: 74 листа конца списка остались незаполненными.

I. Мухаммасы. В связи с тем что большинство поэтов представлено в этом разделе одним произведением, мы в этом случае ограничиваемся лишь указанием листов, на которых оно помещено.

1. Равнак, 2 мухаммаса; лл. 1б-4а, 15а-16а. 2. Акрам; лл. 4б-5а. 3. Насиб; лл. 5а-6а. 4. Хаджи; лл. 6а-7а. 5. 'Ашик, 2 мухаммаса; лл. 7а-9а. 6. Гази; л. 9а-б. 7. Мискин, 3 мухаммаса (2 на узб. яз.); лл. 10а-11б, 157б-159а. 8. Нийаз, 2 мухаммаса (1 на узб. яз.); л. 12а-б. 9. Хаджи Самарканди, 2 мухаммаса; лл. 13а-б, 18а-19а. 10. Сипанди; лл. 13б-14а. 11. Нала; лл. 14б-15а. 12. Сай-йида, 6 мухаммасов; лл. 17б-18а, 21б-22а, 33а-б, 34б-35а, 40а-б, 45б-46а. 13. Са'иб; л. 19а-б. 14. Камили; л. 21а-б. 15. Акмал, 2 мухаммаса; лл. 22а-23б. 16. Лутфи; л. 27а-б (на узб. яз.). 17. Хайа; лл. 27б-28а. 18. сейид Бака-ходжа; л. 28а-б (на узб. яз.). 19. Шакир; лл. 29б-30б. 20. 'Ишки; л. 34а-б. 21. Мунири; лл. 35б-36б. 22. Асим; лл. 41б-42а. 23. Фазли; л. 42а-б. 24. Хиджлат; л. 44а-б. 25. Надир; лл. 48а-49а. 26. Хайрат; л. 51а-б. 27. Ада; лл. 51б-52б. 28. 'Андалиб; лл. 57а-58а. 29. Машраб; л. 58а-б (на узб. яз.). 30. Нусрат; лл. 60б-61б. 31. Джамали; лл. 67б-68б. 32. Муджрим; лл. 68б-69а. 33. Амир; лл. 69б-70б (на узб. яз.). 34. Вала; лл. 71б-72б (на узб. яз.). 35. Джами, мухаммас, таркиббанд; лл. 72а-б, 159а-160б. 36. Гийаси, таркиббанд; лл. 156б-157б. 37. Садик; лл. 162а-163а.

Кроме того, на лл. 16б-17б, 20а-21а, 23б-25б, 26а-б, 28б-29б, 30б-33а, 36б-40а, 40б-41б, 42б-44а, 45а-б, 46а-48а, 49а-50а, 50б-51а, 52б-57а, 58б-60б, 61б-67б, 70б-71а имеется два мусаддаса и 36 мухаммасов, в том числе один на узб. яз. (лл. 62б-63а), авторство которых не удалось установить.

II. Газали и другие жанры: 1. Шахди, 2 газали; лл. 73а-б, 89б-90б. 2 (13). Са'иб, 7 газалей, 4 руба'и; лл. 73б-74б, 82б, 90б, 127а-б, 130б-131а, 136б-137а. 3 (32). Муджрим, газаль; лл. 74б-75б. 4. Хафиз, 3 газали; лл. 75а, 93б-94а, 140а-б. 5. Мушфики, 4 газали; лл. 76б, 125б-126а, 141б-142б. 6. Шайда, 7 газалей; лл. 77а-б, 94б-95а, 133а-134б, 151а. 7 (27). Ада, 2 газали; лл. 77б, 124б. 8. Лами'и, газаль; лл. 77б-78а. 9. Мунши, газаль; л. 78а-б. 10 (26). Хайрат, 2 газали; лл. 79а, 95б-96а. 11. Зухури, газаль; л. 79б. 12. Хазин, 2 газали; лл. 80б, 88б-89а. 13. Талиб-Джан, газаль; лл. 80б-81а. 14. Камал, газаль; л. 81а-б. 15 (35). Джами, 4 газали; лл. 81б-82а,

96а-б, 140б-141а, 142б-143а. 16. Назим [Харави], 3 газали, руба'и; лл. 82а, 125а-б, 135б-136а. 17. Имла, 5 газалей; лл. 82б-84а, 91а-б, 144а-б. 18. Мугни, 2 газали; лл. 84а-б, 125а. 19. Хакани, 2 газали; лл. 84б, 86б-87а. 20. Са'ди, 4 газали; лл. 84б-85а, 87б-88б, 93а-б, 149а. 21. Хусрау [Дихлави], 2 газали; лл. 85а-б, 87а-б. 22. Хасан [Дихлави], газаль; лл. 85б-86а. 23. 'Ишрати, газаль; л. 86а. 24. Касим, газаль; л. 86а-б. 25. Ахмад, газаль; л. 87б. 26. Махмуд, газаль; л. 89а. 27. Кассаб, газаль; л. 89а-б. 28. (16). Лутфи, газаль; лл. 90б-91а. 29. Джурми, 2 газали; лл. 91б-92б. 30. Бихуд, газаль; лл. 92б-93а. 31. Фасихи, газаль; л. 95а-б. 32. Бидил, 5 газалей, руба'и; лл. 96б-97б, 131б-132а, 150б, 152а-б. 33. Амин, 2 газали, тарджи'банд (на узб. яз.), 4 руба'и, фард; лл. 98а-б, 127б-129а. 34. мирза Хад, 41 газаль, 2 фарда; лл. 98б-118б. 35. Джазби, 4 газали, фард; лл. 118б-119б, 129а. 36. Умури, газаль; л. 120а. 37. (10). Сипанди, 3 газали; лл. 120б-121а, 143а-144а. 38. Тогрул, 3 газали, 2 фарда; лл. 121а-122б, 139а-б. 39. Сахами, газаль, 2 руба'и, фард; лл. 122б-123б. 40. Шавки, газаль; лл. 123б-124а. 41. Насир-и 'Али, 2 газали, руба'и; лл. 124а-б, 139а-б. 42. Мазхар, газаль; л. 125б. 43. 'Ираки, газаль, 2 руба'и, фард; лл. 126а-127а. 44. Манзури, газаль; л. 129а-б. 45. Химмат, газаль; лл. 129б-130а. 46. Маснад, газаль, фард; л. 130а-б. 47. (15). Акмал, 2 газали; лл. 132а-133а. 48. Хузури, газаль; л. 139а. 49. Гийас ад-Дин, газаль; л. 137б. 50. Махзун, газаль, 3 фарда; л. 138а. 51. (20). 'Ишки, 3 газали; лл. 138б-139а, 152б-154б. 52. 'Исма'т [Бухари], газаль; л. 140а. 53. Шури, газаль; л. 143а. 54. Асафи, газаль; л. 149б. 55. (24). Хиджлат, газаль; лл. 149б-150а. 56. Васи, касида (датирован 1320/1902-03 г.), газаль; лл. 151а-152а, 163а-164а. 57. мирза Тура, касида, короткое маснави (на узб. яз.); лл. 154б-156б.

Кроме того, на лл. 76а-б, 78б-79а, 79б, 80а, 82б, 94а-б, 97б, 134б-135б, 137а-б, 141а-б, 144б, 150а (на узб. яз.), 161а-б, 164б имеются 13 газалей, 5 руба'и, 6 отдельных бейтов, авторство которых не удалось установить.

Лл. 145а-148б. 4 образца-трафарета частных писем, написанных орнаментированной прозой и обращенных к другу, возлюбленной и т.п.

Начало первого: صفات المعشوق پری چهره را نازم کند جذبه الخ

Дата переписки — не позднее 7 шаввала 1324/24 ноября 1906 г. (л. 1а). На л. 164а указана дата переписки касиды Васи: 1320/1902-03 г. Место переписки — Самарканд.

Автограф составителя сейид Бака-ходжи б. Хад, муфти.

А.Н.Самойлович; Самарканд (л. 1а — помета составителя о том, что он подарил этот сборник А.Н.Самойловичу 10 ноября 1906 г. в Самарканде в медресе Ширдор); 1942 г.; № 4; 21,4×13; 06+164+0074 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Текст 13,5×7,5: стихотворный — в две колонки по 8–10 строк в каждой, записан наискось справа вверх налево, прозаический — 21 строка. При письме использовался *мистар*. Бумага русского производства, тонкая, плотная,

цветная; белая из ученической тетради, цветная в клетку из красных линий. Первые шесть листов — местная бумага, "кокандская", плотная, тонкая, хорошо лощенная, сероватая. Тушь черная, в редких случаях имена поэтов написаны красными чернилами, а на л. 144а — фиолетовыми. Среднеазиатский настил *мирзои*, достаточно мелкий с элементами скорописи. Переплет среднеазиатский, картонный (*мукава*), твердый, зеленый, покрыт бесцветным лаком. В центре наружных сторон крышек по медальону и по две пальметты, края и корешок из красного тонкого сафьяна.

Уп. рук.: КИНА, № 89*. Доп. свед.: В а з и х; А й н и. Намуна II; Х а д и - з а д е, с. 118—131; Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

54

А 97 (273n)

1805—1914 гг.

[مجموعه اشعار]

['Собрание стихотворений']

Сборник содержит газали, руба'и, мухаммасы и отдельные бейты 13 персидских поэтов XIII—XVIII вв. Кроме того, в него входят фрагменты из поэмы Мушриф ад-Дина Са'ди (ум. в 691/1292 г.) *Бустан*, пять небольших по объему маснави поэтов XVII—XVIII вв., а также несколько народных *маснифов*. Сборник был составлен в Иране (вполне вероятно, в Ширазе) и пополнялся в течение более чем ста лет (между 1805 и 1914 гг.) различными владельцами (см. лл. 2а, 4а, 8а, 44а, 78а), последний из которых, поэт-суфий 'Абдаллах Ширази с литературным именем Ж у л и д е, подарил его в 1914 г. в Ширазе известному русскому иранисту В.А.Иванову (1886—1970). Часть стихотворений была вписана в сборник этим поэтом. Какой-либо системы расположения произведений в собрании не прослеживается. Как правило, приводимые газали цитируются с сокращениями в один-три бейта.

Содержание: 1. шейх Са'ди, 30 газалей, руба'и, кит'а, мухаммас; лл. 76, 16а—18а, 256—296, 31а, 326, 416, 43а, 56а—59а, 72а—736, 766—77а, 83а—85а. 2. Хафиз, 16 газалей, мухаммас; лл. 9а—10а, 18а—20а, 216—256, 446—456. 3. Авхадид, 2 газали; лл. 136, 146. 4. Шавкат, газаль; л. 15а—б. 5. Мухташам, 11 газалей; лл. 156—16а, 426, 51а—556. 6. 'Урфи, 3 газали; лл. 296—306. 7. Ва'из, 2 газали; л. 33а—б. 8. Вахид, 2 газали; л. 34а—б. 9. Калим, 2 газали; л. 35а—б. 10. Джами, 9 газалей, 18 руба'и; лл. 36а—376, 486—49а, 506, 556, 63а—646, 656. 11. Муштак, 3 газали; лл. 496—506. 12. Раджи, 13 газалей, 2 кит'а, 3 руба'и, 8 бейтов; лл. 66а—67а, 69а—716, 74а—766, 77а—786. 13. Баба Тахир, 5 руба'и, газаль; лл. 646—65а, 686—69а.

I. Л. 8а—б. Фрагмент неустановленного маснави в 17 бейтов (начало?). Написан размером *мутакариб*.

Начало после басмалы: شنیدم که در کشور هندوان * بعد کهن بود سروی جوان

Конец: فتاده بپا گیسوی پر خمش * که پامال سازد دل عالمش

II. Лл. 10a-14b, 20a-21b. "Плодовый сад".

Автор — Мушриф ад-Дин Абу Мухаммад Абдаллах б. Муслих ад-Дин Ширази Са'ди (ум. в 691/1292 г.). Семь фрагментов из I главы и один из IX. Все они приведены с сокращениями (ср. *Бустан*, изд. Алиева).

Др. списки: см. № 11, II:42; 26:IV настоящего выпуска.

III. Лл. 31b-32a. "Поэма о разлуке".

Автор — мирза Ибрахим — Мухаммад Ширази с литературным именем Сафа (ум. ок. 1160/1747 г.). Фрагмент, содержит 20 бейтов начала поэмы.

Начало: ای مهر سپهر بی وفائی * بر هم زن رسم آشنائی

Конец: از حسرت دوری تو مردم * از داغ فراغت جان سپردم

Подробнее об авторе и других списках см. выше, № 11, II:22; 36:I наст. выпуска.

IV. Лл. 38a-41a. "Двустилие".

Название приведено перед текстом.

Поэма об Иосифе Прекрасном неустановленного автора. Фрагмент, содержит 56 бейтов начала поэмы, написанной размером *хазадж-и мусаддас*, традиционно используемым при написании поэмы на этот сюжет.

Начало: ز بس خوبی که در رویش عیانست * حسد اکثر خوبان جهانست

Конец: برویش چشم روش شاد عیشی است * پس زر بگنجند اجل چشمش
فزونی است

V. Лл. 59b-61a. "Поэма о мирзе Сурей".

Название приведено перед басмалой. Другое название — "Двустилие".

Автор — некий поэт с литературным именем Назар (л. 61a) либо Назири (Монзави, IV, с. 3138).

Поэма, в которой порицаются непостоянство и жестокосердие красавца, заставляющего поэта глубоко страдать. Фрагмент, содержит 37 бейтов начала.

Начало после басмалы: ای ز راه و رسم یاری بی خبر * داد از دست تو ای بی دادگر

Конец: کس نگشته یکزمان دام نظر * محو شد از خاطری نام نظر

Др. списки: Тегеран, Маджлис, VIII, № 2329:63; Монзави, IV, с. 3138.

VI. Лл. 61b-63a. "Жалоба".

Название предположительное (ср. л. 62b), автор не установлен. Поэма, в которой поэт изливает жалобы на своего кумира, приносящего ему одни только страдания. Размер — *хазадж-и мусаддас*.

Возможно, в нашем списке представлено только начало (35 бейтов).

Начало: الا ای بیوفا از مهر خود کام * که بودی از دل جان من آرام

Конец: چو فیض است... تا تو عشق بازم * بهجران خویش را بد نام
سازم

VII. Лл. 79a-82b. "От головы до пят".

Название приведено перед текстом.

Автор — мирза 'Али 'Араб б. Са'ид ал-Амили с литературным именем Михри, современник Сефевида Султан-Хусайна (1105—1135/1694—1722).

Неполный список, содержит 64 бейта (ср. выше, № 11, II:82; 26:III; 52:VII наст. выпуска).

Начало: ای بت چایک شیرین حرکات * جلوہ ناز تو چون آب حیات

Конец: از آزل کرده آواز تو بود * ناله بلبل و لحن داود

Др. стикси: № 11, II:82; 26:III; 52:VII настоящего выпуска.

Время переписки — между 1805—1914 гг. На лл. 58б, 59а, 61а, 67а — оттиски печатей владельцев с датами: 1270/1853—54 г. и 1271/1854—51 г. Место переписки — Иран (Шираз).

В.А.Иванов; 1915 г.; № 34 (приобретено в 1914 г. в Ширазе, приписка на л. 85б: "Презентовано faqir'ом "Жулиде" в обмен на диван Шемса Тебризи. Shiraz, 23/10.X.1914. В.Иванов"); 6,9×16 (альбом в форме *байаза*); 85 л. Пагинация восточная (частично *кустоли*) и европейская. Текст 6×14,5, в две колонки на странице, по 8—12 строк в каждой. Альбом заполнялся слева направо. Бумага русского производства (1803 и 1804 гг. изготовления — лл. 6, 16, 54 и др.), плотная, тонкая, лощеная, бледно-зеленоватоголубая (*фастуки*) и коричневатого оттенка. Тушь черная, ряд имен поэтов написан красными чернилами. Разный настилик: от мелкого профессионального с элементами шекесте до крупного, грубого и неряшливого. Переплет европейский, картонный, обтянут коричневым дерматином, исполнен в ЛО ИВ АН СССР в 1954 г. В том же году список был отреставрирован и заново сброшюрован.

Дефекты: нет начала; лакуны после лл. 8, 32, 73; л. 7а — чистый.

Оп. рук.: КИНА, № 3890; В о р о ж е й к и н а, № 33. Доп. свед.: Х а й а м п у р; Dhari'ah, IX, ч. 4 (индекс).

55

В 4458

Вторая половина XIX—начало XX в.

[مجموعه]

["С о б р а н и е"]

В настоящем виде список представляет собой собрание газалей, руба'и, строфических форм, фрагментов маснави и просто отдельных бейтов 59 персидских и таджикских поэтов X—XIX вв. В основном в сборник входят стихотворения среднеазиатских поэтов XVII—XIX вв., в том числе поэтов литературного круга 'Умар-хана кокандского (1225—1237/1810—1822). Вместе с тем в сборнике встречаются стихи классических поэтов Ирана, чьи произведения были традиционно популярны в Средней Азии. Стихотворения перемежаются выписками из значительного числа сочинений богословского характера (в подавляющем числе на арабском языке), количество которых увеличивается к концу списка. Сборник был составлен в Средней Азии во второй половине XIX—начале

XX в. последовательно двумя лицами: первым, видимо, в Коканде (ср. л. 108а-б), а вторам, возможно, в Бухаре. Судя по составу сборника и палеографическим данным, он составлялся любителями поэзии для собственных нужд, не для продажи. Какого-либо плана или порядка в его композиции не прослеживается. Значительная часть газалей приведена с сокращением в 2-3 бейта.

Содержание: 1. Фузули, 12 бейтов (частью на азерб. яз.); лл. 1а, 4б, 4ба, 84б, 110б. 2. Хафиз, 2 газали, 2 руба'и, 6 бейтов; лл. 1а, 3а, 53а, 56б, 96б, 114б-115а. 3. Джами, 8 газалей, 2 руба'и, 4 кит'а, мухаммас, 24 бейта (23 из них из XX макала *Тухфат ал-ахрар*); лл. 1а, 6б, 7б, 8б, 36б, 42б, 48б-49а, 50б-51б, 55а, 68б, 84б, 85б-86а, 101б. 4. Са'ди, 3 газали, 5 руба'и, 25 бейтов (в том числе 17 из *Бустана*); лл. 1а, 37а, 48а, 49б, 50а, 54а, 56б, 60а-б, 84а, 105б. 5. Сана'и, 7 газалей, 3 руба'и, кит'а, 5 бейтов; лл. 1а, 52а, 85а, 88а-90а, 91а. 6. Бидил, 4 газали, 2 руба'и, мустазад, мухаммас, 26 бейтов; лл. 1а, 4б, 10б, 11б, 12а, 30б, 41а, 42б-43б, 45б, 53а, 56а, 97б, 110б. 7. Мир 'Али, газаль (часть); л. 1а. 8. Акмал (сейид Акмал-хан), 2 касиды, 10 газалей, 2 руба'и, 6 мухаммасов, бейт; лл. 2б-3а, 4а-б, 5б, 27б-30б, 31б-34б, 59б, 97а. 9. Сухбат, 2 руба'и, бейт; л. 3а. 10. Пайрав (Биру?), мухаммас; лл. 3б-4а. 11. мир Ахмад, кит'а; л. 4а. 12. Аби-л-Фатх, кит'а (араб.); л. 4б. 13. Насир ад-Дин Туси, мунаджат (араб.); л. 5а. 14. Амир Хусрау, газаль, 3 бейта; лл. 5а, 84б. 15. Шавки, 2 мухаммаса (второй — на узб. яз.); лл. 6а-б, 63б. 16. 'Абдаллах-хан, газаль; л. 7а. 17. Амир, 7 газалей, кит'а (узб.), руба'и, мухаммас, 2 бейта; лл. 7а, 13а, 52б-53а, 54б, 90б, 91а, 97б, 111а-б. 18. Сайида, газаль, 13 мухаммасов, 4 бейта; лл. 7б-8а, 10б, 11а, 47б-48а, 55а, 64б, 83а-84а, 85а, 103а-105а. 19. Мазхар, газаль, 3 бейта; л. 8а. 20. Насир-и 'Али, газаль; л. 8б. 21. Са'иб, 3 газали, мухаммас; лл. 8б-9а, 12а, 45б. 22. Шахи, газаль, мухаммас; лл. 9а, 112б-113а. 23. Касим, газаль; л. 9а. 24. Катиб Ташканди, 2 газали, бейт; л. 9б. 25. Мухйи, 2 кит'а, руба'и; лл. 10а, 82а. 26. Навси, 2 газали (узб.), бейт (узб.); лл. 10б, 50б, 88а. 27. Хазик, газаль, 2 мухаммаса, бейт; лл. 11а, 47а-б, 105б. 28. Хакири, газаль, руба'и; л. 11б. 29. Гани Кашмири, 2 бейта; л. 12а. 30. Калим, 2 бейта; л. 12а. 31. Бисмил, мухаммас; л. 31а. 32. Ада, бейт; л. 36б. 33. Рухани, бейт; л. 41а. 34. Сабир-бек, руба'и, 3 бейта; л. 43б. 35. мулла 'Абд аш-Шукур а'лам-и Ташканди, 3 бейта; лл. 43б-44а. 36. Асафи, 2 бейта; л. 49б. 37. мирза Садик, газаль, руба'и; л. 54б. 38. Шахди, газаль; л. 55а. 39. Мухлис-и Фирари, газаль; л. 56б. 40. Фазли, мухаммас, 2 бейта; л. 61а. 41. Кари кухандуз, мухаммас (узб.); л. 64а. 42. Камал ад-Дин Бидар, газаль, кит'а, 9 бейтов; лл. 67б, 119а. 43. 'Умар-и Хаййам, 2 руба'и; лл. 78б, 83а. 44. Закир-ходжа Намангани, 3 мухаммаса (араб., перс., узб.); лл. 79б-82а. 45. Хатифи, 14 бейтов; лл. 84б, 102б. 46. Фирдоуси, 11 бейтов (из *Шах-наме*); лл. 62а, 85а. 47. Шах Кашмири, 3 бейта; л. 85а. 48. 'Инайаталлах Ахунд, газаль (узб.),

2 кит'а; л. 85а-б. 49. Мушфики, газаль, кит'а; лл. 92а, 110б. 50. Вала, мухаммас; л. 95а-б. 51. Шамс-и Табризи, газаль; л. 96а. 52. المعمر, 2 мухаммаса (узб.); л. 98а-б. 53. Фуркат, 2 бейта; л. 99а. 54. Хаджиб, бейт; л. 99а. 55. Джунайд, 3 бейта; л. 99б. 56. Ансари, 2 бейта; л. 105б. 57. Мукими, мухаммас (узб.); л. 112а. 58. Кабули, руба'и; л. 113а. 59. Халис, 2 мухаммаса; л. 114а-б.

Кроме того, на лл. 1а-б, 3а, 4б, 5а, 11б, 14б, 15б-16а, 20а, 23а, 38а, 46а-б, 49б, 50б, 53б, 54а-б, 58б, 59б, 60б, 63б, 66а, 68б, 76б-78б, 80а, 81а, 82б, 86б, 88а, 90б, 91б-92а, 92б, 93а, 93б, 94а-95а, 99а, 100б, 102а, 102а-б, 106а, 113б, 114а, 120б имеются газали, руба'и, кит'а, му'амма, мухаммасы, марсийа и отдельные бейты, чье авторство не было известно составителям. Часть указанных произведений на арабском языке.

Лл. 1б, 2а, 13а-б, 14б-15а, 16а, 21а, 27а, 35а-38а, 41б, 42а-б, 44б-45а, 50а, 58а-б, 65а-68а, 69б-74б, 99б, 101а, 110а, 115а-б, 116а-117б, 118б, 119б-120а, 121а, 122а, 132а-б, 135а — небольшие по объему и чрезвычайно пестрые по содержанию разновременные выписки на арабском и таджикском языках из богословских и суфийских сочинений; молитвы с *иснадами*, поясняющими их "чудодейственные" свойства и ритуал их чтения; хадисы; анекдоты о жизни Мухаммада; рецептура составления мазей и лекарств, пояснение их свойств и условий назначения и применения; списобы установления "счастливых" дней в году, месяце и неделе.

I. Лл. 16б-17а; 17б-18а; 18б-19б; 23б-37б — четыре стихотворных произведения на арабском языке. Первое носит название *Таджид ал-Фатимас* — маснави в 24 бейта о рецитации первой суры Корана. Три остальные касиды в 21, 34 и 92 бейта соответственно написаны по различным богословским вопросам, последняя посвящена эмиру бухарскому (имя не указано).

II. Лл. 20б-21а. دستور معمای منظوم "Стихотворное руководство [по составлению] логогрифов".

Автор — Шихаб ад-Дин Ахмад б. Низам ад-Дин Харави с литературным именем Хакири и прозвищем Му'амма'и (ум. в 923/1517 г., согласно А.Монзави и А.Хаймпуру; согласно же СВР, V, № 3729, он был жив в 938/1531 г., так как в этом году завершил еще один труд по логогрифам). Считается, что его перу принадлежит не менее четырех трудов в этой области.

Трактат-руководство по составлению и разгадыванию логогрифов, был составлен в 918/1512 г. в 14б бейтах.

Неполный список, содержит только 26 бейтов, в нем толкуется понятие му'амма и четырех действий: *тахтил*, *таркиб*, *табдил*, *танкид*.

Начало: بنام آنکه ذات جمله اشیا * بود چون اسم ذات او مسما

Доп. свед.: СВР, V, № 3729; Монзави, III, с. 2188; Хаймпур, с. 169; Dhari'ah, IX, ч. 1, с. 259.

III. Лл. 21б-22б. دستور معمای اسم الله "Логогрифы на имена Аллаха".

Название приведено перед басмалой (л. 216), известны также другие названия этого труда: "معما فی جواهر الاسماء" "Логогрифы на жемчужины имен" и "رساله معمای نود و نه نام حضرت باری" "Трактат, содержащий логогрифы на 99 имен святейшего Творца".

Автор — Хусайн б. Мухаммад ал-Хусайни ан-Нисабури ал-Му'аммаи, известный как Мир-Хусайн (ум. в 904/1498-99 г.), труды которого по искусству составления логогрифов снискали ему широкую популярность (о нем и его трудах см.: СВР, V, № 3714; Тегеран, Университет, II, с. 393; Монзави, III, с. 2186; Хайампур, с. 165; Rieu, II, 649a; Bankipore, IX, № 894; Blochet, II, № 286).

Трактат-руководство по составлению логогрифов на 99 имен — эпитетов Аллаха. Настоящий список содержит его большую часть, в нем представлено 74 му'амма.

Начало: نیست حد خامه از نام آله * دم زدن باید زبان دارد نگاه

Др. стиски: СВР, V, № 3720; Bankipore, IX, № 895; Монзави, III, с. 2205.

Заслуживает внимания весьма значительное число стихотворных хронограмм (*ma'rix*), разбросанных по сборнику (лл. 126, 13а, 396, 40а, 416, 57а-б, 1006, 106а-108а, 1086-110а) и отражающих события, имевшие место главным образом в Средней Азии в конце XIX в., в том числе хронограммы-элегии в 56 бейтов на смерть Ма'сум-хана Тюря Хуканди и в 38 бейтов на смерть Мийанфазла Хуканди (лл. 1086-110а), а также на л. 79а фрагмент маснави (17 бейтов), озаглавленный "گفتار اندر حال طلبه زمان" "Рассказ о положении учащихся медресе".

Время переписки — вторая половина XIX — начало XX в. На л. 556 приведена дата: 1306/1888-89 г., на л. 135а — две пометы, датированные 30 раджаб 1307/22 марта 1889 г. и 14 джумада II 1320/18 сентября 1902 г. Место переписки — Средняя Азия (Коканд и Бухара).

Ю. Юнусов; Ташкент: 1944 г.; № 4; 21,5 17,4; 135 л. Пагинация европейская и частично восточная (*хустоди*). На-ста'лик (от профессионального среднеазиатского *мирзои* до неумелого и неряшливого); часть записей выполнена стальным пером (лл. 65а, 736, 746, 1316). Тушь черная, местами выцвела. Бумага русского производства ("Татаровской фабрики Протасьева" № 6 и № 8), плотная, слегка лощенная, беловато-желтоватого оттенка. Переплет среднеазиатский, твердый, картонный (*мукавва'*), красного цвета, корешок и края из красной тонкой кожи, в центре наружных сторон наклеены по тисненому бумажному медальону и по две пальметты черного цвета.

Дефекты: лакуна после л. 101; рукопись расшита, лл. 56, 57, 64 выпадают; на ряде листов желтые пятна; лл. 59а, 75а-766 — чистые.

Оп. рук.: КИНА, № 3863; Дмитриева, № 857. Доп. свед.: Вазих; Айни. Намуна, II; Хада-заде, с. 118-131; Хайампур.

سراپا

"П о л н о е о п и с а н и е"

Собрание-подборка отдельных бейтов к словам, входящим в основной и широко распространенный лексикон персидской любовной поэзии и лирики, включая аналогии-сопоставления, оппозиции-противопоставления, аллегории-иносказания и т.п. Всего в сборнике представлено 118 таких тем-слов (см. лл. 16–2а: тематический *фихрист*—оглавление), например: предметы одежды и костюма кумира, лицо, брови, щеки, нос, рот, ресницы, родинка, глаза, зрачок, сурьма, палочка для сурьмы, расческа, уши, серьги, губы, зубы, язык, ямочка на щеке, чистота—честь, утро—вечер, день—ночь, улица—проулок, стан—живот, сердце—душа, стан—ужас дня страшного суда, улыбка—чистилище, руки—плечо, кисть—запястье и т.д. Каждое слово (тема) иллюстрируется, как правило, одним (реже — двумя) бейтом, в редких случаях десятью-пятнадцатью — извлечения из газалей и маснави большого числа персидских поэтов, имена которых составитель не привел. Судя по внешнему виду и составу, сборник представляет собой незаконченный черновик, в котором целый ряд слов-тем не имеет стихотворных примеров.

Кроме того, на л. 1а записаны 5 логогрифов, каждый в один бейт; на лл. 36–4а — газаль Са'иба, а на л. 123б — газаль Шахди.

Время переписки-составления — конец XIX—начало XX в. На л. 5а помета другим почерком — 1906 г. Место переписки — Северная Индия.

В.А.Иванов; Мультиан; 6.VIII.1914 г.; III; 10,2×17,5 (в форме альбома); 123 л. и два форзацных листа. Пагинация восточная (цифрами) и европейская. Восточная пагинация не учитывает трех первых листов. Текст 7,1×13, в рамке из трех цветных линий, написан в две колонки (иногда с выходом на поля), от 1 до 15 строк в каждой (в среднем 2–3 строки). Бумага индийского производства, тонкая, плотная, хорошо лощенная, желтоватого оттенка. Тушь черная. Уверенный, курсивный настил, местами с элементами *шекесте*. Переплет картонный, с дерматиновыми корешком и углами, выполнен в ЛО ИВ АН СССР в 1956 г.

Дефекты: лл. 118–119 выпадают.

Ил. рук.: КИНА, № 2225. Доп. свед.: Х а й а м п у р.

مجموع

"С о б р а н и е"

Название дано составителем (л. 16). Составитель, он

же переписчик, — некий нишанчизаде Мухаммад б. Ахмад б. Мухаммад б. Рамазан (л. 5б).

Сборник представляет собой незавершенный черновик — механическое соединение черновых записей, выписок, заметок и предварительных набросков. Собрание, по замыслу автора (л. 1б), в окончательном виде должно было содержать стихотворные переводы и пояснения в той же форме на персидском языке (наряду с оригиналами) некоторых сур Корана, изречений, приписываемых Мухаммаду (*хадис*) и Али (*ах-бар*), эпитетов Аллаха и т.п., а также изречения на арабском языке на религиозно-богословские и морально-этические темы. Первоначально составитель (л. 1б) намеревался придать своему труду определенную систему и расположить материал в пяти главах (*'ушван*), однако этого замысла он не осуществил, и в сборнике не прослеживается композиционной стройности. В основном переводы и пояснения приводятся на персидском языке в стихотворной форме. Они представляют собой цитаты в один-два (редко более) бейта из касид, газалей и маснави значительного числа поэтов, писавших по-персидски, идентификация которых превратилась бы в отдельное исследование, выходящее за рамки данного описания. Вместе с тем часть арабских оригиналов дается в переводе на татарский язык, а часть оставлена без перевода (ср., например, лл. 3а, 4б, 5а, 6а, 41а-б, 42а, 47а, 48а и лл. 4а, 5а, 6а, 18а-б, 19б, 42а, 46б).

Все цитаты вводятся либо знаком *é* (*мисра'*), либо словами *назм*, *ш'р*, *бейт*. В подборке представлены также немногочисленные кит'а (лл. 9а, 19б) и руба'и (лл. 15б, 26б). Возможно, на л. 6а представлена газаль составителя.

В данное собрание входят также прозаические фрагменты: выписки и извлечения, подобранные на общую тематику сборника (лл. 1б-2а, 5б, 11б, 14а, 30б, 32б, 43а-46а, 47б, 48а-б), и в том числе (лл. 43а-46б) фрагмент *تكميله نفاحات الانس* "Дополнение к „Нафахат ал-унс“, составленное Рази ад-Дином 'Абд ал-Гафуром Лари (ум. 5 ша'бана 912/21 декабря 1506 г. в Герате). Фрагмент содержит рассказ о смерти и похоронах 'Абд ар-Рахмана Джами (18 мухаррама 898/9 ноября 1492 г.). На л. 46б — три хронограммы (*та'рих*) по этому поводу.

Др. списки: КИНА, № 857; СВР, III, № 2474-2479; VI, № 4916-4919; R i e u, I, 351а; E t h é, № 1362; B l o c h e t, I, № 421; I v a n o v ASB, № 67. Доп. свед.: S t o r e y, I, р. 2, с. 956-957.

Время переписки — конец XIX — начало XX в. Место переписки — Поволжье. Черновик составителя-переписчика.

Археографическая экспедиция АН СССР в Татарской АССР; 1934 г.; 48 л. и четыре форзадных листа, по два в начале и конце. Пагинация европейская. Список представляет собой сложенные вдвое листы, сшитые шпагатом, без переплета. Листы разных размеров: от 22,5×15,5 до 22,5×17,5. Страницы заполнены неравномерно, от 1 до 37 строк, часто текст записан в разных направлениях. Бумага русского производства разных сортов (в основном оберточных), средней плотности, нелощеная, сероватая. Имеет тисненые овальные отиски фирменного знака с буквами Н.П. в них (лл. 11, 47).

Лл. 12—13, 23—24 местного производства, плохого качества — не держат чернил. Чернила черные, частично выцвели. В ряде случаев текст написан стальным пером. Грубоватый и неряшливый настил с особенностями, присущими ему в Поволжье для указанного времени.

Дефекты: у лл. 19, 26, 28, 31, 34 оборваны углы; лл. 7, 20 — дыры в листе; лл. 26, 66, 86, 29а, 30а, 366, 406 — чистые.

Ул. рук.: КИНА, № 88*.

с 1653 (Nov. 1385)

Конец XIX — начало XX в.

[مجموعه اشعار]

['Собрание стихотворений']

Основу сборника составляют произведения бухарского поэта, современника эмира 'Абд ал-Ахада (1885—1910) мирзы Мухйи ад-Дина Шах-Туксаба'и Хисари, чьим литературным именем было сначала Шахи (л. 146), а затем Бухари, под которым он и снискал себе известность. Его стихотворения занимают лл. 16—43а основного текста (*матн*), а также несколько листов заключительной части сборника. Произведения же еще 24 поэтов, вошедших в сборник, за немногим исключением, представлены либо газалью, либо руба'и, либо отдельным бейтом, помещенными как на полях (*хашийа*) указанных листов, так и после них в основном тексте. Помимо обычного для такого рода сборников подбора классических поэтов (Фирдоуси, Анвари, Амир Хусрау, Хафиз, Джами, Бидил и пр.) в него вошли произведения как бухарских поэтов второй половины — конца XIX в., так и (что особенно ценно) поэтов — выходцев из Дарваза, Каратегига и Хисара. Судя по составу и палеографическим данным, сборник был составлен в Средней Азии в конце XIX — начале XX в. Он был выполнен для собственных нужд и не предназначался для продажи; какого-либо определенного плана в его композиции не прослеживается. Трудно сказать, с какой степенью полноты приводятся цитируемые образцы поэтического творчества среднеазиатских поэтов. Вместе с тем заметим, что газали классических поэтов приводятся с сокращениями в один-три бейта.

Поля сборника изобилуют исправлениями, дополнениями и вариантами к стихам Мухйи ад-Дина Бухари. Эти пометы относятся к его маснави и газальям и касаются отдельных слов (лл. 36, 4а, 5а-б, 6а, 7а-б, 23а, 83б), мисра' (лл. 16, 36, 4а, 6а, 116, 146, 186, 20а, 236, 246, 29а, 32а, 686, 786, 79а-б, 816) и бейтов (лл. 36, 46, 8а-б, 96, 186, 27а, 726, 846). Кроме того, включены дополнительные стихотворения поэта (лл. 4а-б, 56, 78а, 846, 866—876). В ряде случаев поясняются причины, побудившие поэта написать именно это стихотворение или избрать темой этот сюжет (лл. 18а, 316, 32а, 37а).

Содержание: 1. Бухари, 18 коротких маснави (повтор

одного и того же лл. 4а-б и 72а-б), 65 газалей, 10 мухам-
 масов, 5 кит'а, 2 руба'и, 5 бейтов; лл. 16-43а, 51а-56а,
 68б-77б (частично на полях), 80а-83б. 2. Анвари, 2 каси-
 ды, бейт; лл. 2а (поля), 51а. 3. Фирдоуси, 4 бейта (из
Шах-наме); л. 5б (поля). 4. Бидил, 3 газали, бейт; лл. 7б
 (поля), 56а-57а. 5. Джами, 2 газали; лл. 10а (поля),
 47а-б. 6. Шах-Гариб (мирза Гариби), газаль; л. 10а (поля).
 7. дамулла Мухаммад Низам ад-Дин муфти-йи Каратагин, ру-
 ба'и; л. 30а (поля). 8. Зиб ан-Ниса, 2 газали; лл. 40а
 (поля), 78б. 9. Амир Хусрау, газаль; л. 43а (поля).
 10. мирза Махмуд Дарвази, газаль; л. 43а-б. 11. дамулла
 Курбан, газаль; л. 44а. 12. Фитрат, 2 газали; лл. 44б-
 45а. 13. Танха, 4 газали; лл. 45а-47а (с пометой "из сбор-
 ника поэтических тропов *Наз ва Нийаз*"). 14. Азари, 5 бей-
 тов; лл. 47б-48а. 15. Катиби, 6 бейтов; л. 48а. 16. 'Убайд
 Закани, 8 бейтов; л. 48б. 17. Хафиз, 16 бейтов (*Саки-наме*);
 л. 49а-б. 18. Авхади, газаль; л. 50а. 19. кази 'Абд ал-
 Вахид, газаль; л. 50б. 20. Халис, мухаммас; лл. 57а-59а.
 21. Фасихи, 8 газалей, 4 мухаммаса, 2 таркиббанда; лл. 59а-
 68а, 83а-87б. 22. Мани, газаль; л. 68а-б. 23. Афган, га-
 заль; лл. 77б-78а. 24. Фазли, газаль; л. 78а-б. 25. Равшан,
 газаль; л. 79а.

При сброшюровке после реставрации к данному сборнику
 был механически присоединен трактат по этике (лл. 88б-
 90а), содержащий только начальную часть.

Начало после басмалы: شاها همه ايزد پاك را * ثريا ده ظارمي
 تاراك را... تحفه حميد حكيمي را سزد كه حريفان بيريا وردان الخ

Время переписки — конец XIX — начало XX в. Место пе-
 реписки — Средняя Азия (Бухара?). Часть списка — лл. 1а-
 43а — является копией с автографа или авторского экземпля-
 ра, которая была впоследствии еще раз сверена как с прото-
 графом, так и с каким-то другим списком (см. лл. 5б, 11б,
 12а, 18а и др.).

В.А.Иванов; Бухара; 14.XI.1915 г.; № 1057; 27×15,4;
 90 л. Пагинация восточная (*кустоди*) и европейская. Стихо-
 творный текст (15×8) написан в две колонки по 7-9 строк
 в каждой, прозаический (19,5×11) — по 12-14 строк на стра-
 нице. Бумага среднеазиатского производства, "кокандская",
 тонкая, плотная, хорошо лощенная, беловато-серая. Тушь
 черная. Заглавия ряда стихотворений, имена поэтов, некото-
 рые дополнения к стихам, а также пояснения к ним написаны
 красными чернилами. Среднеазиатский наста'лик *мирзи*, круп-
 ный. Перед продажей список был реставрирован на месте
 (л. 79). Переплет картонный, черный, с дерматиновыми угла-
 ми и корешком, выполнен в 1956 г. в ЛО ИВ АН СССР.

Дефекты: нет начала; лакуны после лл. 7, 87, 88, 89;
 у л. 30 оборван нижний угол; лл. 84-86 пострадали от сы-
 рости; лл. 22б, 88а, 90б — чистые.

От. рук.: КИНА, № 3916. Доп. свед.: А ф з а л П и р м а с т и.
 Фазā'илнишāн, рук. ИВ АН СССР С 1642, л. 32б (М и к л у х о - М а к -
 л а й, вып. 2, № 122).

УКАЗАТЕЛИ

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН АВТОРОВ, КОММЕНТАТОРОВ, ПЕРЕВОДЧИКОВ И ЛИЦ, УПОМИНАЕМЫХ В АННОТАЦИЯХ

(Цифры после имени означают номера описаний. Номера сочинений, переводов, комментариев и т.п., принадлежащих данному лицу, а также номера приписываемых данному лицу сочинений, номера составленных им сборников и редактированных произведений переданы обычным шрифтом. Курсивом указываются номера сочинений, в аннотации к которым в той или иной связи упоминается данное лицо)

*Аббас I, Сефевид — 6:VIII, IX, XXI; 11, II:31, 56, 101; 16:52; 23; 35:IX; 36:30

*Аббас II, Сефевид — 6:VII, 1-2; 8; 11, II:17-19, 87; 19:296

*Аббас-Кули-хан Шамлу — 11, II:102

*Аббаси — 47:30

Абдал — 13:44; 14:53

маулана Абдал — 19:94

мир *Абд ал-Азиз — 13:121

*Абд ал-Азиз-хан Узбек — 3; 8:508; 39:3

мир *Абд ал-Ал б. мир Мухаммад-Му'мин Хусайни Исфажани, Мир Наджат, Н а д ж а т — 11, I:45, II:62; 25:8; 33:12; 35:VIII; 39:7

*Абд ал-Ахад, эмир бухарский — 58

мир *Абд ал-Баки — 19:174

мирза *Абд ал-Баки, Т а б и б — 11, I:148; 40, III:8

*Абд ал-Васи Джабали — 8:195; 38:41(12)

кази *Абд ал-Вахид — 20, VIII:19; 58:19

мир *Абд ал-Ваххаб Ми'марий — 8:318

*Абд ал-Гафур Лари см. Рази ад-Дин *Абд ал-Гафур

мулла *Абд ал-Гаффар — 14:157

*Абд ал-Гаффар Бухари — 25

мирза *Абд ал-Қадир б. *Абд ал-

Халиф Дихлави, Б и д и л — 19:40; 20, VIII; 25:1; 28:1, I; 29:II; 30:5, 1; 34:1; 36:37; 37:1; 41:4; 43:1; 43:3; 44:1; 45:6; 46:8; 47:11, III, IV; 48:61; 49:22; 50:26; 51:16; 53, II:32; 55:6; 58:4

шайх *Абд ал-Қадир Джилани — 48:76

*Абд ал-Карим Бухари — 29

*Абд ал-Карим Намангани, Ф а з л и — 20:1, I:5, II:13, III:2, IV:2, VI, VIII; 21:1, I:5, II:13, III:1, IV:2, VI; 42:62; 43:20; 48:2; 51:10; 53:23; 55:40; 58:24

мир *Абд ал-Карим Хусайни, изв. как Амир-хан Синдхи — 19:XVI

*Абдаллах — 27:26, 4; 42:29

мирза *Абдаллах — 11, II:3

мирза *Абдаллах — 11, I:161

мулла *Абдаллах б. мулла *Абд ал-Ваххаб Худжанди, Х а т и ф — 20, I:2, II:6, III:11, IV:9, VIII; 21, I:2, II:6, III:11, IV:9; 48:7

*Абдаллах Ансари см. Абӯ Исма'ил *Абдаллах б. Мухаммад ал-Ансари ал-Харави

*Абдаллах Байани — 13:1

кази *Абдаллах Йакйни — 8:471

*Абдаллах Қутбшах — 19:V

мир *Абдаллах Мирак — 8:395

*Абдаллах б. Мухаммад Амули,

Т а л и б и л и Т а л и б а —
6:V, XXIII:12, XXV:8; 11, I:
84, II:32; 13:35; 14:139;
19:262; 36:24; 45:3; 51:105
мулла 'Абдаллаҳ, Н а г х а т —
8:211; 14:155; 44:20; 49:30
'Абдаллаҳ-ҳан Узбек — 16:51;
55:16
'Абдаллаҳ б. Ҳасан — 31:5
'Абдаллах II, Шибанид — 16:IIд
'Абд ал-Мавла — 39:21
мулла 'Абд ал-Маджид-бай — 45
'Абд ал-Му'мин-ҳан, Шибанид —
6:IX
мирза 'Абд ар-Раззақ — 16:57
мулла 'Абд ар-Раззақ — 11, I:95
маулана 'Абд ар-Раззақ Кашӣ —
8:107
мирза 'Абд ар-Раззақ Сӯдагар Бу-
ҳара'и, М у н и р — 28:III;
42
маулана 'Абд ар-Раззақ, Ф а й -
й а з — 8:380
'Абд ар-Раҳим, 'А р а б — 42; 44
'Абд ар-Раҳим Кашмирий, К а м г ў
19:102
'Абд ар-Раҳим-ҳан Ҳанҷанан — 11,
II:77; 19:76
мирза 'Абд ар-Раҳман Бадахшӣ —
20, VII:21; 21, VIII:13
'Абд ар-Раҳман Джамӣ см. Нӯр ад-
Дин 'Абд ар-Раҳман б. Аҳмад
б. Муҳаммад, Д ж а м и
'Абд ар-Раҳман Марвазӣ Буҳарӣ,
М у ш ф и қ и — 8:479; 14:164;
31:1; 41:12; 43:21; 48:73, IX;
49:V; 50:21, V; 51:82; 53, II:
5; 55:49
ам'р 'Абд ас-Салām — 7:12
мир 'Абд ат-Тадж — 8:412
шайх 'Абд ал-Ҳалиқ Гиджуванӣ —
30:1
мирза 'Абд ал-Ҳалиқ Насафӣ — 20,
VIII:20
шайх 'Абд ал-Ҳусайн — 11, II:101
мир 'Абд ал-Ҳусайн ал-Ҳусайнӣ
Кашӣ, 'А р и ф — 8:235
мулла 'Абд аш-Шукӯр, а'лам-и
Ташкандӣ — 55:35
'Абдӣ — 13:134
'Абдӣ см. ми́рза Ҳасан, А т а ш и
'Абдӣ Абарқӯҳи — 8:474; 19:172
'Абид — 43:43
Абий-л-Фатҳ — 55:12

маулана Аблахӣ — 19:134
Абӯ-л-'Ала б. 'Ата б. Йа'қуб ал-
Катиб, изв. как Накӯк — 8:
154
Абӯ-л-'Али-бик Шатир, А н и с и —
19:106
Абӯ 'Али Сина — 40, III:4
мирза Абӯ Бакр — 19:350
ҳаким Абӯ Бакр — 51:84
ҳаким Абӯ Бакр, А з р а қ и —
19:345
Абӯ Бакр Муҳаммад ал-Ва'изӣ Бал-
ҳӣ — 8:285
Абӯ-л-Барака Аййуб — 8:392
шайх Абӯ... . Бустӣ — 13:43
шайх Абӯ-л-Вафа — 13:15
ҳваджа Абӯ-л-Вафа Ҳваразмӣ —
8:224
Абӯ Джабир Ғазнавӣ — 8:113
Абӯ Исма'ил 'Абдаллаҳ б. Муҳам-
мад ал-Ансарӣ ал-Харавӣ — 19:
429, XV, 1; 28:17; 48:38, V;
55:56
Абӯ Исҳақ Инджӯ — 11, II:97
Абӯ-л-Қасим — 13:45
шайх Абӯ-л-Қасим Казарунӣ — 8:69;
14:167; 19:232
Абӯ-л-Қасим Мансӯр (Ҳасан или Аҳ-
мад) Тӯсӣ Ф и р д о у с и — 8:
138; 11, II:40, 41, 102; 13:
142; 19:1; 51:48; 55:46; 58:3
мирза Абӯ-л-Қасим б. Муҳаммад-Сә-
диқ Тафрийӣ, Х и д ж р и —
11, I:41, II:24, 75; 35:XII;
40, III:38
мир Абӯ-л-Ма'али [Разӣ] — 8:275;
19:111
Абӯ Мансӯр 'Имара б. Муҳаммад
Марвазӣ — 8:137
Абӯ Муҳаммад Илйас б. Йӯсуф б.
Закий-Муаййад Ганджавӣ, Н и -
з а м и — 6:XXVIII; 8:175; 11,
II:43, 44, 53, 59, 60, 64, 67,
68, 69, 74, 77, 78, 79, 90,
97, 98, 100, 103; 27:31; 48:
III; 51:104
Абӯ Муҳаммад Муҳаммад-Шафӣ Шӣ-
рзӣ, В и с а л — 6:XXII
Абӯ Наср саййид Муҳаммад-'Умар
Баҳадур-ҳан, А м и р (А м и -
р и) — 20, II:1, III:3,
IV:1, VI, VII; 21, II:1,
III:2, IV:1; 25; 28:30; 30;
42:15; 43:17; 44:8; 48:4;

50:17; 51:152; 53:33; 55:17
 шайх Абӯ Са'ид б. Абӣ-л-Ҳайр —
 2:2; 6:XV, 2; 11, I:91; 13:
 40; 19:366; 38:5
 Абӯ Са'ид ат-Та'й — 8:282
 Абӯ Салӣх Гурганий — 8:272
 мӣрзә Абӯ Талиб — 11, I:100
 мӣрзә Абӯ Талиб, Ҳ а й а т 19:46
 мӣрзә Абӯ Талиб Ҳамаданий Кашаний,
 К а л й м — 8:57; 11, I:80,
 II:8, 9, 16, 32, 71, 94; 14:
 6; 19:26; 25:13; 27:10; 28:4;
 30:8; 33:16; 39:16; 40, III:
 16; 41:1; 42:42; 45:7; 47:15;
 51:93; 52:5; 54:9; 55:30
 мӣрзә Абӯ Талиб Ҳусайний б. мӣрзә
 Бик Мӯсаӣ Финдариский Исфаҳа-
 нӣ — 11, II:14, 40
 Абӯ Таҳир-хвәджа, Н а в а — 20,
 VIII:2; 21, VIII:5
 Абӯ Тураб-бик — 6:XXIII, 17; 8:
 258; 13:89; 14:11; 19:104
 Абӯ Тураб-бик, Ф у р қ а т и —
 19:233
 шайх Абӯ-л-Фазл — 19:164
 Абӯ-л-Файз-хӯн, Аштарханид —
 48:II
 Абӯ-л-Фарадж см. устад Абӯ-л-
 Фарадж Рӯнӣ
 устад Абӯ-л-Фарадж Рӯнӣ — 8:265;
 11, I:118; 35:16; 38:6(34)
 Абӯ-л-Фатх Бустӣ — 8:269
 мӣр Абӯ-л-Фатх Джунабӣдӣ — 8:406
 мӣр Абӯ-л-Ҳадӣ — 19:95
 Абӯ Ҳанӣфа Искәфӣ — 8:267
 мӣрзә (мӣр) Абӯ-л-Ҳасан — 11,
 I:163; 14:34
 шайх Абӯ-л-Ҳасан — 11, I:147
 Абӯ-л-Ҳасан Балхӣ, Ш а х и д —
 8:270
 Абӯ-л-Ҳасан, Б й г а н е — 11,
 I:9
 мулла Абӯ-л-Ҳасан Кашаний, ф а -
 з и л — 19:183; 47:44
 мӣрзә (мӣр) Абӯ-л-Ҳасан Фарәҳа-
 нӣ — 8:351; 19:96
 Абӯ Ҳафс 'Умар б. ал-Фарӣд —
 6:XI
 Абӯ Шукӯр — 13:42
 'Аваз-бик — 14:192
 Аваний — 8:381
 Авзаҳ — 42:1
 Аврангзӣб см. Мухӣй ад-Дин Ав-
 рангзӣб

шайх Авҳад ад-Дин Кирманий,
 А в ҳ а д и — 2:18; 7:6; 11,
 I:109; 13:9; 14:174; 19:129;
 54:3; 58:18
 Авҳадӣ см. шайх Авҳад ад-Дин
 Кирманий
 Аға Замана — 14:150
 Аға Муҳаммад-Ибрәҳим — 19:290
 мулла Агаҳӣ Йаздӣ — 19:238
 мӣр Агаҳӣ Ҳамаданий — 8:339
 Адә см. Султән-хвәджа-хӯн Аҳрә-
 рӣ
 Адә-и Аҳрәрий см. Султән-хвәджа
 Адә
 Адә-и Балхӣ — 14:28
 Адә-и Йаздӣ см. мӣрзә Му'мин
 Адә-и Йаздӣ
 Адә'и см. Шах-Тәхир
 мӣр. Адәй — 8:477
 'Адждӣ — 8:472; 14:188; 19:33
 'Адждӣб Джӯрджаний — 8:284
 Адӣб — 52:27
 Адӣб Сәбир Тирмизӣ — 8:116; 11,
 I:132; 38:53(20)
 Адҳам см. мӣрзә Ибрәҳим б. мӣр-
 зә Разӣ Тӯйсурқаний Ҳамаданий
 мӣрзә Адҳам — 19:136
 Адҳам Кашӣ — 11, I:174; 13:131;
 14:93
 Адҳам писар-и Муҳаммад-Му'мин
 Туркман — 8:462
 'Аза см. Муҳаммад-Амӣн
 Азәд-хӯн Гильзани — 11
 Азәдӣ — 51:92
 Азар см. Лутф-'Али б. Аҳа-хӯн
 Бигдӣлӣ Шамлӯ Исфаҳаний шайх
 Азарӣ — 4; 7:5; 8:25; 13:13;
 14:138; 19:353; 40, III:33;
 46:13; 49, I:3; 58:14
 мӣр 'Азӣз Қаландар — 8:402
 мӣрзә 'Азизаллаҳ Абхарӣ — 19:37
 мӣрзә 'Азим — 42:33
 'Азим-и Нийшәпӯрӣ — 19:139
 Азрақӣ — 38:3
 Азрақӣ — см. ҳаким Абӯ Бакр...
 'Азудә см. Джалал-и...
 Азхар — 45:35
 Азхарӣ — 14:195
 Азхарӣ Қухистаний — 8:491
 Айз — 11, II:101
 'Айбӣ — 42:4
 Аййӯб см. Абӯ-л-Барака...
 Аййӯб Паша — 16
 'Айн ал-қуззәт Ҳамаданий — 13:37

'Айша Самарқандӣ — 38:67; 51:155
 'Айшӣ — 1:14; 36:27
 Ақа 'Али Қашӣ — 8:353
 Ақа Вазорг Тихрәни — 6:XV; 11, II:49
 Ақа Муҳаммад-Қазим ал-Исфакһани, В а л а — 12:10; 52:33
 Ақа-Муҳаммад Харәти, Т а қ и — 35:7
 Ақа Муҳаммад Шайхә Исфакһани, М у қ б и л — 23, III:3; 31:1
 Ақа Разӣ Исфакһани — 19:116
 Ақа Разӣ Қазвини, М а с р у р — 8:500
 Ақа Ҷадиқ Тафрийши, Ҷ а д и қ — 26:II
 Ақа Тахир, брат Ҷадиқ-хана Тихрәни — 8:88
 Ақа Шапур Тихрәни — см. Шараф ад-Дин Ақа Арджасп...
 маулана Ақа Шибиргани, И б н и й а м й н — 37:10; 41:7; 43:51; 46:2; 48:X, XI
 мулла Акбар-'Али — 48
 Акбар-падшах см. Джалал ад-Дин Акбар
 Аквани — 16:14
 Ақдаси см. Муҳаммад Машхадӣ...
 Акмал см. дамулла Шир-Муҳаммад Ҳуқандӣ
 сайиди Акмал-хон см. Шир-Муҳаммад Ҳуқандӣ, А к м а л
 Ақмаше см. Шах-Назар...
 Акрам — 53:2
 Акрам см. 'Имад, А к р а м
 'Ала ад-Дин Көрп-Арслан, Сельджукид — 11, II:69
 шайх 'Ала ад-Дин Симнани — 8:48
 мулла мӣрза 'Алам — 20, VIII:16; 43:28; 51:111
 'Аламгир — 19:407
 Александр Македонский — 11, II:44, 90
 'Али — 43:53
 мӣрза сайиди 'Али — 35:XIV
 'Али см. мӣрза Нур ад-Дин Муҳаммад Ширәзи
 имам 'Али см. 'Али б. Абӣ Талиб
 'Али б. 'Абдаллах ат-Табаба'и — 6
 'Али б. Абӣ Талиб, четвертый халиф, имам — 2; 11, II:40; 16;

17; 19:14, VI, VII, XIII; 23, I, II; 51:83; 57
 'Али б. Аҳмад Сайфи Нишабурӣ — 8:125
 'Али-бик — 42
 'Али ал-Джилани см. шайх Муҳаммад Ҳойи
 сайиди 'Али Джуда'и — 8:325; 19:146
 А.А.Али-заде — 11, II:44, 68
 'Али Зайн ал-'Абидин, четвертый имам — 31:3
 маулана 'Али Исфакһани — 51:97
 'Али-Кули — 14:38
 'Али-Кули-хон — 19:282
 'Али-Кули-хон, В а л а — 19:189
 мулла 'Али-Малик — 16:8
 'Али ал-Мунаджжим Синджарӣ — 8:300
 мӣр сайиди 'Али, М у ш т а қ — 11, I:40; 12:8; 19:229; 24, I:5; 33:1; 35:17; 38; 17; 40, III:27; 49:I, 7; 51:68; 52:21; 54:11
 шайх 'Али-Нақӣ Кумра — 8:60; 11, I:11, II:101; 12:12; 14:153; 19:224
 'Али Паша — 27:24
 мӣрза 'Али-Риза б. Камал ад-Дин Ҳусайн Ардакани Ширәзи, Т а д ж а л л и — 11, II:10, 49, 81; 14:30; 17:2; 19:195; 39:VIII; 42; 45:15; 47:31; 49:20
 мӣрза (мӣр) сайиди 'Али б. Са'ид ал-'Амили, М и х р и 'А р а б, С а й и д — 11, I:49, II:82; 26:III; 52:VII
 маулана 'Али Сурат-хон — 51:95
 ҳаджжӣ 'Али Табасӣ — 14:75
 мӣрза 'Али-хон Ризавӣ — 6: XXIX
 'Али б. Ҳасан б. Абӣ Таййаб ал-Баҳарзӣ — 8:155
 маулана сайиди 'Али б. хваджа Аҳмад Кашани, М у х т а ш а м — 11, II:63
 хваджа 'Али Ҳурасани — 19:331
 'Али б. Ҳусайн Акбар — 31:2
 мулла 'Али-Ҳусайн, А ф ш а р — 40, III:21
 'Али ал-Ҳусайни ал-Катиб ас-Султани изв. как Мӣр 'Али ал-Катиб — 3:12; 19:364; 55:7

'Алишйр Навои см. Низам ад-Дин
 'Алишйр...
 саййид 'Али б. Шихаб ад-Дин Му-
 ҳаммад ал-Хамадани — 6:XI
 'Алим-бик Кабулӣ, С у р ў р й —
 8:8; 16:40
 'Алимӣ Дарабджирдӣ — 8:482;
 19:138
 Аллахвирдӣ-бик, Г и р ā м й —
 8:463
 Алӯ-ҳан-бик, М а ҳ р а м —
 8:423; 41:20; 51:112
 мӣр Амāнӣ Харавӣ — 19:30
 'Амид — 20, II:51; 21, II:49;
 51:62
 'Амилā-йи Балхӣ — 8:507
 Амйн — 53, II:33
 қазӣ Амйн см. қазӣ Амйн ад-Дин
 Ҳвансари
 Амйн б. Аҳмад Рāзӣ — 51
 шайх Амйн ад-Дин — 19:348
 қазӣ Амйн ад-Дин Ҳвансари —
 8:61
 Амйна — 14:50
 Амйна Наджафӣ — 13:14; 19:165
 Амйна Ҳазин — 8:496
 маулāна Амйинӣ — 47:52
 Амйинӣ Йаздӣ — 19:128
 Амйр см. Абӯ Наср Муҳаммад-
 'Умар Баҳадур-ҳан
 Амйр Губарӣ — 16:31
 Амйр Маххадӣ — 19:377
 Амйр-ҳан — 19:425
 Амйр-ҳан Синдхӣ см. мӣр 'Абд
 ал-Карим Ҳусайнӣ...
 Амйр-и Ҳўқандӣ см. Абӯ Наср
 саййид Муҳаммад-'Умар Баҳа-
 дур-ҳан
 Амйр Ҳусрау Диклавӣ — 1:6; 2:3;
 3:1; 7:2 (поля); 8:207; 11,
 I:73, II:97; 12:4; 13:126;
 16:2; 19:15; 28:5; 33:4; 35:
 13; 36:2; 40, III:45; 43:47;
 46:14; 48:33; 51:72; 53, II:
 21; 55:14; 58:9
 Амйрӣ — 44:4
 Амйӣ — 13:19
 Анām — 17:10
 Ан'амӣ — 41:45
 ҳаким Анварӣ — 6:XXIII, 4; 8:
 102; 11, I:19; 13:79; 14:173;
 19:19; 24, I:6; 40, III:35;
 51:8; 58:2
 мӣрзā Анварӣ Буҳарā'и — 19:132

'Андалиб — 42:32; 53:28
 Анисӣ см. Абӯ-л-'Али-бик Шатир
 Анисӣ см. Анисӣ Шамлӯ
 Анисӣ Шамлӯ — 8:59; 14:126;
 46:6
 ҳваджа Ансарӣ см. Абӯ Исма'ил
 'Абдаллах Ансарӣ
 'Араб см. 'Абд ар-Раҳим...
 'Араб см. мӣр саййид 'Али б.
 Са'ид ал-'Амилӣ
 мӣрзā 'Араб Табрӣзӣ, Н ā с и ҳ —
 8:358
 Арām см. Джа'фар-ҳан...
 Арзӯ — 19:131
 'Ариз Исфоханӣ — 40, III:12
 'Ариф — 42
 'Ариф см. мӣр 'Абд ал-Ҳусайн
 Ҳусайнӣ Кашӣ
 'Ариф Диклавӣ — 28:14
 'Ариф Лāхиджӣ — 8:317
 'Арифӣ — 16:18
 мулла 'Ариш Йаздӣ — 8:248
 Асад см. Қизилбāш-ҳан...
 мӣрзā Асад-бик Қазвинӣ — 8:89;
 19:73
 саййид мӣр Асад, М ā й ў с — 20,
 I:14, II:5, III:6, IV:7, V:2;
 21, I:14, II:5, III:6, IV:7,
 V:2; 48:11
 Асф — 26, V:2
 Асф-бик Қумӣ — 19:192
 Асф-ҳан Джа'фар — 19:186
 Асф-ҳан Қазвинӣ — 19:237
 мулла Асфӣ — 11, I:172; 16:11;
 19:41; 42; 46:17; 47:38; 48:
 57; 49, I:2; 51:44; 53, II:
 54; 55:36
 Асфӣ Қухистāнӣ — 8:1
 Асғар — 14:117
 мӣрзā Асғар Ризавӣ — 8:408
 мӣрзā Асғар, Ф а н ā'и — 19:168
 Асдақ Хамадāнӣ — 19:335
 Асдақа — 8:467
 'Асджадӣ — 8:259; 19:2
 'Асӣ — 48:65
 Асӣлӣ — 15:13
 Асӣм — 53:22
 ҳаджжӣ 'Асӣм — 14:197
 Асӣр — 19:101; 47:32
 Асӣр — 42
 Асӣр ад-Дин — 11, I:128
 Асӣр ад-Дин Умāнӣ — 8:98; 38:10
 Асӣр-бик — 19:156
 Асӣр Джалālӣ — 28:11; 41:41

Асир Ұмани см. Асир ад-Дин Ұмани

Асир б. мулла Шараф — 19:381

Асир — 25:38

мулла Асир Машхад — 19:235

қазй Асир Ширәзи — 8:12

мирзә 'Аскар Ширвани — 19:9,

IX, X

Асли — 51:60

'Ата — 42:45

мирзә 'Ата см. Мир 'Ата-йи Ҳаким

сайид 'Ата-хвәджа + 29

маулана 'Ата'и — 17:36

сайид 'Ата'и Ардистани — 8:403

Аташ см. мирзә Ҳасан...

'Атиқ Самарқанди — 8:196

'Атиқ Табризи — 8:299

'Атиқ Ширәзи — 8:260

'Атиқ Ширвани — 8:162

Ат'има см. Бусҳақ

'Атиф — 16:58

султан Атсыз — 8:166

шайх 'Аттар см. Фарид ад-Дин

Муҳаммад б. Ибраҳим

шайх 'Аттар Вали — 41:43

'Аттар Тунӣ — 23, III:4

Афган см. Гул-Муҳаммад

Афзал см. Баба Афзал

маулана Афзал — 14:98

хвәджа Афзал — 8:287

мулла Афзал Бафқи — 8:497

Афзал ад-Дин Камӣ — 8:292; 13:

27; 19:346

хвәджа Афзал Камӣ см. Афзал ад-Дин Камӣ

Афзал ал-куттаб см. хвәджа Муҳаммад [б.] Рашид

Афрәд Шӯштарӣ — 11, II:52

маулана Афсари Бухари — 19:354

Афсаҳ Бухари — 5:144

Афсус см. Тура-Джан Устурушани

Афшар см. мулла 'Али-Ҳусайн...

маулана Аханг — 19:358

Аҳбаб — 41:38

Аҳвал см. мирзә Риза...

Аҳвал см. Фарид...

Ахгар — 50:19

Ахгари — 13:63

'Аҳди Савадӣ — 8:44; 19:184

'Аҳди Ҳурасани — 8:319; 48:56

Аҳи Ардабили — 19:356

Аҳи Чағата'и — 3:9; 8:505; 13:29;

19:58; 30:9; 51:91

мир Аҳи Хамадани — 19:135

мирзә Аҳқар, Гафрат —

19:398

Аҳли Ҳурасани — 3:10; 4:5; 8:

206; 14:134; 17:39; 19:151;

22:5; 38:65; 42:53

Аҳли Ширәзи — 8:203; 19:63;

46:12

маулана Аҳмад — 17:17; 19:304

мир Аҳмад — 19:334; 55:11

Н. Аҳмад — 8

сайид Аҳмад — 51:161

Аҳмад Бухари — 20, VIII:36;

53, II:25

шайх Аҳмад-и Джам, Жинда-

пй — 6:XXVI; 8:296; 11,

I:164; 27:8; 46:5

Аҳмад Джамӣ — 43:14

Аҳмад Йазди, Фауқӣ — 11,

I:35

хвәджа Аҳмад Йасавӣ — 46

мирзә Аҳмад Қазвинӣ — 8:450;

19:223

Аҳмад-Қули-хан — 19:167

Аҳмад-и Кӯр — 27:1, 2, 3, 5

Аҳмад-Мирак Сӯфӣ — 8:484

Аҳмад б. Муҳаммад Йаздӣ ар-

Кафӣ сайид ал-куттаб — 8:150

сайид Аҳмад, Санад — 11,

II:48, 49

Аҳмад Султан محكى — 8:384

Аҳмад-хан см. Хан-Аҳмад-хан

мулла Аҳмад Хани Чикари — 11,

I:50

сайид Аҳмад Ҳусайни Исфаҳани,

Хатиф — 11. I:114; 19:390;

35:XIII; 36:8

Аҳмад-и Чарӣар — 27:28

мир Аҳсанӣ — 19:236

Аҳта см. Баба 'Али-шах...

маулана Аҳтарӣ — 14:61

Аҳтарӣ Гунабади — 8:420

Аҳтарӣ Йазди — 19:234

Аҳунд мулла Бақир — 14:186

Аҳунд мулла Йӯсуф — 14:200

Аҳунд-и калан — 51:29

Аш'ар — 19:75

Ашбаҳ — 47:59

'Ашиқ — 13:108

'Ашиқ см. йшан Тура-хан Аҳраи

'Ашиқ Исфаҳани — 11, I:39;

12:9; 19:387; 24, I:8; 33:9;

36:11; 38:36; 40, III:14;

47:25

Ашнā — 42
 Ашраф — 2:11; 11, I:160; 19:403
 Ашраф — 42
 саййид Ашраф-хāн — 19:XVI
 Ашрафӣ — 11, I:145; 19:347
 Аштарханиды — 49:IV
 Ашӯбӣ Натанзӣ — 8:449

 Баба 'Али-шах, А х т а — 8:504
 Баба Афзал — 6:XXV, 7; 11, I:92; 38:4; 45:34; 50:33
 Баба Дарвиш, М а з л ў м — 13:129
 Баба Насибӣ Гилāнӣ — 8:9; 51:148
 Баба Са'й, ҳаджжӣ ал-ҳарамайн — 47:23
 Баба Са'иб см. Муҳаммад-'Али б. 'Абд ар-Раҳим Табрӣзӣ, С а 'и б
 Баба Тāхир см. Баба Тāхир Хамадāнӣ, 'У р й ā н
 Баба Тāхир Хамадāнӣ, 'У р й ā н — 11, I:85; 26, V:6; 40:IV; 54:13
 Баба Фиғāн — 19:423
 Баба Фиғāнӣ Ширāзӣ — 11, I:47; 13:100; 14:96; 19:29; 33:15; 51:139
 Бабури-падшāх, К а л а н д а р валад-и Байсунғур-мӣрзā — 8:6, 13:28
 Бағбан см. Ҳусайн эфенди
 Баджӣ Ҳвāнсарӣ — 19:244
 Бадӣ ад-Дин Таркӯ Саджзӣ — 8:293
 Бадӣ аз-Замāн-мӣрзā — 8:18
 қазӣ Бадӣ аз-Замāн Ардастāнӣ — 19:242
 мулла Бадӣ Машхадӣ — 14:10
 мӣрзā Бадӣ Насрāбādӣ — 6:XXIX
 мӣрзā Бадӣ Сабзаварӣ — 8:354
 мулла Бадӣ'й — 47:IV
 мӣр Бадӣ'й Тунӣ — 8:376
 мулла Вадр ад-Дин, Х и л ā л ӣ — 3:8; 12:6; 14:178; 16:53; 17:8; 19:181; 20:VIII; 25:12; 28:21; 29:5; 33:14; 36:22; 38:21; 39:12; 42; 43:4; 44:18; 45:22; 46:9; 48:68; 50:11; 51:41
 Бадр Джаджармӣ — 11, I:150
 Бадр Шāшӣ — 13:33

Бāзārӣ — 13:30
 Базмӣ — 19:212
 мӣрзā Базмӣ — 6:II, 3
 Базмӣ см. мӣр 'Уқайл Хамадāнӣ...
 Базмӣ Гурджӣ — 19:242
 Базмӣ Сārāнӣ — 13:140
 Ба'ис — 11, I:108
 Ба'ис Хамадāнӣ — 8:345
 Байāзӣ — 13:90
 Байāзӣ Астрāбādӣ — 8:199
 Байāзид — 15:11
 Байāзид-бик — 16:19
 Байāзид Бистāmӣ — 11, I:130; 48:44
 Байāн — 42
 Байāнā-йи Хамадāнӣ — 52:11
 Байāнӣ см. 'Абдаллāх...
 Байāнӣ см. Ҳвāджа Ҳусрау-Шāх, Б а й ā н ӣ
 Байāнӣ Астрāбādӣ — 8:436
 Байāнӣ Джувайнӣ — 19:394
 Байāнӣ эфенди — 13:136
 Байзā см. Муҳаммад-'Али...
 Байқарā см. Султāн-Ҳусайн Байқарā
 Байсунғур-мӣрзā — 13:26
 Бақā — 25:33
 мулла Бақā-йи Вāрис — 9:4
 саййид Бақā-ҳвāджа б. Хадӣ муф-ти — 53:18
 қазӣ Бақā-ҳвāджа — 51:55
 маулāнā Бāкӣ Кирмāнӣ — 19:336
 Бāкир — 39:8; 45:36
 мӣр Бāкир — 19:352
 Бāкир Дарджазӣ — 14:35
 Бāкир Кāшӣ, Ҳ у р д а — 8:228
 саййид Бāкир Симнāнӣ — 8:400
 мӣрзā Бāкир Табрӣзӣ, В у д ж д ā н — 8:499
 мулла Бāкир Харавӣ — 8:34
 Бāкирā-йи Ҳалил — 14:70
 Баққālӣ Ҳвāразмӣ — 19:239
 Барахман — 11, I:171
 ҳвāджа Бахā ад-Дин — 43:37
 шайх Бахā ад-Дин 'Амили см. шайх Бахā ад-Дин Муҳаммад б. Ҳу-сайн б. 'Абди-с-Самад...
 Бахā ад-Дин Йа'қуб Табрӣзӣ — 6:I
 шайх Бахā ад-Дин Муҳаммад б. Ҳусайн б. 'Абди-с-Самад ал-Джабалӣ ал-'Амили, В а х ā 'и — 13:6; 35:3; 38:57; 40, III:34

Баха ад-Дин Накшбанд — 49:IV
 мулла Баха-йи Ширази — 19:257
 Бахадур-шах, Великий Могол
 (1119–1124/1707–1712) — 35:
 I, 1
 Баха'и — 13:77
 Баха'и см. шайх Баха ад-Дин...
 'Амилӣ
 Бахари Исфахани — 8:80; 16:47
 Бахджат — 20, I:20, II:14, III:
 10, IV:4, VI; 21, I:20, II:
 14, III:10, IV:4, VI; 48:27
 ҳаджи Бахрам Вухари — 14:26
 Е.Э.Вертельс — 11, II:53, 66
 Бигане см. Абӯ-л-Хасан...
 мулла Биги Исфахани — 19:25
 Бигим — 16:66
 Бидар см. Камал ад-Дин...
 мирза Бидил см. мирза 'Абд ал-
 Қадир...
 мирза Бидил Балхи — 19:240
 Бйқарар — 50:9
 Бйқасй Сабзавари — 8:438
 Бйқташ-бйқ Туркамн — 8:425
 Бина'и см. маулана Камал ад-
 Дин...
 Биниш — 20, VIII:11
 Бйрӯ — 20, VIII:28; 55:10
 Бисати — 13:96
 Бисмил — 13:34; 32:7; 43:19;
 44:14; 52:28; 55:31
 Бихбӯд — 42:23
 Бихбӯд Исфахани — 51:118
 Бйхӯд — 9:III; 28:19; 30:10;
 41:10; 45:11; 49:15, III; 53,
 II:30
 Э.Влоше — 13:I, 2
 Бӯдақ-бйқ, Н а с й м — 8:461
 Бурхан см. Муҳаммад-Ҳусайн б.
 Ҳалаф ат-Табризи
 Бурхан ад-Дин Ардалани — 8:149
 ал-Вусйри см. Шараф ад-Дин Абӯ
 'Абдаллах Муҳаммад...
 Бусҳақ Ат'има — 8:509
 Вухари см. Муҳйи ад-Дин Шах-Тӯқ-
 саба-йи Ҳисари
 Вазйр — 20, II:2; 21, II:2, III:
 15; 48:28
 Вазиҳ — 51:56
 Ва'из — 42
 Ва'из — 54:7
 Ва'из см. Муҳаммад-Рафй' ...
 Табризи

мйр Вайс Афган — 11, I:56
 Вақи'й Балхи — 14:81
 Вақиф см. Нӯр ал-'айн...
 Вақиф см. Ҳазиқ...
 Ваққари Йазди — 8:369
 Вала — 20, VIII:3; 32:4; 42:25;
 53:34; 55:50
 Вала см. Аҳа Муҳаммад-Қазим ал-
 Исфахани
 Вала см. 'Алй-Қули-ҳан
 Валад — 16:70
 Вали — 14:142; 19:412
 Вали см. Шах Нӯр ад-Дин Ни'ма-
 таллах...
 Вали (Валийа) Вухари — 14:21;
 28:33; 42:61; 47:58
 Вали Даштбайазй — 8:66; 11, I:
 121; 19:89; 51:132
 Вали Маҳмуд Пурнай — 11, I:141
 Вали муншй — 51:21
 Валийа см. Вали Вухари
 Валихй Ардабйли — 8:71
 мйр Валихй Астрабади — 8:405
 мйр Валихй Кумй — 11, I:25
 Варис — 41:46
 Варис — 49:13
 Варис см. мулла Вақа...
 Варисй Ардабйли — 8:473
 Васили — 14:48
 Васйли — 51:73
 маулана Васифй — 51:43
 Васлат — 48:9
 Васли — 53, II:56
 Вассиф — 11, I:119
 Васфй — 27:7
 Ватват см. Рашид...
 Вафа — 42
 Вафа'й — 20, II:40; 21, II:40;
 51:137
 мулла Вафа'й Балхи — 14:40
 Вафа'й Исфахани — 8:323
 Вафиқ — 42
 Вафиқй Машхадй — 8:437
 Ваҳдат — 17:19
 Ваҳдат — 41:32; 45:2; 49:29
 Вәхиб см. мйрза Ҳасан...
 Вәхиб см. мйрза Ҳусайн...
 Ваҳид — 13:135
 Ваҳид — 41:37; 42
 Ваҳид см. мйрза Муҳаммад-Тәхир
 Муншй
 Ваҳид см. маулана Раджаб-'Алй...
 С.Г.Вахидов — 42
 Ваҳшати Йазди — 14:116

Ваҳшӣ — 20, II:18; 21, II:18;
25:26

Ваҳшӣ Бафқӣ см. Камāl ад-Дин

Ваҳшӣ Джӯшқанӣ — 8:242

Ваҳшӣ Қаландар — 51:134

Ваҳшӣ см. Камāl ад-Дин Бафқӣ

Великие Моголы — 11, II:4, 8,

31, 40, 79

Вилāйатӣ — 8:427

Вудждан см. мйрзā Бāқир...

Табрйзӣ

Гавхарӣ — 14:140

Гада'и — 14:144

Ғазā'ирӣ — 8:290

Ғазālӣ — 38:3

маулāнā Ғазālӣ Машхадӣ — 8:13

Ғазālӣ Шйрāзӣ — 8:442

Ғазанфар Гулқарӣ — 8:64

маулāнā Ғазанфар Джалāl ад-Дин —
14:74

Ғāзӣ см. Йшāн Тӯра саййид, Ғ ā-
з й

Ғāзӣ Гирāй — 13:112

Ғāзӣ Исфакāнӣ, Қ а л а н д а р —
8:253; 19:120

саййид Ғāзӣ-хвāджа б. Хāн-хвāд-
жа, Н ā л а — 20, II:4, III:
4; 21, II:4, III:3; 48:38;
53:11

Ғайбӣ — 1:3

Ғайнӣ (?) см. Ғанӣ Кашмйрӣ

Ғайрат см. мйрзā Аҳқар...

Ғайратӣ — 27:22

Ғайн — 47:42

Ғанджāнӣ — 27:37

Ғанӣ — 27:17; 42; 49:14, I:4;
51:13

Ғанӣ см. Тāхир

Ғанӣ (Ғайнӣ?) Кашмйрӣ — 8:84;
45:21; 47:39; 55:29

Ғанӣ Харавӣ — 8:364

Ғанймат — 51:67

Ғарйбӣ — 25:15

мйрзā Ғарйбӣ см. Шāх-Ғарйб...

Ғафлат — 43:40

Ғāхӣ — 19:51

Ғāхӣ см. Қасим Кāбулӣ...

мйр Ғийāс — 14:175

Ғийāс см. Камāl-и Ғийāс

хвāджа Ғийāс ад-Дин, брат Амйр-
бйк м у х р д ā р а — 8:397

Ғийāс ад-Дин Мансӯр — 36:1

мйр Ғийāс ад-Дин Нāсир Бадаҳшā-

нӣ, Ғий āс й — 16:50; 28:25,

II, 29:4; 34:9; 37:13; 43:22;

44:9; 48:71; 53:36, II:49

Ғийāс Халвā'и Шйрāзӣ — 8:70

Ғийāсӣ см. мйр Ғийāс ад-Дин Нā-
сир Бадаҳшāнӣ

Ғийāсӣ нақшбанд см. мйр Ғийāс
ад-Дин Нāсир Бадаҳшāнӣ

Ғирāmӣ см. Аллахвирдӣ-бйк...

А.Гончаров (бумажн. фабрикант) —
42

Гул (лит. персонаж) — 11, II:26

Гул (лит. персонаж) — 11, II:98

Гул-Мухаммад, А ф ғ ā н — 28:2;
30:23; 42:8; 47:54; 58:23

Гулрйзӣ Сāваджӣ — 8:45

Гулқанӣ — 20, I:9, II:19; 21,
I:9, II:19; 48:14

Гулқарӣ см. Ғазанфар...

Гулчапаз см. Ҳайдар...

маулāнā Гулчйн — 19:171

А.Гулчйн-Ма'ани — 11, II:80

Гулшан — 9:10

Гулшанӣ — 20, II:42; 21, II:42

маулāнā Гулшанӣ — 14:103

Гурбатӣ — 51:65

Гурӯрӣ Кашӣ — 8:368

Гӯше см. Йусуф-бйк...

Дабйр см. мйрзā Шарйф...

Давлат-хāн — 6:VII, 1

Даврāн — 11, I:113

Да'й — 11, I:140

Да'й Анджадāнӣ — 8:309

Да'й валад-и Замйрӣ — 8:81

мулла Да'й Шйрāзӣ — 19:85

... ... Дамāд — 13:24

Дāнā — 42

Дāниш см. мйрзā Разӣ...

Дāнишманд-хāн см. Нӯр ад-Дин Му-
ҳаммад б. Ҳаким Фатҳ ад-Дин

Шйрāзӣ

Дāрā-Шукӯх — 19:XI

Дāрāб — 14:12

Дарвйш — 19:401

Дарвйш Дихакӣ Казвйнӣ — 8:53;
19:86; 39:15

Дарвйш Джāвйд Валихāнӣ — 19:249

Дарвйш Маджйд — 11, I:127

Дарвйш Максӯд — 38:50

маулāнā Дарвйш Сāлик Шйрāзӣ —
51:74

Дарвйш Саҳāбӣ см. маулāнā Саҳā-
бӣ Астрāбādӣ

Дарвиш Сахрāб Табрийи — 8:215
 Дарвиш Хусайни — 5:1
 Дарвиш Хутуфи — 13:2
 Дард — 19:421
 мулла Дарки Куми — 19:125
 Дарси — 51:58
 Даруни — 8:385
 Дастгирди, Ваҳид — 8; 11, II:
 44, 68, 69
 Дастур — 14:152
 Дā'уд — 42
 мйрā Дā'уд б. 'Абдаллāх Исфā-
 хāни, 'И ш қ й — 11, II:84
 мйрā Дā'уд-мйрā — 52:29
 Дāхийā — 11, II:36
 Даҳли Исфāхāни — 19:194
 Даштāки (семья) — 11, II:22;
 36:1
 Дāштимур-бик, М а в з у н —
 8:459; 48:75
 П.И.Демезон — 3
 Джавад — 19:322
 мйрā Джавад Харāти — 20, II:
 35; 21, II:35
 мулла Джавади Табрийи — 19:209
 Джавид см. Дарвиш... Валихāни
 Джаваҳар — 30:15
 Джаваҳарӣ Заргар — 38:7
 Джадид см. Ибн Фазли
 Джазби — 53, II:35
 Джалāl — 11, I:37; 15:3
 мйрā Джалāl — 8:361; 14:78
 мулла Джалāl ад-Дин — 13:57
 маулāна Джалāl ад-Дин — 19:208
 Джалāl ад-Дин Абӯ-л-Музаффар Аҳ-
 сатан б. Манучихр, Ширваншах —
 11, II:100
 Джалāl ад-Дин Акбар I, Великий
 Могол — 11, II:77, 80; 19:197
 ҳвāджа Джалāl ад-Дин Мас'уд —
 14:111
 Джалāl ад-Дин Муҳаммад б. Ас'ад
 Сиддиқи Давāни — 6:Х
 маулāна Джалāl ад-Дин Рӯми —
 7:3; 8:220; 11, I:27, II:45;
 13:65; 14:151; 16:21; 17:25;
 19:308; 35:5, IX; 38:12;
 51:63
 Джалāl ад-Дин Табатабā'и —
 19:293
 Джалāl-и 'Азӯд ('Азӯдā) — 8:478;
 19:220
 саййид Джалāl Ардистāни, С и п и-
 х р й — 8:22; 19:250

маҳдӯм-и Джалāl Бухāри — 20,
 VIII:6; 21, VII:2
 мйрā Джалāl Кāшӣ — 19:147
 Джалāl Фарāхāни — 11, II:7
 Джалāли — 42:37
 Джалāли Асир см. Асир Джалāли
 Джалилā — 14:73
 мулла Джалилā'и — 19:270
 шайх Джамāl — 51:98
 Джамāl ад-Дин — 8:301
 Джамāl ад-Дин 'Абд ар-Раззāх
 Исфāхāни — 8:52
 Джамāl ад-Дин Муҳаммад б. Зайн
 ад-Дин (Бадр ад-Дин) 'Али
 Ширāзи, 'У р ф й — 6, XXIII:
 10, XXV:9; 11, I:38, II:77;
 13:87; 14:132; 16:1; 19:20;
 25:9; 28:3; 33:8; 35:1; 36:
 18; 40, III:37; 41:5; 42:60;
 45:24; 47:16; 50:20; 51:6;
 52:6; 54:6
 Джамāl ад-Дин Муҳаммад б. Насир —
 8:140
 Джамāl ад-Дин Наққāш — 8:280
 ... Джамāl Ардастāни — 8:335
 Джамāли — 53:31
 Джāми см. Нур ад-Дин 'Абд ар-
 Рахмāн б. Низām ад-Дин...
 мйрā Джāн Шихāби — 19:142
 мйрā Джāни — 13:122
 мйрā Джāни 'Иззати — 8:347
 Джаннāб — 19:177
 Жанӯқи Балҳи — 14:84
 Жанӯқи Қандахāри — 13:104
 Джарми — 14:18
 Жāрӯби — 13:7
 Джафа'и — 26, V:5; 36:26
 Джа'фар — 13:36
 мйрā Джа'фар — 19:222
 мйрā Джа'фар Асаф-хāн Табрийи —
 8:7
 Джа'фар-бик — 14:131
 мйр Джа'фар Кāшӣ — 19:329
 мйр Джа'фар Машхадӣ — 19:247
 мулла Джа'фар Сāваджӣ — 19:246
 Джа'фар-хāн А р ā м — 8:222;
 19:392
 Джа'фар-хāн, З у х р — 38:15
 ҳāджжи Джа'фар-хāн Табрийи —
 8:23
 Джа'фарӣ Сāваджӣ — 8:37
 Джаҳāнгир, Великий Могол — 11,
 II:79
 Джāхи см. Султāн-Ибраҳим-мйрā

маулана Джисми Хамадани — 8:340;
 19:148
 Джуда'и см. сайид 'Али...
 Джуда'и Саваджи — 8:41; 19:100
 Джузба — 25:36
 Джуз'и Казвини — 13:3
 Джу'я — 19:301; 42
 Джунайд — 55:55
 шайх Джунайд — 11, I:93
 шайх Джунайд Табиб Харавай, Ха-
 зиқ — 20, I:8, II:34, III:12,
 IV:8, VII:21, I:8, II:34,
 III:12, IV:8, VII:1; 32:5;
 42:20; 43:6; 47:57; 51:158;
 48:17; 55:27
 мйрза Джур'ат — 20, II:52; 21,
 II:50; 30:1; 48:23; 51:149
 Джурми — 53, II:29
 Дйри Шйрэй — 14:71
 Дихакй см. Дарвиш... Қазвини
 мйр Дихқан — 8:432
 Дихқан 'Али Шатранджй Самарқан-
 дй — 8:264
 кн. Е. Долгорукий, посол — 3
 Б.А. Дорн — 6
 маулана Дўст Сараҳси — 51:40
 Дўсти — 14:91

Жиндапил см. шайх Аҳмад-и Джам

Забит — 33:10
 Забйх — 40, III:11
 Забйхй — 19:399
 мулла Зай'и Ташкандй — 20, I:11;
 21, I:11
 Зай'ир Тихранй — 8:475
 маулана Зайна — 11, I:29
 Зайн ал-'Абидин Астробадй —
 19:99
 маулана Зайн ад-Дин — 8:181
 Зайн ад-Дин Саджэй — 8:134
 Зайнат — 20, I:16, II:49; 21,
 I:16; 48:1
 Закар-шах — 11, I:64
 Заки — 13:95
 Заки — 27:32
 Заки Кашгарй — 8:297; 42
 Заки Мар'ага'и — 8:182
 Заки Хамадани — 8:348; 14:33;
 19:28
 Закир — 42:52; 48:66
 Закир-хваджа Наманганй — 55:44
 Закири — 9:5
 К.Г. Залеман — 15

Замана — 14:5
 Замана'и заркаш — 14:156
 Замана Маш'ала — 8:359
 Замана'и Машхур — 8:328
 Замана'и наққаш — 11, I:14
 мйр Замани Йаздй — 8:247; 19:115
 Замйри см. Ҳусайн эфенди...
 Замйри Исфаҳани см. Камал ад-Дин
 Ҳусайн Исфаҳани
 Зангй Баба — 43:36
 Занды, династия — 11, II:74
 Заргар см. Джавахари...
 Заргар см. 'Инайт...
 Зарре — 11, II:49; 24, II:4; 27:
 13
 Зауқй — 51:57
 Зауқй см. мйр Муҳаммад-Амин
 мулла Зауқй Ардастанй — 8:251;
 19:83
 Зафар — 45:28; 49:16, I:5
 Заҳид — 20, II:15; 21, II:15
 Заҳид см. мйрза Қасим...
 Заҳир — 19:323
 Заҳир ад-Дин Абӯ Наср Саджэй —
 8:183
 Заҳир ад-Дин Файрабй — 6:XXIII,
 5; 8:217; 11, I:159; 19:325;
 38:5 (59); 51:96
 Заҳир ад-Дин Ҳурагани, Ш у ф ў р -
 в а — 8:100
 Заҳир Файрабй см. Заҳир ад-Дин
 Файрабй
 Заҳирй — 17:31
 Зиб ан-Ниса, Маҳфий — 40, III:
 36; 43:10; 44:16; 45:46; 51:
 100; 58:8
 Зйвар — 48:69
 Зийа — 11, I:18
 Зийа — 36:9
 Зийа ад-Дин — 8:489
 Зийа Дихлавй — 19:201
 мйрза Зийа Натанзй — 14:58
 Зийад см. Камал ад-Дин ал-Исфа-
 хани
 Зйрак — 50:3
 Зихни — 51:107
 Зихни см. мулла Ҳайдар Табрйзй
 Зўқй см. Зауқй
 Зулайҳа (лит. персонаж) — 26:IV
 Зулалий Ҳвансари см. ҳаким Муҳам-
 мад-Ҳасан Ҳвансари
 Зўл-Джанҳ (прозвище коня има-
 ма Ҳусайна) — 31:4
 Зулладбй — 13:127

Зӯ-л-Фиқар-ҳан — 11, II:45
Зухр см. Джафар-хан
Зухӯри см. Нӯр ад-Дин Муҳаммад
Туршизи

Ибн-и Ғийās — 17:34
Ибн-и 'Имād — 1:2; 19:187
Ибн-и Йамин Фарйӯмадӣ — 1:9;
11, I:12; 13:10; 16:43; 17:
22; 51:103
Ибн-и Йамин [Шибирғани] см. Ақш
Шибирғани...
Ибн-и Кāшиф ад-Дин Муҳаммад-
Ибраҳим Йаздӣ — 6:I
Ибн-и Нуҷӯҳ — 19:349
Ибн-и Фазлӣ, Д ж а д й д — 20,
II:46
Ибн-и Хамгар — 8:271
Ибн-и Ҳусām — 17:13
мӣрзā Ибраҳим — 39:2
Ибраҳим 'Адилшāх II — 6:VI
мӣрзā Ибраҳим Бадахшāни — 19:
133, 351
Ибраҳим-бик, Ф ā н й — 16:27
мӣрзā Ибраҳим б. мӣрзā Разӣ Тӯй-
суркāни Хамадāни, А д х а м —
11, II:15
мӣрзā Ибраҳим-Муҳаммад Даштāки
Ширāзӣ, Ҷ а ф ā — 11, II:22,
24, 83; 36:I
Ибраҳим-Ҳусайн, Н а ҷ и р ий —
8:93
В.А.Иванов — 6:III; 45; 54
'Изз ад-Даула ва-д-Дин Мас'уд б.
ал-Йумн ал-Кирмāни — 8:170
маулāнā 'Изз ад-Дин Джабалӣ —
19:173
'Изз ад-Дин Мас'уд б. Арслāн —
11, II:90
'Изз ад-Дин Ширвāни — 8:180
'Иззатӣ см. мӣрзā Джāни...
'Иззатӣ см. Муҳаммад-Му'мин
Иқбāl — 20, VIII:5; 21, VIII:6
мӣр Илāхӣ (Исфāхāни) — 14:14
мӣр Илāхӣ Хамадāни — 19:54
Ймā — 9:8
'Имād — 2:12; 7:13, 3 (поля);
11, I:26
'Имād, А к р а м — 8:105
'Имād-и Фаҳих — 8:288
'Имādӣ Шахрийārӣ — 8:303
'Имādӣ Ширāзӣ — 11, I:158
Ймām 'Алӣ см. 'Алӣ б. Абӣ Тāлиб
Ймām-'Алӣ-бик — 14:36

мӣрзā Ймām-Қулӣ — 19:278
Ймām-Қулӣ-ҳан Узбек — 11, I:155;
16:42
маулāнā Ймāmӣ Харавӣ — 2:15; 8:
192; 14:77; 19:196
Ймлā — 9:6; 25:16; 34:2; 37:8;
41:15; 43:5; 45:41; 46:18;
51:26
Ймлā — 20, VIII:18; 28:28; 42:
46; 44:17; 49:1; 53, II:17
'Йнāйат Заргар — 8:317
'Йнāйат Табрӣзӣ — 19:363
мӣрзā 'Йнāйаталлāх — 38:14
'Йнāйаталлāх Аҳунд — 55:48
хвādжа 'Йнāйаталлāх Нақшбандӣ —
38:66
'Йнāйаталлāх-ҳан — 19:XVI
Йосиф Прекрасный (библ.) — 11,
II:102; 50:VII
қазӣ Йр-Назар — 20, I:17; 21,
I:17
'Ирāқӣ — 20, VIII:13; 21, VIII:
3; 48:35; 53, II:43
'Ирāқӣ см. шайх Фаҳр ад-Дин
'Ирāқӣ
Ирсӣ — 42:44
'Исā — 42:6
қазӣ 'Исā — 14:184
'Исā Бухārā'и — 42; 45:1
Искандар Мунши — 6:VIII
қазӣ Исламаллāх Кāши — 19:202
Ислам Балҳӣ — 19:158
Ислам-ҳан — 11, II:39
Исмā'ил-бик Астрāбādӣ — 51:113
Исмā'ил-бик, У н с й — 8:417
Исмā'ил-мӣрзā — 39:14
'Исмат — 13:110
мӣрзā 'Исмат — 44
'Исмат см. Фаҳр ад-Дин 'Исматал-
лāх б. Мас'уд...
'Исмат Бухārӣ см. Фаҳр ад-Дин
'Исматаллāх б. Мас'уд...
'Исмат-хвādжа см. Фаҳр ад-Дин
'Исматаллāх б. Мас'уд...
мӣрзā 'Исматаллāх Қārӣ — 51:24
'Исматӣ — 13:137
Исфāхāни — 13:106
'Итāбӣ — 19:279
Ифтиҳār Ширāзӣ — 8:187
Иҳсан — 19:400
Иҳтирā'и Хиндӯ — 8:379; 19:214
Йшāн — 20, VIII:29
саййид Йшāн — 46:8
Йшāн А'лам — 44

Ишан-қазӣ — 20, VIII:32; 30:21
 Ишан Тӯра саййид, Ғ а з ӣ — 20,
 II:22; 21, II:22; 28:13;
 32:3; 48:6; 50:35; 53:6
 Ишан-хвādжа — 28:9
 'Ишқ (лит. персонаж) — 41, IV:2
 'Ишқӣ — 53:20, II:51
 'Ишқӣ см. мӣрзā Дā'уд б. 'Абдал-
 лāх Исфāхāнӣ
 мӣр 'Ишқӣ Қумӣ — 8:245; 19:221
 Ишрāқ — 11, I:165
 'Ишрат — 45:29
 'Ишратӣ — 14:42; 25:7
 'Ишратӣ — 53, II:23

Йағмā — 36:14; 40, III:1
 Йакдил — 43:39
 Йақйн — 19:413
 шайх Йа'қуб Кашмӣрӣ, Ҷ а р ф ӣ —
 8:36
 Йа'қуб Чархӣ — 43:38
 мӣр Йа'қубӣ Қумӣ — 8:451
 Йар-Муҳаммад — 47:47
 Йарӣ — 40, III:41
 ал-Йафи'ӣ — 35:V
 Йаҳйā — 2:17
 Йаҳйе — 38
 ҳādжжӣ Йаҳйā — 14:177
 мӣр Йаҳйā Кāшӣ — 8:231
 Йаҳйā Кирмāнӣ — 8:371
 Йаҳйā б. Муҳаммад б. Йаҳйā Нӣшā-
 бӯрӣ — 8:145
 Йусуф (лит. персонаж) — 26:IV
 Йусуф-бик — 8:95
 Йусуф-бик, Гӯше — 19:117
 Йусуф Кӯса (Кӯсидж?) Қарāбāғӣ —
 8:79
 шайх Йусуф Хамадāнӣ — 30:1
 Йусуф-хвādжа Джӯйбārӣ — 8:329

Қā'анӣ, см. Ҳāбӣбаллāх Шӣрāзӣ
 Қабӯл — 42
 Қāбулӣ — 55:58
 Қавāмӣ Ҳувафӣ — 8:283
 Кавкaбӣ — 36:16
 Кавмāбӣ Марвазӣ — 8:123
 Кавсарӣ — 16:34
 Каджарӣ, династия — 6:XXVII
 Қāдирий см. Қāдирий Хиндӣ
 Қāдирий Хиндӣ — 8:33; 42:59
 Қāзӣ — 14:171
 Қāзӣ 'Алā'ӣ — 8:430
 Қāзӣ Нӯр — 13:60
 мӣрзā Кāзим Махджӯр Хамадāнӣ см.

Муҳаммад-Кāзим б. Муҳаммад-
 Ризā
 Қā'имӣ — 19:309
 Қайсар Туркамāн — 8:486
 мауланā Калāмӣ — 19:456
 мауланā Калāмӣ Исфāхāнӣ — 8:77
 Қаландар — 19:284
 Қаландар см. мӣр 'Азӣз
 Қаландар см. Бāбур-пādшāх ва-
 лад-и Бāйсунгур-мӣрзā
 Қаландар см. Ғāзӣ Исфāхāнӣ
 Қаландар см. Латиф Қаландар
 мӣрзā Қаландар Исфарағӣ, М у ш-
 р и ф — 20:2, I:4, II:10,
 III:1, IV:5, VIII:21, I:4,
 II:10, III:5, IV:5; 48:3
 Калбӣ — 13:114
 Калбӣ Афшār — 8:440
 Кāлим — 19:426
 Кāлим (?) — 8:308
 Кāлим см. мӣрзā Абӯ Тāлиб Хама-
 данӣ
 Кам-мулла — 19:10
 Камāl — 20, VIII:9; 42
 Камāl см. Камāl Ҳуджандӣ
 шайх Камāl см. Камāl Ҳуджандӣ
 Камāl ад-Дин Абӯ-л-'Атā Маҳмӯд
 б. 'Алӣ Муршидӣ ал-Кирмāнӣ,
 изв. как Ҳвādжӯ-ӣи Кирмāнӣ,
 Ҳ в ā д ж у — 2:13; 7:10;
 8:172; 11, I:3, II:97, 98;
 16:33; 17:9; 19:6; 51:7
 Камāl ад-Дин Бāфқӣ, В а ҳ ш ӣ —
 6:XXVII; 8:46; 9:12; 11, I:
 66, II:49, 99; 12:7; 13:103;
 14:172; 19:92; 33:5; 36:10;
 39:9; 40, III:9; 51:47
 Камāl ад-Дин, Б ӣ д ā р — 55:42
 мауланā Камāl ад-Дин, Б и н ā'и —
 3:7; 8:29; 19:16; 51:42
 Камāl ад-Дин Зийād ал-Исфāхāнӣ —
 8:130
 Камāl ад-Дин Исмā'ил Исфāхāнӣ —
 6:XXV, 1; 8:85; 11, I:16;
 13:88; 14:90; 19:112; 38:7
 (11); 51:94; 52:3
 мулла Камāl ад-Дин (или Муҳам-
 мад) Ҳасан Кāшӣ — 11, I:52;
 19:VI; 35:2, VI
 Камāl ад-Дин Ҳусайн Исфāхāнӣ,
 З а м ӣ р ӣ — 8:72; 14:23;
 19:188; 51:117
 мӣр Камāl ад-Дин Ҳусайн, Ҳ а л-
 қ ӣ — 8:409

Камал Ғийāsи см. мӣр Ғийās ад-
 Дин Нāsир Бадахшāни
 саййид Камāl Зардӯз Самаркандӣ,
 Ф и т р а т — 29:III; 50:37
 Камāl Исма'ил см. Камāl ад-Дин
 Исма'ил Исфāхāни
 Камāl, Қ у д с ӣ — 19:376; 42
 Камāl Фāрсӣ — 35:6
 Камāl Ҳуджандӣ — 1:1; 2:8; 3:6;
 15:2; 19:193; 28:12; 43:41;
 45:39; 47:22; 50:16; 51:52;
 53, II:14
 Камали — 46:19
 саййид Камālӣ — 29:1
 Камālӣ Вухāрӣ — 8:153
 Камālӣ Сабзавāрӣ — 8:27
 Қамарӣ см. Сирадж ад-Дин Қамарӣ
 Камгӯ см. 'Абд ар-Раҳим Кашмирӣ
 Кāмӣ — 51:122
 Кāмӣ Сабзавāрӣ — 8:243
 Кāмил — 14:109; 42:22
 Камилӣ — 25:32; 42:26; 50:34;
 53:14
 Кāмрāн-мӣрзā — 19:52
 Қани'ӣ — 19:396
 Қашāн-бик — 8:91
 Қарāбālта-зāда-ин Шалӣбӣ —
 16:64
 Қарāрӣ см. Нӯр ад-Дин Муҳаммад
 Ғилāнӣ
 Қарāрӣ см. мӣр Ҳāванд
 Карбалā'и — 31:4
 Қарӣ Қундӯзӣ, М а ҳ ф ӣ — 20,
 II:50; 21, II:48; 48:22
 Қарӣ қухандӯз — 55:41
 Қарӣбӣ см. ҳвāджа Шараф ад-Дин
 Ақā Арджāсп...
 Карим-ҳан Занд см. Муҳаммад Ка-
 рим-ҳан
 Кāсиб Йаздӣ — 8:476
 Қасим — 2:6; 7:1; 11, I:58; 13:
 12; 16:69; 37:11; 41:30; 46:
 7; 48:53; 51:90; 53, II:24;
 55:23
 мӣр саййид Қасим — 15:7
 шайх Қасим — 29:IV
 маулāна Қасим Абарқӯхӣ — 19:338
 саййид Қасим-и Анвар см. Қасим
 Қасим-бик Ҳалатӣ — 19:70
 Қасим Гаҳӣ см. Қасим Кāбулӣ,
 Г ā х ӣ
 Қасим-Джāн — 42
 Қасим Дивāне — 19:286; 49:19
 мӣрзā Қасим Зāхид — 8:366

Қасим Кāбулӣ, Г ā х ӣ — 8:50;
 19:87
 Қасим Кāшӣ см. Қасимӣ Кāшӣ
 мӣрзā Қасим Тунӣ — 19:431
 Қасим-ҳан — 8:90; 19:268
 Қасимӣ см. Қасим и Қасим-и Анвар
 Қасимӣ Ардистāнӣ — 8:62; 19:225
 Қасимӣ Кāшӣ — 8:236; 19:271;
 51:147
 Қассāб — 16:73; 20:VIII; 36:36;
 42:21; 45:20; 47:12; 51:151;
 52:30; 53, II:27
 Кāтиб — 16:74
 Кāтиб см. мӣрзā Ҳасан, А т а -
 ш ӣ
 Кāтиб Тāшкандӣ — 55:24
 Кāтибӣ Нйшапӯрӣ — 1:19; 4:7;
 5:3; 8:232; 11, I:72; 15:8;
 16:54; 17:21; 19:98; 22:1;
 46:15; 51:30; 58:15
 Қатил — 35:9
 ҳаким Қатрāн — 8:277
 Кāфӣ см. Шараф ад-Дин Фарӣд...
 Кāфӣ ад-Дин Абӯ-л-'Алā — 27:36
 Кāфӣ Зафар Ҳамаданӣ — 8:273
 Кāфирак-и Ғазин см. Насӣр-и
 Шамс
 Кāшиф Ҳуджандӣ — 20, II:11; 21,
 II:11; 48:26
 Кашмирӣ — 51:157
 Қивāмӣ — 8:210
 Қизилбāш-ҳан, А с а д — 19:200
 Кирāм Вухāрӣ — 30:3
 Кирāмӣ — 20, I:1, II:53; 21, I:
 1, II:51; 42:30
 Кирāмӣ см. Ҳасан-бик...
 Кирāмӣ см. Шāх-мӣр Исфāхāнӣ...
 Кирмāнӣ — 13:85
 ҳаким Кисā'и Марвазӣ — 8:115
 Кисратӣ — 20, II:16; 21, II:16
 Кишварӣ — 8:383
 Кока Пандита — 30:3
 шайх Кубрā см. шайх Наджм ад-
 Дин Кубра
 Қудсӣ см. Камāl...
 Қудсӣ см. ҳāджжӣ Муҳаммад-Джāн
 Машхадӣ
 мӣрзā Қулӣ Харавӣ, М а й л ӣ —
 8:324; 19:216
 мӣрзā Кулфат — 42:41
 Кумра см. шайх 'Али-Нақӣ...
 Қурбāн — 16:67
 муллā Қурбāн — 42:43; 58:11
 мӣрзā Қурбāн-Муҳаммад — 47:9

Қурбӣ см. ҳаџжа Шараф ад-Дин
Ақа Арджасп...
Кӯса (Кӯсидж?) см. Йӯсуф Кӯса
Қарабағи...
Кӯса см. Муҳаммад-Амйн...
сайид Қутб ад-Дин амӣр ал-
ҳаджж Гунабадӣ — 5:5; 19:130
мирза Қухистанӣ — 11, I:137
Қухйарӣ Табарӣ — 8:127
Қухсарӣ см. Қухйарӣ Табарӣ
Қучик — 43:15
Қучик-мирза — 38:22
Қӯшӣ — 36:21

Лайлӣ (лит. персонаж) — 11, II:
49, 91, 100; 26:IV; 48:III
маулана Ла'лӣ см. Ахлӣ Қурасанӣ
устад Лами'и Гурганӣ — 8:262;
19:61; 38:18; 53, II:8
Латиф — 20, II:47; 21, II:46;
48:20
мулла Латиф... — 19:259
Латиф, Қ а л а н д а р — 16:9
Лисанӣ — 4:6
Лисанӣ Исфаканӣ — 49:I, 8;
51:124
Лисанӣ Ширазӣ — 8:10
Лукзада-и Ванӣ — 16:63
Луқман Ҳаким — 30:4, 5
Лунбанӣ см. Рафӣ' ад-Дин б.
Мас'уд
мирза Лутф-Али — 38:16
Лутф-Али б. Ақа-хан Бигдиль
Шамлу Исфаканӣ, А з а р — 10;
11, I:115, II:37; 19:388; 26,
V:3; 35:XIII; 38:13; 40, III:
40; 51
маулана Лутфаллах — 8:455
Лутфаллах Нисапурӣ — 11, I:116
Лутфӣ — 42
Лутфӣ — 53:16, II:28
Лутфӣ Чағата'и — 8:382

Ма'анӣ — 14:190
Ма'асар — 42
Мавалӣ Тунӣ — 8:443
М а в з у н см. Даштимур-бик
Мавлавӣ — 20:4; 21:4; 40, III:
22; 49:6
Мавлавӣ см. маулана Джалал ад-
Дин Рӯмӣ
Мавлавӣ Бағдӣ см. маулана Джалал
ад-Дин Рӯмӣ
Мавлавӣ Рӯмӣ см. маулана Джалал
ад-Дин Рӯмӣ

Мавлана — 48:74
Мағмӯм — 50:10
шайх Мағрибӣ — 7:11; 11, I:36;
13:38; 16:20; 19:7; 35:10;
40, III:43
Ма'дан — 20, I:10, II:54; 21,
I:10, II:52
Маджд — 11, I:149
Маджд ад-Дин Муҳаммад ан-Насавӣ —
8:119
Маджд ад-Дин Насавӣ — 8:173
шайх Маджд ад-Дин Ҳамавӣ —
38:55
Маджд ад-Дин, Х а м г а р —
8:110; 19:328; 38:47
Маджд-и Ҳамгар см. Маджд ад-Дин,
Х а м г а р
Мадждӣ — 31:9; 38:56
Мадждзӯб — 11, I:89
Мадждзӯб — 20, VIII:12; 50:28
Мадждзӯм — 50:13
Мадждӣ — 40, III:26
Маджнун — 19:397
Маджнун — 42; 43:54; 51:27
Маджнун (лит. персонаж) — 11,
II:49, 91, 100; 26:IV; 48:III
Маджнун 'Амири — 38:28
Мадхам — 45:18
Мадхӯш см. сайид Мубарак...
Мазлӯм см. Баба Дарвиш...
Мазҳаб — 45:26
Мазҳар — 42:55; 50:31; 51:11;
53, II:42; 55:19
Мазҳар см. Ҳанҷанан...
Мазҳарӣ Кашмирӣ — 8:214; 51:66
Ма'ил — 29:2; 45:42
Майлӣ — 14:94; 27:6; 51:133
Майлӣ см. ми́рза Қули...
Майӯс см. сайид ми́р Асад...
Майӯс Ватмгир — 8:169
Макнун — 20, II:38; 21, II:38
Мақсади — 51:75
Мақсади Саваджӣ — 8:40; 19:180
Мақсӯд — 11, I:122
маулана Мақсӯд — 14:107
Мақсӯд, брат Бақира Кашӣ —
8:229
маулана Мактабӣ Ширазӣ — 6:XXIV;
8:204; 11, II:27
Мақтӯл см. Шихаб ад-Дин...
Малалӣ см. Мустафа
мулла Малик Қумӣ — 6:VI; 13:52;
14:24; 19:123
ми́рза Малик Машрақӣ — 8:332;
19:267

Малик Са'ид Ҳалҳали — 8:413;
 19:372
 Малик Тайфур Анджадани — 8:255
 Малик-Шах — 14:56
 Малик-Шах б. Алп-Арслан — 8:165
 Малиҳи — 1:15
 Манзари — 17:27
 Манзур — 20, II:39; 21, II:39;
 48:30; 49:2
 Манзӯри — 53, II:44
 Мани — 14:8
 Мани — 58:22
 устад Мани см. Мани Машхадӣ
 Мани 'Ираҳи — 47:21
 Мани Машхадӣ — 4:2; 14:133; 51:
 141
 Манифӣ эфенди — 16:56
 Маннат — 19:414
 Мансӯр б. Муҳаммад Урджандӣ —
 8:142
 мӣр Мансӯр Симнани — 11, II:85
 Мансӯр Ҳалладж — 48:45
 Мансӯр Ҳурагани — 8:263
 Мансӯри — 16:25
 Мантиҳи — 13:68
 Манӯчир падшах — 13:124
 маулана Мардуми — 14:159
 Марим — 30:28
 ҳаким Мармӯзи — 35:XII
 шайх Ма'руф Карҳи — 27:2; 48:42
 Мархамӣ Самарқандӣ — 14:85
 Масиҳа — 16:59; 42:47
 Маснад — 25:30; 32:8; 49:3; 53,
 II:46
 Масрӯр см. Ақа Разӣ Қазвинӣ
 Мас'уд — 51:126
 мӣр Мас'уд — 14:163
 Мас'уд Қуми — 1:18
 Мас'уд б. Муҳаммад б. Ҳасан
 Разӣ — 8:122
 маулана Мас'уд Исфохани, Н и-
 к и — 8:74
 Мас'уд-и Са'д-и Салман Джурджан-
 ни — 6:XXIII, 9; 8:197; 11,
 I:157; 38:21
 Мас'уд Туркман — 14:135
 Ма'сум — 19:302
 мӣр Ма'сум — 14:121
 Ма'сум-хан Тюрк Ҳукандӣ — 55
 Маулана-и Рӯм — 6:XXV, 4 см.
 тажа Джалал ад-Дин Рӯмӣ
 Мафтун Марви — 19:389; 28:20
 Маҳви — 6:XXV, 5; 11, I:88;
 13:130

Маҳви см. қазӣ Ҳудайяр
 Махджур — 14
 Махджур — 14:27
 Махджур см. Муҳаммад-Қазим б.
 Муҳаммад-Риза
 Махди — 1:22; 27:12
 мулла Махди Гулпайагани, Ш у-
 л а — 11, II:49; 24, II:4
 Махзун — 20, II:20, III:15, VI,
 VIII; 21, II:20, III:16, VI;
 41:34; 45:30; 53, II:50
 Махир — 51:50
 Маҳмал — 38:25
 Маҳмуд — 4:3
 Маҳмуд — 14:129; 43:46
 мулла Маҳмуд — 20, VIII:34; 53,
 II:26
 Маҳмуд-бик Табризи, С а л и м —
 19:230
 султан Маҳмуд Ғазнавӣ — 11, II:
 41, 101
 мӣрза Маҳмуд Дарвази — 58:10
 Маҳмуд Марджани — 48:34
 Маҳмуд Шабистари см. Са'д ад-
 Дин Маҳмуд б. Амйн ад-Дин...
 Маҳмуди — 15:12
 Маҳмур — 20, II:31; 21, II:31
 Маҳмур-бик — 14:52
 Маҳрам см. Алӯ-Ҳан-бик
 маулана Маҳраи — 3:11; 19:292
 Махсити — 11, I:138; 38:54
 мавлави Маҳтави — 13:119
 Маҳфи — 51:129
 Маҳфи см. Зиб ан-Ниса
 Маҳфи см. Қарӣ Қундузи
 Махшари — 36:20
 Маҳшарпанох — 25:27
 Машғул — 42
 Машид-и Хинди — 8:213
 Машраб — 29:7; 34:12; 41:6;
 43:34; 44:2; 49:4; 50:27;
 53:29
 Машраб — 38:40
 Ма'шук — 27:35
 шайх Машхадӣ — 19:362
 Машхадӣ Қуми — 19:190
 ҳаким Миджари — 14:45
 Мийанфазл Ҳукандӣ — 55
 Минна см. Нийа
 Минӯчирхри — 8:279; 38:1
 Мӣр — 17:30
 Мӣр 'Али см. 'Али ал-Хусайни
 ал-Қатиб ас-Султани
 Мӣр-'Али Акбар — 14:123

Мйр 'Али Катиб см. 'Али ал-Ху-
 сайнй ал-Катиб ас-Султāнй
 Мйр 'Али Харавй см. 'Али ал-Ху-
 сайнй ал-Катиб ас-Султāнй,
 изв. как Мйр 'Али Харавй
 Мйр 'Алишйр Навои см. Низām ад-
 дйн мйр 'Алишйр
 Мйр 'Атā см. Мйр 'Атā-йн Хакйм
 Мйр 'Атā-йн Хакйм — 14:63
 Мйр Дāmад см. мйр Муҳаммад-Бā-
 қир Дāmад
 Мйр 'Имād — 3
 Мйр Қамарй — 52:23
 Мйр Ман'й — 14:193
 Мйр Наджāt см. мйр 'Абд ал-Ал
 б. Муҳаммад-Му'мин...
 Мйр Рāстй — 19:207
 Мйр-Тақй — 19:417
 Мйр 'Удй — 14:95
 Мйр Фаҳр ас-Садāt см. Рукн ад-
 дйн Хусайн б. 'Алим б. Абӯ-
 л-Хасан ал-Хусайнй ал-Гӯрй
 Мйр Хаванд — 13:18
 Мйр ҳаджж — 5:5, см. также Унсй
 Мйр ҳаджж Джунабādй — 8:26
 Мйр-Хусайн Му'амма'и см. Хусайн
 б. Муҳаммад ал-Хусайнй ан-
 Нйшāпурй
 Мйр Хусайнй — 19:261
 Мйр Шād см. Муҳаммад-Нафйр Шй-
 рай
 Мйр Шāмакй — 13:73
 Мйр Шāх-мйр — 8:501
 Мйрак см. мйр 'Абдаллāх
 дамуллā Мйрак-хвādжа — 25:39;
 30:19
 хвādжа Мйрак шайх ал-ислām —
 19:294
 Мйрам Джан — 8:481
 хвādжа Мйрдād — 19:373
 Мйрзā — 48:70
 Мйрзā-йн Джāнджāнāн — 30:12
 Мйрзā-йн Шā'ир — 47:61
 Мйрй см. мйр Муҳаммад-Хусайн-бик
 Мйскйн — 43:55
 Мйскйн — 53:7
 Мйскйн см. Му'йн ад-Дйн Фарāхй,
 М и с к й н
 Мйхнат — 42:24
 Мйхр Лā'й (?) — 13:70
 Мйхрй — 38:64
 Мйхрй см. мйр саййид 'Али...
 'А р а б
 Мйхрй Сабзаварй — 8:444

қазй Мйшкāt — 11, I:54
 Монсей (библ.) — 11, II:57
 А.Монзави — 6:II; 11; 11, II:
 10, 48; 55:II
 Му'амма'и см. Шихāб ад-Дйн Аҳ-
 мад б. Низām ад-Дйн Харавй,
 Х а қ й р й
 саййид Мубāрак, М а д х ў ш —
 8:344
 Мубйн — 19:103
 Муғнй — 53, II:18
 Муджйр Байлакāнй — 6:XXIII, 8;
 8:104; 38:31
 Муджрим — 20, II:32; 21, II:32;
 25:23; 42:50; 53:32, II:3
 Муджрим — 36:29
 Музаффар — 16:55
 Музаффар ад-Дйн 'Усмāн Қизйл-
 Арслāн, Ильдигизид — 11, II:
 103
 Музаффар Қазвйнй — 11, I:60
 Музаффар Кāшй — 11, I:154
 Музаффар-Хусайн — 11, I:111
 Музаффариды, династия — 11,
 II:97
 Музмир — 20, I:21, II:23; 21,
 I:21, II:23; 48:25
 Музтараб — 42:3
 Музхиб Самарқандй — 41:29;
 48:II
 мйрзā Му'изз ад-Дйн Муҳаммад
 Машхадй, Ф и т р а т — 19:
 XVIII; 39:IV; 47:19; 51:25;
 52:18
 амйр Му'иззй Ансāрй Хурāsāнй —
 8:47; 38:45(16)
 Му'йн — 17:1
 мйрзā Му'йн — 51:II
 Му'йн ад-Дйн Фарāхй, М и с к й н —
 11, II:40; 51:159
 Му'йн ал-Мйскйн см. Му'йн ад-Дйн
 Фарāхй
 Муқаррабй Хамаданй — 8:468
 Муқбил см. Ақā Муҳаммад Шайхā
 Исфажāнй
 Муқбил см. Шараф ад-Дйн...
 мйрзā Муқйм — 8:485; 11, I:96;
 43:44
 мйрзā Муқйм Китāбджār — 39:6
 Муқймā — 6:II, 6
 Муқймй — 55:57
 Мулкй Тўйсаркāнй — 8:331
 Муллā — 16:48
 Муллā-йн Рўм — 43:13

Мулла-йи Рӯмӣ — 16:62
 Мулла-Шаҳ Бадаҳшӣ — 8:14; 14:198
 Мулфат см. қазӣ Муҳаммад...
 Мулхам — 9:11; 49:1, 5
 Мулхам Бухарӣ — 20, VIII:7; 41:17; 49:7
 Мулхамӣ — 38:24
 мӣрзә Му'мин — 40, III:3
 мӣрзә Му'мин Адә-йи Йаздӣ — 8:24
 Му'мин Тунӣ — 2:22
 Му'мин-Ҳусайн Йаздӣ — 6:XXV, 6; 11, I:97; 13:91; 19:307
 Му'мин-йи Машхадӣ — 14:69
 ҳақим Мунджик — 8:445
 Мунӣр см. мӣрзә 'Абд ар-Раззак
 Сӯдāгар Бухарā'и
 Мунӣрӣ — 53:21
 Мунсиф см. Муҳаммад-Исма'ил...
 Муншӣ — 4:10
 Муншӣ см. мӣрзә Муҳаммад-Садик
 Джандарӣ
 Мурādӣ — 50:5
 мӣрзә МураҶса' — 9:3; 43:27
 Муртазā-Қули-бик — 51:125
 Муртазā-Қули-султāн — 8:373
 Муртазā-Қули-ҳан Са'длу, Н а-м и — 11, I:77
 Муршид — 13:99; 16:26
 мӣр Мусаавир Қумӣ — 19:78
 амӣр Мусаййаб Ризавӣ — 8:454
 Мусаййаб-ҳан — 8:415
 МуҶаҳиб — 40, III:32
 МуҶтафā — 27:20
 МуҶтафā, С а м ā'и, М а л ā-л и — 16:5
 Му'тамад-ҳан — 19:371
 Мутаххар — 7:II
 Мутриб — 20, II:24; 21, II:24
 Мутрибā-йи Кашгарӣ — 8:168
 Мутрибӣ — 17:5
 мулла Муфид Балхӣ — 14:1
 мулла Муфидӣ — 47:IV
 Муҳаммад, пророк — 5; 6:XXIII; 7; 11, II:40; 17; 19:VI; 23, IV; 25:IV; 29:I; 35:VII, 3; 51:I; 55; 57
 қазӣ Муҳаммад — 20, VIII:31
 мӣр сайинд Муҳаммад — 51:64
 ҳақим мӣрзә Муҳаммад — 8:375
 Муҳаммад, изв. как НаҶир см. На-сир ад-Дин Муҳаммад ал-Анām...
 Муҳаммад б. 'Абдаллаҳ Джунайдӣ — 8:136

Муҳаммад-Азād — 19:310
 Муҳаммад-А'зам-шаҳ — 35:II
 Муҳаммад-Акбар, Р а ф й қ — 19:316
 Муҳаммад-'Али — 6
 мӣр Муҳаммад-'Али — 6:II, 9
 мӣр Муҳаммад-'Али — 35:XIV
 Муҳаммад-'Али б. 'Абд ар-Раҳим
 Табрийй Исфаҳанӣ, С ā'и б — 8; 11, I:69; 14:13; 16:15; 19:17, 45, XV; 20:VII; 25:5; 28:24; 30:16; 34:18; 37:2; 39:5; 40, III:2; 41:19; 42:11; 43:23; 44:19; 45:4; 46:10; 47:34; 48:63; 49:9, I:1; 50:32; 51:18; 52:7; 53:13, II:2; 55:21; 56
 Муҳаммад-'Али Байзā — 14:37
 ҳаджжӣ Муҳаммад-'Али Исфаҳанӣ — 8:493
 мӣрзә Муҳаммад-'Али, Фирдоус-и-Надир-шаҳ — 19:4
 шайх Муҳаммад-'Али, Ҳ а з й н — 11, I:34; 19:23; 35:8; 40, III:6; 46:2; 53, II:12
 Муҳаммад-'Али-ҳан — 20
 Муҳаммад-'Али-ҳан — 28:23
 Муҳаммад-Амин-бик — 14:55
 мӣр Муҳаммад-Амин, З а у қ й — 19:82; 50:23
 Муҳаммад-Амин, К ў с а — 8:63
 Муҳаммад Бадаҳшӣ, С ā б и р — 47:10
 Муҳаммад б. Баймурād, изв. как Наджиб ал-Ғазанӣ ал-Мункаккӣр — 21
 мӣр Муҳаммад-Бақир, Д ā м ā д — 11, I:168, II:101; 38:27
 мӣрзә Муҳаммад-Бақир Натанзӣ, вазир-и кӯрчӣ — 8:391
 Муҳаммад-Бақир Табрийй — 8:452
 сайинд Муҳаммад Джамабф — 11, I:153; 39:13
 ҳаджжӣ Муҳаммад-Джан Машхадӣ, Қ у д с и — 6:XXIII, 18; 8:58; 11, I:8; 14:170; 16:41; 17:7; 19:66; 41:27; 45:38; 51:22; 52:19
 Муҳаммад-Джан Ҳусайнӣ — 19:105
 Муҳаммад-Джа'фар — 6
 мӣр Муҳаммад-Джа'фар — 13:62
 ҳақим Муҳаммад-Джа'фар — 35:XIV
 мӣрзә Муҳаммад-Джа'фар Нйшāбӯрӣ — 35:XIV
 Муҳаммад-Замāн — 20, VIII:33

Муҳаммад-Заман Лаҳиджӣ — 8:419
 мӣр Муҳаммад-Заман, Р а с и ҳ —
 19:289
 мӣрзә Муҳаммад-Заман Систанӣ —
 8:426
 мулла Муҳаммад-Ибраҳим Бухарӣ'и,
 Ш а в к а т — 11, I:43; 16:
 68; 19:141; 27:21; 29:2; 34:
 19; 41:26; 42; 43:32; 45:8;
 47:26; 49:8; 51:110; 54:4
 Муҳаммад-Ибраҳим б. Кашиф... см.
 Ибн-и Кашиф ад-Дин
 Муҳаммад-Исма'ил, М у н с и ф,
 брат Муҳаммад-Муқима Ширәзӣ —
 8:87
 мӣрзә Муҳаммад Исфаканӣ см. мӣр-
 зә Муҳаммад-Шариф Исфаканӣ,
 Ш а р и ф
 Муҳаммад-Йусуф Катиб, Ф и к р а т —
 20, II:43; 21, II:43
 Муҳаммад-Йусуф, Н а 'и б — 14:60
 мӣр Муҳаммад-Казим — 14:182
 Муҳаммад-Казим б. Муҳаммад-Риза,
 М а х д ж ў р — 11, I:32, II:
 2, 23, 25, 26, 51, 84, 89
 Муҳаммад-Камил ал-Эсқударӣ — 7
 Муҳаммад-Карим (он же состави-
 тель) — 52:15
 Муҳаммад-Карим-хон Занд — 11,
 II:37, 74
 Муҳаммад-Қасим Рази Исфаканӣ —
 8:75; 19:206
 Муҳаммад-Қули Аҳа — 12
 мӣрзә Муҳаммад-Қули Турушти Тих-
 рани, С а л и м — 8:352; 11,
 I:44, II:3, 4, 11, 30, 39, 72,
 94, 95, 96; 14:3; 19:64; 39:
 IX; 41:11; 42
 Муҳаммад ал-Кӯфӣ — 8:143
 мулла Муҳаммад-Латиф Кӯлабӣ —
 20, VIII:17; 21, VII:9
 мӣр Муҳаммад-Ма'сум, брат Синд-
 жара Кашӣ — 8:233
 мӣрзә Муҳаммад-Махдӣ-хон б. Му-
 ҳаммад-Насир Астрабадӣ, К а в -
 к а б — 6:XXII
 Муҳаммад Машхадӣ, А қ д а с и —
 8:341; 19:110
 Муҳаммад-Мирак — 8:487
 Муҳаммад-Мирак, Ҷ а л и ҳ и —
 19:36
 Муҳаммад-мӣрзә — 27:23
 қазӣ Муҳаммад, М у л ф а т —
 14:161

Муҳаммад-Му'мин, 'А з а —
 8:316
 мӣр Муҳаммад-Му'мин Астрабадӣ —
 8:28
 Муҳаммад-Му'мин, 'И з з а т и —
 19:170
 мулла Муҳаммад б. Мустафӣ эфен-
 дӣ, Рийазӣ эфендӣ — 16:VIII
 сайид Муҳаммад Наджафӣ — 19:
 213
 мӣрзә Муҳаммад-Назир — 47:6
 мӣрзә Муҳаммад-Насир см. мӣрзә
 Насир ад-Дин Муҳаммад Табиб
 ал-Хусайнӣ Исфаканӣ
 мӣрзә Муҳаммад-Насир б. Қасим
 Абхари Исфаканӣ, Ф а 'и з — 11,
 II:86
 Муҳаммад-Насир Ширәзӣ, изв. как
 Мӣр Шад — 11, II:55
 дамулла Муҳаммад Низам ад-Дин
 муфти-и Қаратагин — 58:7
 Муҳаммад Паша — 16:VI
 Муҳаммад-Рафи', В а 'и з Табри-
 зӣ — 8:502
 мӣрзә Муҳаммад-Рафӣ' б. мӣрзә
 Махмуд (Муҳаммад) Машхадӣ,
 Б а з и л — 11, II:40
 хваджа Муҳаммад [б.] Рашид Афзал
 ал-Куттаб — 8:135
 Муҳаммад-Риза — 3
 мулла Муҳаммад-Риза-бик Ниса'и,
 Ҳ а в а р и — 11, II:65;
 13:51
 Муҳаммад-Риза Исфаканӣ, Ф и к р и —
 8:78; 51:32
 Муҳаммад-Риза Кашмирӣ Қадирӣ —
 19:319
 Муҳаммад-Риза Паша — 13:81
 Муҳаммад-Риза Челебӣ Табризӣ,
 'у н в а н — 8:503
 маулана Муҳаммад-Риза Ҳабӯшанӣ,
 Н а в 'и — 6:XXVIII; 11, I:46;
 14:92; 36:40; 52:2
 ҳаким Муҳаммад-Риза'и Машхадӣ —
 19:344
 маулана Муҳаммад Румӯзӣ — 14:
 105
 мулла Муҳаммад-Сабир, Ҳ а к и м —
 28:27
 мулла Муҳаммад-Садиқ — 48:67
 мӣраа Муҳаммад-Садиқ муншӣ Джан-
 дарӣ, С а д и қ — 25:17; 30:
 7; 32:2; 42:51; 49:IV; 51:2;
 53:37, II:9; 55:37

мйрзә Мұхаммад-Сәдиқ Мұсавй Ис-
 факһанй, Н а м й — 11, II:74
 мйрзә Мұхаммад-Са'йд — 19:XVI
 мйрзә Мұхаммад-Са'йд Ҳаким-и
 Қумй — 8:51
 мйр Мұхаммад-Сәлих — 8:488
 мйр Мұхаммад, С а л и х й —
 19:57; 51:116
 Мұхаммад б. Сулаймән Бағдәдй,
 Ф у з ў л й — 6:XXIII, 20;
 8:356; 11, I:57, II:61, 91;
 13:67, I; 16:39; 19:428; 25:
 6; 27:16; 28:29; 29:9; 34:
 10; 37:6; 41:25; 42:13; 44:
 3; 45:40; 51:3; 55:1
 мулла Мұхаммад-Сүфй — 11, I:
 106; 19:256, 342
 Мұхаммад-Тақй Хамадәнй — 6
 мйрзә Мұхаммад-Тәхир муншй, В а -
 х й д — 6:VII, 1; 8:390; 19:
 374; 39:18; 49:23; 52:12;
 54:8
 мйрзә Мұхаммад-Тәхир Насрәбәдй —
 11, II:48; 101; 39:III; 52:I
 Мұхаммад б. 'Умар ал-Фарқадй —
 8:120
 Мұхаммад-'Усмән, Ҳ а б й с й —
 47:5
 мулла Мұхаммад б. Фахр ад-Дйн
 'Али Мушкак Рустамдәрй — 6:
 VIII
 мйрзә Мұхаммад, Ф у р ў г й —
 35:14
 Мұхаммад-Ҳайй, Т а б а н — 19:
 409
 хвәджа Мұхаммад-Ҳалил — 19:315
 халифа Мұхаммад Ҳалхәли — 24
 Мұхаммад, Х а м г а р — 13:93
 Мұхаммад-хән — 51:49
 хвәджа Мұхаммад-хән — 19:340
 Мұхаммад-Ҳасан-хән Қаджар — 11
 ҳаким Мұхаммад-Ҳасан Ҳансәрй,
 З у л а л й — 8:355; 11, II:
 47, 101; 19:384
 мйр Мұхаммад-Ҳашим б. мйр Рафй'
 ад-Дйн Ҳайдар му'амма'и Кәшй,
 С и н д ж а р, Ф и р а г й —
 8:230; 11, II:80; 13:125;
 14:16; 19:162; 26, V:4
 мулла Мұхаммад-хвәджа — 20,
 VIII:4
 мауләнә Мұхаммад Хвәразмй — 51:
 39
 шайх Мұхаммад Ҳойи, изв. как
 'Али ал-Джиләнй — 35:XVI

Мұхаммад Худәбанде, Сефевид —
 11, II:63
 мйр Мұхаммад-Хусайн-бйк, М й р й —
 20, III:13; 21, III:13
 Мұхаммад-Хусайн-мйрзә валад-и
 Султән-Хусайн-мйрзә — 8:3
 Мұхаммад-Хусайн б. Ҳалаф ат-Таб-
 рйзй, Б у р х а н — 19:V
 мулла Мұхаммад-Хусайн, Ҳ а т -
 т а т — 19:343
 мйр Мұхаммад Хусайнй — 19:XVI
 мйрзә Мұхаммад-Шариф Исфакһанй,
 Ш а р й ф — 11, II:20, 92;
 14:124; 24, II:1; 26:VI; 40:
 II
 Мұхаммадй — 25:20
 Муҳибб-'Али — 6:XXV, 10
 Муҳибб-'Али Харавй см. Ҳәфиз Му-
 ҳибб-'Али
 Муҳйй — 16:10; 17:37; 34:4; 41:
 46; 44:21; 45:45; 46:2(20);
 55:25
 Муҳйй ад-Дйн — 41:33
 Муҳйй ад-Дйн Аврангзйб, Великий
 Могол — 11, II:16, 40; 19:XVI;
 35:II
 мйрзә Муҳйй ад-Дйн Шәх-Тўқсаба-
 йи Ҳисәрй, Ш а х й, Б у х а -
 р й — 55:22; 58:1
 Муҳйй Шйрәзй — 14:146
 Муҳлис — 42
 Муҳлис Кәшй — 11, I:81; 19:321;
 39:4; 51:28
 Муҳлис Фирәрй — 55:39
 мулла Мұхсин Кәшй, Ф а й з — 11,
 I:169; 35:4
 мйрзә Мұхсин Табрйзй — 19:402
 мулла Мұхсин Файз см. мулла Мұх-
 син Кәшй, Файз
 шайх Мұхсин, Ф а н й — 14:39
 Мухтәр — 8:458
 Мухтасиб — 20:VIII
 мулла Мухташам Кәшй — 6:XXIII,
 19; 8:223; 11, I:5; 12:2; 13:
 105; 14:87; 16:22; 17:20; 19:
 300; 20:VII; 22:6; 24, I:4;
 33:2; 36:3; 40, III:20; 46:7;
 47:13; 51:34; 52:20; 54:5
 Мушкй Бухәрй — 13:139
 Мушриф см. мйрзә Қаландар Исфара-
 гй
 Мушриф ад-Дйн (Муслих ад-Дйн)
 Абў Мұхаммад 'Абдаллах б.
 Муслих ад-Дйн (Мушриф ад-Дйн)
 Шйрәзй, С а 'д й — 2:15; 3;

8:202; 11, I:1, II:1, 42,
76; 12:3; 14:137; 16:3; 17:
4; 19:18; 22:2; 24, I:1;
25:40; 26:IV; 27:4; 30:27,
1; 33:3; 34:6; 35:19; 36:4;
41:35; 46:4(4); 47:40; 48:
37, I; 50:30; 51:5; 53, II:
20; 55:4
Муштақ — 20, II:41; 21, II:41;
42
Муштақ см. мйр саййид 'Али,
Муштақ
маулана Мушфийк см. 'Абд ар-Рах-
ман Марвази Бухари

Нава см. Абӯ Ғахир-хваджа
Нава'и см. Навои
Нава'и Сабзавари — 19:42
Навваб Аҳмад-мирза Исфакани б.
мирза саййид Муртаза Садр,
Нийазий — 26:I
Нав'и см. маулана Муҳаммад-Риза
Ҳабӯшани
Навид Қазвини — 8:466
Навиди — 19:313; 51:70
Наврас см. Рашида Қазвини...
Наврас Самарқанди — 20, VIII:26
Наврӯз (лит. персонаж) — 11,
II:98
Навои см. Низам ад-Дин мйр 'Али-
шйр б. амйр Гийас ад-Дин Кич-
кйне, Навои
Нахат см. мулла 'Абдаллах...
Над-и 'Али — 23, III:5
Наджат см. мйр 'Абд ал-Ал б.
мйр Муҳаммад-Му'мин...
Наджаф — 11, II:40
Наджид — 52:55
Наджи — 19:418; 42
мулла Наджи — 14:51
Наджиб — 20, VIII:15
Наджиб — 36:34; 51:15
Наджиб ад-Дин Атабийк, Хули —
8:161
Наджиб ад-Дин Джарбадақани —
8:106
Наджиб ал-Ғазани см. Муҳаммад
б. Баймурад...
шайх Наджм ад-Дин 'Иракӣ — 38:58
шайх Наджм ад-Дин Кубра — 11,
I:126
шайх Наджм ад-Дин Рази — 8:294
Надим — 8:54
мулла Надим — 14:113; 50:2

Надим Фурӯғӣ — 38:33
Надир — 34:20
Надир — 53:25
Надир-шах Афшар — 6:XXII; 11,
II:22, 83; 25:34; 26:II;
51:150
Назар — 54:V
Назар-бик, Хатам — 19:39
мулла Назари — 11, I:101; 38:23
Назим — 14:148
Назим — 19:408
Назим — 20, VIII:23; 44
Назим Харави см. мулла Фарраҳ-
хусайн б. Шах-Риза Сабзавари
Харави
мулла Назир Аҳун — 28
Назирӣ — 54:V
Назирӣ Машхадӣ — 8:310; 19:254
мулла Назирӣ Нйшапурӣ — 6:XXII,
13; 8:15; 11, I:6; 14:145;
16:44; 19:65; 24, I:7; 25:10;
36:23; 39:22; 40, III:15;
42:19; 45:13; 47:18; 51:78;
52:14
Назирӣ Челебӣ — 13:120
мулла Назми — 8:387; 14:86;
16:37
Назми — 20, VIII:10; 34:21
Назук — 9:2, IV; 25:41; 34:13;
41:21; 50:15
На'иб см. Муҳаммад-Йусуф
На'им — 19:419
На'има — 11, I:20
мулла На'има Бухари — 14:4
На'имӣ — 7:9
На'имӣ — 19:405
саййид Накам Бухари — 14:22
Нақӣ — 16:30
Нақӣ см. Шараф-Аға...
Накӯк см. Абӯ-л-'Ала б. 'Ата б.
Йақуб ал-Катиб изв. как...
Нала — 43:45
Нала см. саййид Ғазӣ-хваджа б.
Ҳан-хваджа
Нали — 27:18
Нами см. Муртаза-Қули-хан Са'длу
Нами см. мйрза Муҳаммад-Садиқ
Мусавӣ Исфакани
Нами Лангрудӣ — 8:465
Наргис-хатун (лит. персонаж) —
11, II:48
Наргис — 13:75; 51:87
Насиб — 53:3
Насиб Исфакани — 38:63

Наҗиб см. Баба... Гилани
 Наҗиб см. мир Нурбаҳш
 Наҗиб Лахиджи — 19:72
 Насим см. Бўдақ-бик
 Насим Кирмани, Н а с и м и —
 31:3, 7
 Насим см. Насим Кирмани
 сайид Насим — 7:8, 4 (поля);
 13:116; 16:12
 Наҗир — 14:2; 19:427
 мирза Наҗир — 11, I:133; 38:6,
 60
 Наҗир см. Наҗир-‘Али Лари
 Наҗира см. Наҗир ад-Дин Муҳам-
 мад ал-Анам...
 Наҗир ад-Дин Муҳаммад ал-Анам
 ал-Хамадани, изв. как Наҗир-
 а, Наҗир Хамадани 6:III,
 1-14, XXI; 11, II:38; 16:III,
 3; 39:II, IV; 52:II
 хваджа Наҗир ад-Дин Муҳаммад б.
 Муҳаммад б. ал-Хасан ат-Тў-
 си — 6:XII; 8:163; 11, I:134;
 14:196; 16:60; 55:13
 мирза Наҗир ад-Дин Муҳаммад Та-
 биб ал-Хусайни Исфахани, изв.
 как мирза Муҳаммад-Наҗир —
 11, II:37, 38; 24, II:2
 Наҗир ад-Дин ‘Убайдаллах б. ал-
 Махмуд аш-Шайх изв. как хвад-
 жа Аҳраб — 30:2
 амир Наҗир ад-Дин б. ‘Усмани б.
 Хараб Синджари Хурагани — 8:
 167
 мийан Наҗир-‘Али Лари Сирхинди,
 Н а с и р, ‘А л и — 11, I:42,
 II:10, 45; 19:228; 30:17; 37:
 12; 41:9; 42; 43:25; 44:15;
 45:10; 49:27; 51:7; 52:26,
 IV; 53, II:41; 55:20
 Наҗир [Исфахани] — 1:4
 Наҗир Тўси см. хваджа Наҗир ад-
 Дин Муҳаммад б. ал-Хасан ат-
 Тўси
 Наҗир Хамадани см. Наҗир ад-Дин
 Муҳаммад ал-Анам...
 сайид ҳаким Наҗир-и Хусрау —
 6:XXIII, 6; 8:286; 11, I:23;
 16:35; 38:19
 Наҗир-и Шамс, изв. как Кафирак-и
 Газин — 8:128
 Наҗир см. Ибраҳим-Хусайн
 Наҗир — 42:56; 43:26
 Наҗир см. мирза ‘Араб Табризи

мирза Наҗир — 23, II:1
 Наҗраллах, эмир бухарский, Ман-
 гит — 20:VII
 Наҗраллах [б.] ‘Абд ал-Ҳамид —
 8:184
 Наҗир — 14:160
 маулани Наҗир (?) — 51:79
 Наҗир Рўми — 13:107
 Наҗир Бухари — 19:260
 Наҗир — 11, I:33; 16:72
 маулани Наҗир — 14:101
 Наҗир — 14:183; 36:19; 47:36
 мулла Наҗир Астрабоди — 6:XXIII,
 2
 мирза Наҗир Дастгайб — 19:303
 мирза Наҗир Ширази — 8:346; 11,
 I:144
 Наҗир ад-Дин мир ‘Алишир б. амир
 Гийас ад-Дин Кичкине, Н а в о и —
 2; 3; 8:389; 11, I:76, II:53,
 59, 60, 64, 67; 19:55; 25:14;
 28:8; 30:24, 6; 34:11; 37:9;
 41:2; 42:12; 43:24; 44:6; 48:
 51; 51:12; 55:26
 Наҗир ад-Дин Аҳмад, Т у р к —
 19:56
 Наҗир ад-Дин ‘Убайдаллах Загани,
 “У б а й д — 8:281; 11, I:143;
 13:39; 19:XV, 2; 58:16
 Наҗир ал-мулк — 8:156
 Наҗир — 8:386
 Наҗир — 17:11; 38:18
 Наҗир — 19:11
 Наҗир — 20, II:30; 21, II:30
 Наҗир — 30:11
 Наҗир — 40, III:25
 шайх Наҗир — 50:18
 шайх Наҗир см. Абӯ Муҳаммад
 Ийас б. Йусуф б. Заки-Муай-
 над Ганджави...
 ҳаким Наҗир Куҳистани — 8:201;
 11, I:75; 19:369
 Нийа — 16:65
 Нийаз — 36:13
 Нийаз — 53:8
 мирза Нийаз, У м и д — 19:31; 48:16
 Нийаз см. Наввоб Аҳмад-мирза
 Исфахани...
 Нийам Бухари — 49:28
 Ник см. маулани Мас‘уд...
 Ни‘мат — 14:31
 Ни‘мат — 43:49
 Ни‘мат-хан см. мирза Нур ад-Дин
 Муҳаммад Ширази

Ни'мат-хāн 'Алї см. мїрзā Нўр
 ад-Дїн Мухаммад Ширāзї
 Ни'маталлāх см. Шāх-Ни'маталлāх
 Валї
 Ни'маталлāх Валї см. Шāх-Ни'мат-
 таллāх Валї
 маулāнā Ни'матї — 14:102
 Нирақї Бўснавї (?) — 13:86
 ҳвādжа Нисārї — 16:75; 51:36
 муллā Нисбатї — 8:212
 Нишāнї см. Субҳāн-Қулї-хāн...
 Нузхат — 20, I:7, II:28; 21,
 I:7, II:28
 мїрзā Нўр — 23
 Нўр ад-Дїн 'Абд ар-Раҳмāн б.
 Низām ад-Дїн Аҳмад б. Шамс
 ад-Дїн Мухаммад Д ж ā м й —
 1:7; 2:1; 3:4; 4:1; 7:III;
 8:5; 9:1; 11, I:4, II:28;
 43; 65, 102; 12:1; 13:46;
 15:1; 16:71; 17:6; 19:12;
 XI; 22:4; 24, I:3; 25:4; 27:
 3; 30:26, 1, 2; 33:7; 34:17;
 36:1; 37:7; 38:8; 40, III:5;
 41:8, IV:1; 42:5; 43:8; 44:7;
 45:12; 46:6(3); 47:4; 48:54,
 II; 49:5; 50:4; 51:4, I, II;
 52:22; 53:35, II:15; 54:10;
 55:3; 57
 Нўр ад-Дїн Мухаммад Гїлāнї, Қ а -
 р ā р й — 8:11; 14:187
 Нўр ад-Дїн Мухаммад Туршизї,
 з у х ў р й — 6:VI; 8:257;
 11, I:94, II:70; 13:98; 19:
 158; 42:38; 52:31; 53, II:11
 мїрвā Нўр ад-Дїн Мухаммад б. Ҳа-
 кїм Фатҳ ад-Дїн Ширāзї, изв.
 как Ни'мат-хāн, 'А л й — 19:
 24, XII, XVI; 35:I, 1-5; 42
 Нўр ал-'айн, В ā қ и ф — 19:314
 Нўр-'Алї-шāх — 36:38
 қāзї саййид Нўраллāх б. саййид
 Шарїф б. саййид Нўраллāх Ҳу-
 сайнї Шўстарї — 6:XV
 мїр Нўрбаҳшї, Н а с й б й — 8:4
 Нўр-Джаҳāн Бигїм — 11, II:79;
 19:385
 қāзї Нўр (Нўрї) Исфāхāнї — 6:
 XXIII, 16; 8:67; 14:180; 19:
 157
 қāзї Нўрї см. қāзї Нўр Исфāхāнї
 ҳакїм Нўрї — 11, I:135
 ҳаджжї Нўрї Исфāхāнї — 19:378
 Нусрат — 19:375

Нусрат ад-Дїн Абў Бакр Бишкін б.
 Мухаммад — 11, II:44
 Нусрат Қухистāнї — 20, I:13, II:
 26, III:8, VIII; 21, I:13;
 II:26, III:8, VIII:4; 45:9;
 48:13; 53:30
 Нутқї Нїшāпўрї — 8:32
 Павлов — 3
 Пайām — 45:17
 Пайрав см. Бирў
 Пāкбāз — 19:420
 Пāкї — 13:32
 Панāхї — 45:19
 Партав Ширāзї — 48:47
 Пахлаван Кāшї — 19:263
 Пиндār — 11, I:61
 Пиндār Рāзї — 8:298; 38:37
 Пирї Ҳисārї — 42:2
 Писар-и Ғāза'ирї — 8:291
 Пўрнāй см. Валї Маҳмўд...
 Равāқї — 16:7
 Равнақ — 20, II:37; 21, II:37;
 34:16; 42:35; 53:1
 Равнақї — 14:59
 Равнақї — 47:7; 48:59
 Равнақї Машҳадї — 8:439
 Равшāн — 58:25
 Равшāнї Хамадāнї — 8:418
 Рāғиб — 11, I:46; 16:76
 Рāғибї — 48:32
 маулāнā Раджаб-'Алї Табрїзї,
 В а ҳ й д — 8:193
 муллā Раджаб-Бāқї Бухārї — 21,
 VIII:10
 Раджā'и см. Сайф ад-Дїн Маҳмўд
 Рāджї — 54:12
 Рāзї — 42
 Рāзї — 51:46
 Разї — 11, II:50
 Разї — 19:383
 мїр Разї — 11, I:83; 38:42
 мїрзā Разї — 14:62
 Разї ад-Дїн — 51:121
 Разї ад-Дїн 'Абд ал-Ғафўр Лārї —
 57
 Разї ад-Дїн Нїшāбўрї — 8:112
 мїрзā Разї, Д ā н и ш — 8:367;
 19:298
 амїр Разї Исфара'инї — 19:175
 мїр Рāзї Исфāхāнї — 38:43
 Разї Ширāзї — 48:50
 Рāй-Манўхар — 8:416

Рақам — 49:10
 мйрзā Рākим — 20, VIII:22; 21,
 VIII:11; 25:42
 Рамзй — 20, II:8; 21, II:8
 Рамзй Ширвāнй — 19:145
 Ранджӯрй — 27:9
 Рāсиҳ — 20, II:12; 21, II:12
 Рāсиҳ см. мйр Муҳаммад-Замāн
 Рафй' — 14:82
 Рафй' — 42
 мйрзā Рафй' — 8:343
 Рафй' см. Ҳасан-бйк
 Рафй' ад-Дйн б. Мас'ӯд Лунбāнй —
 8:99; 38:13
 Рафй' ас-савдā — 47:56
 Рафй'ā Ардистāнй — 6:XXV, 11
 Рафй'ā-йи Кāшй — 19:179
 мйрзā Рафй'й — 25:18
 Рафйқ см. Муҳаммад-Акбар
 Рафйқ Исфāхāнй — 11, I:65; 38:
 8; 40, III:31; 47:46
 шайҳ Рахā'и — 8:326
 Рахй — 11, I:125
 Рāхиб — 11, I:120
 муллā Рāхиб Гйлāнй — 14:76
 мйрзā Раҳмат — 43:29
 Рашид-и Ватвāт — 8:216
 ҳвāджа Рашид Кāзарӯнй — 51:109
 Рашидā см. Рашидй Табрйзй 'Аб-
 бāсй
 Рашидā-йи Заргар см. Рашидй Таб-
 рйзй 'Аббāсй
 Рашидā мйнāхār Табрйзй — 8:374
 Рашидā Н а в р а с Қазвйнй —
 8:30
 Рашидā-йи Хиндй — 8:322
 Рашидй Самарқандй — 8:118
 Рашидй Табрйзй см. Рашидй Табрй-
 зй 'Аббāсй, изв. как Рашидā-
 йи Заргар
 Рашидй Табрйзй 'Аббāсй, изв. как
 Рашидā-йи Заргар и Рашидā —
 11, II:12, 47
 Рашкй Хамаданй — 8:336; 14:46;
 19:144
 имām Ризā (восьмой имам) — 35:IX
 мйрзā Ризā — 11, I:107
 мйрзā Ризā — 52:16
 мйрзā Ризā, Аҳвал — 11, I:166
 Ризā Джарбāдақāнй — 8:448
 Ризā Кāшāнй — 14:64
 Ризā'и — 25:28
 Ризā'и — 40, III:29
 Ризā'и Кāшй — 8:237; 14:88; 19:
 121; 51:146

Ризā-Қулй-ҳāн б. Нāдир-шāх Аф-
 шār — 6:XXII; 26:II
 муллā Ризвāн — 19:288
 Рийā — 52:13
 Рийāзй Машхадй — 4:4; 13:102;
 14:83; 15:6; 36:25
 Рийāзй эфендй см. муллā Муҳаммад
 б. Мустафā эфендй
 Риндй — 20, II:27; 21, II:27;
 48:18
 Риф'ат — 47:37; 48:21; 50:6
 ҳаким Рӯдакй Буҳārā'и — 8:133;
 19:265; 38:2
 Руджҳāн Ардистāнй — 8:190
 Рӯзбихāн см. шайҳ Шамс ад-Дйн
 Пйр-Муҳаммад
 маулāнā Руки ад-Дйн — 19:382
 қāзй Руки ад-Дйн Да'вāдār Қумй —
 8:176
 ҳаким Руки ад-Дйн Мас'ӯд Кāшāнй
 б. ҳаким Низām ад-Дйн 'Алй
 Ширāзй, М а с й ҳ, Ҳ а к й м
 Р у к н ā — 8:56; 11, II:31;
 13:92; 19:93
 Руки ад-Дйн Мас'ӯд б. Муҳаммад —
 8:157
 саййид Руки ад-Дйн Сā'ин — 8:289
 Руки ад-Дйн Ҳусайн б. 'Алим б.
 Абӯ-л-Ҳасан ал-Ҳусайнй ал-Гӯ-
 рй, изв. как Мир Фаҳр ас-Сā-
 дāt — 13:II
 Русвā — 19:424; 36:31
 Рустам (лит. персонаж) — 11, II:
 41
 Рӯҳ ал-Амйн — 11, I:7
 Рӯҳ-и 'Аттар — 11, I:79
 Рӯҳāнй — 55:34
 ҳаким Рӯҳāнй — 8:114
 маулāнā Рӯҳй — 19:312
 Ч.Рёе — 11, II:10
 Са'āдат — 42
 Сабāҳй — 38:61; 40, III:18
 Сāбир см. Муҳаммад Бадаҳшй
 Сāбир-бйк — 55:34
 ҳаджжй Сāбир Самарқандй — 20,
 VII:27; 21, VIII:7
 Сāбит — 40, III:28; 51:59
 Сāбитй — 5
 Сāбрй — 51:142
 мир Сāбрй Исфāхāнй — 8:76; 19:
 114
 Сабӯрй — 16:46
 Сабӯҳй — 51:124
 Савдā — 19:410

Савдā'и — 41:24
 Саг-и лаванд см. Ҳасан-бик
 Са'д ад-Дин Махмūd б. Амйн ад-Дин Абд ал-Карīm Шабистарй — 6:1; 8:49
 Са'д-и Кāфй Буҳарй — 8:178; 19:143
 Садаг Балхй — 14:119
 маулāнā Са'дий Кāшгарй — 47:51
 Са'дий Ширазй см. Мушриф ад-Дин (Муслих ад-Дин) Абӯ Муҳаммад Абдаллāх...
 устāд Саид ад-Дин Машхадй — 8:295
 Саид ад-Дин Муҳаммад — 19:355
 Садиқ — 36:5
 мулла Садиқ — 11, I:170
 Садиқ см. Ақā Садиқ Тафрийш
 Садиқ см. мйрзā Садиқ муншй
 Садиқ см. Султāн-Муҳаммад Астрā-бādй
 мйрзā Садиқ Дастгайб — 8:370
 Садиқ Джāндарй см. мйрзā Муҳаммад-Садиқ муншй Джāндарй
 ҳаджи Садиқ Машхадй, Са'мит — 19:137
 мйрзā Садиқ муншй см. мйрзā Муҳаммад-Садиқ муншй Джāндарй, Са'дит
 Садиқ Сирāдж Ҳамаданй — 8:327
 Садиқā Нāзим Табрйзй — 8:492
 Садр ад-Дин ал-Ҳуджандй ал-Исфāхāнй — 8:129
 Садр ал-Ҳасанй — 14:72
 Са'иб см. Муҳаммад-Али б. Абд ар-Раҳим Табрйзй Исфāхāнй
 Са'ибā см. Муҳаммад-Али б. Абд ар-Раҳим Табрйзй
 Са'ид Гул — 52:8
 маулāнā Са'ид Қарāқулй — 51:38
 Са'ид Тирмизй — 14:65
 Са'ид Харавй — 8:164
 Са'идā — 11, II:87, 88
 Са'идā-йи Амраф — 19:199
 Са'идй — 17:33
 Са'ий Ҳамаданй — 19:203
 Са'ир Машхадй — 8:365; 19:191
 Са'ирā-йи Табрйзй — 14:168
 мйрзā Сайидй — 28:16
 Сайидй Нйшāпурй — 13:128
 мйр Сайидй Тихрāнй — 11, I:68
 Сайид см. мйрзā сайид 'Али б. Са'ид ал-'Амилй, Микрий
 'Араб, Сайид

Сайидā — 9:9; 19:255; 25:25; 28:26; 32:6; 34:8; 41:14; 42:14; 43:9; 44:13; 46:5; 47:41; 48:64; 49:25; 50:1, III, IV; 51:37; 53:12; 55:18
 Сайидā-йи Хиндй — 16:13
 Сайқули — 43:1
 маулāнā Сайли — 47:IV
 Сайр — 47:60
 Сайф ад-Дин Махмūd, Раджа'и — 8:396
 Сайф-и Исфарангй — 6:XXIII, 7; 8:179
 Сайф-хан Бадахшй — 11, II:45
 Сақй Текелу — 19:269
 Саққā — 47:28
 Саламй — 1:8
 Саламй см. мйрзā Ҳасан Аташй
 Салик — 11, I:10
 Салик — 20, VIII:37
 Салик см. маулāнā Дарвиш... Шй-рāзй
 Салик Йаздй — 8:464
 Салик Қазвинй — 19:211
 Салим — 14:108
 Салим — 42
 Салим см. Махмūd-бик Табрйзй
 Салим см. мйрзā Муҳаммад-Қули Тихрāнй, Салим
 султāн Салим II, османский султāн, Салимй — 16:17, II:в-г
 Салимй — 1:11; 5:2
 Салимй см. султāн Салим II
 Салимй см. мйрзā Ҳасан Аташй
 Салих — 39:1
 амйр Салих — 51:80
 мйрзā Салих — 11, I:112; 14:15
 маулāнā Салих муджаллид — 8:460
 мйр Салих муншй — 19:379
 Салих Сўфй Балхй — 14:80
 Салихā-йи Саттār — 8:239
 Салихй — 14:141
 Салихй — 41:42
 Салихй см. мйр Муҳаммад...
 Салихй см. Муҳаммад-Мйрак
 амйр Салихй см. мйр Муҳаммад...
 Салмāн — 42
 Салмāн Сāваджй — 2:16; 7:14; 8:42; 11, I:22; 12:11; 13:101; 14:194; 19:153; 38:19; 51:89
 шаҳзаде Сām-мйрзā, Сāmй — 19:108

маулана Самā'и — 14:166
 ҳаким Самā'и б. 'Али Марвазӣ — 8:302
 Самā'и см. Мустафā...
 Сāmān — 19:281
 Самӣ' — 14:89; 30:18
 Сāми' — 44:5
 Сāmӣ см. шахзāде Сām-мӣрзā
 Сāми' ā — 14:181
 Сāмит — 11, I:67
 Сāмит см. ҳаджжӣ Сāдиқ Машхадӣ
 А.Н.Самойлович — 53
 Санā — 19:341
 Санад — 11, II:49; 24, II:4
 Санад см. саййид Аҳмад мӣр Са-
 над Кāшāнӣ — 11, II:48
 ҳаким Санā'ӣ — 8:219; 11, I:24;
 17:3; 19:386; 38:44(2); 55:5
 Санā'и см. ҳвāджа Хусайн...
 Сан'ӣ — 15:14; 25:24
 Сарāбӣ Хиндӣ — 8:94
 Сарфӣ см. шайх Йа'қуб Кашмӣрӣ
 Сарфӣ Сāваджӣ — 19:68
 Сархӯш — 11, II:45; 42
 Сархӯш Тихрāнӣ — 51:54
 Сати' — 19:215; 42
 Сāтибӣ — 17:15
 Сафā см. мӣрзā Ибрāхим-Муҳаммад
 Даштаки Ширāзӣ
 Сафā-ӣи Табрӣзӣ — 8:205; 19:380
 Сафā'и — 20, VIII:8; 42
 маулана Сафā'и — 19:218
 Сафар-'Али б. Муҳаммад — 14
 Сāфӣ — 11, I:142; 38:8
 Сафӣ — 36:6
 Сафи I, Сефевид — 11, II:36
 Сафӣ ад-Даула ва-д-Дин Йаздӣ — 8:131
 Сафӣ-Қули-бик — 39:11
 мӣр Сафӣ Нӣшāпӯрӣ — 8:399
 мӣрзā Сафӣ Сāваджӣ — 8:494
 маулана Сāфӣ Табрӣзӣ — 8:241
 Саҳā — 19:44; 47:45
 Саҳāб — 33:13
 Саҳāбӣ см. маулана Саҳāбӣ Астрā-
 бādӣ
 Саҳāбӣ см. 'Умар Саҳāбӣ
 маулана Саҳāбӣ Астрāбādӣ — 6:
 XXV, 3; 11, I:87; 14:97; 19:
 324; 38:52
 Саҳāбӣ Қумӣ — 11, I:15
 Саҳāйят — 8:388
 Саҳāmӣ — 53, II:39
 Саҳбā — 40, III:13

Саҳбатӣ Ширāзӣ — 8:469
 Саҳирӣ Гунабādӣ — 8:446
 Саҳрāб см. Дарвӣш Саҳрāб Табрӣ-
 зӣ
 маулана Саҳрӣ Туруштӣ — 11, I:59
 Сефевиды — 11, II:63
 Сиддиқ — 39:20
 Сидқӣ — 51:131
 Сийāдат — 42
 Сийахӣ — 19:291
 Симā'и — 11, I:105
 мӣрзā Синджар Йаздӣ — 19:251
 Синджар Кāшӣ см. мӣр Муҳаммад-
 Хāшим б. мӣр Рафӣ' ад-Дин Ҳай-
 дар му'амма'и Кāшӣ
 Сипандӣ Самарқандӣ — 20, VIII:35;
 21, VIII:14; 53:10, II:37
 Сипихрӣ см. саййид Джалāl Арди-
 стāнӣ
 Сирāджā — 41:22
 Сирāдж ад-Дин, Қ а м ā р ӣ — 8:188
 Сирāджӣ Балхӣ — 8:147
 Сирāджӣ Джāджармӣ — 38:30
 Сирӣ Джарфāдакāнӣ — 19:205, 327
 мулла Сирӣ Машхадӣ — 19:69
 Сита-ӣи дарвӣш — 17:38
 Ситам — 47:14
 Ч.А.Стори — 6:XV
 Субҳан-Қули-хāн, Н и ш ā н ӣ — 47:V
 Субҳанӣ — 13:132; 51:106
 Суджудӣ — 14:120
 ҳаким Сӯзанӣ Самарқандӣ — 8:194;
 38:4
 Сулайман I (Сафӣ II), Сефевид — 11, II:14, 62; 39:III; 52:I
 Султāн — 19:367
 Султāн-'Али-бик — 8:372
 Султāн Бāйазид см. Бāйазид Бис-
 тамӣ
 Султāн-Ибрāхим-мӣрзā, Д ж ā х ӣ — 8:17; 19:245
 Султāн-Мустафā-мӣрзā — 8:457
 Султāн-Муҳаммад Сāдиқ Астрāбā-
 дӣ — 19:35
 Султāн-хвāджа б. мӣрзā Мирак-
 хвāджа — 29:IV
 Султāн-хвāджа-хāн Ахрāрӣ, А д ā — 20:3, I:18, II:3, III:5, V:1,
 VII, VIII; 21:3, I:18, II:3,
 III:4, V:1, VII; 30:20; 34:
 15; 42:16; 48:10; 51:108; 53:
 27, II:7; 55:32

Султāн-Хусайн, Сефевид — 11, II: 20, 62, 82; 24, II:1; 31; 52:VII
 Султāн-Хусайн Бāйкарā, Тимурид — 3; 4; 11, II:28, 43; 30:2, 6; 41, IV:1; 48:60
 Султāн-Шакрийār — 19:305
 Сӯр — 43:52
 Сӯрат — 45:25; 49:18
 Сӯрат-хāн см. маулāнā 'Алӣ...
 маулāнā Сӯрӣ Саваджӣ — 8:39; 19:67
 Сурӯрӣ см. 'Алим-бик Кāбулӣ
 Сӯфӣ см. Сӯфӣ-хвāджа Бухārӣ
 Сӯфӣ-хвāджа Бухārӣ, С ў ф й — 50:III
 Сӯфӣаллāхийār — 49:24
 муллā Сухайлӣ Балхӣ — 14:7
 Сухайлӣ Симнāнӣ — 8:421
 Сухбат — 55:9
 Табāн см. Муҳаммад-Ҳайй
 Таб'й — 11, II:5
 Табиб — 25:19
 Табиб см. мӣрзā 'Абд ал-Бāқӣ...
 Таби'й Ҳвāнсāрӣ — 8:431
 ...Табрӣзӣ — 8:21
 Таваф — 16:61
 Тавфӣқ — 19:287
 Тавфӣқӣ Гӣлāнӣ — 13:94
 Тағсӣ — 42
 Тāдж ад-Дин ал-Абӣ Сарахсӣ — 8:151
 Тāдж ад-Дин 'Ирāқӣ — 11, II:98
 Тāдж ад-Дин Исма'ил б. Ибрāхӣм Бāхарзӣ — 8:117; 19:330
 Таджаллӣ см. мӣрзā 'Алӣ-Ризā б. Камāl ад-Дин Ҳусайн Ардакāнӣ Ширāзӣ
 мӣрзā Таййиб Мāзандарāнӣ, Т ў ф ā н — 11, I:146, 19:391; 24, II:5; 40, III:7; 48:31
 Тайфӣ Чикārӣ — 11, I:51
 Тайфӯр см. Малик... Анджадāнӣ
 Тақӣ — 41:23
 Тақӣ см. Ақā-Муҳаммад Харāтӣ
 Тақӣ ад-Дин Муҳаммад Кāшāнӣ — 11, II:63
 Тақӣ Кāшӣ — 13:74
 мӣрзā Тақӣ Насрāбādӣ — 11, I:104
 Тақӣ Нйшāлпӯрӣ — 52:32
 Тāли' — 42:2; 48:29
 Тāлиб — 13:47
 Тāлиб — 25:21

Тāлиб — 41:39; 42:36; 49:26
 Тāлиб см. 'Абдаллāх б. Муҳаммад Амулӣ
 муллā Тāлиб — 51:127
 ҳāфиз Тāлиб — 47:8
 Тāлиб Амулӣ см. 'Абдаллāх б. Муҳаммад Амулӣ
 Тāлиб Атā — 19:149
 Тāлиб-Джāн — 53, II:13
 Тāлиб Исфāхāнӣ — 51:102
 Тāлиб Рӯмӣ — 13:72
 Тāлиб-'Умар — 13:76
 Тāлибā — 19:253
 Тāлибā см. 'Абдаллāх б. Муҳаммад Амулӣ
 Талҳа Марвазӣ — 8:307
 Танҳа — 58:13
 Тарāдж — 14:118
 Тараке см. хвāджа Фазл ад-Дин Исфāхāнӣ
 Тарзӣ — 13:118
 Тарзӣ Афшār — 11, I:74; 16:6
 Тарсā — 27:29
 маулāнā Тасаллӣ Ширāзӣ — 8:256
 Таслӣм — 20:VIII
 Тāхир — 13:61; 16:45; 19:219; 40, III:39; 47:27
 мӣрзā Тāхир — 20, VIII:1
 Тāхир-Ваҳид см. мӣрзā Муҳаммад-Тāхир Муншӣ, В а ҳ й д
 Тāхир Гāнӣ — 19:32
 Тāхир Насрāбādӣ см. мӣрзā Муҳаммад-Тāхир Насрāбādӣ
 Тахмāсп I, Сефевид — 8:315; 11, II:63, 66, 79; 16:II-6
 маулāнā Тахмāспӣ — 14:104
 мӣр Ташбӣқӣ Кāшӣ — 8:238; 19:226
 Тиргар см. Ҳалил Кулӣхāнӣ
 Тоғруп — 53, II:38
 муллā Туғра-йи Машхадӣ — 6:II, 1-9; 11, II:101; 23, III:5; 51:99
 маулāнā Тӯджӣ — 51:101
 мӣрзā Тӯра — 53, II:57
 Тӯра-Джāн Устурушāнӣ, А ф с ў с — 20, I:15, II:9, III:7; 21, I:15, II:9; III:7; 48:12
 йшāн Тӯра-хāн Аҳрārӣ, 'А ш и қ — 20, II:36; 21, II:36; 53:5
 мӣрзā Тӯраб-бик — 11, I:167
 Тӯрабӣ — 14:199
 Тӯрабӣ — 20, II:45; 21, II:45; 48:24
 Турк см. Низām ад-Дин Аҳмад...

Тўсӣ — 1:21; 17:28; 19:34; 36:
 17; 42
 ҳаким Тўфайлӣ — 9:7; 14:44; 36:
 33
 мӣрзә Тўфан см. мӣрзә Таййиб
 Мазандаранӣ
 'Убайд Заканӣ — см. Низам ад-
 Дин 'Убайдаллах Заканӣ
 'Убайдаллах-хан Узбек — 3;
 8:321
 'Убӯрӣ — 13:111
 Ўджи — 11, I:90
 маулана Ўджи Натанзӣ — 8:333;
 19:166; 38:29
 'Узлат — 20, II:56; 21, II:54;
 43:48
 'Узри — 11, I:129
 'Уйӯбӣ — 27:39
 мӣр 'Уқайл Ҳамаданӣ, Б а з м й —
 8:338
 Улджайтӯ-хан; Ильхан — 19:VI
 'Улувви — 16:49
 Улӯбек, Тимурид — 41:I
 Улфат — 20, VIII:25; 21, VIII:
 12
 'Ум'ақ Бухарӣ — 8:278; 38:48(9)
 'Умар — 30:25
 'Умар қўшбигӣ — 43:30; 44
 'Умар б. Муҳаммад ал-Бистамӣ —
 8:148
 'Умар Саҳабӣ — 14:191
 шайх 'Умар Сухравардӣ — 13:23
 'Умар Ҳаййам — 1:17; 2:19; 11,
 I:86; 13:20; 14:29; 17:26;
 19:8; 30:29; 35:15; 38:39
 (15); 42:3; 47:48; 55:43
 Умид см. мӣрзә Нийаз...
 Умидӣ — 13:97
 мулла Умидӣ Разӣ — 19:53
 Умӯрӣ — 53, II:36
 'Унван см. Муҳаммад-Риза Челебӣ
 Табрӣзӣ
 Унӣсӣ — 1:13; 13:78
 'Унқа см. ҳваджа Ҳабӣбаллах...
 Унӣс см. Исма'ил-бик...
 Унӣс см. Қутб ад-Дин амӣр ал-
 ҳаджж Гунабадӣ
 'Унсӯрӣ — 19:3; 38:17; 51:19
 'Урӣан см. Баба Таҳир...
 маулана 'Урфӣ Ширазӣ см. Джама-
 л ад-Дин Муҳаммад б. Зайн ад-
 Дин (Бадр ад-Дин) 'Алӣ Ширазӣ
 мулла 'Уршӣ — 14:157; 19:109

'Усман, халиф — 11, II:40
 мӣрзә 'Усман — 47:24
 'Усман Муҳтарӣ [Ҳурасанӣ] — 8:
 16; 38:35(14)
 Устад — 13:11
 Устад — 19:38
 Устад — 20, VIII:24; 49:11
 Устад Ҳасан — 13:115
 мулла Учӣ — 13:17; 14:66
 мӣр Фағфӯр Гиланӣ — 14:68
 мӣрзә Фағфӯр — 28:15
 ҳаким Фағфӯр — 19:272
 мӣрзә Фазӣл — 14:19
 Фазил см. мулла Абӯ-л-Ҳасан Ка-
 шанӣ
 ҳваджа Фазл ад-Дин Тараке Исфа-
 ханӣ — 19:152
 Фазлаллах-хан — 19:59
 ҳаким Фазлӣ — 14:54
 Фазлӣ см. 'Абд ал-Карим Наман-
 ганӣ
 Фазлӣ Дjarбадақанӣ — 8:320;
 38:26
 маулана Фазлӣ [Харавӣ] — 47:49
 Фа'из — 11, I:31
 Фа'из — 20, II:44; 21, II:44;
 42:48; 43:11
 Фа'из см. мӣрзә Муҳаммад-Насир
 б. Қасим Абхарӣ Исфahanӣ
 Фа'из Мазандаранӣ — 19:47
 Файз см. мулла Муҳсин Кашӣ
 Файзӣ — 20, II:57, VIII:29; 10;
 51:115
 шайх Файзӣ — 6:XXIII, 1; 8:35;
 11, I:175, II:77; 13:21; 14:
 136; 15:10; 19:49; 27:34; 40,
 III:23; 46:11; 52:10
 Файйаз — 43:33; 45:31; 52:17
 Файйаз см. маулана 'Абд ар-Раз-
 зақ...
 Фақир — 40, III:46
 Фақир Самарқандӣ — 47:1
 Фақирӣ — 48:72
 Фақихӣ Марвазӣ — 8:266
 Фақрӣ — 48:36
 Фана'и см. мӣрзә Асгар...
 Фана'и Машхадӣ — 19:393
 Фанӣ — 42
 ҳваджа Фанӣ — 38:68
 Фанӣ см. Ибраҳим-бик
 Фанӣ см. шайх Муҳсин
 Фанӣ см. Фанӣ Балҳӣ
 Фанӣ см. Низам ад-Дин мӣр 'Алӣ-

шйр б. амйр Гийас ад-Дйн
 Кичкйне...
 Фанй Балхй — 20, I:22, II:17;
 21, I:22, II:17; 48:19
 Фарабй Гиланй — 38:38
 мулла Фараджаллах Шустарй —
 8:378
 Фарбихй — 42
 Фарйбй см. хваджа Шараф ад-Дйн
 Ақа Арджасп...
 Фариг см. Хусайн б. Хасан Ги-
 ланй
 мулла Фариг Кашй — 8:377
 Фарид см. Фахр ад-Дйн б. 'Азйз
 Фарид см. Шамс ад-Дйн Канй
 Фарид ад-Дйн — 8:185
 шайх Фарид ад-Дйн 'Аттār см.
 шайх Фарид ад-Дйн Муҳаммад
 б. Ибраҳим Нйшабурй
 Фарид ад-Дйн Катиб-и Ширāзй
 8:139
 шайх Фарид ад-Дйн Муҳаммад б.
 Ибраҳим Нйшабурй, 'Аттār —
 7:2; 8:221; 11, I:21; 13:16;
 16:29; 17:24; 18; 19:273,
 XVII; 38:62; 40, III:17; 47:17
 Фарид Аҳвал — 11, I:139
 Фаридй — 13:117
 Фаридун — 27:5; 36:32; 50:22
 ҳаджжй Фаридуншахй — 19:204
 ҳаким Фарик — 19:266
 Фарманкул-бий — 42:31
 мулла Фарраҳ-Хусайн б. Шāх-Ризā
 Сабзавāрй Харавй, Нāзйм —
 8:506; 11, II:102; 25:11;
 28:7; 30:2; 34:23; 38:8; 41:
 18; 43:18; 44:11; 45:14; 47:
 35; 48:39; 49:17; 51:9; 53;
 II:16
 Фаррухй — 51:128
 ҳаким Фаррухй Бухārй — 8:268;
 19:5; 38:8
 Фарӯхй — 1 (поля)
 Фархад (лит. персонаж) — 26:IV
 Фасйхй — 42:28; 53, II:31; 58:21
 мйрзā Фасйхй — 14:20; 45:23
 мйрзā Фасйхй Йаздй — 8:398
 Фасйхй Табрйзй — 8:249; 19:71
 мйрзā Фасйхй Харавй — 8:96
 Фатйма, дочь Муҳаммада — 23:IV;
 35:VII, 3
 Фаттаҳ Йахӯдй — 51:53
 Фатхй — 17:32; 39:10
 маулāнā Фатхй Ардистāнй — 8:254

Фауджй Нйшапӯрй — 8:357; 19:
 297; 47:55
 Фаукдйн см. Аҳмад Йаздй...
 Фаукй см. Аҳмад Йаздй...
 Фахмй — 8:174
 мйрзā Фахир — 19:275; 42:39
 Фахмй — 13:109; 14:43; 17:14
 маулāнā Фахмй Кашй — 8:234;
 19:161; 51:31
 Фахмй Туруштй — 8:435
 мйр Фахрā — 19:280
 маулāнā Фахр ад-Дйн 'Али — 8:393
 Фахр ад-Дйн б. 'Азйз, Ф а р и д —
 8:152
 Фахр ад-Дйн Бахрām-шāх б. Да'уд —
 11, II:68
 шайх Фахр ад-Дйн Ибраҳим б.
 Шахрийār ал-'Ирāкй — 2:5;
 7:7, III; 11, I:123; 13:123;
 19:318; 27:40; 30:35; 40,
 III:30; 51:61
 Фахр ад-Дйн 'Исматаллах б.
 Мас'ӯд Бухārй, 'И с м а т —
 2:9; 16:28; 17:35; 20:VIII;
 25:2; 28:18; 29:6; 30:13;
 40, III:10; 41:I; 42:58; 43:
 2; 44; 45:37; 50:36; 51:130;
 53, II:52
 саййид Фахр ад-Дйн Кумй — 8:111
 Фахр ад-Дйн Рāзй — 11, I:30;
 13:31; 16:36
 Фахр ад-Дйн Рāзхālй Сарахсй —
 8:141
 Фахр ад-Дйн Ҳамид б. ар-Рабй'
 Харавй — 8:109
 Фахр-и Рāзй см. Фахр ад-Дйн Рāзй
 маулāнā Фахрй — 14:112; 43:42;
 45:43
 Фиған — 19:411
 Фиғанй см. Бāбā Фиғанй Ширāзй
 Фида'и — 11, I:117
 Фида'и Кирмāнй — 8:453; 19:285
 Фикрат см. Муҳаммад-Йусуф Катиб
 Фикри — 14:79
 Фикри — 27:14
 Фикри — 48:55
 Фикри см. Муҳаммад-Ризā Исфакāнй
 Фирāгй см. мйр Муҳаммад-Хāшим б.
 мйр Рафй' ад-Дйн Ҳайдар му'ам-
 ма'и Кашй
 Фирāкй — 51:154
 Фирārй см. Муҳлис Фирārй
 Фирдоусй см. Абӯ-л-Қасим Ман-
 сӯр...

Фирдоусӣ-йи Нодир-шаҳ см. мӣрзā
 Муҳаммад-‘Алӣ
 мулла Ғириште Буруджирдӣ — 19:
 113
 Ғирӯз-шаҳ (лит. персонаж) — 11,
 II:98
 Ғитрат — 20, I:19, VIII; 21,
 I:19; 42:17; 45:5; 58:12
 Ғитрат см. сайинд Камāl Зардӯз
 Самарқандӣ
 Ғитрат см. Му‘изз ад-Дин Муҳам-
 мад Машҳадӣ
 Ғузӯлӣ см. Муҳаммад б. Сулаймāн
 Бағдādӣ
 мӣр Ғузӯнӣ — 11, I:173
 Ғурқат — 55:53
 Ғурқат Дакканӣ — 51:156
 Ғурқатӣ см. Абӯ Турāб-бик...
 Ғуруғӣ — 19:299; 51:153
 Ғуруғӣ см. мӣрзā Муҳаммад...
 Ғуруғӣ Қазвинӣ — 8:470
 Ғутӯҳӣ Марвазӣ — 8:304
 Ҳабӣб Хамадāнӣ — 13:4
 хвāджа Ҳабӣбаллāх, ‘У н қ ā —
 19:317
 Ҳабӣбаллāх Ширāзӣ, Қ ā‘а н ӣ —
 38:1; 51:17
 маулāнā Ҳабӣбӣ — 14:32
 Ҳабисӣ см. Муҳаммад-‘Усмāн...
 мӣр Ҳаванд, Қ а р ā р ӣ — 8:480
 Ҳаварӣ см. мулла Муҳаммад-Ризā-
 бик Нисā‘и
 Ҳаджабӣ Джурбадақāнӣ — 8:429
 Ҳаджжӣ — 53:4
 маулāнā Ҳаджжӣ — 19:160; 41:31
 Ҳаджжӣ-бик Қазвинӣ — 19:159
 Ҳаджжӣ Самарқандӣ — 53:9
 Ҳаджиб — 55:54
 мӣрзā Ҳādӣ — 53, II:34
 шайх Ҳādӣ Астрāбādӣ — 19:217
 мӣр Ҳādӣ Мӯсавӣ — 8:410
 Ҳāдим — 27:27
 Ҳāдисӣ Исфāхāнӣ — 19:337
 Ҳāзиқ см. шайх Джунайд Харавӣ
 ҳаким Ҳāзиқ — 8:208; 19:107
 Ҳāзин см. мӣрзā Шариф...
 Ҳāзин см. шайх Муҳаммад-‘Алӣ
 Ҳāзинӣ — 13:48
 маулāнā Ҳāзирӣ — 51:69
 Ҳāзрат-и Мавлāнā — 13:58
 Ҳāйā — 42:7; 53:17
 А.Хайампур — 55:II
 Ҳайāt см. мӣрзā Абӯ Тāлиб...

Ҳайātӣ — 14:158
 мулла Ҳайātӣ Ғилāнӣ — 8:86;
 19:80
 мулла Ҳайвāн — 42
 Ҳайдар — 28:6
 Ҳайдар — 33:11
 мӣр Ҳайдар — 19:370
 Ҳайдар Гулчапāз — 13:50
 мулла Ҳайдар Зикнӣ Табрӣзӣ —
 8:31; 14:100; 19:84
 мулла Ҳайдар Калӯҳ — 13:69;
 19:90
 Ҳайдар Кāшӣ см. мӣр Ҳайдар
 Му‘аммā‘и Кāшӣ
 Ҳайдар Манғит, эмир бухарский —
 20, VII; 30:1; 49:IV
 мӣр Ҳайдар Му‘аммā‘и Кāшӣ —
 8:250; 11, I:17; 19:81;
 51:145
 мӣр Ҳайдар Тихрāнӣ — 14:148
 маулāнā Ҳайдар Ҳусālӣ Ҳурāсāнӣ —
 8:227
 мулла Ҳайдарӣ Табрӣзӣ — 8:319
 Ҳаййām см. ‘Умар Ҳаййām
 Ҳаййāmӣ Ҳвāразмӣ — 38:46
 мулла Ҳайрāн Йāздӣ — 8:495
 Ҳайрат — 14
 Ҳайрат — 41:49
 мӣрзā Ҳайрат — 20, II:55; 21,
 II:53; 49:12; 53:26, II:10
 мӣрзā Ҳайрат — 40, III:19
 Ҳайратӣ — 25:22
 маулāнā Ҳайратӣ — 48:46
 Ҳайратӣ Қазвинӣ — 8:350
 мулла Ҳайратӣ Хамадāнӣ — 19:79
 Ҳāқāнӣ — 50:14; 53, II:19
 ҳаким Ҳāқāнӣ — 6:XXIII, 3; 8:
 101; 11, I:78; 13:82; 14:175;
 16:33; 19:21; 27:38; 41:36;
 53, II:19(?)
 Ҳāким — 19:320; 27:11
 Ҳāким — 42
 Ҳāким см. мулла Муҳаммад-Сāбир
 Ҳāким-и Қумӣ см. мӣрзā Муҳаммад-
 Са‘ид...
 Ҳāким Рукнā см. ҳаким Рукн ад-
 Дин Мас‘ūd Кāшāнӣ б. ҳаким
 Низām ад-Дин ‘Алӣ...
 Ҳāкимӣ — 1:5; 13:54
 Ҳāқирӣ — 14:128; 55:28
 Ҳāқирӣ см. Шихāб ад-Дин Аҳмад
 б. Низām ад-Дин...
 маулāнā Ҳāққӣ Ҳвāнсāрӣ — 19:333
 Халāк — 36:12

Ҳалакӣ Ҳамадани — 8:337
 Ҳалати — 13:71; 14:185; 38:20
 Ҳалати — 27:33
 Ҳалати см. Қасим-бик...
 Ҳалати Туркман — 11, I:131
 Ҳалвати — 15:9
 Ҳали — 19:241
 Ҳали см. Шамса-йи Йазди
 султан Ҳалил Ак-Қойунлу — 6:Х
 Ҳалил-бик — 6:ХХV, 12
 Ҳалил-бик Гилани — 8:330; 19:
 332
 Ҳалил-султан, Тимурид — 41:І
 Ҳалил Тиргар Қулихани — 19:74
 Ҳалила — 8:124
 Ҳалим — 19:276
 Ҳалис — 42
 Ҳалис — 51:71; 55:59; 57:20
 Ҳалифа Асадаллах Исфахани — 8:
 82
 мулла Ҳалқи — 14:47
 Ҳалқи см. мӣр Камал ад-Дин Ҳу-
 сайн
 маулана Ҳалқи Харати — 47:50
 Ҳалладж см. Мансур Ҳалладж
 Хамгар см. Маджд ад-Дин...
 Хамгар см. Муҳаммад Хамгар
 мӣрза Хамдам (лит. персонаж) —
 41, IV:І
 маулана Хамдами — 14:165
 Ҳамид — 13:84
 Ҳамид (он же составитель) — 52:1
 Ҳамид Харави см. Фахр ад-Дин...
 Ҳамиди Бахбахани — 8:483
 Ҳамули — 20, VIII:14
 мавлави Ҳамуши — 11, I:162;
 13:56
 Ҳан-Ахмад-хан Ҳусайни — 11, I:
 124; 14:169; 19:182; 51:120
 Хан-Давран — 19:150
 Хан-мӣрза Сафави — 8:414
 Ханзад-хан Умани — 8:321
 Ҳаким Ханзала Бадгисӣ — 8:132
 Ханхана — 14:127
 Ханхана, М а з х а р — 19:231
 Ҳарам — 41:48
 Ҳарим — 51:143
 Ҳарисӣ Марвази — 8:121
 Ҳариф — 38:49
 Ҳарифи Саваджи — 8:38
 мӣр Ҳармани Йазди — 13:5
 Ҳарфи Исфахани — 19:88
 Ҳарфи Саваджи — 8:43; 51:86
 Ҳасан — 15:4; 16:16

саййид Ҳасан — 8:97
 Ҳасан, сборщик хвороста (лит.
 персонаж) — 11, II:57
 имам Ҳасан (лит. персонаж) —
 11, II:48
 ҳваджа Ҳасан см. Ҳасан Дихлави
 Ҳасан б. 'Али, второй имам —
 17; 23
 мулла Ҳасан-'Али Йазди — 11,
 I:102
 мулла Ҳасан-'Али Сабзавари —
 11, I:98
 мӣрза Ҳасан, А т а ш и, С а л и м и,
 'А б д и — 17:12; 23:II
 саййид Ҳасан Ашрафи Самарқанди —
 8:200
 Ҳасан-бик — 42
 Ҳасан-бик, К и р а м и — 8:92
 Ҳасан-бик, Р а ф и — 8:68
 Ҳасан-бик, по прозвищу Саг-и
 лаванд — 51:77
 саййид Ҳасан Ғазнави — 8:103;
 11, I:156
 маулана шайх Ҳасан Гӯрани — 11,
 I:53
 Ҳасан Дихлави — 2:2; 3:5; 8:218;
 19:185; 35:11; 42:54; 47:20;
 51:136; 53, II:22
 мӣрза Ҳасан Исфахани, В а х и б —
 8:490; 11, II:36
 Ҳасан б. Камал ад-Дин Марвази —
 8:126
 мулла Ҳасан Кашӣ см. мулла Ка-
 мал ад-Дин (или Муҳаммад)...
 мӣр Ҳасан, Қ у д с и — 8:411
 Ҳасан б. Нафраллах — 27
 Ҳасан расулнама — 20, VIII:30;
 21, VII:8
 амӣр Ҳасан Финдариски — 8:407
 Ҳасан-хан Шамлу — 8:363; 11,
 II:102
 Ҳасири Табризи — 19:210
 мӣрза Ҳасрат — 41:44; 42:9;
 44:12; 45:32; 50:12
 Ҳатам — 14:122
 Ҳатам см. Назар-бик...
 маулана Ҳатам Кашӣ — 8:225;
 13:55; 19:252
 Ҳатам Тай — 11, II:4, 5
 Ҳатим — 19:415
 Ҳатими Табризи — 8:424
 Ҳатиф см. мулла 'Абдаллах б.
 мулла 'Абд ал-Ваххаб Ҳуджан-
 ди

Ҳатиф Исфаҳанӣ см. саййид Аҳ-
мад...
Ҳатиф Ширазӣ — 40, III:42
Ҳатифӣ — 48:49; 51:45; 55:45
Ҳаттат см. мулла Муҳаммад-Ҳу-
сайн
Ҳафӣ бичаре — 25:43
маулана Ҳафӣ Ҳвансарӣ — 19:365
Ҳафиз см. Шамс ад-Дин Муҳам-
мад... Ширазӣ
Ҳафиз Муҳибб-Али Ҳаравӣ —
8:422
Ҳафиз Табризӣ — 51:119
Ҳафиз Уэйбай — 48:41
Ҳашамӣ — 11, I:63
Ҳашарӣ — 13:80
мирза Ҳашим — 47:IV
маулана Ҳашим Кишмӣ — 47:33
Ҳашимӣ — 14:143; 51:88
мир Ҳашимӣ Бағдадӣ — 8:404
мир Ҳашматӣ — 19:306
мир Ҳашматӣ Нишапӯрӣ — 8:401
Ҳваджа Аҳмад Йасавӣ — 4:9
Ҳваджа Аҳраб см. Насир ад-Дин
Убайдаллах б. ал-Маҳмуд аш-
Шамӣ
Ҳваджа Буҳарӣ — 51:160
Ҳваджа Ҳафиз см. Шамс ад-Дин Му-
ҳаммад Ширазӣ
Ҳваджагӣ — 14:162
Ҳваджӯ см. Камал ад-Дин Абӯ-л-
Ата Маҳмуд б. Али Муршидӣ
Ҳваджу-и Кирманий см. Камал ад-
Дин Абӯ-л-Ата Маҳмуд б. Али
Муршидӣ
мулла Ҳваразмӣ — 19:227
Ҳиджлат см. Ҳусайн-ҳваджа...
Хиджран — 50:8
Хиджрат — 20, II:29; 21, II:29
Хиджрий — 27:19
Хиджрий Қумӣ — 8:83
Хиджрий Раъӣ — 19:154
Хиджрий Тафришӣ см. мӣрза Абӯ-л-
Қасим б. Муҳаммад-Ҷадиқ Таф-
ришӣ
Хиджрий Ҳуқандӣ — 51:51
Ҳизр — 28:10
Ҳизрий Қазвинӣ — 8:55; 19:155
Ҳизрий Табризӣ — 19:40
Ҳизрий Ҳвансарӣ — 8:433
Ҳийалӣ — 1:20; 2:4; 25:37; 36:28
Хилал Нәлӣ — 8:124
Хилалӣ — 11, II:13
Хилалӣ — 27:25

Хилалӣ см. мулла Бадр ад-Дин
мӣрза Химмат — 42:49; 47:53;
49:21; 53, II:45
Химматӣ — 14:67
Хинд — 41:28
мӣрза Ҳисабӣ Нағанзӣ — 8:252;
19:77
маулана Ҳисалӣ — 14:144
Ҳислат — 20, II:48; 21, II:47
Ҳитабӣ — 47:3
Хишам б. Утба б. Ваққас — 19:
XIII
Ҳишмат — 19:422
мир Ҳишматӣ — 19:274
Хосров Парвиз, Сасанид — 11,
II:103
Хувайдӣ — 25:35; 43:35
қазӣ Ҳудайяр, Махвӣ — 20, I:
12; II:33; 21, I:12, II:33
Ҳуджжати мулк-и Ҳуракан Насир
см. Насир-и Ҳусрау
маулана Ҳузний Исфаҳанӣ — 8:73
Ҳузурӣ — 14:125; 42:27; 51:140;
53, II:48
мулла Ҳузурӣ — 52:24
мир Ҳузурӣ Қумӣ — 8:246; 13:49;
19:163
Ҳукмӣ Қумӣ — 39:17
мулла Ҳуласӣ — 19:126
Ҳули см. Наджиб ад-Дин Атабик
Хумӣ — 19:283
Хумайюн — 11, I:13
амӣр Хумайюн Исфарайинӣ — 19:124
амӣр Хумайюн Самарқандӣ — 19:295;
34:4; 45:16
Хумайюн-шах — 8:20; 30:4; 51:81
Ҳуракан-хан Маъандаранӣ — 8:394
Ҳурда см. Бакир Кашӣ
Ҳуришд — 43:50
Ҳусайн — 16:4
Ҳусайн — 42
ҳваджа Ҳусайн — 14:130
Ҳусайн б. Али, третий имам — 11,
II:63; 17; 23; 29:10; 31:1-4,
6, 9; 48:VI
Ҳусайн б. Али ал-Асам ал-катиб —
8:158
Ҳусайн б. Алим... см. Руки ад-
Дин Ҳусайн б. Алим...
Ҳусайн Ардабилӣ — 13:53
мӣрза Ҳусайн, Вахӣ б. 19:118
ҳваджа Ҳусайн Қазвинӣ — 8:318
Ҳусайн Майбадӣ — 13:138
ҳваджа Ҳусайн Санайи — 6:XXIII,

11, 13:133; 17:16; 51:33
 Ҳусайн б. Муҳаммад ал-Ҳусайний
 ан-Нижлапурӣ, изв. как Мйр-
 Ҳусайн Му'амма'и — 30:6;
 55:III
 Ҳусайн б. Файзхон — 21, см.
 также Х.Файзханов
 Ҳусайн-хон писар-и мйрза Джанӣ —
 8:349
 Ҳусайн б. Ҳасан Гиланӣ, Ф а-
 р и ғ — 23:I
 Ҳусайн-хвādжа, Ҳ и д ж л а т — 20,
 I:3, II:7, III:9, IV:3, V:3,
 VI: 21, I:3, II:7, III:9,
 IV:3, V:3, VI: 42:40; 48:5;
 53:24, II:55
 хвādжа Ҳусайн Шанӣ (Шайи) — 11,
 I:176
 Ҳусайн эфенди, Б а ғ б а н,
 З а м й р й — 11, II:66
 Ҳусайний — 22:3
 Ҳуҷали см. маулана Ҳайдар Ҳура-
 санӣ
 Ҳусн (лит. персонаж) — 41, IV:2
 Ҳусрау (лит. персонаж) — 11, II:
 78, 79, 80, 103
 Ҳусрау — 43:12
 Ҳусрау см. Амир Ҳусрау Дихлавӣ
 хвādжа Ҳусрау — 14:25; 48:58
 хвādжа Ҳусрау-Шах, Б а й а н й —
 13:8
 мулла Ҳушӣ — 19:127
 Ҳушӣ Ширазӣ — 48:48
 Чакири Ширазӣ — 19:176
 Челебий-бик Табризӣ — 19:248
 Чирағӣ — 13:113
 Шавкат см. мулла Муҳаммад-Ибра-
 хим Буҳара'и
 Шавкат Буҳара'и см. мулла Муҳам-
 мад-Ибраҳим Буҳара'и
 Шавқӣ Буҳарӣ — 14:179; 17:29;
 36:39; 53, II:40; 55:15
 мйр Шавқӣ ал-Ҳусайний — 14:41;
 51:23
 Шаҳман-бик — 8:447
 Шайдā — 11, I:103; 14:154; 19:
 258; 28:31; 34:22; 38:51;
 41:16; 46:1; 48:62; 50:24;
 53, II:6, см. также Шайидā
 Шайидā — 25:31
 Шайх-и рубā'ӣ — 8:362
 мйр Шайхим Сухайлӣ — 8:2

Шайб Ширазӣ — 11, I:99
 Шакибӣ — 19:368
 Шакир — 19:62; 53:19
 Шалибӣ см. Қарабалта-зада...
 Шамлу, род — 11, II:102
 хвādжа Шамс — 11, I:151
 имам Шамс ад-Дин Бақиланӣ Балҳӣ —
 8:172
 Шамс ад-Дин Джаҳан Пахлаван,
 Ильдигизид — 11, II:103
 Шамс ад-Дин Мубаракшах ал-А'зз
 б. Лағар Систанӣ — 8:305
 Шамс ад-Дин Мусавӣ-хон Тусӣ —
 11, I:178
 Шамс ад-Дин Муҳаммад б. Баҳа ад-
 Дин Ширазӣ, Ҳ а ф и з — 1:16;
 2:7; 3:2; 5:4; 7:1 (поля);
 9:13; 11, I:2; 12:5; 13:83;
 16:23; 17:23; 19:22; 20:VIII;
 23, III:7 (припис.); 24, I:2;
 25:3; 26, V:1; 27:15; 28:22;
 30:6; 33:6; 34:7; 37:3; 38:32;
 41:3, V; 42:10; 43:7; 44:10;
 45:33; 46:1(16); 47:43; 48:52;
 49:31; VI; 50:7; 51:20; 53,
 II:4; 54:2; 55:2; 58:17
 Шамс ад-Дин Муҳаммад б. Са'ин —
 11, II:97
 шайх Шамс ад-Дин Пйр-Муҳаммад
 Рӯзбихан — 13:64
 Шамс ад-Дин Фарид, К а н й —
 19:360
 Шамса-и Ҳали Йаздӣ — 19:399
 Шамс-и Анварӣ — 8:177; 19:361
 Шамс-и Табасӣ — 8:306
 Шамс-и Табризӣ — 35:5; 41:40;
 42:57; 43:16; 46:3; 50:29;
 55:51 см. также Джалāl ад-Дин
 Рӯмӣ
 Шамсӣ — 1:12
 маулана Шамсӣ Бағдадӣ — 8:428;
 19:60
 Шанӣ Такалӯ — 13:25; 14:147
 Шапур Тихранӣ см. Шараф ад-Дин
 Ақа Арджасп б. хвādжа Хвādжа-
 ги Тихранӣ
 Шараф — 19:404
 Шарарӣ Хамаданӣ — 8:334
 Шараф — 19:312; 27:30
 маулана Шараф — 14:99; 51:135
 Шараф-Ақа, Н а қ й — 44
 Шараф ад-Дин Абӯ 'Абдаллах Му-
 ҳаммад б. Са'ид ад-Даласӣ ал-
 Бусйрӣ — 51:I

хвәджа Шараф ад-Дин Ақә Ард-
жәсп б. хвәджа хвәджағи Тих-
рәни, Ф а р и б й, Ш а-
п у р — 6:XXIII, 14; 8:360;
11, I:71, II:79; 14:17; 19:
277; 41:13; 52:9
Шараф ад-Дин Алй Йаздй — 8:261
Шараф ад-Дин ал-Муаййад Бағдә-
дй — 8:146
Шараф ад-Дин Муқбил Йаздй —
8:186; 51:14
Шараф ад-Дин Фарахй — 8:274
Шараф ад-Дин Фарйд, К а ф й —
8:159
Шараф ад-Дин, Ш у ф у р в а —
8:191
Шараф-и Джахан — 19:91
Шариф — 11, I:28
Шариф см. мйрәә Мухаммад Исфа-
ханй
Шариф Амулй — 8:498
мйрәә Шариф, Д а б й р — 20,
I:6, II:25, III:14; 21, I:6,
II:25, III:14; 30:22; 48:15
сайид Шариф ад-Дин Алй б. Му-
хаммад ал-Хусайнй ал-Ханафй
ал-Джурджанй — 6:XIII
Шариф Фарғанй — 43:31
мйрәә Шариф, Х а з и н — 19:178;
52:4
Шариф-хвәджа Балхй — 44
мауланә Шарқй Қазвинй — 11,
I:61
Шафй — 19:416
Шафй а — 11, I:70
мауланә Шафй'й — 19:395
Шах-Алй — 8:160
Шах-Бақә'и — 19:264
мйр Шах-бйк — 17:18
Шах-Гарйб — 58:6
Шах-Гулшан — 42
Шах-Дә'й — 11, I:110
Шах-Джахән, Великий Могол — 11,
II:8, 10, 15, 16, 31, 81;
19:XVI
Шах-Инайаталлāх Дайламй —
19:140
Шах Исма'йл — 8:19; 19:27
Шах Кабӯдджәма — 8:108
Шах Кашмйрй — 55:47
Шах-Машраб см. Машраб
Шах-мйр Исфаканй, К и р а м й —
35:12
Шах-Назар, А қ м а ш е — 11,
I:152

Шах Нӯр ад-Дин Ни'маталлāх б.
сайид Абдаллāх Кирманй,
изв. как Шах-Ни'маталлāх,
В а л й — 2:20; 7:4; 13:22;
19:13; 35:18, V; 36:7
Шах-Ни'маталлāх см. Шах Нӯр ад-
Дин Ни'маталлāх...
Шах-Ни'маталлāх Вали см. Шах
Нӯр ад-Дин Ни'маталлāх...
Шах-Ризә Нӯрбахшй — 8:434
Шах-Сафй Нӯрбахшй — 8:276;
19:169
Шах-Тахир, Адә'и — 19:119
Шах-Тахир Даканй — 11, I:177
Шах Тахмәсп см. Тахмәсп I
мйрәә Шах-Хусайн Сабзаварй —
8:342
Шах Шуджа' — 51:76
Шахид — 29:8; 34:3; 50:25; 53,
II:1; 55:38; 56
Шахй см. мйрәә Мухй ад-Дин
Шах-Тұқсаба-йи Хисарй
амйр Шāхй — 1:10; 2:10; 3:3;
4:8; 14:49; 15:5; 19:50; 40,
III:44; 42:18; 45:44
Шахид (Шахидй) Қумй — 8:244;
19:122
Шахидй — 36:15; 51:138
Шахрух, Тимурид — 1; 2; 4
Шибаниды — 49:IV
Шиблй — 48:43
Шикарй — 51:114
Ширваншахи, династия — 11, II:
100
дәмуллә Шйр-Мухаммад Хуқандй,
А к м а л — 20, II:21, IV:6,
VIII; 21, II:21, IV:6; 25:
29; 28:32; 34:14; 42:34;
48:40; 51:35; 53:15, II:47;
55:8
мулла Шйрй Лāхурй — 19:97
Шйрин (лит. персонаж) — 11,
II:78, 79, 80, 103; 26:IV
мулла Шйрин Лāхурй — 8:209
мулла Шифā'и — 40, III:24;
45:27; 47:29
хаким Шифā'и Исфаканй — 6:
XXII, 15; 11, I:82; 13:
59; 14:189; 16:24; 19:48;
39:19
шайх Шихаб — 11, I:136
Шихаб ад-Дин — 13:41
Шихаб ад-Дин Ахмад [б.] Муай-
йад Балхй — 8:189
Шихаб ад-Дин Ахмад б. Низам

ад-Дин Харавӣ, Ҳ а қ ӣ р ӣ,
 М у ' а м м а ' и — 55:II
 Шихаб ад-Дин, М а қ т ў л —
 13:66
 А.Шпренгер — 11, II:62
 Шу ' айб — 37:4
 Ҳваджа Шу ' айб Ҳушқанӣ — 8:240;
 14:106
 Шуджа ' ад-Дин — 19:XVI
 маулана Шуджа ' ад-Дин — 14:
 115
 мӣр Шуджа ' ад-Дин Маҳмуд Исфа-
 ханӣ — 19:326
 Шуджа ' Кашӣ — 8:226
 Шукӯхи — 14:9

Шукӯхи Джарбадақанӣ — 8:65;
 19:43
 Шу ' ла — 37:5
 Шу ' ла см. мулла Маҳдӣ Гулпайа-
 ганӣ
 Шӯри — 53, II:53
 Шу ' ури Нйшапӯри — 8:441; 14:
 110
 Шуфӯрва см. Захир ад-Дин Ҳура-
 санӣ
 Шуфӯрва см. Шараф ад-Дин...
 Шухӯди — 19:359
 Шухӯри — 13:141
 Х.Эте — 11, II:4

آخر — 30:14
 دمرا جى — 8:144
 كاد شمشير لى — 11, I:55

المعر — 55:52
 نو نو قلم — 8:198

УКАЗАТЕЛЬ ОПИСАННЫХ
ИЛИ УПОМЯНУТЫХ СОЧИНЕНИЙ

(Обычным шрифтом переданы номера описаний и описанных в каталоге сочинений, курсивом — упомянутых в нем сочинений)

- Аб-и хайāt* — 16:1
Адаб-и навиштан-и ақмише ва ғайре — 19:IV, 2
Азхār-и гулшан мйрзы Ибрāхима
Адхама — 11, II:15
Акбар-наме Абӯ-л-Фазла 'Аллāmī — 8:36
Амсал-и фāрсӣ — 19:XXIII
Анйс ал-арёф Муҳаммад-Ибрāхима
 б. Кāшиф ад-Дйна Йаздӣ — 6:I
'Арз-и лашкар-и Фāрс см. *Рисā-ла-йи 'арз-и лашкар*
'Арз-наме см. *Рисāла-йи 'арз-и лашкар*
Асрār-наме 'Аттāра — 8:221
'Асрат ал-мулӯк см. *Лиззат ан-нисā*
Атшакде Лутф-'Алӣ-бика Азара — 10; 11, II:37; 35:XIII; 51
Атшакда-йи мйрза Ҷадиқ см. *Суз ва Гудāз*
Атшакде Тӯфāна Мазандарāни — 24, II:5
Аҳанг-и булбул см. *Дибāча-йи Ми'йār ал-адрāk*
'Аҳд-нама-йи амйр ал-му'минйн
'Алӣ бā қавм-и насāре ва арāми-не — 19:XIII
Ахлāқ-и Джалālӣ Джалāl ад-Дйна Давāни — 6:X
Аш'ар-и Муҳаммад-Ҳули Салӣм — 11, II:94
Аш'ат ал-Лама'ат 'Абд ар-Раҳмāна Джāmī — 7:III

Бабур-наме Захйр ад-Дйна Бāбу-ра — 8:3
Байāз — 49:I
Байāз-и Ҷā'иб Табрӣзӣ — 8
Байāзийе — 49:I

Бāнг ва бāде Фузӯли Бағдāдӣ — 11, II:61
Бахār ва ҳазāн см. *Бахāрийе*
Бахāрийāt Саййидā Насафӣ — 50:III, IV, VI
Бахāрийāt-и касабахā — 50:IV
Бахāрийāt-и мйвахā Ҷуфӣ Вухārӣ — 50:III
Бахāрийāt-и мурғāн — 50:VI
Бахāрийе мйрзы Муҳаммад-Насйра — 11, II:37; 24, II:2
Баҳрām ва Дилārām см. *Саб'а-йи саййāра*
Баҳр-и мадйд Мушрифa — 20, II (л. 181a); 21, II (л. 154a)
Баҳр-и мадйд Фазлӣ — 20, II (л. 182a); 21, II (л. 155a)
Баҳр-и мадйд Ҷатифа — 20, II (л. 181b); 21, II (л. 154b)
Баҳр-и мадйд Ҳиджлата — 20, II (л. 180a); 21, II (л. 153b)
[Баҳр-и тавйл] — 11, II:54
Баҳр-и тавйл — 50, XI:2
Баҳр-и тавйл Афғāна — 42:8
Баҳр-и тавйл Зайната Самарқандӣ — 41:V
Баҳр-и тавйл Қазӣ — 50, XI:3
Баҳр-и тавйл Мир Шада — 11, II:55
Баҳр-и тавйл Михрӣ 'Араба — 11, I:49
Баҳр-и тавйл Музжиба Самарқандӣ — 41:29
Баҳр-и тавйл Мустафa Самā'ӣ — 16:5
Баҳр-и тавйл Мушрифa — 20:2; 21:2
Баҳр-и тавйл Ни'мата — 50, XI:1
Баҳр-и тавйл Фазлӣ Намангāни — 20:1; 21:1

Бахрām-нāме см. Хафт пайкар
Бимār ва табīb Шарифа Исфакā-
нӣ — 11, II:20, 92; 24, I:1;
26:VI; 40:II
Бурхāн-и қатти Бурхāна ат-Табри-
зӣ — 19:V
Бустан Мушриф ад-Дйна Са'дӣ —
11, II:42; 19:18; 26:IV;
48:I; 54:II; 55:4

Вақā'и'-и айām-и муҳāsара-йи
дār ал-джакād Хайдарбād
Ни'мат-хāна 'Алӣ — 35:I, 3
Вақā'и'-и алтаф Муқбила Исфакā-
нӣ — 31:1

Вақā'и'-и Ни'мат-хāн 'Алӣ см.
Вақā'и'-и айām-и...

Вāқи'а-йи āб дāдан-и дарвеш ба
ҳазрат-и имām Хусайн — 31:6

Вāқи'а-йи āмадан-и ахл-и байт
аз Кӯфа ва пазӣр-и рāхиб-и
тарсā ва мусалмāн шудан-и ӯ
Насима Кирмāнӣ — 31:7

Вāқи'а-йи вадā' намӯдан-и сай-
йид аш-шухадā бā ахл-и байт
ва ҳикāйат-и Зӯ-л-Джандар
К а р б а л ā'и — 31:4

Вāқи'а-йи вадā' намӯдан-и сай-
йид аш-шухадā бā саййид ас-
саджād Насима Кирмāнӣ —
31:3

Вāқи'а дар шахādат-и 'Абдаллāх
б. Ҳасан — 31:5

Вāқи'а дар шахādат-и 'Алӣ Ак-
бар — 31:2

Вāқи'а-йи мунāзара-йи шахрӣ ва
саррā'и — 50:II

Вāқи'а-йи сарбāн-и имām Хусайн
Мадждӣ — 31:9

Вāқи'ат см. Вақā'и'-и алтаф
Вāмиқ ва 'Азрā Хусайна Замӣрӣ —
11, II:66

Васф-и қасф Калима Хамадāнӣ —
11, II:71

Ғадӣр-и джам (қасйда) Шамшӣр-и
Лур — 11, I:55

Ғазур-нисар см. Ғалиб ва Мотлӯб
Гул ва булбул Муҳаммад-Қазима,
М а х д ж ў р а — 11, II:2

Гул ва булбул Хиджрӣ Тафришӣ —
11, II:75

Гул ва Наврӯз Хвāджӯ-йи Кирмā-
нӣ — 11, II:97, 98

Гул ва Хурмуз 'Аттāра — 8:221
Гулистāн Мушриф ад-Дйна Са'дӣ —
11, II:1; 30:1

Гулистāн-и Фитрат Фитрата Маш-
хадӣ — 19:XVII

Гулхаштӣ Наджāта Исфакāнӣ — 11,
II:62; 35:VIII

Гулишан-и рāз Маҳмӯда Шабистарӣ —
7:I, 8:49

Гулишан-и ҳийāl Муҳаммад-Тāхира
Насрāбādӣ — 39:III; 52:I

Гуфтар андар ғал-и талаба-йи
замāн — 55

Гуфтар-и Армад-и Кӯр — 27:2

Гуфтугӯ-йи мурғ ва бāз 'Аскара
Шӣрвāнӣ — 19:X

Дар бāб-и қасф-и Дакан см.
Васф-и қасф

Дар байāн-и қасф Салима Тихрā-
нӣ — 11, II:72, см. также
Маснавийкā

Дар сифат-и кӯш-и Нашмӣр Салима
Тихрāнӣ — 11, II:11

Дар та'риф-и бахār см. Дар
фатҳ-и Бангāле

Дар та'риф-и дарйāча-йи Наман
см. Маджма' ал-ғарā'иб Туғрā
Дар фатҳ-и Бангāле Салима Тихрā-
нӣ — 11, II:39

Дастāн-и бāғ см. Хусрау ва Шӣ-
рйн Шāпӯра Тихрāнӣ

Дастāн-и факāхӣ-йи манзӯм см.
Сададил

Дастāн-и ҳақā'иқ — 41:II

Дастāн-и Ҳатам Тā'и см. Ҳатам-
нāме

Дастӯр ал-'амал муллы Муҳаммад
б. Мустафа эфендӣ Рийāзӣ —
16:VIII

Дастӯр ал-'амал-и Ағахӣ — 35:II

Дастӯр-и му'амма-йи манзӯм Ши-
хāб ад-Дйна Аҳмада Ҳақирӣ
Харавӣ — 55:II

[Дастӯр-и нāманигāрӣ] — 19:XXII
Дар маджлис 'Убайдаллāха Зākāнӣ —
19:XV, 2

Дарума-йи шахāн Ҷāдиқа Джандарӣ —
49:IV

Джавāб-и ки муллā Муҳаммад Муш-
хак ба 'уламā-йи Маварā-н-
нахр навиште — 6:VIII

Джавāб-и риқ'а-йи Азар ки Хатиф
навиште — 35:XIII

Джавҳир аз-зат Фарид ад-Дина
 'Атҗара — 8:221
Джанг-и Ислам-хон см. Дар фатҳ-
и Бангале
Джанг-наме Хасана Аташӣ — 23:II
Джуш-и булбул см. Дибача-ӣи
Ми'йар ал-идрак
Дибаче Насир ад-Дина Хамаданӣ —
6:XXI
Дибаче Ни'мат-хана 'Алӣ — 35:
I, 1
Дибаче Фитрата Машхадӣ — 19:
XVII; 39:IV
Дибача-ӣи байаз — 19:XX
Дибача-ӣи Байаз Насир ад-Дина
Хамаданӣ — 6:XXI; 19:XIX;
39:II
Дибача-ӣи Гулзар-и Ибраҳим Ҷу-
хӯрӣ Туршизӣ — 6:VI, 1
Дибаче дар та'риф-и ҳал-и ғӯд
см. Дибача-ӣи та'риф-и Исфак-
хан
Дибача-ӣи Ми'йар ал-идрак муллы
Тугра-ӣи Машхадӣ — 6:II, 8
Дибача-ӣи мӯрзӣ Му'из Фитрат
см. Дибаче Фитрата Машхадӣ
Дибача-ӣи Никат-нама-ӣи Риза-
Кули-мӯрзӣ Махдӣ-хана Астра-
бадӣ — 6:XXII
Дибача-ӣи Наврас-и нисхал Ҷухӯрӣ
Туршизӣ — 6:VI, 3
Дибача-ӣи та'риф-и Исфакхон На-
сир ад-Дина Хамаданӣ — 6:
III, 1
Дибача-ӣи Ҳван-и Ҳалил Ҷухӯрӣ
Туршизӣ — 6:VI, 2
Диван см. Джанг-наме
Диван ар-раса'ил см. Руқа'ат
Джамӣ
Диван-и Адӣб Қабир — 8
Диван-и Адхам — 11, II:15
Диван-и Амӣр Ҳусрау — 8:207
Диван-и Ваҳидӣ — 6:XXVIII
Диван-и Гийасӣ — 28:2
Диван-и Драмӣ — 13:46
Диван-и 'Исма'т — 41:I
Диван-и Мақтабӣ — 6:XXIV
Диван-и Масӣр — 11, II:31
Диван-и Мулҳам — 48:II
Диван-и Муҳташам — 11, II:63
Диван-и Наджот — 11, II:62
Диван-и Наъим — 11, II:102
Диван-и Насир-'Алӣ — 11, II:45
Диван-и Низамӣ — 8:175

Диван-и Низамӣ Қуҳистанӣ —
8:201
Диван-и Нийазӣ — 26:I
Диван-и Фузӯлӣ — 13:67
Диван-и Ҳафиз — 6:II, 8; 19;
23, III:7; 38:19
Дувәздаҳ банд Муҳташама Қашанӣ —
11, II:63
Дурр-и дӯст Ваҳиба — 11, II:36
'Ибрат-наме муллы Тугра-ӣи Маш-
хадӣ — 6:II, 6
Иқбал-наме Низамӣ Ганджавӣ —
11, II:90
Илҳий-наме 'Абдаллаҳа Ансарӣ —
19:XV, 1
Илҳамийе муллы Тугра-ӣи Машха-
дӣ — 6:II, 2
ал-Ишй — 49:II
Ишй — 9:II
Ишй — 50:X
Ишй Махдӣ-хана Астрабадӣ —
6:XXII
Ишй-ӣи Драмӣ см. Руқа'ат Джамӣ
Искандар-наме Низамӣ Ганджавӣ —
11, II:64, 90
Искандар-наме см. Садр-и Искан-
дарӣ
Искандар-наме см. Иқбал-наме
Искандар-наме см. Шараф-наме
Искандар-нама-ӣи баррӣ см. Ша-
раф-наме
Искандар-нама-ӣи баррӣ см. Иқ-
бал-наме
Ишарат ва ҳикмат... см. Нуқат
Видила
'Ишқийе Амӣр Ҳусрау — 8:207
Як ҳикмат аз расул — 25:III
Ҷусуф ва Зулайҳа Абӯ-л-Қасима
Фирдоусӣ (?) — 11, II:102
Ҷусуф ва Зулайҳа 'Абд ар-Раҳма-
на Джамӣ — 11, II:43, 65
Ҷусуф ва Зулайҳа Йул-Кули-бика,
А н й с й — 11, II:102
Ҷусуф ва Зулайҳа Махдӣ Гулпайнага-
нӣ, Ш у л а — 11, II:49
Ҷусуф ва Зулайҳа Муҳаммад-Риза-
бика Ниса'и, Ҳ а в а р й —
11, II:65
Ҷусуф ва Зулайҳа Нәзима Хараӣ —
11, II:102
Ҷусуф ва Зулайҳа Ҳамдӣ — 11,
II:66

Йусуф ва Зулайха Хусайна Ҷамйри
эфендӣ — 11, II:66

Надхудо-и-йи Хусн ва 'Ишк см.

Хусн ва 'Ишк

Ҳаза ва қадар см. Маснави Мах-
джӯра — 11, II:89

Ҳаза ва қадар см. Маснави Са'й-
да — 11, II:87

Ҳаза ва қадар см. Маснави Са'й-
да — 11, II:88

Ҳаза ва қадар Салима Тихранӣ —
11, II:30

Ҳаза ва қадар Фа'иза Исфаканӣ
см. Маснави Фа'иза Исфаканӣ

Ҳаза ва қадар Ҳакима Рукна —
11, II:31

Калам-и Мансур см. Хусн-и Га-
лавсуз

Қаландар-наме мӣр Фаҳр ас-Сад-
та — 13:II

Қандаҳар-наме Са'иб а Исфаканӣ —
8

Қасида Ни'мат-хана 'Али — 35:
I, 4

Қасмийе см. Васф-и қасм

Қирон ас-са'дайн Амӣр Хусрау —
8:207

Қисса — 22

Қисса-йи Ҷалиб ва Матлуб см.

Ҷалиб ва Матлуб

Қисса-йи Фарзанд-и Муҳаммад-и
Мустафа — 25:IV

Қишр ат — 26:IV

Қитоб-и 'Аруз Мутажжара — 7:II

Қитоб-и Бахрәм Акъ — 11, II:56

Қитоб-и Лайли ва Маджнун Мулха-
ма Бухара'и — 48:II

Қитоб-и Лайли ва Маджнун-и Ни-
замӣ см. Лайли ва Маджнун

Қитоб-и та'бир — 50:VII

Қитоб-и Фариҳ Фариҳа Гиланӣ —
23:I

Қоқашастра Кока Пандита — 30:3

Қоран — 7; 13; 16; 17; 46; 55:
I; 57

Қуллийат-и Бидил — 29:II; 47:
III, IV

Қуллийат-и Гийасӣ — 28:2

Лайли ва Маджнун 'Абд ар-Раҳма-
на Джамӣ — 43:8

Лайли ва Маджнун Мактаби Шир-
азӣ — 6:XXIV; 11, II:27

Лайли ва Маджнун Михрӣ 'Араба —
26:IV

Лайли ва Маджнун Мулҳама Буха-
ра'и см. Қитоб-и Лайли ва
Маджнун

Лайли ва Маджнун Навои см. Мадж-
нун ва Лайли

Лайли ва Маджнун Низамӣ Ганджа-
ви — 6:XXIV; 11, II:49, 67,
100; 39, II:4; 48:III

Лайли ва Маджнун Фузӯли Бағда-
дӣ — 11, II:91

Лайли ва Маджнун Хусайна Ҷам-
ри — 11, II:66

Лама'ат шайха Фаҳр ад-Дйна 'Ира-
қӣ — 7:3

Лиззат ан-ниса Зийа ад-Дйна Наҳ-
шабӣ — 30:3

Лубаб ал-албаб Садид ад-Дйна
'Авфӣ — 8:205

Луджжат ал-асрар (қасида) 'Абд
ар-Раҳмана Джамӣ — 51:4

Ма'аридж ан-нубува фи мадаридж
ал-футува Му'ин ад-Дйна
Мискина — 11, II:40

Маджлис ал-му'минин Нураллаҳа
Шустарӣ — 6:XV

Маджлисафруз Ибн-и Йамина Шибир-
ғанӣ — 48:XI

Мадма' ал-ғара'иб муллы Тугра-
йи Машхадӣ — 6:II, 5

Мадму'а см. Дронг Вала-йи Исфа-
ханӣ

Маджнун ва Лайли 'Алишира Навои —
11, II:67

Ма'зарат-наме муллы Тугра-йи
Машхадӣ — 6:II, 7

Мазҳар ал-'адж'иб Фарид ад-Дин-
на Аттара — 8:221

Мактуби ки 'улама-йи Маваро-н-
наҳр ба 'улама-йи Хурасан на-
вишта анд — 6:VIII

Марсийе — 31:8

Маснави — 11, II:17

Маснави — 11, II:18

Маснави — 11, II:19

Маснави — 11, II:21

Маснави — 11, II:29

Маснави — 11, II:33

Маснави — 11, II:34

Маснави — 11, II:35

Маснави — 11, II:73

Маснави — 11, II:78

Маснави — 11, II:93
Маснави — 45
Маснави — 50:V
Маснави — 52:V
Маснави — 54
Маснави см. *Маснави-йи мӣрзӣ*
Сӯри — 54:V
Маснави см. *Панд-нама-йи манзӯм*
Маснави см. *Фирӯқ-наме*
Маснави 'Аскара Ширванӣ — 19:9
Маснави Афрада Шустарӣ — 11,
 II:52
Маснави Гийасӣ Бадахшанӣ — 28:II
Маснави Джалала Фараҳанӣ — 11,
 II:7
Маснави мӣрзы Ибраҳим-Муҳаммада
 Ҷафа — 11, II:83
Маснави мӣр Мансӯра Симнанӣ —
 11, II:85
Маснави ҳақима Мармӯзӣ — 35:XII
Маснави шайха Ма'рӯфа — 27:2
Маснави Михри 'Араба — 11, I:49
Маснави мӣрзы Муҳаммад-Қазима,
 Махджӯра — 11, II:23
Маснави мӣрзы Муҳаммад-Қазима,
 Махджӯра — 11, II:25
Маснави мӣрзы Муҳаммад-Қазима,
 Махджӯра — 11, II:26
Маснави мӣрзы Муҳаммад-Қазима,
 Махджӯра — 11, II:51
Маснави мӣрзы Муҳаммад-Қазима,
 Махджӯра — 11, II:84
Маснави мӣрзы Муҳаммад-Қазима,
 Махджӯра — 11, II:89
Маснави Музтараба — 42:3
Маснави Муҳаммад-мӣрзы — 27:23
Маснави Нәзима Харавӣ — 43:18
Маснави Нәзука — 41:21
Маснави Насир ад-Дйна Хамаданӣ —
 11, II:38
Маснави Разӣ — 11, II:50
Маснави Са'йда — 11, II:87
Маснави Са'йда — 11, II:88
Маснави Таб'ӣ — 11, II:5
Маснави Устада — 19:38
Маснави Фә'иза Исфаканӣ — 11,
 II:86 см. также *Ҷазъа ва қа-*
дар
Маснави Ҳалатӣ — 13:71
Маснави Хиджри Тафришӣ — 11,
 II:24
Маснави Хиджри Тафришӣ — 11,
 II:76
Маснави-йи Бихӯд — 9:III; 49:
 III

Маснави-йи Гул ва булбул см. *Гул*
ва булбул Хиджри Тафришӣ
Маснави-йи Калӣм дар уфтидан-и
ӯ аз сатҳ-и бам Абӯ Ҷалиба
Калӣма — 11, II:32
Маснави-йи ма'нави Джалал ад-
 Дйна Рӯмӣ — 7:3; 8:220; 11,
 II:45; 35:5, IX
Маснави-йи мӣрзӣ Ибраҳим см.
Фирӯқ-наме
Маснави-йи мӣрзӣ Муҳаммад-Насир
см. Бахърийе
Маснави-йи мӣрзӣ Садиқ Тафришӣ
см. Сӯз ва Гудъз
Маснави-йи мӣрзӣ Сӯри Н а з а -
 р а — 54:V
Маснави-йи Нәзук — 9:IV
Маснави-йи Насир-'Али Насир-
 'Али Сирхиндӣ — 11, II:45;
 52:IV
Маснави-йи Ҳеҷдмӯ см. *Гул ва*
Наврӯз
Маснави-йи Салӣма Тихранӣ — 11,
 II:72
Маҷла' ал-анвар Амӣр Ҷусрау Дих-
 лавӣ — 11, II:97
Маҳзан ал-асрар Низамӣ Ганджавӣ —
 11, II:53, 68, 97
Махмӯд ва Айбз Зулалӣ Ҳувансарӣ —
 11, II:101; 19:384
Махмӯд ва Айбз Йӯл-Кули-бика,
 Анйсий — 11, II:101
Машариб ал-азвақ 'Али ал-Хамада-
 нӣ — 6:XI
Мейҳане см. *Муқитт ал-а'зам*
Мин калом-и Ни'мат-уддин 'Али —
 35:I
Ми'радж-наме (қасида) қазӣ Миш-
 ката — 11, I:54
Ми'радж ал-ғийал (қасида) Низам
 ад-Дйна Асрабадӣ му'амма'и —
 16:IV
Ми'радж ал-ғийал Таджаллӣ Ширә-
 зӣ — 11, II:81; 19:195; 39:
 VIII
Михр-и Мунтир 'Абд ар-Раззәқа Бу-
 ҳарә'и — 28:III
Му'амма-йи исм-и Аллāх Ҳусайна
 ан-Нияшбӯрӣ — 55:III
Му'амма фи джавоҳир ал-асма см.
Му'амма-йи исм-и Аллāх
Му'аммийат-и Ҳусайнӣ см. *Рисāла-*
йи му'амма
Мукāлама-йи Гир ва науджаван см.
Бахърийе

Мунәджат — 48:IV
 Мунәджат — 48:VIII
 Мунәджат 'Абдаллаха Ансари — 48:V
 Мунәджат Касима — 41:30
 Мунәджат Му'ин ал-Мискина — 51:159
 Мунәджат-наме Хәфиза Ширәзи (припис.) — 23, III:7
 Мунәджат-и хазрат-и Пир-и Сәғиб — 47:1
 Мунәджат-и шайх 'Абд ал-Ҳадир Гилани — 43
 Мунәкаха-йи Хусн ва 'Ишқ см. Хусн ва 'Ишқ
 Мунтахаб-и Йусуф ва Зулайха-йи Замйри эфенди см. Йусуф ва Зулайха
 Мунтахаб-и Йусуф ва Зулайха-йи Муҳаммад-Риза-бик Ниса'и, Ҳава рй см. Йусуф ва Зулайха
 Мунтахаб-и Шәх-нама-йи ҳаким Фирдоуси см. Шәх-наме Фирдоуси
 Муниҳ'ат-и Дрәми см. Рука'ат Джамӣ
 Мунаффарикат аз калам-и ҳукама — 35:IV
 Муҳаммас-и зир-и тиг. Мушфиқи Буҳари — 32:1; 49:V
 Муҳаммас-и таст-и тиг см. Муҳаммас-и зир-и тиг
 Муҳит ал-а'зам 'Абд ал-Қадира Бидила — 28:I; 29:III
 Наз ва Нийаз — 58:13
 Нақш ва сурат см. Маснавӣ-йи Насир-'Али
 Нақл-и васийат-нама-йи шайх Муҳаммад-'Али Ҳойи — 35:XIV
 Нақл-и мақбара-йи Ҳатам см. Ҳатам-наме
 Нақл мин мурасала-йи сана-йи 1011 ҳиджри — 35:III
 Нама-йи Намӣ Намӣ Исфакани — 11, II:74
 Нан ва ҳалва Баха ад-Дина 'Амилӣ — 35:IX
 Наср'и ал-мулк — 29:v
 Наср'и-и ҳукама — 35:XI
 Насиҳат-наме см. Сада панд-и Лукман Ҳаким
 Насиҳат-нама-йи Лукман Ҳаким — 30:5

Нафарат ал-унс мин ҳазрат ал-қудс 'Абд ар-Раҳмана Джамӣ — 30:1
 Нигаристан-и чин сайида Аҳмада Санада — 11, II:48
 Нисф-и ахир-и китоби Шараф-нама-йи Искандари см. Иқбāl-наме
 Нукат 'Абд ал-Қадира Бидила — 47:IV
 Нурийе сайида Шариф ад-Дина ал-Джурджани — 6:XIII
 Нусха-йи Галиб ва мағлуб см. Рисала-йи Галиб ва мағлуб
 Нух ситихр Амӣр Ҳусрау — 8:207

Панд-наме — 52:III
 Панд-нама-йи манзум — 19:XXI
 Пир ва джаван см. Бахриийе "Пятерица" Намӣ см. Нама-йи Намӣ
 "Пятерица" Низами см. Ҳамсе Низамӣ
 "Пятерица" Ҳваджу см. Ҳамсе Ҳваджу

Равза-йи Ҳатам (?) Салима Тихранӣ (?) — 11, II:4
 Равзат ал-анвар Ҳваджу-йи Кирмани — 11, II:97
 Равзат аш-шукда — 17
 Рака'им ал-кара'им Муҳий ад-Дин на Аврангзайба — 19:XVI
 Рик'а-йи мӣрза Са'иб дар байан-и танбаку — 19:XV
 Рик'а-йи Ни'мат-уддин — 35:I, 5
 Рик'ат Насир ад-Дина Хамадани — 6:III, 1-14; 16:III, 3; 39:II; 52:II
 Рик'а-йи 'Аламгир-надиш — 35:II
 Рука'ат 'Абд ал-Қадира Бидила — 42; 47:III
 Рука'ат 'Абд ар-Раҳмана Джамӣ — 30:2; 51:II
 Рука'ат муллы Туғра'и Машкади — 6:II, 3-4, 6-7, 9
 Рисала Султан-хванди б. мӣрза Мирак-хванди — 29:IV
 Рисала-йи 'арз-и лашкар Джалад ад-Дина Давани — 6:X
 Рисала-йи Галиб ва мағлуб — 6:XI; 35:X
 Рисала-йи му'амма Ҳусайна ан-Нисабурӣ — 30:6

Рисāла-ийи му'амма-ийи навад ва
 нуҳ нām-и ҳазрат-и бaрӣ см.
 Му'амма-ийи исм-и Аллāх
 Рисāла-ийи Нāl ва Фигāн Адā-ийи
 Аҳрaрий — 20:VII; 21:VII
 Рисāла фӣ масā'ил-и мусйқӣ см.
 Анис ал-арвāх
 ар-Рисāлат ал-вуджудиййат см.
 Нуриййе
 Рисāлат ал-иншā см. Руқa'āt Джā-
 мий
 Рубā'иййāt-и Бāбā Тāхир — 40:IV
 Рӯзнāма-ийи вақa'и'и Ҳайдарāбād
 см. Вақa'и'и айлām-и муҳаса-
 ра-ийи...
 Рӯзнāма-ийи джадида-ийи муҳамма-
 диййе — 16:VI
 Саб'а-ийи саййāра 'Алйшйра На-
 вон — 11, II:60
 Са'ба-ийи саййāра Зулālй Ҳвāнсā-
 рй — 8:355; 11, II:101;
 19:384
 Савāд-и фатҳ-нāма-ийи қал'а-ийи
 Қандахār — 6:VII, 2
 Савāд-и фирмāн-и шāх 'Аббās-и
 сaнй — 6:VII, 1
 Савāний-и сафар-и Ҳиджāз см.
 Нан ва ҳалвā
 Сағаркаш см. Маснавй-ийи Нāсир-
 'Алй
 Сағаркаш-и лutf-и азālй см. Мас-
 навй-ийи Нāсир-'Алй
 Сад ва йак банд-и Мушфиқай см.
 Муҳаммас-и зйр-и тиг
 Сад панд-и Луқмāн Ҳакīm — 30:4
 Сāдадил Салйма Тихрāнй — 11,
 II:96; 39:IX
 Сāдадил см. Ҳардаллāl
 Садд-и Искандарй 'Алйшйра На-
 вон — 11, II:64
 Са'дй-нāме см. Бўстāн
 Сақй-нāме — 9:IV
 Сақй-нāме — 25:I
 Сақй-нāме — 50:VI
 Сақй-нāме — 52:VI
 Сақй-нāме см. Муҳйт ал-а'зам
 Сақй-нāме см. Ҳусрау ва Шйрйн
 Синджара Кāшй
 Сақй-нāме мйрзы Абў Тāлиба Ҳу-
 сайнй Финдарискй — 11, II:14
 Сақй-нāме Ахлй — 22:5
 Сақй-нāме Зухўрй Туршизй — 11,
 II:70; 19:158

Сақй-нāме мйрзы Ибрāхйма Аджа-
 ма — 11, II:15
 Сақй-нāме Рамйидй Табрйзй 'Аббā-
 сй — 11, II:12
 Сақй-нāме Фузўлй Бағдāдй — 13:I
 Сақй-нāме Фурқатй Кāшāнй — 16:V
 Сақй-нāме Ҳāфиза Шйрāзй — 2:7;
 43:7; 58:17
 Сақй-нāме Хилālй — 11, II:13
 Сарāпā Микрй 'Араба — 11, II:82;
 26:III; 52:VII; 54:VII
 Сарāпā см. Маснавй (11, II:93)
 Сарāпā см. Маснавй мйрзы Ибрā-
 хйм-Муҳаммад, Ҷ а ф ā
 Сарāпā см. Маснавй мйр Мансўра
 Симнāнй
 Сарāпā см. Маснавй Махджўра
 (11, II:84)
 Сафйне см. Джунг Вāла-ийи Исфа-
 хāнй
 Сафйне Са'иба Исфāхāнй — 8
 "Семирица" см. Са'ба-ийи саййāра
 "Семь планет" см. Са'ба-ийи сай-
 йāра
 Силсилат аз-заҳаб 'Абд ар-Раҳ-
 мāна Джāмй — 9
 Су'āl-и мйрзā Ҳандāн аз Бў
 'Алй — 19:VII
 Субҳат ал-абрār 'Абд ар-Раҳмāна
 Джāмй — 11, II:28
 Сўз ва Гудāз Муҳаммад-Ризā, Н а-
 в'й — 6:XXVIII; 11, II:46
 Сўз ва Гудāз Сāдйқа Тафрийшй —
 26:II
 Сўз ва Гудāз см. Фирāқ-нāме
 Тавсйф-и фавт-и фарас Салйма
 Тихрāнй — 11, II:95
 Таджйруб ал-инсāн — 7:IV
 Таджвйд ал-Фатихат — 55:I
 Тазкира-ийи 'Авфй см. Лубāб ал-
 албāб
 Тазкира-ийи Насрāбādй Муҳаммад-
 Тāхира Насрāбādй — 39:III
 Тазкират ал-авлийā Фарйд ад-Дй-
 на 'Ат'тāра — 19:XVII
 Тазкират аш-шў'арā Даулатшāха
 Самарқандй — 8
 Такмила-ийи Нафāхāt ал-унс 'Абд
 ал-Ғафўра Ларй — 57
 Тāлиб ва Матлўб Фитратā Самар-
 қандй — 29:III
 Тардāй банд-и Шāх-Нй'матиллāх
 Валий — 35:V

Тарҳума-йи қасида-йи Бурда
 Абд ар-Раҳмана Джамӣ — 51: I
 Та'риф-и Акбаробад Абӯ Талиба,
 К а л й м а — 11, II: 8
 Та'риф-и асп Абӯ Талиба, К а -
 л й м а — 11, II: 94
 Та'риф-и билād-и Тиғлис Сафӣ
 Ҳалҳали — 24, II: 3
 Та'риф-и баҳр см. Дар сифат-и
 кӯҳ-и Кашмир
 Та'риф-и жанг-и фйл-и шаҳзада-
 йи Аврангзӣб Абӯ Талиба,
 К а л й м а — 11, II: 16
 Та'риф-и Кашмир Талиба Амулӣ —
 6: V
 Та'риф-и Кашмир Абӯ Талиба, К а -
 л й м а — 11, II: 9
 Та'риф-и Кашмир мӣрзӣ 'Алӣ-Риза,
 Т а д ж а л л и — 11, II: 10
 Та'риф-и сарпа см. Сарпа Мих-
 рӣ 'Араба
 Тарих-и Бабури см. Бабури-наме
 Тарих-и 'аламари-йи Аббасӣ Ис-
 кандар-бика муншӣ — 6: VIII
 Тарих-и гитиғушай Намӣ Исфакан-
 нӣ — 11, II: 74
 Тарих-и қадруда-и-йи Намӣ-қан
 Ни'мат-хана 'Алӣ — 19: XII
 Тарих ал-ҳукама — 19: XV
 Тупи-наме Наҳшабӣ — 30: 3
 Туҳфа-йи Самӣ Сам-мӣрза — 8
 Туҳфат ал-абрар 'Абд ар-Раҳма-
 на, Д ж а м и — 55: 3
 Туҳфат ал-'Ирқайн Ҳақанӣ —
 8: 101
 Туҳфе Насир ад-Дйна Тӯсӣ — 6: XII
 'Умар-наме Фазлӣ Наманганӣ — 20
 Фал-нама-йи мулла Мушфиқӣ —
 48: IX; 50: V
 Фал-нама-йи ҳазрат-и имам Джа'-
 фар Садиқ — 6: XX
 Фариғ-наме см. Китоб-и Фариғ
 Фараҳ ва Ширин 'Алишйра Навои —
 11, II: 59
 Фараҳ ва Ширин Ваҳшӣ Бафқӣ —
 6: XXVII; 11, II: 99
 Фараҳ ва Ширин Синджара Кашӣ
 см. Ҳусрау ва Ширин
 Фараҳ ва Ширин 'Урфӣ Ширазӣ —
 11, II: 77
 Фирқ-наме (қасида) Анварӣ —
 40, III: 35; 51: 8

Фирқ-наме мӣрзӣ Ибраҳим-Мухам-
 мада, Ҷ а ф а — 11, II: 22;
 36: I; 54: III
 Фирқ-наме (қасида) Ҳваджӯ-йи
 Кирманӣ — 51: 7
 Фирдавсийе муллы Тугра-йи Маш-
 хади — 6: II, 1
 Ҳаб ва ҳийал см. Гулшан-и ҳийал
 Хадийа фиристадан-и 'ашик... —
 40: I
 Ҳадиқат ал-ҳаққ иқ Санā'и —
 8: 219; 19: 386
 Ҳадиқат ал-ҳаққ иқ см. Ҳадиқат
 ал-ҳаққ иқ
 Ҳайрат ал-абрар 'Алишйра Навои —
 11, II: 53
 Ҳамла-йи Ҳайдарӣ Рафӣ'-хана Ба-
 зила — 11, II: 40
 Ҳамла-йи Ҳайдарӣ (дополнение)
 мӣрзӣ Абӯ Талиба Финдарискӣ —
 11, II: 40
 Ҳамсе 'Абд ар-Раҳмана,
 Джамӣ — 11, II: 28, 43
 Ҳамсе 'Алишйра Навои — 11, II:
 53, 59, 60, 64, 67, 68
 Ҳамсе Амӣр Ҳусрау Дихлавӣ —
 8: 207; 19: 15
 Ҳамсе Низамӣ Ганджавӣ — 8: 175;
 11, II: 44, 68, 69, 90, 100,
 103; 27: 31; 51: 104
 Ҳамсе Ҳваджӯ-йи Кирманӣ — 11,
 II: 97, 98
 Ҳардаллал Салима Тихранӣ — 11,
 II: 3, 79, 96; 39: IX, см. так-
 же Ҳатам-наме и Сададил
 Ҳасрат-наме см. Фирқ-наме
 Ҳатам-наме Салима Тихранӣ — 11,
 II: 3, 95, см. так же Ҳардаллал
 Ҳатамийе см. Ҳатам-наме
 Ҳафт авранг 'Абд ар-Раҳмана,
 Д ж а м и — 11, II: 28, 43 (уп.);
 19: XI
 Ҳафт банд Ҳасана Кашанӣ — 19:
 VI; 35: VI
 Ҳафт даҳм см. Саки-наме
 Ҳафт иқлим Амйна Рази — 51
 Ҳафт маджлис Ибн-и Йамйна Шибир-
 ғанӣ — 48: X
 Ҳафт манзар см. Соб'а-йи саййа-
 ра
 Ҳафт марфал см. Саки-наме
 Ҳафт пайкар Низамӣ Ганджавӣ —
 11, II: 60, 69

Ҳафт найкар см. *Саб'а-йи саййа* -
ра
Ҳиндох банд 'Исмата — 41:I
Ҳизр-ҳан ва Дувалрәни Амӣр Ҳус-
рау — 8:207
Ҳикайат — 41, IV:4
Ҳикайат Салйма Ҳихрәни — 11,
 II:72, см. также *Маснавийй*
Ҳикайат-и 'Абд ал-Ҳамид — 16:X
 [Ҳикайат-и *Адхам-и Саққай*] —
 50, IX:1
Ҳикайат-и бимар ва табиб —
 19:XIV
 [Ҳикайат-и *Далла-йи Музтаб*] —
 50, IX:3
Ҳикайат-и дар ғар амадан-и ан
ҳазрат см. *Як ҳикайат аз*
расул
Ҳикайат-и дузд ва қазӣ — 19:I
Ҳикайат-и мӯрзә Ҳамдам ва Драй-
ми — 41, IV:1; 50, IX:7
 [Ҳикайат-и *мунәззара-йи дӯ мул-*
ла] — 50, IX:2
 [Ҳикайат-и *муш ва гурба*] — 50,
 IX:4
Ҳикайат-и Султән-Ҳусайн ва дӯ
канӣзак — 41, IV:3; 50, IX:6
Ҳикайат-и ҳасйи... 28:IV
 [Ҳикайат-и *звәдҷа 'Афған*] — 50,
 IX:5
Ҳикайат-и Ҳусн ва 'Ишқ — 9:I;
 41, IV:2; 44:I
 [Ҳикайат-и *шайх Ҳабиб 'Адоми*] —
 11, II:6; 36
Ҳикайат-и Шанарӣ см. *Ҳикайат-и*
звәдҷа 'Афған
Ҳикмат Аҳмада Йасавӣ — 46
Ҳимар-наме см. *Сададил и Ҳар-*
даллал
Ҳирад-нама-йи Искандарӣ см. *Иқ-*
бал-наме
Ҳимар-наме см. *Ҳардаллал*
Ҳусн ва 'Ишқ Ни'мат-ҳана 'Али —
 35:I, 2

Ҳусн-и галавсӯз Зулалӣ Ҳвәнса-
рӣ — 11, II:47
Ҳусн-и галавсӯз Рашидӣ 'Аббасӣ
Табрӣзӣ — 11, II:47
Ҳусрау ва Ширин Нами Исфаҳанӣ —
 11, II:74
Ҳусрау ва Ширин Низамӣ Ганджа-
вӣ — 6:XXVIII; 11, II:43,
 59, 77, 78, 98, 103
Ҳусрау ва Ширин Синджара Камӣ —
 11, II:80
Ҳусрау ва Ширин 'Урфӣ Ширазӣ см.
Фараҳд ва Ширин
Ҳусрау ва Ширин Шапӯра Ҳихрәни —
 11, II:79
Ҳусрау-наме Фарид ад-Дина 'Аттā-
ра — 8:221

Ҳах-и висāl Маҳдӣ Гулпайагәнӣ,
Шул а — 11, II:49; 24,
 II:4
Ҳахр 'Унсӯр 'Абд ал-Қадира Бй-
ццла — 30:1
Ҳахарах ма'сӯм — 23:IV
Ҳистан — 25:II

Шарар-и наққаш см. *Маснавий-йи*
Надир-Али
Шараф-наме Низамӣ Ганджавӣ —
 11, II:44
Шараф-нама-йи шайх Ҳафиз-и Тани-
ша — 32
Шарф-и қасида-йи мимийа-йи Ибн
ал-Фарид Мақкӣ см. *Машириб*
ал-азвақ
Шоҳ-наме Фирдоусӣ — 11, II:40,
 41; 13:142; 19:1; 51:48;
 58:3
Шикайат-наме — 54:VI
Шикаст-и даст см. *Маснавий-йи На-*
лим дар уфтадан...
Шикаст-и па см. *Маснавий-йи На-*
лим дар уфтадан...

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

- Азербайджан — 15
 Азербайджан Южный — 5, 11, 13
 Азия Средняя — 3; 4; 8; 9; 11,
 II:45; 17; 19; 20; 22; 23;
 25; 28; 29; 30; 32; 34; 35;
 V; 37; 41; 42; 43; 44; 45;
 46; 47; 48; 49; 50; 51; 53;
 55; 58; см. также Маверан-
 нахр
 Акбарабад — 8:56, 91, 94
 Алеппо — 35:V; см. также Халеб
 Амол — 19:VI
 Арак см. Султанабад
 Ардакан — 11, II:10
 Ассам — 11, II:39
 Афганистан — 9; 19
 Афганистан Северный — 48:X
 Ахмаднагар — 11, II:70

 Багдад — 4; 19:I
 Бадахшан — 6:XI; 28:II
 Балх 9; 48:X
 Бам — 11, II:97
 Банд-и амйр — 6:X
 Барейли — 11, II:40
 Бенгалия — 11, II:39
 Биджапур — 11, II:80
 Бистам — 11, II:17
 Бурханпур — 11, II:46
 Бухара — 3; 17; 20:VII; 25; 29;
 30; 34; 37; 41:V; 42; 46; 47;
 48:II, X; 49; 50; 51; 55; 58

 Важ, сел. — 11, II:41
 Восток Ближний — 11, II:41
 Восток Средний — 11, II:41

 Ганджа — 11, II:44
 Гвалиор — 11, II:40
 Герат — 1; 2; 3; 8:95; 11, II:
 17, 53, 102; 13:I, 2; 16:IIд;
 30:6; 57
 Гуджарат — 11, II:80; 31

 Дамган — 11, II:17

 Дарваз — 58
 Декан — 6:II, VI; 11, II:71, 77
 Дели — 8:93; 11, II:40, 45; 29:
 II; 35:I, 1; 52:IV
 Джам, окр. — 11, II:28
 Джандар, сел. — 49:IV

 Египет — 16:VI

 Индия — 6:II, III, VI; 8:57, 89,
 92, 256; 9; 11, II:3, 8, 10,
 12, 15, 29, 31, 40, 45, 62,
 79, 80, 81, 101; 28; 30:3;
 31; 35; 37; 39; 41; 43; 45;
 46; 49; 51—53
 Индия Северная — 8; 19; 56
 Ирак Арабский — 12
 Ирақ-и 'араб см. Ирак Арабский
 Иран — 2; 3; 5; 6:II, III,
 XXIV; 8:56, 87; 9; 11, II:8,
 10, 31, 79, 80, 82, 97; 13;
 14; 15; 17; 19; 24; 26; 28;
 29; 31; 33; 35; 36; 37; 38;
 39; 40; 41; 43; 45; 46; 47;
 49—55
 Исфахан — 6:III, 1; 8:24, 57,
 60, 70, 96, 233, 240, 250,
 251, 254; 11, II:12, 17, 24,
 37, 74, 79, 82, 101; 12; 24,
 II:5; 26; 35; 36; 39; 40; 52
 — Джидда, медресе — 12

 Йезд — 8:248; 11, II:36, 79

 Кандахар — 6:VII, 1—2; 11, II:17
 Каратегин — 58
 Карши — 30:3
 Кашан — 8:236, 258; 10; 11, II:
 8, 31, 48, 80
 Кашмир — 6:II; II, 1; V, XI; 8:
 56; 11, II:4, 8—11
 Кербела — 12; 17; 24, II:5;
 48:VI
 Керман, г. — 35:V
 Керман, пров. — 11, II:97

Коканд — 20; 32; 34; 43; 55
 Кокандское ханство — 20
 Курдистан Иранский — 27
 Куфа — 31:7
 Куч-Хаджо — 11, II:39

 Лахиджан — 11, II:4
 Лахор — 8:90; 11, II:77

 Мавераннахр — 8; 19; 25; см.
 также Азия Средняя
 Мазандеран — 11, II:17; 24, II:5
 Махан, сел. — 35:V
 Медина — 11, II:102
 Мекка — 11, II:102; 35:V, IX
 Мерага — 11, II:69
 Мешхед — 8:58, 227, 310; 11,
 II:17, 40; 26:II; 31; 35:IX;
 52
 Мосул — 11, II:90

 Наманган — 20
 Неджеф — 12; 24, II:5
 Несеф — 30:3; см. также Карши,
 Нехшеб
 Нехшеб — 30:3; см. также Карши,
 Несеф
 Нишапур — 8:32; 30:6

 Пакистан — 19
 Патна — 29:II
 Пешавар — 19
 Поволжье Нижнее — 41
 Португалия — 35:III

 Рей — 11, II:26; 26:II
 Решт — 11, II:24
 Россия — 3

Рум — 11, II:98

 Самарканд — 20, VII; 29:III;
 41:V; 50:III; 53
 — Ширдор, медресе — 53
 Семнан — 11, II:17
 Сирия — 35:IX
 Сирхинд — 11, II:45
 Султанабад — 19:VI

 Табаран — 11, II:41
 Тбилиси — 24, II:3
 Тебриз — 6:I; 8:37; 11, II:12;
 19
 Тегеран — 6; 8; 38
 Турция — 7; 13; 15; 16

 Фарс — 6:X; 11, II:74

 Хазар Джариб — 24, II:5
 Хайдарабад — 35:I, 3
 Халеб — 11, II:26; см. также
 Алеппо
 Хамадан — 11, II:8; 52
 Хансар, сел. — 11, II:101
 Харджирд, дер. — 11, II:28
 Хисар — 58
 Хорасан — 2; 11, II:79, 98, 102

 Шибирган — 48:X
 Шираз — 3; 6:XXIV; 11, II:8, 37,
 77, 81, 97; 35:I, 1; 36:I;
 54
 Шуштер — 11, II:52

 Эрзинджан — 11, II:68

 Shiraz — 54

УКАЗАТЕЛЬ СОСТАВИТЕЛЕЙ
И ПЕРЕПИСЧИКОВ-СОСТАВИТЕЛЕЙ

- ‘Аббас — 16
- ‘Абд ал-Карим Наманганӣ, Ф а з —
л ӣ — 20; 21
- ‘Абид б. Аҳмад, изв. как Па-
пӯ’и — 10
- Ақā Мухаммад-Қазим ал-Исфаканӣ,
В а л а — 12
- сайид ‘Али-мӣрзā — 48
- ‘Али ал-Хусайнӣ ал-Қадиб ас-Сул-
танӣ, изв. как Мир ‘Али Хара-
вий — 3
- мулла ‘Али-Мухаммад Туркамāн —
20
- сайид Бақā-хвāджа б. Хадӣ муф-
ти — 53
- Машхадӣ Йусуф-мӣрзā халаф-и
хаджий ‘Али-Мухаммад таджир-и
Қазвинӣ — 26
- мулла Мир Халид — 25
- мӣрзā Мирак-хвāджа — 29
- Мустафā — 27
- Мустафā, С а м ā’и, М а л ā-
л ӣ — 16
- Мухаммад-‘Али б. ‘Абд ар-Раҳим
Табризӣ Исфаканӣ, С ā’и б —
8
- нишанчӣзāде Мухаммад б. Аҳмад
б. Мухаммад б. Рамазāн —
57
- Мухаммад Бахā ад-Дин Буҳарӣ —
30
- Мухаммад-Қазим б. Мухаммад-Ризā,
М а х д ж ў р — 11
- Мухаммад-Қули — 22
- мулла Мухаммад-Латиф — 21
- мӣрзā Мухаммад-Талиб б. мулла
Мухаммад-Сабир, Х а к и м — 28
- мӣрзā Садик — 27
- Султан-хвāджа б. мӣрзā Мирак-
хвāджа — 29
- Тали’ — 42
- Хабібаллах б. Джамāl ад-Дин Ис-
факанӣ — 4
- Хасан-бик — 16
- Шайх-‘Али Финдариски — 6
- мӣрзā Шукраллах-бик — 29

УКАЗАТЕЛЬ МЕСТ ПЕРЕПИСКИ,
СОСТАВЛЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

Астрахань — 19	Кашан — 10
Багдад — 4	г. Маргиан — 28
Бухара — 3	Пешавар — 19
Дизфуль — 26	Самарканд — 21; 53
Кабул — 19	Тебриз — 19

УКАЗАТЕЛЬ ВЛАДЕЛЬЦЕВ РУКОПИСЕЙ

мулла 'Абдаллаҳ 'Аттар — 17

мулла 'Абдаллаҳ б. мулла Қасим

Қуми — 44

'Абдаллаҳ Ширәзи, Ж у л и д е —

54

Ахә Бузург — 52

Ахә-мирзә Муҳаммад-Махди Ширә-
зи — 35

Муҳаммад Исфакани, Р а д ж а 'и —
52

Муҳаммад-Карим — 52

Муҳаммад-Тақи — 52

Салих — 52

Хамид — 52

УКАЗАТЕЛЬ ЗАКАЗЧИКОВ

Аҳа Джа'фар Табризӣ — 19
шайх (сайид) Ма'руф — 27
мйрза Муҳаммад-Али, М у т р и-
б и — 19

Муҳаммад-Қули-Аҳа — 12
Ҷабир Сухравардӣ Самарқандӣ —

21

УКАЗАТЕЛЬ ПЕРЕПЛЕТЧИКОВ

мулла Абд ал-Қадир җаҳҳаф — 23

мулла Исмаил җаҳҳаф — 25

Ишан-Қули җаҳҳаф — 20

Ишан-хвәджа җаҳҳаф — 48

мулла Йүлдәш җаҳҳаф — 34

мйрзә Қули-Джан — 21

мйр Абдил-хвәджа җаҳҳаф — 50

мулла Муқаддир җаҳҳаф — 29

Муҳаммад-Йаҳйя җаҳҳаф — 1

Муҳаммад-Риза җаҳҳаф — 49

мйрзә Файзаллаҳ җаҳҳаф — 43

мулла Ҳаким б. мулла сайид Ра-

ҳим — 44

Ҳатим-хвәджа — 17

**УКАЗАТЕЛЬ СООТВЕТСТВИЙ ШИФРОВ
НОМЕРАМ ОПИСАНИЙ**

А

48 — 5	95 — 14	681 — 56	936 — 1	1646 — 12
87 — 2	96 — 36	688 — 8	989 — 47	
90 — 10	97 — 54	745 — 27	1552 — 52	
91 — 13	454 — 24	813 — 29	1612 — 31	
92 — 25	455 — 33	831 — 30	1617 — 4	
93 — 15	500 — 18	924 — 19	1645 — 22	

В

243 — 7	1833 — 39	2412 — 49	3965 — 43	4480 — 53
250 — 16	1915 — 32	2765 — 42	4458 — 55	4531 — 28
252 — 26	1983 — 34	3460 — 57	4460 — 48	
1210 — 40	2180 — 50	3700 — 41	4471 — 44	

С

46 — 20	692 — 6	1182 — 37	1554 — 17	2402 I — 9
104 — 21	860 — 3	1306 — 45	1592 — 51	
113 — 46	1132 — 35	1385 — 23	1653 — 58	

Д

10 — 38

Е

12 — 11

УКАЗАТЕЛЬ ДАТ ПЕРЕПИСКИ

Дата хиджры		Дата нашей эры		Шифр рукописей	Номер описа- ний
число и месяц	год	число и месяц	год		
з̣у-л-қа'да	935	VII-VIII	1529	C 860	№ 3
15 з̣у-л-қа'да	944	15.IV	1538	A 1617	№ 4
20 з̣у-л-хиджа	1084	28.III	1674	C 642	№ 6
	конец				
	1136		1724	A 688	№ 8
	1173		1759-60	C 2402-I	№ 9
30 раджаба	1190	14.IX	1776	A 90	№ 10
5 ша'бана	1199	13.VI	1785	E 12	№ 11
18 сафара	1200	21.XII	1785	A 924	№ 19
сер. з̣у-л-хиджа	1201	IX	1787	A 1646	№ 12
	1207		1792-93	A 813	№ 29
	1212		1797-98	A 924	№ 19
	1217		1802-03	A 831	№ 30
	1219		1804-05	A 92	№ 25
	1231		1815-16	A 745	№ 27
15 раджаба	1241	23.II	1826	A 1645	№ 22
	1242		1828-29	C 46	№ 20
з̣у-л-қа'да	1245	IV-V	1830	C 1385	№ 23
	1254		1838-39	A 92	№ 25
конец шавва́ла	1256	конец XII	1840	B 252	№ 26
	1263		1846-47	C 104	№ 21
	1264		1847-48	A 745	№ 27
	1271		1854-55	B 4531	№ 28
6 раджаба	1279	28.XII	1862	B 4460	№ 48
1 джума́да II	1281	1.XI	1864	A 813	№ 29
	1299		1881-82	A 831	№ 30
7 шавва́ла	1324	24.XI	1906	B 4480	№ 53

УКАЗАТЕЛЬ КОЛЛЕКЦИЙ

Коллекция, год поступления, место приобретения	Номер описания	Шифр рукописи
Алимов С.А., 1941, Астрахань	№ 31	A 1612
Археограф. эксп. АН СССР, (С.Г.Вахидов), 1934, Казань	№ 42	B 2765
Археограф. эксп. АН СССР, 1934, ТатАССР	№ 57	B 3460
Бертельс Е.Э., 1933, Сталинабад	№ 47	A 989
Библиотека ИВ АН СССР (Москва), 1962	№ 12	A 1646
Библиотека ИВ АН СССР (Москва), 1962	№ 22	A 1645
Богданов Л.Ф., 1913, Тегеран	№ 38	D 10
Богданов Л.Ф., 1913, Иран	№ 14	A 95
Богданов Л.Ф., 1913, Тегеран	№ 39	B 1833
Богданов Л.Ф., 1913, Тегеран	№ 26	B 252
Вельяминов-Зернов В.В., 1858	№ 27	A 745
Граф А., 1867, Иран	№ 6	C 692
Залеман К.Г., 1897, Бухара	№ 20	C 46
Залеман К.Г., 1917	№ 32	B 1915
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 11	№ 37	C 1182
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 33	№ 36	A 96
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 164	№ 34	B 1983
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 287	№ 45	C 1306
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 456	№ 29	A 813
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 481	№ 23	C 1385

Коллекция, год поступления, место приобретения	Номер описания	Шифр рукописи
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 508	№ 30	A 831
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 725	№ 50	B 2180
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 858	№ 17	C 1554
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 933	№ 51	C 1592
Иванов В.А., 1915, Бухара, № 1057	№ 58	C 1653
Иванов В.А., 1916, Индия, № III	№ 56	A 681
Иванов В.А., 1916, Индия, № 9	№ 8	A 688
Иванов В.А., 1916, Индия, № 28	№ 35	C 1132
Кун А.Л., 1890, Средняя Азия	№ 15	A 93
Муравьев-Карский Н.Н. (через Казнакова), 1917, № 9	№ 19	A 924
НКВД СССР, 1919, Иран	№ 11	E 12
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 204	№ 5	A 48
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 208	№ 2	A 87
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 210	№ 13	A 91
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 238	№ 7	B 243
Руссо Ж.Л., 1819, Париж, № 345	№ 10	A 90
Самойлович А.Н., 1942, Самарканд (1906 г.), № 4	№ 53	B 4480
Учебное отд. МИД, 1919 (Павлов)	№ 3	C 860
Учебное отд. МИД, 1919	№ 40	B 1210
Учебное отд. МИД, 1919 (фон дер Ховен, 1907), Вост. Тур- кестан	№ 18	A 500
Учебное отд. МИД, 1919 (Будагов Л.З., 1873, № 2)	№ 24	A 454
Учебное отд. МИД, 1919 (Будагов Л.З., 1873, № 3), Иран	№ 33	A 455
Файзханов Х., 1866, Петербург	№ 21	C 104
Филоненко В.И., 1947, Крым, № 5	№ 44	B 4471
Френ Р., 1882, № 5	№ 25	A 92

Коллекция, год поступления, место приобретения	Номер описания	Шифр рукописи
Френ Х.Д., 1852, № 13	№ 16	В 250
Юнусов М.Ю., 1944, Ташкент, № 4	№ 55	В 4458
Юнусов М.Ю., 1944, Ташкент, № 16	№ 4	А 1617
Юсупов, 1936, Поволжье	№ 43	В 3965

УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ С МИНИАТЮРАМИ

№ 3: лл. 9а, 41б — 2 миниатюры.

№ 11: лл. 45а, 99б, 107а, 108б, 113а, 114б, 116а, 118б, 121а, 124а, 128а, 130а, 132б, 146а, 149а, 153б, 158а, 160б, 163а, 165б, 166б, 169а, 171б, 173б, 176б, 179б, 180б, 182а, 190б, 194б, 200б, 202а, 203б, 204б, 205б, 206б, 207б, 208б, 209б, 210б, 214а, 216б, 217б, 218б, 221а, 222б, 223б, 231а, 231б, 232а, 234а, 236а, 272а, 283б, 286б, 287а, 290а, 291а, 292б, 293б, 294б, 295б, 296б, 297б, 298б, 303б, 306б, 312а, 312б, 317а, 319б, 328б, 337б, 338б, 339б, 340б, 343б, 344б, 386б, 394б, 397а, 399а, 401а, 405б, 408б, 410а, 413б, 420б, 422а, 424б, 428б, 434б, 437а, 440б, 447б, 448б, 451а, 453б, 455б, 458а — 100 миниатюр.

№ 12: лл. 6а, 27а, 43а, 55б, 77а, 89а, 109а, 120а, 128а, 136б — 10 миниатюр.

№ 22: лл. 5б, 7б, 31а — 3 миниатюры.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Список сокращений	9
Список сочинений	16
Описание рукописей	18
Указатели	242
Указатель имен авторов, комментаторов, переводчиков и лиц, упоминаемых в аннотациях	242
Указатель описанных или упомянутых сочинений	277
Указатель географических названий	286
Указатель составителей и переписчиков-составителей	288
Указатель мест переписки	289
Указатель владельцев рукописей	290
Указатель заказчиков	291
Указатель переплетчиков	292
Указатель соответствий шифров номерам описаний	293
Указатель дат переписки	294
Указатель коллекций	295
Указатель рукописей с миниатюрами	298

Научное издание

АКИМУШКИН Олег Федорович

ОПИСАНИЕ ПЕРСИДСКИХ И ТАДЖИКСКИХ РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Вып. 10

*Утверждено к печати
Институтом востоковедения РАН*

Заведующий редакцией *С.С.Цельникер*

Редактор *В.В.Волгина*

Младший редактор *И.И.Исаева*

Художественный редактор *Э.Л.Эрман*

Технический редактор *Е.А.Пронина*

Корректор *А.И.Ниселева*

ИБ № 17283

Сдано в набор 08.09.92

Подписано к печати 05.10.93

Формат 60×90^{1/16}, Бумага офсетная

Печать офсетная Усл. п.л. 18,75

Усл. кр.-отт. 19,0 Уч.-изд.л. 21,07

Тираж 600 экз. Изд. № 5136

Зак. № 384 "С" — 1

ВО "Наука"

Издательская фирма "Восточная литература"

103051, Москва К-51, Цветной бульвар, 21

3-я типография "Наука"

107143, Москва Б-143, Открытое шоссе, 28

